

# Psalms

1:1 אֲשֶׁר־יְהֵאֱמַר לֹא הֵלֵךְ בְּעֵצַת רָשָׁעִים וּבְדַרְךַּ חַטָּאִים לֹא עָמַד  
וּבְמוֹשֵׁב לִצְיִים לֹא יָשָׁב:

1:1 טוביה טובוהי דגבר דלא הליך במלכת רשיעין ובאורחת חייבין לא קם  
ובסיעת ממיקני לא איסתחר:

1:1 How blessed is the man who does not walk in the counsel of the wicked, Nor stand in the path of sinners, Nor sit in the seat of scoffers!

1:2 כִּי אִם בְּחֹרֶת יְהוָה חִפְצוֹ וּבְחֹרֶתוֹ יִהְיֶה יוֹמָם וּלְיָלִיָּהּ:

1:2 אילהן בנמוסא דיהוה רעותיה ובאוריתיה מרנין יומם וילילי:

1:2 But his delight is in the law of the LORD, And in His law he meditates day and night.

1:3 וְהָיָה כְּעֵץ שָׁתוּל עַל־פְּלִי מַיִם אֲשֶׁר פֵּרוּ יִתֵּן בְּעֵתוֹ וְעָלְהוּ לֹא־יִבּוֹל וְכָל  
אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה יִצְלִיחַ:

1:3 ויהי כאילן חיי דנציב על טורפי טופי מוי די אינביה מבשל בעידניה  
ואטרפוי לא נטרין וכל לובלבו דמלבלב מגרגר ומצלח:

1:3 He will be like a tree *firmly* planted by streams of water, Which yields its fruit in its season And its leaf does not wither; And in whatever he does, he prospers.

1:4 לֹא־כֵן הִרְשָׁעִים כִּי אִם־כַּפְמִץ אֲשֶׁר־תִּדְפְּנוּ רוּחַ:

1:4 לא היכנא רשיעי אילהין כמוזא כמוזא די תשקפיניה עלעולא זעפא:

1:4 The wicked are not so, But they are like chaff which the wind drives away.

1:5 עַל־כֵּן לֹא־יִקְמוּ רָשָׁעִים בַּמִּשְׁפָּט וְחַטָּאִים בַּעֲדַת צְדִיקִים:

1:5 מטול היכנא לא יזכון יקומון רשיעי ביומא דינא רבא וחייבין בסיעת  
צדיקיא:

1:5 Therefore the wicked will not stand in the judgment, Nor sinners in the assembly of the righteous.

1:6 כִּי־יִדְעַע יְהוָה דַּרְךְ צְדִיקִים וּדְרַךְ רָשָׁעִים תֵּאבֵד:

1:6 מטול דגלי קדם יהוה אורח צדיקיא ואורחתהון דרשיעי תהובד:

1:6 For the LORD knows the way of the righteous, But the way of the wicked will perish.

2:1 לָמָּה רָגְשׁוּ גוֹיִם וְלְאֻמִּים יִהְגּוּ־רִיק:

2:1 למה מתרגשין עממיא ואומיא מרננין סריקותא:

2:1 Why are the nations in an uproar And the peoples devising a vain thing?

2:2 יִתְיַצְּבוּ מַלְכֵי־אֶרֶץ וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ־יַחַד עַל־יְהוָה וְעַל־מְשִׁיחוֹ:

2:2 קיימין מלכי מלכוות ארעא ושלטוניא יתחברון כחדא למרדא קדם יהוה  
ולמינצי על משיחיה:

2:2 The kings of the earth take their stand And the rulers take counsel together Against the LORD and against His Anointed, saying,

2:3 נִנְתְּקָה אֶת־מוֹסְרוֹתֵינוּ וְנִשְׁלִיכָהּ מִפְּנֵינוּ עֲבֹתֵינוּ:

2:3 אמרין נתרע ית אסרותיהון אסרתהון ונטלוק מננא מינן שלשלתהון  
שושילותהון:

2:3 "Let us tear their fetters apart And cast away their cords from us!"

2:4 יושב בשמים ישחק אדני ילעגלמו:

2:4 דיתיב בשמיא יגחך ידחך מימרא דיהוה ידהך ידחך להון:

2:4 He who sits in the heavens laughs, The Lord scoffs at them.

2:5 אז ידבר אלימו באפו ובחרונו יבהלמו:

2:5 הידן בכן ימליל להון בתוקפיה וברוגזיה יבהל אינון יבהלינון:

2:5 Then He will speak to them in His anger And terrify them in His fury, saying,

2:6 ואני נסכתי מלכי על ציון הר קדשי:

2:6 ואני ואנא רביית רביתי מלכי ומניתיה על ציון מקדשי קדשי:

2:6 "But as for Me, I have installed My King Upon Zion, My holy mountain."

2:7 אספרה אל חק יהוה אמר אלי בני אתה אני היום ילדתיך:

2:7 אשתעי קימא דיהוה אמר לי חביב כבר לאבא את לי אנת זכאה כאילו

יומא דין בריתך:

2:7 "I will surely tell of the decree of the LORD: He said to Me, 'You are My Son, Today I have begotten You.

2:8 שאל ממני ואתנה גוים נחלתך ואחזתך אפסי ארץ:

2:8 בעי מיני ואיתן נכסי עממיא אחסנתך ואחודתך שלטוני סיפי ארעא:

2:8 'Ask of Me, and I will surely give the nations as Your inheritance, And the very ends of the earth as Your possession.

2:9 תרעם בשבט ברזל ככלי יוצר תנפצם:

2:9 תתברינון היך בחוטרא דפרזלא היך מאן דפחר תתרעינון:

2:9 "You shall break them with a rod of iron, You shall shatter them like earthenware."

2:10 ועתה מלכים השכילו הוסרו שפטי ארץ:

2:10 וכדין וכען מלכיא אשכילו קבילו מרדותא נגידי נגודי ארעא:

2:10 Now therefore, O kings, show discernment; Take warning, O judges of the earth.

2:11 עבדו אתיהוה ביראה וגילו ברעהה:

2:11 פלחו קדם יהוה בדחלא וצלו ברתחא:

2:11 Worship the LORD with reverence And rejoice with trembling.

2:12 נשקו בר פניאנף ותאבדו דרך פי יבער כמעט אפו אשרי פלחוסי בו:

2:12 קבילו אולפנא דילמא ירגז ותהובדון אורחא מטול דייחור כזעיר רוגזיה

תוקפיה טוביה טב לכל דסברין במימריה:

2:12 Do homage to the Son, that He not become angry, and you perish in the way, For His wrath may soon be kindled.  
How blessed are all who take refuge in Him!

3:1 מזמור לדוד בברחו מפני אבשלום בנו:

3:1 תושבחתא לדוד במיערקיה מן קדם אבשלום בריה:

3:1 A Psalm of David, when he fled from Absalom his son. O LORD, how my adversaries have increased! Many are rising up against me.

3:3 רבים אמרים לנפשי אין ישועתה לו באלהים סלה:

3:3 סניאין סגיעין אמרין לנפשי לית פורקניה ליה באלוה באלהא לעלמין:

3:2 Many are saying of my soul, "There is no deliverance for him in God." Selah.

3:4 וְאַתָּה יְהוָה מִגֵּן בַּעֲדֵי כְבוֹדִי וּמְרִים רִאשִׁי:

3:4 וְאַתָּה יְהוָה תְּרִים עָלַי יִקְרֵי אִיקְרֵי וּמְרִים וּמְרִים רִישִׁי:

3:3 But You, O LORD, are a shield about me, My glory, and the One who lifts my head.

3:5 קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֶקְרָא וַיַּעֲנֵנִי מֵהַר קִדְשׁוֹ סֵלָה:

3:5 קוֹלִי קָדָם יְהוָה אֶצְלֵי יִקְבִּיל צְלוֹתִי מִן טוֹר בֵּית מוֹקְדְשִׁיהָ לְעֵלְמִינִי:

3:4 I was crying to the LORD with my voice, And He answered me from His holy mountain. Selah.

3:6 אֲנִי שָׁכַבְתִּי וְאִישָׁנָה הִקִּיצוּתִי כִּי יְהוָה יִסְמְכֵנִי:

3:6 אֲנִי שָׁכַבְתִּי וּדְמַכִּית אִיתְעַרִּית מִטוֹל דִּיהוּהָ סְמִיךְ יָתִי:

3:5 I lay down and slept; I awoke, for the LORD sustains me.

3:7 לֹא־אִירָא מֵרַבְּבוֹת עִם אֲשֶׁר סָבִיב שְׁתוֹ עָלַי:

3:7 לֹא אִידַחַל מִמִּצּוֹתָא מִרְבוּוֹן מִמִּצּוֹתָא דְעַם עִמְמִינִי דְחִזּוֹר־חִזּוֹר אֶתְכַנְשׁוּ עָלַי:

3:6 I will not be afraid of ten thousands of people Who have set themselves against me round about.

3:8 קוֹמָה יְהוָה הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהֵי כִּי־הִכִּית אֶת־כָּל־אִיְבֵי לְחֵי שְׁנֵי רִשְׁעִים שְׁבַרְתָּ:

3:8 קוֹם יְהוָה פְּרוֹק יָתִי אֱלֹהֵי אַרוֹם מַחִיתָא יָת כָּל בְּעַל־דְּבַבֵי עַל לִיסְתְּהוֹן כִּכִּי רִשְׁעֵי תְּבַרְתָּא:

3:7 Arise, O LORD; save me, O my God! For You have smitten all my enemies on the cheek; You have shattered the teeth of the wicked.

3:9 לִיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמּוֹךְ בְּרִכְתְּךָ סֵלָה:

3:9 מִן־קָדָם יְהוָה פּוֹרְקָנָא עַל עַמְךָ בְּרִכְתְּךָ לְעֵלְמִינִי:

3:8 Salvation belongs to the LORD; Your blessing *be* upon Your people! Selah.

4:1 לְמַנְצִיחַ בְּנִינּוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד:

4:1 לְשַׁבְּחָא עַל נְגִינָתָא תוֹשַׁבְּחָתָא לְדָוִד:

4:1 For the choir director; on stringed instruments. A Psalm of David. Answer me when I call, O God of my righteousness! You have relieved me in my distress; Be gracious to me and hear my prayer.

4:3 בְּנֵי אִישׁ עַד־מָה כְּבוֹדִי לְכֹלְמָה תִּאְהָבוּן רִיק תִּבְקָשׁוּ כְזָב סֵלָה:

4:3 בְּנֵי־נִשְׂא בְנֵי־אִינְשָׁא מִטוֹל מַה אִיקְרֵי לְאִיתְכַנְעוּתָא תְּרַחְמוּן סְרִיקוּתָא סְרִיקָא תְּבַעוּן כְּדִיבּוּתָא כְּדוֹכּוּבָא לְעֵלְמִינִי:

4:2 O sons of men, how long will my honor become a reproach? *How long* will you love what is worthless and aim at deception? Selah.

4:4 וְדַעוּ כִּי־הִפְלִיחַ יְהוָה חָסִיד לּוֹ יְהוָה יִשְׁמַע בְּקִרְאֵי אֱלֹוִי:

4:4 וַיִּדְעוּ אַרוֹם אַרְי פְּרִישׁ יְהוּהָ זְכָאָה חִסִּידָא לִיהָ יְהוּהָ יִקְבַּל צְלוֹתִיהָ דְדָוִד בְּמִקְרֵי לּוֹתִיהָ בְּמִקְרִיִּיהָ לִיהָ:

4:3 But know that the LORD has set apart the godly man for Himself; The LORD hears when I call to Him.

4:5 רַגְזוּ וְאֶל־תִּחַטְּאוּ אַמְרוּ בְּלִבְבְּכֶם עַל־מִשְׁפַּבְּכֶם וְדַמּוּ סֵלָה:

4:5 זַעוּ מִינִיהָ וְלֹא תַחַטּוּן אַמְרוּ בְּעוֹתְכוֹן בְּפּוֹמְכוֹן וּשְׁלַתְכוֹן בְּלִבְכוֹן בְּלִבְכוֹן וְצַלוּ עַל שְׁוִיּוּכוֹן וְאִדְכְּרוּ יוֹמֵי מִיתוּתָא לְעֵלְמִינִי:

4:4 Tremble, and do not sin; Meditate in your heart upon your bed, and be still. Selah.

4:6 זְבַחַו זְבַח־צַדִּיק וּבִטְחוּ אֶל־יְהוָה:

4:6 כבשו יצריכון ויתחשיב לכון כנכסת צדקא וסברו על יהוה:  
4:5 Offer the sacrifices of righteousness, And trust in the LORD.

4:7 רבים אמרים מי־ראנו טוב נסה־עלינו אור פניך יהוה:  
4:7 סגיעין דאמריין מן יחמיננא טבא נשא נסי עלנא ניהור סבר אפך יהוה:  
4:6 Many are saying, "Who will show us *any* good?" Lift up the light of Your countenance upon us, O LORD!

4:8 נתתה שמחה בלבי מעת דגנם ותירושם רבו:  
4:8 יהיבתא חדותא בלבי עידן דעיבורהון וחמריהון סגיא סגיעו:  
4:7 You have put gladness in my heart, More than when their grain and new wine abound.

4:9 בשלום יחדו אשכבה ואישן פ־אתה יהוה לבדך לבטח תושביני:  
4:9 בשלמא כחדא אשכוב ואידמוך מן־בגלל דאנת הוא יהוה בלחדוי  
לבלחדוי בסיברא לרוחצן תותבנני:  
4:8 In peace I will both lie down and sleep, For You alone, O LORD, make me to dwell in safety.

5:1 למנצח אלה־הנחילות מזמור לדוד:  
5:1 לשבחא על חניגין תושבחתא לדוד:  
5:1 For the choir director; for flute accompaniment. A Psalm of David. Give ear to my words, O LORD, Consider my groaning.

5:3 הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי פ־אליך אתפלל:  
5:3 אצית לקל בעותי מלכי ואלהי ארום קדמך אצלי:  
5:2 Heed the sound of my cry for help, my King and my God, For to You I pray.

5:4 יהוה בקר תשמע קולי בקר אערך־לך ואצפה:  
5:4 יהוה בצפרא שמע קלי בצפרא אסדר קדמך ואסתכי:  
5:3 In the morning, O LORD, You will hear my voice; In the morning I will order *my prayer* to You and *eagerly* watch.

5:5 כי לא אלה־פין רשע אתה לא יגדך רע:  
5:5 מטול דלא אלהא רעי רשעא אנת לא איתותב עמך בישא:  
5:4 For You are not a God who takes pleasure in wickedness; No evil dwells with You.

5:6 לא־יתנצבו הוללים לנגד עיניך שנאת כל־פעלי און:  
5:6 לא יתעתדון מתלעבין קבל עיינך סניתא שנאת כל עובדי שקר:  
5:5 The boastful shall not stand before Your eyes; You hate all who do iniquity.

5:7 תאבד דברי כזב איש־דמים ומרמה יתעב יהוה:  
5:7 תובר תאבד ממללי כדבותא אנש שדי דם זכאי וניכלא ירחק יהוה:  
5:6 You destroy those who speak falsehood; The LORD abhors the man of bloodshed and deceit.

5:8 ואני ברב חסדך אבוא ביתך אשתחוה אל־היכל־קדשך ביראתך:  
5:8 ואנא בסגאי בסוגי טובך אעול לביתך אסגוד להיכלא דקודשך בדחלתך:  
5:7 But as for me, by Your abundant lovingkindness I will enter Your house, At Your holy temple I will bow in reverence for You.

5:9 יהוה נחני בצדקתך למען שוררני (הושר) [הישר] לפני דרפך:  
5:9 יהוה דבר יתי בצדקתך מן־בגלל תושבחי תושבחי תקין קדמי אורחתך:  
5:8 O LORD, lead me in Your righteousness because of my foes; Make Your way straight before me.

5:10 כי אין בפיהו נכונה קרבם הוות קבר־פתוח גרונם לשונם יחליקון:

5:10 מטול ארום דלית בפומהון דרשיעי כיוונתא כונתה גופיהון מליין מליאן  
איתרגושתא היך שיול פתיח גרונהון לישנהון משעעין:

5:9 There is nothing reliable in what they say; Their inward part is destruction *itself*. Their throat is an open grave; They flatter with their tongue.

5:11 הַאֲשִׁימֵם אֱלֹהִים יִפְּלוּ מִמַּעַצְוֹתֵיהֶם בְּרַב פְּשָׁעֵיהֶם הִדְיָחְמוּ כִּי־מָרוּ בְךָ:  
5:11 חייב להון אלהא יתבטלון ממילכתהון בסינעא בסוגי מרדהון אתקל  
להון ארום מרדו במימרך:

5:10 Hold them guilty, O God; By their own devices let them fall! In the multitude of their transgressions thrust them out, For they are rebellious against You.

5:12 וַיִּשְׂמְחוּ כָל־חֹסֵי בְךָ לְעוֹלָם יִרְנְנוּ וְתִסַּף עָלֵימוּ וַיַּעֲלְצוּ בְךָ אֲהַבֵי שְׁמֶךָ:  
5:12 ויחדון כל דסברין מסברין במימרך לעלם ישבחון ותטיל ותטליל  
עילויהון ויברחון בך במימרך רחמי שמך:

5:11 But let all who take refuge in You be glad, Let them ever sing for joy; And may You shelter them, That those who love Your name may exult in You.

5:13 כִּי־אַתָּה תְּבָרֵךְ צְדִיק יְהוָה כַּצְּנֶה רָצוֹן תַּעֲטֹרְנוּ:  
5:13 מטול די אנת תברך לצדיקיא יהוה היך תריסא טבא רעוא טבא  
תכללינה:

5:12 For it is You who blesses the righteous man, O LORD, You surround him with favor as with a shield.

6:1 לְמַנְצֵחַ בְּנִינֹת עַל־הַשְּׁמִינִית מְזֻמֹּר לְדוֹד:  
6:1 לַשְּׁבַחָא בְּנִינֹתָא עַל כְּנָרָא דַתְּמִנִּיא נִימִיא תוֹשְׁבַחְתָּא לְדוֹד:

6:1 For the choir director; with stringed instruments, upon an eight-string lyre. A Psalm of David. O LORD, do not rebuke me in Your anger, Nor chasten me in Your wrath.

6:3 חַנּוּנֵי יְהוָה כִּי אִמְלֵל אָנִי רַפְּאֵנִי יְהוָה כִּי נִבְהַלּוּ עֲצָמַי:  
6:3 חוס עלי יהוה מטול דחלש אנא אסי יתי יהוה מטול דאתבהילו גרמי:

6:2 Be gracious to me, O LORD, for I *am* pining away; Heal me, O LORD, for my bones are dismayed.

6:4 וַנִּפְשֵׁי נִבְהַלְתָּ מְאֹד (וְאַתָּה) יְהוָה עַד־מָתַי:  
6:4 ונפשי אתבהילת לחדא ואנת יהוה עד אימתי רווח לי:

6:3 And my soul is greatly dismayed; But You, O LORD-- how long?

6:5 שׁוּבָה יְהוָה חַלְצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדְּךָ:  
6:5 תוב יהוה פצי נפשי פרוק לי יתי בגלל מן־בגלל טובך שיבותך:

6:4 Return, O LORD, rescue my soul; Save me because of Your lovingkindness.

6:6 כִּי אֵין בַּמּוֹת זְכָרְךָ בְּשֵׂאוֹל מִן יוֹדֵה־לֵךְ:  
6:6 מטול דלית במותא דוכרנך בשיוול מן יודה לך:

6:5 For there is no mention of You in death; In Sheol who will give You thanks?

6:7 יִגְעַתִּי בְּאַנְחָתִי אֲשַׁחֶה בְּכָל־לַיְלָה מִטָּתִי בְּדִמְעָתִי עַרְשֵׁי אֲמוֹסָה:  
6:7 אישתלהית בתנחתי אמלל בצערי בכל ליליא על שיוויי בדמעתי דרגשי  
אטמוש:

6:6 I am weary with my sighing; Every night I make my bed swim, I dissolve my couch with my tears.

6:8 עֲשָׂשָׁה מִכַּעַס עֵינִי עָתְקָה בְּכָל־צוֹרְרָי:  
6:8 חשכת חשוכת מן רוגזי עייני איתבליאת בכל מעיקי עקתי:

6:7 My eye has wasted away with grief; It has become old because of all my adversaries.

6:9 סִירוּ מִמֶּנִּי כָּל־פְּעָלֵי אָוֶן כִּי־שָׁמַע יְהוָה קוֹל בְּכִי:  
6:9 זורו מיני כל עבדי שקר ארום שמיע קביל יהוה קל בכותי:

6:8 Depart from me, all you who do iniquity, For the LORD has heard the voice of my weeping.

6:10 שָׁמַע יְהוָה תְּחִנָּתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי יִקַּח:

6:10 שְׁמִיעַ קִדְּם יְהוָה בְּעוֹתֵי פְּגִיעֹתַי יְהוָה צְלוֹתִי יִקְבַּל:

6:9 The LORD has heard my supplication, The LORD receives my prayer.

6:11 יִבְשׂוּ וַיִּבְהָלוּ מְאֹד כָּל־אֹיְבֵי יֹשְׁבוּ יִבְשׂוּ רָנַע:

6:11 יִבְהַתּוּן וַיִּתְּבַהְלוּ וַיִּתְּבַהְלוּן לְחֹדָא כּוֹלְהוּן בְּעַל־יִדְבְּבֵי יִתּוּבוּן יִבְהַתּוּן

כשעא:

6:10 All my enemies will be ashamed and greatly dismayed; They shall turn back, they will suddenly be ashamed.

7:1 שְׁגִיּוֹן לְדָוִד אֲשֶׁר־שָׁר לַיהוָה עַל־דְּבַר־כּוּשׁ בֶּן־יְמִינִי:

7:1 תִּירַגְמָא דַּאֲוִדִּיתָא דַּאֲוִרִיתָא לְדוֹד דִּי שְׁבַח קִדְּם יְהוָה מִטּוֹל דִּי אִמְר

שִׁירְתָא עַל תְּבַרָא דְשָׂאוּל בַּר קִישׁ דְּמִן שְׁבַט בְּנִימִן:

7:1 A Shiggaion of David, which he sang to the LORD concerning Cush, a Benjamite. O LORD my God, in You I have taken refuge; Save me from all those who pursue me, and deliver me,

7:3 פֶּן־יִטְרַף כְּאַרְיֵה נַפְשִׁי פֶּלֶק וְאִין מְצִיל:

7:3 דִּילְמָא יִתְּבַר הֵיךְ אַרְיוּא כְּאַרְיָא נַפְשִׁי יִפְשַׁח וְלִית דִּיִּפְצִי:

7:2 Or he will tear my soul like a lion, Dragging me away, while there is none to deliver.

7:4 יְהוָה אֱלֹהֵי אִם־עָשִׂיתִי זֹאת אִם־יִשְׁעוּל בְּכַפִּי:

7:4 יְהוָה אֱלֹהֵי אִין עֲבַדִּית דַּא שִׁירְתָא דַּא בְּכּוֹנְתָא בִישָׂא אִין אִית טְלוּמָא

בִּידֵי:

7:3 O LORD my God, if I have done this, If there is injustice in my hands,

7:5 אִם־גַּמְלֹתַי שׂוֹלְמֵי רַע וְאַחַלְצָה צוֹרְרֵי רֵיקָם:

7:5 אִין פְּרַעִית לְבַעִיל שְׁלָמֵי בִישׁ וּדְחַקִּית מַעִיקֵי מִגֵּן:

7:4 If I have rewarded evil to my friend, Or have plundered him who without cause was my adversary,

7:6 יִרְדֵּף אֹיֵב נַפְשִׁי וַיִּשָּׁג וַיִּרְמַס לְאַרְצֵי חַיִּי וְכַבּוּדִי לְעָפָר יִשְׁפֵן סְלָה:

7:6 יְהִי רְדִיף בְּעִיל־דְּבַבָא נַפְשִׁי וַיִּדְבֵּק וַיִּכְבוּשׁ לְאַרְעָא חַיִּי וַאִיקְרֵי וַאִיקְרֵי

לְעַפְרָא יִשְׁרֵי לְעַלְמוּן:

7:5 Let the enemy pursue my soul and overtake it; And let him trample my life down to the ground And lay my glory in the dust. Selah.

7:7 קוּמָה יְהוָה בְּאַפְּךָ הִנָּשָׂא בְּעִבְרוֹת צוֹרְרֵי וְעוֹרָה אֵלַי מִשְׁפָּט צְנוּת:

7:7 קוּם יְהוָה בְּתוֹקְפֶךָ אִיתְנַטַּל הִתְנַטַּל בְּרוּגְזָא עַל מַעִיקֵי וְסַרְהִיב לִי דִינָא

דִּי פְקִידַת:

7:6 Arise, O LORD, in Your anger; Lift up Yourself against the rage of my adversaries, And arouse Yourself for me; You have appointed judgment.

7:8 וְעָדַת לְאַמִּים תְּסוּבְּבֶךָ וְעָלִיָּה לְמָרוֹם שׁוּבָה:

7:8 וְכַנְשַׁת וְכַנִּישַׁת אֲוִמִּיא תַחְזִירֶנְךָ וְאַמְטוּלְתָּה אֲמְטוּלְתָּה לְבִי שְׁכִינְתֶךָ תּוֹב:

7:7 Let the assembly of the peoples encompass You, And over them return on high.

7:9 יְהוָה יִדְוֶן עַמִּים שְׁפָטְנִי יְהוָה כְּצַדִּיק וְכַתְּמֵי עָלַי:

7:9 מימרא דיהוה ידין ידון עממיא דון יתי יהוה בזכותי ובשלימותי פרע  
עלי לי:

7:8 The LORD judges the peoples; Vindicate me, O LORD, according to my righteousness and my integrity that is in me.

7:10 יגמרנא רע רשעים ותכונן צדיק ובתן לבות וכליות אלהים צדיק:  
7:10 ישחצי כען בישא דרשיעי וישתכללון צדיקי ובחין לבבי ליבא וכליין  
אלהא זכאה:

7:9 O let the evil of the wicked come to an end, but establish the righteous; For the righteous God tries the hearts and minds.

7:11 מגני על-אלהים מושיע ישרי-לב:

7:11 תריסי על אלהא פריק תריצי ליבא:

7:10 My shield is with God, Who saves the upright in heart.

7:12 אלהים שופט צדיק ואל זעם בכל-יום:

7:12 אלהא דינא זכאה ובתקוף רגז על רשיעי כל יומא:

7:11 God is a righteous judge, And a God who has indignation every day.

7:13 אם-לא ישוב חרבו ילמש קשתו דרך ויכוננה:

7:13 אם לא יתוב תאיב לדחלתיה סיפיה שחיו קשתיה מתיחא וסדירא:

7:12 If a man does not repent, He will sharpen His sword; He has bent His bow and made it ready.

7:14 ולו הכין פלי-מות חציו לדלקים יפעל:

7:14 ומטולתיה ואמטולתיה תקין אתקין זיני מותא גירוי גיררוהי לדלקי  
צדיקיא יעביד:

7:13 He has also prepared for Himself deadly weapons; He makes His arrows fiery shafts.

7:15 הנה יחבל-און והרה עמל וילד שקר:

7:15 הא יצטער לשקר ויעדי עמלא ויליד שקרא:

7:14 Behold, he travails with wickedness, And he conceives mischief and brings forth falsehood.

7:16 בור כרה ויחפרהו ויפל בשחת יפעל:

7:16 שוח חפר וגמציה ונפל בשוחתא די עבד:

7:15 He has dug a pit and hollowed it out, And has fallen into the hole which he made.

7:17 ישוב עמלו בראשו ועל קדקדו חמסו ירד:

7:17 יתוב ליעותיה ברישיה ועל מוקריה מוחיה חטופיה ייחות:

7:16 His mischief will return upon his own head, And his violence will descend upon his own pate.

7:18 אודה יהוה כצדקו ואזמרה שם-יהוה עליון:

7:18 אהודיה אשבח יהוה כצדקתיה ואשבח שום אלהא עילאה:

7:17 I will give thanks to the LORD according to His righteousness And will sing praise to the name of the LORD Most High.

8:1 למנצח על-הגתית מזמור לדוד:

8:1 לשבחא על כינורא דאייתי מגת תושבחתא לדוד:

8:1 For the choir director; on the Gittith. A Psalm of David. O LORD, our Lord, How majestic is Your name in all the earth, Who have displayed Your splendor above the heavens!

8:3 מפי עוללים וינקים יסדת עז למען צורריך להשבית אויב ומתנקם:

8:3 מפום עולימיא ויונקיא אשתיא עושנא מן-בגלל מעיקך ייי לבטלא  
בעיל-דבבא וגזומא:

8:2 From the mouth of infants and nursing babes You have established strength Because of Your adversaries, To make the enemy and the revengeful cease.

8:4 כִּי־אֲרֹאֶה שָׁמַיִךְ מַעֲשֵׂי אֶצְבְּעֹתֶיךָ יָרַח וְכּוֹכָבִים אֲשֶׁר כּוֹנְנָתָה:

8:4 מטול דאחמי שמך עובדי אצבעותך סיהרא וככביא די אתקינתא:

8:3 When I consider Your heavens, the work of Your fingers, The moon and the stars, which You have ordained;

8:5 מַה־אֲנוֹשׁ כִּי־תִזְכְּרֶנּוּ וּבֶן־אָדָם כִּי תִפְקְדֶנּוּ:

8:5 מה ברנשא ברנש מטול תדכר עובדוי וברנשא מטול ארום תסער עלוי:

8:4 What is man that You take thought of him, And the son of man that You care for him?

8:6 וַתַּחֲסֶרְהוּ מַעַט מֵאֱלֹהִים וְכָבוֹד וְהָדָר תַּעֲטֶרְהוּ:

8:6 וחסרתא וחסרתיה קליל מ ואיקרא ויקרא ושבהורא תכלליניה:

8:5 Yet You have made him a little lower than God, And You crown him with glory and majesty!

8:7 תַּמְשִׁילֶהוּ בַּמַּעֲשֵׂי יָדֶיךָ כֹּל שֵׁתָה תַּחֲתֵי־רַגְלָיו:

8:7 אשלטתיה בעובדי ידך כולא שויתא תחות רגלוי:

8:6 You make him to rule over the works of Your hands; You have put all things under his feet,

8:8 צֹנֶה וְאַלְפִים כָּלֵם וְגַם בַּהֲמוֹת שָׂדֵי:

8:8 עאן ותורי כולהום ולחוד בעירי חקלא:

8:7 All sheep and oxen, And also the beasts of the field,

8:9 צְפוֹר שָׁמַיִם וְדָגֵי הַיָּם עִבְרֵ אַרְחוֹת יַמִּים:

8:9 צפורי ציפרי שמיא וכוורי ונוני ימא ולויתן דחליף דגווח אסרטי ימא:

8:8 The birds of the heavens and the fish of the sea, Whatever passes through the paths of the seas.

8:10 יְהוָה אֲדִינֶנּוּ מַה־אֲדִיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ:

8:10 אלהא ייי רבוננא כמה תליל ומשבח שמך בכולא ארעא:

8:9 O LORD, our Lord, How majestic is Your name in all the earth!

9:1 לַמְנַצֵּחַ עַלְמוֹת לַפֶּן מִזְמוֹר לְדָוִד:

9:1 לשבחא על מיתותא דגברא פולי-מדבן פולימרכי די נפק מביני

משירייתא תושבחתא לדוד: תא לשבחא על בסימות מלפונין קלפונין על

ידא דבן תושבחתא לדוד

9:1 For the choir director; on Muth-labben. A Psalm of David. I will give thanks to the LORD with all my heart; I will tell of all Your wonders.

9:3 אֲשִׁמְחָה וְאֶעְלֶצֶה בְּךָ אֲזַמְרָה שִׁמְךָ עֲלִיּוֹן:

9:3 אחדי ואבדת אדון ואיבוע במימרך אשבח שמך עילאה:

9:2 I will be glad and exult in You; I will sing praise to Your name, O Most High.

9:4 בְּשׁוֹב־אֹיְבֵי אַחֲוֹר יִפְשְׁלוּ וְיֵאבְדוּ מִפְּנֶיךָ:

9:4 כדיתובו בעלי-דבבי לאחורא יתקלון ויהובדון מן-קדמך:

9:3 When my enemies turn back, They stumble and perish before You.

9:5 כִּי־עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי יִשְׁבֹּת לְכֹסֶא שׁוֹפֵט צְדָק:

9:5 מטול ארום דעברת פורענותי ודיני יתבתא על כורסי דיינא זכאה:

9:4 For You have maintained my just cause; You have sat on the throne judging righteously.



9:6 גְּעַרְתָּ גוֹיִם אֲבַדְתָּ רָשָׁע שָׁמַם מְחִיתָ לְעוֹלָם וָעֶד:  
9:6 נִזְפַּתָּ עַמְּמֵי דְפִלְשֹׁתַי הוֹבַדְתָּ גּוֹלִית רְשִׁיעָא שׁוּמַהוֹן שְׁמַהתְהוֹן מַחִיתָ  
לְעַלְמֵי עַלְמוּן:

9:5 You have rebuked the nations, You have destroyed the wicked; You have blotted out their name forever and ever.

9:7 הָאֹיֵב תָמוּ חֲרָבוֹת לָנֶצַח וְעָרִים נִתְשָׁת אֲבָד זְכָרָם הָמָּה:  
9:7 וְכֵן נָפַל בְּעִלְדִּבְבָא אִישְׁתַּצִּי חִילוּתִיה וְכַרְכִּיהוֹן אֲצַתְדִּי לְעַלְמָא  
וְקַרוּיְהוֹן צְדִיתָא שְׁבַקְתָּ מַלְמִיתָב הוֹבַדְתָּ דְכַרְנַהוֹן מְנַהוֹן:

9:6 The enemy has come to an end in perpetual ruins, And You have uprooted the cities; The very memory of them has perished.

9:8 וַיְהִי הָאֵל לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן לְמִשְׁפַּט כְּסָאוֹ:  
9:8 וּמִימְרָא דִיהוּה לְעַלְמוּן מוֹתְבִיָּה בְשָׁמֵי מְרוּמָא תְקִין אֲתְקִין לְדִינָא כּוֹרְסִיָּה:  
9:7 Bֹּut the LORD abides forever; He has established His throne for judgment,

9:9 וְהוּא יִשְׁפֹּט־תֵּבֵל בְּצֶדֶק יִדִּין לְאֲמִים בְּמִישָׁרִים:  
9:9 וְאִיהוּא וְהוּא יִדִּין עַמָּא דְאַרְעָא בְּזִכּוּתָא יִדִּין עַמְמִיא בְּתַרְיֻצוּתָא:  
9:8 And He will judge the world in righteousness; He will execute judgment for the peoples with equity.

9:10 וַיְהִי יְהוָה מְשָׁנֵב לְדָךְ מְשָׁנֵב לְעַתּוֹת בְּצָרָה:  
9:10 וַיְהִי מִימְרָא דִיהוּה תְקוּף לְמַסְכִּינָא תְקוּף בְּעִידְנֵי עַקְתָּא:  
9:9 The LORD also will be a stronghold for the oppressed, A stronghold in times of trouble;

9:11 וַיִּבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שִׁמְךָ כִּי לֹא־עָזַבְתָּ דְרִשְׁיֶךָ יְהוָה:  
9:11 וַיִּסְתַּכְּלוּן וַיִּתְרַחְצוּן בְּסַבְרוּתְךָ בְּמִימְרְךָ יִדְעֵי שִׁמְךָ מִטּוֹל דְּלֹא שְׁבַקְתָּא  
תְּבַעִיד תְּבַעִין לְךָ יְהוּה:  
9:10 And those who know Your name will put their trust in You, For You, O LORD, have not forsaken those who seek You.

9:12 זַמְרוּ לַיהוָה יֵשֵׁב צִיּוֹן הַגִּידוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו:  
9:12 שְׁבַחוּ קִדְּם יְהוּה דְאַשְׁרֵי שְׁכִינְתִּיה צִיּוֹן תְּנִיאוּ בְּעַמְמִיא עוֹבְדוּי:  
9:11 Sing praises to the LORD, who dwells in Zion; Declare among the peoples His deeds.

9:13 כִּי־דִרְשׁ דְּמִים אוֹתָם זָכַר לֹא־שָׁכַח צַעֲקַת (עֲנִיִּים) [עֲנִיִּים]:  
9:13 מִטּוֹל דְּתַבִּיעַ דְּמִיא דְמֵא זְכָאָה יֵת דִּיקֵיא דְכִיר צַדְקוּי דְכַר לֹא שְׁלִי  
יִתְנַשִּׂי קַבְּלַת עֵינוֹתְנִין:  
9:12 For He who requires blood remembers them; He does not forget the cry of the afflicted.

9:14 חַנּוּנֵי יְהוָה רָאָה עֲנִי מִשְׁנֵאֵי מְרוֹמָי מִשְׁעָרֵי מוֹת:  
9:14 חוֹס עַלֵי יְהוּה חֲמוּ סִיגוּפֵי מִבְּעִלְדִּבְבֵי מִשְׁנֵאֵי מְרוֹמָם מְרוֹרָם לִי  
מִמְעַלְנֵי מוֹתָא:  
9:13 Be gracious to me, O LORD; See my affliction from those who hate me, You who lift me up from the gates of death,

9:15 לְמַעַן אֲסַפְּרָה כָּל־תְּהִלָּתְךָ בְּשַׁעְרֵי בֵּת־צִיּוֹן אֲגִידָה בִּישׁוּעָתְךָ:  
9:15 מִן־בְּגַלְל דְּאִישְׁתַּעִי לְכוֹלְהוֹן שְׁבַחְתְּךָ פְּרִשוּתְךָ בְּמַעַלְנֵי תַרְעֵי כִינְשַׁת צִיּוֹן  
אֲדוּן בְּפוֹרְקַנְךָ:  
9:14 That I may tell of all Your praises, That in the gates of the daughter of Zion I may rejoice in Your salvation.

9:16 טָבְעוּ גוֹיִם בְּשַׁחַת עֲשׂוּ בְרִשְׁתָּיו טָמְנוּ נְלַכְדָה רְגְלָם:  
9:16 טבֵּעוּ עַמִּיא עַמִּיא בְּשׁוֹחַתָּא דַּעְבְּדוּ בַּמַּצְדָּתָא דַּנָּן דְּנָא כַּמְנוּ אִיתְחַדְתָּ  
רַגְלֵיהוֹן:

9:15 The nations have sunk down in the pit which they have made; In the net which they hid, their own foot has been caught.

9:17 נִוְדַע יְהוָה מִשְׁפָּט עָשָׂה בְּפַעַל כַּפְּיוֹ נִוְקַשׁ רָשָׁע הַגִּיּוֹן סֵלָה:  
9:17 גְּלִי קָדָם יְהוָה דִּין דַּעְבַּד בַּעֲבֻדֵי אִידוּי יְדוּי אַתְקַל רְשִׁיעָא יְרוֹנוֹן יְרוֹנוֹן  
צְדִיקָא לַעֲלָמוּן:

9:16 The LORD has made Himself known; He has executed judgment. In the work of his own hands the wicked is snared. Higgaion Selah.

9:18 יָשׁוּבוּ רְשָׁעִים לְשְׂאוּלָה כָּל־גּוֹיִם שָׁכְחֵי אֱלֹהִים:  
9:18 יִתּוּבוּן רְשִׁיעֵי לְשִׁיּוּל כּוֹלְהוֹן עַמִּמִּיא דַּאֲשִׁלּוּ דַּאִיתְנַשּׁוּ דַּחֲלַתָּא דִּיהוּה  
אֱלֹהָא:

9:17 The wicked will return to Sheol, *Even* all the nations who forget God.

9:19 כִּי לֹא לְנֶצַח יִשְׁכַּח אַבְיוֹן תִּקְוַת (עַנְוִים) [עַנְוִים] תֵּאבֵד לְעַד:  
9:19 מְטוּל דְּלֹא לַעֲלָמִיא מִשְׁתַּלִּי מִתְנַשִּׁי חֲשׂוּכָא סוּבְרָא סוּבְרָא דַּעִינוּתְנִי לֹא  
תַּהוּבַד לַעֲלָמָא לַעֲלָמוּן:

9:18 For the needy will not always be forgotten, Nor the hope of the afflicted perish forever.

9:20 קוּמָה יְהוָה אֶל־עֵזוֹ אֲנֹשׁ יִשְׁפֹּטוּ גוֹיִם עַל־פְּנֵיךָ:  
9:20 קוּם יְהוָה לֹא יִתְעַשֵּׂן בַּר־נִשְׂאָ רְשִׁיעָא יִתְדַנוּן עַמִּמִּיא קְדַמְךָ:  
9:19 Arise, O LORD, do not let man prevail; Let the nations be judged before You.

9:21 שִׁיתָה יְהוָה מוֹרָה לָהֶם יִדְעוּ גוֹיִם אֲנֹשׁ הַמָּה סֵלָה:  
9:21 שׁוּי יְהוּה דַּחֲלַתָּא לְהוֹן יִנְדַּעוּן עַמִּיא עַמִּמִּיא דַּבְּרַנֶּשׁ דַּבְּרַנֶּשׁ הִינוּן אִינוּן  
לַעֲלָמוּן:

9:20 Put them in fear, O LORD; Let the nations know that they are but men. Selah.

10:1 לָמָּה יְהוָה תַּעֲמֹד בְּרָחוֹק תַּעֲלִים לְעַתּוֹת בְּצָרָה:  
10:1 לָמָּה יְהוּה תַּקוּם בְּרַחִיק תַּטְמַר בַּמְדוּר קְדִישִׁין לַעִידְנִי עַקְתָּא:  
10:1 Why do You stand afar off, O LORD? Why do You hide Yourself in times of trouble?

10:2 בְּגִאוֹת רָשָׁע יִדְלַק עֵינָי יִתְפָּשׂוּ בַּמְזֻמוֹת זֹו חֲשָׁבוּ:  
10:2 בַּגְּסוֹת בְּגוֹת רְשִׁיעָא יִדְלַק עֵינִיא יִתְאַחַדוּן בַּנְּכֻלוֹתָא בַּנְּבִילַתָּא דַּנָּן דְּנָא  
דִּי חֲשָׁבוּ לַמִּיעְבַּד:

10:2 In pride the wicked hotly pursue the afflicted; Let them be caught in the plots which they have devised.

10:3 כִּי־הִלֵּל רָשָׁע עַל־תְּאוֹת נַפְשׁוֹ וּבִצְעַ בְּרַךְ נֶאֱמַר יְהוָה:  
10:3 מְטוּל דַּאֲשַׁתְּבַח רְשִׁיעָא עַל רַגְרוּג רַגְגָה נַפְשִׁיה דַּמְבַּרַךְ גְּבְרָא טְלוּמָא  
מַרְחַק רַחִיק מִימְרָא דִּיהוּה:

10:3 For the wicked boasts of his heart's desire, And the greedy man curses and spurns the LORD.

10:4 רָשָׁע פָּגְבָה אָפוּ בַל־יִדְרֹשׁ אִין אֱלֹהִים כָּל־מְזֻמוֹתָיו:  
10:4 רְשִׁיעָא בַּגְּסוֹת רוּחִיה לֹא יִתְבַּע אֱלֹהָא וַיִּמַּר בַּלִּיבִיה דְּלֹא גְלִין קָדָם  
יְהוּה כּוֹלְהוֹן מַחֲשַׁבְתּוּי:

10:4 The wicked, in the haughtiness of his countenance, does not seek Him. All his thoughts are, "There is no God."

10:5 יִחִילוּ (דָּרְפוּ) [דָּרְכוּ] בְּכָל־עֵת מָרוֹם מִשְׁפָּטֶיךָ מִגְּדוֹ כָּל־צוֹרְרָיו יִפְיֵחַ בָּהֶם:

10:5 מִצְלַחִין אֹרַחְתִּיהַּ בְּכָל עֵידֵן רַחֲמֵיךָ דִּינֵךָ דִּינֵיךָ מִן קַבְלִיָּה בְּכָל מַעֲיָקָיו יִזְעוֹף בֵּהוֹן:

10:5 His ways prosper at all times; Your judgments are on high, out of his sight; As for all his adversaries, he snorts at them.

10:6 אָמַר בְּלִבּוֹ בַל־אֶמוּט לְדָר וְדָר אֲשֶׁר לֹא־בִרְעִי:

10:6 יִימַר בַּלְבִּיָּה בַלְבִּיָּה לֹא אֶזְוַע מִדָּר לְדָר מִלְמַעְבַּד בִּישׁ:

10:6 He says to himself, "I will not be moved; Throughout all generations I will not be in adversity."

10:7 אָלֶה פִּיהוּ מָלֵא וּמְרֻמוֹת וְתַךְ תַּחַת לְשׁוֹנוֹ עֵמֶל וְאָוֶן:

10:7 מוֹמְתָא לְוִטִין פּוֹמִיָּה מְלֵי נִכְלֵי וּרְמִיּוֹתָא תַּחוּת לִישְׁנִיָּה לִיאוֹת לִיעוֹת וּשְׁקָר:

10:7 His mouth is full of curses and deceit and oppression; Under his tongue is mischief and wickedness.

10:8 יֹשֵׁב בְּמֵאֲרָב חַצְרִים בְּמִסְתָּרִים יִהְיֶה נֶגְי עֵינָיו לְחַלְכָּה יִצְפְּנוּ:

10:8 יִתִּיב בְּכַמְנֵי דוֹרְתִיא דְרַתָּא בְּטוֹמְרִיא יִקְטוּל זְכָאָה עֵינוּי לְמַסְכִּינִיא יִטְשׁוּן יִטְשׁוּן:

10:8 He sits in the lurking places of the villages; In the hiding places he kills the innocent; His eyes stealthily watch for the unfortunate.

10:9 יֶאֱרָב בְּמִסְתָּר כְּאַרְיֵה בְּסֻלָּה יֶאֱרָב לְחַטּוֹף עָנִי יַחְטֹף עָנִי בְּמִשְׁכּוֹ בְּרִשְׁתּוֹ:

10:9 יִכְמוֹן בְּטוֹמְרִיא הֵיךְ אַרְיָא בְּמִטְלָלִיָּה יִכְמוֹן לְמִיתַפֵּשׁ עֵנִיא יִתַּפֵּשׁ עֵנִיא בְּמִיגְדִיָּה בְּמִצְדַּתִּיהַּ:

10:9 He lurks in a hiding place as a lion in his lair; He lurks to catch the afflicted; He catches the afflicted when he draws him into his net.

10:10 (וְדָכָה) [וְדָכָה] יִשָּׁח וְנָפַל בְּעֵצוֹמָיו (חֲלָפָאִים) [חֲלָפָאִים]:

10:10 יִדְכֹּךְ וַיִּשׁוּחַ וַיִּפּוֹל בְּתַקּוֹף כַּמְנוּי עֵנִיא:

10:10 He crouches, he bows down, And the unfortunate fall by his mighty ones.

10:11 אָמַר בְּלִבּוֹ שָׁכַח אֵל הַסֵּתִיר פָּנָיו בַּל־רָאָה לְנִצָּח:

10:11 יִימַר בַּלְבִּיָּה בַלְבִּיָּה אֵתְנָשִׁי אֱלֹהָא טַמַּר אַפּוּי לֹא חֲמִי לְעַלְמִין:

10:11 He says to himself, "God has forgotten; He has hidden His face; He will never see it."

10:12 קוּמָה יְהוָה אֵל נְשָׂא יָדְךָ אֶל־תִּשְׁפַח (עֲנִיִּים) [עֲנִיִּים]:

10:12 קוּם יְהוָה אֱלֹהֵנָא קִיִּים שְׁבוּעַת יָדְךָ לֹא תִנְשִׁי עֵינוֹתֵנִי:

10:12 Arise, O LORD; O God, lift up Your hand. Do not forget the afflicted.

10:13 עַל־מָה נֶאֱמַן רָשָׁע אֱלֹהִים אָמַר בְּלִבּוֹ לֹא תִדְרֹשׁ:

10:13 מִטּוֹל מַה רַחֲמֵיךָ רִשְׁיָעָא אֱלֹהָא יִימַר בַּלְבִּיָּה לֹא תַתְּבִיעִי תַתְּבִיעִי:

10:13 Why has the wicked spurned God? He has said to himself, "You will not require it."

10:14 רָאִתָּה פִּי־אַתָּה עֵמֶל וְכַעַס תִּבְיֵט לְתַת בְּיָדְךָ עָלֶיךָ יַעֲזֹב חֲלָכָה יְתוֹם אַתָּה הָיִיתָ עוֹזֵר:

10:14 גַּלִּי קַדְמָךְ מִטּוֹל דְּאַנְתָּ לִיאוֹת לִיעוֹת וּרְגִיזוּ עַל רִשְׁיָעָא תַסְעַר אִסְתַּכַּל לְמִשְׁלָם אַגְרָא טַבָּא לְצַדִּיקָא בִּידְךָ עַלְךָ יִסּוּבְרוּן עֵנִיךָ יִתָּם אַנְתָּ אַתָּה הוּוּיָת סַעִיד:

10:14 You have seen it, for You have beheld mischief and vexation to take it into Your hand. The unfortunate commits

himself to You; You have been the helper of the orphan.

10:15 שֶׁבֶר זְרוּעַ רָשָׁע וְרָע תִּדְרוֹשׁ-רָשָׁעוֹ בְּלִתְמַצָּא:

10:15 תבר אדרעהון דרשיעי ובישי יתבעון רשעתהון לא ישכחון:

10:15 Break the arm of the wicked and the evildoer, Seek out his wickedness until You find none.

10:16 יְהוָה מֶלֶךְ עוֹלָם וָעַד אֲבָדוּ גוֹיִם מֵאֶרֶצוֹ:

10:16 יהוה מליך לעלמי עלמיא אבדו יבדון עממי מארעיה:

10:16 The LORD is King forever and ever; Nations have perished from His land.

10:17 תְּאֵוֹת עֲנוּיִם שָׁמְעַתָּה יְהוָה תִּקְוֵן לִבָּם תִּקְשִׁיב אָזְנוֹךָ:

10:17 ריגתא רגת דעינוותני שמיע קדמך יהוה תקין לבהון תצלי אודנך

לצלוחהון:

10:17 O LORD, You have heard the desire of the humble; You will strengthen their heart, You will incline Your ear

10:18 לְשַׁפֵּט יְתוֹם וְיָתֵם בְּלִי-יוֹסֵף עוֹד לְעָרֵץ אֲנוֹשׁ מִן-הָאָרֶץ:

10:18 למידן יתם ועניא ומסכן לא יוסיף עוד טוב בני-נשא לאתברא מן-קדם

רשיעי ארעא:

10:18 To vindicate the orphan and the oppressed, So that man who is of the earth will no longer cause terror.

11:1 לְמַנְצֵחַ לְדָוִד בֵּיהוָה חֲסִיתִי אֵיךְ תֹּאמְרוּ לְנַפְשִׁי (נוֹדוּ) [נֹוֹדִין] הֲרָכֶם צְפוּרָה:

11:1 תושבחתא לשבחה לדוד במימרא דיהוה סברית הכדין אתון אמרין

לנפשי אטלטלי לטורא לטוריוכון היך צפורא:

11:1 For the choir director. A Psalm of David. In the LORD I take refuge; How can you say to my soul, "Flee as a bird to your mountain;

11:2 כִּי הִנֵּה הַרְשָׁעִים יִדְרֹכֹן קִשְׁת׃ כּוֹנְנֵי חֲצָצְרָם עַל-יָתֵר לִירוֹת בְּמוֹ-אֶפֶל

לְיִשְׂרָאֵל:

11:2 ארום הא רשיעי נגדין קשתא מתקנין גיריהון גיריהון על נימא למירמי

בקבלא עילוי תקיני לתריצי לבא:

11:2 For, behold, the wicked bend the bow, They make ready their arrow upon the string To shoot in darkness at the upright in heart.

11:3 כִּי הֲשָׁתוֹת יִהְרָסוּן צְדִיק מִהֶ-פַּעֵל:

11:3 מטול ארום דאין אשייתא אושייתא יתרעון זכאה מטול מה עבד טובא

צדיקא זכותא:

11:3 If the foundations are destroyed, What can the righteous do?"

11:4 יְהוָה בְּהִיכַל קִדְשׁוֹ יְהוָה בְּשָׁמַיִם כָּסְאוֹ עֵינָיו יַחֲזוּ עַפְעָפִיו יִבְחֲנוּ בְּנֵי אָדָם:

11:4 יהוה בהיכלא דקודשיה אלהא יי בשמי מרומא כורסיה עינוי חמיין

טימורוי תימורוי מבחנן בני-נשא:

11:4 The LORD is in His holy temple; the LORD'S throne is in heaven; His eyes behold, His eyelids test the sons of men.

11:5 יְהוָה צְדִיק יִבְחֵן וְרָשָׁע וְאֵהָב חֲמָס שְׂנֵאָה נַפְשׁוֹ:

11:5 אלהא מימרא דיי צדיקא בחין ורשיעיא ורחמי חטופין סנאת נפשיה:

11:5 The LORD tests the righteous and the wicked, And the one who loves violence His soul hates.

11:6 יִמְטֵר עַל-רָשָׁעִים פָּחִים אֵשׁ וְגַפְרִית וְרוּחַ זֶלְעָפוֹת מִנֵּת כּוֹסָם:

11:6 יחית מטריין דפורענו על רשיעי מפחין דאשתא וכופריתא וכביריתא

וּזְעַפֵּא עַלְעוּלֵא יֵהֶבֶת מוֹהֲבוֹת כְּלִידֵהוּן:

11:6 Upon the wicked He will rain snares; Fire and brimstone and burning wind will be the portion of their cup.

11:7 כִּי־צַדִּיק יִהְיֶה צְדָקוֹת אֱהָב וְיִשָּׂר יִחְזוּ פָּנָיו:

11:7 מטול דצדיקא יהוה צדקותא רחים תקניא יחמינו חמיין סבר-אפוי:

11:7 For the LORD is righteous, He loves righteousness; The upright will behold His face.

12:1 לַמְנַצֵּחַ עַל־הַשְּׂמִינִית מְזֻמֹּר לְדוֹד:

12:1 לשבחה על כינורא דתמניא נימי תושבחתא לדויד:

12:1 For the choir director; upon an eight-stringed lyre. A Psalm of David. Help, LORD, for the godly man ceases to be, For the faithful disappear from among the sons of men.

12:3 שׁוֹא יְדַבְּרוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ שִׁפְתַי חֲלָקוֹת בִּלְבָב וְלִבִּי יְדַבֵּר:

12:3 שקרא ממללין אנש עם חבריה סיפוחא שיפוחא שעיען בלבבהון

בלביהון מנכלין ובלבא שקרא משקרא ממללין:

12:2 They speak falsehood to one another; With flattering lips and with a double heart they speak.

12:4 יִכְרֹת יְהוָה כָּל־שִׁפְתֵי חֲלָקוֹת לְשׁוֹן מְדַבֶּרֶת גְּדִלוֹת:

12:4 ישיצי יהוה מן עלמא כל סיפון שפוחא שעיען לישנא דמללא די

ממללא רברבנותא:

12:3 May the LORD cut off all flattering lips, The tongue that speaks great things;

12:5 אֲשֶׁר אָמְרוּ לְלִשְׁנֵנוּ נִגְבִּיר שִׁפְתֵינוּ אֲתָנוּ מִי אֲדוֹן לָנוּ:

12:5 מאן דכפרין בעיקרא דאמרין בלישנא נתגבר סיפוחא שפוחא עימנא

מאן הוא רבון דילנא:

12:4 Who have said, "With our tongue we will prevail; Our lips are our own; who is lord over us?"

12:6 מִשָּׁד עֲנִיִּים מֵאֲנַקֹּת אֲבִיּוֹנִים עֲתָה אֶקוּם יֹאמֶר יְהוָה אֲשִׁית בְּיָשַׁע יָפִיחַ לִּי:

12:6 מאונסא דעניי מן צוחת חשיכי השתא אקום בדינא אמר יהוה אשוי

פורקן לעמי ולרשיעי אסהיד עליהון בישתא בישתא להון:

12:5 "Because of the devastation of the afflicted, because of the groaning of the needy, Now I will arise," says the LORD; "I will set him in the safety for which he longs."

12:7 אִמְרוֹת יְהוָה אִמְרוֹת טְהוֹרוֹת כֶּסֶף צָרוּף בַּעֲלִיל לְאָרֶץ מְזַקֵּק שִׁבְעַתַּיִם:

12:7 מילין דיהוה מיליאי דכין היך סימא סנינא בכורא על ארעא זקיק

שיבעתי זמנין:

12:6 The words of the LORD are pure words; As silver tried in a furnace on the earth, refined seven times.

12:8 אֲתָה־יְהוָה תִּשְׁמְרֵם תִּצְרְנוּ מִן־הַדּוֹר זֶה לְעוֹלָם:

12:8 אנת יהוה תינטרינון לצדיקיא תנצרינון מן דרא בישא הדין לעלמין:

12:7 You, O LORD, will keep them; You will preserve him from this generation forever.

12:9 סָבִיב רְשָׁעִים יִתְהַלְכֹּן כָּרָם זְלוֹת לִבְנֵי אָדָם:

12:9 חזור-חזור רשיעיא מהלכין כעלוקא דמצצא אדמיהון דמהון דבנינשא:

12:8 The wicked strut about on every side When vileness is exalted among the sons of men.

13:1 לַמְנַצֵּחַ מְזֻמֹּר לְדוֹד:

13:1 לשבחה תושבחתא לדוד:

13:1 For the choir director. A Psalm of David. How long, O LORD? Will You forget me forever? How long will You hide Your face from me?

13:3 עַד־אָנָה אֲשִׁית עֲצוֹת בְּנַפְשִׁי יְגוֹן בְּלִבִּי יוֹמָם עַד־אָנָה יָרוּם אִיבֵי עָלַי:  
13:3 עד אן אשוי מלכיא בנפשי דוונא בלבבי ימם עד אן יתרים יתרום  
בעיל־דבבי עלי:

13:2 How long shall I take counsel in my soul, *Having* sorrow in my heart all the day? How long will my enemy be exalted over me?

13:4 הַבִּיטָה עֲנֵנִי יְהוָה אֱלֹהֵי הָאֵירָה עֵינַי פֶּן־אִישָׁן הַמָּוֹת:  
13:4 אסתכל וקבל צלותי יהוה אלהי אנהיר עיני באוריתך דילמא איחוב  
ואידמוך עם חייבי מותא:

13:3 Consider *and* answer me, O LORD my God; Enlighten my eyes, or I will sleep the *sleep of death*,

13:5 פֶּן־יֹאמַר אִיבֵי יִכְלְתוּ צָרֵי יָגִילוּ כִּי אָמוּט:  
13:5 דילמא יימר יצרא בעיל־דבבי בישא אשלטתיה ביה מעיקי ירנון מטול  
ארום אסטי שטאתי מאורחתך:

13:4 And my enemy will say, "I have overcome him," *And* my adversaries will rejoice when I am shaken.

13:6 וְאֲנִי בְּחַסְדֶּךָ בְּטַחְתִּי יִגַּל לִבִּי בִישׁוּעֶתְךָ אֲשִׁירָה לִיהוָה כִּי גָמַל עָלַי:  
13:6 ואנא בטובך בטיבותך התרחצית ירנן לבבי לבי בפורקנך אשבח קדם  
יהוה מטול דפריע עלי טבתא:

13:5 But I have trusted in Your lovingkindness; My heart shall rejoice in Your salvation.

13:6 וְאֲנִי בְּחַסְדֶּךָ בְּטַחְתִּי יִגַּל לִבִּי בִישׁוּעֶתְךָ אֲשִׁירָה לִיהוָה כִּי גָמַל עָלַי:  
13:6 ואנא בטובך בטיבותך התרחצית ירנן לבבי לבי בפורקנך אשבח קדם  
יהוה מטול דפריע עלי טבתא:

13:5 But I have trusted in Your lovingkindness; My heart shall rejoice in Your salvation.

14:1 לְמַנְצֵחַ לְדָוִד אָמַר נְבִל בְּלִבּוֹ אֵין אֱלֹהִים הִשְׁחִיתוּ הִתְעִיבוּ עֲלֵיָהּ אֵין  
עֵשֶׂה־טוֹב:  
14:1 לשבחא ברוח נבואה על יד דוד אמר שטיא טפשא בלבביה בליביה  
לית שולטנא דאלהא בארעא חבילו עובדהון רחקו טבתא ואשכחו עילא  
לית דעבד טב:

14:1 For the choir director. *A Psalm of David*. The fool has said in his heart, "There is no God." They are corrupt, they have committed abominable deeds; There is no one who does good.

14:2 יְהוָה מִשְׁמַיִם הִשְׁקִיף עַל־בְּנֵי־אָדָם לְרֹאוֹת הֲיֵשׁ מִשְׁכִּיל דַּרְשׁ אֶת־אֱלֹהִים:  
14:2 יהוה משמיא אודיק על בני־נשא בני אדם למחמי אין אית האית משכיל  
תבע אולפן מן־קדם יהוה:

14:2 The LORD has looked down from heaven upon the sons of men To see if there are any who understand, Who seek after God.

14:3 הֲכֹל סָר יַחְדָּן נֶאֱלָחוּ אֵין עֵשֶׂה־טוֹב אֵין גַּם־אֶחָד:  
14:3 כולהון זרו לאחורא כחודא איתרשלו לית דעבד טב אפילו לית אופ  
חד:

14:3 They have all turned aside, together they have become corrupt; There is no one who does good, not even one.

14:4 הֲלֹא יָדְעוּ כָּל־פְּעֻלֵי אֹן אֲכָלֵי עֲמִי אֲכָלוּ לָחֶם יְהוָה לֹא קָרְאוּ:  
14:4 הלא יידעו ידעין כל עבדי שקר סעודי עמי סעדו לחמא שמא דיהוה  
לא בריכו:

14:4 Do all the workers of wickedness not know, Who eat up my people *as* they eat bread, *And* do not call upon the Lord?

14:5 שָׁם פָּחְדוּ פָּחַד כִּי־אֱלֹהִים בְּדוֹר צְדִיקִים:  
14:5 תָּמֵן דַּחְלוֹ דַּחְלוֹ דַּחְלוֹ דְלֹחָא דְשִׁקְרָא דְלֹא חָמִי לְמַדְלַח מְטוּל דְמִימְרָא  
דִּיהוּה בְּרָא דְצְדִיקִי:

14:5 There they are in great dread, For God is with the righteous generation.

14:6 עֲצַת־עֲנִי תִבְיָשׁוּ כִּי יְהוָה מַחְסֵהוּ:  
14:6 מַלְכַת עֲנִיא דְמַכִּיכֵן דְמַכְסֵן לְהוֹן תְּבַהֲתוֹן מְטוּל דְשׁוּי בִיהוּה סְבִרִיה:  
14:6 You would put to shame the counsel of the afflicted, But the LORD is his refuge.

14:7 מִי יִתֵּן מִצִּיּוֹן יְשׁוּעַת יִשְׂרָאֵל בְּשׁוּב יְהוָה שְׁבוֹת עַמּוֹ יִגַּל יַעֲקֹב יִשְׂמַח  
יִשְׂרָאֵל:  
14:7 מִן יִרְחִישׁ מִצִּיּוֹן פּוֹרְקָנָא דִּישְׂרָאֵל כַּד יִתִּיב יְהוּה גְלוֹת עַמִּיה יִרְנֵן יַעֲקֹב  
יַחְדֵי יִשְׂרָאֵל:

14:7 Oh, that the salvation of Israel would come out of Zion! When the LORD restores His captive people, Jacob will rejoice, Israel will be glad.

15:1 מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה מִי־יִגְוֹר בְּאֶהְלֶךְ מִי־יִשְׁפֹּן בְּהַר קְדֻשָׁךְ:  
15:1 תּוֹשְׁבַחְתָּא לְדוֹד יְהוּה מִן חָמִי לְמִידֵר בְּמַשְׁכְּנְךָ מִן חָמִי יֹזְכִי לְמִישְׂרֵי  
בְטוֹר בִּי מִקְדֻשְׁךָ:

15:1 A Psalm of David. O LORD, who may abide in Your tent? Who may dwell on Your holy hill?

15:2 הוֹלֵךְ תָּמִים וּפְעֵל צְדָק וְדִבֵּר אֱמֶת בְּלִבּוֹ:  
15:2 דְמַהֲלִיךְ בְּשְׁלִימְתָא וְעַבֵּד צְדָקְתָא וּמְמַלֵּל קוֹשְׁטָא בְּלִבְבִיה:  
15:2 He who walks with integrity, and works righteousness, And speaks truth in his heart.

15:3 לֹא־דָגַל עַל־לְשׁוֹנוֹ לֹא־עָשָׂה לְרֵעֵהוּ רָעָה וְחָרְפָה לֹא־נָשָׂא עַל־קִרְבּוֹ:  
15:3 לֹא אַכַּל קוֹרְצִין בְּלִישְׁנִיה לֹא עַבֵּד לְחִבְרִיה בִּישׁוּתָא בִּישְׁתָּא וְכִיסוּפָא  
וְחִיסוּדָא לֹא סוֹבֵר עַל קְרִיבִיה:  
15:3 He does not slander with his tongue, Nor does evil to his neighbor, Nor takes up a reproach against his friend;

15:4 נִבְזָה בְּעֵינָיו נִמְאָס וְאֶת־יְרֵאֵי יְהוָה יַכְבֵּד נִשְׁבַּע לְהִרְעוֹ וְלֹא יִמַר:  
15:4 דְשֵׁט בְּאִנְפוּי בְּסִיר וִית דַּחְלִיא דִּיהוּה מוֹקִיר דִּיוֹמִי לֹא־בִּישְׁתָּא לְגִרְמִיה  
וְלֹא מְשַׁלַּחַף יִפְרַג:  
15:4 In whose eyes a reprobate is despised, But who honors those who fear the LORD; He swears to his own hurt and does not change;

15:5 כִּסְפוֹ לֹא־נָתַן בְּנִשְׁךְ וְשִׁחַד עַל־נַפְשׁוֹ לֹא לָקַח עֲשֵׂה־אֱלֹהִים לֹא יִמּוֹט לְעוֹלָם:  
15:5 סְמִיָּה לֹא יֵהֵב בְּחַבּוּלִיא וְשׁוּחַדָּא עַל זְכָאָה לֹא קָבִיל דְעַבֵּד אִילִין לֹא  
יִזְנַח יִזּוּע לְעַלְמָא:

15:5 He does not put out his money at interest, Nor does he take a bribe against the innocent. He who does these things will never be shaken.

16:1 מִכְתָּם לְדָוִד שְׁמַרְנִי אֱלֹהִים כִּי־חָסִיתִי בְךָ:  
16:1 גְּלִיפָא תְרִיצָא לְדוֹד נִטְר יִתִּי אֱלֹהִים יְיָ מְטוּל אַרוֹם דְסְבִרִית אַתְרַחְצִית  
בְּמִימְרְךָ:

16:1 A Mikhtam of David. Preserve me, O God, for I take refuge in You.

16:2 אִמְרַת לִיהוּה אֲדַנִּי אַתָּה טוֹבֹתִי בְּלִעְלִיךָ:  
16:2 מְלִילַת אַנְת נַפְשִׁי קָדָם יְהוּה אֱלֹהִים אַנְת בְּרַם טִיבְתִי לֹא מִתִּיהִיבָא

בר-מינדך:

16:2 I said to the LORD, "You are my Lord; I have no good besides You."

16:3 לְקְרוֹשִׁים אֲשֶׁר-בָּאָרֶץ הִמָּה וְאֲדֹרֵי כָּל-חַפְצֵי-בָם:

16:3 לְקִדְשֵׁי דֵי בִּארְעָא הִינּוּן אִינוּן הוֹדְעוּ אֹדְעוּ כַח גְּבוּרְתִּי מִן שִׁירוּיָא

וּגְוֹתָנִין בְּעוֹבְדֵיהוֹן טְבִיא כָּל רַעוּתִי טְבֵא בְּהוֹן:

16:3 As for the saints who are in the earth, They are the majestic ones in whom is all my delight.

16:4 יִרְבוּ עֲצוּבוֹתֵם אַחַר מָהְרוּ בְּלֹא-אִסְיָךְ נִסְפִּיהֶם מִדָּם וּבְלֹא-אִשָּׁא אֶת-שְׁמוֹתֵם

עַל-שִׁפְתָּי:

16:4 וְרַשִׁיעִיָא מִסַּגְן צַלְמַנִּיהוֹן סַלְמַנִּיהוֹן מִן-בְּתַר כֵּן מוֹחֵן לְקִרְבָּא קוֹרְבַנִּיהוֹן

לֹא אִקְבַּל בְּרַעוּא נְסוּכִיהוֹן וְדָם קוֹרְבַנִּיהוֹן וְלֹא אֲדַכַּר שׁוֹמְהוֹן שְׁמַהֲתַהוֹן עַל

סִיפּוּתִי:

16:4 The sorrows of those who have bartered for another *god* will be multiplied; I shall not pour out their drink offerings of blood, Nor will I take their names upon my lips.

16:5 יְהוָה מִנְתַּחֲלָקִי וְכוֹסִי אֶתָּה תוֹמִיךָ גּוֹרְלִי:

16:5 יְהוָה מוֹהַבֵּית כְּלִידֵי וְחוֹלְקֵי אַנְתָּ תְּסוּבֵר עַדְבֵי:

16:5 The LORD is the portion of my inheritance and my cup; You support my lot.

16:6 חֲבָלִים נָפְלוּ-לִי בְּנְעָמִים אֶף-נִחַלְתָּ שְׁפָרָה עָלַי:

16:6 עַדְבִּין נָפְלוּ לִי בְּבַסִּימְתָא בְּבַסִּימְתָא אַחְסַנְתָּא שְׁפִירָא עָלַי:

16:6 The lines have fallen to me in pleasant places; Indeed, my heritage is beautiful to me.

16:7 אֲבָרֵךְ אֶת-יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲצֵנִי אֶף-לֵילוֹת יִסְרוּנִי כְּלִיּוֹתַי:

16:7 אֲבָרֵיךְ יְתֵי יְהוָה דְּמַלְכִּינְנִי אוּף בְּלֵילֵיָא רְדָאן לִי כוֹלִיּוֹתַי:

16:7 I will bless the LORD who has counseled me; Indeed, my mind instructs me in the night.

16:8 שְׁוִיתִי יְהוָה לְנִגְדֵי תָמִיד כִּי מִיְמִינִי בְּלֹא-אֶמוּט:

16:8 שְׁוִיתִי יְהוָה מִימְרָא דִּי לְקוֹבְלֵי תְדִירָא מִשׁוּל אַרוּם דְּשְׁכִינְתִּיה שְׁרִיא

עָלַי מִן יְמִינִי לֹא אֶזְוַע:

16:8 I have set the LORD continually before me; Because He is at my right hand, I will not be shaken.

16:9 לָכֵן שָׂמַח לְבִי וַיִּגַּל פְּבוּדֵי אֶף-בְּשָׂרִי יִשְׁפֹּן לְבַטַּח:

16:9 בְּגִין כֵּן חֲדָא לְבִי וְרַנִּין אִיקְרִי אוּף בְּסַרֵי יִשְׁרֵי לְרוּחְצָן בְּתַכִּילֵי:

16:9 Therefore my heart is glad and my glory rejoices; My flesh also will dwell securely.

16:10 כִּי לֹא-תַעֲזֹב נַפְשִׁי לְשֵׂאוֹל לֹא-תִתֵּן חַסִּידְךָ לְרֵאוֹת שַׁחַת:

16:10 מִטּוֹל דְּלֹא תִשְׁבּוּק נַפְשִׁי לְשֵׂיוֹל לֹא תִמְסוּר זְכָאךְ לְמַחְמֵי בְּשַׁחִיוֹתָא

בֵּית שַׁחִיוֹתָא:

16:10 For You will not abandon my soul to Sheol; Nor will You allow Your Holy One to undergo decay.

16:11 תּוֹדִיעֵנִי אֶרְחַח חַיִּים שְׁבַע שְׁמַחוֹת אֶת-פְּנֵיךָ נְעֻמּוֹת בִּימִינְךָ נְצַח:

16:11 תְּהוֹדַע לִי אֹרְחָא דְחַיִּי סוֹבְעָא דְחֲדוּוֹתָא קְדָם אַפְךָ בְּסִימְתָא בִּימִינְךָ

לְעַלְמִין:

16:11 You will make known to me the path of life; In Your presence is fullness of joy; In Your right hand there are pleasures forever.

17:1 תְּפַלֶּה לְדָוִד שְׁמַעְהָ יְהוָה צֶדֶק הַקְּשִׁיבָה רִנָּתִי הַאֲזִינָה תְּפַלְתִּי בְּלֹא שִׁפְתֵי

מִרְמָה:



17:1 צלותא לדוד קבל יהוה פגיעתי בעותי בצדקא אצית שבוחי תיצלי  
אודנך לצלותי בדלא סיפוותי ניכלא:

17:1 A Prayer of David. Hear a just cause, O LORD, give heed to my cry; Give ear to my prayer, which is not from deceitful lips.

17:2 מִלְפָּנֶיךָ מִשְׁפָּטִי יֵצֵא עֵינֶיךָ תִּחְזֶנָּה מִיִּשְׂרָאֵל:

17:2 מן־קדמך דיני יפוק עינך תהויין חמין תריצותא:

17:2 Let my judgment come forth from Your presence; Let Your eyes look with equity.

17:3 בְּחַנְתָּ לְבִי פְקֻדָּתָ לַיְלָה צָרַפְתָּנִי בְּלִתְמַצָּא זְמַתִּי בְּלִיעֶבֶר־פִּי:

17:3 בחנתא לבבי אסערתא עלי בליליא סננתא בחנת לי לא אשכחתא

שחיתא חשבית בישותא בישתא לא עברת ית פומי:

17:3 You have tried my heart; You have visited me by night; You have tested me and You find nothing; I have purposed that my mouth will not transgress.

17:4 לַפְעֻלֹת אָדָם בְּדַבַּר שְׁפָתֶיךָ אָנִי שָׁמַרְתִּי אַרְחֹת פְּרִיץ:

17:4 ברם אכסנתא על עובדיהון לבני־נשא לבני־נשא במימר סיפוותך אנא

נטרית אורחות חציפא:

17:4 As for the deeds of men, by the word of Your lips I have kept from the paths of the violent.

17:5 תִּמְךָ אֲשֶׁרִי בְּמַעְגְלוֹתֶיךָ בְּלִנְמוֹטִי פְעָמַי:

17:5 סעיד איסתורי בהליכתך דלא יזועון יזדעזעון רגלי:

17:5 My steps have held fast to Your paths. My feet have not slipped.

17:6 אָנִי־קָרָאתֶיךָ כִּי־תַעֲנֵנִי אֵל הַט־אָזְנֶךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי:

17:6 אנא קרית יתך מטול דקביל ארום תקבל צלותי אלהא צלי אודנך

קביל צלותי לותי שמע מילולי:

17:6 I have called upon You, for You will answer me, O God; Incline Your ear to me, hear my speech.

17:7 הַפְּלֵה חֲסֵדֶיךָ מוֹשִׁיעַ חוֹסִים מִמַּתְקוֹמֵימִים בְּיַמִּינֶךָ:

17:7 פריש טבוותך זכוותך פריקהון דסוברי פרע להון מן מאן דקיימין

עליהון באידא דימינך:

17:7 Wondrously show Your lovingkindness, O Savior of those who take refuge at Your right hand From those who rise up against them.

17:8 שְׁמַרְנִי כְּאִישׁוֹן בְּתַעֲיוֹן בְּצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירְנִי:

17:8 נטר יתי כגילגול כבת גלגל די במציעות עינא בטלא בטלל בטלא

דשכינתך תטמור יתי:

17:8 Keep me as the apple of the eye; Hide me in the shadow of Your wings

17:9 מִפְּנֵי רָשָׁעִים זֶו שְׂדוּנִי אִיבִי בְּנֶפֶשׁ יִקִּיפוּ עָלַי:

17:9 מן־קדם רשיעייא אילין דמחבאלין יתי בעלי־דבבי ברעות נפשהון מחזון

עלי:

17:9 From the wicked who despoil me, My deadly enemies who surround me.

17:10 חָלְבָמוּ סָגְרוּ פִּימוּ דְּבָרוּ בְּגִאוֹת:

17:10 עתרהון סנא שומנהון כסאו כסיו פומהון מלילו ברברבנותא:

17:10 They have closed their unfeeling heart, With their mouth they speak proudly.

17:11 אֲשֶׁרִינוּ עֲתָה (סְבָבוּנִי) [סְבָבוּנִי] עֵינֵיהֶם יִשְׁתוּ לְנִטוֹת בְּאַרְצִי:

17:11 אסתורנא השתא חזרו לנא עלנא עיניהון משוון למפשט בארעא:  
17:11 They have now surrounded us in our steps; They set their eyes to cast us down to the ground.

17:12 דמינו פאריה יכסוף לטרוף וככפיר ישב במסתרים:  
17:12 דמותיה היך אריא דמרגג למתבר וכשחלא דיתיב בטומריא:  
17:12 He is like a lion that is eager to tear, And as a young lion lurking in hiding places.

17:13 קומה יהוה קדמה פניו הכריעהו פלטה נפשי מרשע חרבך:  
17:13 קום יהוה אלהא אקדם אפוי חמטיה פצא נפשי מן רשיעא דאתחייב  
קטול בסייפך:  
17:13 Arise, O LORD, confront him, bring him low; Deliver my soul from the wicked with Your sword,

17:14 ממתיים ידך יהוה ממתיים מחלד חלקם בחיים (ויצפינד) (ויצפונד) תמלא  
בטנם ישבעו בנים והניחו יתם לעולליהם:  
17:14 וצדיקיא דמסרין נפשיהון מטולתך יהוה למיתותא ומשתצון בארעא  
חולקהון בחיי עלמא וטשיותך טביא טבא יתמליין כריסהון יסבעון בנין  
וישבקון שיוריהון לטליהון:  
17:14 From men with Your hand, O LORD, From men of the world, whose portion is in this life, And whose belly You fill with Your treasure; They are satisfied with children, And leave their abundance to their babes.

17:15 אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ תמונתך:  
17:15 אנא בקושטא אחמי סבר אפך אשבע בעידן דאתער מן איקר פרצופך:  
17:15 As for me, I shall behold Your face in righteousness; I will be satisfied with Your likeness when I awake.

18:1 למנצח לעבד יהוה לדוד אשר דבר ליהוה את דברי השירה הזאת  
ביום הציל יהוה אותו מכף כל-אויביו ומיד שאול:  
18:1 לשבחא על נסיא דאיתרחישו לעבדא דיהוה לדוד דשבח בנבואה קדם  
יהוה ית פתגמי שירתא הדא על כל יומיא דשזביה יהוה יתיה מן אידא  
דכל בעלי-דבבוי ומחרבא דשאול:  
18:1 For the choir director. A Psalm of David the servant of the LORD, who spoke to the LORD the words of this song in the day that the LORD delivered him from the hand of all his enemies and from the hand of Saul. And he said, "I love You, O LORD, my strength."

18:3 יהוה סלעי ומצודתי ומפלטי אלי צורי אחסה-בו מגני וקרן-ישעי משנבי:  
18:3 יהוה תוקפי ורוחצני ומשיזיב יתי אלהא דאתרעי בי קרבני לדחלתיה  
תריסי דמן-קדמוי מתיהב לי תקוף ופורקן על בעלי-דבבי רוחצני:  
18:2 The LORD is my rock and my fortress and my deliverer, My God, my rock, in whom I take refuge; My shield and the horn of my salvation, my stronghold.

18:4 מהלל אקרא יהוה ומן-איבי אושע:  
18:4 אמר דוד בתושבתא אנא מצלי קדם יהוה ומן בעלי-דבבי פריק יתי:  
18:3 I call upon the LORD, who is worthy to be praised, And I am saved from my enemies.

18:5 אפפוני חבלי-מות ונחלי בליעל יבעתוני:  
18:5 אקפתני עקא כאיתא דיתבא על מתברא וחיל לית לה למילד והיא  
מסכנא מסתכנא ליממת וסיעת טלומיא בעתת יתי:  
18:4 The cords of death encompassed me, And the torrents of ungodliness terrified me.

18:6 חבלי שאול סבבוני קדמוני מוקשי מות:  
18:6 משריית חייבין אקפוני אקדימו יתי דמזינין במני בזייני קטול:

18:5 The cords of Sheol surrounded me; The snares of death confronted me.

18:7 בְּצַר־לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל־אֱלֹהֵי אֲשׁוּעַ יִשְׁמַע מִהִיכְלֹו קוֹלִי וְשׁוּעָתִי לִפְנֵי תְבוֹא בְּאָזְנוֹי:

18:7 בדעייקא לי אנא מצלי קדם יהוה וקדם אלהי אנא מתחנן ומקבל צלותי מן היכליה ומהיכל קודשיה דבשמיא ובעותי קדמוי מתקבלא באודנוי ומתעבדא:

18:6 In my distress I called upon the LORD, And cried to my God for help; He heard my voice out of His temple, And my cry for help before Him came into His ears.

18:8 וַתִּגַּעַשׁ וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ וּמוֹסְדֵי הָרִים יִרְגָזוּ וַיִּתְגַּעְשׂוּ פִּי־חַרָה לְוָ: 18:8 ואתרגיפת ואתרגישת ארעא ואשיית טוריא זעו ואיתרטישו מטול דתקיף ליה:

18:7 Then the earth shook and quaked; And the foundations of the mountains were trembling And were shaken, because He was angry.

18:9 עָלָה עָשָׁן בְּאָפוֹ וְאֲשֵׁמֶפִיּוֹ תֹאכַל גַּחְלִים בְּעֵרוֹ מִמָּנוֹ: 18:9 סליק זדוניה דפרעה רשיעא היך קוטרא קדמוי הבכין שלח רוגזיה כאישא בערא דמן־קדמוי מישתיציא מזופיתיה כגומרין די נור דלקא ממימריה:

18:8 Smoke went up out of His nostrils, And fire from His mouth devoured; Coals were kindled by it.

18:10 וַיֵּט שָׁמַיִם וַיִּרַד וְעָרְפָל תַּחַת רַגְלָיו: 18:10 וארכין שמיא ואיתגלי יקריה וענן אמיטתא כיבש קדמוי:

18:9 He bowed the heavens also, and came down With thick darkness under His feet.

18:11 וַיִּרְכַּב עַל־כְּרוּב וַיַּעֲף וַיָּדָא עַל־פְּנֵי־רוּחַ: 18:11 ואתגלי בגבורתיה על כרובין קלילין ודבר בתקוף על גדפי זעפא:

18:10 He rode upon a cherub and flew; And He sped upon the wings of the wind.

18:12 יֵשֶׁת חֹשֶׁךְ סִתְרוֹ סְבִיבוֹתָיו סִפְתּוֹ חֹשְׁכַת־מַיִם עָבִי שְׁחָקִים: 18:12 ואשרי שכינתיה בערפילא ואתחזר בענני יקריה היך מטללתא ואחית מיטרין דרעוא על עמיה ומיין תוקפין תקיפין מן ריכפת עננין דקיבלא על רשיעא מן רומיה דעלמא:

18:11 He made darkness His hiding place, His canopy around Him, Darkness of waters, thick clouds of the skies.

18:13 מִנְגֵה נִגְדוֹ עָבִיו עָבְרוּ בְרָד וּגְחָלֵי־אֵשׁ: 18:13 מן זהור יקריה ענני שמיא עברו במזופיתא כגומרין דנור וברדא דלקא מן מימריה:

18:12 From the brightness before Him passed His thick clouds, Hailstones and coals of fire.

18:14 וַיִּרְעַם בְּשָׁמַיִם יְהוָה וְעֵלְיוֹן יִתֵּן קֶלֶוֹ בְּרָד וּגְחָלֵי־אֵשׁ: 18:14 ואכלי מן שמיא יהוה ועילאה ארים מימריה רמא ברדא וגומרין די נור:

18:13 The LORD also thundered in the heavens, And the Most High uttered His voice, Hailstones and coals of fire.

18:15 וַיִּשְׁלַח חֲצָיו וַיִּפִּיצֵם וּבְרָקִים רָב וַיִּהַמֵּם: 18:15 ושדר מימריה היך גיררין ובדרינון וברקין סגיאין ושגישינון:

18:14 He sent out His arrows, and scattered them, And lightning flashes in abundance, and routed them.

18:16 וַיֵּרְאוּ אֶפְיָקוּ מַיִם וַיִּגְלוּ מוֹסְדוֹת תָּבַל מִנְּעֻרְתֶּךָ יְהוָה מִנְּשִׁמַּת רוּחַ אַפְּךָ:

18:16 ואתחמיו עמקי מוא ואתגליו שתאסייא דתבל ממזופיתא מן-קדם

יהוה מנימר תקוף רוגזך:

18:15 Then the channels of water appeared, And the foundations of the world were laid bare At Your rebuke, O LORD, At the blast of the breath of Your nostrils.

18:17 יִשְׁלַח מִמְּרוֹם יִקְחֵנִי וּמִשְׁנֵי מַמְיִם רַבִּים:

18:17 שלח נביוהי מלך תקוף דיתיב בתקוף רומא דברני שזבני מעממין

סגיעין:

18:16 He sent from on high, He took me; He drew me out of many waters.

18:18 יִצִּילֵנִי מֵאִיְבֵי עַז וּמִשְׁנֵאֵי כִּי־אֲמָצוּ מִמֶּנִּי:

18:18 שזבני מן סנאי בעלי-דבבי ארום עשינין הינון אינון ומן בעלי-דבבי

משנאי ארום איתגברו עלי:

18:17 He delivered me from my strong enemy, And from those who hated me, for they were too mighty for me.

18:19 יִקְדְּמוּנִי בְיוֹם־אִיְדִי וַיְהִי־יְהוָה לְמִשְׁעַן לִי:

18:19 אקדמו לי ביום טילטולי והוה מימרא דיהוה סמיך לי:

18:18 They confronted me in the day of my calamity, But the LORD was my stay.

18:20 וַיּוֹצִיאֵנִי לְמַרְחָב יַחֲלִצֵנִי כִּי חִפֵּץ בִּי:

18:20 ואפיק יתי לרווחא שזבני מטול דאיתרעי בי אמר דוד:

18:19 He brought me forth also into a broad place; He rescued me, because He delighted in me.

18:21 וַיִּגְמְלֵנִי יְהוָה כְּצַדִּיקִי כִּבְרִי יָדַי וַיָּשִׁיב לִי:

18:21 ויגמלני ישלמיני יהוה כזכותי כברירות אידי יתיב לי:

18:20 The LORD has rewarded me according to my righteousness; According to the cleanness of my hands He has recompensed me.

18:22 כִּי־שָׁמַרְתִּי דְרָכַי יְהוָה וְלֹא־רָשַׁעְתִּי מֵאֱלֹהֵי:

18:22 מטול דנטרית אורחן דתקנן קדם יהוה ולא הליכית ברשע קדם יהוה

אלהי:

18:21 For I have kept the ways of the LORD, And have not wickedly departed from my God.

18:23 כִּי כָל־מִשְׁפָּטָיו לִנְגִדִי וְחֻקֹּתָיו לֹא־אָסִיר מִנִּי:

18:23 מטול דכל דינוי גלו גליין לקבלי למעבדהון וקימוי לא אעדי מני:

18:22 For all His ordinances were before me, And I did not put away His statutes from me.

18:24 וְאֵהִי תָמִים עִמּוֹ וְאֶשְׁתַּמֵּר מֵעוֹנֵי:

18:24 והייתי ואיהי שלים בדחלתיה והיית נטיר נפשי מחובין:

18:23 I was also blameless with Him, And I kept myself from my iniquity.

18:25 וַיִּשְׁבֵּי־יְהוָה לִי כְּצַדִּיקִי כִּבְרִי לִנְגִדִי לְנֹגַד עֵינָיו:

18:25 ופרע יהוה לי היך זכותי כברירות אידי ידי קדם מימריה:

18:24 Therefore the LORD has recompensed me according to my righteousness, According to the cleanness of my hands in His eyes.

18:26 עִם־חָסִיד תִּתְחַסֵּד עִם־גֵּבֶר תָּמִים תִּתְמָם:

18:26 עם אברהם דאשתכח חסיד קדמך אסניתא למעבד חסדא עם זרעיה

יצחק דהוה שלים בדחלתך אשלימתא מימר רעותך עימיה:

18:25 With the kind You show Yourself kind; With the blameless You show Yourself blameless;

18:27 עִם־נָבֵר תִּתְבַּרְרַר וְעִם־עֲקֹשׁ תִּתְפַּתֵּל:

18:27 עם יעקב דהוה בריר דהליך בברירותא קדמך בחרתא בנוי מן כל עממיא ואפרשתא זרעיה מן כל פסילא ועם פרעה וזרעיה ומצראי דחשיבו מחשבן בישן על עמך ישראל בילבלתנון במחשבתהון:

18:26 With the pure You show Yourself pure, And with the crooked You show Yourself astute.

18:28 כִּי־אַתָּה עִם־עֵנִי תוֹשִׁיעַ וְעֵינַיִם רַמּוֹת תִּשְׁפִּיל:

18:28 מטול דאנת ית עמא בית ישראל דחשיבין חשיכון בניי עממיא בגלותא אנת את עתיד למיפרק ובמימרך אומיא תקיפא דמיתגברין עליהון תמאיך:

18:27 For You save an afflicted people, But haughty eyes You abase.

18:29 כִּי־אַתָּה תְּאִיר נְרֵי יְהוָה אֱלֹהֵי יְגִיָּה חֲשִׁכֵי:

18:29 מטול דאנת תנהר שרנא דישראל דמיטפא בגלותא דאנת הוא מריה דינהורא דישראל יהוה אלהי יפקינני מחשכא לניהור וינהר קבלי יחמינני בניחמותיה דעלמא דעתיד למיתי לצדיקיא:

18:28 For You light my lamp; The LORD my God illumines my darkness.

18:30 כִּי־בֶךָ אָרְצָן גִּדּוֹד וּבְאֱלֹהֵי אֲדֹלְגָשׁוּר:

18:30 מטול דבמימרך אסני משריין ובמימר אלהי אכבוש כרכין תקיפין:

18:29 For by You I can run upon a troop; And by my God I can leap over a wall.

18:31 הָאֵל תָּמִים דְּרָכּוֹ אִמְרַת־יְהוָה צְרוּפָה מִגֵּן הוּא לְכֹל הַחֹסִים בּוֹ:

18:31 אלהא דכוונן דכוונן אורחתיא אוריתא דיהוה בחירא תריס הוא לכל דמתרחצין עלוי במימריה:

18:30 As for God, His way is blameless; The word of the LORD is tried; He is a shield to all who take refuge in Him.

18:32 כִּי מִן אֱלוֹהַּ מִבְּלַעֲדֵי יְהוָה וּמִן צוּר זֹלַתִּי אֱלֹהֵינוּ:

18:32 ארום על ניסא ופורקנא דתעביד למשיחך ולשיורי עמך דישתארוון יודון כל עממיא אומיא ולישניא ויימרון לית אלהא אלא יהוה ארום לית בר־מינך ועמך בית ישראל יימרון לית דתקיף אלא אלהנא:

18:31 For who is God, but the LORD? And who is a rock, except our God,

18:33 הָאֵל הַמְּאַזְרֵנִי חֵיל וַיִּתֵּן תָּמִים דְּרָכָי:

18:33 אלהא דמזריז לי קמור בחילא ומתקן שלים אורחי:

18:32 The God who girds me with strength And makes my way blameless?

18:34 מְשֻׁנָּה רַגְלֵי כַּאֲיֵלוֹת וְעַל בְּמַתִּי יַעֲמִידֵנִי:

18:34 דמשוי ריגלי קלילין היך אילאתא ועל בית תוקפי יקיימינני:

18:33 He makes my feet like hinds' feet, And sets me upon my high places.

18:35 מְלֻמֵּד יָדַי לְמַלְחָמָה וּנְחַתָּה קֶשֶׁת־נְחוּשָׁה זְרוּעֹתַי:

18:35 מליף אידי למעבר קרבא ומתקיף היך קשת כרכומי אדרעי דרעי:

18:34 He trains my hands for battle, So that my arms can bend a bow of bronze.

18:36 וַתִּתֵּן־לִי מִגֵּן יְשׁוּעָה וַיְמִינֵךָ תְּסַעֲדֵנִי וְעֵנּוֹתֶךָ תִּרְבֵּנִי:

18:36 ויהבת לי תקוף ופורקן וימינך תסייענני ובמימרך אסגעתני:

18:35 You have also given me the shield of Your salvation, And Your right hand upholds me; And Your gentleness makes me great.

- 18:37 תַּרְחִיב צַעְדֵי תַּחְתֵּי וְלֹא מְעַדּוּ קַרְסְלֵי:  
18:37 אַפְתִּית אֲסַנַּע פְּסִיעַתִּי בְּאַחֲרֵי וְלֹא אִיזְדַּעַזַּע רְכוּבַתִּי:  
18:36 You enlarge my steps under me, And my feet have not slipped.
- 18:38 אֶרְדּוּף אוֹיְבֵי וְאֲשִׁיגֶם וְלֹא־אָשׁוּב עַד־כָּלּוֹתָם:  
18:38 אֶרְדּוּף סְנָאִי בְּעַל־דַּבְּכִי וְשִׁיצִיתִינוּן וְלֹא תִבִּית וְאֲדַבְּקִינוּן וְלֹא אִיתוּב  
עַד דַּגְּמַרְתִּינוּן:  
18:37 I pursued my enemies and overtook them, And I did not turn back until they were consumed.
- 18:39 אֲמַחֲצֶם וְלֹא־יִכְלוּ קֹוֹם יִפְּלוּ תַּחַת רַגְלֵי:  
18:39 אֲגַמְרִינוּן וְלֹא יִכִּילוּ יִכְלִין לְמִיקָם וְנִפְּלוּ קִטְלִין תַּחוֹת פְּרַסַּת רִיגְלָיִי:  
18:38 I shattered them, so that they were not able to rise; They fell under my feet.
- 18:40 וַתֶּאֱזָרְנִי חֵיֶל לְמַלְחָמָה תִּכְרִיעַ קַמִּי תַּחְתֵּי:  
18:40 וּזְרִיזַתָּא לִי חֵיֶלָּא הֵיךְ קָמוּר לְמַעַבְדַּר קָרְבָּא תִּבְרַתָּא עַמְמִין דְּקִיּוּמִין  
לְאַבְאַשָּׁא לִי חֲמַשְׁתַּנוּן תַּחוֹתִי:  
18:39 For You have girded me with strength for battle; You have subdued under me those who rose up against me.
- 18:41 וְאִיְבֵי נִתְתָּה לִי עֶרְףָּ וּמִשְׁנָאִי אֲצַמִּיתָם:  
18:41 וּבְעַל־דַּבְּכִי תִּבְרַתָּא קָדְמִי יִהְיִיתִינוּן מַחְזְרֵי קַדְל וְסְנָאִי אֲשִׁיצִינוּן:  
18:40 You have also made my enemies turn their backs to me, And I destroyed those who hated me.
- 18:42 יִשְׁוּעוּ וְאִין־מוֹשִׁיעַ עַל־יְהוָה וְלֹא עָנָם:  
18:42 בְּעַן סַעִיד וְלִית לְהוּן פְּרִיק מִצְלָן קָדָם יְהוּה וְלֹא מִקְבַּל צְלוֹתְהוּן:  
18:41 They cried for help, but there was none to save, Even to the LORD, but He did not answer them.
- 18:43 וְאֲשַׁחֲקֶם כְּעָפָר עַל־פְּנֵי־רוּחַ כְּשֵׁיט חוּצוֹת אֲרִיקָם:  
18:43 וְרוֹשְׁשִׁיתִינוּן וְדוֹשְׁשִׁיתִינוּן הֵיךְ גְּרִגִּישְׁתָּא דְאַרְעָא עַל אַנְפֵי זַעְפָּא וְהֵיךְ סִיין  
אַשְׁקִי בְּעַטִּית אִינוּן הִינוּן:  
18:42 Then I beat them fine as the dust before the wind; I emptied them out as the mire of the streets.
- 18:44 תִּפְּלִטְנִי מִרִּיבֵי עַם תְּשִׁימֵנִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עִם לֹא־יַדְעָתִי יַעֲבֹדוּנִי:  
18:44 תִּשְׁזַבְּינִי מִפְּלוֹגַת מִפְּלוֹגַת עַמְמִיא תִּנְטְרִינִי מִנִּיתָא יְתִי בְּמִזְלֵי מִזִּיין  
בְּרִישׁ עַמְמִיא עַמָּא דְלֹא חֲכִימִית יִפְּלַחוּנִי:  
18:43 You have delivered me from the contentions of the people; You have placed me as head of the nations; A people whom I have not known serve me.
- 18:45 לְשִׁמְעַ אֲזִין יִשְׁמְעוּ לִי בְּנֵי־נֶכֶד יִכְחָשׁוּ־לִי:  
18:45 לְשִׁמְעַ אֲוֹדָן יִשְׁתַּמְעוּן לִי בְּנֵי עַמְמִיא נּוֹכְרָאִין יִכְדָּבוּן קַדְמִיִּי:  
18:44 As soon as they hear, they obey me; Foreigners submit to me.
- 18:46 בְּנֵי־נֶכֶד יִבְּלוּ וַיִּחַרְגּוּ מִמִּסְגְּרוֹתֵיהֶם:  
18:46 בְּנֵי עַמְמִיא נּוֹכְרָאִין יִסּוּפוּן וַיִּטְלַטְלוּן מִבִּירְנַתְהוּן:  
18:45 Foreigners fade away, And come trembling out of their fortresses.
- 18:47 חֵי־יְהוָה וּבְרַחֲמֵי צוּרֵי יְיָרוֹם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:  
18:47 קִיִּים הוּא יְהוּה וּבְרִיךְ תְּקִיפָא דְמִן־קַדְמוּהִי דְמִן־קַדְמוּהִי מִתִּיהַב לִי  
תְּקוּף וּפּוֹרְקָן וּמְרוּמָם וּמְרוּרָם אֱלֹהָא תְּקוּף פּוֹרְקָנִי:  
18:46 The LORD lives, and blessed be my rock; And exalted be the God of my salvation,

18:48 הָאֵל הַנוֹתֵן נִקְמוֹת לִי וַיִּדְבֶּר עַמִּים תַּחְתָּי:

18:48 אֱלֹהֵי דַעְבַּד פּוֹרַעְנוֹתָא לִי דִילִי וּמַתְבַּר עַמְמֵיָא דְקִיּוּמִין לֵאבֹאֲשָׁא לִי

תַּחְתָּי:

18:47 The God who executes vengeance for me, And subdues peoples under me.

18:49 מִפְּלִטֵי מְאִיבֵי אֲפִי מִן־קָמֵי תְרוּמֵמֵנִי מֵאִישׁ חָמָס תַּצִּילֵנִי:

18:49 מִשׁוֹבֵי וּפְרִיקֵי מִבְּעַלְי־דַבְּבֵי לַחֹדֶר עַל דְּקִיּוּמִין לֵאבֹאֲשָׁא לִי תַגְבְּרִינִי מִן

גּוּג וּמִשִּׁירֵיית עַמְמִין חֲטוּפִין דַּעְמִיה תִּשׁוּבִינִי:

18:48 He delivers me from my enemies; Surely You lift me above those who rise up against me; You rescue me from the violent man.

18:50 עַל־כֵּן אוֹדֶךָ בְּגוֹיִם יְהוָה וּלְשִׁמְךָ אֲזַמְּרָה:

18:50 מִטּוֹל הֵיכְנָא אוֹדָה קִדְמְךָ בִּינִי עַמְמֵיָא יְהוָה וּלְשִׁמְךָ אֲזַמְּרֵי תוֹשְׁבַחְתָּא:

18:49 Therefore I will give thanks to You among the nations, O LORD, And I will sing praises to Your name.

18:51 (מְגִדֵּל) [מְגִדֵּל] יִשׁוּעוֹת מְלָכּוֹ וְעֵשָׂה חֶסֶד לְמִשְׁיחוֹ לְדָוִד וּלְזֶרְעוֹ

עַד־עוֹלָם:

18:51 מִסְגִּי לַמַּעְבַּד פּוֹרְקָן עִם מַלְכִּיה וְעַבִּיד טִיבּוֹ לְמִשְׁחִיָּה לְדוֹד וּלְזַרְעִיה

עַד עַלְמָא:

18:50 He gives great deliverance to His king, And shows lovingkindness to His anointed, To David and his descendants forever.

19:1 לְמִנְצִיחַ מִזְמוֹר לְדָוִד:

19:1 לְשַׁבְּחָא תוֹשְׁבַחְתָּא לְדוֹד:

19:1 For the choir director. A Psalm of David. The heavens are telling of the glory of God; And their expanse is declaring the work of His hands.

19:3 יוֹם לְיוֹם יִבְיַע אֱמֹר וּלְיָלֵה לְלַיְלָה יַחֲוֶה־דַּעַת:

19:3 יוֹמָא לְיוֹמָא מוֹסִיף וּמוֹעֵי וּמַחֲוֵי מִימְרָא וּלְיַלְיָא לְלַיְלָא פַחִית פַּעִית

וּמַחֲוֵי מַנְדַּעָא:

19:2 Day to day pours forth speech, And night to night reveals knowledge.

19:4 אֵין־אֱמֹר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם:

19:4 לִית מִימֹר דַּתּוֹרַעְמַתָּא וּלִית מִיִּלִּי דַּשְׁגּוּשָׁא דְלֹא מִשְׁתַּמַּע קְלַהוֹן:

19:3 There is no speech, nor are there words; Their voice is not heard.

19:5 בְּכָל־הָאָרֶץ יֵצֵא קוֹם וּבְקֶצֶה תָּבֵל מִלִּיהֶם לְשִׁמְשׁ שֵׁם־אֱהֵל בְּהֶם:

19:5 בְּכוּלָּא אַרְעָא נִפְקַ מַתַּח עֵינִינִיהוֹן וּבְסִיפֵי תָבֵל מִלִּיהוֹן לְשִׁמְשָׁא שׁוּי

מִשְׁרוּי זִיּוּהָא זִיּוּהָא זִיּוּהָא בְּהוֹן:

19:4 Their line has gone out through all the earth, And their utterances to the end of the world. In them He has placed a tent for the sun.

19:6 וְהוּא כְּפָתָן יֵצֵא מִחַפְּתוֹ יִשֵּׁשׁ כְּגִבּוֹר לְרוּץ אֶרֶח:

19:6 וְאִיהוּ הוּא בְּצַפְרָא בְּמִיפְקִיה יִפּוֹק הֵיךְ חַתְנָא דְנַפְיָא מַגְנוּנִיה וּבְטִיְהֵרָא

יַחְדֵּי הֵיךְ גִּבְרָא לְמַרְהֵט בְּאוֹרְחָא צְרִיכוּכָא וּבְלַפְנוֹת יוֹמָא יַחְדֵּי הֵיךְ גִּיבְרָא

דַּמְטֵי לְמִירְהֵט בְּתַקּוּף בְּאוֹרַח מַעֲלֵנִיה בַּפְּנֵיָא:

19:5 Which is as a bridegroom coming out of his chamber; It rejoices as a strong man to run his course.

19:7 מְקַצֶּה הַשָּׁמַיִם מוֹצֵאוֹ וְתַקּוּפָתוֹ עַל־קְצוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר מִחַפְּתוֹ:

19:7 מְסִיפֵי שְׁמֵיָא מִפְקֵנִיה וְתוֹקֵפִיה עַל סִטְרֵיהוֹן וּלִית דַּמְטֵמֵר מִן רִיתְחִיה:

19:6 Its rising is from one end of the heavens, And its circuit to the other end of them; And there is nothing hidden from its heat.

19:8 תֹּרַת יְהוָה תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוֹת יְהוָה נֹאמָנָה מִחֲפִימֹת פִּתְיָ:

19:8 אוריתא דיהוה שלימתא מתיבא נפש סהדותא דיהוה מהימנא מחכמא שיברא:

19:7 The law of the LORD is perfect, restoring the soul; The testimony of the LORD is sure, making wise the simple.

19:9 פְּקוּדֵי יְהוָה יִשְׂרִים מְשִׁמְחֵי לֵב מִצֹּת יְהוָה בְּרָה מְאִירַת עֵינָיִם:

19:9 פקודיא דיהוה תריצין מחדין לבא פיקודא פוקדנא דיהוה ברירא מנהרא עינין:

19:8 The precepts of the LORD are right, rejoicing the heart; The commandment of the LORD is pure, enlightening the eyes.

19:10 יִרְאֵת יְהוָה טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לְעַד מִשְׁפִּטֵי־יְהוָה אֵמֶת צִדְקוֹ יִחְדָּו:

19:10 דחלתא דיהוה דכיא קיימא לעלמין לעלם דיניא דיהוה הימנותא זכיא זכין כחדא:

19:9 The fear of the LORD is clean, enduring forever; The judgments of the LORD are true; they are righteous altogether.

19:11 הַנְּחֻמָּדִים מְזֶהָב וּמִפֶּזֶז רַב וּמִתּוֹקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים:

19:11 דרגין מדהבא ומן אובריון סגי ובסימין יתיר מן דיבשא וכבריתא חליאתא:

19:10 They are more desirable than gold, yes, than much fine gold; Sweeter also than honey and the drippings of the honeycomb.

19:12 גַּם־עֲבֹדְךָ נִזְהָר בָּהֶם בְּשִׂמְרָם עֵקֶב רָב:

19:12 ברם לחוד עבדך איזדהר בהון בדנטירינון חלופי היכנא אתעביר רבהון דישראל:

19:11 Moreover, by them Your servant is warned; In keeping them there is great reward.

19:13 שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנְּסֻתָּרוֹת נִקְנִי:

19:13 שלויתא מן יחכם ומטמורות ומטמירותא זכי יתי:

19:12 Who can discern *his* errors? Acquit me of hidden *faults*.

19:14 גַּם מִזֹּדִים חֲשֵׁךְ עֲבֹדְךָ אֶל־יִמְשְׁלוּ־בִי אִם אֵיתָם וְנִקִּיתִי מִפֶּשַׁע רָב:

19:14 ברם מן זידוניא פצי עבדך דלא ישלטון בי הידין איזיון אהי בלא מום ואהי זכיי מחובא רבא:

19:13 Also keep back Your servant from presumptuous *sins*; Let them not rule over me; Then I will be blameless, And I shall be acquitted of great transgression.

19:15 יִהְיוּ לְרֵצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהִגִּינוּ לִבִּי לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי:

19:15 יהון לרעוא מימרי פומי ורינת רעיוני קדמך יהוה תוקפי ופריקי:

19:14 Let the words of my mouth and the meditation of my heart Be acceptable in Your sight, O LORD, my rock and my Redeemer.

20:1 לְמַנְצֵחַ מְזִמּוֹר לְדָוִד:

20:1 לשבחא תושבתא לדוד:

20:1 For the choir director. A Psalm of David. May the LORD answer you in the day of trouble! May the name of the God of Jacob set you *securely* on high!

20:3 יִשְׁלַח־עֲזָרָךְ מִקְדָּשׁ וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדְךָ:



20:3 ישדר סעדרך מן בית מוקדשיה ומציון יסייעינך:  
20:2 May He send you help from the sanctuary And support you from Zion!

20:4 יזכר כוליהון דורוניתך ועלותך ידהנאן לעלמין:  
20:4 יזכר כולהון דורוניתך ועלותך ידהנאן לעלמין:  
20:3 May He remember all your meal offerings And find your burnt offering acceptable! Selah.

20:5 יתן לך כלבבך וכל-עצתך ימלא:  
20:5 יתן לך כרעיונך וכל מילכונך מילכתך ישלים:  
20:4 May He grant you your heart's desire And fulfill all your counsel!

20:6 נרננה בישועתך ובשם-אלהינו נדגל ימלא יהוה כל-משאלותיך:  
20:6 יימרון עמך בית ישראל נשבחא בפורקנך ובשום אלהנא ניטקס ישלים יהוה כולהון שילתך:  
20:5 We will sing for joy over your victory, And in the name of our God we will set up our banners. May the LORD fulfill all your petitions.

20:7 עתה ידעתי כי הושיע יהוה משיחו יענהו משמי קדשו בגבורות ישע ימינו:  
20:7 השתא ידעית ארום פריק יהוה משיחיה קביל צלותיה ממותביה דשמיא קדישיה בגבורן פורקן ימיניה:  
20:6 Now I know that the LORD saves His anointed; He will answer him from His holy heaven With the saving strength of His right hand.

20:8 אלה ברכב ואלה בסוסים ואנחנו בשם-יהוה אלהינו נזכיר:  
20:8 אילין ברתיוכין ואילין בסוסין ואנחנא בשום יהוה אלהנא נדכר:  
20:7 Some boast in chariots and some in horses, But we will boast in the name of the LORD, our God.

20:9 המה פרעו ונפלו ואנחנו קמנו ונתעורר:  
20:9 הינון גחנו ונפלו ואנחנא אזרקפנא ואתחילנן ואתאמיך לנא מימרא דיין:  
20:8 They have bowed down and fallen, But we have risen and stood upright.

20:10 יהוה הושיעה המלך יעננו ביום-קראנו:  
20:10 יהוה פרוק לן מליך תקיף קביל צלותן ביום מקרינן:  
20:9 Save, O LORD; May the King answer us in the day we call.

21:1 למנצח מזמור לדוד:  
21:1 לשבחא תושבחתא לדוד:  
21:1 For the choir director. A Psalm of David. O LORD, in Your strength the king will be glad, And in Your salvation how greatly he will rejoice!

21:3 תאות לבו נתתה לו וארשת שפתיו בל-מנעת סלה:  
21:3 רגנת נפשיה יהבת ליה ופירוש סיפוותיה לא כליתא לעלמין:  
21:2 You have given him his heart's desire, And You have not withheld the request of his lips. Selah.

21:4 כיתקדמנו ברכות טוב תשית לראשו עטרת פז:  
21:4 ארום תקדמיניה ברכן טבן תשוי על רישיה כליל דהב סנינא:  
21:3 For You meet him with the blessings of good things; You set a crown of fine gold on his head.

21:5 חיים שאל ממך נתתה לו ארך ימים עולם ועד:  
21:5 חיי עלמא שאל מינך יהבת ליה ניגדא דיומא לעלמי עלמין:  
21:4 He asked life of You, You gave it to him, Length of days forever and ever.

21:6 גָּדוֹל כְּבוֹדוֹ בִּישׁוּעַתְּךָ הוֹד וְהָדָר תְּשׁוּבָה עָלָיו:  
21:6 סְגִי יִקְרִיָה בַפּוֹרְקָנְךָ תוֹשֵׁב־חַתָּא וּשְׁבַח־הוֹרָא תְּשׁוּבָה עָלָיו:  
21:5 His glory is great through Your salvation, Splendor and majesty You place upon him.

21:7 כִּי־תִשְׁיִתְּהוּ בְרָכּוֹת לְעַד תִּחַדְּהוּ בְשִׁמְחָה אֶת־פָּנֶיךָ:  
21:7 מִטּוֹל דֵּי תִשׁוּבָה בִּירְכֵן לְעֵלְמִין תִּחַדְּיָנִיה בַחֲדוּוֹתָא דֵּי מִן־קִדְמָךְ:  
21:6 For You make him most blessed forever; You make him joyful with gladness in Your presence.

21:8 כִּי־הַמֶּלֶךְ בִּטְחָ בִּיהוָה וּבְחַסְדֵּי עֲלִיּוֹן בְּלִי־מוֹט:  
21:8 מִטּוֹל דְּמַלְיָךְ מִשִּׁיחָא סְבִיר בִּיהוּה מִתְרַחֵץ בְּמִימְרָא דִּי וּבַחֲסָדָא דְעִילָאָה לֹא יִזוּע:  
21:7 For the king trusts in the LORD, And through the lovingkindness of the Most High he will not be shaken.

21:9 תִּמְצָא יָדְךָ לְכָל־אִיבֵיךָ יְמִינְךָ תִּמְצָא שְׂנְאֵיךָ:  
21:9 תִּדְבֵק מַחַת אִידָךְ לְכָל בְּעַל־דְּבַבְךָ פּוֹרְעֵנוֹת יְמִינְךָ תִּשְׁכַּח לְכָל סְנָאךָ:  
21:8 Your hand will find out all your enemies; Your right hand will find out those who hate you.

21:10 תִּשְׁיִתְמוּ כְּתִנּוֹר אֵשׁ לְעֵת פְּנִיךָ יְהוָה בְּאַפּוֹ יִבְלַעֵם וְתֹאכְלֵם אֵשׁ:  
21:10 תִּשׁוּבָה הֵיךְ אִיּוֹרָא דְדָמֵי אַתּוֹן נוֹרָא לְעִידְנֵי רוּגְזָךְ יְהוּה בְּרַגְזִיה יִסְלַעֲמִינוּן וְתִיכְלִינוּן כְּאִישְׁתָּא יִשְׁלַח־בִּינוּן וְתִגְמַרִּינוּן בְּעוֹר גְּהֵנָם:  
21:9 You will make them as a fiery oven in the time of your anger; The LORD will swallow them up in His wrath, And fire will devour them.

21:11 פְּרִימוֹ מֵאֶרֶץ תִּאֲבֹד וְזֵרְעָם מִבְּנֵי אָדָם:  
21:11 בְּנִיהוּן מֵאֶרְעָא תִּהוּבַד וְזֵרְעֵיהוֹן מִבְּנֵי־נְשָׂא:  
21:10 Their offspring You will destroy from the earth, And their descendants from among the sons of men.

21:12 כִּי־נָטוּ עָלֶיךָ רָעָה חָשְׁבוּ מְזִמָּה בְּלִי־יִוְכָלוּ:  
21:12 מִטּוֹל דְּחִשְׁלוּ עֲלֶיךָ בִּישְׁתָּא חָשִׁיבוּ מַחְשְׁבֵן בִּישָׁן וְלֹא יִכִּילוּנְךָ:  
21:11 Though they intended evil against You And devised a plot, They will not succeed.

21:13 כִּי תִשְׁיִתְמוּ שְׁכָם בְּמִיתְרֵיךָ תִּכּוֹנֵן עַל־פְּנֵיהֶם:  
21:13 מִטּוֹל דְּשׁוּיִתִּינוּן לְעַמְךָ כְּתַף חַד בְּאִיטוּנֵי מִשְׁכְּנֶיךָ תִּתְקַן אֹרְחָהוֹן קִדְמֵיהוֹן תִּסְדֵּר אֹרִיתְךָ קִדְמוּהֵי:  
21:12 For You will make them turn their back; You will aim with Your bowstrings at their faces.

21:14 רִוְמָה יְהוָה בְּעֹזְךָ נְשִׁירָה וְנִזְמָרָה גְּבוּרָתְךָ:  
21:14 אִיזְדַּקַּף יְהוּה בְּעוֹשִׁינְךָ נִשְׁבַּחָא וְנִדְוַצְצָא וְנִרוּנָא בְּגְבוּרָתְךָ:  
21:13 Be exalted, O LORD, in Your strength; We will sing and praise Your power.

22:1 לְמִנְצֵחַ עַל־אֵילַת הַשֶּׁחַר מְזִמּוֹר לְדָוִד:  
22:1 לְשַׁבְּחָא עַל תְּקוּפָה קוֹרְבַן תְּדִירָא דְקִרִיצְתָּא תוֹשֵׁב־חַתָּא לְדָוִד:  
22:1 For the choir director; upon Aijeleth Hashshahar. A Psalm of David. My God, my God, why have You forsaken me? Far from my deliverance are the words of my groaning.

22:3 אֱלֹהֵי אֲקָרָא יוֹמָם וְלַיְלָה תַעֲנֵה וְלֵילָה וְלֹא־דוֹמִיָה לִי:  
22:3 אֱלֹהֵי אֲנָא קְרִי בִימְמָא וְלֹא תִקְבִּיל צְלוֹתֵי וּבְלִילִיא לֹא שְׁתִּיקוּתָא לִי:  
22:2 O my God, I cry by day, but You do not answer; And by night, but I have no rest.

22:4 וְאַתָּה קְרוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל:

22:4 וְאַתָּה וְאַתָּה קָדִישׁ דְּמִיתָב עַל־מִן־בְּגַלְל תּוֹשֵׁבְחָן יִשְׂרָאֵל:  
22:3 Yet You are holy, O You who are enthroned upon the praises of Israel.

22:5 בָּךְ בָּטְחוּ אֲבֹתֵינוּ בָּטְחוּ וְתִפְלְטֵמוּ:  
22:5 עַל־ךְ סָבְרוּ בְּמִימְרְךָ אֵיתְרַחֲצוּ אַבְהַתְנָא סָבְרוּ בְּמִימְרְךָ אֵיתְרַחֲצוּ  
וְשׁוֹבְתָנוּן:

22:4 In You our fathers trusted; They trusted and You delivered them.

22:6 אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ בָּךְ בָּטְחוּ וְלֹא־בֹשׁוּ:  
22:6 קִדְמָךְ צָלוּ וְאִשְׁתִּיזְבוּ וְעַל־ךְ בְּמִימְרְךָ אֵתְרַחֲצוּ וְלֹא בְהִיתוּ:  
22:5 To You they cried out and were delivered; In You they trusted and were not disappointed.

22:7 וְאַנְכִי תוֹלַעַת וְלֹא־אִישׁ חֲרַפְתָּ אֹדָם וּבְזוֹי עָם:  
22:7 וְאַנָּא זַחִיל חֲלַשׁ וְלֹא גִבֹר סָכַל חֲסוּדֵי בְּנֵינְשָׁא וּמְתַרְמָרְמוֹתָא דְעַמְמֵי:  
22:6 But I am a worm and not a man, A reproach of men and despised by the people.

22:8 כָּל־רְאִי יִלְעָגוּ לִי וַיִּפְטְרוּ בְּשִׁפְהָ יִנְיְעוּ רֹאשׁ:  
22:8 כָּל דַּחְמִיין לִי יִרְהַבּוּן יִגְחֲנוּן עָלַי מִתְגַּרִּין מִתְנַדְרִין בְּסִיפּוּתְהוֹן יִטְלַטְלוּן  
וּמִטְלַטְלִין בְּרִישָׁהוֹן:  
22:7 All who see me sneer at me; They separate with the lip, they wag the head, *saying*,

22:9 נָלֵ אֶל־יְהוָה וַיִּפְלְטֵהוּ וַיִּצִילֵהוּ כִּי חָפֵץ בּוֹ:  
22:9 יִשְׁבַּח שְׁבַחִית קָדָם יְהוָה וְשׁוֹבִיָּה פְצָא יִתִּיה מִטּוֹל דְּאֵיתְרַעֵי בֵּיה:  
22:8 "Commit *yourself* to the LORD; let Him deliver him; Let Him rescue him, because He delights in him."

22:10 כִּי־אַתָּה גָּחִי מִבֶּטֶן מִבְּטַחִי עַל־שְׁדֵי אִמִּי:  
22:10 מִטּוֹל דָּאֵת דָּאֵת דָּאֵת אִפְקַתְנִי מִכְרִיסָא אִסְבַּרְתְּנִי רוּחְצֵנִי עַל תְּדֵי אִמִּי אִמִּי:  
22:9 Yet You are He who brought me forth from the womb; You made me trust *when* upon my mother's breasts.

22:11 עֲלֶיךָ הִשְׁלַכְתִּי מִרַחֵם מִבֶּטֶן אִמִּי אֵלַי אָתָּה:  
22:11 בְּסַעֲדָךְ עַל מִימְרְךָ אֵיטְלַקִּית מִמְעִינָא מִכְרִיסָא דְאִמִּי אֵלַי אֵת מִרַחֵם  
אִמִּי אֱלֹהֵי אֲנָתָּה:  
22:10 Upon You I was cast from birth; You have been my God from my mother's womb.

22:12 אֶל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי כִּי־צָרָה קְרוּבָה כִּי־אֵין עֹזֶר:  
22:12 לֹא תִרְחַק מִינִי מִטּוֹל אַרוּם דְּעַקְתָּא קְרִיבָא אַרוּם לִית פְּרִיק דְּמִסִּיעָה:  
22:11 Be not far from me, for trouble is near; For there is none to help.

22:13 סָבְבוּנִי פָּרִים רַבִּים אֲבִירֵי בָשָׁן פְּתָרוּנִי:  
22:13 אַחְזָרוּ עָלַי עַמְמֵיָא דְּמִתְלִין לְתוֹרִין נְגַחְנִין סְגִיִּין רוּרְבָנִי רְבִרְבָנִי מִתְנַן  
בוֹתְנִן אַקְפּוּנִי:  
22:12 Many bulls have surrounded me; Strong *bulls* of Bashan have encircled me.

22:14 פָּצּוּ עָלַי פִּיהֶם אֲרִיָּה טָרֵף וְשֹׁאֵג:  
22:14 פִּתְחוּ פִּתְחוּן עָלַי פּוּמָהוֹן הֵיךְ כְּאַרְיָא אַכְלֵי מַכְלֵי וְתַבִּיר וּמְתַבֵּר:  
22:13 They open wide their mouth at me, As a ravening and a roaring lion.

22:15 כַּמִּים נִשְׁפַּכְתִּי וְהִתְפָּרְדּוּ כָּל־עֲצָמוֹתַי הִיָּה לִבִּי כְּדוֹנָג נָמַס בְּתוֹךְ מַעֵי:  
22:15 הֵיךְ כְּמֵיָא אֵיתְשַׁדְתָּ אִשְׁתְּדִיָּת וְאַתְפָּרְפֵּן כּוֹלְהוֹן גְּרַמִּי הוּוּה לִבִּי מִתְמַסֵּי  
מִתְמַסֵּס הֵיךְ שְׁעוּא פִּיָּג בְּגוּ בְּמַצַּע מַעֵי:  
22:15 Many waters have surrounded me; All my bones have melted; My heart has melted like wax in the heat of anger; My strength has departed from me; My heart has melted like wax in the heat of anger; My strength has departed from me; My heart has melted like wax in the heat of anger.

22:14 I am poured out like water, And all my bones are out of joint; My heart is like wax; It is melted within me.

22:16 יִבֶּשׂ פֶּחָרֶשׁ כַּחֲזִי וְלִשׁוֹנִי מִדְּבַק מִלְקוֹחַי וְלַעֲפָר־מוֹת תִּשְׁפָּתֵנִי:

22:16 יִיבֶשׂ הַיָּךְ פֶּחַר חִילִי לִיחַתִּי וְלִישׁוֹנִי אֲדַבִּיק לְמוֹרִיגָי וּלְבֵית קְבוּרָתָא אֲמַטִּיתָנִי:

22:15 My strength is dried up like a potsherd, And my tongue cleaves to my jaws; And You lay me in the dust of death.

22:17 כִּי סָבְבוּנִי כָּל־בָּיִם עֲדַת מְרַעִים הִקִּיפוּנִי כָּאֵלֵי יָדַי וְרַגְלָי:

22:17 מִטּוֹל אַרוֹם דֹּאחֲזָרוּ עָלַי רִשְׁעֵי סִיעַת חַיִּיבִין דְּמַתִּילִין לְכַלְבֵּיא סְגִיעֵי כִּינִשְׁת מְבֵאִישִׁין אֲקִפוּנִי נִכְתִּין הַיָּךְ כֹּאֲרִיא אִידֵי וְרַגְלָי:

22:16 For dogs have surrounded me; A band of evildoers has encompassed me; They pierced my hands and my feet.

22:18 אֲסַפֵּר כָּל־עֲצָמוֹתַי הֵמָּה יִבְיִטוּ יִרְאוּ־בֵי:

22:18 אַחֲוֵי כָל חֲלַבְשׁוֹשֵׁי גִרְמֵי אֵיבְרֵי אֵינּוֹן הֵינּוֹן מִיִּסְתַּכְלִין מִבְּזֹן לִי:

22:17 I can count all my bones. They look, they stare at me;

22:19 יִחְלְקוּ בְּגָדֵי לָהֶם וְעַל־לְבוּשֵׁי יַפְּיָלוּ גֹרְלִי:

22:19 מִפְּלִגִּין לְבוּשֵׁי לְהוֹן וְעַלֹּי פִּתְאֲגָאֵי פִּיתְגֵּי יִרְמוֹן עַדְבִּין:

22:18 They divide my garments among them, And for my clothing they cast lots.

22:20 וְאַתָּה יְהוָה אַל־תִּרְחַק אֵילוּתִי לְעִזְרָתִי חוֹשָׁה:

22:20 וְאַנְת וְאַת יְהוָה לֹא תִתְרַחֵק תּוֹקְפִי תִקּוֹף חִילִי לְסִוְעֵי אוֹחֵי סְרֵהִיב:

22:19 But You, O LORD, be not far off; O You my help, hasten to my assistance.

22:21 הַצִּילָה מִחֶרֶב נַפְשִׁי מִיַּד־פֶּלֶב יַחֲדָתִי:

22:21 פְּצֵי מִקְטְלִין דְּחֶרְבָא נַפְשִׁי מִן אִידָא דְכַלְבָּא דְרִשְׁעָא דְמַתִּיל לְכַלְבָּא רוּחָא דְגוֹשְׁמֵי:

22:20 Deliver my soul from the sword, My only *life* from the power of the dog.

22:22 הוֹשִׁיעֵנִי מִפִּי אַרְיָה וּמִקַּרְנֵי רַמִּים עֲנִיתָנִי:

22:22 פְּרוּקֵנִי מִפּוֹם אַרְיָא תִקִּף הַיָּךְ אַרְיָא וּמִמְלַכִּין דְּתִקִּיפִין וּרְמִין וּגְיוֹתָנִין כְּרִימָנָא קְבִילְתָא צְלוֹתִי:

22:21 Save me from the lion's mouth; From the horns of the wild oxen You answer me.

22:23 אֲסַפְּרָה שִׁמְךָ לְאַחֵי בְּתוֹךְ קָהָל אֶהְלֵלְךָ:

22:23 אַחֲוֵי גְבוּרַת שִׁמְךָ לְאַחֵי בְּמִצַּע כְּנִישְׁתָא אֲשַׁבְּחִינְךָ:

22:22 I will tell of Your name to my brethren; In the midst of the assembly I will praise You.

22:24 יִרְאֵי יְהוָה הִלְלוּהוּ כָּל־זֶרַע יַעֲקֹב כִּבְדוּהוּ וְגִוְרוּ מִמֶּנּוּ כָּל־זֶרַע יִשְׂרָאֵל:

22:24 דְּחַלִּיָּא דִּיהוּהוּ שְׁבַחוּ קִדְמוּי כָּל זֶרְעָא דִּיעֲקֹב הָבּוּ לֵיה יִקָּר וְאֹזְדַעְזוּ מִינֵיה כָּל זֶרְעָא דִּישְׂרָאֵל:

22:23 You who fear the LORD, praise Him; All you descendants of Jacob, glorify Him, And stand in awe of Him, all you descendants of Israel.

22:25 כִּי לֹא־בָזָה וְלֹא שָׁקַץ עֲנֹת עֲנִי וְלֹא־הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבִשְׁוֹעוֹ אֱלֹהֵי שָׁמַע:

22:25 מִטּוֹל אַרוֹם דְּלֹא בְּסִיר וְלֹא שְׂאִיט צְלוֹתְהוֹן דְּעֲנִי וְלֹא סְלִיק שְׁכִנְתֵּיה מִבִּינֵיהוֹן וּבְצִלוֹאִיהוֹם קְדַמוּהֵי מִקְבִּיל:

22:24 For He has not despised nor abhorred the affliction of the afflicted; Nor has He hidden His face from him; But when he cried to Him for help, He heard.

22:26 מֵאַתָּךְ תְּהַלְתִּי בְּקֶהֱל רַב נְדָרֵי אֲשַׁלֵּם נֶגֶד יִרְאָיו:

22:26 מִיִּנְךָ כָּל תּוֹשֵׁבְחָתִי בְּכַנְשֵׁת סְגִיעַת עֲמֵא נִדְרֵי אֲשַׁלֵּם קְבִיל דְּחִלוֹי:

22:25 From You comes my praise in the great assembly; I shall pay my vows before those who fear Him.

22:27 יֹאכְלוּ עֲנֻוִים וַיִּשְׂפְּעוּ יִהְלְלוּ יְהוָה דְּרִשְׁיוּ יְחִי לְבַבְכֶם לְעַד:

22:27 יִיכָלוֹן עֲנוּוֹתַי וַיִּשְׁבְּעוֹן יִשְׁבַּח קֶדֶם יְהוָה דְּתַבְעִין לִיהִ יִשְׂרֵי רוּחַ נְבוּאָה

בְּרַעֲיוֹנֵי לְבַכּוֹן לְבַבִּיכּוֹן לְעֵלְמִיִן:

22:26 The afflicted will eat and be satisfied; Those who seek Him will praise the LORD. Let your heart live forever!

22:28 יִזְכְּרוּ וַיִּשְׁבּוּ אֶל־יְהוָה כָּל־אֶפְסֵי־אָרֶץ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ כָּל־מְשַׁפְּחוֹת גּוֹיִם:

22:28 יִדְכָרוּן נִיכְסוּי נְסוּהֵי וַיִּתּוּבוּן קֶדֶם יְהוָה כָּל סִיפֵי אַרְעָא וַיִּסְגְּדוּן קִדְמָךְ

כָּל גַּנְסַת עַמְמֵיָא:

22:27 All the ends of the earth will remember and turn to the LORD, And all the families of the nations will worship before You.

22:29 כִּי לַיהוָה הַמְּלוּכָה וּמִשְׁלַל בְּגוֹיִם:

22:29 מִטּוֹל אַרוּם דְּמִן־קֶדֶם יְהוָה מַלְכוּתָא וְשִׁלִּיט בְּעַמְמֵיָא:

22:28 For the kingdom is the LORD'S And He rules over the nations.

22:30 אֲכָלוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ | כָּל־דְּשֻׁנֵי־אָרֶץ לְפָנָיו יִכְרְעוּ כָּל־יִזְרְדֵי עֶפְר וְנִפְשׁוּ לֹא

חַיָּה:

22:30 סַעוּדוּ וּסְגִידוּ כָּל דְּהִינֵי אַרְעָא קִדְמוּי גַחְנִין כָּל נַחְתִּין בֵּיה־קְבוּרָתָא

בֵּית־קְבוּרָתָא וְנִפְשׁ רְשִׁיעָא לֹא יִחִי:

22:29 All the prosperous of the earth will eat and worship, All those who go down to the dust will bow before Him, Even he who cannot keep his soul alive.

22:31 זֶרַע יַעֲבֹדְנוּ יִסְפֹּר לְאֲדָנִי לְדוֹר:

22:31 זֶרְעִיהָ דְּאַבְרָהָם יַפְלַחוּן קִדְמוּי וַיַּחֲוּוּן כַּח גְּבוּרָתָא דִּיהוָה לְדָרָא בְּתֵרָאָה:

22:30 Posterity will serve Him; It will be told of the Lord to the coming generation.

22:32 יָבֹאוּ וַיִּגְיְדוּ צְדָקְתּוֹ לְעַם נוֹלָד כִּי עָשָׂה:

22:32 יִתּוּבוּן יִיתוֹן בְּנִיהוֹן וַיִּתְנֹן צְדָקְתִּיהָ לְעַמִּיהָ דְּעֵתִיד לְמִילָד פְּרִישֵׁן דְּעַבְד:

22:31 They will come and will declare His righteousness To a people who will be born, that He has performed it.

23:1 מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה רֹעִי לֹא אֶחְסָר:

23:1 תּוֹשֵׁבְחָתָא לְדָוִד יְהוָה דִּזֵּן יֵת עַמִּיהָ לְעַמִּיהָ בְּמַדְבְּרָא לֹא חִסְרוּ כּוֹלָא:

23:1 A Psalm of David. The LORD is my shepherd, I shall not want.

23:2 בְּנֵאוֹת דְּשֵׂא יִרְבִּיצֵנִי עַל־מִי מְנַחֹת יְנַהֲלֵנִי:

23:2 בְּאַתְרַ צִּיחְתָּא צְהוּוֹתָא בְּהַנִּיַּת דִּיתְאִין יִשְׂרִינֵנִי עַל מִי נִיחֵיָא מוּי דְּנִיחַ

דְּבִרְנִי:

23:2 He makes me lie down in green pastures; He leads me beside quiet waters.

23:3 נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב יִנְחֵנִי בְּמַעְגְלֵי־צְדָק לְמַעַן שְׁמוֹ:

23:3 נַפְשִׁי יִיתִיב בְּמִנְא וּפְסִיוֹנִין דְּבִרְנִי בְּהַלְכוֹת צְדָקָא צְדִיקֵי מִטּוֹל גְּבוּרָת

שְׁמִיהָ:

23:3 He restores my soul; He guides me in the paths of righteousness For His name's sake.

23:4 גַּם כִּי־אֵלֶךְ בְּגֵיא צִלְמוֹת לֹא־אִירָא רָע כִּי־אַתָּה עִמָּדִי שְׁבִטָךְ וּמִשְׁעֲנִתְךָ

הַמָּה יִנְחֵמֵנִי:

23:4 ברם לחוד כד אזל בגלותא במישר טולא דמותא לא אדחל מבישתא מטול דמימרך בסעדי תיגדאך תריצא ואורייתך הינון ינחמונני:

23:4 Even though I walk through the valley of the shadow of death, I fear no evil, for You are with me; Your rod and Your staff, they comfort me.

23:5 תערך לפני שלחן נגד צררי השנת בשמן ראשי כוסי רויה:

23:5 סדרת קדמי פתור מנא זקיף קבל מעיקי דהינתא בעופיא פשימא גושמיה ובמשח רבותא ריש כהניי כלידי רווחא:

23:5 You prepare a table before me in the presence of my enemies; You have anointed my head with oil; My cup overflows.

23:6 אך טוב וחסד ירדפוני פלימי חיי ושבתי בבית יהוה לארך ימים:

23:6 ברם שבחא טיבוחא וחסדא ירדפונני כל יומי חיי כד אתיב בבית מקדשא דיהוה נגדא דיומנא דיומא:

23:6 Surely goodness and lovingkindness will follow me all the days of my life, And I will dwell in the house of the LORD forever.

24:1 לדוד מזמור ליהוה הארץ ומלואה תבל וישבי בה:

24:1 לדוד תושבחתא דיהוה הא היא ארעא וברייתהא ומלייתהא תבל ודיתבין בה:

24:1 A Psalm of David. The earth is the LORD'S, and all it contains, The world, and those who dwell in it.

24:2 פיהוא על ימים יסדה ועל נהרות יכוננה:

24:2 מטול ארום די הוא על שבע יממא שוי תיתהא שיתאסה ועל נהרותא אתקינאה: אתקינתה:

24:2 For He has founded it upon the seas And established it upon the rivers.

24:3 מייעלה בהר יהוה ומי יקום במקום קדשו:

24:3 מאן יסק יזכי למיסק לטור בית מקדשא דיהוה ומאן יקום באתר קודשיא:

24:3 Who may ascend into the hill of the LORD? And who may stand in His holy place?

24:4 נקי כפים ובר לבב אשר לא נשא לשוא נפשי ולא נשבע למרמה:

24:4 דכי אידיא ובריר רעיונא דלא אומי על שקרא מגן לחיובא נפשיה ולא קאים לניכלא בנכילו לניכלא:

24:4 He who has clean hands and a pure heart, Who has not lifted up his soul to falsehood And has not sworn deceitfully.

24:5 ישא ברכה מאת יהוה וצדקה מאלהי ישעו:

24:5 יקבל ברכתא מן קדם יהוה וצדקתא מאלהא פורקניה:

24:5 He shall receive a blessing from the LORD And righteousness from the God of his salvation.

24:6 זה דור (דרשו) [דרשיון] מבקשי פניך יעקב סלה:

24:6 דנן דין דרא די תבעין ליה יעקב דבעין דתבעין סבר אפוי יעקב לעלמין:

24:6 This is the generation of those who seek Him, Who seek Your face-- even Jacob. Selah.

24:7 שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד:

24:7 זקפו תרעי בית מקדשא רישיכון ואזדקופו מעלני עלמא ויעול מלך יקירא דאיקר:

24:7 Lift up your heads, O gates, And be lifted up, O ancient doors, That the King of glory may come in!

24:8 מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה עֲזוּז וְגִבּוֹר יְהוָה גְּבוּר מִלְחָמָה:  
24:8 מִן הוּא דִּיכִי מֶלֶךְ יִקְרָא יְהוָה עֲשִׂין וְגִיבֵר יְהוָה מִרִי גְבוּרָתָא וְעֵבִיד  
קִרְבָּא:

24:8 Who is the King of glory? The LORD strong and mighty, The LORD mighty in battle.

24:9 שִׂאוּ שְׁעָרִים רְאִשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֵא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:  
24:9 זָקוּפוּ תִרְעֵי גִינְתָא דְעֵדֵן רִישֵׁיכוֹן וְאִזְדַּקְפוּ מֵעֲלַנִי עֲלֵמָא וַיְעוֹל מִלְכָּא  
יִקְרָא:

24:9 Lift up your heads, O gates, And lift *them* up, O ancient doors, That the King of glory may come in!

24:10 מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה:  
24:10 מִן הוּא דִּיכִי מִלְכָּא יִקְרָא יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ יִקְרָא לְעֲלָמִין:  
24:10 Who is this King of glory? The LORD of hosts, He is the King of glory. Selah.

25:1 לְדָוִד אֵלֶיךָ יְהוָה נִפְשִׁי אֲשָׂא:  
25:1 לְדוֹד קִדְמָךְ יְהוָה נִפְשִׁי אֲשׁוּל בְּצִלוֹ:  
25:1 A Psalm of David. To You, O LORD, I lift up my soul.

25:2 אֱלֹהֵי בְּךָ בִטַחְתִּי אֶל-אֲבוֹשָׁה אֶל-יַעֲלֶצּוּ אֵיבֵי לִי:  
25:2 אֱלֹהֵי בְךָ בְּמִימְרֵךְ אֵיתֵרוּחְצִית לֹא אֲבֵהִית לֹא יִיחַדוּן בְּעַלֵי-דַבְבֵי עֲלַי:  
25:2 O my God, in You I trust, Do not let me be ashamed; Do not let my enemies exult over me.

25:3 גַּם כָּל-קִוִּיךָ לֹא יִבְשׂוּ יִבְשׂוּ הַבּוֹגְדִים רִיקָם:  
25:3 בְּרַם לַחֹד כָּל דְּסַכִּיין לְךָ דְּסַבְרִין בְּמִימְרֵךְ לֹא יִבְהַתוּן יִבְהַתוּן בּוֹזִיין  
וּסְרִיקִיא:  
25:3 Indeed, none of those who wait for You will be ashamed; Those who deal treacherously without cause will be ashamed.

25:4 דַּרְכֵיךָ יְהוָה הוֹדִיעֵנִי אֲרַחֲוִתֶיךָ לְמַדְנִי:  
25:4 אֲוֹרַחְתֶךָ יְהוָה אֹדַע יְתִי הִילַכְתֶךָ אֵלַיךָ יְתִי:  
25:4 Make me know Your ways, O LORD; Teach me Your paths.

25:5 הַדְרִיכֵנִי בְּאֱמֶתְךָ וּלְמַדְנִי כִּי-אַתָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אוֹתָךְ קָנִיתִי כָּל-הַיּוֹם:  
25:5 דַּבְרָנִי בְּזִכּוֹתֶךָ אֲדַרְיֵךְ יְתִי בְּקוֹשְׁטֶךָ וְאֵלֵיפִינִי אַרְוֵם אֵת הוּא אֱלֹהֵי  
פּוֹרְקָנִי יְתֶךָ סַבְרִית כָּל יוֹמָא:  
25:5 Lead me in Your truth and teach me, For You are the God of my salvation; For You I wait all the day.

25:6 זְכַר-רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:  
25:6 אִידְכַר רַחֲמֶיךָ יְהוָה וּשְׁבוּתֶךָ אַרְוֵם מִן עֲלֵמָא הִינּוּן אִינּוּן:  
25:6 Remember, O LORD, Your compassion and Your lovingkindnesses, For they have been from of old.

25:7 חַטָּאוֹת נַעוּרַי וּפְשָׁעַי אֶל-תִּזְכֹּר כַּחַסְדְּךָ זְכַר-לִי-אַתָּה לְמַעַן טוֹבֶךָ יְהוָה:  
25:7 חוֹבֵי טְלִיּוֹתַי וּמִרְדֵי לֹא תִדְכַר כַּשְׁבוּדֶךָ הִיךְ טוֹבֶךָ אִדְכַר לִי אַנְתָּ מִטּוֹל  
טִיבוֹתֶךָ יְהוָה:

25:7 Do not remember the sins of my youth or my transgressions; According to Your lovingkindness remember me, For Your goodness' sake, O LORD.

25:8 טוֹב-וַיִּשֶׁר יְהוָה עַל-כֵּן יוֹרָה חַטָּאִים בְּדַרְךָ:

- 25:8 טב ותריץ יהוה בגין כן מליף חייביא באורחא:  
25:8 Good and upright is the LORD; Therefore He instructs sinners in the way.
- 25:9 ידרך ענוים במשפט וילמד ענוים דרפו:  
25:9 מדריך עינוותני בדינא ומליף עינוותני אורחיה:  
25:9 He leads the humble in justice, And He teaches the humble His way.
- 25:10 כל ארחות יהוה חסד ואמת לנצרי בריתו ועדתיו:  
25:10 כל הלכתיה דיהוה טיבו וקשוט לנטרי קיימיה וסהדותיה וסהדותיה:  
25:10 All the paths of the LORD are lovingkindness and truth To those who keep His covenant and His testimonies.
- 25:11 למען שמך יהוה וסלחת לעוני כי רב הוא:  
25:11 מן בגלל שמך יהוה ותשובק לחובי ארום סגי הוא:  
25:11 For Your name's sake, O LORD, Pardon my iniquity, for it is great.
- 25:12 מיזה האיש ירא יהוה יורנו בדרך יבחר:  
25:12 מן הוא דין גברא דדחיל מן קדם יהוה ילפיניה באורחא דאיתרעי:  
25:12 Who is the man who fears the LORD? He will instruct him in the way he should choose.
- 25:13 נפשו בטוב תלין וזרעו יירש ארץ:  
25:13 נפשיה בטיבותא תבית בטוב עלמא דאתי תאיב ובנוי יחסנון ארעא:  
25:13 His soul will abide in prosperity, And his descendants will inherit the land.
- 25:14 סוד יהוה ליראיו ובריתו להודיעם:  
25:14 רזא דיהוה גליא לדחלוי וקיימיה לאודעותהון להודעותהון:  
25:14 The secret of the LORD is for those who fear Him, And He will make them know His covenant.
- 25:15 עיני תמיד אל יהוה כי הוא יוציא מרשת רגלי:  
25:15 עיני מסתכלין תדירא קדם יהוה ארום הוא יפיק ממצדתא ריגלי:  
25:15 My eyes are continually toward the LORD, For He will pluck my feet out of the net.
- 25:16 פנה אלי ורחמי עלי ופני אפי:  
25:16 אסתכי לוותי וחוס עלי מטול דיחידאי ועניא אנא:  
25:16 Turn to me and be gracious to me, For I am lonely and afflicted.
- 25:17 צרות לבבי הרחיבו ממצוקותי הוציאני:  
25:17 עקתין דלבבי פתיין משינוקי אפיק יתי:  
25:17 The troubles of my heart are enlarged; Bring me out of my distresses.
- 25:18 ראה עני ועמלי ושא לכל חטאותי:  
25:18 חמי סיגופי וטורחי ושבוק לכולהון חובי:  
25:18 Look upon my affliction and my trouble, And forgive all my sins.
- 25:19 ראה אויבי פירבו ושנאת חמס שנאוני:  
25:19 חמי בעלי דבבי ארום סגיעו וסנאתא דחטופין סנו יתי:  
25:19 Look upon my enemies, for they are many, And they hate me with violent hatred.
- 25:20 שמרה נפשי והצילני אל אבוש כי חסיתי בך:  
25:20 טור נפשי ושיזיב יתי לא אבהת מטול ארום דסברית לך במימרך:  
25:20 Guard my soul and deliver me; Do not let me be ashamed, for I take refuge in You.



25:21 תִּסְוִיֶּשֶׁר יִצְרוּנִי כִּי קוֹיִתִּיךָ:

25:21 שְׁלֹמֹתָא וְתִרְיָצוּתָא יִטְרוּנִי אַרוּם סְבֵרִית בְּמִימְרֵךְ עֲלֶיךָ:

25:21 Let integrity and uprightness preserve me, For I wait for You.

25:22 פְּדֵה אֱלֹהִים אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכָּל צָרוֹתָיו:

25:22 פְּרוֹק יְהוָה אֱלֹהָא יִתְּ יִשְׂרָאֵל מִכָּל עֲקוּתָיו:

25:22 Redeem Israel, O God, Out of all his troubles.

26:1 לְדָוִד שִׁפְטֵנִי יְהוָה כִּי־אָנִי בְּתַמִּי הִלַּכְתִּי וּבִיהוּהָ בְּטַחְתִּי לֹא אֲמַעֵד:

26:1 לְדָוִד דָּוִן יְתִי יְהוָה אַרוּם אָנֹא בְּשִׁלְמוֹתֵי אָנֹא הַלִּיכִית וּבִיהוּהָ סְבֵרִית

כִּלִּיתִי וּבְמִימְרָא דִּיִּי הִתְרַחֲצִית לֹא אֲזַדְעֶזַע:

26:1 A Psalm of David. Vindicate me, O LORD, for I have walked in my integrity, And I have trusted in the LORD without wavering.

26:2 בַּחֲנִנִי יְהוָה וְנִסֵּנִי (צְרוּפָה) [צָרְפָה] כְּלִיּוֹתִי וְלִבִּי:

26:2 בַּחוּן יְתִי יְהוָה וְנִסֵּי יְתִי סִנּוּן כְּלִיּוֹתֵי וּרְעִיוֹנֵי וְלִבִּי:

26:2 Examine me, O LORD, and try me; Test my mind and my heart.

26:3 כִּי־חֲסִדְךָ לִנְגִיד עֵינַי וְהִתְהַלַּכְתִּי בְּאֱמֻנְךָ:

26:3 מִטּוֹל אַרוּם דְּטוֹבֵךְ קִבִּיל עֵינַי וְהַלִּיכִית בְּקוֹשְׁטְךָ:

26:3 For Your lovingkindness is before my eyes, And I have walked in Your truth.

26:4 לֹא־יִשְׁבְּתִי עִם־מְתִישׁוּאָ וְעִם נְעֵלְמִים לֹא אָבוּא:

26:4 לֹא אִסְתַּחֲרִית עִם גַּבְרֵי שְׁקָרָא וְעִם מִיטְמְרִין לֹא־אֲבֹאֵא לֹא אֵעוּל:

26:4 I do not sit with deceitful men, Nor will I go with pretenders.

26:5 שִׁנְאֹתִי קָתַל מְרַעִים וְעִם־רָשָׁעִים לֹא אֵשֵׁב:

26:5 סִנִּיתִי שִׁנְאֹתִי כְּנִישַׁת מְבֹאֲשִׁין וְעִם רְשִׁיעִיא לֹא אִסְתַּחֲרִ:

26:5 I hate the assembly of evildoers, And I will not sit with the wicked.

26:6 אֲרַתֵּן בְּנִקְיוֹן כַּפָּי וְאֶסְבְּבָה אֶת־מִזְבִּיחֶךָ יְהוָה:

26:6 אֲקַדִּישׁ בְּזִכּוֹתֵי אִירֵי וְאֶחְזֹרִית וְאֶחְזֹר יֵת מִדְּבַחֶךָ יְהוָה:

26:6 I shall wash my hands in innocence, And I will go about Your altar, O LORD,

26:7 לְשִׁמְעַ בְּקוֹל תּוֹדָה וְלִסְפֹּר כָּל־נִפְלְאוֹתֶיךָ:

26:7 לְאֲשִׁמְיעַא לְמִשְׁמַעַא בְּקַל שְׁבַחַא תּוֹשְׁבַחַתָּא וְלֹא־יִשְׁתַּעַא כָּל פְּרִישׁוֹתֶיךָ:

26:7 That I may proclaim with the voice of thanksgiving And declare all Your wonders.

26:8 יְהוָה אֶהְבֵּתִי מְעוֹן בֵּיתְךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ:

26:8 יְהוּהָ רַחֲמֵיִת מִדּוֹר בֵּית מְקַדְשֶׁךָ וְאַתֵּר מִשְׁכַּן מְזוּמָן לְמִשְׁכַּן יְקָרְךָ:

26:8 O LORD, I love the habitation of Your house And the place where Your glory dwells.

26:9 אַל־תִּאֶסֶף עִם־חַטָּאִים נַפְשִׁי וְעִם־אֲנָשֵׁי דָמִים חַיִּי:

26:9 לֹא תִכְנוֹשׁ עִם חַיִּיבִיא נַפְשִׁי וְעִם אִינְשֵׁי שְׁדִיִּין דְּמַא אַדָּם חַיִּי:

26:9 Do not take my soul away along with sinners, Nor my life with men of bloodshed,

26:10 אֲשֶׁר־בִּידֵיהֶם זִמָּה וְיָמִינָם מְלֹאָה שָׁחַד:

26:10 דִּי בִידֵיהוֹן עֲצַת חֲטָאִין וְיָמִינֵיהוֹן מְלִין שׁוּחַדָּא:

26:10 In whose hands is a wicked scheme, And whose right hand is full of bribes.

26:11 וְאָנִי בְּתַמִּי אֶלֶךְ פְּדֵנִי וְחַנּוּנִי:

26:11 ואנא בשלימותי איזיל פרוק יתי וחוס עלי:

26:11 But as for me, I shall walk in my integrity; Redeem me, and be gracious to me.

26:12 רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יהוה:

26:12 ריגלי קם קמת בתריצא בתריצותא בכינשת צדיקין אברך יהוה:

26:12 My foot stands on a level place; In the congregations I shall bless the LORD.

27:1 לדוד יהוה אורי וישעי מפני אירא יהוה מעוזחי מפני אפחד:

27:1 לדוד יהוה מימרא דיי נהורי ופורקני ממן אדחל יהוה עושנא דחיי

ממן אדחל אדלוח:

27:1 A Psalm of David. The LORD is my light and my salvation; Whom shall I fear? The LORD is the defense of my life; Whom shall I dread?

27:2 בקרב עלי מרעים לאכל אתבשרי צרי ואיבי לי המה כשלו ונפלו:

27:2 כד יתקרבו יקרבו עלי מבאשין לגמרא ית בסרי מעיקיי ובעלידבבי

הינון אינון איתקלו ונפלו:

27:2 When evildoers came upon me to devour my flesh, My adversaries and my enemies, they stumbled and fell.

27:3 אסתחנה עלי מחנה לא-יירא לבי אסתקום עלי מלחמה בזאת אני

בוטח:

27:3 אין תשרי עלי משירית רשעי לא ידחל לבבי אין תקום עלי קרבא

בדא אנא סביר מתרחיץ:

27:3 Though a host encamp against me, My heart will not fear; Though war arise against me, In spite of this I shall be confident.

27:4 אחת שאלתי מאת יהוה אותה אבקש שבת בבית יהוה פלימי חיי

לחזות בנעם יהוה ולבקר בהיכלו:

27:4 חדא בעיתי מן-קדם יהוה יתה אתבע דאיתב בבית מקדשא דיהוה כל

יומי חיי למחמי בבסימותא דיהוה ולבשקרה ולבקרא בהכליה:

27:4 One thing I have asked from the LORD, that I shall seek: That I may dwell in the house of the LORD all the days of my life, To behold the beauty of the LORD And to meditate in His temple.

27:5 כי יצפנני בסכה ביום רעה יסתרני בסתר אהלו בצור ירומני:

27:5 ארום יטשינני בטלליה ביום בישתא בישותא יטמרינני בטימור משכניה

בכרך תקיף ירום יתרם יתי:

27:5 For in the day of trouble He will conceal me in His tabernacle; In the secret place of His tent He will hide me; He will lift me up on a rock.

27:6 ועתה ירום ראשי על איבי סביבותי ואזבחה באהלו זבחי תרועה אשירה

ואזמרה ליהוה:

27:6 והשתא וכדון יתרם רישי על בעלידבבי חזור-חזור לי ואכוס ואנכס

במשכניה ניכסי רעוא ביבבא אשבח ואביע ואבוע קדם יהוה:

27:6 And now my head will be lifted up above my enemies around me, And I will offer in His tent sacrifices with shouts of joy; I will sing, yes, I will sing praises to the LORD.

27:7 שמע יהוה קולי אקרא וחנני וענני:

27:7 קבל יהוה צלותי במקראי קלי אצלי וחוס עלי ורחים יתי:

27:7 Hear, O LORD, when I cry with my voice, And be gracious to me and answer me.

27:8 לך אמר לבי בקשו פני את-פניך יהוה אבקש:

27:8 לך אמר לבי בעו אפי ית סבר-אפך יהוה אתבע:

27:8 When You said, "Seek My face," my heart said to You, "Your face, O LORD, I shall seek."

27:9 אֶל־תִּסְתֵּר פְּנֵיךָ מִמֶּנִּי אֶל־תִּטְּבֵאֲךָ עֲבֹדְךָ עֲזַרְתִּי הִיִּיתָ אֶל־תִּטְּשֵׁנִי וְאֶל־תִּעֲזֹבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעֵי:

27:9 לא תסלק שכינתך מיני לא תצלי ברוגזא לעבדך סיועי הויתא לא תטלטל יתי ולא תשבקיני אלהא פורקני:

27:9 Do not hide Your face from me, Do not turn Your servant away in anger; You have been my help; Do not abandon me nor forsake me, O God of my salvation!

27:10 כִּי־אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיהוָה יִאֲסֹפֵנִי:

27:10 מטול דאבא ואימא ישבקו שבקו יתי יהוה ומימרא דייי יכנוש לי:

27:10 For my father and my mother have forsaken me, But the LORD will take me up.

27:11 הוֹרֵנִי יְהוָה דְרָכֶךָ וְנַחֲנִי בְּאַרְחַ מִיִּשׁוּר לְמַעַן שׁוֹרְרָי:

27:11 אלפני יהוה אורחתך ודברני בהילכתא תריצא מטול תושבחי יי:

27:11 Teach me Your way, O LORD, And lead me in a level path Because of my foes.

27:12 אֶל־תִּתְּנֵנִי בְּנַפְשׁ צָרִי כִּי קָמוּ־בִי עֲדֵי־שָׁקֶר וַיִּפַּח חָמָס:

27:12 לא תמסריני ברעות מעיקי ארום קמו עלי סהדי שיקרא וממללי

חטופא:

27:12 Do not deliver me over to the desire of my adversaries, For false witnesses have risen against me, And such as breathe out violence.

27:13 לוֹלֵא־ הָאֱמָנֹתַי לְרָאוֹת בְּטוֹב־יְהוָה בְּאַרְץ חַיִּים:

27:13 אילולי די הימנית למחמי בטובא דיהוה בארעא דחיי עלמא:

27:13 I would have despaired unless I had believed that I would see the goodness of the LORD In the land of the living.

27:14 קוֹה אֶל־יְהוָה חֲזַק וַיֵּאֱמֵן לִבֶּךָ וְקוֹה אֶל־יְהוָה:

27:14 סבור על יהוה תקוף תקוף ועלים לבך וסבור על יהוה:

27:14 Wait for the LORD; Be strong and let your heart take courage; Yes, wait for the LORD.

28:1 לְדוֹד אֲלִיף יְהוָה אֶקְרָא צוּרִי אֶל־תִּחַרֶשׁ מִמֶּנִּי פֶן־תִּחַשֶׁה מִמֶּנִּי וְנִמְשַׁלְתִּי

עם־יוֹרְדֵי בּוֹר:

28:1 לדוד לותך יהוה אנא קרי תקיפי לא תשתוק מיני דילמא תשתוק מיני

ואתמתילית עם נחתי גובא:

28:1 A Psalm of David. To You, O LORD, I call; My rock, do not be deaf to me, For if You are silent to me, I will become like those who go down to the pit.

28:2 שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵי בְּשׁוּעֵי אֲלִיף בְּנִשְׁאֵי יָדַי אֶל־דְּבִיר קְדוֹשְׁךָ:

28:2 קבל בקל בעותי במצליי לותך כד אפרוש ידי בצלו קדם היכל קודשך:

28:2 Hear the voice of my supplications when I cry to You for help, When I lift up my hands toward Your holy sanctuary.

28:3 אֶל־תִּמְשַׁכְּנִי עִם־רָשָׁעִים וְעִם־פְּעֵלֵי אָוֶן דְּבַרְנִי שְׁלוֹם עִם־רַעֲיָהֶם וְרָעָה

בְּלִבָּבָם:

28:3 לא תנגידני עם רשיעיא ועם עבדי עילא די ממללין שלמא עם

חבריהון ובישתא ובישותא בלבהון בלבביהון:

28:3 Do not drag me away with the wicked And with those who work iniquity, Who speak peace with their neighbors, While evil is in their hearts.

28:4 תִּן־לָהֶם כְּפַעֲלָם וְכִרְעֵם מַעַלְלֵיהֶם כְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם תֵּן לָהֶם הַשֵּׁב גְּמוּלָם לָהֶם:

28:4 הַב פֶּרַע לַהוֹן יֵי כַעֲבֻדֵיהוֹן וְכַבִּישוֹת עֹבְדֵיהוֹן מַעַלְלֵיהוֹן כַּעֲבֹדֵי יְדֵהוֹן פֶּרַע הַב לַהוֹן אֲתִיב הַתִּיב פּוֹרְעֹנוֹתָהוֹן לַהוֹן:

28:4 Requite them according to their work and according to the evil of their practices; Requite them according to the deeds of their hands; Repay them their recompense.

28:5 כִּי לֹא יִבְיִנוּ אֶל־פַּעֲלֹת יְהוָה וְאֶל־מַעֲשֵׂה יְדָיו יִהְרָסוּם וְלֹא יִבְנֶם:

28:5 מִטּוֹל דָּלֵא מִתְבִּינִין יִתְבּוֹנְנוּ לְאֹרִיתָא דִּיהוָה וְלַעֲבֹדֵי אִידוּי יְדוּהֵי יַפְגִּירֵנוּן וְלֹא יִבְנִינוּן:

28:5 Because they do not regard the works of the LORD Nor the deeds of His hands, He will tear them down and not build them up.

28:6 בְּרֹדֶף יְהוָה כִּי־שָׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנָי:

28:6 בְּרִיךְ יְהוָה מִיִּמְרָא דֵיִי אַרוּם קַבֵּל שְׁמַע קַל צְלוֹתֵי:

28:6 Blessed be the LORD, Because He has heard the voice of my supplication.

28:7 יְהוָה עֲזָר וּמִגְנִי בּוֹ בֶטַח לְבִי וְנִעְזַרְתִּי וַיַּעֲלֵז לְבִי וּמִשִּׁירֵי אֲהוֹדָנוּ:

28:7 יְהוָה עֹשֵׁנִי וְתָרִיסִי בֵּיה סִבַּר בְּמִימְרֵיה אֲתִרְחִיץ לְבִי וְסַעֲדַתְנִי

וְאִיסְתִּיעִית וּדְאִיץ לְבִי וּמִתּוֹשְׁבַחְתִּי אֹודָה קִדְמוּי:

28:7 The LORD is my strength and my shield; My heart trusts in Him, and I am helped; Therefore my heart exults, And with my song I shall thank Him.

28:8 יְהוָה עֲזָרָלָמוֹ וּמְעֹז יְשׁוּעוֹת מְשִׁיחוֹ הוּא:

28:8 יְהוָה תְּקוּף תְּקוּף לַהוֹן וְעֹשֵׁנָא פּוֹרְקָנוֹת מְשִׁיחֵיה הוּא:

28:8 The LORD is their strength, And He is a saving defense to His anointed.

28:9 הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמֶּךָ וּבְרַךְ אֶת־נַחֲלָתְךָ וְרַעַם וְנִשְׂאָם עַד־הָעוֹלָם:

28:9 פְּרוּק יֵת עַמְךָ וּבְרִיךְ יֵת אַחְסַנְתְּךָ זֶוּן לַהוּם יֵתָהוֹן וְסוּבַר יֵתָהוֹן עַד עַלְמָא:

28:9 Save Your people and bless Your inheritance; Be their shepherd also, and carry them forever.

29:1 מְזִמּוֹר לְדָוִד הָבּוֹ לִיהוָה בְּנֵי אֱלֹים הָבּוֹ לִיהוָה כְּבוֹד וְעֹז:

29:1 תּוֹשְׁבַחְתָּא לְדוֹד הָבּוֹ קִדְם יְהוָה תּוֹשְׁבַחְתָּא כְּתִי מִלְאֲכִיא בְנֵי אֱלִים הָבוֹן

קִדְם יְהוָה אִיקַר וְעִישׁוֹנָא:

29:1 A Psalm of David. Ascribe to the LORD, O sons of the mighty, Ascribe to the LORD glory and strength.

29:2 הָבּוֹ לִיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲוּוּ לִיהוָה בְּהִרְרַת־קִדְשׁ:

29:2 הָבוֹן קִדְם יְהוָה אִיקַר שְׁמִיה סְגִידוֹ סְגִידוֹ קִדְם יְהוָה בְּשִׁיבְהוֹרַת קוֹדְשָׁא:

29:2 Ascribe to the LORD the glory due to His name; Worship the LORD in holy array.

29:3 קוֹל יְהוָה עַל־הַמַּיִם אֶל־הַכְּבוֹד הַרְעִים יְהוָה עַל־מַיִם רַבִּים:

29:3 קִלָּא דִּיהוָה שְׁמִיעַ עַל מֵיא בְּתַקּוּף אִיקַרִּיה בֵּית שְׁכִינְתָּא אַכְּלֵי יְהוָה עַל

מֵיִן סַגִּיעִין:

29:3 The voice of the LORD is upon the waters; The God of glory thunders, The LORD is over many waters.

29:4 קוֹל־יְהוָה בְּפֶתַח קוֹל יְהוָה בְּהִרְרֵי:

29:4 קִלָּא דִּיהוָה שְׁמִיעַ בְּחִילָא קִלָּא דִּיהוָה שְׁמִיעַ בְּשִׁיבְהוֹרָא:

29:4 The voice of the LORD is powerful, The voice of the LORD is majestic.

29:5 קוֹל יְהוָה שִׁבַּר אַרְזִים וַיִּשְׁבַּר יְהוָה אֶת־אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן:

29:5 קלא דיהוה מתבר ארזיא ותבר מימרא דיהוה ית ארזי לבנן:  
29:5 The voice of the LORD breaks the cedars; Yes, the LORD breaks in pieces the cedars of Lebanon.

29:6 וַיִּרְקֵדֵם כַּמֹּזְעָגֵל לְבָנוֹן וְשִׁירִין כַּמֹּזְרָאִים:  
29:6 ושוורינון היך עגלא לבנן ושור פרוי היך בר ביר רמיא רימנין:  
29:6 He makes Lebanon skip like a calf, And Sirion like a young wild ox.

29:7 קול־יהוה חֲצַב לַהֲבוֹת אֵשׁ:  
29:7 קלא דיהוה מנסר שלהובין דינור:  
29:7 The voice of the LORD hews out flames of fire.

29:8 קול יהוה יחיל מדבר יחיל יהוה מדבר קדש:  
29:8 קלא דיהוה מרטט מדברא מרטט מימרא דיהוה מדברא חיויא די במדברא דרקם:  
29:8 The voice of the LORD shakes the wilderness; The LORD shakes the wilderness of Kadesh.

29:9 קול יהוה יחולל אילות ויחשף יערות ובהיכלו כלו אמר כבוד:  
29:9 קלא דיהוה מבטין איילתא ומזליח חיוות חורשא ובמוקדשיה ובהיכל בית־מוקדשיה די עיל כולהון שמשוי אמרין איקר קדמוי:  
29:9 The voice of the LORD makes the deer to calve And strips the forests bare; And in His temple everything says, "Glory!"

29:10 יהוה למבול ישב וישב יהוה מלך לעולם:  
29:10 יהוה בדר שופנא טובענא יתיב על כורסי דינא למיתפרע לאתפרעא מנהון ויתיב יהוה על כורסי רחמותא רחמין ושייב ית נח ומלך על בנוי לעלמי עלמין:  
29:10 The LORD sat as King at the flood; Yes, the LORD sits as King forever.

29:11 יהוה עז לעמו יתן יהוה יברך את־עמו בשלום:  
29:11 יהוה אוריתא לעמיה יתב יהוה יברך ית עמיה בשלום:  
29:11 The LORD will give strength to His people; The LORD will bless His people with peace.

30:1 מְזִמֹּר שִׁיר־חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד:  
30:1 תושבחת שבח שירתא על חנוכת בית מקדשא לדוד:  
30:1 A Psalm; a Song at the Dedication of the House. A Psalm of David. I will extol You, O LORD, for You have lifted me up, And have not let my enemies rejoice over me.

30:2 יהוה אלהי שועתי אליך ותרפאני:  
30:2 יהוה אלהי צליתי קדמך ואסייתני:  
30:2 O LORD my God, I cried to You for help, and You healed me.

30:3 יהוה העלית מן־שאול נפשי חיייתי (מיורדי) [מירדי]־בור:  
30:4 יהוה אסיקתא מן שיול נפשי קיימתני מן למיחת לגובא לבית־קבורתא:  
30:3 O LORD, You have brought up my soul from Sheol; You have kept me alive, that I would not go down to the pit.

30:5 זמרו ליהוה חסידיו והודו לזכר קדשו:  
30:5 שבחו קדם יהוה חסידיו ואודו אדכרות קדישיה:  
30:4 Sing praise to the LORD, you His godly ones, And give thanks to His holy name.

30:6 כִּי רָגַע בְּאָפוֹ חַיִּים בְּרָצוֹנִי בְּעָרֵב יִלִּין בְּכִי וּלְבָקֵר רָנָה:

30:6 מטול דשעתא רוגזיה חיי עלמא רעותיה טבא ברמשא מבית בבכותא  
ולצפרא מקים בתושבחתא:

30:5 For His anger is but for a moment, His favor is for a lifetime; Weeping may last for the night, But a shout of joy comes in the morning.

30:7 וְאֲנִי אָמַרְתִּי בְשִׁלְוִי בִלְאִמּוּט לְעוֹלָם:

30:7 וְאֲנִי אָמַרְתִּי בְמִיתְבִּי בְרוּחַצְנָה בְשִׁלּוּתָא דְלֹא אֲזוּעַ אֲזוּעַזַע לְעֵלְמָא:

30:6 Now as for me, I said in my prosperity, "I will never be moved."

30:8 יְהוָה בְּרִצּוֹנְךָ הֶעֱמַדְתָּה לְהִרְרֵי עַז הַסְתַּרְתָּ פְּנֶיךָ הָיִיתִי נִבְהָל:

30:8 יְהוָה בְּרִעוּתְךָ אִיתְעַתְדְתָא לְטוּרִיא עוֹשִׂינָא סְלִיקְתָא שְׁכִינְתְךָ הוּיתִי  
מִתְבַּהֵל:

30:7 O LORD, by Your favor You have made my mountain to stand strong; You hid Your face, I was dismayed.

30:9 אֵלֶיךָ יְהוָה אֶקְרָא וְאֶל־אֲדֹנָי אֶתְחַנֵּן:

30:9 קְדַמְךָ יְהוָה אֶקְרִי קְרִיתִי וְלוֹתְךָ אֱלֹהֵי אֲצִלִּי:

30:8 To You, O LORD, I called, And to the Lord I made supplication:

30:10 מִה־בְּצַע בְּדַמִּי בְּרִדְתִּי אֶל־שַׁחַת הַיּוֹדֶךָ עֶפְרַי הִיגִיד אִמְתָּךְ:

30:10 אִמְרִית מַה מִּמּוֹן אֵית בְּדַמִּי בְּמַחְתִּי לְבִי קְבוּרְתָא אֲפֻשֵׁר דְּשַׁבְחוּנְךָ

דִּיּוּדוֹן קְדַמְךָ נַחוּתִי דְּשַׁכְּבִין עֶפְרָא הִיתְנֹון הַמְנוּתְךָ קוֹשְׁטְךָ:

30:9 "What profit is there in my blood, if I go down to the pit? Will the dust praise You? Will it declare Your faithfulness?"

30:11 שְׁמַע־יְהוָה וְחַנּוּנִי יְהוָה הִיְהִי־עֲזָר לִּי:

30:11 קְבַל יְהוָה צְלוֹתִי וְחוּס עֲלֵי יְהוָה הוּי סַעִיד לִּי:

30:10 "Hear, O LORD, and be gracious to me; O LORD, be my helper."

30:12 הִפְכַּת מִסִּפְדִּי לְמַחּוֹל לִּי פִתַּחְתָּ שִׁקִּי וַתֵּאֲזַרְנִי שִׂמְחָה:

30:12 אֲפַכְתָּא אִיִּלְיִי לְחַנְגִּין לִּי שְׁרִיתָא סְקִי וּזְרֹזְתִי חֲדוּא:

30:11 You have turned for me my mourning into dancing; You have loosed my sackcloth and girded me with gladness,

30:13 לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יִהְיֶה אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אוֹדְךָ:

30:13 מִן־בְּגַלְל דִּישְׁבַּחוּן יִקְרִי עֵלְמָא וְלֹא יִשְׁתַּקּוֹן יְהוָה אֱלֹהֵי לְעֵלְמָא

אֲשַׁבְּחִינְךָ אוּדִי קְדַמְךָ:

30:12 That my soul may sing praise to You and not be silent. O LORD my God, I will give thanks to You forever.

31:1 לְמִנְצִיחַ מִזְמוֹר לְדָוִד:

31:1 לְשַׁבְּחָא תוֹשַׁבְּחָתָא לְדָוִד:

31:1 For the choir director. A Psalm of David. In You, O LORD, I have taken refuge; Let me never be ashamed; In Your righteousness deliver me.

31:3 הִטָּה אֵלַי אֲזַנְךָ מִהֲרָה הֲצִילֵנִי הִיְהִי לִּי לְצוּר־מְעוֹז לְבַיִת מְצוּדוֹת  
לְהוֹשִׁיעֵנִי:

31:3 הֲצִילִי אֲצִילִי לוֹתִי אוּדְנְךָ בְּסִרְהוּבִיא פְּצִי יְתִי הוּי לִּי לְטִינֵר לְכַרְךָ עֲשִׂין  
לְחוּסְנָא כְּרִיכָא לְמַפְרוּק יְתִי:

31:2 Incline Your ear to me, rescue me quickly; Be to me a rock of strength, A stronghold to save me.

31:4 כִּי־סִלְעִי וּמְצוּדָתִי אַתָּה וְלְמַעַן שְׁמֶךָ תִּנְחַנֵּנִי וְתִנְהַלְנִי:

31:4 מִטּוֹל אַרוּם דְּתוּקְפִי וּרוּחַצְנִי אַתָּה וּבְגַלְל וּמִן־בְּגַלְל שְׁמֶךָ דְּבַר יְתִי וּזוּן יְתִי:

31:3 For You are my rock and my fortress; For Your name's sake You will lead me and guide me.

31:5 תִּזְצִיאֵנִי מִרְשֶׁת זֶה טָמְנָה לִּי כִּי־אֵתָהּ מְעוּזִי:

31:5 אֲפִיק יָתִי מִמִּצְדָּתָא דִּנְן דְּפִרְסִין לִי דִּי כַּמְנוּן אֲמִשׁוּלְתֵי אַרוּם אַנְתָּ עוֹשְׁנִי:  
31:4 You will pull me out of the net which they have secretly laid for me, For You are my strength.

31:6 בְּיָדְךָ אֶפְקִיד רוּחִי פְּדִיתָה אוֹתִי יְהוָה אֵל אֱמֶת:

31:6 בְּאִידֶךָ אֲמַנִּי אֶפְקִיד רוּחִי פְּרִיקְתָּא יָתִי יְהוּה אֱלֹהָא קְשִׁיטָא:  
31:5 Into Your hand I commit my spirit; You have ransomed me, O LORD, God of truth.

31:7 שְׁנֵאתִי הַשְׁמֵרִים הַבְּלִי־שׁוֹא וְאֲנִי אֶל־יְהוָה בְּטַחְחִי:

31:7 שְׁנֵאתִי דְנִטְרִין עוֹבְדִין דְּדַמִּין לְלַמָּא וְלִשְׁיִקְרָא וְאֲנָא עַל יְהוּה כְּלִיתִי  
בְּמִימְרֶךָ יֵי אִיתְרַחֲצִית:

31:6 I hate those who regard vain idols, But I trust in the LORD.

31:8 אֲנִילָה וְאֶשְׂמַחָה בְּחֶסֶדְךָ אֲשֶׁר רָאִיתָ אֶת־עֲנִי יְדַעַתְּ בְּצָרוֹת נַפְשִׁי:

31:8 אֲבִיעַ וְאֲחַדִּי בְּטִיבוֹתְךָ בְּטוֹבְךָ דִּי חֲמִית יָת סִיגוֹפֵי יַדְעָתָא בְּעַקְתִּין דְּנַפְשִׁי:  
31:7 I will rejoice and be glad in Your lovingkindness, Because You have seen my affliction; You have known the troubles of my soul,

31:9 וְלֹא הִסְגַּרְתָּנִי בְּיַד־אֹיֵב הַעֲמַדְתָּ בְּמִרְחַב רַגְלִי:

31:9 וְלֹא מִסְרַתְנִי בְּאִידָא דְּבַעִיל־דְּבַבָּא אֶקִּימְתָּא לְרוּחָא רִיגְלִי:  
31:8 And You have not given me over into the hand of the enemy; You have set my feet in a large place.

31:10 חַנּוּנִי יְהוָה כִּי צָר־לִי עָשָׂשָׁה בְּכַעַס עֵינַי נַפְשִׁי וּבְטָנִי:

31:10 חוֹס עָלַי יְהוּה אַרוּם עִיק לִי בְּלֵאת חֲשַׁכְתָּ מְרוּגוּזָא עֵינַי אִיטְלַק נַפְשִׁי  
וּכְרִיסִי:

31:9 Be gracious to me, O LORD, for I am in distress; My eye is wasted away from grief, my soul and my body *also*.

31:11 כִּי כָּל־וְיָגוֹן חַיִּי וְשָׁנוֹתַי בְּאֲנָחָה כָּשָׁל בְּעוֹנֵי כַחִי וְעַצְמוֹ עָשָׂשׁוּ:

31:11 אַרוּם שִׁיזִיאָו בְּדוּוּנָא חַיִּי יוֹמֵי וְשָׁנֵי בְּתִינַחָא תַקַּל אֶתְקַל בַּחוּבֵי חִילִי  
וְאֲבִרִי כְּלָאוּ מִתְכֻלִּיאָו כְּלָאוּ מִתְכֻלִּיאָן:

31:10 For my life is spent with sorrow And my years with sighing; My strength has failed because of my iniquity, And my body has wasted away.

31:12 מִכָּל־צָרָרֵי הָיִיתִי חֲרָפָה וְלִשְׁכְּנֵי מְאֹד וּפְחָד לְמִי־דַעֵי רְאִי בַּחוּץ נִדְרוֹ  
מִמְּנֵי:

31:12 יִתִּיר מִן כָּל מַעֲיָקֵי הוּיָת כִּיסוּפָא חִיסוּדָא וְלִשְׁבְּבֵי לְחַדָּא וּדְלוּחָא  
לִידַעִין לִי דַחְמִיִּין לִי בְּשׁוּקָא עֶרְקִין מִן־קַדְמֵי:

31:11 Because of all my adversaries, I have become a reproach, Especially to my neighbors, And an object of dread to my acquaintances; Those who see me in the street flee from me.

31:13 גִּשְׁפַחְתִּי כְּמַת מִלֵּב הָיִיתִי כְּכֹלִי אֲבָד:

31:13 אֲתַנְשִׁית הַיֶּךָ שְׁכִיבָא מִן רַעִיוּנָא דְּמַתִּיאַשׁ מְלִיבָא הוּיָת כַּמֵּן דְּפַחַר  
תְּבִיר דְּמִיתְּבֵר:

31:12 I am forgotten as a dead man, out of mind; I am like a broken vessel.

31:14 כִּי שָׁמַעְתִּי דְּבַת רַבִּים מְגוֹר מִסְבִּיב בְּהִנְסָדָם יַחַד עָלַי לְקַחַת נַפְשִׁי זְמָמוּ:

31:14 מִטוּל דִּי אַרוּם שְׁמַעִית טִיב בִּישׁ דְּאֲמַרִּין עָלַי עַמְמִין סְגִיאִין רַתִּיתָא  
מַחְזוּר־חְזוּר בְּאִיתְכַּנְשִׁיהוּן כַּחַדָּא עָלַי לְמִיסַב נַפְשִׁי חֲשִׁיבוּ:

31:13 For I have heard the slander of many, Terror is on every side; While they took counsel together against me, They schemed to take away my life.

31:15 וְאֲנִי עָלֶיךָ בִּטְחֹתִי יְהוָה אֲמַרְתִּי אֱלֹהֵי אָתָּה:

31:15 ואנא עלך רחיצית במימרך התרחיצית יהוה אמרית אלהי אנת:

31:14 But as for me, I trust in You, O LORD, I say, "You are my God."

31:16 בְּיַדְךָ עֲתַתִּי הֲצִילֵנִי מִיַּד-אֹיְבָי וּמִרֹדְפָי:

31:16 באיךך אינון זמני פורקני פצי יתי מן יד בעלי-דבבי ומרודפי:

31:15 My times are in Your hand; Deliver me from the hand of my enemies and from those who persecute me.

31:17 הָאֵירָה פָּנֶיךָ עַל-עַבְדְּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְּחַסְדְּךָ:

31:17 אנהר סבר אפך על עבדך פרוקני בטובך:

31:16 Make Your face to shine upon Your servant; Save me in Your lovingkindness.

31:18 יְהוָה אֵל-אֲבוֹשָׁה כִּי קָרָאתִיךָ יִבְשׁוּ רַשְׁעִים יָדָמוּ לְשֹׂאֵל:

31:18 יהוה לא אבהית ארום קריתך יבהתון רשיעי ישתקון ויחתון לשיוול

לבית-קבורתא:

31:17 Let me not be put to shame, O LORD, for I call upon You; Let the wicked be put to shame, let them be silent in Sheol.

31:19 תֵּאלֶמְנָה שִׁפְתֵי שֶׁקֶר הַדְּבָרוֹת עַל-צַדִּיק עֲתָק בְּגִאוֹה וּבְזוּז:

31:19 תתפקקן סיפוותי שיקרא שפון דמללן שקרא דממללן על צדיקא

גידופין בגיותנותא ובסרנותא:

31:18 Let the lying lips be mute, Which speak arrogantly against the righteous With pride and contempt.

31:20 מָה רַב-טוֹבְךָ אֲשֶׁר-צָפַנְתָּ לִירְאִיךָ פַּעֲלַת לַחֲסִים בְּךָ נֶגֶד בְּנֵי אָדָם:

31:20 כמה סגי טובך דאטשיתא לדחלין מינך עבדתא לסברין עלך למפרע

להון אנר טב קביל בני-נשא:

31:19 How great is Your goodness, Which You have stored up for those who fear You, Which You have wrought for those who take refuge in You, Before the sons of men!

31:21 תַּסְתִּירֵם בְּסֵתֶר פָּנֶיךָ מִרְכָּסֵי אִישׁ תַּצְפֵּנָם בְּסֵכָה מְרִיב לְשִׁנוֹת:

31:21 תטמרינון בטמרא בעידן רוגוך מגידודי גיבריא תטשינון כד במטללתא

מתיגרת לישינא:

31:20 You hide them in the secret place of Your presence from the conspiracies of man; You keep them secretly in a shelter from the strife of tongues.

31:22 בָּרוּךְ יְהוָה כִּי הִפְלִיא חַסְדּוֹ לִי בְּעִיר מְצוּר:

31:22 בריך יהוה ארום פריש טיבותיה לי בקרתא כריכתא:

31:21 Blessed be the LORD, For He has made marvelous His lovingkindness to me in a besieged city.

31:23 וְאֲנִי אֲמַרְתִּי בְּחַפְזִי נִגְרַזְתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אֲכֹן שָׁמַעַתָּ קוֹל תַּחֲנוּנֵי בְּשׂוּעֵי אֱלֹהִים:

31:23 ואנא אמרית באיתבעותי למיערוק אישתציית מקביל יקרך בקושטא

שמעת קל צלותי באתחננותי לותך:

31:22 As for me, I said in my alarm, "I am cut off from before Your eyes"; Nevertheless You heard the voice of my supplications When I cried to You.

31:24 אֶהְבּוּ אֶת-יְהוָה כָּל-חֲסִידָיו אֱמוּנִים נֶצֶר יְהוָה וּמִשְׁלָם עַל-יָתֵר עֲשֵׂה גֵאוֹה:

31:24 רחומו ית יהוה כל חסידוי מהמניא נטיר מן ביש יהוה ופריע על

דורבני דעבדין גיותנותא:

31:23 O love the LORD, all you His godly ones! The LORD preserves the faithful And fully recompenses the proud



31:25 חֲזֹקוּ וַיֵּאֱמִין לְבַבְכֶם כָּל־הַמִּיחֲלִים לַיהוָה:  
 31:25 תְּקוּפוּ וַיִּתְעַלִּים רַעְיוֹנְכֶם כָּל דְּכִיילִין לְבַכּוֹן כָּל דְּרַחְצִין לְמִימְרָא דִיהוָה:  
 31:24 Be strong and let your heart take courage, All you who hope in the LORD.

32:1 לְדוֹד מְשָׁכִיל אֲשֶׁרִי נְשׁוּי־פֶשַׁע כְּסוּי חַטָּאתָה:  
 32:1 לְדוֹד שְׁכֵלָא טְבָא אִמְר דּוֹד טוֹבוּי דְמִן שְׁבַקִין דְּבֶר־נְשָׂא דְשַׁבְּקִין לִיה  
 מְרוּדוּי חֲפִיין עַל חִטְאוּי:  
 32:1 A Psalm of David. A Maskil. How blessed is he whose transgression is forgiven, Whose sin is covered!

32:2 אֲשֶׁרִי אָדָם לֹא יַחְשֵׁב יְהוָה לוֹ עֹן וְאִין בְּרוּחֹו רְמִיָּה:  
 32:2 טַב לְמִשְׁהָ בַר עִמְרָם טוֹבוּהִי דְבֶר־נְשָׂא דְלֹא חָשִׁיב יְהוָה לִיה עוּיין בְּדִיל  
 דְּלֹא הוּת בְּרוּחִיה נְכֵלָא:  
 32:2 How blessed is the man to whom the LORD does not impute iniquity, And in whose spirit there is no deceit!

32:3 כִּי־הִחַרְשֵׁתִי בְּלוֹ עֵצְמִי בְּשֹׁאֲנָתִי כָּל־הַיּוֹם:  
 32:3 מְטוּל אַרוּם דְּשִׁתְּקִית מִן פִּתְגָמִי אֹרִייתָא בְּלִיין גְּרַמְיִי בְּנֵהמוֹתִי כּוֹלָא  
 יוֹמָא:  
 32:3 When I kept silent *about my sin*, my body wasted away Through my groaning all day long.

32:4 כִּי יוֹמָם וּלְיַלְהָ תִּכְבֵּד עָלַי יָדְךָ נְהַפֵּךְ לְשֹׁדִי בְּתַרְבְּנֵי קִיין סְלָה:  
 32:4 אַרוּם יִימָם וּלְיַלִּי תְּקִיפַת תּוֹקֶפְךָ עָלַי מִחַתְךָ אִיתְּהַפִּיךְ רוּטְבֵי הַיָּד שְׂרַבָא  
 דְּקִיִּישָׂא לְעֵלְמָא:  
 32:4 For day and night Your hand was heavy upon me; My vitality was drained away *as with the fever heat of summer*.  
 Selah.

32:5 חַטָּאתִי אֹדְעֵךָ וְעוֹנִי לֹא־כִסִּיתִי אִמְרָתִי אֹדְעָה עָלַי פֶּשַׁעִי לַיהוָה וְאַתָּה  
 נְשָׂאתָ עוֹן חַטָּאתִי סְלָה:  
 32:5 חוֹבַתִּי אֹדְעִינְךָ וְעוּיִתִּי לֹא חֲפִית אִמְרִית אֹדְעִי עַל מְרוּדֵי קָדָם יְהוָה  
 וְאַתָּה וְאַתָּה שְׁבַקְתָּא עוּיִית חוֹבֵי לְעֵלְמִין:  
 32:5 I acknowledged my sin to You, And my iniquity I did not hide; I said, "I will confess my transgressions to the  
 LORD"; And You forgave the guilt of my sin. Selah.

32:6 עַל־זֹאת יִתְפַּלֵּל כָּל־חָסִיד אֵלֶיךָ לְעֵת מְצֵא רַק לְשֹׁטֵף מַיִם רַבִּים אֵלָיו  
 לֹא יִגִּיעוּ:  
 32:6 מְטוּל דָּא יְצֵלִי כָּל חָסִידָא קְדָמְךָ לוֹוֹתְךָ לְעִידוֹן רַעוּתִיה לְחוּד לְעִידוֹן  
 דִּיִּיתוֹן עִמְמִין סְגִיִּין הַיָּד מִיָּא לְוֹתִיה לֹא יִמְטוֹן לְמַבְּאֵשָׂא לְאַבְּאֵשָׂא:  
 32:6 Therefore, let everyone who is godly pray to You in a time when You may be found; Surely in a flood of great  
 waters they will not reach him.

32:7 אַתָּה סֶחֶר לִי מִצָּר תִּצְרֵנִי רְנִי פִלַט תְּסוּבְּבֵנִי סְלָה:  
 32:7 אַתָּה אַתָּה הוּא יְהוָה שְׁמוּר לִי מִמְעִיקָא בְּסִיטְרְךָ תְּנַטְרִינִי בִיעַת שְׁזוֹבוֹתָא  
 תַּחזִּירֵנִי לְעֵלְמָא:  
 32:7 You are my hiding place; You preserve me from trouble; You surround me with songs of deliverance. Selah.

32:8 אֲשַׁכִּילְךָ וְאֹרְךָ בְּדֶרֶךְ־זוֹן תִּלְךָ אִיעֲצָה עָלֶיךָ עֵינֵי:  
 32:8 אֲשַׁכְּלִינְךָ וְאֵלִיפִינְךָ בְּאוֹרְחָא דְנִן תְּהֵךְ אִימְלִכִינְךָ וְאִישׁוּי עַלְךָ לְטְבָא  
 עֵינֵי:  
 32:8 I will instruct you and teach you in the way which you should go; I will counsel you with My eye upon you.

32:9 אֲלֹתֵיהֶוּ כָּסוּס כְּפָרֶדֶד אֵין הָבִין בְּמִתְגַּוְרָסוֹן עֲדֵיו לְבָלוֹם כָּל קָרֵב אֲלֵיָּךְ:  
32:9 לֹא תִהְיוּן כְּסוּסִיא וְהֵיךְ כּוֹדֵנָא דְלִית בְּהוּם בְּיוֹנָא בְּזִמְמָא וּפְרוּמְבִיא  
תִּיקוּנִיה לְאִיתְחַסְמָא כַּחֲדָא לֹא יִתְקַרֵּב יִקְרַב לּוֹתְךָ:

32:9 Do not be as the horse or as the mule which have no understanding, Whose trappings include bit and bridle to hold them in check, *Otherwise* they will not come near to you.

32:10 רַבִּים מִכְּאוֹבִים לְרָשָׁע וְהַבּוֹטֵחַ בַּיהוָה חֶסֶד יְסוּבְבֵנוּ:

32:10 סְגִיאִין כִּיבִין לְרָשִׁיעָא וּדְכֻלֵּי וּדְרַחֲמִין בַּיהוָה טִיבּוּתָא יַחְזִירִינִיה:

32:10 Many are the sorrows of the wicked, But he who trusts in the LORD, lovingkindness shall surround him.

32:11 שְׂמַחֲוֹ בַּיהוָה וְגִילוּ צְדִיקִים וְהִרְנִינוּ כָּל־יִשְׂרָאֵל:

32:11 חֲדוּ בְּמִימְרָא דִּיהוָה וּבְעוּ וּבְעוּ צְדִיקִיא וּשְׂבַחוּ כָּל תְּרִיצֵי לְבָא רַעִיוֹנָא:

32:11 Be glad in the LORD and rejoice, you righteous ones; And shout for joy, all you who are upright in heart.

33:1 רְנְנוּ צְדִיקִים בַּיהוָה לְיִשְׁרָיִם נְאֻה תְּהִלָּה:

33:1 שְׂבַחוּ צְדִיקִיא קִדְּם יְהוָה לְתִרְצֵי יְאִי שְׂבַחְתָּא שְׂבַחְתָּא:

33:1 Sing for joy in the LORD, O you righteous ones; Praise is becoming to the upright.

33:2 הוֹדוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּנֶבֶל עֲשׂוֹר זְמִירוֹלוֹ:

33:2 אֹודִיאוּ קִדְּם יְהוָה בְּכִנּוֹרָא בְּנֶבֶלָא דְעַסְרְתֵי נִימִין שְׂבַחוּ לֵיה:

33:2 Give thanks to the LORD with the lyre; Sing praises to Him with a harp of ten strings.

33:3 שִׁירוּלוֹ שִׁיר חֲדָשׁ הִטִּיבוּ נֶגֶן בְּתִרְוָעָה:

33:3 שְׂבַחוּ קִדְּם יְהוָה שִׁירְתָּא חֲדָתָא אֹוטיבוּ לְשַׂבְּחָא לְנִנְנָא בִּיבְבָא:

33:3 Sing to Him a new song; Play skillfully with a shout of joy.

33:4 כִּי־יִשֶׁר דְּבַר־יְהוָה וְכָל־מַעֲשָׂיו בְּאֱמוּנָה:

33:4 מְטוּל אַרוּם דְּתַקִּין פְּתַגְמָא דִּיהוָה וְכָל עוֹבְדוֹי בְּהִימְנוּתָא:

33:4 For the word of the LORD is upright, And all His work is *done* in faithfulness.

33:5 אֱהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְהוָה מְלֵאָה הָאָרֶץ:

33:5 רַחֲמִים צְדָקְתָּא וּדְיִנָּא טוֹבָא דִּיהוָה מְלִיא אַרְעָא:

33:5 He loves righteousness and justice; The earth is full of the lovingkindness of the LORD.

33:6 בְּדַבַּר יְהוָה שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל־צַבָּאִם:

33:6 בְּמִילָא דִּיהוָה שְׁמַיָּא אִיתְעַבְיְדוּ וּבְרוּחָא דְּפּוּמִיה כָּל חִילִיְהוּן:

33:6 By the word of the LORD the heavens were made, And by the breath of His mouth all their host.

33:7 פִּנֵּס כְּנֹד מֵי הַיָּם נָתַן בְּאֶצְרוֹת תְּהוֹמוֹת:

33:7 דְּמַכְנִיס הֵיךְ זִיקָא מוּי דִּימָא יְהִיבִינוּן בְּאַפּוֹתִיקֵי תְּהוּמִיא:

33:7 He gathers the waters of the sea together as a heap; He lays up the deeps in storehouses.

33:8 יִירָאוּ מִיְהוָה כָּל־הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יִגְוְרוּ כָּל־יֹשְׁבֵי תְּבֵל:

33:8 וַיִּדְחַלּוּן דְּחוּלוֹ מִן־קִדְּם יְהוָה כָּל יִתְבֵי אַרְעָא מִינִיה יִרְתַּתּוּן כָּל דִּירֵי

יִתְבֵי תְּבֵל:

33:8 Let all the earth fear the LORD; Let all the inhabitants of the world stand in awe of Him.

33:9 כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא־צְוָה וַיַּעֲמֵד:

33:9 מְטוּל אַרוּם דְּהוּא אָמַר וְהוּי הוּא פְּקִיד וְאִיתְקִיִּים:

33:9 For He spoke, and it was done; He commanded, and it stood fast.

- 33:10 יהוה הפיר עצת־גוים הניא מחשבות עמים:  
33:10 יהוה תבר מלכת עממיא בטיל מחשבת אומיאי:
- 33:10 The LORD nullifies the counsel of the nations; He frustrates the plans of the peoples.
- 33:11 עצת יהוה לעולם תעמד מחשבות לבו לדר ודר:  
33:11 מלכתא דיהוה לעלמא קיימא מחשבת ליביה לדרי דריא:
- 33:11 The counsel of the LORD stands forever, The plans of His heart from generation to generation.
- 33:12 אשרי הגוי אשר־יהוה אלהיו העם בחר לנחלה לו:  
33:12 טובוי דגברא לבר־נשא דיהוה אלהיה עמא די בחר איתבעי לאחסנא ליה:
- 33:12 Blessed is the nation whose God is the LORD, The people whom He has chosen for His own inheritance.
- 33:13 משמים הביט יהוה ראה את־כל־בני האדם:  
33:13 מן שמיא איסתכל אודיק יהוה חמא ית כל בני־נשא:
- 33:13 The LORD looks from heaven; He sees all the sons of men;
- 33:14 ממכון־שבתו השגיח אל כל־ישבי הארץ:  
33:14 ממדור בית מותביה אודיק איסתכל לות כל יתבי ארעא:
- 33:14 From His dwelling place He looks out On all the inhabitants of the earth,
- 33:15 היצר יחד לבם המבין אל־כל־מעשיהם:  
33:15 די ברא יתהון מכוון כחדא לבהון ומתביין ומתבונן לכל עובדיהון:
- 33:15 He who fashions the hearts of them all, He who understands all their works.
- 33:16 אין המלך נושע ברב־חיל גבור לא־ינצל ברב־כח:  
33:16 לית מלכא מתפריק בסגעי חילותיה חילא גיברא לא מתפצי בסגעי חיליה תוקפא:
- 33:16 The king is not saved by a mighty army; A warrior is not delivered by great strength.
- 33:17 שקר הסוס לתשועה וברב חילו לא ימלט:  
33:17 שקרא סוסא לפורקנא ובסגעי תוקפיה לא משתזיב:
- 33:17 A horse is a false hope for victory; Nor does it deliver anyone by its great strength.
- 33:18 הנה עין יהוה אל־יראיו למיחלים לחסדו:  
33:18 הא עינא דיהוה מסתכלין לדחלין מניה לסברין לטיבותיה:
- 33:18 Behold, the eye of the LORD is on those who fear Him, On those who hope for His lovingkindness,
- 33:19 להציל ממות נפשם ולחיותם ברעב:  
33:19 למפצי ממותא נפשהון ולקיימותהון באולצנא:
- 33:19 To deliver their soul from death And to keep them alive in famine.
- 33:20 נפשנו חפְתָה ליהוה עזרנו ומגננו הוא:  
33:20 נפשנא מסתכיא לפורקנא דיהוה סעודנא ותריסנא הוא:
- 33:20 Our soul waits for the LORD; He is our help and our shield.
- 33:21 כי־בו ישמח לבנו כי בשם קדשו בטחנו:  
33:21 ארום במימריה יחדי ליבנא מטול דבשום קודשיה איתרחיצנא:
- 33:21 For our heart rejoices in Him, Because we trust in His holy name.

33:22 יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:

33:22 יהי טובך יהוה עלנא היכמה דסברין דסברנא עלך:

33:22 Let Your lovingkindness, O LORD, be upon us, According as we have hoped in You.

34:1 לְדוֹר בְּשָׁנוֹתָו אֶת־שִׁמְעוּ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיִּגְרֶשֶׁהוּ וַיֵּלֶךְ:

34:1 לדור כד שני ית מדעיה קדם אבימלך ופטריה ואזל:

34:1 A Psalm of David when he feigned madness before Abimelech, who drove him away and he departed. I will bless the LORD at all times; His praise shall continually be in my mouth.

34:3 בִּיהוָה תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנוּיִם וַיִּשְׂמְחוּ:

34:3 במימרא דיהוה תושבחת תשתבח נפשי ישמעון עינוותניא ויחדון:

34:2 My soul will make its boast in the LORD; The humble will hear it and rejoice.

34:4 גִּדְּלוּ לַיהוָה אִתִּי וְנִרְוַמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:

34:4 הבו רבותא קדם יהוה עימי ונרומם שמויה כחדא:

34:3 O magnify the LORD with me, And let us exalt His name together.

34:5 דַּרְשֵׁתִי אֶת־יְהוָה וְעֲנֵנִי וּמִכָּל־מַגְרוֹתַי הֲצִילֵנִי:

34:5 תבעית אולפן מן-קדם יהוה וענני ומכל דחלתי פצי יתי:

34:4 I sought the LORD, and He answered me, And delivered me from all my fears.

34:6 הַבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהְרוּ וּפְנֵיהֶם אֵל־יִחַפְּרוּ:

34:6 אסתכלו לותיה ואתנהרו ואפיהון לא עצבו:

34:5 They looked to Him and were radiant, And their faces will never be ashamed.

34:7 זֶה עָנִי וְקָרָא וַיִּהְיֶה שָׁמֵעַ וּמִכָּל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעֵהוּ:

34:7 דין עניא צלי קדם יהוה שמיע ומכל עקתוי פרקיה:

34:6 This poor man cried, and the LORD heard him And saved him out of all his troubles.

34:8 חַנּוּהַ מַלְאֲכַי־יְהוָה סָבִיב לִירְאָיו וַיִּחַלְצֵם:

34:8 שרי מלאכא דיהוה חזור-חזור לדחלין מיניה ושיזיב הינון:

34:7 The angel of the LORD encamps around those who fear Him, And rescues them.

34:9 טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי־טוֹב יְהוָה אֲשֶׁר־יִחְסֶה־בּוֹ:

34:9 אשתמודעון וחמון ארום טב יהוה טובוי לגבר דאיתרחין במימריה:

34:8 O taste and see that the LORD is good; How blessed is the man who takes refuge in Him!

34:10 יִרְאוּ אֶת־יְהוָה קְדָשָׁיו כִּי־אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו:

34:10 דחילו מן-קדם יהוה קדישוי ארום לית חוסרנא לדחלוי:

34:9 O fear the LORD, you His saints; For to those who fear Him there is no want.

34:11 כְּפִירִים רָשׁוּ וְרַעְבּוּ וְדָרְשׁוּ יְהוָה לֹא־יִחְסְרוּ כָּל־טוֹב:

34:11 בני אריוא אתמסכנו וכפנו ותבעי אולפנא דיהוה לא חסרין כל טובא:

34:10 The young lions do lack and suffer hunger; But they who seek the LORD shall not be in want of any good thing.

34:12 לְכוּ־בָנִים שְׁמַעוּ־לִי יְרֵאת יְהוָה אֲלַמְדְּכֶם:

34:12 אזילו בניא קבילו מיני דחלתא דיהוה אליף אאליף יתכון:

34:11 Come, you children, listen to me; I will teach you the fear of the LORD.

34:13 מִי־הָאִישׁ הִחְפֵּץ חַיִּים אֲהַב יָמִים לְרֵאוֹת טוֹב:

- 34:13 מן גברא דבעי חיי רחים יומיא למחמי טבא:  
34:12 Who is the man who desires life And loves *length of days* that he may see good?
- 34:14 נָצַר לְשׁוֹנֵה מִרָע וּשְׂפָתָיו מִדְּבַר מִרְמָה:  
34:14 טור לישנך מביש וסיפוותך מלמללא ניכלא:  
34:13 Keep your tongue from evil And your lips from speaking deceit.
- 34:15 סור מרע ועשה טוב בקש שלום ורדפהו:  
34:15 זור מביש ועביד טב בעי שלמא ורדף בתרוהי:  
34:14 Depart from evil and do good; Seek peace and pursue it.
- 34:16 עיני יהוה אל צדיקים ואזניו אל שועתם:  
34:16 עיניו דיהוה לות צדיקיא ואודנוי לקבלא צלותהון:  
34:15 The eyes of the LORD are toward the righteous And His ears are *open* to their cry.
- 34:17 פני יהוה בעשי רע להכרית מארץ זכרם:  
34:17 פרצופא דיהוה רגיוזין בעבדי בישא לשיצאה מן ארעא דכרנהון:  
34:16 The face of the LORD is against evildoers, To cut off the memory of them from the earth.
- 34:18 צעקו ויהוה שמע ומפל צרותם הצילם:  
34:18 צליין צדיקיא וקדם יהוה שמיע ומכל עקתהון פצינון:  
34:17 The righteous cry, and the LORD hears And delivers them out of all their troubles.
- 34:19 קרוב יהוה לנשברי לב ואת דפאירוה יושיע:  
34:19 קריב יהוה לתבירי ליבא וית מכיכי רוחא יפרוק:  
34:18 The LORD is near to the brokenhearted And saves those who are crushed in spirit.
- 34:20 רבות רעות צדיק ומכלם יצילנו יהוה:  
34:20 סגיעין בישן מערען לצדיקא ומן כולהון פצא ליה יהוה:  
34:19 Many are the afflictions of the righteous, But the LORD delivers him out of them all.
- 34:21 שומר כל עצמותיו אחת מהנה לא נשברה:  
34:21 נטיר לכולהון איברוי חדא מנהון לא מתברא:  
34:20 He keeps all his bones, Not one of them is broken.
- 34:22 תמותת רשע רעה ושנאי צדיק יאשמו:  
34:22 מתותא דרשיעא בישא וסנאי צדיקא יתחייבון:  
34:21 Evil shall slay the wicked, And those who hate the righteous will be condemned.
- 34:23 פודה יהוה נפש עבדיו ולא יאשמו כל החסים בו:  
34:23 פרוק יהוה נפשא דעבדיו ולא מתחייבין כל דסברין במימריה:  
34:22 The LORD redeems the soul of His servants, And none of those who take refuge in Him will be condemned.
- 35:1 לדוד ריבה יהוה את יריבי לחם את לחמי:  
35:1 לדוד איתגר אתרברב יהוה במרי תגרתו סדר קרב קבל בעלי קרבתו:  
35:1 A Psalm of David. Contend, O LORD, with those who contend with me; Fight against those who fight against me.
- 35:2 החזק מגן וצנה וקומה בעזרתי:  
35:2 אתקיף תריס ועגיל וקום בסעדי:  
35:2 Take hold of buckler and shield And rise up for my help.

35:3 וְהִרָק חֲנִית וּסְגַר לְקִרְיַת רֹדְפֵי אָמַר לְנַפְשִׁי יִשְׁעֲתֶךָ אָנֹכִי:  
35:3 וּשְׁלוֹף מוֹרְנִיתָא וּטְרוּק ית תְּקֵא וּזְמַן לְאוֹרְעוֹת רֹדְפֵי אָמַר לְנַפְשִׁי פְרִיקֶךָ  
אָנֹכִי:

35:3 Draw also the spear and the battle-axe to meet those who pursue me; Say to my soul, "I am your salvation."

35:4 יִבְשׁוּ וַיִּפְלְמוּ מִבְּקָשֵׁי נַפְשִׁי יִסְגּוּ אַחֲזֹר וַיִּחַפְּרוּ חֲשָׁבֵי רַעְתִּי:  
35:4 יִבְהִתּוּן וַיִּכְסְפוּן תְּבַעֵי נַפְשִׁי יִרְתַּעוּן לְאַחֲזֹרָא וַיִּתְכַנְעוּן חֲשָׁלֵי בִישׁוֹתֵי  
בִישְׁתִּי:

35:4 Let those be ashamed and dishonored who seek my life; Let those be turned back and humiliated who devise evil against me.

35:5 יִהְיוּ כְמוֹן לְפָנֵי-רוּחַ וּמִלְאָךְ יִהְיֶה דוּחָהּ:  
35:5 יִהְיוּן הֵיךְ מוּזָא קָדָם זַעֲפָא וּמִלְאָכָא דִּיהוּה דְחֵי:  
35:5 Let them be like chaff before the wind, With the angel of the LORD driving them on.

35:6 וְהִי-דַרְכָּם חֹשֶׁךְ וְחִלְקִלְקוֹת וּמִלְאָךְ יִהְיֶה רֹדְפָם:  
35:6 יִהְיֵי אוֹרְחַתְהוֹן חֲשׂוּכָא וְחִכִּירִיָא וּמִלְאָכָא דִּיהוּה רְדִיף לְהוֹן:  
35:6 Let their way be dark and slippery, With the angel of the LORD pursuing them.

35:7 כִּי-חָנַם טְמֻנוֹ-לִי שַׁחַת רִשְׁתָּם חָנַם חִפְּרוּ לְנַפְשִׁי:  
35:7 אַרוּם מִגֵּן פֶּרֶסָן לוֹתֵי שַׁיַח מִצְדֵּהוֹן מִצְדַּתִּיהוֹן מִגֵּן כְּמוֹנוּ לְנַפְשִׁי:  
35:7 For without cause they hid their net for me; Without cause they dug a pit for my soul.

35:8 תְּבוֹאֵהוּ שׂוֹאֵה לֹא-יָדַע וְרִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר-טָמַן תִּלְכְּדוּ בְּשׂוֹאֵה יִפֹּל-בָּהּ:  
35:8 תְּתִיֵּה שְׁלִיָא לֹא יִתְחַכֵּם יָדַע וּמִצְדַּתִּיהּ דִּי פֶרֶס תְּצִיִּידִיהּ בְּשְׁלִיָא יִפֹּל  
בָּהּ:  
35:8 Let destruction come upon him unawares, And let the net which he hid catch himself; Into that very destruction let him fall.

35:9 וְנַפְשִׁי תִגִּיל בִּיהוּה תְּשִׁישׁ בִּישׁוּעָתוֹ:  
35:9 וְנַפְשִׁי תַחֲדֵי בְמִימְרָא דִּיהוּה תְדוּיָן בְּפוֹרְקַנִּיהּ:  
35:9 And my soul shall rejoice in the LORD; It shall exult in His salvation.

35:10 כָּל עַצְמוֹתַי תִּאמְרָנָה יִהְיֶה מִי כְמוֹךָ מִצִּיל עֲנִי מִחֲזַק מִמֶּנּוּ וְעֲנִי וְאַבְיוֹן  
מִגְזָלוֹ:

35:10 כּוֹלְהוֹן אֲבֵרָאֵי תְהוּיִן אֲמֵרִין יִהוּה מִן כּוֹתֶךָ פְּצִי עֲנִיא מִן תְּקִיף מוֹנִיָּה  
וְעֲנִיא וְחֲשׂוּכָא וְחֲשִׁיכָא מִן אֲנִסִּיָּהּ:

35:10 All my bones will say, "LORD, who is like You, Who delivers the afflicted from him who is too strong for him, And the afflicted and the needy from him who robs him?"

35:11 יִקוּמוּן עֲדֵי חָמָס אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתִּי יִשְׁאַלוּנִי:  
35:11 קִימִין סְהַדֵּי חֲטוּפִין מֵאֵן דְּלֹא חִכִּמִית שַׁיִלִין לִי:  
35:11 Malicious witnesses rise up; They ask me of things that I do not know.

35:12 יִשְׁלְמוּנִי רָעָה תַחַת טוֹבָה שְׂכוּל לְנַפְשִׁי:  
35:12 פֶּרַעַן לִי בִישְׁתָּא חֲלַף טַבְתָּא בְּעַן לְמַתְכַּל לְנַפְשִׁי:  
35:12 They repay me evil for good, To the bereavement of my soul.

35:13 וְאַנִּי בְּחִלּוֹתָם לְבוֹשִׁי שָׁק עֲנִיתִי בְּצוּם נַפְשִׁי וְתַפְלְתִּי עַל-חִיקֵי תְּשׁוּב:  
35:13 וְאַנָּא בְּעִידוֹן מִרְעוֹתְהוֹן לְבִישִׁית סְקָא סְגִיפִית בְּצוּמָא נַפְשִׁי וְצִלּוֹתִי עַל

עובי תתוב:

35:13 But as for me, when they were sick, my clothing was sackcloth; I humbled my soul with fasting, And my prayer kept returning to my bosom.

35:14 כָּרַעַתְּ כַּאֲבִל־אִם קָדַר שְׁחוֹתַי:  
35:14 הֵיךְ חִבְרָא הֵיךְ אַחָא דִּילֵי הַלִּיכִית הֵיךְ אַבִּילָא דַּמְתַּאבֵּל עַל אִימִיה  
חִכִּיר שְׁחִית:

35:14 I went about as though it were my friend or brother; I bowed down mourning, as one who sorrows for a mother.

35:15 וּבְצַלְעֵי שְׁמַחֵוּ וְנֶאֱסָפוּ וְנֶאֱסָפוּ עָלַי נָכִים וְלֹא יָדַעְתִּי קָרְעוּ וְלֹא־דָמוּ:  
35:15 וּבַתְּבָרִי חֲדוּ וְאַתְכַּנְשׁוּ וְאַתְכַּנְשׁוּ מִתְכַּנְשֵׁין עָלַי רְשִׁיעִיא דַּמְכַּכִּין לִי בַּמִּלִּיהוֹן וְלֹא  
חִכִּימִית אִילוּ מִבְּזַעִין מִשְׁכִּי וְלֹא מִפְּקִין דַּמָּא:

35:15 But at my stumbling they rejoiced and gathered themselves together; The smiters whom I did not know gathered together against me, They slandered me without ceasing.

35:16 בְּחִנְפֵי לַעֲנִי מְעוֹג חָרַק עָלַי שְׁנִימוּ:  
35:16 בַּמִּילֵי שְׁעִיעוֹתָא וּמְרַהֲבִיא וּמִמְקַנִּיא מַעֲסֵן עָלַי כְּכִיהוֹן:  
35:16 Like godless jesters at a feast, They gnashed at me with their teeth.

35:17 אֲדַנִּי כַּמָּה תִּרְאֶה הַשִּׁיבָה נַפְשִׁי מִשְׂאִיָּהֶם מִכְּפִירִים יַחֲדָתַי:  
35:17 יְהוּה כַּמָּה אַתְּ חֲמִי אַתִּיב נַפְשִׁי מִזְּשַׁלִּיתְהוֹן מִבְּנֵי אַרְוִיא גּוֹשְׁמוּ:  
35:17 Lord, how long will You look on? Rescue my soul from their ravages, My only *life* from the lions.

35:18 אֲוֹדֶךָ בְּקֶהֱל רַב בְּעַם עֲצוּם אֶהְלֶלְךָ:  
35:18 אֲוִדִי קִדְמְךָ בְּכַנִּישְׁתָּא רַבָּא בַּעֲמָא תְּקִיפָא אֲשַׁבְּחִינְךָ:  
35:18 I will give You thanks in the great congregation; I will praise You among a mighty throng.

35:19 אַל־יִשְׂמְחוּ־לִי אִיְבֵי שִׁקְרָ שְׁנֵאֵי חָנָם יִקְרְצוּ־עֵינַי:  
35:19 לֹא יַחֲדוּן עָלַי בַּעֲלִי־דַבְּבֵי שִׁיקְרָא סְנֵאֵי מִגֵּן רִמְזוּן בַּעֲיַנִּיהוֹן:  
35:19 Do not let those who are wrongfully my enemies rejoice over me; Nor let those who hate me without cause wink maliciously.

35:20 כִּי לֹא שָׁלוֹם יִדְבְּרוּ וְעַל רַגְעֵי־אָרֶץ דִּבְרֵי מְרִמוֹת יַחֲשְׁבוּן:  
35:20 אַרוּם לֹא שְׁלָמָא מִמְּלַלִּין וְעַל צַדִּיקֵי אַרְעָא דַּנִּיּוּחִין בַּעֲלָמָא הֵוָּא מִילֵי  
נִיכְלָאִין מַחֲשַׁלִּין חֲשְׁבִין:  
35:20 For they do not speak peace, But they devise deceitful words against those who are quiet in the land.

35:21 וַיִּתְּחִיבוּ עָלַי פִּיהֶם אָמְרוּ הָאֵח הָאֵח רָאֲתָה עֵינֵינוּ:  
35:21 וְאַפְתִּיאוּ עָלַי פּוּמְהוֹן אָמְרוּ חֲדוּא חֲדוּא חֲמַת עֵינָנָא:  
35:21 They opened their mouth wide against me; They said, "Aha, aha, our eyes have seen it!"

35:22 רָאִיתָה יְהוּה אַל־תִּחְרַשׁ אֲדַנִּי אַל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי:  
35:22 חֲמִיתָא יְהוּה לֹא תִשְׁתּוֹק יְהוּה לֹא תִתְרַחֵק מִיָּנִי:  
35:22 You have seen it, O LORD, do not keep silent; O Lord, do not be far from me.

35:23 הָעִירָה וְהִקִּיצָה לְמִשְׁפָּטֵי אֱלֹהֵי וְאֲדַנִּי לְרִיבִי:  
35:23 אִיתְעַר וְתִקִּין לְדִינֵי אֱלֹהֵי וּמְרִי נִיצַחְנִי יְהוּה לְתַגְרַתִּי:  
35:23 Stir up Yourself, and awake to my right And to my cause, my God and my Lord.

35:24 שְׁפָטֵנִי כְּצַדִּיקָא יְהוּה אֱלֹהֵי וְאֲלִי־יִשְׂמְחוּ־לִי:  
35:24 דוֹן יְתִי כְּצַדִּיקְתְּ יְהוּה אֱלֹהֵי וְלֹא יַחֲדוּן עָלַי:  
35:24

35:24 Judge me, O LORD my God, according to Your righteousness, And do not let them rejoice over me.

35:25 אֶל-יִמְרוֹ בְּלִבָּם הָאֵחַ נִפְשָׁנוּ אֶל-יִמְרוֹ בְּלַעְנוֹהוּ:

35:25 לא יימרון בלבהון חדיאת נפשנא דילמא דלא יימרון גמרנא יתיה:

35:25 Do not let them say in their heart, "Aha, our desire!" Do not let them say, "We have swallowed him up!"

35:26 יִבְשׁוּ וַיִּחְפְּרוּ יַחְדָּו שְׂמֵחֵי רַעְתִּי יִלְבְּשׁוּ-בִשְׂת וְכָלֵמָה הַמְגִדִילִים עָלַי:

35:26 יבהתון ויתכנעון ויתכנשון כחדא דחדין על בישותי ילבשון בהתא

וכיסופא דמתרברבן עלי:

35:26 Let those be ashamed and humiliated altogether who rejoice at my distress; Let those be clothed with shame and dishonor who magnify themselves over me.

35:27 יִרְנוּ וַיִּשְׂמְחוּ חֲפְצֵי צְדָקָי וַיֹּאמְרוּ תָמִיד יִגְדַל יְהוָה הַחֲפִץ שְׁלוֹם עַבְדּוֹ:

35:27 יבועון ויחדון תבעי צדקי וימרון תדירא יסגי יקרא דיהוה דצבי שלמא

דעברדיה:

35:27 Let them shout for joy and rejoice, who favor my vindication; And let them say continually, "The LORD be magnified, Who delights in the prosperity of His servant."

35:28 וּלְשׁוֹנֵי תְהַגֶּה צְדָקָךְ כָּל-הַיּוֹם תְּהַלְתֶּךָ:

35:28 ולישני תרנן צדקתך כולי יומא תושבתך:

35:28 And my tongue shall declare Your righteousness *And* Your praise all day long.

36:1 לְמַנְצֵחַ לְעַבְד־יְהוָה לְדָוִד:

36:1 לשבחא לעבדא דיהוה לדוד:

36:1 For the choir director. A Psalm of David the servant of the LORD. Transgression speaks to the ungodly within his heart; There is no fear of God before his eyes.

36:3 כִּי-יַחְלִיק אֵלָיו בְּעֵינָיו לְמַצָּא עֹוֹנוֹ לְשָׂנֵא:

36:3 ארום שעיע ליה בעיניו למשכח חובין למיסני אולפנא:

36:2 For it flatters him in his *own* eyes Concerning the discovery of his iniquity *and* the hatred *of it*.

36:4 דְּבַר־יְפִיו אָוֶן וּמְרֵמָה חָדַל לְהַשְׁפִּיל לְהַיְטִיב:

36:4 מילי פומיה רישעא ונכילו פסק למשכל לאוטבא:

36:3 The words of his mouth are wickedness and deceit; He has ceased to be wise *and* to do good.

36:5 אָוֶן יַחְשֵׁב עַל-מִשְׁכָּבוֹ יִתְצַב עַל-דֶּרֶךְ לֹא-טוֹב רָע לֹא יִמָּאֵס:

36:5 רישעא חשיל חשיב על שיוויה יתעתד על אורח דלא טב ביש לא ירחק:

36:4 He plans wickedness upon his bed; He sets himself on a path that is not good; He does not despise evil.

36:6 יְהוָה בְּהַשְׁמִים חֲסֵדְךָ אֲמוֹנַתְךָ עַד-שְׁחָקִים:

36:6 יהוה בשמי שמיא טובך הימנותך עד שחקי:

36:5 Your lovingkindness, O LORD, extends to the heavens, Your faithfulness *reaches* to the skies.

36:7 צְדָקַתְךָ כַּהַרְרֵי-אֵל מְשַׁפְּטֶךָ תְהוֹם רַבָּה אָדָם-וּבְהֵמָה תוֹשִׁיעַ יְהוָה:

36:7 צדקתך אלהא רמא היך טוריאי תקיפאי דינך עמיקין היך תהומא רבא

בנינשא ובעירא תפרוק יהוה:

36:6 Your righteousness is like the mountains of God; Your judgments are *like* a great deep. O LORD, You preserve man and beast.

36:8 מִהַיְקַר יְקִיר חֲסֵדְךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל כַּנְּפִיךָ יִחְסִיּוּ:

36:8 כמה יקר יקיר טובך יהוה ובנינשא בטלל שכינתך ישורון לרוחצון:

36:7 How precious is Your lovingkindness, O God! And the children of men take refuge in the shadow of Your wings.



36:9 יְרוּיִן מִדְּשֵׁן בֵּיתְךָ וְנָחַל עֲדֻנֶיךָ תִּשְׁקֶם:

36:9 יתרוויין מדהן ברכתא דביתך ומבוע בסימותך תשקינון:

36:8 They drink their fill of the abundance of Your house; And You give them to drink of the river of Your delights.

36:10 כִּי־עִמָּךְ מְקוֹר חַיִּים בְּאֹרֶךְ נְרָא־הָאֹר:

36:10 ארום עמך טיפי טופי מיין חיין בזיו בדיל נהור יקרך נחמי נהורא

אורה:

36:9 For with You is the fountain of life; In Your light we see light.

36:11 מְנַשֶּׁה חֶסֶדְךָ לְיֹדְעֶיךָ וְצִדְקָתְךָ לְיֹשְׁרֵי־לֵב:

36:11 נגוד טובך על ידעך וצדקתך על תריצי ליבא:

36:10 O continue Your lovingkindness to those who know You, And Your righteousness to the upright in heart.

36:12 אַל־תִּבּוֹאֵנִי רֶגֶל גְּאוּנָה וְיַד־רָשָׁעִים אַל־תִּגְדָּנֵנִי:

36:12 לא תאירעינני ריגלא דגיוותנא וידיהון דרשיעיא לא תשלטלני תשלטל

יתי:

36:11 Let not the foot of pride come upon me, And let not the hand of the wicked drive me away.

36:13 שָׁם נָפְלוּ פְעָלֵי אֱוֹן וְלֹא־יִכְלוּ קוּם:

36:13 תמן נפלו עבדי שקר ידחיין ולא יוסיפון למיקם:

36:12 There the doers of iniquity have fallen; They have been thrust down and cannot rise.

37:1 לְדוֹר אַל־תִּתְחַר בַּמַּרְעִים אַל־תִּקְנָא בְּעֹשֵׂי עוֹלָה:

37:1 לדור לא תגרג תרגג במבאשין למהוי דכמהון ולא תטנין בעבדי

טלומא למזדווג עמהון:

37:1 A Psalm of David. Do not fret because of evildoers, Be not envious toward wrongdoers.

37:2 כִּי כַחֲצִיר מְהֵרָה יִמָּלֵךְ וְכַיֶּרֶק דָּשָׁא יִבּוֹלֵן:

37:2 מטול ארום דסופיהון היך עסבא בסרהוביא יתמוללון והיך ירוק דיתאה

ינתרון:

37:2 For they will wither quickly like the grass And fade like the green herb.

37:3 בְּטַח בְּיְהוָה וַעֲשֵׂה־טוֹב שְׁכֵן־אֶרֶץ וְרַעַה אַמּוּנָה:

37:3 רחיץ במימרא דיהוה ועביד טב שרי ארעא וחסין ועסוק בהימנותא:

37:3 Trust in the LORD and do good; Dwell in the land and cultivate faithfulness.

37:4 וְהִתְעַנַּג עַל־יְהוָה וַיִּתֵּן־לְךָ מִשְׁאֵלֶת לִבְךָ:

37:4 ותתפניק על יהוה ויתן לך משיילי לבך:

37:4 Delight yourself in the LORD; And He will give you the desires of your heart.

37:5 גּוֹל עַל־יְהוָה דְּרַכְךָ וּבִטַח עָלָיו וְהוּא יַעֲשֶׂה:

37:5 גלי על יהוה אורחתך וסבור על מימריה והוא יעבד:

37:5 Commit your way to the LORD, Trust also in Him, and He will do it.

37:6 וְהוֹצִיא כְּאוֹר צְדָקָה וּמִשְׁפָּטְךָ כְּצֹהָרִים:

37:6 ויפוק היך נהורא צדקך ודינך היך שיהרא:

37:6 He will bring forth your righteousness as the light And your judgment as the noonday.

37:7 דּוּם לִיהוָה וְהִתְחוֹלֵל לוֹ אַל־תִּתְחַר בְּמַצְלִיחַ דְּרַכּוֹ בְּאִישׁ עֹשֶׂה מְזֻמּוֹת:

37:7 שתוק אמתין קדם יהוה ואוריך ליה לא תגרג תרגג ברשיעא דמצלח  
אורחיה בגברא דעבר עיצת חטאין:

37:7 Rest in the LORD and wait patiently for Him; Do not fret because of him who prospers in his way, Because of the man who carries out wicked schemes.

37:8 הָרַף מֵאַף וְעִזַּב חֲמָה אַל־תִּתְחַר אֶדְ-לְהָרַע:

37:8 אוריך מרגיז מרגיזו ושבוק ריתחא לא תגרג תרגג ברם לאבאשא:

37:8 Cease from anger and forsake wrath; Do not fret; *it leads* only to evildoing.

37:9 כִּי־מַרְעִים יִכְרְתוּן וְקִנְיֵי יְהוָה יִהְיֶה הַמָּה יִרְשׁוּ־אֶרֶץ:

37:9 מטול ארום דמבאשין ישתיצון ודסברין במימרא דיהוה הינן יירתון

ארעא:

37:9 For evildoers will be cut off, But those who wait for the LORD, they will inherit the land.

37:10 וְעוֹד מְעַט וְאִין רָשָׁע וְהִתְבּוֹנַנְתָּ עַל־מְקוֹמוֹ וְאִינְנוּ:

37:10 ותוב כזעיר ולית רשיעא ותתבין על אתריה וליתוי:

37:10 Yet a little while and the wicked man will be no more; And you will look carefully for his place and he will not be there.

37:11 וְעֲנוּיִם יִרְשׁוּ־אֶרֶץ וְהִתְעַנְּנוּ עַל־רַב שָׁלוֹם:

37:11 ועינוותנין ירתון ארעא ויתפנקון על סגיעות שלמא:

37:11 But the humble will inherit the land And will delight themselves in abundant prosperity.

37:12 זִמָּם רָשָׁע לְצַדִּיק וְחָרַק עָלָיו שִׁנָּיו:

37:12 חשיל חשיר רשיעא ביש על צדיקא ומעסי עלוי ככוי:

37:12 The wicked plots against the righteous And gnashes at him with his teeth.

37:13 אֲדַנִּי יִשְׁחַקְלוּ כִּי־רָאָה כִּי־יָבֵא יוֹמוֹ:

37:13 יהוה יגחך עלוי ארום חמא ארום על יומא דתבריה:

37:13 The Lord laughs at him, For He sees his day is coming.

37:14 חָרַב פָּתְחוּ רְשָׁעִים וְדָרְכוּ קָשְׁתָם לְהַפִּיל עָנִי וְאֲבִיוֹן לְטַבּוֹחַ יִשְׂרָיִל דְּרָדָּךְ:

37:14 חרבא שליפו רשיעיא ומתחו קשוותהון למקטול עניי וחשיכי למכוס

תריצי אורחא:

37:14 The wicked have drawn the sword and bent their bow To cast down the afflicted and the needy, To slay those who are upright in conduct.

37:15 חָרְבָם תִּבּוֹא בְּלִבָּם וְקִשְׁתוֹתָם תִּשְׁבְּרָנָה:

37:15 סיפהון תיעול בלבהון וקשוותהון יתברון:

37:15 Their sword will enter their own heart, And their bows will be broken.

37:16 טוֹב־מְעַט לְצַדִּיק מִהַמּוֹן רְשָׁעִים רַבִּים:

37:16 טב קדם יהוה זעירות צדיקא מריכפת רשיעין סגיעין:

37:16 Better is the little of the righteous Than the abundance of many wicked.

37:17 כִּי זְרוּעוֹת רְשָׁעִים תִּשְׁבְּרָנָה וְסוּמְךָ צַדִּיקִים יְהוָה:

37:17 ארום דרועי דרשיעיא יתברון ותמיך וסעיד צדיקיא מימרא דיהוה:

37:17 For the arms of the wicked will be broken, But the LORD sustains the righteous.

37:18 יוֹדֵעַ יְהוָה יְמֵי תְּמִימָם וְנִחַלְתָּם לְעוֹלָם תְּהִיָּה:

37:18 ידיעין קדם יהוה יומיהון דשלמין ואחסנתהון לעלם תהי:

37:18 The LORD knows the days of the blameless, And their inheritance will be forever.

37:19 לֹא־יִבְשׁוּ בְּעַת רָעָה וּבִימֵי רָעָבוֹן יִשְׁבְּעוּ:

37:19 לֹא יִבְהַתּוֹן בְּעֵידָן בִּישְׁתָּא וּבִיוֹמֵי אוֹלְצָנָא סִבְעִין:

37:19 They will not be ashamed in the time of evil, And in the days of famine they will have abundance.

37:20 כִּי רְשָׁעִים יֵאָבְדוּ וְאֵיבֵי יְהוָה כִּי־קָר פָּרִים כָּלוּ בְּעֶשֶׂן כָּלוּ:

37:20 אַרוֹם רְשִׁיעִיא יִיבְדוּן וּבְעַל־דְּבִיא דִּיהוּהָ הֵיךְ יִקָּר פִּלְגִיסִין דְּמֵן אוֹלָא

מִתַּפְטָמִין וְסוֹפִיהוּן מִתַּנְכַּסִּין הֵיכְנָא רְשִׁיעֵי יִסּוּפוּן וּבַתָּנָן גַּהֲנָם יִגְמְרוּן יִתְגַּמְרוּן:

37:20 But the wicked will perish; And the enemies of the LORD will be like the glory of the pastures, They vanish-- like smoke they vanish away.

37:21 לֹוֶה רָשָׁע וְלֹא יִשְׁלֵם וְצַדִּיק חוֹנֵן וְנוֹתֵן:

37:21 מוֹזִיף רְשִׁיעָא וְלֹא פִרַע וְצַדִּיק מַחִיִּס וִיהִב:

37:21 The wicked borrows and does not pay back, But the righteous is gracious and gives.

37:22 כִּי מְבֹרָכִיו יִירְשׁוּ אֶרֶץ וּמְקֻלָּלָיו יִפְרָחוּ:

37:22 מִטּוֹל אַרוֹם דְּמִתְבֵּרְכִין בְּמִימְרָא יִרְתּוּן אֶרְעָא וּדְמִתְלַטְטִין בְּמוֹתָא

יִשְׁתִּיצוּן:

37:22 For those blessed by Him will inherit the land, But those cursed by Him will be cut off.

37:23 מִיְהוָה מִצְעָדֵי־גִבּוֹר כּוֹנְנֵי וְדַרְכּוֹ יִחַפֵּץ:

37:23 מִן־קֶדֶם יְהוָה פְּסִיעֹתָיו דְּגִבְרָא מִיִּתְקַנֵּן וְאוֹרַחְתִּיהָ יִתְרַעֵי:

37:23 The steps of a man are established by the LORD, And He delights in his way.

37:24 כִּי־יִפֹּל לֹא־יִוָּטֵל כִּי־יִהְיֶה סוּמְךָ יָדוֹ:

37:24 אַרוֹם יִפּוֹל מִרַע לֹא יִמוֹת מִטּוֹל דִּיהוּהָ סַעִיד בִּידִיהָ:

37:24 When he falls, he will not be hurled headlong, Because the LORD is the One who holds his hand.

37:25 נָעַר הָיִיתִי גַם־זָקְנָתִי וְלֹא־רָאִיתִי צַדִּיק נֶעְזֵב וְזָרְעוֹ מִבְּקֶשֶׁת־לֶחֶם:

37:25 טָאִלִי הוּיִת בְּרַם סִיבִית וְלֹא חִמִּית צַדִּיקָא שְׁבִיקָא וּבְנוֵי תִבְעִין לַחֲמָא

מַחוֹסְרָנָא:

37:25 I have been young and now I am old, Yet I have not seen the righteous forsaken Or his descendants begging bread.

37:26 כָּל־הַיּוֹם חוֹנֵן וּמְלוֹה וְזָרְעוֹ לְבִרְכָה:

37:26 מִן־בְּגַלְל דְּכָל יוֹמָא חִיִּס וּמוֹזִיף וְזָרְעִיהָ לְבִרְכַּתָּא:

37:26 All day long he is gracious and lends, And his descendants are a blessing.

37:27 סוּר מִרַע וַעֲשֵׂה־טוֹב וְשָׁכֵן לְעוֹלָם:

37:27 סָטִי מְבִישׁ וְעֵבִיד טִיבוּ וּשְׂרִי לַחֲיֵי עֵלְמָא: זוֹר מִלְּמַעְבַּד בִּישׁוּתָא צַדִּיקָא

וְעֵבִיד טַבְתָּא בְּגִין כֵּן תִּשְׂרִי לְעֵלְמָא:

37:27 Depart from evil and do good, So you will abide forever.

37:28 כִּי יְהוָה אֱהָב מִשְׁפָּט וְלֹא־יַעֲזֹב אֶת־חֲסִידָיו לְעוֹלָם נִשְׁמְרוּ וְזָרַע רְשָׁעִים

נִכְרָת:

37:28 אַרוֹם יְהוָה רַחִים דִּינָא וְלֹא יִשְׁבּוֹק יֵת חֲסִידוֹי לְעֵלְמָא מִנְטְרִין וּבְנִיהוּן

דְּרְשִׁיעִיא יִשְׁתִּיצוּן:

37:28 For the LORD loves justice And does not forsake His godly ones; They are preserved forever, But the descendants of the wicked will be cut off.

צַדִּיקִים יִרְשׁוּ־אֶרֶץ וַיִּשְׁכְּנוּ לָעַד עָלֶיהָ: 37:29

צַדִּיקֵי יַחֲסֹנוּ אֶרְעָא וַיִּשְׁרוּן לְעַלְמֵינָא עַלְהָ: 37:29

37:29 The righteous will inherit the land And dwell in it forever.

פִּי צַדִּיק יִהְיֶה חֲכָמָה וּלְשׁוֹנוֹ תְּדַבֵּר מִשְׁפָּט: 37:30

פּוּמָא דְצַדִּיקָא רִנִּין חוּכְמָתָא וְלִישְׁנֵיהּ מִמְלֵלָא דִּינָא: 37:30

37:30 The mouth of the righteous utters wisdom, And his tongue speaks justice.

תּוֹרַת אֱלֹהֵיוּ בְּלִבּוֹ לֹא תִמְעַד אֲשֶׁרֵיוּ: 37:31

נִימוּסָא דְאֱלֹהֵיהּ בְּלִיבֵיהּ בְּלִבְבֵיהּ לֹא מְזוּדְעֵינָא אֶסְתוּוֹרוּי: 37:31

37:31 The law of his God is in his heart; His steps do not slip.

צוֹפֵה רָשָׁע לְצַדִּיק וּמִבְקֵשׁ לְהַמִּיתוֹ: 37:32

מִסְתַּכֵּי רְשִׁיעָא לְצַדִּיקָא וּבְעֵי לְמַקְטִלֵיהּ: 37:32

37:32 The wicked spies upon the righteous And seeks to kill him.

יְהוָה לֹא־יַעֲזֹבֵנוּ בְּיָדוֹ וְלֹא יִרְשִׁיעֵנוּ בְּהַשְׁפָּטוֹ: 37:33

יְהוָה לֹא יִשְׁבַּקֵינִיהּ בְּיַדֵּיהּ וְלֹא יַחֲיִיבֵנִיהּ בְּמַדְיֵינִיהּ: בְּמַקְמִיהּ בְּדִינָא: 37:33

37:33 The LORD will not leave him in his hand Or let him be condemned when he is judged.

קְנֵה אֶל־יְהוָה וּשְׁמֹר דְרָכָיו וַיְרוּמֶמְךָ לְרֵשֶׁת אֶרֶץ בְּהַפְרַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה: 37:34

סַבֵּר בְּמִימְרֵיהּ דִּיהוּהּ וְטַר אֹרְחֵיהּ וַיְרוּמִינְךָ לְמַחֲסַן אֶרְעָא בְּאַשְׁתְּצִיּוֹת 37:34

רְשִׁיעֵי תַחְמִי:

37:34 Wait for the LORD and keep His way, And He will exalt you to inherit the land; When the wicked are cut off, you will see it.

רְאִיתִי רָשָׁע עָרִיץ וּמִתְעַרֵּה כְּאַזְרָח רֵעֵנוּ: 37:35

חֲמִיתִי רְשִׁיעָא תְּקִיפָא וַחֲסִין הֵיךְ אֵילָן יִצִּיב וְעַבּוּף: 37:35

37:35 I have seen a wicked, violent man Spreading himself like a luxuriant tree in its native soil.

וַיַּעֲבֵר וַהֲנֵה אֵינְנוּ וְאֶבְקַשְׁהוּ וְלֹא נִמְצָא: 37:36

וּפְסַק מִן עֲלֵמָא וְהָא לִיתּוּי וּבְעִית יִתִּיהּ וְלֹא אִישְׁתַּכַּח: 37:36

37:36 Then he passed away, and lo, he was no more; I sought for him, but he could not be found.

שְׁמֹר־תָּם וּרְאֵה יִשְׂרָאֵל פִּי־אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם: 37:37

נְטַר שְׁלִימָתָא שְׁלִימָתָא וַחֲמִי אֹרְחָא תְּרִיצְתָא אַרוּם דְּסוּף בְּר־נְשָׂא 37:37

שְׁלָמָא:

37:37 Mark the blameless man, and behold the upright; For the man of peace will have a posterity.

וּפְשָׁעִים נִשְׁמְדוּ יַחְדָּו אַחֲרִית רְשָׁעִים נִכְרְתָהּ: 37:38

וּמְרוּדֵינָא יִשְׁתִּיצוּן כַּחֲדָא סוֹפִיהוּן דְּרְשִׁיעֵי שִׁיצִיָּא: 37:38

37:38 But transgressors will be altogether destroyed; The posterity of the wicked will be cut off.

וּתְשׁוּעַת צַדִּיקִים מִיְהוָה מְעוֹזָם בְּעֵת צָרָה: 37:39

וּפּוּרְקָנָא דְצַדִּיקָא מִן־קַדָּם יְהוָה עוֹשְׁנֵיהוּן בְּעֵדֵן עַקְתָּא: 37:39

37:39 But the salvation of the righteous is from the LORD; He is their strength in time of trouble.

וַיַּעֲזֹרֵם יְהוָה וַיִּפְּלְטֵם וַיִּפְּלְטֵם מִרְשָׁעִים וַיּוֹשִׁיעֵם כִּי־חָסוּ בּוֹ: 37:40

וּסִיעֵינוּן יְהוָה וּשְׁזִיב יִתְהוּן שְׁזִיב יִתְהוּן מִן חֲיִיבֵיָא וַיִּפְרְקִינוּן מִטּוּל 37:40

דְּאַתְרַחֲצוּ בְּמִימְרֵיהּ:

37:40 The LORD helps them and delivers them; He delivers them from the wicked and saves them, Because they take refuge in Him.

מִזְמוֹר לְדָוִד לְהַזְכִּיר: 38:1

תּוֹשֵׁבְחָתָא לְדָוִד צָרִיר לְבוֹנְתָא דְכִרְנָא טְבָא עַל יִשְׂרָאֵל: 38:1

38:1 A Psalm of David, for a memorial. O LORD, rebuke me not in Your wrath, And chasten me not in Your burning anger.

כִּי־חֲצִיף נִחְתּוּ בִי וַתִּנְחַת עָלַי יָדְךָ: 38:3

מִטּוֹל אַרוֹם דְּגִירֶךָ אֵיתַחְתַּן עָלַי וּשְׂרַת עָלַי מַחַת יָדְךָ: 38:3

38:2 For Your arrows have sunk deep into me, And Your hand has pressed down on me.

אֵין־מָתָם בְּבִשְׂרֵי מִפְּנֵי זַעֲמָךְ אֵין־שְׁלוֹם בְּעַצְמֵי מִפְּנֵי חַטָּאתַי: 38:4

לִית אֲסוּ בְּגוֹשְׁמֵי מִן־קֶדֶם רוֹגֹךְ לִית שְׁלָם בְּאִיבְרֵי מִן־קֶדֶם חוֹבֵי: 38:4

38:3 There is no soundness in my flesh because of Your indignation; There is no health in my bones because of my sin.

כִּי עֹנֹתַי עָבְרוּ רֵאשֵׁי כְּמִשָּׂא כָבֵד יִכְבְּדוּ מִמֶּנִּי: 38:5

אַרוֹם חוֹבֵי עָבְרוּ רֵישֵׁי הַיָּךְ מִטּוֹל יָקִיר יָקִירוּ מִינִי: 38:5

38:4 For my iniquities are gone over my head; As a heavy burden they weigh too much for me.

הַבְּאִישׁוֹ נִמְקַן חֲבוּרָתִי מִפְּנֵי אֹלְתָי: 38:6

סְרִיאוֹ מֵאִיסוֹ הַתְּמִסִּיאוֹ הַלְּבִשׁוּשֵׁי מִן־קֶדֶם טַפְשׁוּתִי: 38:6

38:5 My wounds grow foul and fester Because of my folly.

נַעֲוִיתִי שַׁחְתִּי עַד־מְאֹד כָּל־הַיּוֹם קָדַר הַלְּכָתִי: 38:7

עֲקִימִית שַׁחִיית עַד לְחָדָא כָּל יוֹמָא חֲכִיר הַלִּיכִית: 38:7

38:6 I am bent over and greatly bowed down; I go mourning all day long.

כִּי־כִסְלֵי מְלֵאוֹ נִקְלָה וְאֵין מָתָם בְּבִשְׂרֵי: 38:8

אַרוֹם כִּסְלֵי אֲתַמְלִיין קְדִיחְתָּא קְלִילוֹתָא וְלִית אֲסוּ בְּגוֹשְׁמֵי: 38:8

38:7 For my loins are filled with burning, And there is no soundness in my flesh.

נְפוּגוֹתַי וְנִדְפְּיִתִי עַד־מְאֹד שְׁאַנְתִּי מִנְהַמַּת לְבִי: 38:9

פְּנִיית וְאֲתַמְכִּיית עַד לְחָדָא רְגִישִׁית מִנְהַמוֹתָא דְּלִבִּי: 38:9

38:8 I am benumbed and badly crushed; I groan because of the agitation of my heart.

אֲדַנִּי נִגְדָה כָּל־תְּאוֹתַי וְאֲנַחְתִּי מִמּוֹךְ לֹא־נִסְתָּרָה: 38:10

יְהוּה לְקִיבֶלְךָ כָּל רְגִינְתִּי רְגוּגִיתִי וְתִינַחְתִּי מִינֶךָ לֹא מִשְׁמֵרָא אֲטַמְרִית: 38:10

38:9 Lord, all my desire is before You; And my sighing is not hidden from You.

לְבִי סָחַרְחַר עֲזָבֵנִי כַחַי וְאוֹר־עֵינַי גַּם־הֵם אֵין אִתִּי: 38:11

לְבִי לְבִי צַמְרָמַר שְׁבַקְנִי חִילִי וְנִיהוֹר עֵינַי בְּרַם הֵינּוֹן אֵינּוֹן לִיתִיהוֹן עִמִּי: 38:11

38:10 My heart throbs, my strength fails me; And the light of my eyes, even that has gone from me.

אֲהִבֵי וְרַעֲי מִנְגַד נִגְעֵי יַעֲמָדוּ וְקִרְוֵי מִרְחָק עֲמָדוּ: 38:12

רַחֲמֵי וְחִבְרֵי מִקְבִּיל מִכְתָּשֵׁי קָמוּ וְקִרְיֵי מִרְחִיק קִימִין: 38:12

38:11 My loved ones and my friends stand aloof from my plague; And my kinsmen stand afar off.

וַיִּנְקְשׁוּ מִבְּקָשֵׁי נַפְשִׁי וְדַרְשֵׁי רַעְתִּי דְּבָרוּ הוֹת וְמִרְמוֹת כָּל־הַיּוֹם יְהוּה: 38:13

וְעַבְדוּ פַחִין תְּבַעֵי נַפְשֵׁי וְבַעֵי בִישׁוּתֵי מְלִילוֹ שְׁקָרָא וְנִיכְלָא כָּל יוֹמָא 38:13

מרנין ממללין:

38:12 Those who seek my life lay snares *for me*; And those who seek to injure me have threatened destruction, And they devise treachery all day long.

38:14 וְאֲנִי כְחֶרֶשׁ לֹא אֲשָׁמַע וְכֹאֵלִם לֹא יִפְתַּח-פִּי:

38:14 וְאֲנִי הֵיךְ חֶרֶשׁ לֹא אֲשָׁמַע וְהֵיךְ אֵילֵמָנָא דְלֹא פִתַח פּוּמִיָּה:

38:13 But I, like a deaf man, do not hear; And *I am* like a mute man who does not open his mouth.

38:15 וְאֵהִי כְּאִישׁ אֲשֶׁר לֹא-שָׁמַע וְאֵין בְּפִי תוֹכְחוֹת:

38:15 וְהוּיָתִי כְּגֹבֵר דְלֹא שָׁמַע מֵעֵלְמָא וְלֹא אֵית בְּפוּמִיָּה מִכְסֵינִיתָא אַכְסֵינִיתָא:

38:14 Yes, I am like a man who does not hear, And in whose mouth are no arguments.

38:16 כִּי-לֶךְ יִהְיֶה הוֹחֲלָתִי אֶתָּה תַעֲנֶנּוּ אֲדֹנָי אֱלֹהֵי:

38:16 אַרוּם קִדְמָךְ יִהְיֶה צְלִיתִי אַנְתָּ אַתְּ תִקְבַּל יִהְיֶה אֱלֹהֵי:

38:15 For I hope in You, O LORD; You will answer, O Lord my God.

38:17 כִּי-אָמַרְתִּי פֶן-יִשְׂמְחוּ-לִי בְמוֹט רַגְלִי עָלַי הַגְדִּילוּ:

38:17 אַרוּם אָמַרְתִּי דִילְמָא יַחְדוֹן עָלַי בְּאִזְדַּעְזוּת רִיגְלִי עָלַי אִיתְרַבְּרָבוּ:

38:16 For I said, "May they not rejoice over me, *Who*, when my foot slips, would magnify themselves against me."

38:18 כִּי-אֲנִי לְצַלַּע נָכוֹן וּמִכְאוּבֵי נִגְדִי תָמִיד:

38:18 אַרוּם אֲנִי לְתַבְרָא מַעֲתֵד וְכִיבֵי לְקִיבְלֵי תְדִירָא:

38:17 For I am ready to fall, And my sorrow is continually before me.

38:19 כִּי-עֹנֵי אֲנִיד אֲדָאֵג מִחַטָּאתַי:

38:19 אַרוּם חוּבֵי אַתְנִי אַתִּיּוּצַף מִן חַטָּאֵי:

38:18 For I confess my iniquity; I am full of anxiety because of my sin.

38:20 וְאֵיבֵי חַיִּים עָצְמוּ וְרַבּוּ שְׁנֵאי שֶׁקֶר:

38:20 וּבַעֲלֵי-דַבְבֵי חַיִּי עָלִימוּ וְסִגְיָאִין וְסִגְוֹן סִנְאֵי עַל שִׁיקְרָא:

38:19 But my enemies are vigorous *and* strong, And many are those who hate me wrongfully.

38:21 וּמִשְׁלָמֵי רָעָה תַחַת טוֹבָה יִשְׁטַנּוּנִי תַחַת (רְדוּפֵי) [רְדוּפֵי-טוֹב:

38:21 וּפְרַעֲיִן בִּישְׁתָּא חֶלְף חִילוּפֵי טַבְתָּא מִסְטַנּוּן לִי חִלוּפֵי דְרַדְפֵיט טַב:

38:20 And those who repay evil for good, They oppose me, because I follow what is good.

38:22 אַל-תַּעֲזֹבְנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אֶל-תִּרְחַק מִמֶּנִּי:

38:22 לֹא תִשְׁבַּקִּינִי יְהוָה אֱלֹהֵי לֹא תִרְחִיק מִיָּנִי:

38:21 Do not forsake me, O LORD; O my God, do not be far from me!

38:23 חוּשָׁה לְעִזְרָתִי אֲדֹנָי תְּשׁוּעָתִי:

38:23 זְרִיז לְסִיוְעֵי יְהוָה פּוֹרְקֵנִי:

38:22 Make haste to help me, O Lord, my salvation!

39:1 לְמִנְצֵחַ (לִידִיתוֹן) [לִידוּתוֹן] מְזִמּוֹר לְדוֹד:

39:1 לְשַׁבְחָא עַל מִטְרַת בֵּית מוֹקְדָשָׁא עַל פּוּמִיָּה יִידוּתוֹן תּוֹשְׁבַחְתָּא לְדוֹד:

39:1 For the choir director, for Jeduthun. A Psalm of David. I said, "I will guard my ways That I may not sin with my tongue; I will guard my mouth as with a muzzle While the wicked are in my presence."

39:3 נֶאֱלַמְתִּי דוּמִיָּה הַחֲשִׁיתִי מִטּוֹב וְכֹאֲבֵי נַעֲכָר:

39:3 אַתְאַלְמוּת שְׁתַּקִּית בְּטִלִּית מִן פְּתַגְמֵי אִוְרִיתָא מִשׁוּל הִיכְנָא כִיבֵי מִמְרִשִׁיט:

39:2 I was mute and silent, I refrained *even* from good, And my sorrow grew worse.

39:4 חֶסֶדְלִבִּי בְקַרְבִּי בְהִגִּינִי תִבְעֶר-אֵשׁ דְּבַרְתִּי בְלִשׁוֹנִי:

39:4 רתח לבי בגושמי ברינני תדלק תבער אשתא מלילית בלישני:

39:3 My heart was hot within me, While I was musing the fire burned; *Then* I spoke with my tongue:

39:5 הוֹדִיעֵנִי יְהוָה קִצְי וּמִדַּת יָמֵי מַה-הִיא אֲדַעָה מַה-חֲדָל אָנִי:

39:5 אודע לי אורח יתי ייי סופי ומישחתא דיומי מנא אינון אידע אימתי

אפסוק מן עלמא:

39:4 "LORD, make me to know my end And what is the extent of my days; Let me know how transient I am.

39:6 הִנֵּה טְפָחוֹת נְתַתָּה יָמֵי וַחֲלָדֵי כְאֵין נִגְדָד אֵךְ כָּל-הַבֶּל כָּל-אָדָם נֹצֵב

סְלָה:

39:6 הא קלילין סדרתא יומי וגושמי כלמא לקבלך ברם כולא ללמא חשיבין

ברם כולהון צדיקיא קיימין לחיי עלמא:

39:5 "Behold, You have made my days *as* handbreadths, And my lifetime as nothing in Your sight; Surely every man at his best is a mere breath. Selah.

39:7 אֵךְ-בְּצֵלָם יִתְהַלֵּךְ-אִישׁ אֵךְ-הֶבֶל יִהְיֶינָם יִצְבֹּר וְלֹא-יָדַע מִי-אֶסְפָּם:

39:7 ברם בדיוקנא דיהוה יתהלך מהלך גברא ברם למא משתגשין כניש ולא

חכים מטול מנא מן כנשינון:

39:6 "Surely every man walks about as a phantom; Surely they make an uproar for nothing; He amasses *riches* and does not know who will gather them.

39:8 וְעַתָּה מַה-קִּנִּיתִי אֲדַנִּי תוֹחַלְתִּי לָךְ הִיא:

39:8 וכדון מנא סברית יהוה אוריכותי לותך היא:

39:7 "And now, Lord, for what do I wait? My hope is in You.

39:9 מִכָּל-פִּשְׁעֵי הִצִּילְנִי חֲרַפְתָּ נָכֹל אֶל-תְּשִׁימֵנִי:

39:9 מן כולהון מרדי פצי יתי חסודי סכלא לא תשוי עלי:

39:8 "Deliver me from all my transgressions; Make me not the reproach of the foolish.

39:10 נֶאֱלַמְתִּי לֹא אֶפְתַּח-פִּי כִּי אַתָּה עָשִׂיתָ:

39:10 איתאלמית ולא אפתח פומי מטול די אנת את עברתא:

39:9 "I have become mute, I do not open my mouth, Because it is You who have done *it*.

39:11 הָסֵר מֵעָלַי נִגְעָךְ מִתְּגַרְתִּי יָדְךָ אָנִי כָלִיתִי:

39:11 עדי אעדי מעלי מכתשך ממחת גבורת ידך אנא שיציתי:

39:10 "Remove Your plague from me; Because of the opposition of Your hand I am perishing.

39:12 בְּתוֹכָחוֹת עַל-עֵוֹן יִסְרֹתָ אִישׁ וַתִּמַּס כְּעֵשׂ חַמוּדוֹ אֵךְ הֶבֶל כָּל-אָדָם סְלָה:

39:12 במכסנותא על חובא יתרדי את רדי בר-נשא ומסיית היך עמר

דאיתגרדים גושמיה ברם למא כל בר-נשא לעלמא:

39:11 "With reproofs You chasten a man for iniquity; You consume as a moth what is precious to him; Surely every man is a mere breath. Selah.

39:13 שְׁמַעְהָ תִפְלְתִי יְהוָה וְשׁוֹעַתִּי הִאֲזִינָה אֶל-דַּמְעָתִי אֶל-תִּחַרְשׁ כִּי גַר אָנֹכִי

עמך תושב ככל-אבותי:

39:13 קביל צלותי יהוה ובעותי אצית צילית אודנך ולדמעתי לא תשתוק

ארום היך גיורא אנא גבך תותבא היך כולהון אבהתי:

39:12 "Hear my prayer, O LORD, and give ear to my cry; Do not be silent at my tears; For I am a stranger with You, A

sojourner like all my fathers.

39:14 הַשֶּׁעַ מִמֶּנִּי וְאַבְלִיגָה בְּטָרִם אֵלַי וְאֵינֶנִּי:  
39:14 אֲשֶׁלִּי מִינִי וְאֵזִיל עַד לֹא אֶהְיֶה וְלֹא אִתִּי:

39:13 "Turn Your gaze away from me, that I may smile *again* Before I depart and am no more."

40:1 לְמַנְצֵחַ לְדוֹד מְזֻמֹּר:

40:1 לְשַׁבַּח לְדוֹד תּוֹשְׁבַחְתָּא:

40:1 For the choir director. A Psalm of David. I waited patiently for the LORD; And He inclined to me and heard my cry.

40:3 וַיַּעֲלֵנִי מִבּוֹר שָׁאוֹן מִטֵּיט הַיָּוֵן וַיִּקַּם עַל-סִלְעַ רְגְלֵי כּוֹנֵן אֲשֶׁרֵי:  
40:3 וְאֶסְקֵנִי מִגּוֹב אֶתְרִגּוֹשְׁתָּא מִכֶּסֶן טִישְׁטוֹשָׁא וְאֶקִּיף וְאֶקִּיף וְאֶקִּיף עַל כִּיפָא רִיגְלֵי  
תְּקִין אֶסְתּוֹרֵי:

40:2 He brought me up out of the pit of destruction, out of the miry clay, And He set my feet upon a rock making my footsteps firm.

40:4 וַיִּתֵּן בְּפִי שִׁיר חֲדָשׁ תְּהִלָּה לְאֱלֹהֵינוּ יִרְאוּ רַבִּים וַיִּירָאוּ וַיִּבְטְחוּ בִיהוָה:  
40:4 וְסֹדֵר בְּפֹמֵי שַׁבַּח חֲדָת תְּהִי תּוֹשְׁבַחְתָּא קִדְּם יְהוָה אֱלֹהֵנָא יַחְמוֹן סְגִיעֵין  
וַיִּדְחַלּוֹן וַיִּסְבְּרוֹן וַיִּסּוּבְרוֹן בְּמִימְרָא דִיהוָה:

40:3 He put a new song in my mouth, a song of praise to our God; Many will see and fear And will trust in the LORD.

40:5 אֲשֶׁרֵי הַגֹּבֵר אֲשֶׁר-שָׁם יְהוָה מִבְּטָחוֹ וְלֹא-פָנָה אֶל-דְּרָהֲבִים וְשָׁטִי כֶזָב:  
40:5 טוֹבוֹי דְּגַבְרָא דְשׁוּי יְהוָה רוּחְצִנְיָה וְלֹא אֶסְתְּכִי יִסְתַּכַּל לוֹת סוֹרְבֵנָא  
וּמִמְלֵלֵי כְדִיבוֹתָא כְּדוֹבָא:

40:4 How blessed is the man who has made the LORD his trust, And has not turned to the proud, nor to those who lapse into falsehood.

40:6 רַבּוֹת עֲשִׂיתָ אֶתְּהָ יְהוָה אֱלֹהֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ וּמַחְשַׁבְתֶּיךָ אֵלֵינוּ אֵין עֶרְךָ אֵלֶיךָ  
אֲנִידָה וְאֶדְבַּרְהָ עֲצָמוֹ מִסְפָּר:

40:6 סְגִיעֵי נִיִּסָּא דְעַבְדְּתָא אֶתְּ אַנְתָּ יְהוָה אֱלֹהֵי פְרִישׁוֹתְךָ וְרַעוּתְךָ וְרַעוּוֹנִינְךָ  
לוֹתְנָא לִית אִיפְשֵׁר לְסֹדְרָא לוֹתְךָ תּוֹשְׁבַחְתָּא אֶתְּנִי וְאֶמְלִיל תְּקִיפּוֹ מִן לַחוּוָה:

40:5 Many, O LORD my God, are the wonders which You have done, And Your thoughts toward us; There is none to compare with You. If I would declare and speak of them, They would be too numerous to count.

40:7 זָבַח וּמִנְחָה לֹא-חָפְצָתָּ אֲזָנִים פְּרִיֹת לִי עוֹלָה וְחֻטָּאתָּ לֹא שָׁאַלְתָּ:  
40:7 נִיכְסָא וְדוֹרוֹנָא לֹא צְבִיתָא אֹדְנִין לְאַצְתָּא פּוֹרְקֵינְךָ כְּרִיתָא לִי עַלְתָּא  
וְקוֹרְבָן חֻטָּתָא לֹא שִׁילְתָּא:

40:6 Sacrifice and meal offering You have not desired; My ears You have opened; Burnt offering and sin offering You have not required.

40:8 אֲזַ אֶמַּרְתִּי הִנֵּה-בָאתִי בְּמִגְלַת-סֵפֶר כְּתוּב עָלַי:

40:8 הִידִין אֶמְרִיתָּ הָא עֲלִיתָּ לַחֵי עֲלֵמָא כְּדָ אַעְסוּק בְּמִגִּילַת סִיפְרָא אֹרִיתָּא  
דְּאֶכְתִּיב אֶמְטוֹלְתִּי:

40:7 Then I said, "Behold, I come; In the scroll of the book it is written of me."

40:9 לַעֲשׂוֹת-רְצוֹנְךָ אֱלֹהֵי חֲפְצָתִי וְתוֹרַתְךָ בְּתוֹךְ מֵעֵי:

40:9 לְמַעַבְדַּ רַעוּתְךָ אֱלֹהֵי רַעִיתִי וְאֹרִיתְךָ כְּלִילָא בְּמַצַּע מַעִינֵי:

40:8 I delight to do Your will, O my God; Your Law is within my heart."

40:10 בְּשִׁרְתִּי צֶדֶק בְּקִתְּלִי רַב הִנֵּה שִׁפְתֵי לֹא אֶכְלָא יְהוָה אֶתְּהָ יִדְעָתָּ:



40:10 בשרית צדקא בכנישתא רבא הא סיפותי לא אמנע יהוה אלהי את  
חכימת:

40:9 I have proclaimed glad tidings of righteousness in the great congregation; Behold, I will not restrain my lips, O LORD, You know.

40:11 צדקתך לא כסיתי בתוך לבי אמונתך ותשועתך אמרתי לא-כחדתי  
חסדך ואמתך לקהל רב:

40:11 צדקתך לא טמרית בגו לבי קושטך ופורקנך אמרית לא כסיתי טיבותך  
טובך והימנותך בקהלא רבא:

40:10 I have not hidden Your righteousness within my heart; I have spoken of Your faithfulness and Your salvation; I have not concealed Your lovingkindness and Your truth from the great congregation.

40:12 אתה יהוה לא-תכלא רחמיך ממני חסדך ואמתך תמיד יצרוני:

40:12 בגלל כן היכנא את יהוה לא תמנע רחמך מיני טובך וקושטך תדירא  
ינטרוני:

40:11 You, O LORD, will not withhold Your compassion from me; Your lovingkindness and Your truth will continually preserve me.

40:13 כּי אפּוֹעֲלֵי רָעוֹת עַד-אֵין מִסְפָּר הַשִּׁיגוּנִי עֲוֹנָתִי וְלֹא-יִכְלָתִי לְרֹאוֹת  
עֲצָמוֹ מִשְׁעֵרוֹת רָאשֵׁי וְלִבִּי עֲזָבֵנִי:

40:13 ארום תקיפין תכפו עלי בישין בישן עד דלית מניין אדביקו יתי חובי  
ולא יכלית למחמי תקפו מן בינתי רישי ורעיוני שבקוני:

40:12 For evils beyond number have surrounded me; My iniquities have overtaken me, so that I am not able to see; They are more numerous than the hairs of my head, And my heart has failed me.

40:14 רַצָּה יְהוָה לְהַצִּילֵנִי יְהוָה לְעֲזָרְתִּי חוֹשָׁה:

40:14 אתרעי יהוה לשזבותני למפצא יתי יהוה לסועי זריו:

40:13 Be pleased, O LORD, to deliver me; Make haste, O LORD, to help me.

40:15 יִבְשׁוּ וַיִּחְפְּרוּ יַחַד מִבְּקָשֵׁי נַפְשִׁי לְסַפּוֹתֶיהָ יִסְגּוּ אַחֲוֹר וַיִּכְלָמוּ חִפְצֵי רַעְתִּי:

40:15 יבהתון ויתחסדון כחדא תבעי נפשי למיגמרה יזרון לאחורא ויכספון  
דצבין בישתי:

40:14 Let those be ashamed and humiliated together Who seek my life to destroy it; Let those be turned back and dishonored Who delight in my hurt.

40:16 יִשְׁמוּ עַל-עַקֵּב בְּשֵׁתָם הָאֹמְרִים לִי הֵאֱחָה הָאֱחָה:

40:16 יתביירון מטול בהתיהון דאמרין לי חדינא על תבריה חרוא חדינא על  
סיגופיה:

40:15 Let those be appalled because of their shame Who say to me, "Aha, aha!"

40:17 יִשְׂשׂוּ וַיִּשְׂמְחוּ בְךָ כָּל-מִבְּקָשֶׁיךָ יֹאמְרוּ תָּמִיד יִגְדַּל יְהוָה אֱהִי תְשׁוּעָתְךָ:

40:17 יחדון וידוצון במימרך כל בעיך ויימרון תדירא יסגי חילא דיהוה די  
רחימין פורקנך:

40:16 Let all who seek You rejoice and be glad in You; Let those who love Your salvation say continually, "The LORD be magnified!"

40:18 וְאֲנִי עָנִי וְאֲבִיוֹן אֲדֹנִי יִחְשָׁב לִי עֲזָרְתִּי וּמִפְּלִטֵי אֱתָהּ אֱלֹהֵי אֵל-תֹּאחֶר:

40:18 ואנא עניא וחשוכא יהוה יחשיב טב לי עלי סועי ושיזבותי את אלהי  
לא תוחר:

40:17 Since I am afflicted and needy, Let the Lord be mindful of me. You are my help and my deliverer; Do not delay, O my God.

41:1 לְמַנְצֵחַ מְזִמּוֹר לְדָוִד:

41:1 לְשִׁבְחָא תוֹשִׁבְחָתָא לְדָוִד:

41:1 For the choir director. A Psalm of David. How blessed is he who considers the helpless; The LORD will deliver him in a day of trouble.

41:3 יְהוָה יִשְׁמְרֵהוּ וַיְחַיֵּהוּ (יְאֲשֶׁר) [וְאֲשֶׁר] בְּאֶרֶץ וְאֶל־תִּתְּנֵהוּ בְנַפְשׁ אִיבָיו:

41:3 יְהוָה יִנְטְרִינִיה וַיְחַיִּינִיה וַיּוֹשִׁיבִינִיה בְּאֶרְעָא וְלֹא תִמְסְרִינִיה בְּרַעוֹת

בְּעַל־דְּבָבוּי:

41:2 The LORD will protect him and keep him alive, And he shall be called blessed upon the earth; And do not give him over to the desire of his enemies.

41:4 יְהוָה יִסְעֶדְנִי עַל־עַרְשׁ דְּוַי כָּל־מְשַׁכְּבוֹ הַפֶּכֶת בַּחֲלִיִּי:

41:4 מִיִּמְרָא דִּיהוָה יִסְעִינִיה בַּחַיּוּהִי וַיִּתְּגַלֵּי לִּיה עַל שִׁוּוֵי מַרְעִיה לְאַחֲאוֹתֶיהָ

כָּל מְשַׁכְּבֵיה אִפְכָתָא בְּעִידָן מַרְעִיה וְאַכְסַנְתִּיהָ:

41:3 The LORD will sustain him upon his sickbed; In his illness, You restore him to health.

41:5 אֲנִי־אֶמְרָתִי יְהוָה חֲנֵנִי רַפְּאָה נַפְשִׁי כִּי־חָטָאתִי לָךְ:

41:5 אֲנָא אֶמְרִית יְהוָה חוֹס עָלַי אֲסִי נַפְשִׁי מִטּוֹל אַרוּם דַּחְבִּית קְדַמְךָ:

41:4 As for me, I said, "O LORD, be gracious to me; Heal my soul, for I have sinned against You."

41:6 אוֹיְבֵי יֶאֱמְרוּ רַע לִי מָתַי יָמוּת וְאֶבֶד שְׁמוֹ:

41:6 בְּעַל־דְּבָבֵי יִימְרוּן בִּישׁ עָלַי אִימְתִי יָמוּת וַיּוֹבֵד יִיבֵד שְׁמִיָּה:

41:5 My enemies speak evil against me, "When will he die, and his name perish?"

41:7 וְאִם־בָּא לְרְאוֹת שְׂוֵא יִדְבֵר לְבֹו יִקְבֹּץ־אֶנּוּן לוֹ יֵצֵא לַחוּץ יִדְבֵר:

41:7 וְאִין וְכַד אַתָּא לְמַקְבַּל אִפִּי שְׁקָרָא יִמְלִיל בְּרַעִיוֹנִיה יִכְנֹף עֵילָא לִיה

יִפּוֹק לְשׁוּקָא יִמְלִיל:

41:6 And when he comes to see me, he speaks falsehood; His heart gathers wickedness to itself; When he goes outside, he tells it.

41:8 יַחַד עָלַי יִתְלַחֲשׁוּ כָּל־שִׁנְאֵי עָלַי יַחֲשְׁבוּ רַעְיָה לִּי:

41:8 כַּחֲדָא עָלַי מִמְלַלִּין בַּחֲשָׂאֵי כָּל סְנַאֵי עָלַי חֲשַׁלִּין בִּישְׁתָּא לִּי:

41:7 All who hate me whisper together against me; Against me they devise my hurt, saying,

41:9 דְּבַר־בְּלִיעַל יִצּוֹק בּוֹ וְאֲשֶׁר שָׁכַב לֹא־יִוָּסֵף לָקוּם:

41:9 מִמְלַל טְלוּמָא וְרַשִׁיעַ יִתֵּךְ בִּיה וַיִּימַר דִּין דְּמַרְע לֹא יוֹסֵף לְמִיקָם:

41:8 "A wicked thing is poured out upon him, That when he lies down, he will not rise up again."

41:10 גַּם־אִישׁ שְׁלוּמֵי אֲשֶׁר־בְּטַחְתִּי בּוֹ אוֹכַל לַחְמִי הִגְדִּיל עָלַי עֶקֶב:

41:10 אוּף גַּבְר דַּתְבַּע שְׁלוּמֵי דַּאִיתְרַחְצִית עָלוּי מְבָרִי סְעוּדַתִּי אִיתְרַבְּרַב עָלַי

לַחֲכֵמָא:

41:9 Even my close friend in whom I trusted, Who ate my bread, Has lifted up his heel against me.

41:11 וְאַתָּה יְהוָה חֲנֵנִי וְהִקִּימְנִי וְאַשְׁלֵמְהָ לָהֶם:

41:11 וְאַנְתָּ וְאַתָּה יְהוָה חוֹס עָלַי וְאַקִּימְנִי מִמַּרְע וְאַפְרַע לְהוּם:

41:10 But You, O LORD, be gracious to me and raise me up, That I may repay them.

41:12 בְּזָאת יִדְעָתִי כִּי־חָפְצָתָּ בִּי כִּי לֹא־יִרְעֵעַ אִיבֵי עָלַי:

41:12 בְּהֵדָא יִדְעִית אַרוּם אִיתְרַעִיית בִּי אַרוּם לֹא אִיתְגַּבַּר עָלַי בְּעִיל־דְּבָבֵי

לאבאשא:

41:11 By this I know that You are pleased with me, Because my enemy does not shout in triumph over me.

41:13 ואֲנִי בְתַמִּי תִמְכַּתְּ בִּי וּתְצִיבֵנִי לְפָנֶיךָ לְעוֹלָם:

41:13 ואנא בשלמותי סעדתא בי ואוקימתני קדמך לעלמא:

41:12 As for me, You uphold me in my integrity, And You set me in Your presence forever.

41:14 בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

41:14 בריך שמיא דיהוה אלהא דישראל מן עלמא הדין ועד עלמא דאתי

יימרון צדיקיא אמן ואמן:

41:13 Blessed be the LORD, the God of Israel, From everlasting to everlasting. Amen and Amen.

42:1 לְמַנְצַחַ מְשָׁכִיל לְבְנֵי-קָרַח:

42:1 לשבחא בשכלא טבא על ידיהון דבני קרח:

42:1 For the choir director. A Maskil of the sons of Korah. As the deer pants for the water brooks, So my soul pants for You, O God.

42:3 צְמָאָה נַפְשִׁי לְאֱלֹהִים לְאֵל חַי מְתֵי אָבוּא וְאַרְאָה פָּנֵי אֱלֹהִים:

42:3 צחת לך נפשי לאלהא תקיפא חייא וקיימא אימתי איעול ואחמי זיי

שכינתא דיהוה:

42:2 My soul thirsts for God, for the living God; When shall I come and appear before God?

42:4 הִיִּתְהַלְּלִי דְמַעְתִּי לַחֵם יוֹמָם וּלְיֵלָה בְּאֹמַר אֵלַי כָּל-הַיּוֹם אֵיךָ אֱלֹהֶיךָ:

42:4 הות לי דמעתי דומעתי למברי ימם וליילי בדיימר לי סנאה כל יומא

אן האן הוא אלהך:

42:3 My tears have been my food day and night, While they say to me all day long, "Where is your God?"

42:5 אֵלֶּה אֶזְכְּרָה וְאֶשְׁפָּכָה עָלַי נַפְשִׁי כִּי אֶעְבֵּר בְּסֶף אַדְמָה עַד-בֵּית אֱלֹהִים

בְּקוֹל-רִנָּה וְתוֹדָה הַמְּוִן חוֹגֵג:

42:5 אילין ניסיא אנא דכיר ואישוד עלי רעיוני רעות נפשי כד אעבר תחות

טללא בלחודי לבלחודי אתחייל במשריין דצדיקי עד בית מוקדשא דיהוה

בקל בעותא ותושבחתא אתרגושת עממין דאתיין למחג לירושלם:

42:4 These things I remember and I pour out my soul within me. For I used to go along with the throng and lead them in procession to the house of God, With the voice of joy and thanksgiving, a multitude keeping festival.

42:6 מַה-תִּשְׁתַּחֲוִּי נַפְשִׁי וְתַהֲמִי עָלַי הוֹחִילִי לְאֱלֹהִים כִּי-עוֹד אוֹדְנוּ יְשׁוּעוֹת

פָּנָיו:

42:6 מה תתמכין נפשי ותירגושי עלי אוריכי לאלהא ארום תוב אשבחיניה

אודי קדמוהי בפורקנא דמן-קדמוי:

42:5 Why are you in despair, O my soul? And why have you become disturbed within me? Hope in God, for I shall again praise Him For the help of His presence.

42:7 אֱלֹהֵי עָלַי נַפְשִׁי תִשְׁתַּחֲוֶה עַל-פְּנֵי אֶזְכְּרֶךָ מֵאֶרֶץ יַרְדֵּן וְחַרְמוֹנִים מֵהַר

מִצְעַר:

42:7 אלהי עלי נפשי תתמכין תתמכך בגין כן מטול היכנא אדכרינך יתבי

לחלא להלא בארעא יורדנא ויתבי טורי חרמוני ועמא דקבילו אוריתא

בטורא דסיני דמכך וזעיר:

42:6 O my God, my soul is in despair within me; Therefore I remember You from the land of the Jordan And the peaks of Hermon, from Mount Mizar.

42:8 תְּהוֹם־אֶל־תְּהוֹם קוֹרָא לְקוֹל צְנוּרִיךָ כָּל־מִשְׁבְּרֶיךָ וְנִגְלִיךָ עָלַי עֲבְרוּ:  
42:8 תְּהוֹמָא עֵילָאָה לְתֵהוּמָא אַרְעָאָה תַתְּאָה קְרִי לְקַל זֹלְחֵי מְרֻזְבִּיין הִיכְנָא  
כּוֹלְהוֹן מִתְבְּרִיךְ וְגַלְלִיךָ עָלַי עֲבְרוּ בְזִמְן דְנִפְקָנָא מִמְצָרִים:

42:7 Deep calls to deep at the sound of Your waterfalls; All Your breakers and Your waves have rolled over me.

42:9 יוֹמָם יִצְוֶה יְהוָה חַסְדּוֹ וּבַלַּיְלָהּ (שִׁירָה) [שִׁירָן] עִמִּי תִפְלֶה לְאֵל חַיִּי:  
42:9 יִימָם יִפְקוֹד יְהוָה טוֹבִיָּה וּבַלַּיְלִיא תוֹשְׁבַחְתִּיה שְׁבַחִיה עִמִּי צְלוֹתָא לְאֵל  
לְאֵלֵהָא לְאֵל דִּי נָטִיר חַיִּי:

42:8 The LORD will command His lovingkindness in the daytime; And His song will be with me in the night, A prayer to the God of my life.

42:10 אֹמְרָה לְאֵל סְלַעִי לָמָּה שָׁכַחְתָּנִי לָמָּה־קָדַר אֵלַיךָ בְּלַחֲץ אוֹיֵב:  
42:10 אֵימֵר לְאֵלֵהָא רוּחְצֵנִי תוֹקְפִי לָמָּה אֲשַׁלִּיתֵנִי אֲנִשִּׁיתֵנִי לָמָּה בִקְבֻלָּא אֲזִיל  
בְּדַחֻק בְּעִיל־דְּבָבָא:

42:9 I will say to God my rock, "Why have You forgotten me? Why do I go mourning because of the oppression of the enemy?"

42:11 בְּרִצָּח בְּעִצְמוֹתַי חָרְפוּנִי צוֹרְרֵי בְּאַמְרָם אֵלַי כָּל־הַיּוֹם אֵיךָ אֱלֹהֶיךָ:  
42:11 בְּדַקְטָלִין לִי וּמִפְשָׁחִין גִּרְמֵי בְזִמְן דְּמַחְרַפִּין דְּמַחְסְדִין יְתִי מְעִיקֵי כַד  
אֲמַרִין לִי כָל יוֹמָא אֵן הָאֵן הוּא אֱלֹהֶיךָ:

42:10 As a shattering of my bones, my adversaries revile me, While they say to me all day long, "Where is your God?"

42:12 מַה־תִּשְׁתַּחֲוִי נַפְשִׁי וּמַה־תִּתְהַמְּוֶי עָלַי הוֹחִילִי לְאֵלֵהִים כִּי־עוֹד אֹדְנֵנִי  
יִשׁוּעַת פָּנָי וְאֱלֹהֵי:

42:12 מַה תַּתְּמַכְכִּין נַפְשִׁי וּמַה תְּרוֹגִישִׁי עָלַי אֹרִיכִי לְאֵלֵהָא אַרוּם תוֹב  
אֲשַׁבְּחִינִיה אֹדִי קְדֻמוּהִי בְּפוֹרְקָנִיה דְּמִן־קְדָמוּי דִּי אַרוּם הוּא אֱלֹהֵי:

42:11 Why are you in despair, O my soul? And why have you become disturbed within me? Hope in God, for I shall yet praise Him, The help of my countenance and my God.

43:1 שְׁפַטְנִי אֱלֹהִים וְרִיבָה רִיבֵי מְגוּי לֹא־חָסִיד מְאִיש־מְרֵמָה וְעוֹלָה תִפְלֹטְנִי:  
43:1 דוֹן יְתִי יְהוָה אֱלֹהָא בְּדִין קְשׁוּט וְעַלְךָ לְמַנְצֵי מִצוֹתַי מִן עֲמָא דְלֹא זְכָאֵי  
חָסִיד מִן גְּבַר נְכִיל וְשִׁלּוּמָא תִשְׁזַבְּינִי:

43:1 Vindicate me, O God, and plead my case against an ungodly nation; O deliver me from the deceitful and unjust man!

43:2 כִּי־אַתָּה אֱלֹהֵי מְעוּזִי לָמָּה זָנַחְתָּנִי לָמָּה־קָדַר אֶתְהַלֵּךְ בְּלַחֲץ אוֹיֵב:  
43:2 אַרוּם אֲרִי אַנְתָּה הוּא אֱלֹהָא עוֹשְׁנִי לָמָּה שְׁבַקְתָּנִי אֲנִשִּׁיתֵנִי לָמָּה חֲכִיר  
בְּקִיבֻלָּא אֲזִיל בְּדַחֻק בְּעִיל־דְּבָבָא:

43:2 For You are the God of my strength; why have You rejected me? Why do I go mourning because of the oppression of the enemy?

43:3 שְׁלַח־אוֹרְךָ וְאִמְתָּךְ תְּמָה יִנְחֹנֵנִי יְבִיאֹנֵנִי אֶל־הַר־קְדְּשֶׁךָ וְאֶל־מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ:  
43:3 שְׁדַר נְהוֹרְךָ וְהַמְנוֹתְךָ הִינּוּן אֵינוֹן יִדְבְּרוּנִי יַעֲלוֹן יְתִי לְטוֹר בֵּית מוֹקְדָּשָׁא  
וּמְדַרְשֵׁי בֵּית שְׁכִינְתְּךָ:

43:3 O send out Your light and Your truth, let them lead me; Let them bring me to Your holy hill And to Your dwelling places.

43:4 וְאֲבֹאָה אֶל־מִזְבֵּחַ אֱלֹהִים אֶל־אֵל שְׂמֵחַת גִּילִי וְאוֹדְךָ בְּכִנּוֹר אֱלֹהִים אֱלֹהֵי:  
43:4 וְאֵעוֹל לְקַרְבָּא קוֹרְבָנִיה לְמַדְבַּח אֱלֹהֵי יְהוָה לוֹת אֱלֹהֵי דִי מִינִיָּה חֲדוֹת  
בְּעוֹתֵי וְאוֹדִי קְדָמְךָ בְּכִינּוֹרָא יְהוָה אֱלֹהֵי:

43:4 Then I will go to the altar of God, To God my exceeding joy; And upon the lyre I shall praise You, O God, my

God.

43:5 מַה־תִּשְׁתּוֹחֲחִי נַפְשִׁי וּמַה־תִּהְיֶה עָלַי הוֹחֲלִי לֵאלֹהִים כִּי־עוֹד אֶזְכָּר  
יְשׁוּעַת פְּנֵי וְאֱלֹהֵי:

43:5 מַה תתמככין נפשי ומה תרגישי עלי אוריכי לאלהא ארום טוב  
אשבחיניה אודי קדמוהי בפורקניה דמן־קדמוי די ארום הוא אלהי:

43:5 Why are you in despair, O my soul? And why are you disturbed within me? Hope in God, for I shall again praise Him, The help of my countenance and my God.

44:1 לְמַנְצֵחַ לְבְנֵי־קָרַח מִשְׁכִּיל:

44:1 לְשַׁבְּחָא לְדוֹד עַל יְדִיהוֹן דְּבְנֵי קָרַח שְׁכָלָא טַבָּא:

44:1 For the choir director. A Maskil of the sons of Korah. O God, we have heard with our ears, Our fathers have told us The work that You did in their days, In the days of old.

44:3 אַתָּה יָדָךְ גּוֹיִם הוֹרַשְׁתָּ וְתַטְעֶם תָּרַע לְאַמִּים וְתִשְׁלַחֵם:

44:3 אַתָּה בִּידָא דְּגַבּוּרְתְּךָ עֲמִיא עֲמִיא כִנְעַנְאִי תִרְכַּתָּא וְנִצַּבְתָּנוּן לְבֵית  
יִשְׂרָאֵל בְּאַרְעֵהוֹן תְּבַרַת עֲמִיא אֲוִמִיא וְשַׁלַּחְתָּנוּן וּפְסַדְתִּינוּן:

44:2 You with Your own hand drove out the nations; Then You planted them; You afflicted the peoples, Then You spread them abroad.

44:4 כִּי לֹא בְּחַרְבָּם יִרְשׁוּ אֶרֶץ וְזִרְעֵם לֹא־הוֹשִׁיעָה לָמוֹ כִּי־יְמִינְךָ וְזִרְעֶךָ  
וְאוֹר פְּנִיךָ כִּי רָצִיתָם:

44:4 אַרוֹם לֹא בְּגַבּוּרַת סִיפִיהוֹן יִרִיתוּ אַרְעָא וְתִקּוּף אַדְרַעְהוֹן לֹא פִרְקַת לְהוֹן  
אַרוֹם יְמִינְךָ וְאַדְרַע גַּבּוּרְתְּךָ וְנִהוּר זִיו יִקְרַךְ אַרוֹם כָּל זְמַן דְּעַסִּיקוּ בְּאוֹרִיתָא  
אִיתִרְעִיתָא בְּהוֹן:

44:3 For by their own sword they did not possess the land, And their own arm did not save them, But Your right hand and Your arm and the light of Your presence, For You favored them.

44:5 אַתָּה־הוּא מֶלֶכְךָ אֱלֹהִים צְוֶה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב:

44:5 אַתָּה אַתָּה הוּא מַלְכֵי אֱלֹהֵא בְּעִידְנָא הִדָּא הֵיא פְּקִיד פּוֹרְקָנוֹת דְּבֵית  
יַעֲקֹב:

44:4 You are my King, O God; Command victories for Jacob.

44:6 בְּךָ צָרִינוּ נִנְגַח בְּשִׁמְךָ נָבוֹס קָמִינוּ:

44:6 בְּמִימְרְךָ מַעֲיָקָנָא נִנְגַח בְּשִׁמְךָ נִכְבוּשׁ כָּל דְּקִימִין עֲלֵנָא:

44:5 Through You we will push back our adversaries; Through Your name we will trample down those who rise up against us.

44:7 כִּי לֹא בְּקִשְׁתִּי אֶבְטַח וְחַרְבִּי לֹא תוֹשִׁיעֵנִי:

44:7 אַרוֹם לֹא בְּקִשְׁתִּי אֲנָא רַחִיץ וְסִיפִי לֹא תִפְרוֹק יְתִי:

44:6 For I will not trust in my bow, Nor will my sword save me.

44:8 כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִצָּרֵינוּ וּמִשְׁנֵאֵינוּ הִבִּישׁוֹת:

44:8 אַרוֹם פְּרִיקְתָּנָא מִמַּעֲיָקָנָא וּמִשְׁנֵאֵנָא אִייתִיתָא עִילוּיהוֹן בְּהַתָּא:

44:7 But You have saved us from our adversaries, And You have put to shame those who hate us.

44:9 בְּאֱלֹהִים הִלְלָנוּ כָּל־הַיּוֹם וְשִׁמְךָ לְעוֹלָם נוֹדָה סֶלָה:

44:9 בְּמִימְרָא דִּיהוּה אַנְן מִשְׁבַּחִין כָּל יוֹמָא וְשִׁמְךָ יִי נוֹדִי לְעַלְמֵי עַלְמִין:

44:8 In God we have boasted all day long, And we will give thanks to Your name forever. Selah.

44:10 אַף־זִנְחַת וְתִכְלִימָנוּ וְלֹא־תִצָּא בְּצַבָּאוֹתֵינוּ:

- 44:10 לחוד אשליתא אנשיתא ואכספתנא ולא תשרי שכנתך בחילוותנא:  
44:9 Yet You have rejected *us* and brought us to dishonor, And do not go out with our armies.
- 44:11 תשיבנו אָחור מְנִי־צָר וּמְשַׁנְאֵינוּ שָׁסוּ לָמוֹ:  
44:11 אַחְזַרְתָּנָא קָדְלָא קָדָם מַעֲיָקָא וּמְשַׁנְאָנָא כְּבָשׁוּ לָנָא יִתְנָא:  
44:10 You cause us to turn back from the adversary; And those who hate us have taken spoil for themselves.
- 44:12 תַּתְּנֵנוּ כְּצֹאֵן מֵאֲכָל וּבְגוֹזִים זְרִיתָנוּ:  
44:12 מִסְרַתְנָא הֵיךְ עָנָא לְמִיכְלָא וּבִינֵי עַמְמֵיָא בְּדַרְתָּא יִתְנָא:  
44:11 You give us as sheep to be eaten And have scattered us among the nations.
- 44:13 תַּמְכַּרְ-עַמְךָ בְּלֹא-הֶוֶן וְלֹא-רְבִיתַּת בְּמַחֲרֵיהֶם:  
44:13 זְבַנְתָּא עַמְךָ מִגֵּן דְּלֹא בְּלֹא מְמוּנָא וְלֹא אֲסַגִּיתָא קִינֵינָא בְּפִירוּגֵיהוֹן:  
44:12 You sell Your people cheaply, And have not profited by their sale.
- 44:14 תְּשִׁימֵנוּ חֲרָפָה לְשִׁכְנֵינוּ לְעַג וְקָלָס לְסָבִיבוֹתֵינוּ:  
44:14 שׁוּיְתָנָא קְלָנָא לְחִיסוּדָא לְשִׁיבְנָא מִמְקִינֵתָא מִמְקִנּוּתָא וְתוֹרְפִיתָא לְחִזְרֵינֵתָנָא:  
44:13 You make us a reproach to our neighbors, A scoffing and a derision to those around us.
- 44:15 תְּשִׁימֵנוּ מִשָּׁל בְּגוֹיִם מְנוֹד־רָאשׁ בְּלֹא-אֲמִים:  
44:15 שׁוּיְתָנָא לְמַתְלָא לְמַתְלָא בְּעַמְמֵיָא טִילְטוּל רִישָׁא בְּאוּמֵיָא:  
44:14 You make us a byword among the nations, A laughingstock among the peoples.
- 44:16 כָּל-הַיּוֹם כָּל־מַתִּי נִגְדִי וּבִשְׁתַּ פְּנֵי כְּסָתֵנִי:  
44:16 כָּל יוֹמָא כִּיסוּפֵי לְקוּבְלֵי וּבַהַתַּת אֲפִי חֲפַתֵנִי:  
44:15 All day long my dishonor is before me And my humiliation has overwhelmed me,
- 44:17 מִקּוֹל מְחַרְףֵּךְ וּמְגַדֵּף מִפְּנֵי אוֹיֵב וּמְתַנְקָם:  
44:17 מִן קְלָא דְּמַחְסַד וּמְגַדֵּף וּמְתַרְיֵף מִן-קָדָם בְּעִיל-דְּבַבָּא וּנְקִים נְקַמְתָּא:  
44:16 Because of the voice of him who reproaches and reviles, Because of the presence of the enemy and the avenger.
- 44:18 כָּל-זֹאת בָּאתָנוּ וְלֹא שָׁכַחְנוּךָ וְלֹא-שָׁקַרְנוּ בְּבְרִיתְךָ:  
44:18 כָּל דָּא עֲרַעַת יִתְנָא וְלֹא אֲשַׁלִּינְךָ אַנְשִׁיתָא לְךָ וְלֹא שִׁיקְרָנָא בְּקִימְךָ:  
44:17 All this has come upon us, but we have not forgotten You, And we have not dealt falsely with Your covenant.
- 44:19 לֹא-נָסוּג אָחור לְבַנּוּ וְחַט אֲשַׁרִּינוּ מִנִּי אֲרַחֵךְ:  
44:19 לֹא נִזְוֵר פְּלִיג וּזְחוּחִין לִיבְנָא וְאֵת אֲסַטִּיתָא אִיסְתוּרְנָא מִן תְּרִיצַת אֲוֹרְחַתְךָ:  
44:18 Our heart has not turned back, And our steps have not deviated from Your way,
- 44:20 כִּי דְפִיתָנוּ בְּמִקּוֹם תַּנִּים וְחַטְסָא עָלֵינוּ בְּצַלְמוֹת:  
44:20 אַרוּם אֲמַכְתָּנָא אֲמַיְכְתָּנָא בְּאַתְרֵי יוֹרֵי וְחַפִּיתָא עֲלָנָא בְּטוּלָא דְּמוֹתָא:  
44:19 Yet You have crushed us in a place of jackals And covered us with the shadow of death.
- 44:21 אִם-שָׁכַחְנוּ שֵׁם אֱלֹהֵינוּ וּנְפָרֵשׁ כְּפִינּוּ לְאֵל זָר:  
44:21 אִין אֲשַׁלִּינָא אִיתְנַשִּׁינָא שׁוּם אֱלֹהָנָא וּפְרִישְׁנָא בְּצִלוֹ יְדְנָא לְטַעוֹתָא דְּעַמְמִין נוֹכְרָאִין:  
44:20 If we had forgotten the name of our God Or extended our hands to a strange god,

44:22 הֲלֹא אֱלֹהִים יַחְקֵר-זֹאת כִּי-הוּא יֹדֵעַ תַּעֲלָמוֹת לֵב:

44:22 הֲלֹא אֱלֹהֵי יִבְשָׁקֵר דָּא אַרוּם הוּא חֲכִים קְדֻמוּהֵי גַלְיִין טְמוּרֵי לְבָא:

44:21 Would not God find this out? For He knows the secrets of the heart.

44:23 כִּי-עָלִידְךָ הֲרַגְנוּ כָּל-הַיּוֹם נֶחֱשַׁבְנוּ כְּצֹאן מִבְּחָה:

44:23 אַרוּם מִטּוֹלֶתְךָ אִמְטוֹלֶתְךָ אִיתְקַטְלָנָא כָּל יוֹמָא אַתְחַשְׁבָנָא כַּעֲנָא

דְּמִסוּרָא לְנַכְסָא:

44:22 But for Your sake we are killed all day long; We are considered as sheep to be slaughtered.

44:24 עוֹרָה לָמָּה לָשֵׁן אֲדֹנָי הִקְיָצָה אֶל-תִּזְנַח לְנֶצַח:

44:24 אִיתְגַּבַּר יְיָ לָמָּה תְּהִי כְּגַבַּר דְּמִיךָ יְהוּה אִיתְעַר אֱלֹהֵנָא לֹא תַתְנִשִּׁי

לְעַלְמָא:

44:23 Arouse Yourself, why do You sleep, O Lord? Awake, do not reject us forever.

44:25 לָמָּה-פָּנִיךָ תִּסְתִּיר תִּשְׁכַּח עֵינֵינוּ וְלִחְצָנוּ:

44:25 לָמָּה שְׂכִינַת יְקָרְךָ תִּסְלַק תִּשְׁלִי סִיגוֹפְנָא וְרוּחַ קִנְיָא:

44:24 Why do You hide Your face And forget our affliction and our oppression?

44:26 כִּי שָׁחָה לְעַפְרָא נַפְשֵׁנוּ דְּבִקְקָה לְאַרְצָא בְּטַנְנוּ:

44:26 אַרוּם שִׁיחָא לְעַפְרָא נַפְשָׁנָא דְּבִקְקָת לְאַרְעִית גּוּבָה מְעִינָא כְּרִיסְנָא:

44:25 For our soul has sunk down into the dust; Our body cleaves to the earth.

44:27 קוּמָה עֲזַרְתָּה לָנוּ וּפְדִינוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ:

44:27 קוּם סִייע לָנָא וּפְרוּק יִתְנָא מִטּוֹל טוֹבְךָ:

44:26 Rise up, be our help, And redeem us for the sake of Your lovingkindness.

45:1 לְמִנְצַחַת עַל-שִׁשְׁנִים לְבָנֵי-קָרַח מְשֻׁפִּיל שִׁיר יְדִידוֹת:

45:1 לְשַׁבְחָא עַל יִתְבִּי סְנֵה דְרִין דְּמִשָּׁה דְּאִיתְאֲמַר בְּנְבוּאָה עַל יִדְהוּן דְּבָנֵי

קָרַח שִׁיכְלָא טְבָא וְתוֹשְׁבַחְתָּא וְאוּדַתָּא:

45:1 For the choir director; according to the Shoshannim. A Maskil of the sons of Korah. A Song of Love. My heart overflows with a good theme; I address my verses to the King; My tongue is the pen of a ready writer.

45:3 וּפִיפִיתִי מִבְּנֵי אָדָם הוֹצֵק חֵן בְּשִׁפְחוֹתֶיךָ עַל-כֵּן בִּרְכָךָ אֱלֹהִים לְעוֹלָם:

45:3 שׁוֹפְרֶךָ מִלְכָּא מְשִׁיחָא עֲדִיף מִבְּנֵי-נְשָׂא אֲתִיחִיב רוּחַ נְבוּאָה בְּסַפּוּתְךָ

מִטּוֹל כֵּן הִיכְנָא בְּרַכִּינְךָ יְהוּה אֱלֹהֵי לְעַלְמָא:

45:2 You are fairer than the sons of men; Grace is poured upon Your lips; Therefore God has blessed You forever.

45:4 חַגְוֵר-חַרְבְּךָ עַל-יָרֵךְ גְּבוּרָה הוֹדֵךְ וְהִדְרֶךְ:

45:4 זְרִיז סִיפֶךָ עַל יֶרֶךְ הַיָּד גִּיבְרָא לְמַקְטָל מַלְכִין עִם שִׁילְטוֹנֵין הוֹדֵךְ זִינְךָ

וְשַׁבְהוֹרֵךְ:

45:3 Gird Your sword on Your thigh, O Mighty One, In Your splendor and Your majesty!

45:5 וְהִדְרֶךְ צִלַח רָכַב עַל-דְּבַר-אֱמֶת וְעִנְוֵה-צֶדֶק וְתוֹרָה נִוְרָאוֹת יְמִינְךָ:

45:5 וְשַׁבְהוֹרֵךְ סְגִי בְּגִין כֵּן בְּכִין תִּצְלַח לְמַרְכָּב עַל סוּסֵי כּוֹרְסֵי מַלְכוּתָא עַל

עֶסֶק הִימְנוּתָא וְקִשּׁוּט וְעִנְוֹתָא וְצִדְקָתָא וְיִלְפִינְךָ יְהוּה לְמַעַבְד דְּחִילָן בִּיד

יְמִינְךָ:

45:4 And in Your majesty ride on victoriously, For the cause of truth and meekness and righteousness; Let Your right hand teach You awesome things.

45:6 חֲצִיף שְׁנוֹנִים עִמִּים תַּחְתִּיךָ יִפְּלוּ בְּלֵב אוֹיְבֵי הַמְּלָךְ:

45:6 גִּירָרְךָ שְׁלִיפִין לַמֶּקֶטֶל אוֹכְלוֹסִין עַמְמִין תַּחֲוֹתְךָ יַפְלוּן וּבְנֵי וּגִירֵי קִשְׁתֶּיךָ יִשְׁתַּלְחֹן בְּלֵב סִנְאֵי בְעַל־דְּבַבֵי מַלְכָא:

45:5 Your arrows are sharp; The peoples fall under You; *Your arrows are* in the heart of the King's enemies.

45:7 פֶּסָאֵךְ אֱלֹהִים עוֹלָם וְעַד שֶׁבֶט מִיֶּשֶׁר שֶׁבֶט מַלְכוּתְךָ:

45:7 כּוֹרְסֵי יֶקֶרְךָ יְהוּה אֱלֹהָא בְשִׁמְיָא קִיִּים לְעַלְמֵי עֲלָמִין חוּטְרָא תְרִיצַתָּא מַלְכוּת תְרִיץ חוּטְרָא דְמַלְכוּתְךָ:

45:6 Your throne, O God, is forever and ever; A scepter of uprightness is the scepter of Your kingdom.

45:8 אֶהְבַּתְּ צְדָקָה וַתִּשְׁנֵא רָשָׁע עַל־פֶּן מִשְׁחָךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ שֶׁמֶן שֶׁשׁוֹן מִחֲבֵרֶיךָ:

45:8 וְאַתָּה מַלְכָא מְשִׁיחָא מִטוֹל דִּי רַחֲמֵתָא צְדָקְתָא וְסִנְיַתָּא רִישְׁעָא מִטוֹל

הִיכְנָא רַבִּיךָ יְהוּה אֱלֹהֶךָ מִיִּשְׁחָא דַחְדוּא יִתִּיר מִן חֲבֵרְךָ:

45:7 You have loved righteousness and hated wickedness; Therefore God, Your God, has anointed You With the oil of joy above Your fellows.

45:9 מִרְוֵאֵהָלוֹת קְצִיעוֹת כָּל־בְּגָדֶיךָ מִן־הֵיכְלֵי שֵׁן מְנֵי שִׁמְחָדָךְ:

45:9 מִירָא מוֹרָא דְכִיָּא וְאֶקְסִיל־ אֱלוֹאוּן וְקְצִיעַתָּא מִתְגַּמְרִין כָּל לְבוּשֶׁיךָ מִן

הֵיכְלֵיָא דְמַכְבָּשִׁין בְּשִׁין־דְּפִיל מֵאֵרַע מְנֵי יַחְדוֹנְךָ:

45:8 All Your garments are *fragrant with myrrh and aloes and cassia*; Out of ivory palaces stringed instruments have made You glad.

45:10 בְּנוֹת מְלָכִים בְּיִקְרוּתֶיךָ נֹצֵבָה שֶׁגַל לְיִמִּינְךָ בְּכַתֶּם אוֹפִיר:

45:10 פִּילְכֵי מַלְכוּתָא אַתִּין לְמַקְבִּיל אַפְךָ וְלִיקְרוּתְךָ בְּזִמְן דְּמַעַתְד סַפְר

אוֹרִייתָא בְּסַטְר יִמִּינְךָ וּמַכְתַּבְתָּא בְּפִרְשָׁן זִיּוּתְךָ בְּאוֹבְרִיזוֹן דְּמִן אוֹפִיר:

45:9 Kings' daughters are among Your noble ladies; At Your right hand stands the queen in gold from Ophir.

45:11 שְׁמַעֲי־בֵת וְרֵאֵי וְהִטִּי אָזְנְךָ וְשִׁכַחֲתִי עִמָּךְ וּבֵית אָבִיךָ:

45:11 שְׁמַעֵי כְנִישְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל אוֹרִיית פּוֹמִיָּה וְחַמֵּי פְרִישוֹת עוֹבְדוֹי וְתַצְלִי

אוֹדְנְךָ לְפַתְגְמֵי אוֹרִיתָא וְתַתְנַשִּׁי עוֹבְדִין בִּישִׁין דְּרִשְׁעֵי עַמִּיךָ וּבֵית טַעוּת

דְּפַלְחַת בֵּית־אֲבוּיךָ:

45:10 Listen, O daughter, give attention and incline your ear: Forget your people and your father's house;

45:12 וַיִּתְּאוּ הַמְּלָךְ יִפְיֶךָ כִּי־הוּא אֲדֹנֶיךָ וְהִשְׁתַּחֲוִי־לוֹ:

45:12 וּבַכֵּן יִרְגַּג יִירוֹג מַלְכָא שׁוֹפְרִיךָ אַרוֹם הוּא רִיבּוֹנִיךָ וְתַסְגְּדִין לֵיהּ:

45:11 Then the King will desire your beauty. Because He is your Lord, bow down to Him.

45:13 וּבֵת־צֹר בְּמִנְחָה פָּנֶיךָ יַחֲלוּ עֲשִׂירֵי עָם:

45:13 וַיִּתְּבֵי כְרַכָּא דְצוֹר בְּתַקְרוּבְתָּא יִתּוֹן תְּהוֹן אַתִּין לְמַקְבֵּל וְאַפִּיךָ יִשְׁחָרוּן

לְבֵית מַקְדָּשֶׁיךָ עֲתִירֵי עַמְמֵיָא:

45:12 The daughter of Tyre *will come* with a gift; The rich among the people will seek your favor.

45:14 כָּל־כְּבוֹדָהּ בְּת־מֶלֶךְ פְּנִימָה מִמְּשַׁבְּצוֹת זָהָב לְבוּשָׁה:

45:14 כָּל שְׁבַח שְׁפָר אַרְג נְכִסֵּי פִילְכֵי אוֹצְרֵי מַלְכֵיָא דְמַטְמָרן מַלְגִּיו יִקְרָבוּן

קוֹרְבָנִין קָדָם מַלְכָא וְדוֹרוֹנִין לְכַהֲנֵיָא דְמַרְמָצִין בְּדַהְבָּא סִנְיַתָּא לְבוּשִׁיהוּן:

45:13 The King's daughter is all glorious within; Her clothing is interwoven with gold.

45:15 לְרַקְמוֹתַי תּוֹבֵל לְמֶלֶךְ בְּתוֹלוֹת אַחֲרֵיהּ רַעוּתֶיהָ מוֹבְאוֹת לָךְ:

45:15 בְּלְבוּשִׁיהוּן צִיּוּרִין יִקְרָבוּן קוֹרְבַנֵיהוּן קָדָם מַלְכָּא דְעַלְמָא וְשָׂאר חֲבֵרֵיהוּן

דִּי מִיתְבַּדְרִין בִּינֵי עַמְמֵיָא יִתִּינִין בַּחְדוּא לוֹתִיךָ לִירוּשָׁלַם:



45:14 She will be led to the King in embroidered work; The virgins, her companions who follow her, Will be brought to You.

45:16 תּוֹבֵלְנָה בְּשִׂמְחַת וְגִיל תִּבְאִינָה בְּהִיכַל מֶלֶךְ:

45:16 יתתיין בחדון ותושבחתא וביע ויעלון בהיכלא דמלך עלמין:

45:15 They will be led forth with gladness and rejoicing; They will enter into the King's palace.

45:17 תַּחַת אֲבֹתֶיךָ יִהְיוּ בְנֶיךָ תְּשִׂיתֵמוּ לְשָׂרִים בְּכָל־הָאָרֶץ:

45:17 באתר אבהתך יהויין צדיקיא בנך תמנינון לרברביא לארכונין בכל

ארעא:

45:16 In place of your fathers will be your sons; You shall make them princes in all the earth.

45:18 אֲזַכִּירָה שְׁמֶךָ בְּכָל־דֶּר וְדָר עַל־פֶּן עַמִּים יְהוּדָךָ לְעֵלְמָ וְעַד:

45:18 בעידנא ההיא תימרון נדכר אידכר שמך בכל דר ודר מטול היכנא

עמיא עממיא דמיתגירין יהודון שמך לותך לעלם ולעלמי עלמין:

45:17 I will cause Your name to be remembered in all generations; Therefore the peoples will give You thanks forever and ever.

46:1 לַמְנַצֵּחַ לְבְנֵי־קָרַח עַל־עֲלָמוֹת שִׁיר:

46:1 לשבחא על ידיהון דבני קרח ברוח נבואה בזמן דאתכסי אבוהון מנהון

והינון ואינון אשתזבו ואמרו שירתא:

46:1 For the choir director. A Psalm of the sons of Korah, set to Alamoth. A Song. God is our refuge and strength, A very present help in trouble.

46:3 עַל־פֶּן לֹא־נִירָא בְּהַמִּיר אֶרֶץ וּבְמוֹט הָרִים בְּלֵב יַמִּים:

46:3 מטול היכנא לא נדחל בעידן כד דאשתלחיפו אבהן מן ארעא כד

מתמוטטין היך טוריא בפילגוס דימא רבא:

46:2 Therefore we will not fear, though the earth should change And though the mountains slip into the heart of the sea;

46:4 יִהְמוּ יַחְמוּרוּ מִיַּמּוֹ יִרְעֲשׂוּ־הָרִים בְּנֵאוֹתוֹ סֵלָה:

46:4 מתרגשין מושגשין מטשטשין מוהי מן עפרהון מתרגפין טוריא בגיוותנותך

לעלמין:

46:3 Though its waters roar and foam, Though the mountains quake at its swelling pride. Selah.

46:5 נָהָר פִּלְגָיו יִשְׂמְחוּ עִיר־אֱלֹהִים קָדַשׁ מִשְׁפְּנֵי עֲלִיוֹן:

46:5 עמין עממין היך נהרין ומבעיהון וטופיהון אתיין ומחדיין קרתא דיהוה

דאלהא ומצלין בבית מקדשיה דיהוה משכניה עילאה:

46:4 There is a river whose streams make glad the city of God, The holy dwelling places of the Most High.

46:6 אֱלֹהִים בְּקִרְבָּהּ בְּלִתְמוֹט יַעֲזְרֶהָ אֱלֹהִים לְפָנוֹת בְּקָר:

46:6 שכינתא דיהוה בגוה אלהא ושכינתיה במצעה לא תזוע יסייעינה יהוה

בזכותיה דאברהם דצלי עלה לעידוני צפרא:

46:5 God is in the midst of her, she will not be moved; God will help her when morning dawns.

46:7 הָמוּ גוֹיִם מָטוּ מַמְלָכוֹת נָתַן בְּקוֹלוֹ תְּמוּגָ אֶרֶץ:

46:7 במיתן אוריתא לעמיה איתרגשו עמיא עממיא אזדעזעו מלכותא כד

ארים קליה וכד יהב אוריתא לעמיה איתמוגנו יתבי ארעא:

46:6 The nations made an uproar, the kingdoms tottered; He raised His voice, the earth melted.

46:8 יְהוָה צָבָאוֹת עֲמָנוּ מִשְׁגַּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה:

46:8 מימרא דיהוה צבאות בסעדנא תקוף לנא אלהא דיעקב לעלמין:

46:7 The LORD of hosts is with us; The God of Jacob is our stronghold. Selah.

46:9 לכו־חזו מפעלות יהוה אשר־שם שמות בארץ:

46:9 אזילו חמון עובדיא דיהוה דשוי צדיין ברישיעי ארעא:

46:8 Come, behold the works of the LORD, Who has wrought desolations in the earth.

46:10 מִשְׁבֵּית מִלְחָמוֹת עַד־קִצָּה הָאָרֶץ קָשַׁת יִשְׁבֵּר וְקִצְצָן חֲנִית עֲגָלוֹת יִשְׂרָף  
בְּאֵשׁ:

46:10 מבטל קרבא עד סיפי ארעא קשתא יתבר ויתרערע ויתרע מורניתא  
תריסיא עגילין יוקיד בנורא:

46:9 He makes wars to cease to the end of the earth; He breaks the bow and cuts the spear in two; He burns the chariots with fire.

46:11 הרפו ודעו פיי־אנכי אלהים ארום בגוים ארום בארץ:

46:11 פסקו מן סדרי קרבא וידעון ארום אנא יהוה רמא בעמיא רמא על

יתבי ארעא:

46:10 "Cease *striving* and know that I am God; I will be exalted among the nations, I will be exalted in the earth."

46:12 יהוה צבאות עמנו משגב־לנו אלהי יעקב סלה:

46:12 מימרא דיהוה צבאות בסעדנא תקוף לנא אלהא דיעקב לעלמין:

46:11 The LORD of hosts is with us; The God of Jacob is our stronghold. Selah.

47:1 לַמְנַצֵּחַ לְבְנֵי־קָרַח מְזֻמֹּר:

47:1 לשבחא על ידיהון דבני קרח תושבחתא:

47:1 For the choir director. A Psalm of the sons of Korah. O clap your hands, all peoples; Shout to God with the voice of joy.

47:3 פִּי־יְהוָה עֲלִינוּ נֹרָא מֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־הָאָרֶץ:

47:3 ארום יהוה עילאה דחילא מליך רב על כל יתבי ארעא:

47:2 For the LORD Most High is to be feared, A great King over all the earth.

47:4 יְדַבֵּר עַמִּים תַּחְתֵּינוּ וְלְאֻמִּים תַּחַת רַגְלֵינוּ:

47:4 יקטל במותנא עמיא במותנא חילופנא ואומיא יכבוש תחות רגלנא:

47:3 He subdues peoples under us And nations under our feet.

47:5 יבְחַר־לָנוּ אֶת־נַחֲלָתָנוּ אֶת גְּאוֹן יַעֲקֹב אֲשֶׁר־אָהֵב סֵלָה:

47:5 ירעי יתרעי לנא למירת ית אחסנתנא ית בית מקדשא יקר תוקפיה

דיעקב דרחים לעלמין:

47:4 He chooses our inheritance for us, The glory of Jacob whom He loves. Selah.

47:6 עֲלֵה אֱלֹהִים בְּתִרְעָה יְהוָה בְּקוֹל שׁוֹפָר:

47:6 יתעלי יהוה ביבבא יהוה בקל שופרא:

47:5 God has ascended with a shout, The LORD, with the sound of a trumpet.

47:7 זַמְרוּ אֱלֹהִים זַמְרוּ זַמְרוּ לְמַלְכֵנוּ זַמְרוּ:

47:7 שבחו קדם יהוה שבחו שבחו למלכנא שבחו:

47:6 Sing praises to God, sing praises; Sing praises to our King, sing praises.

47:8 כִּי מֶלֶךְ כָּל־הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְרוּ מִשְׁכִּיל:

47:8 ארום מליך כל יתבי ארעא יהוה אלהא שבחו קדמוי בשיכלא טבא:  
47:7 For God is the King of all the earth; Sing praises with a skillful psalm.

47:9 מליך אלהים על-גוים אלהים ישב על-כסא קדשו:  
47:9 מליך יהוה אלהא על עמא עממא יהוה יתיב על כורסיה דקודשיה  
יקריה:

47:8 God reigns over the nations, God sits on His holy throne.

47:10 נדיבי עמים נאספו עם אלהי אברהם כי לאלהים מגני-ארץ מאד נעלה:  
47:10 רבני עממא אתכנשו עממא די מהימנין לאלהא דאברהם ארום קדם  
יהוה אינון תריסי ארעא לחדא איתעלא:

47:9 The princes of the people have assembled themselves as the people of the God of Abraham, For the shields of the earth belong to God; He is highly exalted.

48:1 שיר מזמור לבני-קרח:

48:1 שירתא ותושבחתא על ידהון דבני קרח:

48:1 A Song; a Psalm of the sons of Korah. Great is the LORD, and greatly to be praised, In the city of our God, His holy mountain.

48:3 יפה נוף משוש כל-הארץ הר-ציון ירפתי צפון קרית מליך רב:

48:3 שפיר היך חתנא חדות כל יתבי ארעא טורא דציון שידא דמשודא

דצפונא קרייתא דמלכא רבא:

48:2 Beautiful in elevation, the joy of the whole earth, Is Mount Zion in the far north, The city of the great King.

48:4 אלהים בארמנותיה נודע למשגב:

48:4 יהוה אלהא בבירניתהא אתיידע אישתמודע לתקוף:

48:3 God, in her palaces, Has made Himself known as a stronghold.

48:5 כיהנה המלכים נועדו עברו יחדו:

48:5 ארום הא מלכיא אתחברו עברו כחדא:

48:4 For, lo, the kings assembled themselves, They passed by together.

48:6 תמה ראו כן תמהו נבהלו נחפזו:

48:6 הינון אינון חמון היכנא תמהו על ניסא ופרישתא איתבהילו אוף ערקו:

48:5 They saw it, then they were amazed; They were terrified, they fled in alarm.

48:7 רעה אחזתם שם חיל פילדה:

48:7 זעייא זועא אחדתינון תמן רתיתא היך איתא ילדה:

48:6 Panic seized them there, Anguish, as of a woman in childbirth.

48:8 ברוח קדים תשבך אניות תרשיש:

48:8 בקידום ברוח קידום תקיף כאשא דמן-קדם יהוה תתבר אילפיא דטרסיס:

48:7 With the east wind You break the ships of Tarshish.

48:9 כאשר שמענו כן ראינו בעיר-יהוה צבאות בעיר אלהינו אלהים יכוננה  
עד-עולם סלה:

48:9 יימרון בני ישראל כולהון כחדא היך-מה די שמענא היכנא חמינא  
בקרתא דיהוה צבאות בקרתא דאלהנא יהוה אלהים ישכללינה עד עלמי  
עלמין:

48:8 As we have heard, so have we seen In the city of the LORD of hosts, in the city of our God; God will establish her forever. Selah.

48:10 דַּמְיֵנוּ אֱלֹהִים חַסְדְּךָ בְּקֶרֶב הַיְכָלְךָ:

48:10 אֲשׁוּיֵנו אֲשׁוּיֵנָּא יְהוָה אֱלֹהֵא טוֹבְךָ בַּמְצִיעוֹת בַּמְצַע הַיְכָלְךָ:

48:9 We have thought on Your lovingkindness, O God, In the midst of Your temple.

48:11 כְּשֵׁמֶךָ אֱלֹהִים כֵּן תְּהִלָּתְךָ עַל-קְצוֵי-אָרֶץ צְדָק מְלֵאָה יְמִינְךָ:

48:11 הֵיךְ כְּשֵׁמֶךָ יְהוָה הַיְכָדִין תּוֹשַׁבְחָתְךָ עַל עַד סִיפֵי אֲרֻעָא צְדָקְתָא מְלֵיא

יְמִינְךָ:

48:10 As is Your name, O God, So is Your praise to the ends of the earth; Your right hand is full of righteousness.

48:12 יִשְׂמַח הַר-צִיּוֹן תִּגְלַגְלָנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ:

48:12 יִיחַדִּי טוֹר צִיּוֹן יְבוֹעוֹן בּוֹעָא בַתּוֹשַׁבְחֵן כְּנִישְׁתָּא דְּבֵית יְהוּדָה מִטּוֹל דִּינְךָ:

48:11 Let Mount Zion be glad, Let the daughters of Judah rejoice Because of Your judgments.

48:13 סְבוּ צִיּוֹן וְהִקִּיפוּהָ סְפֹרוּ מִגְדְּלֶיהָ:

48:13 אֲקִיפוּ צִיּוֹן יְבוֹעוֹן וְחִזְרוּ עָלֶיהָ מִנּוּ מִגְדְּלֵיהָ מוֹגְדְּלֵיהָ:

48:12 Walk about Zion and go around her; Count her towers;

48:14 שִׁיתוּ לְבַבְכֶם לְחִילָהּ פִּסְגּוֹ אַרְמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תְּסַפְּרוּ לְדוֹר אַחֲרָיוֹן:

48:14 שִׁיוּ לְבַכּוֹן לְאוֹכְלוֹסָהָ דְּמִן-לְעִיל בִּירְנֵיתָהָ מִטּוֹל דַּתְּשַׁתְּעוֹן לְדַר

אוֹחְרָן:

48:13 Consider her ramparts; Go through her palaces, That you may tell *it* to the next generation.

48:15 כִּי זֶה אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעַד הוּא יִנְהַגֵּנוּ עַל-מֹות:

48:15 אַרוֹם דִּין דְּנָן יְהוָה הוּא אֱלֹהֵנָּא שְׁכֵנְתִּיהָ בְּגוּה וּמְדוּרִיהָ בְּשֵׁמִיא לְעַלְמֵי

עַלְמוֹן הוּא יְדַבְרֵינָּא בְּיוֹמֵי טְלוֹתָנָא:

48:14 For such is God, Our God forever and ever; He will guide us until death.

49:1 לְמַנְצֵחַ לְבְנֵי-קָרַח מְזֻמּוֹר:

49:1 לְשַׁבְחָא עַל יְדֵהוֹן דְּבְנֵי קָרַח תּוֹשַׁבְחָתָא:

49:1 For the choir director. A Psalm of the sons of Korah. Hear this, all peoples; Give ear, all inhabitants of the world,

49:3 גַּם-בְּנֵי אָדָם גַּם-בְּנֵי-אִישׁ יַחַד עֲשִׂיר וְאַבְיוֹן:

49:3 אוֹף לַחֹד בְּנֵי אָדָם קְדָמָא אוֹף בְּנוֹי דִּיעֻקֵּב כַּחְדָּא זְכָאָה וְחַיִּיבָא:

49:2 Both low and high, Rich and poor together.

49:4 פִּי יְדַבֵּר חֲכָמוֹת וְהַגְוֹת לִבִּי תְבוֹנוֹת:

49:4 פּוֹמִי יִמְלַל חוֹכְמָתָא וְרִינַת לִיבָא בִּינָא כִּיּוֹנָא:

49:3 My mouth will speak wisdom, And the meditation of my heart *will be* understanding.

49:5 אֵטָה לְמוֹשֵׁל אֲזִנִּי אֶפְתַּח בְּכַנּוֹר חִידָתִי:

49:5 אֲצַלִּי לְמַתְלָא לְמוֹתְלָא אוֹדְנִי אֲשֶׁרִי לְמַפְתַּח בְּכִינּוֹרָא אוֹחְדָתִי:

49:4 I will incline my ear to a proverb; I will express my riddle on the harp.

49:6 לָמָּה אִירָא בְּיָמֵי רָע עֵוֹן עֲקָבֵי יְסוּבֵי:

49:6 מִטּוֹל מָה אֲדַחַל בְּיוֹם אֲסַעְרִית אֲסַעְרוֹת בִּישָׁא אֱלֹהֵן דְּחוּבַת סוֹרְחָנִי

בְּסוּפֵי יַחְזִירֵינִי:

49:5 Why should I fear in days of adversity, When the iniquity of my foes surrounds me,

49:7 הַבְּטָחִים עַל-חִילָם וּבְרָב עֲשָׂרָם יִתְהַלְלוּ:

49:7 ווי לחייביא די מתרחצין על נכסיהון ובסניאות עתריהון משתבחין:  
49:6 Even those who trust in their wealth And boast in the abundance of their riches?

49:8 אַח לֹא-פֹדֶה יִפְדֶּה אִישׁ לְאִיתָן לְאֱלֹהִים כְּפָרוֹ:  
49:8 אַחוּהִי דַאשְׁתַּבֵּא לֹא מִפְּרָק יִפְרוּק גַּבְר רְשִׁיעָא מְנִיכְסוּי וְלֹא יִהְיֵב יִתְן  
לְאֱלֹהֵא פּוֹרְקַנְיָהּ:

49:7 No man can by any means redeem his brother Or give to God a ransom for him--

49:9 וַיִּקַּר פְּדִיּוֹן נַפְשָׁם וְחֹדֶל לְעוֹלָם:  
49:9 וַיְהִיב יִקַּר פּוֹרְקַנְיָהּ דַּאֲלוּ יַחֲיִיב הָא יִקַּר קַדָּם יַי פּוֹרְקַנָּא וַיִּפְסוּק  
בִּישׁוּתִיָּהּ וּפּוֹרְעֵנוּתָא לְעַלְמָם:

49:8 For the redemption of his soul is costly, And he should cease trying forever--

49:10 וַיִּחִי-עוֹד לְנֹצֵחַ לֹא יִרְאֶה הַשְּׁחָת:  
49:10 וַיִּיחִי תוֹב לַחֲיִי עַלְמָא לֹא יַחְמִי דִּין גַּהֲנָם:

49:9 That he should live on eternally, That he should not undergo decay.

49:11 כִּי יִרְאֶה חֲכָמִים יָמוּתוּ יַחַד כְּסִיל וְבַעַר יֶאֱבְדוּ וְעֲזָבוּ לְאַחֲרִים חֵילָם:  
49:11 אַרוּם אַרִי יַחְמוֹן חֲכִימִיא רְשִׁיעִיא דְמִיתִין מִיְתוּתָא תַנִּינָא וּמִתְדַנִּין בְּגַהֲנָם  
יִתְדַנוּן כַּחַדָּא כְּסִילִיא וְשִׁטִּיא יִבְדּוּן וַיִּשְׁבְּקוּן לְצַדִּיקִיא מִמוֹנְהוֹן:  
49:10 For he sees that even wise men die; The stupid and the senseless alike perish And leave their wealth to others.

49:12 קִרְבָּם בְּתִימוּ לְעוֹלָם מִשְׁפָּנְתָם לְדָר וְדָר קִרְאוּ בְּשִׁמוֹתָם עַלֵי אֲדָמוֹת:  
49:12 בְּבֵית קְבוּרַתְהוֹן יִשְׂרוּן לְעַלְמָם וְלֹא יִקּוֹמוּן מִמִּשְׁכְּנֵיהוֹן לְדַרֵי דְרִיא מִטּוּל  
דַּאִיתְרַבְּרָבוּ דַּאִיתְגַּאוּ וְקִנּוּ שׁוּם בִּישׁ עֵילוּי אַרְעָא:  
49:11 Their inner thought is that their houses are forever And their dwelling places to all generations; They have called their lands after their own names.

49:13 וְאָדָם בִּיקַר בַּל-יִלִּין נִמְשָׁל כְּבַהֲמוֹת נְדָמוּ:  
49:13 וּגְבַרָא וּבִרְנַשׁ חֲיִיבָא בִיקְרָא לֹא יִבִּית עִם צַדִּיקִיא אִמְתִּיל הִיךְ בַּעִירָא  
אַשְׁתּוּוּא לְלִמָּא:

49:12 But man in his pomp will not endure; He is like the beasts that perish.

49:14 זֶה דְרָבָם כְּסִיל לָמוּ וְאַחֲרֵיהֶם בְּפִיהֶם יִרְצוּ סְלָה:  
49:14 דִּין דְנָן אֹרְחַתְהוֹן גַּרְם שְׁטוּתָא לְהוֹן וּבְסוּפְהוֹן בְּפוּמְהוֹן יִתְנוּן  
סוֹרְחַנוּתְהוֹן לְעַלְמָא דַּאֲתִי:

49:13 This is the way of those who are foolish, And of those after them who approve their words. Selah.

49:15 כְּצֹאן לְשֹׂאֵל שְׂתוּ מוֹת יִרְעֶם וַיִּרְדּוּ בָם יִשְׂרָיִם לְבָקָר (וְצִרָם) [וְצוּרָם]  
לְבַלּוֹת שְׂאֹל מְזַבֵּל לוֹ:  
49:15 הִיךְ עֵנָא צַדִּיקִיא שׁוּוּ לְמוּתָא וְקַטְלוּנוּן וְתַבְּרוּ צַדִּיקִיא חֲסִידִיא וּפְלַחִי  
אוּרִיתָא וְתַרְצִיא אֲלִקּוּ מִטּוּל הַכִּי גּוֹפִיָּהוֹן יַהוֹן בַּלִּין יִתְבַּלִּין בְּגַהֲנָם  
מִן-בְּגַלָּל דַּאוּשִׁיטּוּ יִדְהוֹן וְחַבִּילוּ בֵּית מְדוּר שְׁכִינְתִּיָּהּ דִּילִיָּהּ:

49:14 As sheep they are appointed for Sheol; Death shall be their shepherd; And the upright shall rule over them in the morning, And their form shall be for Sheol to consume So that they have no habitation.

49:16 אַךְ-אֱלֹהִים יִפְדֶּה גַפְשֵׁי מִיַּד-שְׂאֹל כִּי יִקְחֵנִי סְלָה:  
49:16 אַמְר דּוּד בְּרוּחַ נְכוּוָּאָה בְּרַם אֱלֹהֵא יִפְרוּק נַפְשֵׁי מִן דִּין גַּהֲנָם אַרוּם  
יִלְפִינְנִי אוּרִיתִיָּהּ לְעַלְמִין וּדְבַרִּינְנִי לְחוּלְקִיָּהּ לְעַלְמָא דַּאֲתִי:

49:15 But God will redeem my soul from the power of Sheol, For He will receive me. Selah.

49:17 אֶל-תִּירָא כִּי-יַעֲשֶׂר אִישׁ כִּי-יִרְבֶּה כְּבוֹד בֵּיתוֹ:

49:17 על קרח וסיעתיה איתנבי ואמר לא תדחל משה ארום איתעתר קרח  
גברא דמצותא ארום יסגי איקר ביתיה:

49:16 Do not be afraid when a man becomes rich, When the glory of his house is increased;

49:18 כִּי לֹא בְּמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל לֹא-יֵרֵד אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ:

49:18 ארום לא במותיה יסב כולא לא ייחות בתרוי איקריה:

49:17 For when he dies he will carry nothing away; His glory will not descend after him.

49:19 כִּי-נַפְשׁוֹ בְּחַיָּיו יְבָרֵךְ וַיְוֹדֶךָ כִּי-תֵיטִיב לָךְ:

49:19 ארום נפשיה דמשה בחיוהי יברך תתברך לך ויודונך צדיקיא ארום  
תיטיב לפלחין קדמך:

49:18 Though while he lives he congratulates himself-- And though *men* praise you when you do well for yourself--

49:20 תָּבוֹא עַד-דְּדוֹר אֲבוֹתָיו עַד-נֶצַח לֹא יֵרְאוּ-אֹר:

49:20 תיעול דוכרניהון דצדיקיא עד דר אבהתהון ורשיעיא לעלמי עלמיא  
לא יחמון נהורא:

49:19 He shall go to the generation of his fathers; They will never see the light.

49:21 אָדָם בִּיקָר וְלֹא יִבִּין נִמְשָׁל כַּבְּהֵמֹת נִדְמוּ:

49:21 גברא בר-נש חייבא בזמן דאיתיה ביקרא לא יתבין ובאסתלקות יקריה  
מיניה אמתיל לבעירא ואשתווא ללמא:

49:20 Man in *his* pomp, yet without understanding, Is like the beasts that perish.

50:1 מִזְמוֹר לְאַסָּף אֵל אֱלֹהִים יְהוָה דִּבֶּר וַיִּקְרָא-אֶרֶץ מִמְזֹרַח-שָׁמֶשׁ עַד-מִבְּאֵר:

50:1 תושבחתא על ידוי דאסף תקיפא אלהא יהוה מליל מן בראשית שירתא  
וגזר וקרא למעבד ארעא ממדנח שמשא עד מעלניה:

50:1 A Psalm of Asaph. The Mighty One, God, the LORD, has spoken, And summoned the earth from the rising of the sun to its setting.

50:2 מִצִּיּוֹן מְכֻל־לִי־פִי אֱלֹהִים הוֹפִיעַ:

50:2 מכלל ושירוי בירית בריאת עלמא מציון ומן תמן גמיר שופריה אלהא  
יתגלי:

50:2 Out of Zion, the perfection of beauty, God has shone forth.

50:3 יבֹא אֱלֹהֵינוּ וְאֶל-יִחְרַשׁ אֵשׁ-לִפְנֵינוּ תֹאכַל וְסָבִיבוּ נֹשְׁעָה מֵאֵד:

50:3 יימרון צדיקיא ביום דינא רבא ייתי אלהנא ולא ישתוק למעבד פורענות  
עמיה אשתא קדמוי תצלהב וחזור-חזור ליה תזעוף עלעולא לחדא:

50:3 May our God come and not keep silence; Fire devours before Him, And it is very tempestuous around Him.

50:4 יִקְרָא אֶל-הַשָּׁמַיִם מֵעַל וְאֶל-הָאָרֶץ לְדִין עַמּוֹ:

50:4 יקרא לאנגלי מרומא מעיל ולצדיקי ארעא מלרע למימתח דין על  
עמיה:

50:4 He summons the heavens above, And the earth, to judge His people:

50:5 אֲסַפּוּ-לִי חֲסִידֵי כְרָתִי בְרִיתִי עֲלֵי-זָבַח:

50:5 כנושו לותי חסידוי די גזרו קיימי וקיימו אוריתי ואיתעסקו בצלותא

דאימתילא לקורבנא:

50:5 "Gather My godly ones to Me, Those who have made a covenant with Me by sacrifice."

50:6 וַיִּגִּידוּ שָׁמַיִם צְדָקוֹ כִּי־אֱלֹהִים שִׁפְטָהּ הוּא סֵלָה:

50:6 וַיִּתְנֹן אֲנֹלִי מְרוֹמָא זְכוּתִיהָ אַרוֹם אֱלֹהָ דִּינָא הוּא לַעֲלֵמָא:

50:6 And the heavens declare His righteousness, For God Himself is judge. Selah.

50:7 שְׁמַעְהָ עַמִּי וְאֲדַבְרָה יִשְׂרָאֵל וְאֶעִידָהּ בְּךָ אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ אָנֹכִי:

50:7 שְׁמַעָא עַמִּי וְאֲמַלִּיל יִשְׂרָאֵל וְאֶסְהִיד בְּךָ אֱלֹהָ אֱלֹהֶךָ אָנָּא:

50:7 "Hear, O My people, and I will speak; O Israel, I will testify against you; I am God, your God.

50:8 לֹא עַל־זְבָּחֶיךָ אוֹכִיחֶךָ וְעוֹלְתֶיךָ לִנְגְדִי תִמְיֵד:

50:8 לֹא מִטוֹל דִּיבְחֶךָ דִּלָּא קָרִיבְתָא קִדְמִי בְּגִלוּתָא אָנָּא מוֹכַח לְךָ אַכְסַנִּיךָ

אַרוֹם עֲלוּוֹתְךָ דְקָרִיבֵי אֲבַהֲתְךָ לְקַבְלֵי תְדִירָא:

50:8 "I do not reprove you for your sacrifices, And your burnt offerings are continually before Me.

50:9 לֹא־אֶקַּח מִבֵּיתְךָ פֶּרֶם מִמְּכֹלְאֲתֶיךָ עֲתוּדִים:

50:9 מִן יוֹמָא דִּי חֲרוֹב דִּי בֵּית מִקְדָּשִׁי לֹא קַבִּילִית מִן אִידֶךָ תוֹרָא מִן עֲדָרְךָ

בְּרַחִי:

50:9 "I shall take no young bull out of your house Nor male goats out of your folds.

50:10 כִּי־לִי כָּל־חַיְתוֹי־יַעַר בְּהֵמֹות בְּהַרְרֵי־אֱלֹהֵי:

50:10 אַרוֹם דִּילִי כָּל חַיּוֹת חוֹרְשָׁא וְאֲתִידִית וְעֲתִידִית לְצַדִּיקָא בְּנֵן עֲדָן

בְּעִירָא דְכִיּוֹן וְתוֹר בֶּר דְּרַבִּיעַ דְּרַעִי בְּכָל יוֹמָא טוֹרִין אֲלַפָּא:

50:10 "For every beast of the forest is Mine, The cattle on a thousand hills.

50:11 יָדַעְתִּי כָּל־עוֹף הָרִים וְזִוִּי שָׂדֵי עֲמָדִי:

50:11 גַּלִּיין קִדְמִי כָּל מִינֵי זִינֵי עוֹפָא דְּפִרְחִין בְּאוֹיר שְׁמַיָּא וְשִׂרְכִיפִיהוֹן

בְּטוֹרִיא וְתִרְנַנּוּל בְּרָא דְקַרְצוּלִיהָ שְׂרִין בְּאַרְעָא וְרִישִׁיהָ מִטִּי בְּשְׁמַיָּא מִרְנִין

קִדְמִי:

50:11 "I know every bird of the mountains, And everything that moves in the field is Mine.

50:12 אִם־אֶרְעַב לֹא־אֶמַּר לְךָ כִּי־לִי תֵּבֵל וּמְלֵאָה:

50:12 אִין יִמְטִי זְמַן קָרְבַּנָּא תְדִירָא דְקָרִיצְתָּא לֹא אִימַר לְךָ אַרוֹם דִּילִי אַרְעָא

וּמְלִייהָא:

50:12 "If I were hungry I would not tell you, For the world is Mine, and all it contains.

50:13 הֲאוֹכַל בֶּשֶׂר אֲבִירִים וְדָם עֲתוּדִים אֲשֶׁתָּה:

50:13 מִן יוֹמָא דְחֲרוֹב בֵּית מִקְדָּשִׁי לֹא קַבִּילִית בֶּשֶׂר נַכְסַת פְּטִימָא וְדָמָא

דְּבִרְחִי לֹא זִרְיקוּ כְּהֵנָּא קִדְמִי:

50:13 "Shall I eat the flesh of bulls Or drink the blood of male goats?"

50:14 זָבַח לְאֱלֹהִים תּוֹדָה וְשִׁלְמִים לְעֹלִיוֹן נְדָרֶיךָ:

50:14 כְּבוֹשׁ יִצְרָא בִישָׂא וַיִּתְחַשֵּׁב קִדְמִי יְהוּה כְּנִיכְסַת תּוֹדָתָא וְשִׁלְמִים לְעִילָאָה

נְדָרֶיךָ דְנִדְרַת בְּסִינֵי לְקִימָא פִּיקוּדִיא:

50:14 "Offer to God a sacrifice of thanksgiving And pay your vows to the Most High;

50:15 וְקָרָאֲנִי בְּיוֹם צָרָה אֶחְלָצֶךָ וְתִכְבְּדֵנִי:

50:15 וְצִלִּי קִדְמִי בְּיוֹמָא דְעַקְתָּא אִישִׁיזְבִּינְךָ אַרוֹם תִּיקְרַנִּי:

50:15 Call upon Me in the day of trouble; I shall rescue you, and you will honor Me."

50:16 וְלִרְשָׁעִים אָמַר אֱלֹהִים מִה־לֵּךְ לְסַפֵּר חֲקֵי וְתִשָּׂא בְרִיתִי עָלֶיךָ:  
50:16 וְלִרְשִׁיעַא דְּלֹא עִבַד תְּתוּבָא וּמְצַלִּי בְּמִרְוּדָא אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵא מַה לָּךְ  
לְמִשְׁתַּעֵי קִיּוּמִי וְתוּמִי בְּשִׁמִּי וְתִדְכַּר קִיּוּמִי עָלַי פּוֹמֵךְ:

50:16 But to the wicked God says, "What right have you to tell of My statutes And to take My covenant in your mouth?"

50:17 וְאַתָּה שָׂנֵאתָ מוֹסֵר וְתִשְׁלַךְ דְּבַרִּי אַחֲרָיִךְ:  
50:17 וְאַתָּה וְאַתָּה סְנִיתָא מְכַסְנוּתָא דְּחֻכִּימִיא וְתִלְקַתָּא פְּתַגְמִי בְּתַרְךָ:

50:17 "For you hate discipline, And you cast My words behind you.

50:18 אִם־רְאִיתָ גָּנֵב וְתִרְצֵן עִמּוֹ וְעִם מְנַאֲפִים חִלְקָךְ:  
50:18 אִין חֲמִיתָא גָּנְבָא וְרַהִיטָתָא בְּתַרְוִי וְעִם גִּיּוּפֵי שׁוּיָתָא חוֹלְקָךְ:

50:18 "When you see a thief, you are pleased with him, And you associate with adulterers.

50:19 פִּיךָ שָׁלַחַתָּ בְּרָעָה וְלִשׁוֹנְךָ תִּצְמִיד מִרְמָה:  
50:19 פּוֹמֵךְ שָׁלַחַתָּא לְמִישְׁתַּעֵי לִישָׁנָא בִּישָׁא לִישָׁן תְּלִיתָאִי וְלִישָׁנְךָ מִדְּבַקָּא  
לְמַלְלָא נִיכְלָא:

50:19 "You let your mouth loose in evil And your tongue frames deceit.

50:20 תָּשֵׁב בְּאַחֲרֶיךָ תְּדַבֵּר בִּבְנֵי־אִמְךָ תִּתְּנֶה־פִּי:  
50:20 תְּתִיב בְּאַחֲךָ תְּמַלִּיל כְּדְבוּתָא כְּדְכוּבָא בְּבַר אִימְךָ אֹמֵךְ תְּשׁוּי דּוּפִיא:

50:20 "You sit and speak against your brother; You slander your own mother's son.

50:21 אֱלֹהִים עָשִׂיתָ וְהִחַלְשִׁיתִי דְּמִיתָ הִיּוֹת־אֶהְיָה כְּמוֹךָ אוֹכִיחֶךָ וְאֶעְרַכֶּה לְעֵינֶיךָ:  
50:21 אִילִין עוֹבְדִין בִּישָׁין עִבְדַּתָּא וְאוּרִיכִית דְּתִיתִיב דְּתִיתִיב דְּתִיתוּב חֲשַׁבְתָּא  
לְמַהוּי עַד עֲלָמִין שְׁלִים אִמְרַת בְּלַבְבְּךָ אֶהְוִי תְּקִיף דִּי כְּמֹךְ אוֹכִיחֲנֶךָ בְּעֵלְמָא  
הַדִּין דּוּגְמַת אֱלֹהֵא וְאַנָּא בְּתִקּוּף רַגְזִי אִיתְּפַרְעֵ מִינְךָ אַכְסִינְךָ בְּעֵלְמָא הַדִּין  
וְאַסְדֵּר דִּין גַּהֲנָם בְּעֵלְמָא דְּאַתִּי קְדָמְךָ:

50:21 "These things you have done and I kept silence; You thought that I was just like you; I will reprove you and state the case in order before your eyes.

50:22 בִּינּוּנָא זֹאת שִׁכְחִי אֱלֹהִים פֶּן־אֶטְרַף וְאִין מְצִיל:  
50:22 אִיתְּבוּנְנוּ כְּדִין כְּדִין דָּא רְשִׁיעִיא דְּאַשְׁלִיּוּ דְּשִׁלְיִין דְּחַלַּת אֱלֹהֵא דִּילְמָא  
אִיתְּבַר תּוֹקֶפְכוֹן וְלִית מְשׁוּיָב:

50:22 "Now consider this, you who forget God, Or I will tear you in pieces, and there will be none to deliver.

50:23 זִבַּח תּוֹדָה יִכְבְּדֵנִי וְשֵׁם דְּרָךְ אֶרְאֶנּוּ בִּישַׁע אֱלֹהִים:  
50:23 דְּדַבַּח יִצְרָא בִּישָׁא וְכַבִּישׁ לִיהִךְ הִיךְ קוֹרְבַן תּוֹדַתָּא יִתְחַשֵּׁב לִיהִ וּמּוֹקִיר  
לִי וְדִי יַעֲדִי אוֹרְחָא בִּישָׁא אַחְמִי לִיהִ בְּפוֹרְקָנָא דִּיהוּהִ אֱלֹהֵא:

50:23 "He who offers a sacrifice of thanksgiving honors Me; And to him who orders his way aright I shall show the salvation of God."

51:1 לְמַנְצֵחַ מְזִמּוֹר לְדָוִד:  
51:1 לְשַׁבְחָא תּוֹשְׁבַחַתָּא לְדָוִד:

51:1 For the choir director. A Psalm of David, when Nathan the prophet came to him, after he had gone in to Bathsheba. Be gracious to me, O God, according to Your lovingkindness; According to the greatness of Your compassion blot out my transgressions.

51:4 (הַרְבֵּה) [הַרְבֵּה] כִּבְסֵנִי מִעֲוֹנַי וּמַחֲשַׁאתִי טְהַרְנִי:  
51:4 סוּגַעַא תְּחוּוֹרִינִי מִן עֲוִיתִי וּמִן חוּבֵי תְּדַכִּי יִתִּי:



51:2 Wash me thoroughly from my iniquity And cleanse me from my sin.

51:5 כִּי־פָשְׁעֵי אָנִי אֲדַע וְחַטָּאתִי נִגְדֵי תָמִיד:

51:5 אַרוֹם מֵרֹדֵי אָנָּה קִדְמִי גִלְיִן וְחֹבִי לְקִיבְלֵי תְדִירָא:

51:3 For I know my transgressions, And my sin is ever before me.

51:6 לָךְ לְבַדְּךָ חַטָּאתִי וְהִרַע בְּעֵינֶיךָ עֲשִׂיתִי לְמַעַן תִּצְדַּק בְּדַבְּרֶךָ תִּזְכֶּה בְּשִׁפְטֶךָ:

51:6 קִדְמָךְ בִּלְחֹדֶךְ לְבַלְחֹדֶךְ חֲבִית וּדְבִישׁ קִדְמָךְ עֲבָדִית מִן־בְּגַלְלֵי דְתֹזְכִי יָתִי בְּמַלְלוֹתֶיךָ תְּבַרְרֵנִי כִּד תִּדִין תִּירוֹן:

51:4 Against You, You only, I have sinned And done what is evil in Your sight, So that You are justified when You speak And blameless when You judge.

51:7 הֵן־בְּעוֹן חוֹלַלְתִּי וּבְחַטָּא יַחֲמַנִי אִמִּי:

51:7 הָאֵל בְּעוֹיָא אִיתִילִידִית וּבְחֹבָא עֲבָרִית מִנִּי אִמִּי: תָּא הָאֵל בְּעוֹיִין סַבֵּר

אָבָא לְמַבְרָא יָתִי וּבְחֹב יִצְרָא בִישָׂא יַתְחַמִּינִי אִוְמִי

51:5 Behold, I was brought forth in iniquity, And in sin my mother conceived me.

51:8 הֵן־אֵמֶת חָפְצָתָּ בְּטָחוֹת וּבְסִתָּם חֲכָמָה תוֹדִיעֵנִי:

51:8 הָאֵל קוֹשְׁטָא רַעִיתָא בְּכוֹלִיִּין וּבְמַטְמוֹר לְבָא חוֹכְמָתָא תְּהוֹדִיעֵנִי:

51:6 Behold, You desire truth in the innermost being, And in the hidden part You will make me know wisdom.

51:9 תְּחַטְּאֵנִי בְּאִזּוֹב וְאִטְהַר תְּכַבְּסֵנִי וּמִשְׁלַג אֶלְבִּין:

51:9 תְּדִי עָלַי הֵיךְ כְּהֵנָּה דְּמָדִי בְּאִזּוֹבָא עַל מַסְאָבָא מוּי אֲדִיוֹתָא מִן קֶטֶם

תּוֹרְתָא וְאֲדַכִּי תִסְחִינֵנִי תְּחוֹרִינֵנִי וּמִן תִּלְגָּא אֲתַחֲוֹר:

51:7 Purify me with hyssop, and I shall be clean; Wash me, and I shall be whiter than snow.

51:10 תִּשְׁמִיעֵנִי שִׁשׁוֹן וְשִׂמְחָה תִּגְלָגֵלְנָה עַצְמוֹת דְּכִיתָ:

51:10 תְּבַשְׂרִינֵנִי תִשְׁמִיעֵנִי חֲדוּוּא וְאוֹדִיצוֹתָא תְּבוֹעֵן תּוֹשְׁבַחְתָּא אִיבְרִיא גְרַמִּיא

דְּשִׁיפִיתָא:

51:8 Make me to hear joy and gladness, Let the bones which You have broken rejoice.

51:11 הַסְתַּר פְּנֵיךָ מִחַטָּאֵי וְכַל־עוֹנֹתַי מִחָה:

51:11 סְלִיק אַפִּיךָ מִן חֹבֵיִי וְכֹל וְכוּלְהוֹן עוֹיֹתַי מַחִי:

51:9 Hide Your face from my sins And blot out all my iniquities.

51:12 לֵב טָהוֹר בְּרָא־לִי אֱלֹהִים וְרוּחַ נְכוֹן חֲדַשׁ בְּקִרְבִּי:

51:12 לֵב בְּרִיר בְּרִי לִי אֱלֹהָא וְרוּחַ מְכוּוֹן בְּדַחְלַתְךָ חֲדִית בְּגוּוִי בְּגוֹשְׁמִי:

51:10 Create in me a clean heart, O God, And renew a steadfast spirit within me.

51:13 אַל־תִּשְׁלִיכֵנִי מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קִדְשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנִּי:

51:13 לֹא תִסְלֹק יָתִי מִן־קִדְמָךְ וְרוּחַ נְבוּאָתָא קוֹדֶשְׁךָ לֹא תִסְלַק מִינִי:

51:11 Do not cast me away from Your presence And do not take Your Holy Spirit from me.

51:14 הַשִּׁיבָה לִי שִׁשׁוֹן יִשְׁעֶךָ וְרוּחַ נְדִיבָה תִסְמְכֵנִי:

51:14 אַתִּיב לִי לוֹתִי אוֹרִיתְךָ לְמִידוּץ בְּפוֹרְקֶנְךָ וְרוּחַ נְבוּאָה נְדַבּוֹתָא תִסְמְכִינֵנִי:

51:12 Restore to me the joy of Your salvation And sustain me with a willing spirit.

51:15 אֲלֻמְדָּה פִּשְׁעִים דְּרָכֶיךָ וְחַטָּאִים אֲלִיךָ יִשׁוּבוּ:

51:15 אַאֲלִיף לְמֵרֹדֵיא אוֹרְחַתְךָ וְחִיבִיא קִדְמָךְ יִתּוּבוּן:

51:13 Then I will teach transgressors Your ways, And sinners will be converted to You.

הֲצִילֵנִי מִדְּמַיִם אֱלֹהִים אֱלֹהֵי תְּשׁוּעָתִי תִרְנֶן לְשׁוֹנֵי צְדָקָתְךָ:

51:16 פְּצֵי יְתִי מִדִּין קָטוּל יִהְיֶה אֱלֹהֵי פֹרְקָנִי תִיבֹוע לִישְׁנֵי צְדָקָתְךָ:

51:14 Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation; Then my tongue will joyfully sing of Your righteousness.

אֲדַנֵּי שִׁפְתַי תִּפְתַּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

51:17 יִהְיֶה סִיפּוּוֹתַי פֶּתַח בְּאוּרֵיתָא וּפּוּמֵי יְתִנִּי תוֹשְׁבַחְתְּךָ:

51:15 O Lord, open my lips, That my mouth may declare Your praise.

כִּי לֹא-תִחַפֵּץ זֶבַח וְאַתְנָה עוֹלָה לֹא תִרְצֶה:

51:18 אֲרוּם לֹא תִצְבִּי נִכְסֵת קוֹדֶשָׁא וְאַתָּן עֲלֵתָא לֹא תִתְרַעִי:

51:16 For You do not delight in sacrifice, otherwise I would give it; You are not pleased with burnt offering.

זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נְשֻׁבָּרָה לִב-נְשֻׁבָּר וְנִדְפָה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה:

51:19 נִכְסֵת וְקוֹדֶשָׁא דְאֱלֹהָא נִפְשָׁא מִיִּתְבְּרָא לִב תְּבִיר וּשְׁפִי אֱלֹהָא לֹא תִבְסוּר:

51:17 The sacrifices of God are a broken spirit; A broken and a contrite heart, O God, You will not despise.

הִיטִיבָה בְּרִצּוֹנְךָ אֶת-צִיּוֹן תְּבַנֶּה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם:

51:20 אוֹטִיב בְּרַעוּתְךָ יֵת צִיּוֹן תִּשְׁכַּלֵּל שׁוּרֵי יְרוּשָׁלַם:

51:18 By Your favor do good to Zion; Build the walls of Jerusalem.

אֲזִי תִחַפֵּץ זִבְחֵי-צֶדֶק עוֹלָה וְכֹלִיל אֲזִי יַעֲלוּ עַל-מִזְבֵּחַךָ פָּרִים:

51:21 בְּכֵן תִּצְבִּי דִּיבְחִין דְּצִדְקָתָא נִכְסֵת קוֹדֶשִׁין דְּזִכּוּתָא עֲלֵתָא וּגְמִיר

דְּמַתְסָא הִבְכֵן יִסְקוֹן כְּהֵנִיא עַל מִדְּבַחְךָ תּוֹרִין:

51:19 Then You will delight in righteous sacrifices, In burnt offering and whole burnt offering; Then young bulls will be offered on Your altar.

לְמַנְצַח מְשֻׁפִּיל לְדוֹד:

52:1 לְשִׁבְחָא עַל שְׁכֵלָא טְבָא עַל יְדוֹי דְּדוֹד:

52:1 For the choir director. A Maskil of David, when Doeg the Edomite came and told Saul and said to him, "David has come to the house of Ahimelech." Why do you boast in evil, O mighty man? The lovingkindness of God endures all day long.

הַיּוֹת תִּחְשָׁב לְשׁוֹנֵךָ כְּתֹעַר מְלֻטֵשׁ עֲשֵׂה רְמִיָה:

52:4 אַתְּרוּגוּשְׁתָּא תִחְשָׁב בְּלִיבְכָךָ בְּלִבְכָךָ לִישְׁנֵךָ הֵיךְ אֲזַמַּל חֲרִיף עֲבִיד מִיֵּלִי

מִלְשִׁינוֹתָא:

52:2 Your tongue devises destruction, Like a sharp razor, O worker of deceit.

אֶהְבֵּת רָע מִטוֹב שֶׁקֶר מִדְּבַר צְדָק סְלָה:

52:5 רַחֲמֵתָא בִישׁ מִן טֵב שְׁקָרָא מִלְּמַלְלָא צְדָקָתָא זְכוּתָא לְעַלְמִין:

52:3 You love evil more than good, Falsehood more than speaking what is right. Selah.

אֶהְבֵּת כָּל-דְּבָרֵי-כָלֵע לְשׁוֹן מִרְמָה:

52:6 רַחֲמֵתָא כָּל מִלֵּי סִלְעֵמִיתָא סִלְעֵמִיתָא לִישְׁנָא דְּנִכְלוּ:

52:4 You love all words that devour, O deceitful tongue.

גַּם-אַל יִתְצַף לְנֹצָח יַחַתְךָ וַיִּסְחַף מֵאֵהֶל וְשִׁרְשָׁף מֵאַרְצֵן חַיִּים סְלָה:

52:7 לְחוּד אֱלֹהָא יִתְרַעֵינְךָ לְעַלְמִין יִתְבְּרִינְךָ וַיִּטְלֵטְלִינְךָ מִלְּמִיתָב בְּמִשְׁכְּנָא

וַיִּתְלַשֵּׁינְךָ מִן אַרְעָא חַיִּיא לְעַלְמִין:

52:5 But God will break you down forever; He will snatch you up and tear you away from your tent, And uproot you

from the land of the living. Selah.

52:8 וַיִּרְאוּ צְדִיקִים וַיִּירְאוּ וְעָלְיוּ יִשְׁחַקוּ:

52:8 ויחמו צדיקיא בפורענותא דרשיעיא וידחלון מן-קדם יהוה ואמטולתיה יגחכון:

52:6 The righteous will see and fear, And will laugh at him, *saying*,

52:9 הִנֵּה הַגֵּבֶר לֹא יָשִׁים אֱלֹהִים מְעוּזוֹ וַיִּבְטַח בְּרַב עֲשָׂרוֹ יָעֵז בְּהוֹתוֹ:

52:9 ויימרון הא גברא דלא שוי מימרא דיהוה עושניה סבר בעותריה עשין יתעשן בממוניה:

52:7 "Behold, the man who would not make God his refuge, But trusted in the abundance of his riches *And* was strong in his *evil* desire."

52:10 וְאֲנִי כְזֹת רַעֲנָן בְּבַיִת אֱלֹהִים בְּטַחְתִּי בַחֲסֵד־אֱלֹהִים עוֹלָם וָעֶד:

52:10 ואנא היך אילן זיתא עבוף בבית מקדש אלהא סברית בחסדא דאלהא לעלמי עלמין:

52:8 But as for me, I am like a green olive tree in the house of God; I trust in the lovingkindness of God forever and ever.

52:11 אֹדֶךָ לְעוֹלָם כִּי עָשִׂיתָ וְאֶקְוֶה שְׂמֹךְ כִּי־טוֹב נִגַּד חֲסִידֶיךָ:

52:11 אודה קדמך לעלם ארום עבדת פורענות דיני ואמתין שמך ארום טב קבל חסידייך:

52:9 I will give You thanks forever, because You have done *it*, And I will wait on Your name, for *it is* good, in the presence of Your godly ones.

53:1 לְמַנְצֵחַ עַל־מַחְלַת מִשְׁכִּיל לְדָוִד:

53:1 לשבחא על פורענות רשיעיא די מפסין שמא דקירים שכלא טבא על יד דוד:

53:1 For the choir director; according to Mahalath. A Maskil of David. The fool has said in his heart, "There is no God," They are corrupt, and have committed abominable injustice; There is no one who does good.

53:3 אֱלֹהִים מִשְׁמַיִם הִשְׁקִיף עַל־בְּנֵי אָדָם לִרְאוֹת הֲיֵשׁ מִשְׁכִּיל דְרִשׁ אֶת־אֱלֹהִים:

53:3 ברם אלהא משמיא אודיק על בני-אנשא למחמי האית די ישכיל באוריתא תבע אולפן מן-קדם יהוה:

53:2 God has looked down from heaven upon the sons of men To see if there is anyone who understands, Who seeks after God.

53:4 כֹּלֹו סָגַר יַחְדָּו נֶאֱלָחוּ אִין עָשִׂה־טוֹב אִין גַּם־אֶחָד:

53:4 כולהון זרו כחדא לאחורא איטנפו לית דעבד טב לית דעביד טב אפילו חד:

53:3 Every one of them has turned aside; together they have become corrupt; There is no one who does good, not even one.

53:5 הֲלֹא יָדְעוּ פְעֻלֵי אֹן אֲכָלִי עַמִּי אֲכָלוּ לֶחֶם אֱלֹהִים לֹא קָרְאוּ:

53:5 הלא ידעון כל עבדי שקרא דמן-קדמוי מתיהיב מזונא ומה דין אכלי עמי סעדון לחמא שמא דיהוה לא בריכו:

53:4 Have the workers of wickedness no knowledge, Who eat up My people *as though* they ate bread And have not called upon God?

53:6 שֶׁם פָּחַדוּ־פָחַד לֹא־הָיָה פָּחַד כִּי־אֱלֹהִים פִּזַּר עֲצָמוֹת חַנְדָּה הִבְשֵׁתָהּ

כִּי־אֱלֹהִים מְאָסָם:

53:6 תמן דלחו דלוחא מן פסיליהון דלית בהון צרוך למדלח למדחל ארום  
אלהא מבדר תקוף משירית חייביא בהיתתא יתהון ארום מימרא דיהוה  
רחיקינון:

53:5 There they were in great fear *where* no fear had been; For God scattered the bones of him who encamped against you; You put *them* to shame, because God had rejected them.

53:7 מי יתן מציון ישעות ישראל בשוב אלהים שבות עמו יגל יעקב ישמח  
ישראל:

53:7 מן הוא די יהיב מן ציון פורקניא דישראל אילהין יהוה כד יחזור  
מימרא דיהוה גלות דעמיה ירנן דבית יעקב יחדו דבית ישראל:

53:6 Oh, that the salvation of Israel would come out of Zion! When God restores His captive people, Let Jacob rejoice, let Israel be glad.

54:1 למנצח בנגינת משפיל לדוד:

54:1 לשבחה על תושבחתא שכלא טבא על יד דוד:

54:1 For the choir director; on stringed instruments. A Maskil of David, when the Ziphites came and said to Saul, "Is not David hiding himself among us?" Save me, O God, by Your name, And vindicate me by Your power.

54:4 אלהים שמע תפלתו האזינה לאמרי פי:

54:4 יהוה קבל צלותי אצית למימר פומי:

54:2 Hear my prayer, O God; Give ear to the words of my mouth.

54:5 כן זרים קמו עלי וערצים בקשו נפשי לא שמו אלהים לנגדם סלה:

54:5 ארום נוכראין זידונין קמון עלי ועלימין תבעו נפשי לא שוו אלהא  
לקבלהון לעלמין:

54:3 For strangers have risen against me And violent men have sought my life; They have not set God before them. Selah.

54:6 הנה אלהים עזר לי אדני בסמכי נפשי:

54:6 הא יהוה אלהא סעיד לי יהוה בסמכי נפשי:

54:4 Behold, God is my helper; The Lord is the sustainer of my soul.

54:7 (ישוב) [נשיב] הרע לשררי באמתך הצמיחם:

54:7 יתוב בישא למעיקי בהמנותך אמאיך יתהון:

54:5 He will recompense the evil to my foes; Destroy them in Your faithfulness.

54:8 בנדבה אזבחה לך אודה שמך יהוה פי טוב:

54:8 בניכסתא אדבח קדמך אודי שמך יהוה ארום טב:

54:6 Willingly I will sacrifice to You; I will give thanks to Your name, O LORD, for it is good.

54:9 כן מפל צרה הצילני ובאיבי ראתה עיני:

54:9 ארום מכל עקא פצי יתי ובבעלי דבבי חמת עיני נקמתא:

54:7 For He has delivered me from all trouble, And my eye has looked *with satisfaction* upon my enemies.

55:1 למנצח בנגינת משפיל לדוד:

55:1 לשבחה על מילי תושבחתא שיכלא טבא על יד דוד:

55:1 For the choir director; on stringed instruments. A Maskil of David. Give ear to my prayer, O God; And do not hide Yourself from my supplication.

55:3 הקשיבה לי וענני אריר בשיתי ואהימה:

55:3 אצית למימרי וקביל מיני אתרעם במילי וארגוש:

55:2 Give heed to me and answer me; I am restless in my complaint and am surely distracted,

55:4 מִקּוֹל אוֹיֵב מִפְּנֵי עֲקַת רָשָׁע פִּי־יִמְיָטוּ עָלַי אֲוֹן וּבִאֲפֵי יִשְׁטָמוּנִי:  
55:4 מִקַּל בַּעִל־דַּבָּב מִן־קֶדֶם עֲקַת רְשִׁיעָא אַרוֹם אֲרִי יִגְדוֹן יַעֲדוֹן עָלַי  
שָׁקְרָא וּבְרוּגָזָא יִנְטְרֹן לְדַבְּבוּ לִי בְבוּ:

55:3 Because of the voice of the enemy, Because of the pressure of the wicked; For they bring down trouble upon me  
And in anger they bear a grudge against me.

55:5 לְבִי יִחַיֵּל בְּקֶרְבִי וַאֲיֵמוֹת מוֹת נָפְלוּ עָלַי:  
55:5 לְבִי יִרְתִּית בְּגוּוֵי וּדְחַלְתָּא דְמוֹתָא נָפְלוּ עָלַי:

55:4 My heart is in anguish within me, And the terrors of death have fallen upon me.

55:6 יִרְאָה וְרַעַד יָבֵא בִי וְתַכְסֵּנִי פְלִצוֹת:  
55:6 דְחַלְתָּא וּרְתִיתָא אֲתִיִּין לִי וַחֲפִי יִתִּי תַבְרָא:

55:5 Fear and trembling come upon me, And horror has overwhelmed me.

55:7 וְאָמַר מִי־יִתֵּן־לִי אֶבֶר כַּיּוֹנָה אֶעֱפֹפָה וְאֲשַׁפְּנָה:  
55:7 וְאִמְרִית מִן יִתֵּן לִי כַנְפַי גַּדְפַּא הֵיךְ יוֹנְתָא אֲטוֹס וְאֲשֵׁרִי:

55:6 I said, "Oh, that I had wings like a dove! I would fly away and be at rest.

55:8 הִנֵּה אֲרַחֵק נִדְד אֲלֵיִן בַּמִּדְבָּר סֵלָה:  
55:8 הָא אֲרַחֵק אֲתַר לְמִינַדְד אֲבִית בַּמִּדְבָּרָא לְעֵלְמִיִן:

55:7 "Behold, I would wander far away, I would lodge in the wilderness. Selah.

55:9 אֲחִיֶּשֶׂה מִפְּלִט לִי מְרוּחַ סַעָה מְסַעֵר:  
55:9 אֲרַחֵשׁ שׁוֹבוֹתָא לִי מִן זַעֲפָא נְטֵלָא מַעֲלֵעוּלָא:

55:8 "I would hasten to my place of refuge From the stormy wind and tempest."

55:10 בִּלְעַ אֲדָנִי פִלְג לְשׁוֹנֵם כִּי־רֵאִיתִי חֲמָס וְרִיב בְּעִיר:  
55:10 סַלְעַם יִהוּדָה עֲצַתְהוֹן פִּלְג לִישְׁנֵהוֹן אַרוֹם חֲמוּת חֲטוּף וּמִצּוּ בַקְרָתָא:

55:9 Confuse, O Lord, divide their tongues, For I have seen violence and strife in the city.

55:11 יוֹמָם וּלְיָלֵה יִסּוּבְבָהּ עַל־חוֹמֹתֶיהָ וְאֲוֹן וְעִמְלָל בְּקֶרְבָּהּ:  
55:11 יַיִמָם וּלְיָלַי יַחְזֹרְנָה עֲלוּי שׁוֹרָאָה וּלְאוֹת וּלְיַעוֹת וּשְׁקַר בְּמִצְעָה:

55:10 Day and night they go around her upon her walls, And iniquity and mischief are in her midst.

55:12 הַוּוֹת בְּקֶרְבָּהּ וְלֹא־יִמִּישׁ מִרְחֻבָּהּ תֵּן וּמְרָמָה:  
55:12 אִיתְרַגּוּשִׂיא בְּמִצְעָה וְלֹא עֲדִי מִן פִּלְטוּוֹתָהּ שְׁקַר וּנְכִילוּ:

55:11 Destruction is in her midst; Oppression and deceit do not depart from her streets.

55:13 כִּי לֹא־אוֹיֵב יַחֲרִפְנִי וְאִשָּׁא לֹא־מִשְׁנֵאֵי עָלַי הִגְדִּיל וְאֶסְתֵּר מִמֶּנּוּ:  
55:13 אַרוֹם לֹא בַעִל־דַּבָּב יִקַּל יִתִּי וְאֶסוּבֵר לֹא מִסְנֵאֵי עָלַי אֲתַרְבֵּרֵב  
וְאֲטַמֵּר מִן־קֶדְמוּי:

55:12 For it is not an enemy who reproaches me, Then I could bear it; Nor is it one who hates me who has exalted himself against me, Then I could hide myself from him.

55:14 וְאַתָּה אֲנֹשׁ פֶּעֶרְפִּי אֶלּוּפִי וּמִי־דָעִי:  
55:14 וְאַנְתָּ אַחִיתוּפֵל גַּבְרָא בְר־נֶשׁ דְדָמִי לִי רַב דְאַלְפַת לִי וּמַהוּדַע חוֹכְמַתָּא  
לִי יִתִּי:

55:13 But it is you, a man my equal, My companion and my familiar friend;

55:15 אֲשֶׁר יַחְדּוּ נִמְתִּיק סוּד בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרִגְשׁ:

55:15 די כחדא נתריין רזא בבית מקדשא דאלהא נהלך בסרהוביאי:

55:14 We who had sweet fellowship together Walked in the house of God in the throng.

55:16 (יְשִׁימוֹת) [יְשִׁי] [מָוֶת] עָלֵינוּ יָרְדוּ שְׂאוֹל חַיִּים פִּי־רַעוֹת בְּמַגּוֹרָם בְּקִרְבָּם:

55:16 יחייבינון דין קטול ויגזור עלהון בישן לדואג ואחיתופל יחתון לשיוול

כד הינון אינון חיינ ארום בישן במדוריהון בגופיהון:

55:15 Let death come deceitfully upon them; Let them go down alive to Sheol, For evil is in their dwelling, in their midst.

55:17 אָנִי אֶל־אֱלֹהִים אֶקְרָא וַיְהִי וַיִּשְׁעֵנִי:

55:17 אנא קדם אלהא אצלי ומימרא דיהוה יפרוק יתי:

55:16 As for me, I shall call upon God, And the LORD will save me.

55:18 עָרַב וּבִקֵּר וַצְהַרִים אֲשִׁיחָה וְאֶהְמָה וַיִּשְׁמַע קוֹלִי:

55:18 ברמשא ובצפרא ובטיהרא אצלי וארגיש ושמע קלי:

55:17 Evening and morning and at noon, I will complain and murmur, And He will hear my voice.

55:19 פָּדָה בְּשָׁלוֹם נַפְשִׁי מִקְרַב־לִי פִי־בְרָבִים הָיוּ עִמּוֹדֵי:

55:19 פרק בשלם נפשי דלא למקרב ביש לי לותי ארום בסגיען עקן הוה

מימריה בסעדי:

55:18 He will redeem my soul in peace from the battle which is against me, For they are many who strive with me.

55:20 יִשְׁמַע אֵל וַיַּעֲנֵם וַיֵּשֶׁב קֶדֶם סֵלָה אֲשֶׁר אֵין חֲלִיפּוֹת לָמוֹ וְלֹא יִרְאוּ

אֱלֹהִים:

55:20 ישמע ישתמע קדם אל ויקבל מנהון ויתיב שמיא מלקדמין לעלמין

ורשיעי דלא מלקדמין דלא מהשנין אורחתהון בישיא ולא דחלו מן-קדם

אלהא:

55:19 God will hear and answer them-- Even the one who sits enthroned from of old-- Selah. With whom there is no change, And who do not fear God.

55:21 שָׁלַח יָדָיו בְּשַׁלְמוֹ חָלַל בְּרִיתוֹ:

55:21 אושיט ידוי באנשי שלמיה אפס קיימיה:

55:20 He has put forth his hands against those who were at peace with him; He has violated his covenant.

55:22 חָלְקוּ מַחְמָאת פִּי וַקָּרַב־לָבוּ רַפּוֹ דְבָרָיו מִשְׁמֵן וְהֵמָּה פְתָחוֹת:

55:22 שעיען יתיר מן שמן דגובנין מזלי פומיה והיך זייני קרבא לביה לבביה

רכיכן מזילוי יתיר מן משח דפוטמין ואינון והינון מורניין דקטול:

55:21 His speech was smoother than butter, But his heart was war; His words were softer than oil, Yet they were drawn swords.

55:23 הַשְׁלֵךְ עַל־יְהוָה יְהַבֵּךְ וְהוּא יִכְלֹפְלֶךָ לֹא־יִתֵּן לְעוֹלָם מוֹט לְצַדִּיק:

55:23 טלוק דוד על יהוה סיברך והוא יזן יתך לא יתן לעלמא חוסרנא

לצדיקיא:

55:22 Cast your burden upon the LORD and He will sustain you; He will never allow the righteous to be shaken.

55:24 וְאַתָּה אֱלֹהִים תּוֹרְדֵם לְבָאֵר שַׁחַת אַנְשֵׁי דְמַיִם וּמְרָמָה לֹא־יִחַצּוּ יַמֵּיהֶם

וְאַנִּי אֶבְטַח־בְּךָ:

55:24 ואנת אלהא במימרך תוחית יתהון לגהנם עמיקא גברי מרי קטול

ונכילו לא יחמוץ פלגות יומיהון ואנא אתרחיץ במימרך:

55:23 But You, O God, will bring them down to the pit of destruction; Men of bloodshed and deceit will not live out half their days. But I will trust in You.

56:1 לְמִנְצַחַ עַל־יוֹנֵת אֱלֹם רְחִקִים לְדוֹד מִכְתָּם בְּאֶחָז אֹתוֹ פְּלִשְׁתִּים בְּגַת:  
56:1 לְשִׁבְחָא עַל כְּנִישְׁתָא דִישְׂרָאֵל דְּמִתִּילָא לְיוֹנָה שְׁתוּקָא בְּעִידָן דִּי מִתְרַחֲקִין  
מִן קִירוּיָהוֹן וְחִזְרִין וּמִשְׁבַּחִין לְמַרְי עֲלִמָא הֵיךְ דוֹד מִכִּיךְ וְשִׁלִּים כַּד אַחְדוּ  
יִתְיָה פְּלִשְׁתָּאֵי בְּגַת:

56:1 For the choir director; according to Jonath elem rehokim. A Mikhtam of David, when the Philistines seized him in Gath. Be gracious to me, O God, for man has trampled upon me; Fighting all day long he oppresses me.

56:3 שְׁאִפּוֹ שׁוֹרְרֵי כָּל־הַיּוֹם כִּי־רַבִּים לַחֲמִים לִי מְרוֹם:  
56:3 שְׁפִיין גְּרַמֵּי מַעֲיָקוֹ כָּל יוֹמָא אַרוֹם סְגִיעַן מַעֲיָקִין מִגִּיחִין לִי אֱלֹהָא עִילָאָה  
דִּי כוֹרְסִיָּה בְּמִרוּמָא:

56:2 My foes have trampled upon me all day long, For they are many who fight proudly against me.

56:4 יוֹם אִירָא אֲנִי אֵלַיִךְ אֲבַטָּח:  
56:4 יוֹמָא דְּאִדְחַל אֲנָא עֲלֶיךָ אֶתְרַחֲצִין:

56:3 When I am afraid, I will put my trust in You.

56:5 בְּאֱלֹהִים אֶהְלֵל דְּבָרֵךְ בְּאֱלֹהִים בְּטַחְתִּי לֹא אִירָא מִה־יַּעֲשֶׂה בֶּשֶׁר לִי:  
56:5 בְּמִידַת דִּינָא דְּאֱלֹהָא אֲשַׁבַּח בְּמִימְרֵיהּ בְּאֱלֹהָא אֶתְרַחֲצִין לֹא אִדְחַל מִה  
יַעֲבַד בְּסִרָא לִי:

56:4 In God, whose word I praise, In God I have put my trust; I shall not be afraid. What can mere man do to me?

56:6 כָּל־הַיּוֹם דְּבָרֵי יַעֲצֹבוּ עָלַי כָּל־מַחְשַׁבְתָּם לְרָע:  
56:6 כָּל יוֹמָא מִטּוֹלְתֵי טְרַחֲן עֲלַי כָּל מַחְשַׁבְתֵּיהוֹן לְבִישׁ:

56:5 All day long they distort my words; All their thoughts are against me for evil.

56:7 יְגוּרוּ (יִצְפִּינוּ) [יִצְפֹּנוּ] הֲמָה עֲקֹבֵי יִשְׁמְרוּ כְּאִשֶּׁר קָוּוּ נַפְשֵׁי:  
56:7 יִכְנַשׁוּן וַיִּטְשׁוּן כְּמִנָּא הִינּוּן אִסְתּוּרֵי יִטְמָרוּן הִיכְמָה דְּמִתִּינוּ עֲבָדוּ לְנַפְשֵׁי:  
56:6 They attack, they lurk, They watch my steps, As they have waited to take my life.

56:8 עַל־אֹן פִּלְט־לָמוּ בְּאֵף עַמִּים הוֹרֵד אֱלֹהִים:  
56:8 עַל שְׁקָרָא דִּי בִידֵיהוֹן רוֹקֵן יִתְהוֹן מִנְכִּסְיָהוֹן בְּרַגְזֵי עַמּוּיָא עַמּוּיָא תְּמַסְכֵּן  
אֱלֹהָא:

56:7 Because of wickedness, cast them forth, In anger put down the peoples, O God!

56:9 נְדִי סְפָרְתָּה אֶתָּה שִׁימָה דְּמַעְתִּי בְּנִאדְךָ הֲלֹא בְּסִפְרְתָךְ:  
56:9 יוֹמֵי טְלַטּוּלֵי מְנִיתָא אַנְתָּ אֵת שׁוּי דְּמַעְתִּי בְּזִיקִיךָ יִהוּהּ הֲלֹא סְכוּם  
עוֹלְבָנֵי:

56:8 You have taken account of my wanderings; Put my tears in Your bottle. Are they not in Your book?

56:10 אֲזִי יִשׁוּבוּ אוֹיְבֵי אַחֹר בְּיוֹם אֶקְרָא זֶה־יִדְעֵתִי כִּי־אֱלֹהִים לִי:  
56:10 הֲבִכָן יִתּוּבוּן בְּעִלְי־דְּבָבֵי מַחֲזָרֵי קַדְלָא קְדָמֵי יוֹמָא דְּאַצְלֵי דִּין יִדְעִית  
אַרוֹם אֱלֹהָא בְּסַעֲדֵי:

56:9 Then my enemies will turn back in the day when I call; This I know, that God is for me.

56:11 בְּאֱלֹהִים אֶהְלֵל דְּבַר בִּיהוּהּ אֶהְלֵל דְּבַר:  
56:11 בְּמִידַת דִּינָא דְּאֱלֹהָא אֲשַׁבַּח בְּמִימְרֵיהּ בְּמִידַת בְּמִשְׁחַתָּא רַחֲמִין דִּיהוּהּ

56:10 In God, *whose* word I praise, In the LORD, *whose* word I praise,

56:12 בַּאֱלֹהִים בְּטַחְתִּי לֹא אִירָא מִהַיַּעֲשֶׂה אָדָם לִי:

56:12 בְּמִימְרָא דַּאֱלֹהִא סְבִרִית לֹא אֲדַחַל מִהַ יַעֲבֹד בְּרִנְשָׂא לִי:

56:11 In God I have put my trust, I shall not be afraid. What can man do to me?

56:13 עָלַי אֱלֹהִים נְדָרַיִךְ אֲשַׁלֵּם תּוֹדַת לְךָ:

56:13 עָלַי קְבִילִית אֱלֹהִא נְדַרְיִיךְ אֲשַׁלֵּם קוֹרְבָנִי תוֹדֵן קְדָמְךָ:

56:12 Your vows are *binding* upon me, O God; I will render thank offerings to You.

56:14 כִּי הִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת הֲלֹא רַגְלֵי מִדְּחֵי לְהִתְהַלֵּךְ לִפְנֵי אֱלֹהִים בְּאֹרֶת הַחַיִּים:

56:14 אַרוֹם פְּצִיתָא נַפְשִׁי מִקְטוֹל הֲלֹא רַגְלֵי מִן נִקּוּפָא לְמַהֲלֵכָא קְדָם יְהוָה בְּנִיהוּר חַיָּא: תָּא אַרוֹם פְּצִיתָא נַפְשִׁי מִמִּיתוּתָא דְמִיתִין בְּהַ חַיִּיבִיא הֲלֹא רַגְלֵי מִלִּיתְקֵלָא בְּחֻבָּא מִטוֹל דְאַטְיִיל קְדָם יְיָ בְּגַנְתָּא דְעָדָן לְמִיחְמֵי בְּנִיהוּר צְדִיקָיא

56:13 For You have delivered my soul from death, Indeed my feet from stumbling, So that I may walk before God In the light of the living.

57:1 לְמִנְצִיחַ אֶל־תִּשְׁחַת לְדוֹד מִכְתָּם בְּבִרְחוֹ מִפְּנֵי־שָׂאוֹל בְּמַעְרָה:

57:1 לְשִׁבְחָא עַל עִקְתָּא בְּזִמְנָן דִּי אֲמַר דוֹד לֹא תַחֲבִיל אֲתֵאמַר עַל יַד דוֹד מַכִּיךְ וְשִׁלִּים בְּמַעֲרָקִיָּה מִן־קְדָם שָׂאוֹל בְּאוֹסְפְּלִידָא:

57:1 For the choir director; *set to* Al-tashheth. A Mikhtam of David, when he fled from Saul in the cave. Be gracious to me, O God, be gracious to me, For my soul takes refuge in You; And in the shadow of Your wings I will take refuge Until destruction passes by.

57:3 אֶקְרָא לְאֱלֹהִים עֲלִיּוֹן לְאֵל גִּמֹר עָלַי:

57:3 אֲצִלִּי קְדָם אֱלֹהִא עֵילָאָה תְּקִיפָא דִּי פְקִיד זִמִּין לְעַכְבִּיתָא עַכְבּוּבִיתָא דִּי גִמֹר בְּפּוֹם אוֹסְפְּלִידָא אַרוֹם פְּצִיתָא נַפְשִׁי מִמוּתָא דְמִיִּיתִין בִּיהַ חַיִּיבִיא הֲלֹא רַגְלֵי מִלִּתְקֵלָא בְּחֻבָּא מִטוֹל דְאַטְיִיל קְדָם יְהוָה בְּגִינְתָּא דְעָדָן לְמַחְמֵי בְּנִיהוּר צְדִיקָיא עֵיזוֹלָא אֲמַטוֹלְתִּי:

57:2 I will cry to God Most High, To God who accomplishes *all things* for me.

57:4 יִשְׁלַח מִשָּׁמַיִם וַיּוֹשִׁיעֵנִי חֲרָף שָׂאֲפִי סֵלָה יִשְׁלַח אֱלֹהִים חֲסֵדוֹ וְאֲמַתּוֹ:

57:4 יִשְׁדַּר יִזְמִין מִלֵּאכִיָּה מִשָּׁמַי מְרוּמָא וַיַּפְרִקֵנִי חֲסֵד שִׁיפִי לְעַלְמִין יִשְׁדַּר אֱלֹהִא טוֹבִיָּה וְקוֹשְׁטִיָּה:

57:3 He will send from heaven and save me; He reproaches him who tramples upon me. Selah. God will send forth His lovingkindness and His truth.

57:5 נַפְשִׁי בְּתוֹךְ לְבָאִם אֲשַׁכְּבָה לְהַטִּים בְּנֵי־אָדָם שְׁנִיָּהֶם חֲנִית וְחַצִּים וְלִשׁוֹנָם חֶרֶב חֲדָה:

57:5 נַפְשִׁי חֵירָא חֲדִיא כִיד בְּמַצַּע שְׁלֵהוּבִין אֲדָמוּךְ בִּינִי גוֹמְרִין דִּי מִלְּהַטִּין בְּנֵי־נִשְׂא דְכַכִּיָּהוּן הֵיךְ מוֹרְנִיתָא וְגַרְרִין וְלִישְׁנָהוּן הֵיךְ סִיפָא חֲרִיפָא:

57:4 My soul is among lions; I must lie among those who breathe forth fire, *Even* the sons of men, whose teeth are spears and arrows And their tongue a sharp sword.

57:6 רִוְמָה עַל־הַשָּׁמַיִם אֱלֹהִים עַל כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדְךָ:

57:6 אֲתַרְוֹרֵם עַל מִלְּאכִי שְׁמִיא אֱלֹהִא עַל כָּל יִתְבִי אַרְעָא אִיקְרַךְ:

57:5 Be exalted above the heavens, O God; *Let* Your glory *be* above all the earth.



57:7 רָשַׁת הַכִּינּוֹ לַפְעָמַי כָּפַף נַפְשִׁי כָרוּ לְפָנַי שִׁיחָה נָפְלוּ בְתוֹכָהּ סֵלָה:  
57:7 מִצַּדְתָּא אֲתַקִּינוּ לְאִיסְתוּרֵי כִיּוּף נַפְשִׁי כָרוּ קִדְמֵי שִׁיחָא נָפְלוּ בְמִיַּצְעָה  
לְעַלְמִין:

57:6 They have prepared a net for my steps; My soul is bowed down; They dug a pit before me; They themselves have fallen into the midst of it. Selah.

57:8 נָכֹן לְבַי אֱלֹהִים נָכֹן לְבִי אֲשִׁירָה וְאֶזְמְרָה:  
57:8 מִכּוּוֹן לְבִי לְבַבִּי לְאוּרִיתְךָ יְהוָה מִכּוּוֹן לְבִי לְבַבִּי לְדַחֲלַתְךָ אֲשַׁבַּח וְאֶזְמַר:  
57:7 My heart is steadfast, O God, my heart is steadfast; I will sing, yes, I will sing praises!

57:9 עֲוָרָה כְּבוֹדִי עֲוָרָה הַנִּבֵּל וְכִנּוֹר אֲעִירָה שֶׁחַר:  
57:9 אִיתְעַר יְקָרִי אִיתְעַר לְשַׁבְּחָא עַל פּוּם נִיבְלָא וְכִינּוּרָא אִיתְעַר לְצִלוֹתָא  
דְקָרִיץ:

57:8 Awake, my glory! Awake, harp and lyre! I will awaken the dawn.

57:10 אוֹדֶךָ בְּעַמִּים אֲדַנִּי אֶזְמַרְךָ בְּלִ-אֲמִים:  
57:10 אוֹדִי קִדְמְךָ בְּעַמִּיא בְּעַמִּיא יְהוָה אֲשַׁבְּחִינְךָ בְּאוּמִיא:  
57:9 I will give thanks to You, O Lord, among the peoples; I will sing praises to You among the nations.

57:11 כִּי-גָדַל עַד-שָׁמַיִם חַסְדְּךָ וְעַד-שָׁחֲקִים אֱמַתְךָ:  
57:11 אַרוּם רַב עַד-צִיַּת שָׁמַיָא טוֹבְךָ וְעַד שַׁחְקֵי קוֹשְׁטְךָ:  
57:10 For Your lovingkindness is great to the heavens And Your truth to the clouds.

57:12 רִוְמָה עַל-שָׁמַיִם אֱלֹהִים עַל כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדְךָ:  
57:12 אַתְרוּרָם יְהוָה עַל מְלֹאכֵי שָׁמַיָא אֱלֹהָא עַל כָּל יִתְבֵּי אַרְעָא אִיקְרְךָ:  
57:11 Be exalted above the heavens, O God; Let Your glory be above all the earth.

58:1 לְמִנְצַחַת אֶל-תִּשְׁחַת לְדוֹד מִכְתָּם:  
58:1 לְשַׁבְּחָא עַל עַקְתָּא בְּזִמְנָא דִּי אֲמַר דוֹד לֹא תַחְבִּיל עַל יַד דוֹד מִכִּיךָ  
וְשָׁלִים:

58:1 For the choir director; set to Al-tashheth. A Mikhtam of David. Do you indeed speak righteousness, O gods? Do you judge uprightly, O sons of men?

58:3 אַף-בְּלִבִּי עוֹלָת תִּפְעֲלוּן בְּאָרֶץ חַמְס יְדֵיכֶם תִּפְלִסוּן:  
58:3 בְּרַם אוֹף רְשִׁיעֵי מַה דִּין בְּלִיבָא עֵילָא תַעֲבְדוּן בְּאַרְעָא חַטּוֹף אִידִיכּוֹן  
יְדִיכּוֹן יִתְקַנּוּן:

58:2 No, in heart you work unrighteousness; On earth you weigh out the violence of your hands.

58:4 זָרוּ רְשָׁעִים מִרְחֹם תִּעֲנֵי מִבֶּטֶן דְּבָרֵי כָזָב:  
58:4 אִיתְעַבִּידוּ נוֹכְרָאִין רְשִׁיעִיא מִן מַעַן תַּעַן מִן כְּרִיסָא מִמְלִלֵי כְדַבּוֹתָא  
כְּדַכּוּבָא:

58:3 The wicked are estranged from the womb; These who speak lies go astray from birth.

58:5 חֲמַת-לָמוֹ כְּדַמּוֹת חֲמַת-נָחַשׁ כְּמוֹ-פֶתֶן חֲרַשׁ יֵאֲטֵם אֶזְנוֹ:  
58:5 אִירְסָא לְהוֹן כְּגוּוֹן אִירְסָא דְחוּוּיא הִיךְ חוֹרְמָנָא חֲרַשָּׁא דְמַטְמָטָם אֲדַנִּיהָ:  
58:4 They have venom like the venom of a serpent; Like a deaf cobra that stops up its ear,

58:6 אֲשֶׁר לֹא-יִשְׁמַע לְקוֹל מְלַחְשִׁים חוֹבֵר חֲבָרִים מִחֶפְסָם:  
58:6 דִּי לֹא יִקְבַּל מִיְלֵי חֲרַשִׁיא אֲסִירֵי נַחְשִׁיא וּמִן רְטוּנֵי רִטּוֹן הוּא חַכִּים:

58:5 So that it does not hear the voice of charmers, Or a skillful caster of spells.

58:7 אֱלֹהִים הֲרֵס־שִׁנֵּימוּ בְּפִימוּ מִלְתָּעוֹת כְּפִיָּרִים נִתְּן יְהוָה:

58:7 אֱלֹהָא תִרַע כְּכִיהוֹן בַּפּוּמָהוֹן וְנִיבֵי וּכְכִי בְנֵי אַרְיוֹן תִּתְרַע יְהוָה:

58:6 O God, shatter their teeth in their mouth; Break out the fangs of the young lions, O LORD.

58:8 יִמָּאֲסוּ כְמוֹ־מַיִם יִתְהַלְכוּ־לָמוּ יִדְרֹךְ (חֲצוּ) [חֲצִיּוֹן] כְּמוֹ יִתְמַלְלוּ:

58:8 יתמסון בחוביהון היך מיא יזלון להון ונגיד גיררוי אמטולהון ויהון מתגזרין:

58:7 Let them flow away like water that runs off; When he aims his arrows, let them be as headless shafts.

58:9 כְּמוֹ שְׂבִלּוֹל תִּמָּס יֵהֱלֹךְ נֶפֶל אִשְׁתּ בַּל־חַזּוֹ שֶׁמֶשׁ:

58:9 היך זחיל תיבללא די מאיס אורחיה היך נפולא ואשותא די סמיון ולא חמון שמשא:

58:8 Let them be as a snail which melts away as it goes along, Like the miscarriages of a woman which never see the sun.

58:10 בְּטָרַם יָבִינוּ סִירְתִּיכֶם אֲטָד כְּמוֹ־חֵרֶן יִשְׁעֶרְנוּ:

58:10 עד לא יתעבדן רשיעיא רכיכי אקושן היך אטרא עד דהינון רטיבין עד דהינון כבוסרא בעלעולא ישיציון:

58:9 Before your pots can feel the fire of thorns He will sweep them away with a whirlwind, the green and the burning alike.

58:11 יִשְׂמַח צְדִיק פִּי־חֲזָה נֶקֶם פְּעַמָּיו יִרְחֹץ בַּדָּם הַרְשָׁעִי:

58:11 יחדי צדיקא ארום חמא פורענותא מנהון אסתוורין ישזוג באדם רשיעא:

58:10 The righteous will rejoice when he sees the vengeance; He will wash his feet in the blood of the wicked.

58:12 וַיֹּאמְרוּ אָדָם אֶדְ־פְרֵי לְצַדִּיק אֶךְ יִשְׁ־אֱלֹהִים שְׁפָטִים בְּאַרְצֵךְ:

58:12 ויימרון בני־נשא ברם אית אנר טב לצדיקיא ברם אית אלהא דדינוי מתיחן בארעא:

58:11 And men will say, "Surely there is a reward for the righteous; Surely there is a God who judges on earth!"

59:1 לְמִנְצַח אֶל־תִּשְׁחַת לְדוֹד מִכְתָּם בְּשִׁלַּח שְׂאוֹל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַבַּיִת לְהַמִּיתוֹ:

59:1 לשבחא על עקתא בזמן די אמר דוד לא תחבל על יד דוד מכיך ושלם כד שדר שאוול ונטרו ית ביתא מטול:

59:1 For the choir director; set to Al-tashheth. A Mikhtam of David, when Saul sent men and they watched the house in order to kill him. Deliver me from my enemies, O my God; Set me securely on high away from those who rise up against me.

59:3 הַצִּילֵנִי מִפְּעֻלֵי אֹן וּמֵאֲנָשֵׁי דָמִים הוֹשִׁיעֵנִי:

59:3 פצי יתי מעבדי שקר ומן גוברין קטולין פרוק יתי:

59:2 Deliver me from those who do iniquity And save me from men of bloodshed.

59:4 כִּי הִנֵּה אַרְבֵּי לְנַפְשִׁי יִגְוּרוּ עָלַי עֲזִים לֹא־פִשְׁעִי וְלֹא־חַטָּאתִי יְהוָה:

59:4 ארום הא כמנו לנפשי מתכנשין עלי עשינין לא על מטול סורחני ולא על מטול חובי יהוה:

59:3 For behold, they have set an ambush for my life; Fierce men launch an attack against me, Not for my transgression nor for my sin, O LORD,

59:5 בְּלִי־עֹן יְרוּצוּן וַיִּפְּנְנוּ עוֹרָה לְקִרְאתִי וַרְאֵה:

59:5 עד לא עוין רהטין ומסדרין קרבא אתגבר לקדמותי וחמי:

59:4 For no guilt of mine, they run and set themselves against me. Arouse Yourself to help me, and see!

59:6 וְאַתָּה יְהוָה-אֱלֹהִים צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִקְיֵצָה לְפָקֵד כָּל-הַגּוֹיִם  
אֶל-תַּחַן כָּל-בְּגֵדֵי אֹן סֵלָה:  
59:6 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֵיתֵעַר לְמַסְעַר עַל כָּל  
עַמּוּמֵי אֵל תַּחֲסוּס כָּל שְׁלִיטֵי שָׁקֵר לְעֵלְמוּן:

59:5 You, O LORD God of hosts, the God of Israel, Awake to punish all the nations; Do not be gracious to any *who are* treacherous in iniquity. Selah.

59:7 יָשׁוּבוּ לְעָרֵב יַהֲמוּ כַּכֶּלֶב וְיִסּוּבְבוּ עִיר:

59:7 יִתּוּבוּן לְרִמְשָׂא יִתְרַגְּשׁוּן הַיָּד כַּכֶּלֶב וַיִּחְזְרוּן קִרְתָּא:

59:6 They return at evening, they howl like a dog, And go around the city.

59:8 הִנֵּה יִבְיְעוּן בְּפִיָּהֶם חֲרָבוֹת בְּשִׁפְתוֹתֵיהֶם כִּי-מִי שָׁמַע:

59:8 הֵא יִבּוּעוּן בְּפִיָּהֶם חֲרָבוֹת בְּשִׁפְתוֹתֵיהֶם כִּי-מִי שָׁמַע  
אֲרוֹם מִן הוּא דִי שָׁמַע וַיִּתְפַּרַע:

59:7 Behold, they belch forth with their mouth; Swords are in their lips, For, *they say*, "Who hears?"

59:9 וְאַתָּה יְהוָה תִּשְׁחַק-לָמוֹ תִלְעַג לְכָל-גּוֹיִם:

59:9 וְאַתָּה יְהוָה תִּגְחֹךְ לְהוֹן תִּתְלַעֵב לְכָל עַמּוּמֵי:

59:8 But You, O LORD, laugh at them; You scoff at all the nations.

59:10 עֲזוֹ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁמְרָה כִּי-אֱלֹהִים מְשֹׁבְבֵי:

59:10 עוֹשֵׁנִי לוֹתֶךָ אֲנִטוֹר אֲרוֹם אֱלֹהֵי שׁוֹבְוֵי:

59:9 Because of his strength I will watch for You, For God is my stronghold.

59:11 אֱלֹהֵי (חֲסֵדוֹ) [חֲסֵדִין] יִקְדָּמֵנִי אֱלֹהִים יִרְאֵנִי בְּשִׁרְרֵי:

59:11 אֱלֹהֵי טוֹבֵי יִקְדָּמֵנִי אֱלֹהֵי יַחְמִינֵנִי נִקְמַתָּא בְּמַעֲיָקֵי:

59:10 My God in His lovingkindness will meet me; God will let me look *triumphantly* upon my foes.

59:12 אַל-תִּהְרַגְם פֶּן-יִשְׁכַּחוּ עַמִּי הַנִּיעַמּוֹ בְּחִילֶךָ וְהוֹרִידֵמוֹ מִגִּנְנוֹ אֲדָנִי:

59:12 לֹא תִקְטְלִינוּן מִן יַד דִּילְמָא יִתְנַשׁוּן עַמִּי טַלְטַל יִתְהוֹן מִן בְּתִיהוֹן

בְּתוֹקֶפְךָ וְתַמְסַכְן יִתְהוֹן מִן מְמוֹנִיהוֹן תְּרִיסְנָא יְהוָה:

59:11 Do not slay them, or my people will forget; Scatter them by Your power, and bring them down, O Lord, our shield.

59:13 חַטָּאת-פִּימוֹ דְּבִרְשָׁפְתֵימוֹ וַיִּלְכְּדוּ בְּגֹאוֹנָם וּמִפְּחָשׁ יִסְפְּרוּ:

59:13 מִטוֹל חוֹבַת פּוֹמָהוֹן וּמְמַלְלֵי סִפּוּוֹתְהוֹן יִתְאַחֲדוּן בְּגִיּוֹתְנוֹתְהוֹן אֲרוֹם מִן

מוֹמַתָּא וּמִן שָׁקְרָא יִשְׁתַּעֲיִין:

59:12 On account of the sin of their mouth and the words of their lips, Let them even be caught in their pride, And on account of curses and lies which they utter.

59:14 כִּלְהַ בְּחֻמָּה כִּלְהַ וְאַיְנָמוֹ וַיִּדְעוּ כִּי-אֱלֹהִים מִשְׁלַל בְּיַעֲקֹב לְאַפְסֵי הָאָרֶץ

סֵלָה:

59:14 שִׁיזֵי יִתְהוֹן בְּכָלוֹ שִׁיזֵי יִתְהוֹן עַד דִּי לִיתִינוּן וַיִּנְדְּעוּן אֲרוֹם אֱלֹהֵי שְׁלִיט

בְּיַעֲקֹב לְסִיפֵי אֲרַעָא לְעֵלְמוּן:

59:13 Destroy *them* in wrath, destroy *them* that they may be no more; That *men* may know that God rules in Jacob To the ends of the earth. Selah.

59:15 וְיָשׁוּבוּ לְעָרֵב יַהֲמוּ כַּכֶּלֶב וְיִסּוּבְבוּ עִיר:

59:15 וַיִּתּוּבוּן לְרִמְשָׂא יִתְרַגְּשׁוּן הַיָּד כַּכֶּלֶב וַיִּחְזְרוּן קִרְתָּא:

59:14 They return at evening, they howl like a dog, And go around the city.

59:16 הַמָּה (יְנוּעוֹן) וַיְנוּעוּן לֶאֱכֹל אֶסְלָא יִשְׁבְּעוּ וַיִּלְיִנוּ:  
59:16 הַיְנוּן אֵינוֹן יִטְלִטְלוּן לְמִיבֵז בִּיזְתָא לְמִיכַל וְלֹא יִנְיָחוּן עַד דִּי יִסְבְּעוּן  
וַיְבִיתוּן:

59:15 They wander about for food And growl if they are not satisfied.

59:17 וְאַנִּי אֲשִׁיר עֲזָרְךָ וְאַרְנֵן לְבִקְרַךְ חֲסִדְךָ כִּי־הָיִיתָ מְשֹׁבֵב לִי וּמְנוֹס בְּיוֹם צָר־לִי:  
59:17 וְאַנָּא אֲשַׁבַּח עוֹשֶׁנְךָ וְאַבּוּעַ לְעִידָן צַפְרָא טוֹבְךָ אַרוּם הוּיִתָּא מְשׁוּיֵב לִי  
וְרוּחַצְנִי בְיוֹמָא דְעֵיִיק לִי:

59:16 But as for me, I shall sing of Your strength; Yes, I shall joyfully sing of Your lovingkindness in the morning, For You have been my stronghold And a refuge in the day of my distress.

59:18 עֲזִי אֵלֶיךָ אֲזַמְרָה כִּי־אֱלֹהִים מְשֹׁבֵבִי אֱלֹהֵי חֲסִדֶּי:  
59:18 עוֹשֶׁנִי לוֹוֹתְךָ אֲשַׁבַּח אַרוּם אֱלֹהָא שְׁזַבּוּתִי אֱלֹהָא טוֹבִי:  
59:17 O my strength, I will sing praises to You; For God is my stronghold, the God who shows me lovingkindness.

60:1 לְמִנְצִיחַ עַל־שׁוֹשֵׁן עֲדוּת מִכְתָּם לְדָוִד לְלַמֵּד:  
60:1 לְשַׁבְּחָא עַל עֵתִיק סִהְדוּתָא דִּי בִינֵי יַעֲקֹב וְלִבְנֵי פִרְשָׁנָא עַל יַד דָּוִד  
לְאַלְפָּא:

60:1 For the choir director; according to Shushan Eduth. A Mikhtam of David, to teach; when he struggled with Aram-naharaim and with Aram-zobah, and Joab returned, and smote twelve thousand of Edom in the Valley of Salt. O God, You have rejected us. You have broken us; You have been angry; O, restore us.

60:4 הִרְעַשְׂתָּה אֶרֶץ פְּצַמְתָּהּ רָפָה שְׁבַרְיָה כִּי־מָטָה:  
60:4 אַרְגִּישְׁתָּא אַרְעָא דִּישְׂרָאֵל זַעֲזַעְתָּא וְסַרְיַקְתָּא יִתָּה אֲסִי תַבְרִיִּיָּהָא אַרוּם  
אַתְמוּטָא:

60:2 You have made the land quake, You have split it open; Heal its breaches, for it totters.

60:5 הִרְאִיתָה עַמְךָ קָשָׁה הִשְׁקִיתָנוּ יַיִן תַּרְעֵלָה:  
60:5 אַחְמִיתָא עַמְךָ קָשִׂיא אֲשַׁקִּיתָא לְנָא אֲשַׁקִּיתָנָא חֲמָרָא כִּיס דִּי לוֹט:  
60:3 You have made Your people experience hardship; You have given us wine to drink that makes us stagger.

60:6 נָתַתָּה לִירְאִיךָ גַם לְהַתְנוּסָא מִפְּנֵי קָשָׁט סֵלָה:  
60:6 יִהְיֶה לְדַחְלִיךָ נִיסָא לְאַיְתְּנִסָּהָא בֵּיה מִן־בְּגַלְלָא קוּשְׁטִיָּה דַּאֲבַרְהָם  
לְעַלְמִין:

60:4 You have given a banner to those who fear You, That it may be displayed because of the truth. Selah.

60:7 לְמַעַן יִחְלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ (וְעַנְנוּ) [וְעַנְנִין]:  
60:7 מִן־בְּגַלְלָא זְכוּתִיָּה דִּיצַחֵךְ יִתְפַּצִּיין רַחֲמִיִּיךָ פְּרוּק יְמִינְךָ מִטּוּל חֲסִידוּתָא  
דִּיעַקֵּב וּקְבַל צְלוּתִי:

60:5 That Your beloved may be delivered, Save with Your right hand, and answer us!

60:8 אֱלֹהִים דִּבֵּר בְּקִדְשׁוֹ אֶעְלֶזָה אֲחַלְקָה שְׁכֵם וְעַמְּךָ סְפוֹת אֲמַדְדֵּךְ:  
60:8 אֱלֹהָא מִמְּלִיל בְּבֵית מִקְדָּשִׁיָּה אַבּוּעַ אַרוּם יִתְגַּבְּרוּן דְּבֵית יִשְׂרָאֵל אַפְּלוּג  
בִּיזְתָּא עִם בְּנֵי יוֹסֵף דִּיתְבִּין בְּשַׁכֵּם וּבְמִישַׁר סוּכוֹת אִימִשַׁח מִיִּשְׁחַתָּא וְאַפְּלוּג  
עַדָּאָה:

60:6 God has spoken in His holiness: "I will exult, I will portion out Shechem and measure out the valley of Succoth.

60:9 לִי גִלְעָד וְלִי מְנַשֶּׁה וְאַפְרַיִם מַעֲוֹז רֵאשִׁי יְהוּדָה מְחַקְקִי:  
60:9 עַמִּי הוּוּן דְּבֵית גִּלְעָד וְעַמִּי הוּוּן דְּבֵית מְנַשֶּׁה וְגִיבְרִין דְּבֵית אַפְרַיִם עוֹשְׁנָא

דרישי ומדבית יהודה ספרייא דבית אולפני:

60:7 "Gilead is Mine, and Manasseh is Mine; Ephraim also is the helmet of My head; Judah is My scepter.

60:10 מוֹאֵב סִיר רַחֲצִי עַל-אֲדוֹם אֲשֶׁלֶךְ נִעְלִי עָלַי פְּלִשֶׁת הִתְרַעְעִי:

60:10 בעשיית מואבאי איטמשו ריגלי באדום גיבריהון היך דוד שיווגי על

פורקת צוורי קדל גיברי אדום טלקית מסאני עילוי פלישתאי יביבי ואתגברי  
כנישתא דישראל:

60:8 "Moab is My washbowl; Over Edom I shall throw My shoe; Shout loud, O Philistia, because of Me!"

60:11 מִן יִבְלִנִי עִיר מְצוֹר מִי נָחֲנִי עַד-אֲדוֹם:

60:11 מן הוא דאוביל יתי לקרתא חרובא דצור מן הוא דדברני עד אדום:

60:9 Who will bring me into the besieged city? Who will lead me to Edom?

60:12 הֲלֹא-אַתָּה אֱלֹהִים זָנַחְתָּנוּ וְלֹא-תִצָּא אֱלֹהִים בְּצַבֹּאוֹתֵינוּ:

60:12 הלא את הוא יהוה שבקתנא ולא תיפוק אלהא עם חיילותנא:

60:10 Have not You Yourself, O God, rejected us? And will You not go forth with our armies, O God?

60:13 הִבֵּה-לָנוּ עֲזֶרֶת מְצַר וְשׂוֹא תְשׁוּעַת אָדָם:

60:13 הב לן סעדא ממעיקא ומגן הוא פורקנא דבר-נשא:

60:11 O give us help against the adversary, For deliverance by man is in vain.

60:14 בְּאֱלֹהִים נַעֲשֶׂה-חֵיל וְהוּא יְבוֹס צְרִינוּ:

60:14 במימרא דיהוה נעבר חילא והוא יכביש מעיקן:

60:12 Through God we shall do valiantly, And it is He who will tread down our adversaries.

61:1 לְמַנְצֵחַ עַל-נְגִינֹת לְדוֹד:

61:1 לשבחא על תושבחן לדוד:

61:1 For the choir director; on a stringed instrument. A Psalm of David. Hear my cry, O God; Give heed to my prayer.

61:3 מִקְצֵה הָאָרֶץ אֲלִיךְ אֶקְרָא בְּעִטְףִי לִבִּי בְּצוֹר-יְרוּסִים מִמְּנֵי תַנְחֵנִי:

61:3 מן סייפי ארעא קדמך לוותך אצלי באישתלהיות לבי בכרך תקיף

דמיתבני על טינר טור רם מיני דבר יתי:

61:2 From the end of the earth I call to You when my heart is faint; Lead me to the rock that is higher than I.

61:4 כִּי-הָיִיתָ מַחֲסֵה לִי מִגְדֵּל-עֹז מִפְּנֵי אוֹיֵב:

61:4 ארום הויתא רחיץ לי בקושטא עישונא עושנא מן-קדם בעיל-דבבא:

61:3 For You have been a refuge for me, A tower of strength against the enemy.

61:5 אֲגוּרָה בְּאֶהְלֵךְ עוֹלָמִים אֶחֱסֶה בְּסִתְרֵךְ פְּנֵיךְ סֶלָה:

61:5 אדור במשכנך לעלמיא איתרחיץ בטלל שכינתך לעלמין:

61:4 Let me dwell in Your tent forever; Let me take refuge in the shelter of Your wings. Selah.

61:6 כִּי-אַתָּה אֱלֹהִים שָׁמַעְתָּ לְנַדְרֵי נַתַּת יְרֵשֶׁת יְרֵאֵי שְׁמֶךָ:

61:6 ארום אנת את יהוה שמעת נדרי יהבתא ירותא לדחלי שמך:

61:5 For You have heard my vows, O God; You have given me the inheritance of those who fear Your name.

61:7 יָמִים עַל-יְמֵי-מַלְךְ תוֹסִיף שְׁנוֹתָיו כְּמוֹ-דֹר וָדֹר:

61:7 יומין על עלמא דאתי יומי מלכא משיחא תוסיף שנוי היך דרי עלמא

הדין ודרי עלמא דאתי:

61:6 You will prolong the king's life; His years will be as many generations.

61:8 יֵשֵׁב עוֹלָם לְפָנַי אֱלֹהִים חֶסֶד וְאֱמֶת מִן יִנְצְרֶהוּ:  
61:8 יתיב לעלמין קדם יהוה טיבו וקשוט מן מרי עלמא ינטרון ליה:  
61:7 He will abide before God forever; Appoint lovingkindness and truth that they may preserve him.

61:9 כִּן אֶזְמְרָה שְׁמֶךָ לְעַד לְשִׁלְמֵי נְדָרַי יוֹם יוֹם:  
61:9 בכן אשבח שמך לעלמא כד אשלים נדרי ביומא דפורקנא דישראל  
וביום דיתרבי מלכא משיחא למהוי מליך:  
61:8 So I will sing praise to Your name forever, That I may pay my vows day by day.

62:1 לְמִנְצֵחַ עַל־יְדוּתָן מְזִמּוֹר לְדָוִד:  
62:1 לשבחה על ידוי דידותן תושבחתא לדוד:  
62:1 For the choir director; according to Jeduthun. A Psalm of David. My soul *waits* in silence for God only; From Him is my salvation.

62:3 אֲדֹהוּא צוּרִי וַיְשׁוּעָתִי מִשְׁגִּבֵי לֹא־אֶמוּט רָבָה:  
62:3 ברם הוא תוקפי ופורקני משזבי לא אזוע איזדעזע ביום עקא רבא:  
62:2 He only is my rock and my salvation, My stronghold; I shall not be greatly shaken.

62:4 עַד־אָנָּה תְהוֹתֶנּוּ עַל אִישׁ תִּרְצָחוּ כְּלֶכֶם פְּקִיר נְטוּי גִּזְרֵי הַדְּחוּיָהּ:  
62:4 עד אן אתון מתרגשין על גבר חסיד תתעבדון קטולין כולכון היך שור  
דמטי דסטי היך גודא רעיעתא:  
62:3 How long will you assail a man, That you may murder *him*, all of you, Like a leaning wall, like a tottering fence?

62:5 אֲךְ מִשְׁאֲתוֹ יַעֲצוּ לְהַדִּיחַ יִרְצוּ כָּזָב בְּפִיו יִבְרְכוּ וּבִקְרָבָם יִקְלְלוּ־סֵלָה:  
62:5 ברם כד יומאן לאוטבא מתמלכין למנדה יחון כדבותא כדכובא  
בפומהון יברכון ובלבהון ילטטון לעלמין:  
62:4 They have counseled only to thrust him down from his high position; They delight in falsehood; They bless with their mouth, But inwardly they curse. Selah.

62:6 אֲךְ לְאֱלֹהִים הוֹמִי נַפְשִׁי כִּי־מִמֶּנּוּ תִקְוֹתִי:  
62:6 ברם לאלהא שתוקי נפשי ארום מיניה סברי:  
62:5 My soul, wait in silence for God only, For my hope is from Him.

62:7 אֲדֹהוּא צוּרִי וַיְשׁוּעָתִי מִשְׁגִּבֵי לֹא אֶמוּט:  
62:7 ברם הוא תוקפי ופורקני משיזבי לא אזדעזע:  
62:6 He only is my rock and my salvation, My stronghold; I shall not be shaken.

62:8 עַל־אֱלֹהִים יִשְׁעֵי וּכְבוֹדֵי צוּר־עֵזִי מַחְסֵי בְּאֱלֹהִים:  
62:8 על אלהא פורקני ויקרי תקוף עושני סיברי באלהא:  
62:7 On God my salvation and my glory *rest*; The rock of my strength, my refuge is in God.

62:9 בְּטַחוּ בּוֹ בְּכָל־עֵת עִם שִׁפְכוּ־לִפְנָיו לְבַבְכֶם אֱלֹהִים מַחְסֵי־לָנוּ סֵלָה:  
62:9 סברו במימריה בכל עידן עמא דבית ישראל שדו קדמוי דחוחי זהוהי  
לבכון וצלו קומוי בכל לבכון אמרו אלהא סבר לנא לעלמין:  
62:8 Trust in Him at all times, O people; Pour out your heart before Him; God is a refuge for us. Selah.

62:10 אֲךְ הֵבֵל בְּנֵי־אָדָם כָּזָב בְּנֵי אִישׁ בְּמֵאזְנֵים לְעֵלוֹת הִמָּה מֵהֵבֵל יָחַד:  
62:10 ברם למא בני־נשא כדיבא כדכובא בני גבר כד יסבון נשין במסחתא  
יתקלון מתקלין מזליהין הינון אינון גרמיהון מן למא הוון כחדא:

62:9 Men of low degree are only vanity and men of rank are a lie; In the balances they go up; They are together lighter than breath.

62:11 אֶל־תִּבְטְחוּ בְעֶשְׂקָן וּבַגְזֵל אֶל־תִּהְבְּלוּ חֵיל כִּי־יִגְוֹב אֶל־תִּשְׁיִתוּ לֵב:  
62:11 לֹא תִיכְלֹן בַּטְלוּמָא וּבֵאוּנְסָא לֹא תִקְבְּלוּן מִמוּנָא אַרוּם יִשְׁבַח לֹא תִשׁוּן  
לְבָא:

62:10 Do not trust in oppression And do not vainly hope in robbery; If riches increase, do not set *your* heart upon them.

62:12 אַחַת דְּבַר אֱלֹהִים שְׁתִּימְעוּן שְׁמַעְתִּי כִּי עָז לְאֱלֹהִים:  
62:12 אֹרִיתָא חֲדָא מִמְלִיל אֱלֹהָא וְתִרְתִּין זִימְנִין דְּנָן שְׁמַעִית וְתִנִּיתָא דְנָא  
שְׁמַעְנָא מִן פּוּם מִשָּׁה סַפְרָא רַבָּא אַרוּם עוֹשְׁנָא קַדָּם אֱלֹהָא וְלִית אִיפְשַׁר  
לְבִיסְרָא וְדִמָּא לְקַבְּלָא מִפּוּמִיָּה:

62:11 Once God has spoken; Twice I have heard this: That power belongs to God;

62:13 וּלְךָ־אֲדֹנָי חֶסֶד כִּי־אַתָּה תִשְׁלַם לְאִישׁ כְּמַעֲשָׂהוּ:  
62:13 וְלֹךְ אֱלֹהָא לְמַעַבְדִּי טִיבוּ לְצַדִּיקִיא אַרוּם אַתְּ אַנְתָּ מִשְׁלָם לְאִינְשֵׁי הַיָּךְ  
עוֹבְדוּי:

62:12 And lovingkindness is Yours, O Lord, For You recompense a man according to his work.

63:1 מִזְמוֹר לְדָוִד בְּהִיּוֹתוֹ בְּמִדְבַר יְהוּדָה:  
63:1 תּוֹשְׁבַחְתָּא לְדָוִד בְּעֵידָן מַהוּ בְּמִדְבְּרָא דִּי בְּתַחוּם שְׁבַט יְהוּדָה:

63:1 A Psalm of David, when he was in the wilderness of Judah. O God, You are my God; I shall seek You earnestly; My soul thirsts for You, my flesh yearns for You, In a dry and weary land where there is no water.

63:3 כִּן בִּקְדָשׁ חֲזִיתִיךָ לְרֵאוֹת עֵזְךָ וְכְבוֹדֶךָ:  
63:3 הִיכְנָא בְּאַתַּר קוֹדֶשׁא חֲמוּתְךָ זְכִי יִתִּי לְמַחְמִי עוֹשֶׁנְךָ וּיְקַרְךָ:

63:2 Thus I have seen You in the sanctuary, To see Your power and Your glory.

63:4 כִּי־טוֹב חֶסֶדְךָ מִחַיִּים שְׁפָתַי יִשְׁבְּחוּנֶךָ:  
63:4 אַרוּם טַב הוּא חֶסֶדְךָ דְתַעַבְדִּי לְצַדִּיקִיא לְעֵלְמָא דְאַתִּי מִן חַיִּי דִּיהַבְתָּא  
לְרִשְׁעִיא בְּעֵלְמָא דְהַדִּין בְּגִין כִּן סִיפּוֹתִי יִשְׁבְּחוּנֶךָ:

63:3 Because Your lovingkindness is better than life, My lips will praise You.

63:5 כִּן אֲבָרְכֶךָ בְּחַיִּי בְּשִׁמּוֹךְ אִשָּׁא כַּפִּי:  
63:5 הִיכְנָא אֲבָרְכִינֶךָ בְּחַיִּי בְּעֵלְמָא דְהַדִּין בְּשׁוּם מִימְרֶךָ אִפְרוּס יְדֵי בְצִלוֹ  
לְעֵלְמָא דְאַתִּי:

63:4 So I will bless You as long as I live; I will lift up my hands in Your name.

63:6 כָּמוֹ חֶלֶב וְדָשֵׁן תִּשְׂבַּע נַפְשִׁי וְשִׁפְתֵי רִנְנוֹת יְהִלְלֶנִּי:  
63:6 הַיָּךְ תִּרְבַּ וְדַהֵן תִּסְבַּע נַפְשִׁי וְסִיפּוּן דְתוֹשְׁבַחֵן יִשְׁבַּח פּוּמִי:

63:5 My soul is satisfied as with marrow and fatness, And my mouth offers praises with joyful lips.

63:7 אִם־זָכַרְתִּיךָ עַל־יְצוּעֵי בְּאִשְׁמֵרוֹת אֶהְגֶּה־בְךָ:  
63:7 אִין אִידְכַרְתִּיךָ עַל דְּרַגּוּשֵׁי בְּמִטְרַתָּא אַרְנִן בְּמִימְרֶךָ:

63:6 When I remember You on my bed, I meditate on You in the night watches,

63:8 כִּי־הָיִיתָ עֶזְרָתָהּ לִי וּבְצֵל כַּנְּפִיךָ אֲרַנֶּן:  
63:8 אַרוּם הוּיְתָא סַעִיד לִי וּבְטַלְלִי שְׁכִינְתְךָ אֲבוּע:

63:7 For You have been my help, And in the shadow of Your wings I sing for joy.

63:9 דְּבַקָּה נַפְשִׁי אַחֲרֶיךָ בִּי תִמְכֶּה יְמִינֶךָ:

63:9 אֲדַבַּקְתָּ נַפְשִׁי בְּתֵר אֹרֵייתֶךָ בִּי בְּמִימְרֵי סַעֲדַת יְמִינֶךָ:

63:8 My soul clings to You; Your right hand upholds me.

63:10 וְהִמָּה לְשׂוֹאֵה יִבְקְשׂוּ נַפְשִׁי יָבֹאוּ בְּתַחְתִּיּוֹת הָאָרֶץ:

63:10 וְהִינוּן לְקַבּוֹרְתָא יִתְבַּעֲוֹן נַפְשִׁי יִיעֲלוּן בְּאַרְעֵית אַרְעָא:

63:9 But those who seek my life to destroy it, Will go into the depths of the earth.

63:11 יִגִּירָהוּ עַל־יְדֵי־חֶרֶב מִנֵּת שְׁעָלִים יְהוּ:

63:11 יִדְחֲלוּנִיה מִטּוֹל מַחַת סִיפָא מִזֶּהבִית תַּעֲלִיֵּא יְהוּיִין:

63:10 They will be delivered over to the power of the sword; They will be a prey for foxes.

63:12 וְהַמֶּלֶךְ יִשְׂמַח בְּאֱלֹהִים יִתְהַלֵּל כָּל־הַנִּשְׁבַּע בּוֹ כִּי יִסְכַּר פִּי דּוֹבְרֵי־שָׁקֶר:

63:12 וּמִלְכָא יַחְדֵּי בְּמִימַר אֱלֹהָא יִשְׁבַּח כָּל דִּי מְקִיִּים בְּמִימְרֵיה אַרוּם יִסְרַנִּיק

יִסְדַּמִּיק פּוּמַהוּן דְּמַמְלֵלֵי שִׁיקְרָא:

63:11 But the king will rejoice in God; Everyone who swears by Him will glory, For the mouths of those who speak lies will be stopped.

64:1 לְמַנְצִיחַ מְזֻמּוֹר לְדָוִד:

64:1 לְשַׁבְּחָא תּוֹשְׁבַחְתָּא לְדָוִד:

64:1 For the choir director. A Psalm of David. Hear my voice, O God, in my complaint; Preserve my life from dread of the enemy.

64:3 תַּסְתִּירֵנִי מִסּוֹד מְרַעִים מְרַגְּשֵׁת פְּעָלֵי אָוֶן:

64:3 תַּטְמַרִּינֵנִי מִרְזָהוֹן דְּמַבְּאֲשִׁין מֵאִיתְרַגְּוֹשֵׁת עַבְדֵּי שָׁקֶר:

64:2 Hide me from the secret counsel of evildoers, From the tumult of those who do iniquity,

64:4 אֲשֶׁר שָׁנְנוּ כְּחֶרֶב לְשׁוֹנֵם דְּרָכּוֹ חֶצֶם דְּבַר מָוֶ:

64:4 דִּי שָׁנִינוּ שְׁנִינָא הֵיךְ סִיפָא לִישְׁנָהוֹן נִגְדּוֹ קִשְׁתָּהוֹן קִשׁוּתָהוֹן מִשְׁחָו

גִּירְרִיהוֹן סַמָּא דְּקַטּוֹל וּמְרִיר:

64:3 Who have sharpened their tongue like a sword. They aimed bitter speech as their arrow,

64:5 לִירוֹת בְּמִסְתָּרִים תָּם פִּתְאֹם יִרְהוּ וְלֹא יִירָאוּ:

64:5 לְגִרְאָה בְּטוֹמְרִיא בְּטוֹמְרָא דְּלֹא מוּם בְּתַכִּיף יִגְרוּן לִיה וְלֹא יִדְחֲלוּן:

64:4 To shoot from concealment at the blameless; Suddenly they shoot at him, and do not fear.

64:6 יַחֲזִקוּ־לָמוֹ דְּבַר רָע יִסְפְּרוּ לְטַמּוֹן מוֹקְשִׁים אָמְרוּ מִי יִרְאֶה־לָמוֹ:

64:6 יִתְקַפּוּן לְהוֹן פִּתְגָם בִּישׁ יִשְׁתַּעֲוֹן לְמַכְמָן תְּקַלִּין אֲמַרִּין מִן חַמֵּי לְהוֹן:

64:5 They hold fast to themselves an evil purpose; They talk of laying snares secretly; They say, "Who can see them?"

64:7 יַחֲפְּשׂוּ־עוֹלֹת תַּמְנוּ חֲפֵשׁ מִחֲפֵשׁ וְקָרַב אִישׁ וְלֵב עִמָּק:

64:7 יִבְלְשׁוּן לְמַשְׁכַּח עֵילִין לְשִׁיצָאָה זְכָאִין בְּלוּשָׂא דְּמַתְּבִלִּישׁ בְּגוּף בְּר־נִשָּׂא

וְהִירְהוּרֵי לִיבָא עִמִּיקָא:

64:6 They devise injustices, saying, "We are ready with a well-conceived plot"; For the inward thought and the heart of a man are deep.

64:8 וַיִּרֶם אֱלֹהִים חֵץ פִּתְאֹם הָיוּ מְכוּתָם:

64:8 וַיִּגְרֵי עֵילוּיָהוֹן אֱלֹהָא גִירְרָא בְּתַכִּיף וַיִּתְנֹן עַל מַחְתִּיהוֹן:

64:7 But God will shoot at them with an arrow; Suddenly they will be wounded.

64:9 וַיִּכְשִׁילוּהוּ עָלִימוֹ לְשׁוֹנֵם יִתְנַדְּדוּ כָּל־רְאֵה בָם:



64:9 ויתקלון להון ליִשְׁנֵהוּן יִטְלֹטְלוּן כָּל דַּחְמֵי בְּהוֹן בְּרִישִׁיהוֹן כָּל דַּחְמֵי לְהוֹן:  
64:8 So they will make him stumble; Their own tongue is against them; All who see them will shake the head.

64:10 וַיִּירָאוּ כָּל-אָדָם וַיִּגִּידוּ פֶּעַל אֱלֹהִים וַיִּמְעַשְׂהוּ הַשְּׁפִילוֹ:  
64:10 וידחלון כל בני-נשא ויחווון ויתנוון עובדא דיהוה אלהים ועובריה יהוון  
מתביינין:

64:9 Then all men will fear, And they will declare the work of God, And will consider what He has done.

64:11 יִשְׂמַח צְדִיק בִּיהוָה וְחָסָה בּוֹ וַיִּתְהַלֵּל כָּל-יִשְׂרָאֵל:  
64:11 יחדי צדיקא ביהוה ויתרחיץ במימריה וישתבחון כל תריצי ליבא:  
64:10 The righteous man will be glad in the LORD and will take refuge in Him; And all the upright in heart will glory.

65:1 לְמִנְצֵחַ מְזִמּוֹר לְדָוִד שִׁיר:  
65:1 לשבחא תושבחתא לדוד שירתא:  
65:1 For the choir director. A Psalm of David. A Song. There will be silence before You, and praise in Zion, O God, And to You the vow will be performed.

65:3 שִׁמְעַתְּ תַּפְלָה עֲדִידָךְ כָּל-בֶּשֶׂר יְבָאוּ:  
65:3 מקבל צלותא לותך כל בני ביסרא ייתון:  
65:2 O You who hear prayer, To You all men come.

65:4 דְּבַרְנֵי עֲוֹנֹת גָּבְרוּ מִנִּי פִּשְׁעֵינוּ אַתָּה תִּכְפְּרֵם:  
65:4 פתגמי עויין תקפו מני סורחנא אנת את תכפרינון:  
65:3 Iniquities prevail against me; As for our transgressions, You forgive them.

65:5 אֲשֶׁרֶי תִבְחַר וּתִקְרַב יִשְׁכֵּן חֲצֵרֶיךָ נִשְׁבְּעָה בְּטוֹב בֵּיתְךָ קָדֵשׁ הֵיכְלְךָ:  
65:5 טובוי דתבחר דתתרעי ותקרבי ותקרביניה לדחלתך ישרי דרתך יימרון  
צדיקי נשבע בטוב ביתך קודשא דהיכלך:  
65:4 How blessed is the one whom You choose and bring near to You To dwell in Your courts. We will be satisfied with the goodness of Your house, Your holy temple.

65:6 גְּוֹרְאוֹת בְּצַדֵּק תַּעֲנֶנּוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ מִבְּטֶחַ כָּל-קְצוֹי-אֶרֶץ וַיִּם רַחֲקִים:  
65:6 דחילן בצדקתא תקביל צלותהון אלהא פורקנא סברא דכל סיפי ארעא  
ונגוות ימא דרחיקין מן יבישתא:  
65:5 By awesome deeds You answer us in righteousness, O God of our salvation, You who are the trust of all the ends of the earth and of the farthest sea;

65:7 מִכֵּן הָרִים בְּכֹחַ נְאֻזָּר בְּגִבּוֹרָה:  
65:7 דאתקן מזוניא ליעלי טוריא בכח גבורתיה מזריז קמור בגבורתא:  
65:6 Who establishes the mountains by His strength, Being girded with might;

65:8 מִשְׁבִּיחַ שְׁאוֹן יָמִים שְׁאוֹן גְּלִיָּהֶם וְהַמּוֹן לְאֲמִים:  
65:8 ממאיך רגוש ימא ורגוש גליהון וריכפת אומיא:  
65:7 Who stills the roaring of the seas, The roaring of their waves, And the tumult of the peoples.

65:9 וַיִּירָאוּ יִשְׁבֵי קְצוֹת מְאוֹתֶיךָ מוֹצְאֵי-בֹקֶר וְעֶרֶב תְּרַנְּוּ:  
65:9 ודחילו יתבי סיפין סיפי תהומיא מאתוותך מפקני צפר ורמש תסדר  
שבחא בפומהון שבחא:  
65:8 They who dwell in the ends of the earth stand in awe of Your signs; You make the dawn and the sunset shout for joy.

65:10 פָּקַדְתָּ הָאָרֶץ וַתִּשְׂקַףְהָ רַבַּת תַּעֲשֶׂרְנָהּ פֶּלֶג אֱלֹהִים מִלֵּא מִיָּם תִּכְיֶן הַדָּגָם כִּי־כֵן תְּכַיְנֶנָּה:

65:10 אִידְכַרְתָּה אֲרֵעָא דְרִישְׂרָאֵל וְאַשְׁקִיתָהּ סוּגִי עַלְלַתָּא תַעֲתַרְינָה מִן קוּבְתָא דַּאֲלֵהָא דִּי בִשְׂמִיא מְלִיא מִישְׂרָא דְבִרְכַתָּא תַתְּקִין עִיבּוּרִיהוּן אַרוּם הִיכְנָא תַשְׁכַּלְלִינָה:

65:9 You visit the earth and cause it to overflow; You greatly enrich it; The stream of God is full of water; You prepare their grain, for thus You prepare the earth.

65:11 תִּלְמִיחָ רַוְיָה נַחַת גְּדוּדֵיהָ בְּרִבְיָבִים תִּמְגַּנְנָה צְמַחָהּ תְּבַרְךָ:

65:11 תְּקוּף מַרְבִּינִי צִימַחָהָא רוּוִי אַשְׁדָּךְ גִּיִּסְהָא נְצִיִּיחָהּ תְּבַרְיָךְ בְּרִסִּי תַמוּגִינָה צְמַחֵיהָ תְּבַרְךָ:

65:10 You water its furrows abundantly, You settle its ridges, You soften it with showers, You bless its growth.

65:12 עֲטַרְתָּ שְׁנַת טוֹבַתְךָ וּמַעַנְלִיד יִרְעֲפוּן דְּשֶׁן:

65:12 אַכְלִילַתָּא שְׁנַת טוֹב בְּרַכְתְּךָ וְכִיבְשִׁי אֹרַחְךָ יְבַסְמוּן דִּיהֵנָּא:

65:11 You have crowned the year with Your bounty, And Your paths drip with fatness.

65:13 יִרְעֲפוּ נְאוֹת מְדָבָר וְזִיל גְּבַעוֹת תַּחֲזָרְנָה:

65:13 יְבַסְמוּן תּוֹשְׁבַחַת מְדַבְרָא וְדִיצָא גְלֻמַּתָּא תְּקַמְרוּן לַהוּן:

65:12 The pastures of the wilderness drip, And the hills gird themselves with rejoicing.

65:14 לְבָשׁוּ כְרִים הַצֹּאֵן וְעַמְקִים יַעֲטֹפוּ־בָר יִתְרוּעְעוּ אַף־יִשְׁירוּ:

65:14 יַעֲלוּן דִּיכְרִיא עֵלוּי עֵנָא וּמִישְׂרִיא יִתְחַפִּין עִיבּוּרָא יִתִּיבּוּן בְּרַם יִשְׁבַּחוּן:

65:13 The meadows are clothed with flocks And the valleys are covered with grain; They shout for joy, yes, they sing.

66:1 לְמִנְצִיחַ שִׁיר מִזְמוֹר הָרִיעוּ לְאֱלֹהִים כָּל־הָאָרֶץ:

66:1 לְשַׁבְּחָא שִׁירָא תּוֹשְׁבַחַתָּא יְבִיבוּ קַדָּם יְהוָה כָּל יִתְבִּי אֲרֵעָא:

66:1 For the choir director. A Song. A Psalm. Shout joyfully to God, all the earth;

66:2 זַמְרוּ כְבוֹד־שֵׁמוֹ שִׁימוּ כְבוֹד תְּהַלְתּוּ:

66:2 שַׁבְּחוּ אִיקְרִי יְקִירוּ שְׁמִיהָ שׁוּוּ אִיקְרִי תּוֹשְׁבַחַתִּיהָ:

66:2 Sing the glory of His name; Make His praise glorious.

66:3 אִמְרוּ לְאֱלֹהִים מַה־נּוֹרָא מַעֲשֵׂיךָ בְּרַב עֲזָךְ יִכְחָשׁוּ לְךָ אִיבֵיךָ:

66:3 אִמְרוּ קַדָּם אֱלֵהָא מַה דְּחִילִין הִינּוּן אִינוּן עוּבְדְךָ בְּסוּגֵיעִי בְּסוּגֵיעִי עוֹשְׁנְךָ יְכַדְּבוּן לְךָ מִן־קַדְמְךָ בַּעֲלִי־דְבַבְךָ:

66:3 Say to God, "How awesome are Your works! Because of the greatness of Your power Your enemies will give feigned obedience to You.

66:4 כָּל־הָאָרֶץ יִשְׁתַּחֲוּוּ לְךָ וַיִּזְמְרוּ־לְךָ וַיִּזְמְרוּ שְׁמֶךָ סֵלָה:

66:4 כָּל יִתְבִּי אֲרֵעָא יִסְגְּדוּן קַדְמְךָ קוּמְךָ וַיִּשְׁבַּחוּן לְךָ לֹוֹתְךָ יִשְׁבַּחוּן שְׁמְךָ לַעֲלַמִּין:

66:4 "All the earth will worship You, And will sing praises to You; They will sing praises to Your name." Selah.

66:5 לָכוּ וּרְאוּ מַפְעָלוֹת אֱלֹהִים נּוֹרָא עֲלִילָה עַל־בְּנֵי אָדָם:

66:5 אִזִּילוּ וַחֲמוּן עוּבְדֵי אֱלֵהָא דְּחִיל מַרִּי תְּסַקּוּפִין עַל בְּנֵי־נַשָּׂא:

66:5 Come and see the works of God, Who is awesome in His deeds toward the sons of men.

66:6 הַפֶּךְ יָם לִיבְשָׁה בְּנֵהָר יַעֲבְרוּ בְּרִגְלֵ שָׁם נִשְׁמַח־הֶבֱוּ:

66:6 הַפֶּךְ יָמָא דְּסוּף לִיבְשַׁתָּא בְּנֵהָר יוֹרְדְנָא עֲבָרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּרִיגְלִיהוּן:

אוביל יתהון לטור קודשיה בית-מוקדשא תמן נחדי במימריה:

66:6 He turned the sea into dry land; They passed through the river on foot; There let us rejoice in Him!

66:7 מִשָּׁל בְּגִבּוֹרָתוֹ עוֹלָם עֵינָיו בְּגוֹיִם תִּצְפִּינָה הַסּוֹרְרִים אֶל-יְרִימוֹ (יְרוֹמוֹן)  
לְמוֹ סֵלָה:

66:7 דְּשָׁלִיט בַּכַּח גְּבוּרָתִיהָ עַל עֵלְמָא עֵינָיו בַּעֲמִמִּיא מִסַּתְכַּלִּין מִסַּרְהוּבִין לֹא  
יִתְרַמּוּן יִתְרַמּוּן לַהוֹן לַעֲלָמִין:

66:7 He rules by His might forever; His eyes keep watch on the nations; Let not the rebellious exalt themselves. Selah.

66:8 בְּרָכּוּ עַמִּים אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁמִיעוּ קוֹל תְּהִלָּתוֹ:

66:8 בְּרִיכוּ עַמִּמִּיא אֱלֹהִים יְיָ וְאִשְׁמִיעוּ קוֹל תּוֹשִׁבַחְתִּיהָ:

66:8 Bless our God, O peoples, And sound His praise abroad,

66:9 הַשֵּׁם גִּפְשָׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא־נָתַן לַמּוֹט רַגְלָנוּ:

66:9 דְּמַנִּי נַפְשָׁנָא בַּחַיִּי דַּעֲלָמָא דַּאֲתִי וְלֹא מִסַּר לַאיִזְדַּעְזַעָא רִיגְלָנָא:

66:9 Who keeps us in life And does not allow our feet to slip.

66:10 כִּי־בַחֲנַתְנוּ אֱלֹהִים צָרַפְתָּנוּ כַּצָּרָף־כֶּסֶף:

66:10 אַרוֹם בַּחֲנַתְנָא אֱלֹהָא אַתְכַּתְנָא הִיךְ קִינָאָה דַּמַּתִּיךְ סִימָא: תָּא אַרוֹם

בַּחֲנַתְנָא אַרוֹם נְסִיחָא אַבְהַתְנָא אֱלֹהָא אַגְלִיתָא יִתְהוֹן בִּינֵי מַלְכוּוֹתָא אַשְׁכַּחְתָּא  
יִתְהוֹן זְקִיקֵי הַא־כְּמָא דַּסְנִין כַּסְפָּא

66:10 For You have tried us, O God; You have refined us as silver is refined.

66:11 הִבֵּאתָנוּ בַּמְצוּדָה שְׂמֵת מוֹעֵקָה בַּמַּתְנִינוּ:

66:11 אַעֲלַתְנָא בַּמְצוּדַתָּא שׁוּיַתָּא שׁוּשְׁלַתָּא בַּחֲרַצְנָא: תָּא אַעֲלַתְנָא בַּמְצָרִים

כִּיד בַּמְצַדַּתָּא שׁוּוּיַתָּא מַרוּוֹת בַּבְּלָאֵי עֲלָנָא וְהוּינָא דַּמִּיִּין כַּאֲלוּ מִיַּתְשָׁם  
אוּשְׁלַתָּא שׁוּשְׁלַתָּא עַקָּא חַרְצְנָא

66:11 You brought us into the net; You laid an oppressive burden upon our loins.

66:12 הִרְכַּבְתָּ אֲנוֹשׁ לְרֵאשֵׁנוּ בְּאֲנוֹ־בָאֵשׁ וּבַמַּיִם וְתוֹצִיאָנוּ לְרוּיָהּ:

66:12 אַמַּאכְתְּנָא אַרְכַּבְתָּא מַרִּי מְזוּפִיתָא עַל רֵישְׁנָא דַּנַּתָּא יִתְנָא כַּדִּי כִיד

בַּנּוֹרָא בַּכוּר וּבַמּוּי וְאַפִּיקְתָּנָא לְרוּחַתָּא: תָּא רַכַּב עֲלָנָא מַדָּאֵי וּוּינָאֵי סְלִיקוּן  
עַל רֵישְׁנָא אַעֲלַתְנָא בִּינֵי רוּמָאֵי דַּדִּיִּינִין יִתְנָא כַּאֲכוּזָרָאִין כַּלְדָּאֵי דַּרְמוּ אַבּוּנִין  
אַבְרַהָם בַּאֲתוֹן נוֹרָא וּמַצְרָאֵי דַּרְמוּ יִנְקָנָא בַּמִּיא וְאַסִּיקְתָּנָא לַחִירוֹתָא

66:12 You made men ride over our heads; We went through fire and through water, Yet You brought us out into a place of abundance.

66:13 אָבוּא בֵּיתְךָ בְּעוֹלוֹת אֲשָׁלֵם לְךָ נְדָרָי:

66:13 אִיעוֹל לְבֵיתְךָ בֵּית־מוֹקֵדֶשֶׁךָ בַּעֲלוּוֹן אֲשָׁלֵם לְךָ נְדָרָי: תָּא הִיכַרְדִּין

תַּרְחַמִּינָנָא וּפְרוּק יִתֵּן וְנִיתִי לְבֵית־מוֹקֵדֶשֶׁךָ בַּעֲלוּוֹן וְנִשְׁלַם לוֹוֹתְךָ נְדָרָנָא

66:13 I shall come into Your house with burnt offerings; I shall pay You my vows,

66:14 אֲשֶׁר־פָּצוּ שִׁפְתַי וְדַבַּר־פִּי בַצַּר־לִי:

66:14 דִּי פַתְחוּ סִפּוּוֹתַי וּמְלִיל פּוּמִי בַדַּעַק לִי:

66:14 Which my lips uttered And my mouth spoke when I was in distress.

66:15 עֲלוֹת מַחִים אַעֲלֶה־לְךָ עִם־קִטְרֹת אֵילִים אַעֲשֶׂה בְּקָר עִם־עֲתוּדִים סֵלָה:

66:15 עֲלוּוֹן שְׁמִינִין אַסִּיק קַדְמָךְ קוּמָךְ עִם קַטוּרַת בּוּסְמִין קַרְבֵּן דִּיכַרִּין אַעֲבִיד  
תּוֹרִין עִם בְּרַחִיא לַעֲלָמִין:

66:15 I shall offer to You burnt offerings of fat beasts, With the smoke of rams; I shall make an offering of bulls with male goats. Selah.

לְכוּ-שִׁמְעוּ וְאֶסְפְּרָה כָּל-יִרְאֵי אֱלֹהִים אֲשֶׁר עָשָׂה לְנַפְשִׁי: 66:16  
אִיזִילוּ שִׁמְעוּ וְאֲשַׁתְּעִי כָּל דַּחְלִיא דַּאֱלֹהָא מַה דַּעֲבַד לְנַפְשִׁי: 66:16

66:16 Come and hear, all who fear God, And I will tell of what He has done for my soul.

אֵלָיו פִּי-קָרָאתִי וְרוֹמֵם תַּחַת לְשׁוֹנִי: 66:17  
לוֹתִיָּה בַפּוֹמִי קָרִיתִי וְתוֹשַׁבְחָתִיָּה תַּחֲתֵי לִישְׁנִי: 66:17

66:17 I cried to Him with my mouth, And He was extolled with my tongue.

אֲנִי אֶסְרְאִיתִי בְּלִבִּי לֹא יִשְׁמַע אֶדְנִי: 66:18  
שִׁקֵּר אֵין חֲמִיתִי בְּלִבִּי הַאֲפֹשֶׁר דִּי לֹא יִשְׁמַע יְהוָה: 66:18

66:18 If I regard wickedness in my heart, The Lord will not hear;

אֲכֵן שָׁמַע אֱלֹהִים הַקָּשִׁיב בְּקוֹל תְּפִלָּתִי: 66:19  
בְּקוֹשְׁטָא שִׁמְעַ אֱלֹהָא אֲצִית בְּקַל צְלוֹתִי: 66:19

66:19 But certainly God has heard; He has given heed to the voice of my prayer.

בְּרוּךְ אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא-הִסִּיר תְּפִלָּתִי וְחֶסְדּוֹ מֵאֵתִי: 66:20  
בְּרִיךְ אֱלֹהָא יְיָ דְּלֹא אַעֲדִי צְלוֹתִי וְטוֹבִיָּה מִיָּנִי: 66:20

66:20 Blessed be God, Who has not turned away my prayer Nor His lovingkindness from me.

לְמַנְצֵחַ בְּנִגִּינַת מְזֻמֹּר שִׁיר: 67:1

לְשַׁבְּחָא בְּנִגִּינַתָּא תוֹשַׁבְּחַתָּא וְשִׁירַתָּא: 67:1

67:1 For the choir director; with stringed instruments. A Psalm. A Song. God be gracious to us and bless us, And cause His face to shine upon us-- Selah.

לְדַעַת בְּאֶרֶץ דְּרַבָּךְ בְּכָל-גּוֹיִם יִשׁוּעָתְךָ: 67:3

לְהוֹדְעָא לְאוֹדְעָא בְּאֶרְעָא אֹרְחָךְ בְּכָל עַמְמֵיָּא פּוֹרְקֵנְךָ: 67:3

67:2 That Your way may be known on the earth, Your salvation among all nations.

יִוְדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יִוְדוּךָ עַמִּים כָּלֵם: 67:4

יִוְדוּן קַדְמָךְ קוֹמְךָ עַמְמֵיָּא אֱלֹהָא יִוְדוּן קַדְמָךְ עַמְמֵיָּא אֹמִיָּא כּוֹלְהוּן: 67:4

67:3 Let the peoples praise You, O God; Let all the peoples praise You.

יִשְׂמְחוּ וִירְנְנוּ לְאֻמִּים כִּי-תִשְׁפֹּט עַמִּים מִיִּשׁוּר וּלְאֻמִּים בְּאֶרֶץ תְּנַחֵם סֵלָה: 67:5

יַחֲדוּן וִידוּצוּן וִירְנְנוּן אֹמִיָּא אַרוּם תְּדִין עַמִּיָּא עַמְמֵיָּא בְּתִירוּצָא קִשׁוּט 67:5

וְאוֹמִיָּא בְּאֶרְעָא תְּדַבְּרִינוּן לְעַלְמִין: 67:5

67:4 Let the nations be glad and sing for joy; For You will judge the peoples with uprightness And guide the nations on the earth. Selah.

יִוְדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יִוְדוּךָ עַמִּים כָּלֵם: 67:6

יִוְדוּן קַדְמָךְ קוֹמְךָ עַמִּיָּא אֱלֹהָא יִוְדוּן קַדְמָךְ קוֹמְךָ עַמִּיָּא אֹמִיָּא 67:6  
כוֹלְהוּן: 67:6

67:5 Let the peoples praise You, O God; Let all the peoples praise You.

אֶרֶץ נְתַנָּה יְבוּלָהּ יְבַרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ: 67:7

אַרְעָא דִּישְׂרָאֵל יֵהֶבֶת אֵיבָה יְבִרִיךְ יְתֵן אֱלֹהָא אֱלֹהֵנָּא: 67:7

67:6 The earth has yielded its produce; God, our God, blesses us.

67:8 יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וַיִּירָאוּ אֹתוֹ כָּל־אֲפֹסֵי־אָרֶץ:

67:8 יְבָרִיךְ יתן אלהא וידחלון יתיה כל סייפי ארעא:

67:7 God blesses us, That all the ends of the earth may fear Him.

68:1 לְמַנְצֵחַ לְדוֹד מְזֻמֹּר שִׁיר:

68:1 לשבחא לדוד תושבחא ושירא:

68:1 For the choir director. A Psalm of David. A Song. Let God arise, let His enemies be scattered, And let those who hate Him flee before Him.

68:3 כָּהֲנִיף עָשָׂן הֲנִיף כְּהַמָּס דּוֹנֵג מִפְּנֵי־אֵשׁ יֹאבְדוּ רְשָׁעִים מִפְּנֵי אֱלֹהִים:

68:3 היכמה די שקיף תננא קוטר א ישקפון היכמה די יתמסי שעוא מן-קדם

אשא יהובדון רשיעיא מן-קדם אלהא:

68:2 As smoke is driven away, so drive them away; As wax melts before the fire, So let the wicked perish before God.

68:4 וְצַדִּיקִים יִשְׂמְחוּ יַעֲלִצוּ לִפְנֵי אֱלֹהִים וַיִּשְׂשֻׁוּ בְשִׂמְחָה:

68:4 וצדיקיא יחדון וידוצון קדם יהוה אלהא ויחדון בחדוא:

68:3 But let the righteous be glad; let them exult before God; Yes, let them rejoice with gladness.

68:5 שִׁירוּ לְאֱלֹהִים זְמִירוֹ שְׁמוֹ סֵלוֹ לְרֹכֵב בְּעֲרֵבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעֲלֹזוֹ לְפָנָיו:

68:5 שבחו קדם אלהא שבחו שום יקריה קלסון ליתיב על כורסי יקריה

בערבות יה שמייה וביעו קדמוי:

68:4 Sing to God, sing praises to His name; Lift up a song for Him who rides through the deserts, Whose name is the LORD, and exult before Him.

68:6 אָבִי יְתוּמִים וְדִין אֶלְמָנוֹת אֱלֹהִים בְּמַעַן קָדְשׁוֹ:

68:6 אבוהון דיתמי ודיינהון דארמלן אלהא במדור בית שכנית קודשיה:

68:5 A father of the fatherless and a judge for the widows, Is God in His holy habitation.

68:7 אֱלֹהִים מוֹשִׁיב יְחִידִים בַּיְתָהּ מוֹצִיא אֲסִירִים בְּפוֹשְׁרוֹת אֶדְ סוֹכְרִים שְׁכָנוֹ

צְחִיחָה:

68:7 אלהא די מזויג זוגים יחידאין לבר-זוגא לברזוגא כחדא למיבני ביתא

מנהון דאפיק בית ישראל דהוון אסירין במצרים על עובדיהון דאבהתהון

כשרין פרקינן בפומבי ברם פרעה ומשיריתיה דסריבו לשלחותהון שרון

צחיתין צחיתין:

68:6 God makes a home for the lonely; He leads out the prisoners into prosperity, Only the rebellious dwell in a parched land.

68:8 אֱלֹהִים בְּצִאתְךָ לִפְנֵי עַמְּךָ בְּצִעְדְּךָ בַּיְשִׁימוֹן סִלָּה:

68:8 אלהא כד נפקתא בעמודא דעננא ובעמודא דאישתא קדם קומי עמך

כד טיילתא במדברא דישימון לעלמין כד יהבתא אוריתא לעמך:

68:7 O God, when You went forth before Your people, When You marched through the wilderness, Selah.

68:9 אָרֶץ רָעָשָׁה אֶף־שָׁמַיִם נָטְפוּ מִפְּנֵי אֱלֹהִים זֶה סִינַי מִפְּנֵי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי

יִשְׂרָאֵל:

68:9 ארעא איתרגישת לחוד ענני שמיא אטיפו שלא דרעוא מן-קדם יהוה דין

סיני סליק תנניה כתננא דאתונא מן-קדם דאתגלי עלוי יהוה אלהא דישראל:

68:8 The earth quaked; The heavens also dropped rain at the presence of God; Sinai itself quaked at the presence of God, the God of Israel.

68:10 גַּשְׁם נְדָבוֹת תִּנְיָף אֱלֹהִים נַחֲלַתְךָ וְנִלְאָה אֶתָּה כּוֹנֵנֶתָה:

68:10 כד שִׁמְעוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל יֵת קֶל גְּבוּרַתְךָ פָּרְחוּ נִפְשֵׁיהֶן מִן יַד אֲחִיתָא  
עִלְוִיהֶן טְלִין דִּי תַחֲוִיתָא וּמִיִּטְרִין דְּרַעוּא אֲרִימְתָא אֱלֹהָא עַל אַחְסַנְתְּךָ  
וּכְנִשְׁתָּא דַּאֲשְׁתְּלֵהִית אַתְּ אַנְתָּ אַתְּקִינְתָּא:

68:9 You shed abroad a plentiful rain, O God; You confirmed Your inheritance when it was parched.

68:11 חִיִּתְךָ יִשְׁבּוּבָהּ תִּכְיִן בְּטוֹבְתְךָ לְעַנֵּי אֱלֹהִים:

68:11 חִיִּיתְךָ תַּחֲוִיתְךָ אַתִּיבְתָּא בַּהּ אַתְּקִינְתָּא מְשִׁירִית כִּיתִי מְלֹאכִיא לְאוּשְׁבָא  
לְעַנֵּי אֱלֹהָא:

68:10 Your creatures settled in it; You provided in Your goodness for the poor, O God.

68:12 אֲדַנִּי יִתֵּן אֱמֶר הַמְּבִשְׁרוֹת צָבָא רָב:

68:12 יְהוּה מִיִּמְרָא דִּיִּי יְהַב פִּתְגְּמֵי אֹרִיתָא לְעַמִּיהָ בְּרַם מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מְבַשְׂרֵן  
מִיִּמְרָא אֱלֹהָא לְחִילוֹת רַבָּא לְאוּכְלוֹסִין סְגִיעִין:

68:11 The Lord gives the command; The women who proclaim the good tidings are a great host:

68:13 מִלְכֵי צְבָאוֹת יִדְּחוּן יִדְּחוּן וְנֹת בֵּית תְּחַלֵּק שָׁלָל:

68:13 מְלָכוֹתָא מְלָכִיא עִם חִילָהוֹן אִטְלִטְלוּ מִן פְּלִטִיהֶן וּחְכִימִיא אִיטְלִטְלוּ  
מִן מַדְעִיהֶן וּכְנִישְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל מִפְּלַגָּא עַדְאָה מִן שְׁמִיא:

68:12 "Kings of armies flee, they flee, And she who remains at home will divide the spoil!"

68:14 אִם־תִּשְׁכַּבְוּן בֵּין שְׁפָתַיִם פְּנֵי יוֹנָה נְחֻפָּה בְּפִסְךָ וְאַבְרוֹתֶיהָ בִּירְקָק חֲרוּיִן:

68:14 אֱמֶר אֱלֹהָא דִּישְׂרָאֵל אִין אַתּוֹן מְלָכִיא רְשִׁיעִיא שְׁכַבְיִן דְּמַכִּין בִּינֵי  
קִילְקַלְתָּא כְּנִישְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל דְּדַמִּיא לְיוֹנְתָא מִיטְלִלָא מְטִלְטִלָא בְּעַנֵּי יְקָרָא  
מִפְּלַגָּא בִּיזַת מְצִרָאִי סִימָא דְּזַקִּיק וְטִיסְבְּרִיָּהּ מְלִיִן אֹבְרִיזִין סְנִין: תָּא אַתּוֹן  
מְלָכִיא רְשִׁיעִיא אִין דְּמַכִּין אַתּוֹן בְּבִתִּי תִיאַטְרִיכּוֹן דְּמַתִּילִין לְקִילְקַלְתָּא הָא  
דְּבַנֵּי כְּנִישְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל דְּמַתִּילִין לְאַנְפֵי יוֹנְתָא מַתְּחַפִּיִן בְּפִיתְגְּמֵי

68:13 When you lie down among the sheepfolds, You are like the wings of a dove covered with silver, And its pinions with glistening gold.

68:15 בְּפָרְשׁ שְׂדֵי מְלָכִים בָּהּ תִּשְׁלַג בְּצִלְמוֹן:

68:15 אֹרִיתָא דְּמַתִּילִין לְסִימָא וְתִלְמוּדָהּ דְּמַתִּילִין לְגַדְפֵי גּוּזְלָתָא בְּאוֹפְרִיזִין  
סְנִין: כַּד פִּרְסַת אִידָהּא עַל יַמָּא בְּצִלוֹ שְׂדֵי אַמְאִיךְ מְלָכוֹן וְאַמְטוּלְתָּה עַנֵּן  
בְּכִין גַּהֲנָם הֵיךְ תִּלְגָּא פְּצָא יְתָה מְטוּלָא דְּמוֹתָא: תָּא מְטוּל הֵיכְנָא כַּד פִּרְסִין  
כְּהִנֵּיא יִדְּהֶן וּמְבַרְכִין עַמָּא דִּישְׂרָאֵל שְׂדֵי מַסְכִּים עַמְהֶן וּמְלָכִיא מַתְּכַבְּשִׁין  
תַּחֲוִיתֵיהֶן וּמְטוּל זְכוּוֹתֵיהֶן חוּבִיָּהֶן מַתְּחוּוֹרֵן הֵיךְ תִּלְגָּא וּגַהֲנָם מְצַטְנִין  
לְרִשִׁיעִיא דְּבַבְנִיָּהֶן קְבִילוּ מַרְדּוּתָא וְתַבּוּ מְעוּבְדִּיהֶן בִּישִׂיא

68:14 When the Almighty scattered the kings there, It was snowing in Zalmon.

68:16 הַר־אֱלֹהִים הַר־בְּשֵׁן הַר־גְּבִנָּיִם הַר־בְּשֵׁן:

68:16 טוֹר מוֹרִיָּה אַתְּ דִּי פִּלְחוּ אַבְהַת עֲלֵמָא קְדָם יְהוּה אִיתְּבַחַר לְבַנִּיִן  
בֵּית מְקַדְשָׁא וְטוֹר סִינֵי לְמוֹהַבֵּית אֹרִיתָא טוֹר מַתְּנֵן טוֹר תְּבוּר וְכַרְמֵל  
אַתְּפִסִּילוּ אִיתְּעַבִּיד לְהוֹן גִּיבְנָא הֵיךְ טוֹר מַתְּנֵן: תָּא טוֹר מוֹרִיָּה אִיתְּבַחַר  
קְדָמֵי לְפוֹלְחֵן אַבְהַת עֲלֵמָא קְדָם יְיָ וְאִיתְּבַחַר תִּינִיִן לְאַיְתְּבַנְאָה תִּמְן  
בֵּית־מוֹקְדָשָׁא וְטוֹר סִינֵי אִיתְּתַלִּישׁ מַתְּמֵן וְאִיתְּבַחַר תְּלִיתָאִי לְאוֹרִיתָא טוֹר  
בוֹתְנֵן אַתְּנָס וְאִיתְּרַחַק טוֹר תְּבוּר אִיתְּעַבַּד בֵּיהּ נִיסָא לְבִרְךְ וּדְבוּרָה טוֹר  
כַּרְמֵל אִיתְּעַבַּד בֵּיהּ נִיסָא לְאַלְיָהוּ נְבִיאָהּ וְהוּוּ רַהֲטִין דִּין לְקַבִּיל דִּין  
וּמַדְיִינִין דִּין עִם דִּין דִּין אֱמֶר עַלֵי תִשְׁרִי שְׁכִינְתָּא וְדִין הוּהּ אֱמֶר עַלֵי תִשְׁרִי

שכינתא ומרי עלמא דשנין גיותנין ומרודיה עם מכיכיא נגף בהון ואיתפסילו  
איתעבד להון גיברא היך טור בותן

68:15 A mountain of God is the mountain of Bashan; A mountain of many peaks is the mountain of Bashan.

68:17 לָמָּה תִרְצְדוּן הָרִים גְּבַנְנִים הָהָר חָמַד אֱלֹהִים לְשִׁבְתּוֹ אֶף-יְהוָה יִשְׁכֵן  
לְנֹצְחָה:

68:17 אמר אלהא למה אתון טפזין טוריא מאתריכון לית רעותי למיתן  
אוריתא על טוריא גיותנין מבסרניא הא טור סיני דמכיך רגג מימרא דיהוה  
דאלהא לאשראה עלוי שכנתיה ביה בשמי שמיא יהוה מימרא ישרי לעלמא:

68:16 Why do you look with envy, O mountains with many peaks, At the mountain which God has desired for His abode? Surely the LORD will dwell there forever.

68:18 רֶכֶב אֱלֹהִים רַבְתִּים אֶלְפֵי שְׁנָאן אֲדָנִי כָּם סִינֵי בְּקֹדֶשׁ:

68:18 ארתיוכין די אלהא תרין ריבבן ריבוון דינור דליק תרין אלפין  
דאנגליא מדברין להון שכינתא דיהוה שרת עליהון על טורא דסיני בקדושה:  
68:17 The chariots of God are myriads, thousands upon thousands; The Lord is among them as at Sinai, in holiness.

68:19 עָלִיתָ לַמְּרוֹם שְׁבִיתָ שְׁבִי לְקַחְתָּ מִתְּנוּת בְּאָדָם וְאֶף סוֹרְרִים לְשִׁפְן יְהוָה  
אֱלֹהִים:

68:19 סליקתא לרקיע משה נבייא שבייתא שבייתא אלפתא פיתגמי אוריתא  
יהבתא להון יתהון ל וברם סרבניא די מתגיירין תייבין ב לאוריתא שרת  
עליהון שכינת יקרא ד אלהים:

68:18 You have ascended on high, You have led captive Your captives; You have received gifts among men, Even among the rebellious also, that the LORD God may dwell there.

68:20 בְּרוּךְ אֲדָנִי יוֹם יוֹם יַעֲמֹס-לָנוּ הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ סְלָה:

68:20 בריך יהוה כל יומא ויומא טעין לנא יתנא מוסיף פיקודיא עלוי  
פיקודיא תקיפא די הוא פורקננא וסעידננא וסעודנא לעלמין:

68:19 Blessed be the Lord, who daily bears our burden, The God who is our salvation. Selah.

68:21 הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת וְלִיהוּהָ אֲדָנִי לְפָנוֹת תּוֹצְאוֹת:

68:21 אלהא לנא תקוף ופורקן ומן ומן-קדם יי אלהא יהוה מתגרין ברשיעיא  
מותא ומפקנות נשמתא בסרנוקא:

68:20 God is to us a God of deliverances; And to GOD the Lord belong escapes from death.

68:22 אֶף-אֱלֹהִים יִמְחֵץ רֹאשׁ אֹיְבָיו קִדְקֵד שֵׁעַר מִתְּהַלֵּךְ בְּאִשְׁמוֹ:

68:22 ברם אלהא יתבר ריש בעלי-דבבוי ינתר שער גבר די מתהלך בחובוי:

68:21 Surely God will shatter the head of His enemies, The hairy crown of him who goes on in his guilty deeds.

68:23 אָמַר אֲדָנִי מִבְּשֵׁן אָשִׁיב אָשִׁיב מִמְצֻלוֹת יָם:

68:23 צדיקיא דמיתו ואיתאכלו מן חיות ברא אמר יהוה מבותנן אתיב אתיב  
צדיקיא די ישתניקו ובלועינון נוניא במצולתיה דימא:

68:22 The Lord said, "I will bring them back from Bashan. I will bring them back from the depths of the sea;

68:24 לְמַעַן תִּמְחֵץ רִגְלֶךָ בְּדָם לְשׁוֹן כְּלָבֶיךָ מֵאֹיְבִים מְנַהוּ:

68:24 מן-בגלל דיחמון פורענות רשיעא יטמשון ריגליהון בדם קטילין לישן

חיות ברא מן תרבהון ידהנון מן בעלי-דבבא מנהון יסבעון:

68:23 That your foot may shatter them in blood, The tongue of your dogs may have its portion from your enemies."

68:25 רָאוּ הַלִּיכּוֹתֶיךָ אֱלֹהִים הַלִּיכּוֹת אֵלַי מִלְכִי בַקֹּדֶשׁ:  
68:25 חֲמוֹן בֵּית יִשְׂרָאֵל הַלִּיכּוֹת שְׁכִינַתְךָ עַל יְמֵא אֱלֹהֵא אֲמַרִּין הַלִּיכּוֹת אֱלֹהֵא  
מִלִּיךְ כָּל עֲלֵמָא בַקְדוּשָׁא:

68:24 They have seen Your procession, O God, The procession of my God, my King, into the sanctuary.

68:26 קִדְמוּ שָׁרִים אַחַר נְגִנִים בְּתוֹךְ עֲלָמוֹת תּוֹפְפוֹת:  
68:26 אֲקִדְמוּ וְאָמְרוּ שִׁירְתָּא בְּתַר מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דְּמִנְגַנִּין קְדַמֵּיהוֹן בַּמְצַע נְשִׂיא  
צְדִיקְתָּא דִּי עִם מָרִים מִתּוֹפֵפִין:

68:25 The singers went on, the musicians after them, In the midst of the maidens beating tambourines.

68:27 בְּמִקְהֵלוֹת בָּרְכוּ אֱלֹהִים יְהוָה מִמְקוֹר יִשְׂרָאֵל:  
68:27 בִּינֵי בַמְצַע כְּנִישִׂיא בְּרִיכּוֹ אֱלֹהֵא רּוֹמְמוֹ יְהוָה עוֹבְרִיא בַמְעֵי אִימְהוֹן  
זְרַעַא דִּישְׂרָאֵל:

68:26 Bless God in the congregations, Even the LORD, you who are of the fountain of Israel.

68:28 שֵׁם בְּנֵימָן צָעִיר רִדָם שָׂרֵי יְהוּדָה רְגַמְתָּם שָׂרֵי זְבֻלֹן שָׂרֵי נַפְתָּלִי:  
68:28 תַּמָּן בְּנִימָן זַעִיר בְּשִׁבְטֵיא דְּמָן שִׁירוּיא נַחַת לִימָא מִטּוֹל הִיכְנָא קְבִיל  
מַלְכוּתָא מִן שִׁירוּיא וּבְתַרֵּיהוֹן נַחַתוּ רַבְרְבֵי יְהוּדָה רַגְמוּ יַתְהוֹן שְׁבִטֵיא אַבְנֵין  
וּקְבִילוּ רַבְנוּתָא בְּתַרֵּיהוֹן וּמִבְתַּר שְׂאוּל מֶלֶךְ דּוּד מִשְׁבַּט יְהוּדָה וּרְבַרְבֵי יְהוּדָה  
לְבָשׁוּ אַרְגוּנָא לְשִׁמְשׁוּתֵיהּ רַבְנֵי זְבוּלָן הוּון תַּגְרִיְהוֹן רַבְנֵי דְבְנֵי נַפְתָּלִי הוּון  
גַּבְרִיְהוֹן מִסַּפְקִין מִזּוּנָא לְהוֹן מֵאַחַסְנַתֵּיהוֹן:

68:27 There is Benjamin, the youngest, ruling them, The princes of Judah in their throng, The princes of Zebulun, the princes of Naphtali.

68:29 צִוָּה אֱלֹהֶיךָ עֲזָרָה עֲזָרָה אֱלֹהִים זֹו פְּעַלְתָּ לָנוּ:  
68:29 פְּקִיד אֱלֹהֵא עוֹשֵׁנְךָ אִיתְעַשֵּׁן אֱלֹהֵא שָׂרֵי בְּבֵית מִקְדָּשָׁא דְּנָן דְּעַבְדַּת לְנָא:  
68:28 Your God has commanded your strength; Show Yourself strong, O God, who have acted on our behalf.

68:30 מְהִיכְלֶךָ עַל־יְרוּשָׁלַם לָךְ יוֹבִילוּ מְלָכִים שִׂי:  
68:30 מִן הִיכְלֶךָ תִּקְבַּל קוֹרְבַנֵיא עַל יְרוּשָׁלַם שְׁכִינַתְךָ שְׂרִיא מִפְּנַקְטִיהוֹן לָךְ  
יִיתוֹן מַלְכֵיא קוֹרְבַנֵיא:

68:29 Because of Your temple at Jerusalem Kings will bring gifts to You.

68:31 גְּעַר חַיַּת קִנָּה עֲדַת אַבִּירִים בְּעַגְלֵי עַמִּים מִתְרַפֵּס בְּרִצֵּי־כֶסֶף בְּזֶר עַמִּים  
קְרָבוֹת יַחְפְּצוּ:  
68:31 נְזוּף בַּמְשִׁירֵיית חֵיבִין תַּרְעֵ יַתְהוֹן הִיךְ קִנֵּיא כִּינְשַׁת גִּיבְרִין גּוֹבְרִין  
דְּמִתְרַחְצִין בַּעַגְלֵיא טְמוּוֹת טְעוּוֹת עַמִּיא עַמְמֵיא רַעוּתֵיהּ בַּעַמָּא דִּימִתְעַסְקִין  
בְּרַעוּתָא בְּאוּרִיתָא דְּזִקִּיקָא דְּסַנִּינָא מִן סִימָא בְּדַר עַמִּיא עַמְמֵיא דְּלֵאנְחָא  
קְרַבָּא צְבִין:

68:30 Rebuke the beasts in the reeds, The herd of bulls with the calves of the peoples, Trampling under foot the pieces of silver; He has scattered the peoples who delight in war.

68:32 יֵאָתְיוּ חֲשַׁמְנִים מִנִּי מִצְרַיִם פּוֹשׁ תַּרְיִץ יָדָיו לְאֱלֹהִים:  
68:32 יִיתוֹן בְּנוֹי דְּחַם אוֹסְמָנָא חוֹסְמָנֵיא מִמְצַרַיִם לְאִיתְגִּירָא בְּנוֹי דְּכוּשׁ  
יַרְהִטוֹן לְמִיפְרֵשׁ יְדִיהוֹן בְּצִלוֹ קְדָם אֱלֹהֵא:

68:31 Envoys will come out of Egypt; Ethiopia will quickly stretch out her hands to God.

68:33 מִמְלְכוֹת הָאָרֶץ שִׁירוּ לְאֱלֹהִים זְמִירוֹ אֲדָנֵי סֵלָה:



68:33 מלכוות ארעא עממויא שבחו קדם יהוה אלהא שבחו יהוה לעלמין:  
68:32 Sing to God, O kingdoms of the earth, Sing praises to the Lord, Selah.

68:34 לרכב בשמי שמי קדם הן יתן בקולו קול עז:  
68:34 ליתוב על כורסיה בשמי שמיא מן לקדמין הוא במימריה יהב בקליה  
קל רוח נבואתא לנבייא:

68:33 To Him who rides upon the highest heavens, which are from ancient times; Behold, He speaks forth with His voice, a mighty voice.

68:35 תנו עז לאלהים על ישראל גאותו ועוזו בשחקים:  
68:35 הבו יקר עושנא לאלהא די על ישראל גיותנותיה ועושניה בשמיא:  
68:34 Ascribe strength to God; His majesty is over Israel And His strength is in the skies.

68:36 נורא אלהים ממקדשיך אל ישראל הוא נתן עז ותעצמות לעם ברוך  
אלהים:  
68:36 דחיל אלהא מן בית מקדשך תקיפא דישראל הוא יהב עושנא ותוקפא  
לעמיה בריך אלהא:

68:35 O God, *You are* awesome from Your sanctuary. The God of Israel Himself gives strength and power to the people. Blessed be God!

69:1 למנצח על שושנים לדוד:  
69:1 לשבחא על גלוות סנהדרין על יד דוד:

69:1 For the choir director; according to Shoshannim. A Psalm of David. Save me, O God, For the waters have threatened my life.

69:3 טבעתי ביון מצולה ואין מעמד פאתי במעמקי מים ושבלת שטפתני:  
69:3 טמעית בגלותא היך כמיא כד בבוצא דמצולתא ולית אתר למקום  
מטית בעמקי תקוף סיעת רשיעיא ומלכא רשיעא אגלי יתי ומליך תקיף היך  
זוטא דמיא דנגדין בתקוף אנגלייתי:

69:2 I have sunk in deep mire, and there is no foothold; I have come into deep waters, and a flood overflows me.

69:4 יגעתי בקראי נחר גרוני פלו עיני מיחל לאלהי:  
69:4 אשתלהיית במקרי אתחרחר עינקי כלו עיני מן לאורכא לאלהי:

69:3 I am weary with my crying; my throat is parched; My eyes fail while I wait for my God.

69:5 רבו משערות ראשי שנאי חנם עצמו מצמיתי איבי שקר אשר לא גזלתי  
אז אשוב:

69:5 סגיען מן סערן דרישי סנאי מגן תקפו מקניטי בעלי דבבי סהדי שקרא  
דלא אנסית על סהדותהון הבכנ אתיב אשלם:

69:4 Those who hate me without a cause are more than the hairs of my head; Those who would destroy me are powerful, being wrongfully my enemies; What I did not steal, I then have to restore.

69:6 אלהים אתה ידעת לאולתי ואשמותי ממך לא נכחדו:  
69:6 אלהא את ידעתא לטפשותי וסורחנותי מן קדמך לא אתכסיוא:

69:5 O God, it is You who knows my folly, And my wrongs are not hidden from You.

69:7 אל יבשו בי קוודי אדני יהוה צבאות אל יכלמו בי מבקשיך אלהי ישראל:  
69:7 לא יבהתון בי דסברין עלך ולא יכספון יתכספון בי דתבעין אולפן  
מינך אלהא דישראל:

69:6 May those who wait for You not be ashamed through me, O Lord GOD of hosts; May those who seek You not be dishonored through me, O God of Israel,

69:8 כִּי־עָלִידְךָ נִשְׁאַתִּי חֲרָפָה כִּסְתָהּ כְּלִמָּה פָּנָי:

69:8 אַרוֹם אִמְטוֹלֶתְךָ סוֹבְרִית חִסּוּדָא חִפֹּת כִּי־סוּפָא אִפִּי:

69:7 Because for Your sake I have borne reproach; Dishonor has covered my face.

69:9 מוֹזֵר הָיִיתִי לְאֶחָי וְנֹכְרִי לְבְנֵי אִמִּי:

69:9 נוֹכְרִי נִכְרָאִי אִיתְחַשְׁבִּית לְאֶחָי וְהֵיךְ בַּר עַמּוּיִן לְבְנֵי אִמִּי אִוְמִי:

69:8 I have become estranged from my brothers And an alien to my mother's sons.

69:10 כִּי־קִנְאַתְךָ בֵּיתְךָ אֶכְלָתָנִי וְחֲרָפוֹת חוֹרְפֵיךָ נָפְלוּ עָלַי:

69:10 אַרוֹם טַנְנָא דְבֵית מִקְדָּשָׁא גִמְרַת יָתִי וְחִסּוּדֵי רִשְׁיַעִיא דְמַחְסְדִּין לְךָ

בְּמִשְׁתַּפְּהוּן טַעוּתְהוֹן לְאִיקְרַךְ נָפְלוּ עָלַי:

69:9 For zeal for Your house has consumed me, And the reproaches of those who reproach You have fallen on me.

69:11 וְאִבְכָה בְּצוּם נַפְשִׁי וְתָהִי לְחֲרָפוֹת לִי:

69:11 וּבְכִית בְּצוּמָא דְנַפְשִׁי וְהוּת חִסְדוֹתַי לְקִלְנָא לִי:

69:10 When I wept in my soul with fasting, It became my reproach.

69:12 וְאֶתְנַה לְבוּשֵׁי שֶׁקַּ וְאֶהִי לָהֶם לְמִשְׁלָל:

69:12 וַיְהִיבִית תַּחוֹת חֶלֶף כְּסוּתִי סְקָא וְהוּיַת לְהוֹן לְמַתְלָא לְמוֹתְלָא:

69:11 When I made sackcloth my clothing, I became a byword to them.

69:13 יִשְׁיַחוּ בֵּי יוֹשְׁבֵי שַׁעַר וְנִגְיָנוֹת שׁוֹתֵי שֵׁכָר:

69:13 יִמְלַלּוּן עָלַי לוֹתֵי יַתְבִּי תַרְעָא בֵּית קַרְנַתָּא וְזַמְרִיהוֹן דְּאִזְלוּן לְמִשְׁתֵּי

מַרוּוֹת בְּבֵית קַרְקָסוּוֹן:

69:12 Those who sit in the gate talk about me, And I am the song of the drunkards.

69:14 וְאֲנִי תַפְלִתִּי־לְךָ יְהוָה עַתְּ רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב־חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ:

69:14 וְאִנָּא צְלוֹתִי קְדַמְךָ יְהוָה בְּעִידוֹן רַעוּא אֱלֹהָא בְּסַגִּיעֵי בְּסוּגֵי טוֹבְךָ עֲנֵי

יָתִי בְּקִשׁוּט פּוֹרְקַנְךָ:

69:13 But as for me, my prayer is to You, O LORD, at an acceptable time; O God, in the greatness of Your lovingkindness, Answer me with Your saving truth.

69:15 הַצִּילֵנִי מִטֵּיט וְאֶל־אֶטְבַּעַה אֲנַצְלָה מוֹשְׁנָאִי וּמִמַּעַמְקֵי־מִיִּם:

69:15 פַּצָּא יָתִי מִן גְּלוּתָא דְּמַתִּיל לְשִׁינָא וְלֹא אִטְמוּע אֲתַפְצִי מִן סַנְאִי דְּדַמִּין

לְעוֹמְקֵי מוּי:

69:14 Deliver me from the mire and do not let me sink; May I be delivered from my foes and from the deep waters.

69:16 אֶל־תִּשְׁטַפְּנֵי שְׂבַלְתַּי מִיִּם וְאֶל־תִּבְלַעְנֵי מְצוּלָה וְאֶל־תִּאֲטַר־עָלַי בְּאֵר פִּיהָ:

69:16 לֹא יִגְלִי יָתִי מִלִּיךְ תִּקְיָה דְּמַתִּיל לְזוּטָא דְּמִיא וְלֹא יִסְלַעִים יָתִי שׁוֹלְטָן

תִּקְיָה לֹא תִתְפַּתַּח עָלַי גְּהִינָם לְמַחְפֵּי עָלַי מְצוּלַתָּא חִסִּין וְלֹא תִיתְפַּתַּח עָלַי

גְּהִנָּם פּוּמָה:

69:15 May the flood of water not overflow me Nor the deep swallow me up, Nor the pit shut its mouth on me.

69:17 עֲנֵנִי יְהוָה כִּי־טוֹב חַסְדֶּךָ כָּרֵב רַחֲמֶיךָ פִּנְהָ אֵלַי:

69:17 עֲנֵי יָתִי יְהוָה אַרוֹם טַב חַסְדְּךָ הֵיךְ כְּסַגִּיעוֹת רַחֲמֶךָ תִּסְתַּכַּל לוֹתִי:

69:16 Answer me, O LORD, for Your lovingkindness is good; According to the greatness of Your compassion, turn to me.

69:18 וְאֶל־תִּסְתַּר פָּנֶיךָ מִעַבְדֶּךָ כִּי־צָר־לִי מְהֵרָא עֲנֵנִי:

69:18 ואל ולא תסתלק תסלק שכינתך מעבדך ארום עיק לי סרהיב עני יתי:  
69:17 And do not hide Your face from Your servant, For I am in distress; answer me quickly.

69:19 קרבה אל־נפשי גאלה למען איבי פדני:  
69:19 קרב לות נפשי פרוק יתה מטול דלא איתרברבו עלי בעלי־דבבי פרוק יתי:  
69:18 Oh draw near to my soul and redeem it; Ransom me because of my enemies!

69:20 אתה ידעת חרפתי ובשתי וכלמתי נגדך פל־צוררי:  
69:20 את ידעת קלני חיסודי ובהתי וכיסופי לקיבלך קיימין כל מעיקי:  
69:19 You know my reproach and my shame and my dishonor; All my adversaries are before You.

69:21 חרפה שברה לבי ואנושה ואקנה לנוד ואין ולמנחמים ולא מצאתי:  
69:21 קלנא חיסודא תברת לבי לבבי והא היא מרעא ואמתנית ואורית למרי הספדיא וליתהון ולמרי תנחומין ולא אשכחית:  
69:20 Reproach has broken my heart and I am so sick. And I looked for sympathy, but there was none, And for comforters, but I found none.

69:22 ויתנו בברותי ראש ולצמאי ישקוני חמין:  
69:22 ויהבו בסעודתי מרירת מרירו רישי חורמני ולצחותי אשקיין יתי חלא:  
69:21 They also gave me gall for my food And for my thirst they gave me vinegar to drink.

69:23 יהי־שלחנם לפניהם לפח ולשלומים למוקש:  
69:23 יהי פתורהון דסדרו קדמי באכלי קדמיהון לקולא ונכסתהון לתקלא:  
69:22 May their table before them become a snare; And when they are in peace, may it become a trap.

69:24 תחשכנה עיניהם מראות ומתניהם תמיד המעד:  
69:24 איתחשכן ותחשכן עיניהון מן למחמי וחרציהון תדירא תזעזע:  
69:23 May their eyes grow dim so that they cannot see, And make their loins shake continually.

69:25 שפך־עליהם זעמך וחרון אפך ושיגם:  
69:25 שדי עילויהון רוגוך ותקוף רוגוך ידביקינון:  
69:24 Pour out Your indignation on them, And may Your burning anger overtake them.

69:26 תהי־טירתם נשמה באהליהם אליהו ישב:  
69:26 תהי משכנתהון משכניהון צדיא במשכנהון לא יהי יתיב:  
69:25 May their camp be desolate; May none dwell in their tents.

69:27 כי־אתה אשר־הכית רדפו ואל־מכאוב חלליך יספרו:  
69:27 ארום די אנת מחיתא רדפו ומן דכאיב על קטולך ישתעיין מניה:  
69:26 For they have persecuted him whom You Yourself have smitten, And they tell of the pain of those whom You have wounded.

69:28 תנה־עון על־עונם ואל־יבאו בצדקתך:  
69:28 הב עויית על עוייתהון ולא ידכון למיעל בכינשת צדיקיך:  
69:27 Add iniquity to their iniquity, And may they not come into Your righteousness.

69:29 ימחו מספר חיים ועם צדיקים אל־יפתבו:  
69:29 יתמחון מספר דוכרן חייא ועם צדיקיא לא יתכתבון:  
69:28 May they be blotted out of the book of life And may they not be recorded with the righteous.

69:30 וְאֲנִי עָנִי וְכוֹאֵב יְשׁוּעַתְךָ אֱלֹהִים תִּשְׁגַּבֵּנִי:

69:30 וְאֲנִי עָנִי וְכוֹאֵב פּוֹרְקֶנְךָ אֱלֹהִים תִּשְׁזַבְּנֵנִי תִתְקִיף יְתִי:

69:29 But I am afflicted and in pain; May Your salvation, O God, set me *securely* on high.

69:31 אֶהְלֵלְךָ שֵׁם־אֱלֹהִים בְּשִׁיר וְאֶגְדָּלְנוּ בְּתוֹדָה:

69:31 אֲשַׁבַּח שׁוֹם אֱלֹהֵי בְשִׁירָא בְּשַׁבַּח וְאֶרְבִּינִיה בְּתוֹדַתָּא:

69:30 I will praise the name of God with song And magnify Him with thanksgiving.

69:32 וְתִיטֵב לַיהוָה מִשׁוֹר פֶּר מִקֶּרֶן מִפְּרִיס:

69:32 וְתִשְׁפַּר צְלוֹתֵי קֶדֶם יְהוָה מִן תוֹר פְּטִים וּבַחִיר דְּקָרִיב אֲדָם קִדְמָאֵי

דְּקִדְמוֹ קִרְנוֹי לְטִילְפוּהֵי:

69:31 And it will please the LORD better than an ox *Or* a young bull with horns and hoofs.

69:33 רְאוּ עֲנוּנִים יִשְׁמְחוּ דְרִשֵׁי אֱלֹהִים וַיְחִי לְבַבְכֶם:

69:33 חֲמוּן עֵינוֹתַיָּא וַיְחַדוּן תְּבַעֵי אוֹלְפָן מִן־קֶדֶם אֱלֹהֵי וַיְחִי לְבַכוּן:

69:32 The humble have seen *it and* are glad; You who seek God, let your heart revive.

69:34 כִּי־שָׁמַע אֶל־אֲבוֹנִים יְהוָה וְאֶת־אֲסִירָיו לֹא בָזָה:

69:34 אַרוֹם מִקְבַּל צְלוֹתְהוֹן דְּחֲשִׁיכֵי יְהוָה וְלֹא־סִירוּי לֹא בִסַּר:

69:33 For the LORD hears the needy And does not despise His *who are* prisoners.

69:35 יְהַלְלוּהוּ שָׁמַיִם וָאָרֶץ יָמִים וְכָל־רֹמֵשׁ בָּם:

69:35 יִשְׁבַּחוּנִיה מִלֵּאכֵי שָׁמַיָא וַיְתַבֵּי אַרְעָא יְמִיא וְכָל דְּרַחֲשֵׁין בְּהוּן:

69:34 Let heaven and earth praise Him, The seas and everything that moves in them.

69:36 כִּי אֱלֹהִים יֹשִׁיעַ צִיּוֹן וַיְבַנֶּה עָרֵי יְהוּדָה וַיֵּשְׁבוּ שָׁם וַיְרַשְׁוּהָ:

69:36 אַרוֹם אֱלֹהֵי יִפְרוֹק צִיּוֹן וַיִּשְׁכַּלֵּל קִירוּיָן דִּיהוּדָה וַיִּתּוּבוּן תַּמָּן וַיִּרְתּוּנָה:

69:35 For God will save Zion and build the cities of Judah, That they may dwell there and possess it.

69:37 וְזָרַע עֲבָדָיו יִנְחַלְוֶהָ וְאֶהְבֵּי שְׁמוֹ יִשְׁפְּנוּ־בָהּ:

69:37 וּבְנֵי עַבְדָּוֵי יַחֲסֹנוּן יִתְּה וּרְחַמֵּי שָׁמַיָּא יִשְׂרוּן בְּגוּהָ:

69:36 The descendants of His servants will inherit it, And those who love His name will dwell in it.

70:1 לְמַנְצֵחַ לְדוֹד לְהַזְכִּיר:

70:1 לְשַׁבַּחַא עַל יַד דוֹד לְמִדְכַר עַל צָרִיר לְבוֹנְתָא:

70:1 For the choir director. A *Psalm* of David; for a memorial. O God, *hasten* to deliver me; O LORD, hasten to my help!

70:3 יִבְשׁוּ וַיִּחְפְּרוּ מִבְּקִשֵׁי נַפְשִׁי יִסְגּוּ אַחֲזָר וַיִּכְלְמוּ חִפְצֵי רַעְתִּי:

70:3 יִבְהַתּוּן וַיִּתְחַסְדוּן תְּבַעֵי נַפְשִׁי יִזּוּרוּן לְאַחֲזָרָא וַיִּכְסְפוּן דְּצַבִּיין בִּישְׁתִּי:

70:2 Let those be ashamed and humiliated Who seek my life; Let those be turned back and dishonored Who delight in my hurt.

70:4 יִשׁוּבוּ עַל־עַקֵּב בְּשִׁתְּם הָאֲמָרִים הָאֵלֶּה הָאֵלֶּה:

70:4 יִתּוּבוּן לְאַחֲזָרָא מִטּוֹל דֵּי כִמְנוּ עַלֵּי יִתְפַּרְעוּן הֵיךְ בְּהַתְּהוּן דְּאֲמָרִין עַלֵּי

חֲדִינָא חֲדִינָא:

70:3 Let those be turned back because of their shame Who say, "Aha, aha!"

70:5 וַיִּשְׁשׂוּ וַיִּשְׁמְחוּ בְּךָ כָּל־מְבַקְשֵׁיךָ וַיֹּאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל אֱלֹהִים אֲהֵבֵי יְשׁוּעַתְךָ:

70:5 יִיחַדוּן וַיִּדּוּצוּן בְּמִימְרְךָ כָּל תְּבַעֵי אוֹלְפָן מִינְךָ וַיִּימְרוּן תְּדִירָא יִסְגֵי יִקְרִיָּה

דיהוה רחמי פורקנד:

70:4 Let all who seek You rejoice and be glad in You; And let those who love Your salvation say continually, "Let God be magnified."

70:6 וְאֲנִי עָנִי וְאֲבִיוֹן אֱלֹהִים חוֹשֵׁה־לִּי עֲזָרִי וּמַפְלִטִי אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי־תַאֲחָר:

70:6 וְאֲנִי עָנִי וְחַשׁוּכָא אֱלֹהָא זְרִיז לִּי סַעְדִּי וּשְׁזַבּוּתִי אַתָּה הוּא יְהוָה לֹא

תַּחַר תּוֹחַר:

70:5 But I am afflicted and needy; Hasten to me, O God! You are my help and my deliverer; O LORD, do not delay.

71:1 בְּךָ־יְהוָה חָסִיתִי אֶל־אֲבוֹשָׁה לְעוֹלָם:

71:1 בְּמִימְרֶךָ יְהוָה רַחֲמִי־הַתְּרַחֲצִית הַתְּרַחֲצִית לֹא אֲבַהֶת לְעוֹלָם:

71:1 In You, O LORD, I have taken refuge; Let me never be ashamed.

71:2 בְּצַדִּיקְתְּךָ תַּצִּילֵנִי וּתְפַלֵּטֵנִי הַטְּהֵ־אֵלַי אֲזַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנִי:

71:2 בְּצַדִּיקְתְּךָ פָּצִי יָתִי וּשְׁזַבִּינִי אֲצַלִּי תַצִּילֵנִי לֹחֲתִי אֹדְנֶךָ וּפְרוּק יָתִי:

71:2 In Your righteousness deliver me and rescue me; Incline Your ear to me and save me.

71:3 הִיָּה לִּי לְצוּר מְעוֹן לְבֹאֵה תָמִיד צְוִיָּה לְהוֹשִׁיעֵנִי כִּי־סִלְעִי וּמְצוּדָתִי אַתָּה:

71:3 הוּא לִּי לְטִינָה תִקְיָה עֲשִׂין לְמִיעַל תְּדִירָא פְקַדְתָּא לְמַפְרַק יָתִי אֲרִי אַרוֹם

תּוֹקְפִי וְכַרְךָ חוֹסֵנִי אַתָּה:

71:3 Be to me a rock of habitation to which I may continually come; You have given commandment to save me, For You are my rock and my fortress.

71:4 אֱלֹהֵי פְלִטֵנִי מִיַּד רָשָׁע מִכַּף מְעַגֵּל וְחוֹמֵץ:

71:4 אֱלֹהָא שְׁזִיב יָתִי מִן יַד רְשִׁיעָא מִן יַד דְּמַרִּי עִילָא עוֹלָא וְחַטּוּף:

71:4 Rescue me, O my God, out of the hand of the wicked, Out of the grasp of the wrongdoer and ruthless man,

71:5 כִּי־אַתָּה תִּקְוָתִי אֲדֹנָי יְהוָה מִבְּטַחִי מִנְעוּרָי:

71:5 אַרוֹם אַתָּה אַתָּה הוּא סוֹבְרֵי יְהוָה אֱלֹהֵי רוּחַצְנִי מִן טְלוּיּוֹתִי:

71:5 For You are my hope; O Lord GOD, You are my confidence from my youth.

71:6 עָלֶיךָ נִסְמַכְתִּי מִבֶּטֶן מִמֶּנִּי אֲמִי אַתָּה גִּזְוִי בְּךָ תְּהַלֵּתִי תָמִיד:

71:6 עָלֶיךָ סַמְכִית מִן כְּרִיסָא מִן מַעֲינָא דְאַמִּי אֲוִמִי אַתָּה אַתָּה מַפְקִי בְּמִימְרֶךָ

תּוֹשְׁבַחְתִּי תְּדִירָא:

71:6 By You I have been sustained from my birth; You are He who took me from my mother's womb; My praise is continually of You.

71:7 כְּמוֹפֶת הָיִיתִי לְרַבִּים וְאַתָּה מִחֲסִיעוֹ:

71:7 הֵיךְ תִּמְהָא הָיִיתִי לְסַגִּיעִין וְאַתָּה וְאַתָּה רוּחַצְנִי וְעוֹשְׁנָא דִּילִי:

71:7 I have become a marvel to many, For You are my strong refuge.

71:8 וּפְלִיאָא פִּי תְּהַלֵּתְךָ כָּל־הַיּוֹם תְּפַאֲרְתְּךָ:

71:8 יִתְמַלֵּי פּוֹמִי תּוֹשְׁבַחְתְּךָ כָּל יוֹמָא שִׁיבְהוּרְךָ:

71:8 My mouth is filled with Your praise And with Your glory all day long.

71:9 אֶל־תְּשְׁלִיכֵנִי לְעֵת זְקֵנָה כְּכֹלֹת כֹּחִי אֶל־תַּעֲזֹבֵנִי:

71:9 לֹא תַטְלוֹק יָתִי לְעֵידָן סִיבּוֹ כִּד יַפְסוֹק חִילִי לֹא תַשְׁבִּיקֵנִי:

71:9 Do not cast me off in the time of old age; Do not forsake me when my strength fails.

71:10 כִּי־אָמְרוּ אוֹיְבַי לִּי וְשָׁמְרִי נַפְשִׁי נֹעֲצוּ יַחְדָּו:

71:10 אַרוֹם אָמְרוּ בְּעַל־דְּבַבִּי עָלַי בִּישׁ בִּישׁוֹ וְנַטְרִי נַפְשִׁי יִתְמַלִּיכוּ כַחְדָּא:

71:10 For my enemies have spoken against me; And those who watch for my life have consulted together,

71:11 לֹא־אָמַר אֱלֹהִים עֲזָבוּ רַדְפוּ וְחַפְּשׂוּהוּ כִּי־אֵין מַצִּיל׃  
71:11 לְמִי־מַר אֱלֹהָא שְׁבַקִּיה רַדּוּפוּ וְאַחִידוּ יִתִּיה אַרוּם לִית דַּפְצִי׃

71:11 Saying, "God has forsaken him; Pursue and seize him, for there is no one to deliver."

71:12 אֱלֹהִים אַל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי אֱלֹהֵי לְעֹזְרָתִי (חִישָׁה) [חֹשֶׁה]:  
71:12 אֱלֹהָא לֹא תִרְחִיק מִיָּנִי אֱלֹהֵי יָיִ לְסַעְדֵי זְרִיז׃

71:12 O God, do not be far from me; O my God, hasten to my help!

71:13 יִבְשׂוּ וְיִכְלְוּ שְׁטָנַי נַפְשִׁי יַעֲטוּ חֲרָפָה וְכָל־מָה מִבְּקָשֵׁי רַעְתִּי׃  
71:13 יִבְהַתּוּן יִשְׁתִּיצוּן סוּטְנֵי נַפְשִׁי יִתְעַטְפוּן קִלְנָא וְכִיסוּפָא תַבְעֵי בִישׁוּתֵי׃

71:13 Let those who are adversaries of my soul be ashamed *and* consumed; Let them be covered with reproach and dishonor, who seek to injure me.

71:14 וְאָנִי תָמִיד אֵיחָל וְהוֹסַפְתִּי עַל־כָּל־תְּהַלְחָתְךָ׃  
71:14 וְאַנָּא תְדִירָא אֹרִיךְ וְאַצְלִי וְאוֹסִיף עַל כָּל תּוֹשְׁבַחְתְּךָ׃

71:14 But as for me, I will hope continually, And will praise You yet more and more.

71:15 פִּי יִסְפֹּר צְדָקָתְךָ כָּל־הַיּוֹם תְּשׁוּעָתְךָ כִּי לֹא יִדְעָתִי סִפְרוֹת׃  
71:15 פּוּמֵי יִשְׁתַּעִי צִדְקוֹתְךָ כָּל יוֹמָא פּוּרְקַנְךָ אַרוּם לֹא יִדְעִית מִיָּנִינְהוּן׃  
71:15 My mouth shall tell of Your righteousness *And* of Your salvation all day long; For I do not know the sum *of them*.

71:16 אָבּוּא בְּגִבּוֹרוֹת אֲדַנִּי יְהוָה אֲזִכִּיר צְדָקָתְךָ לְבַדְּךָ׃  
71:16 אֵיעוּל בְּגִבּוֹרְתָא דִּיהוּה אֱלֹהִים אֲדַכֵּר צְדָקוֹתְךָ בַּלְחוּדְךָ לְבַלְחוּדְךָ׃  
71:16 I will come with the mighty deeds of the Lord GOD; I will make mention of Your righteousness, Yours alone.

71:17 אֱלֹהִים לְמִדְתֵּנִי מִנְעוּרַי וְעַד־הַנְּהָ אֲגִיד נִפְלְאוֹתֶיךָ׃  
71:17 אֱלֹהֵי אֲלִיפְתָנִי בְּנִיסֵיָא מִן טְלִיּוֹתַי וְעַד הַעִידְנָא אֶתְנִי פְרִישְׁתְּךָ׃  
71:17 O God, You have taught me from my youth, And I still declare Your wondrous deeds.

71:18 וְגַם עַד־זְקֵנָה וְשִׁיבָה אֱלֹהִים אַל־תַּעֲזֹבֵנִי עַד־אֲגִיד זְרוּעֶךָ לְדוֹר לְכָל־יָבּוּא  
גְּבוּרָתְךָ׃

71:18 וְלַחּוּד עַד זְקֵנְתָא וְסִיבּוֹתָא אֱלֹהָא לֹא תִשְׁבַּק יָתִי עַד דַּאתְנִי תְקוּף  
אֲדַרְעֶךָ דְרוּעֶךָ לְדַר דְרֵי לְכָל דֵּי יִיתִי כַח גְּבוּרָתְךָ׃  
71:18 And even when *I am* old and gray, O God, do not forsake me, Until I declare Your strength to *this* generation, Your power to all who are to come.

71:19 וְצְדָקָתְךָ אֱלֹהִים עַד־מָרוֹם אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ גְּדוּלוֹת אֱלֹהִים מִי כְמוֹדְךָ׃  
71:19 וְצְדָקְתְךָ אֱלֹהָא עַד שְׁמַי מְרוּמָא דֵּי עַבְדְּתָא רַבְרַבֵּן אֱלֹהָא מִן כּוּוֹתְךָ׃  
71:19 For Your righteousness, O God, *reaches* to the heavens, You who have done great things; O God, who is like You?

71:20 אֲשֶׁר (הִרְאִיתָנִי) [הִרְאִיתָנִי] צָרוֹת רַבּוֹת וְרָעוֹת תָּשׁוּב (תְּחַיִּינֵנִי) [תְּחַיִּינֵנִי]  
וּמְתַהוּמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב תַּעֲלֵנִי׃  
71:20 דֵּי אַחְמִיתָנִי עַקֵּן סַגִּיעֵן וּבִישָׁן תְּתוּב תַּחֲיִי יִתְנָא וּמְתַהוּמֵיָא אַרְעִיתָא תְּתוּב  
תְּסִיק יִתְנָא׃

71:20 You who have shown me many troubles and distresses Will revive me again, And will bring me up again from the depths of the earth.

71:21 תָּרַב גְּדֻלָּתִי וְתִסַּב תִּנְחַמְנִי׃

71:21 תסגני רביותי ותחזור תנחמינני:

71:21 May You increase my greatness And turn to comfort me.

71:22 גַּם־אֲנִי אֹדֶךָ בְּכָל־נֶבֶל אֲמַתֶּךָ אֱלֹהֵי אֲזַמְרָה לְךָ בְּכַנּוֹר קְרוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

71:22 לחוד אנא אודי קדמך בזייני זמר וניבלא אתני קושטך אלהי אשבח

קדמך בכינרא קדישא דישראל:

71:22 I will also praise You with a harp, *Even* Your truth, O my God; To You I will sing praises with the lyre, O Holy One of Israel.

71:23 תִּרְנְנָה שִׁפְתֵי כִי אֲזַמְרָה לְךָ וְנַפְשִׁי אֲשֶׁר פָּדִיתָ:

71:23 תיבוען סיפוותי ארום אשבח קדמך ונפשי די פרקתא:

71:23 My lips will shout for joy when I sing praises to You; And my soul, which You have redeemed.

71:24 גַּם־לְשׁוֹנִי כָּל־הַיּוֹם תְּהַגֶּה צְדָקְתְּךָ כִּי־בָשׁוּ כִי־חָפְרוּ מִבְּקָשֵׁי רָעָתִי:

71:24 לחוד לישני כל יומא תרנן צדקתך ארום בהיתו איתבהיתו ארום

איתחסרו תבעי בישותי:

71:24 My tongue also will utter Your righteousness all day long; For they are ashamed, for they are humiliated who seek my hurt.

72:1 לְשִׁלְמָה אֱלֹהִים מִשְׁפָּטֶיךָ לְמֶלֶךְ תָּן וְצְדָקְתְּךָ לְבֶן־מְלָךְ:

72:1 על ידוי דשלמה אתאמר בנבואה אלהא הילכות דינך למלכא משיחא

הב וצדקתך לבריה דדוד מלכא:

72:1 A Psalm of Solomon. Give the king Your judgments, O God, And Your righteousness to the king's son.

72:2 יִדִּין עַמָּךְ בְּצֶדֶק וְעַנְיֶיךָ בְּמִשְׁפָּט:

72:2 ידין עמך בצדקה וענייך בהלכת דינא:

72:2 May he judge Your people with righteousness And Your afflicted with justice.

72:3 יִשְׂאוּ הָרִים שְׁלוֹם לְעַם וְגִבְעוֹת בְּצֶדֶק:

72:3 יטלון יתבי טוריא שלמא לבית ישראל וגלמתא בזכותא:

72:3 Let the mountains bring peace to the people, And the hills, in righteousness.

72:4 יִשְׁפֹּט עַנְיֵי־עַם יוֹשִׁיעַ לְבָנֵי אֲבִיוֹן וַיִּדְכֵּא עוֹשֵׂק:

72:4 ידין עניי עמא יפרוק לבני חשוכא חשיכא וישוף גברא טלומא:

72:4 May he vindicate the afflicted of the people, Save the children of the needy And crush the oppressor.

72:5 יִירָאוּךָ עַם־שָׁמֶשׁ וְלִפְנֵי יְרַח דְּדוֹר דְּדוֹרִים:

72:5 ידחלון מינך עם מיסק שמשא ויצלון קדמך קדם מנהר סיהרא דרי

דריא:

72:5 Let them fear You while the sun *endures*, And as long as the moon, throughout all generations.

72:6 יֵרֵד כַּמָּטֶר עַל־גֶּזֶז כְּרִבְבִיּוֹם זְרוֹזֵף אֲרֶץ:

72:6 ייחות היך מטרא דרעוא על עסבא דגויז מן גובאי היך רסיסי מלקושא

דנטפין על עסבא דארעא:

72:6 May he come down like rain upon the mown grass, Like showers that water the earth.

72:7 יִפְרַח־בְּיָמָיו צְדִיק וְרַב שְׁלוֹם עַד־בְּלוֹ יָרַח:

72:7 יסגון ביומוהי צדיקיא וסגיעי וסוגעי שלמא עד די ישתיצון פלחי סהרא:

72:7 In his days may the righteous flourish, And abundance of peace till the moon is no more.

72:8 וַיִּרְדֵּה מִיַּם עַד-יָם וּמִנְהַר עַד-אַפְסֵי-אֲרָץ:

72:8 וישלוט מן סטר ימא רבא לסטר ימא רבא דאוקינוס ומן פרת עד סייפי ארעא:

72:8 May he also rule from sea to sea And from the River to the ends of the earth.

72:9 לְפָנָיו יִכְרְעוּ צִיִּים וְאִיכָיו עֶפְר יִלְחֲכוּ:

72:9 קדמוי יגחנון איפרכיא ובעלי-דבבוי עפרא ילחכון:

72:9 Let the nomads of the desert bow before him, And his enemies lick the dust.

72:10 מַלְכֵי תַרְשִׁישׁ וְאֵיִים מִנְחָה יִשְׂבוּ מֶלֶכֵי שְׁבָא וְסָבָא אֲשֶׁר יִקְרְבוּ:

72:10 מלכיא דטורסוס וניסי ימא דאוקינוס תקרובתא יתיבון מלכיא דשבא וסבא דורון יקרבו:

72:10 Let the kings of Tarshish and of the islands bring presents; The kings of Sheba and Seba offer gifts.

72:11 וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ-לוֹ כָּל-מְלָכִים כָּל-גּוֹיִם יַעֲבֹדוּהוּ:

72:11 ויסגדון ליה כל מלכיא כל עממיא ישתעבדון ליה:

72:11 And let all kings bow down before him, All nations serve him.

72:12 כִּי-יִצִיל אֲבוֹן מְשׁוּעַ עֲנִי וְאִין-עֹזֵר לוֹ:

72:12 ארום יפצי חשוכא דבעי מטו וענייא ולית סעיד ליה:

72:12 For he will deliver the needy when he cries for help, The afflicted also, and him who has no helper.

72:13 יָחַס עַל-דָּל וְאֲבוֹן וּנְפֹשׁוֹת אֲבוֹנִים יוֹשִׁיעַ:

72:13 יחוס על מסכינא וחשוכא ונפשת חשיכיא יפרוק:

72:13 He will have compassion on the poor and needy, And the lives of the needy he will save.

72:14 מִתּוֹךְ וּמִחֲמָס יִגָּאֵל נַפְשָׁם וַיִּקַּר דָּמָם בְּעֵינָיו:

72:14 מאונסא ומחטופין יפרוק נפשהון ויהי יקיר אדימהון קדמוי:

72:14 He will rescue their life from oppression and violence, And their blood will be precious in his sight;

72:15 וַיְחִי וַיִּתֵּן-לוֹ מִזֶּהָב שְׁבָא וַיִּתְפַּלֵּל בְּעַדוֹ תָּמִיד כָּל-הַיּוֹם יְבָרְכֵנָהּ:

72:15 וייחי ויתן ליה מזהב מדהב דאיתיאו ליה משבא ויצלי מטולתיה תדירא כל יומא יברכיניה:

72:15 So may he live, and may the gold of Sheba be given to him; And let them pray for him continually; Let them bless him all day long.

72:16 יְהִי פֶסֶת-בֵּר בְּאֲרָץ בְּרָאשׁ הָרִים יִרְעַשׂ כַּלְבַּנוֹן פָּרִיו וַיִּצְצוּ מֵעִיר פְּעֵשֶׁב הָאֲרָץ:

72:16 יהי סעיד לחמא בארעא בריש טוריא ירגיש היך כליבנן איביה וינצצון מן קרתא דירושלם היך עסבא דארעא:

72:16 May there be abundance of grain in the earth on top of the mountains; Its fruit will wave like *the cedars of Lebanon*; And may those from the city flourish like vegetation of the earth.

72:17 יְהִי שְׁמוֹ לְעוֹלָם לְפָנֵי-שֶׁמֶשׁ (יִנָּוֶן) [יִנָּוֶן] שְׁמוֹ וַיִּתְבָּרְכוּ בוֹ כָּל-גּוֹיִם יִאֲשְׁרֻהוּ:

72:17 יהי שמיה מדכר לעלם וקדם מהוי דאיתברי שמשא מזומן הוה שמיה ויתברכון בזכותיה כל עממיא ויימרון טב ליה:

72:17 May his name endure forever; May his name increase as long as the sun *shines*; And let *men* bless themselves by him; Let all nations call him blessed.



72:18 בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת לְבָדּוֹ:  
72:18 בָּרִיךְ יְהוָה אֱלֹהִים אֱלֹהֵי דִישְׂרָאֵל דַּעֲבִיד פְּרִישָׁן רַבְרַבְנָן בְּלַחֲוֹדוּהֵי  
לְבַלְחֹוֹדוּהֵי:

72:18 Blessed be the LORD God, the God of Israel, Who alone works wonders.

72:19 וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וַיִּמְלֵא כְבוֹדוֹ אֶת־כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן:  
72:19 וּבְרִיךְ שׁוֹם יִקְרִיֵה לְעֵלְמָא וַיִּתְמַלֵּי וַיִּמְלֵא מְזִיּוּ יִקְרִיֵה כָל אַרְעָא אָמֵן  
וְאָמֵן:

72:19 And blessed be His glorious name forever; And may the whole earth be filled with His glory. Amen, and Amen.

72:20 כָּלֹו תְּפִלּוֹת דָּוִד בְּן־יִשָּׁי:  
72:20 גַּמְרִין צְלוֹתֵיִא דְדוֹד בְּרִי יִשָּׁי:

72:20 The prayers of David the son of Jesse are ended.

73:1 מִזְמוֹר לְאַסָּף אֶדְּ טוֹב לַיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרִי לְבָב:  
73:1 תּוֹשְׁבַחְתָּא עַל יְדֵיה דְאַסָּף בְּרַם טַב לַיִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי לְבָרִי לִיבָא:  
73:1 A Psalm of Asaph. Surely God is good to Israel, To those who are pure in heart!

73:2 וְאֲנִי כִמְעַט (נְטִיּוֹ) [נְטִיּוֹ] רִגְלִי כָּאֵין (שְׁפָכָה) [שְׁפָכָה] אֲשָׁרִי:  
73:2 וְאֲנָא כּוּזְעִיר פּוֹן אַתְמוּטְטָא רִיגְלִי כְלָמָא דְאַזְדַּעְזַעָא אִיסְתּוּוֹרִי:  
73:2 But as for me, my feet came close to stumbling, My steps had almost slipped.

73:3 כִּי־קִנְאַתִי בַהוֹלְלִים שְׁלוֹם רְשָׁעִים אֶרְאֶה:  
73:3 אַרוֹם טַנְנִית בְּמַתְלַעְבִּיא בַעֲדֵן דִּי שְׁלָם רְשִׁיעִיא אַחְמִי:  
73:3 For I was envious of the arrogant As I saw the prosperity of the wicked.

73:4 כִּי אֵין חֲרָצְבוֹת לְמוֹתָם וּבָרִיא אֹוֹלָם:  
73:4 אַרוֹם לִיתִיהוֹן תּוּוּהִין וּמִצְטַעֲרִין מִטּוֹל עַל יוֹם מִיתַתִּיהוֹן אִיתְבַּעֲיִן  
מַחֲשַׁבְתְּהוֹן וּפְטִים וְאֵלִים לְבַהוֹן:  
73:4 For there are no pains in their death, And their body is fat.

73:5 בְּעַמְלֵ אַנְוֶשׁ אֵינְמוּ וְעַם־אֲדָם לֹא יִנְגָעוּ:  
73:5 בְּלִיעוֹת גַּבְרִין דְּמַתְעַסְקִין בְּאוּרִיתָא לִיתִיהוֹן לַעֲיִין וְעַם בְּנֵי־נְשָׂא צְדִיקֵי  
דְּסַבְלִין יִיסוּרֵי אִיסוּרֵי לֹא לִיתִיהוֹן מַתְכַּתְּשִׁין:  
73:5 They are not in trouble as other men, Nor are they plagued like mankind.

73:6 לָכֵן עֲנַקְתְּמוּ גְאוּהַ יַעֲטֹף־שִׁית חָמָס לְמוֹ:  
73:6 לָכֵךְ בְּגִין כֵּן עַטְרַתְנוֹן גִּיווֹתְנוֹתָא כְּלִילָא דְמַשׁוּיִן בְּרִישִׁיהוֹן מִן חַטּוֹף  
דִּילְהוֹן:  
73:6 Therefore pride is their necklace; The garment of violence covers them.

73:7 יֵצֵא מִחֲלָב עֵינָמוּ עֲבָרוּ מִשְׁפִּיּוֹת לְבָב:  
73:7 שְׁנָא מִן שְׁמָנָא שׁוּיְתָא דְמוֹת פְּרַצוּפִיהוֹן עֲבָרוּ חוֹטְבִיהוֹן רוֹטְבִיהוֹן חַפּוֹרַת  
חַפּוֹ עַל לוֹחֵי לִיבָא:  
73:7 Their eye bulges from fatness; The imaginations of their heart run riot.

73:8 יִמְיִקוּ וַיְדַבְּרוּ בְרַע עֶשֶׂק מִמְרוֹם יְדַבְּרוּ:  
73:8 יִתְמַקְמְקוֹן מִן פִּיטְמָא רוֹטְבָא וַיִּמְלָלוּן לְאַבְאֲשָׂא וּלְטִלוּמָא מִן רוֹם לְבַהוֹן  
יִמְלָלוּן:  
73:8 They will be silent and they will speak evil from their pride; They will blaspheme and will revile because of their pride; They will blaspheme:

73:8 They mock and wickedly speak of oppression; They speak from on high.

73:9 שָׁתוּ בְּשִׁמּוּם פִּיהֶם וְלִשׁוֹנָם תִּהְלַךְ בְּאַרְצֵי:

73:9 שׁוּיָאוּ בַקְדִישִׁי שָׁמַיָא פּוֹמְהוֹן וְלִישְׁנָהוֹן מִצְלָהבֵּא בַקְדִישִׁי בַצְדִיקִי אַרְעָא:

73:9 They have set their mouth against the heavens, And their tongue parades through the earth.

73:10 לָכֵן (יָשִׁיב) [יָשׁוּב] עִמּוֹ הֵלֵם וּמִי מָלֵא יִמְצְאוּ לָמוֹ:

73:10 בַּכֵּן בַּגִּין כֵּן תֵּאִיב עַל עַמּוּיָא דִּיהוּהָ לְמַלְכוּתֵהוֹן עַל דִּיִּי וַיִּמְחַוּוֹן

בַּמְרוּזוּפִין וְדַמְעִין הֵיךְ סַגִּיעִין מַחְתִּין לַהוּן:

73:10 Therefore his people return to this place, And waters of abundance are drunk by them.

73:11 וְאָמְרוּ אֵיכָה יָדַע־אַל וַיֵּשׁ דַּעָה בְּעֵלְיוֹן:

73:11 וַיִּמְרוּן הַכְדִּין יָדַע אֱלֹהָא וְאִית מְנַדְעָא בַעִילָאָה:

73:11 They say, "How does God know? And is there knowledge with the Most High?"

73:12 הִנֵּה־אֱלֹהֵי רְשָׁעִים וְשִׁלְוֵי עוֹלָם הִשְׁגִּיחוּ:

73:12 הָא אִילִין רְשִׁיעִיא דִּיתְבִּין בְּשִׁלּוּתָא בַעֲלָמָא הַדִּין אַדְבִּיקוּ נַכְסִין קְנוּ

חִילָא:

73:12 Behold, these are the wicked; And always at ease, they have increased *in* wealth.

73:13 אַדְ-רִיק זַפִּיתִי לְבָבִי וְאַרְתֵּן בְּנִקְיוֹן פִּפְי:

73:13 בְּרַם לְסַרְיָקוּתָא זַכִּית לְבָבִי לְבִי וְשׁוֹבִית בְּבִרְרוֹ יָדֵי:

73:13 Surely in vain I have kept my heart pure And washed my hands in innocence;

73:14 וְאֶהְיֶי נְגוּעַ כָּל־הַיּוֹם וְתוֹכַחְתִּי לְבַקְרִים:

73:14 וְהוּיָתִי כְתִישׁ כָּל יוֹמָא וּמַכְסְנוֹתִי לְצַפְרִירִי:

73:14 For I have been stricken all day long And chastened every morning.

73:15 אִם־אָמַרְתִּי אֶסְפְּרָה כְּמוֹ הִנֵּה דוֹר בְּנֵיךְ בְּגִדְתִּי:

73:15 אִין אַמְרִית אִישְׁתַּעֵי דַמְכַמְתַּהוֹן דְּכַסְתַּחֲוִין הָא עַל דְּר בְּנֵיךְ אַרְשַׁעִית:

73:15 If I had said, "I will speak thus," Behold, I would have betrayed the generation of Your children.

73:16 וְאַחֲשַׁבָה לְדַעַת זֹאת עָמַל (הִיא) [הוּא] בְּעֵינַי:

73:16 וְחַשְׁבִּית לְמִידַע יַת דָּא לִיעוֹת הוּא בְּעֵינַי:

73:16 When I pondered to understand this, It was troublesome in my sight

73:17 עַד־אָבּוּא אֶל־מִקְדָּשֵׁי־אֱלֹ אֲבִינָה לְאַחֲרִיתָם:

73:17 עַד זִמְן פּוֹרְקָנָא דֵאִיתִי לוֹת מִקְדָּשֵׁי לְבֵית־מִקְדָּשָׁא אֱלֹהָא אַתְבִּין

לְסוּפִיהוֹן:

73:17 Until I came into the sanctuary of God; *Then* I perceived their end.

73:18 אַךְ בַּחֲלָקוֹת תָּשִׁית לָמוֹ הַפְּלִתָם לְמִשְׁוֹאוֹת:

73:18 בְּרַם בַּקְבִּלְיָא שׁוּיָתָא לַהוּן רְמִיתָנוּן לְשִׁחּוּתָא:

73:18 Surely You set them in slippery places; You cast them down to destruction.

73:19 אֵיךְ הָיוּ לְשִׁמָּה כְּרָגַע סָפּוֹ תָמוּ מִן־בְּלָהוֹת:

73:19 הַכְדִּין הוּוּ לְצַדּוֹ כְּשַׁעֲתָא כְּלוֹ אִישְׁתִּיצוּן שְׁלִימוֹ מִן אִיתְרַגְשׁוֹן אִיתְרַגְשׁוֹן:

73:19 How they are destroyed in a moment! They are utterly swept away by sudden terrors!

73:20 כַּחֲלוֹם מִהֶקִּיץ אֲדָנִי בָּעִיר צִלְמָם תְּבִזָּה:

73:20 היך חילמא מן גבר רוי דמיתער יהוה ליום דינא רבא באתעריתהון מן בית קבורתהון ברגז דמותהון תבסר:

73:20 Like a dream when one awakes, O Lord, when aroused, You will despise their form.

73:21 פִּי יִתְחַמֵּן לְבָבִי וְכִלְיוֹתַי אֲשַׁחֲוֶנּוּ:

73:21 ארום יחוש לבי וכולייתי בערן כאשא:

73:21 When my heart was embittered And I was pierced within,

73:22 וְאֲנִי־בַעַר וְלֹא אֲדַע בְּהִמּוֹת הָיִיתִי עִמָּךְ:

73:22 ואנא שטיא ולא אידע היך בעירי איתחשבית גבך:

73:22 Then I was senseless and ignorant; I was like a beast before You.

73:23 וְאֲנִי תָמִיד עִמָּךְ אֶחְזָק בְּיַד־יְמִינִי:

73:23 ואנא תדירא עימך גבך אוחדתא ביד ימיני:

73:23 Nevertheless I am continually with You; You have taken hold of my right hand.

73:24 בַּעֲצָתְךָ תִּנְחַנֵּי וְאַחַר כְּבוֹד תִּקְחֵנִי:

73:24 במלכתך תדבריני בעלמא הדין ובתר שלים איקריה דאמרת עלי לאייתאה תסבני:

73:24 With Your counsel You will guide me, And afterward receive me to glory.

73:25 מִי־לִי בַשָּׁמַיִם וְעִמָּךְ לֹא־חִפְצָתִי בָאָרֶץ:

73:25 מן כוותך דילי בשמיא אלא את ועימך ובהרך חברא לא צביתי בארעא:

73:25 Whom have I in heaven but You? And besides You, I desire nothing on earth.

73:26 כָּלָה שְׂאֵרֵי וּלְבָבִי צוּר־לְבָבִי וְחֻלְקֵי אֱלֹהִים לְעוֹלָם:

73:26 אשתיצא גושמי ולבבי תקיפא דבחין לבבי וחולקי אלהא לעלמא:

73:26 My flesh and my heart may fail, But God is the strength of my heart and my portion forever.

73:27 כִּי־הִנֵּה רְחִיקֶיךָ יֵאבְדוּ הַצְמַתָּה כָּל־זוֹנֵה מִמֶּךָ:

73:27 ארום הא רשיעיא די מתרחקין מינך יאבדון שיציתא כל דטעי מן-בתר דחלתך:

73:27 For, behold, those who are far from You will perish; You have destroyed all those who are unfaithful to You.

73:28 וְאֲנִי קָרַבְתִּי אֱלֹהִים לִי־טוֹב שֵׁתִי בְּאֲדָנִי יְהוָה מַחְסֵי לְסֹפֵר כָּל־מַלְאָכוֹתֶיךָ:

73:28 ואנא למיקרב ביהוה לי טב שוית ביהוה אלהים רוחצני למישתעיא לצדיקיא כולהון פיקודי שליחותך:

73:28 But as for me, the nearness of God is my good; I have made the Lord GOD my refuge, That I may tell of all Your works.

74:1 מִשְׁכִּיל לְאָסָף לְמַה אֱלֹהִים זָנַחְתָּ לְנֶצַח יַעֲשֶׂן אַפְּךָ בְּצֹאן מִרְעִיתֶךָ:

74:1 שיכלא טבא על ידוי דאסף למה אלהא רחיקתא לעלמין יתקף רונוך בעאן רעייתך:

74:1 A Maskil of Asaph. O God, why have You rejected us forever? Why does Your anger smoke against the sheep of Your pasture?

74:2 זָכַר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קָדָם גְּאֻלָּתְךָ שִׁבְטֵי נַחֲלֹתֶיךָ הֲרַצְיוֹן זֶה שְׁכַנְתָּ בּוֹ:

74:2 אדכר כנישתך דקנית מלקדמין פרקת ממצרים שבטי אחסנתך טור ציון דנן די שריתא שכינתך ביה:

74:2 Remember Your congregation, which You have purchased of old, Which You have redeemed to be the tribe of Your inheritance; *And* this Mount Zion, where You have dwelt.

74:3 הָרִימָה פְּעָמֶיךָ לְמִשְׁאֹת נֶצַח כְּל־הֲרַע אוֹיֵב בְּקִדְשׁ:  
74:3 אַרְיִם הָרֵם אֶסְתוּרְךָ לְמִשׁוּוח אוֹמִיא לְעֵלְמִין דְּבַכַּל חִילִּיה אַבְאִישׁ  
בְּעִיל־דְּבַבָּא בְּקוֹדְשָׁא:

74:3 Turn Your footsteps toward the perpetual ruins; The enemy has damaged everything within the sanctuary.

74:4 שָׁאֲנוּ צְרָרִיד בְּקֶרֶב מוֹעֵדְךָ שְׁמוֹ אוֹתָתָם אֲתוֹת:  
74:4 אַכְלִין מְעִיקְךָ בְּמִצַּע זִמְנִיךָ שׁוֹן אֲתוֹתָהוֹן אֲתִיא:

74:4 Your adversaries have roared in the midst of Your meeting place; They have set up their own standards for signs.

74:5 יוֹדַע כְּמִבִּיא לְמַעַלָּה בְּסִבְךָ־עֵץ קֶרֶדְמוֹת:  
74:5 יִצְלִיף בְּקוֹרְנָסָא הַיַּךְ גְּבַר דְּמַרִּים יִדִּיה בְּסִבְךָ קִיסִיא לְמִקְטַע בְּכוֹלְבִּיא:  
74:5 It seems as if one had lifted up *His* axe in a forest of trees.

74:6 (וְעַתָּה) [וְעַתָּה] פְּתוּחִיהָ יַחַד בְּכִשְׁלִיל וְכִילְפַת יְהִלְמוֹן:  
74:6 וְכַדִּין גְּלִיפִייהָ גִרְרִין גִּרְרִין כַּחַדָּא בְּקוֹפִיץ וּמִיפְסַלַת דְּיוֹסְטֵר מַחִיין  
כְּבַמְרוֹזְפוּן:

74:6 And now all its carved work They smash with hatchet and hammers.

74:7 שָׁלְחוּ בְּאִשׁ מִקְדָּשְׁךָ לְאַרְצָן חָלְלוּ מִשְׁכַּן־שְׁמֶךָ:  
74:7 אַדְלִיקוּ בְּנוֹרָא בֵּית מִקְדָּשָׁא לְאַרְעָא אַפִּיסוּ מִשְׁכַּן דַּאֲתַקְרִי בֵּיה שְׁמֶךָ:  
74:7 They have burned Your sanctuary to the ground; They have defiled the dwelling place of Your name.

74:8 אָמְרוּ בְּלִבָּם נִינָם יַחַד שָׁרְפוּ כָּל־מוֹעֵדֵי־אֱלֹהִים בְּאַרְצָן:  
74:8 אָמְרוּ בְּלִבְהוֹן בְּנִיהוֹן כַּחַדָּא אוֹקִידוּ אַבְהַתְהוֹן כָּל מְעַרְעִיא דַּאֲלֵהָא  
בְּאַרְעָא:

74:8 They said in their heart, "Let us completely subdue them." They have burned all the meeting places of God in the land.

74:9 אוֹתֵתֵינוּ לֹא רָאִינוּ אִין־עוֹד נְבִיא וְלֹא־אֲתָנוּ יָדַע עַד־מָה:  
74:9 אַתּוּנָא דִּיהִבוּ לָנָא נְבִיאָא לֹא חֲמִינָנָא חוּזִינָא לִית תּוֹב נְבִיאָא וְלִית עִימָנָא  
גְּבַנָּא דִּידַע עַד אִימָתִי:

74:9 We do not see our signs; There is no longer any prophet, Nor is there any among us who knows how long.

74:10 עַד־מָתִי אֱלֹהִים יַחַרְףָּ צָר יִנְאֵץ אוֹיֵב שְׁמֶךָ לְנֶצַח:  
74:10 עַד אִימָתִי אֱלֵהָא יַחַסֵּד מְעִיקָא יַרְחִיק בְּעִיל־דְּבַבָּא שְׁמֶךָ לְעֵלְמָא:

74:10 How long, O God, will the adversary revile, *And* the enemy spurn Your name forever?

74:11 לָמָּה תִּשְׁיֵב יָדְךָ וַיִּמְיֶנְךָ מִקְרָב (חֹקֶךָ) [חִיקְךָ] כָּלָה:  
74:11 לָמָּה תִּתִּיב יָדְךָ וַיִּמְיֶנְךָ לְמַפְרוֹק מִן־גּוֹ עֵטְפְךָ עוֹבֵךְ אַפִּיק וְשַׁצִּי עַקְתָּא:  
74:11 Why do You withdraw Your hand, even Your right hand? From within Your bosom, destroy *them*!

74:12 וְאֱלֹהִים מִלְּפִי מִקְדָּם פְּעַל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ:  
74:12 וְאֱלֵהָא מִלְּכָא דְּשַׁכִּינַת קוֹדְשִׁיה מִלְּקַדְמוֹן עֲבִיד פּוֹרְקָנָא בְּגוֹ אַרְעָא:  
74:12 Yet God is my king from of old, Who works deeds of deliverance in the midst of the earth.

74:13 אַתָּה פּוֹרְרַתָּ בְּעִזְךָ יָם שְׁבַרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל־הַמַּיִם:  
74:13 אַנְתָּ אַתָּה גִזְרַתָּה בְּעוֹשְׁנֶךָ מוּזִי דִּימָא אַנְתָּ אַתָּה תְּבַרְתָּא רִישֵׁי תַנִּינָא

ושניקתא מצראי על ימא:

74:13 You divided the sea by Your strength; You broke the heads of the sea monsters in the waters.

74:14 אַתָּה רָצַצְתָּ רָאשֵׁי לְוִיָּתָן תַּתְּנֵנוּ מֵאֹכֶל לְעַם לְצִיִּים:

74:14 אַנְתָּ אֶת תַּרְעֵתָא רִישֵׁי גִיבְרֵי פִרְעָה יִהְבְּתִינוּן לְגַמְרָא לְעַם בֵּית יִשְׂרָאֵל וְגוֹשְׁמֵיהוֹן לִירוּרֵי:

74:14 You crushed the heads of Leviathan; You gave him as food for the creatures of the wilderness.

74:15 אַתָּה בִּקְעַתָּ מַעַיִן וְנַחַל אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נְהַרוֹת אֵיתָן:

74:15 אַנְתָּ אֶת בְּזַעְתָּא מַעֲיִינָא מִן כִּפָּא וְהוּי לְנַחְלָא אַנְתָּ יְבִישְׁתָּא מְגִיזַת נַחְלֵי אַרְנוּנָא וּמְגִיזַת יוֹבְקָא וַיּוֹרְדְנָא דְהוֹן תְּקִיפִין:

74:15 You broke open springs and torrents; You dried up ever-flowing streams.

74:16 לַךְ יוֹם אַף-לָךְ לַיְלָה אַתָּה הִכִּינֹתָ מְאוּר וְשֶׁמֶשׁ:

74:16 דִּילְךָ יִמְמָא לַחוּד דִּילְךָ לַיְלִיא אֶת אַתְקִינַתָּא סִיהֵרָא וְשֶׁמֶשׂא:

74:16 Yours is the day, Yours also is the night; You have prepared the light and the sun.

74:17 אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל-גְּבוּלוֹת אֶרֶץ קִיץ וְחֹרֶף אַתָּה יִצְרַתָּם:

74:17 אֶת אַקִּימַתָּא כָּל תַּחוּמָא תַּהוּמֵיָא דְאַרְעָא קִיטָא וְסִיתוּא אַנְתָּ בְּרַתְנוּן:

74:17 You have established all the boundaries of the earth; You have made summer and winter.

74:18 זְכַר-זֹאת אוֹיֵב חִרַף יְהוָה וְעַם נָבָל נֶאֱצַו שְׁמֶךָ:

74:18 אֲדַכֵּר דָּא בְּעִיל-דְּבַבָּא מִגְדַּף יְהוָה וְעַמָּא טַפְשָׂא דְרַחֲקוּ שְׁמֶךָ:

74:18 Remember this, O LORD, that the enemy has reviled, And a foolish people has spurned Your name.

74:19 אַל-תִּתֵּן לַחַיִּית נֶפֶשׁ תוֹרֶךְ חַיִּית עֲנִיָּה אַל-תִּשְׁכַּח לְנֶצַח:

74:19 לֹא תַמְסוּר לְעַמִּיא לְעַמְמוּיָא דְמַתִּילִין לַחַיִּית בְּרָא נַפְשַׁת מְאַלְפֵי אוּרִיתְךָ חַיִּיהוֹן דְּעַנִּיָּךְ לֹא תִתְנַשִּׁי תִינְשֵׁי לְעַלְמוּן:

74:19 Do not deliver the soul of Your turtledove to the wild beast; Do not forget the life of Your afflicted forever.

74:20 הִבֵּט לְבָרִית כִּי מְלֵאוּ מִחֲשֵׁפֵי-אֶרֶץ נְאוֹת חָמָס:

74:20 אַסְתַּכַּל לְקִיּוּמָא דְגִזְרַתָּא לְאַבְהַתֵּן אַרוּם אֵיתְמַלִּיאוּ בְּנִיהוֹן חֲשׂוּכָא פְּרִיס עַל אַרְעָא וְאוּנְאוּתָא וְאוּנְסָא וְאוּנְסָא וְאוּנְסָא וְחֲטוּפִין:

74:20 Consider the covenant; For the dark places of the land are full of the habitations of violence.

74:21 אַל-יֵשֶׁב דָּךְ נְכַלָּם עֲנִי וְאַבְיוֹן יִהְלְלוּ שְׁמֶךָ:

74:21 לֹא יִתּוּב מִסְכֵּן מִכְסִיף עֲנִיא וְחֲשׂוּכָא וְחֲשִׁיכָא יִשְׁבַּחוּן שְׁמֶךָ:

74:21 Let not the oppressed return dishonored; Let the afflicted and needy praise Your name.

74:22 קוּמָה אֱלֹהִים רִיבָה רִיבָךְ זְכַר חֲרַפְתָּךְ מִנִּי-נָבָל כָּל-הַיּוֹם:

74:22 קוּם אֱלֹהָא נְצִי מְצוּתְךָ אִידְכֵר קְלָנָא דְעַמְךָ מִן מַלְכָא טַפְשָׂא כָּל יוּמָא:

74:22 Arise, O God, and plead Your own cause; Remember how the foolish man reproaches You all day long.

74:23 אַל-תִּשְׁכַּח קוֹל צְרָרִיךָ שְׁאוֹן קְמִיךָ עֲלֶיהָ תָּמִיד:

74:23 לֹא תִתְנַשִּׁי תִינְשֵׁי קֹל מַעֲיָקִיךָ אֵיתְרַגְּוֶשֶׁת דְּקִיּוּמִין לְקִיבְלְךָ דְּסַלְקָא תְּדִירָא:

74:23 Do not forget the voice of Your adversaries, The uproar of those who rise against You which ascends continually.

75:1 לְמִנְצִיחַ אַל-תִּשְׁחַח מְזִמּוֹר לְאַסְף שִׁיר:

75:1 לְשַׁבְּחָא בְּזִמְן דִּי אֲמַר דוּד לֹא תַחְבַּל עַמְךָ תוֹשְׁבַחְתָּא עַל יְדוּי דְּאַסְף

ושירא:

75:1 For the choir director; *set to Al-tashheth*. A Psalm of Asaph, a Song. We give thanks to You, O God, we give thanks, For Your name is near; Men declare Your wondrous works.

75:3 כִּי אֶקַח מוֹעֵד אֲנִי מִיִּשְׁרָיִם אֲשַׁפֵּט:

75:3 אַרְוֵם אִירוּעַ זְמַנָּא אֲנָא תְרִיצֵן אַדּוּן:

75:2 "When I select an appointed time, It is I who judge with equity.

75:4 נִמְזִינִים אֶרֶץ וְכָל־יֹשְׁבֵיהָ אֲנֹכִי תִפְנְתִי עִמּוּדֶיהָ סֵלָה:

75:4 מִיתַמְסִסִין מִתַּמְסִסִין דִּיירֵי אַרְעָא וְכָל יִתְבַּהֵא אֲנָא אֶתְקִינִית עִמּוּדֶהָ  
לְעַלְמִין:

75:3 "The earth and all who dwell in it melt; It is I who have firmly set its pillars. Selah.

75:5 אֲמַרְתִּי לְהוֹלְלִים אֶל־תִּהְיוּ וְלַרְשָׁעִים אֶל־תִּרְיֻמוּ קָרוֹן:

75:5 אַמְרִית לְמַתְלַעְבִין לֹא תַתְלַעְבוּן וְרִשְׁעִיָא לֹא תִרְיֻמוּן וּבְזוּזִיא לֹא תִזְקַפוּן  
אִיקַר:

75:4 "I said to the boastful, 'Do not boast,' And to the wicked, 'Do not lift up the horn;

75:6 אֶל־תִּרְיֻמוּ לְמָרוֹם קַרְנֵכֶם תִּדְבְּרוּ בְצוֹאֵר עֲתָק:

75:6 לֹא תִרְיֻמוּן תִּזְקַפוּן לְמָרוּמָא אִיקַרְכוּן אֶתּוֹן אִינוּן דִּי מִמְלַלִין בְּתוֹקְפָא  
וּבְגִידוּפִין:

75:5 Do not lift up your horn on high, Do not speak with insolent pride."

75:7 כִּי לֹא מִמּוּצָא וּמִמְעַרְב וְלֹא מִמִּדְבָר הָרִים:

75:7 אַרְוֵם לִית בַּר מִינֵי מִמְדִּינְחָא וְעַד מְעַרְבָא וְלֹא מִן צְפוּנָא בֵּית מִדְבְּרִיא  
וּמִן דְּרוּמָא אַתְר טוּרִיא:

75:6 For not from the east, nor from the west, Nor from the desert *comes* exaltation;

75:8 כִּי־אֱלֹהִים שֹׁפֵט זֶה יִשְׁפִּיל וְזֶה יָרִים:

75:8 אַרְוֵם אֱלֹהָא דִּיין זְכָאי דִּנֵּן דִּין יִמְאִיך וּדְנֵן וּדִין יִרוּמֵם:

75:7 But God is the Judge; He puts down one and exalts another.

75:9 כִּי כֹס בְּיַד־יְהוָה וַיִּין חָמֵר מִלֵּא מִסֵּךְ וַיִּגַּר מִזֶּה אֶדְ־שְׁמֶרֶיָה יִמְצוּ יִשְׁתּוּ  
כֹּל רִשְׁעֵי־אֶרֶץ:

75:9 אַרְוֵם כֹּס לוּט בִּיד יְהוָה וְחָמֵר עֲשִׂין מִלֵּא מְזִיגַת מְרִירוּתָא לְטַלְטְלָה  
מִדְּעָא דִּי רִשְׁעִיא מִמָּה דְשָׂדֵי דְשָׂרֵי מִינִיה וְקָשֵׁי מִן דִּין קְדַמָּין בְּרֵם  
דוּרְדִיָּהָא וְדוּרִיָּהָא וּפְקִטִיָּהָא יִמְצָצוּן יִשְׁתּוּן כָּל רִשְׁעֵי אַרְעָא:

75:8 For a cup is in the hand of the LORD, and the wine foams; It is well mixed, and He pours out of this; Surely all the wicked of the earth must drain *and* drink down its dregs.

75:10 וְאֲנִי אֲגִיד לְעַלְמָא אֲזַמְרָה לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

75:10 וְאֲנָא אֶתְנִי לְעַלְמָא נִיִּסִיא אֲשַׁבַּח לְאֱלֹהָא דִיעֲקֹב:

75:9 But as for me, I will declare *it* forever; I will sing praises to the God of Jacob.

75:11 וְכָל־קַרְנֵי רִשְׁעִים אֲגַדֵּעַ תְּרוּמָנָה קַרְנוֹת צְדִיק:

75:11 וְכָל מַלְכוּוֹת תְּקוּף רוּם רִשְׁעִיא אֲמַאיך אֶתְלוּשִׁינוּן יִתְקַטְפוּן מִתּוֹקְפִיהוּן  
יִתְרוּמְנוּן יִזְדַּקְפוּן תְּקוּף רוּמְהוּן דְּצְדִיקָא:

75:10 And all the horns of the wicked He will cut off, *But* the horns of the righteous will be lifted up.

76:1 לְמִנְצַח בְּנִינַת מִזְמוֹר לְאַסָּף שִׁיר:

76:1 לשבחה בתושבחתא תושבחה על ידא דאסף שירא:

76:1 For the choir director; on stringed instruments. A Psalm of Asaph, a Song. God is known in Judah; His name is great in Israel.

76:3 ויהי בשלם סכו ומעונתו בציון:

76:3 והוה בירושלם בית מקדשיה ומדור בית שכינת קודשיה בציון:

76:2 His tabernacle is in Salem; His dwelling place also is in Zion.

76:4 שמה שבר רשפי־קשת מגן וחרב ומלחמה סלה:

76:4 כד עבדו בית ישראל רעותיה אשרי שכינתיה ביניהון תמן תבר גיררין

וקשתין דעמיא דעממיא מגיחי קרבא תריסא וסידרי קרבא בטל לעלמין:

76:3 There He broke the flaming arrows, The shield and the sword and the weapons of war. Selah.

76:5 נאור אתה אדיר מהררי־טרה:

76:5 נהיר דחיל את את אלהא משבח מן בית מקדשך יזועון מן־קדמך

מלכיא דיתבין בכרכי טוריא אתר בית כנישות ביזתהון:

76:4 You are resplendent, More majestic than the mountains of prey.

76:6 אשתוללו אבירי לב נמו שנתם ולא מצאו כל־אנשי־חיל ידיהם:

76:6 אשלו מעלויהון זיני קרבא גיברי ליבא איתנמנו בשינתהון ולא ספיקו

כל גברי גיברי חילא למיחד זינהון בידיהון:

76:5 The stouthearted were plundered, They sank into sleep; And none of the warriors could use his hands.

76:7 מגערתך אלהי יעקב נרדם ורכב וסוס:

76:7 ממזופיתך אלהא דיעקב דמכון ארתכין ופרשין איתעקרו:

76:6 At Your rebuke, O God of Jacob, Both rider and horse were cast into a dead sleep.

76:8 אתה נורא אתה ומי־יעמד לפניך מאז אפך:

76:8 את אתה דחיל את אתה הוא אלהא ומן יקום קדמך מעידן דיתקוף

רוגזך:

76:7 You, even You, are to be feared; And who may stand in Your presence when once You are angry?

76:9 משמים השמעת דין ארץ יראה ושקטה:

76:9 מן שמיא אשמעתא דין ארעא דעממי דחילת ארעא דישראל שדוכת:

76:8 You caused judgment to be heard from heaven; The earth feared and was still

76:10 בקום־למשפט אלהים להושיע כל־ענוי־ארץ סלה:

76:10 אמרין צדיקיא יקום לדינא עם רשיעיא אלהא למפרק מן ידהון כל

עינותני ארעא לעלמין:

76:9 When God arose to judgment, To save all the humble of the earth. Selah.

76:11 כִּי־חמת אדם תודך שארית חמת תחגר:

76:11 כד אתה רגז על עמך אתה מרחים עליהון והינן יודון לשמך ושאר

דריתחיא דאישתיירו לך מן רוגזא די רגזתא תזריז לחבלא עמיא עממיא

ארום כד יתקוף רוגזך על עמך יתובון ויודון לשמך ואנת תאיב מן רוגזא

ברם על שאר עמיא עממיא מני רוגזא תזריז:

76:10 For the wrath of man shall praise You; With a remnant of wrath You will gird Yourself.

76:12 נדרו ושלמו ליהוה אלהיכם כל־סביביו יובילו שי למורא:

76:12 נדרו נדרין ושלימו קדם יהוה אלהכון כל דיתבין חזור-חזור למקדשיה  
ייתון קורבניא לבית מוקדש דחיל:

76:11 Make vows to the LORD your God and fulfill them; Let all who are around Him bring gifts to Him who is to be feared.

76:13 יבצר רוח נגידים נוֹרָא לְמַלְכֵי-אָרֶץ:

76:13 יזעיר גסות רוחהון דרברבניא דחילא על כל מלכי ארעא:

76:12 He will cut off the spirit of princes; He is feared by the kings of the earth.

77:1 לְמַנְצַחַת עַל- (יְדִיתוֹן) [יְדוּתוֹן] לְאֶסְפָּה מְזֻמֹּר:

77:1 לְשַׁבְּחָא עַל יַד יְדוּתוֹן לְאֶסְפָּה תוֹשְׁבַחְא:

77:1 For the choir director; according to Jeduthun. A Psalm of Asaph. My voice rises to God, and I will cry aloud; My voice rises to God, and He will hear me.

77:3 בְּיוֹם צָרָתִי אֲדַנִּי דְרִשְׁתִּי יָדִי לַיְלָה נִגְרָה וְלֹא תִפּוֹג מֵאֲנָה הַנְּחָם נַפְשִׁי:

77:3 בְּיוֹם עַקְתִּי אֹלְפָן מִן-קֶדֶם יְהוָה תִּבְעִית שָׂרַת עָלַי רוּחַ נְבוּאָה בְּלִילִיא

זִלְגַת עֵינַי דַּמְעָתָא וְלֹא תִפּוֹג סְרִיבַת לֹאִיתְנַחְמָא נַפְשִׁי:

77:2 In the day of my trouble I sought the Lord; In the night my hand was stretched out without weariness; My soul refused to be comforted.

77:4 אֲזַכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהְמִיָּה אֲשִׁיחָה וְתִתְעַטֵּף רוּחִי סִלָּה:

77:4 אִידְכָר אֱלֹהָא וְאֶרְגוּשׁ קֶדֶם יְהוָה אִמְלִיל וְתִישְׁתַּלְהִי רוּחִי לְעַלְמִין:

77:3 When I remember God, then I am disturbed; When I sigh, then my spirit grows faint. Selah.

77:5 אֶחְזַת שְׁמֵרוֹת עֵינַי נִפְעַמְתִּי וְלֹא אֶדְבֵּר:

77:5 אַחַדְתָּא תִּמּוֹרְתִיָּא דְעֵינַי אִישְׁרַפִּית וְלֹא אִמְלִיל:

77:4 You have held my eyelids open; I am so troubled that I cannot speak.

77:6 חֲשַׁבְתִּי יָמִים מִקֶּדֶם שְׁנוֹת עוֹלָמִים:

77:6 מְנִיתִי יוֹמִין טַבִּין דְּמִן-לְקַדְמִין שְׁנִיא טַבִּיא דְּמִן עַלְמִין:

77:5 I have considered the days of old, The years of long ago.

77:7 אֲזַכְּרָה נְגִנְתִּי בְּלַיְלָה עִם-לִבִּי אֲשִׁיחָה וַיִּחַפֵּשׂ רוּחִי:

77:7 אִידְכָר תוֹשְׁבַחְתִּי בְּלִילִיא עִם הִירְהוּרִי לְבָבִי אִמְלִיל וַיְבַלֵּשׁ נִיסִיא מְנַדַּע

רוּחִי:

77:6 I will remember my song in the night; I will meditate with my heart, And my spirit ponders:

77:8 הֲלִעוֹלָמִים יִזְנַח אֲדַנִּי וְלֹא-יִסְיָף לְרַצוֹת עוֹד:

77:8 הַאֲפֹשֶׁר דִּי לְעַלְמִין יִרְחַק יְהוָה וְלֹא יוֹסִיף לְמִיתְרַעִיא תוֹב:

77:7 Will the Lord reject forever? And will He never be favorable again?

77:9 הֲאִפְסָ לְנִצַּח חֲסֵדוֹ גְּמַר אֲמַר לְדַר וְדַר:

77:9 הַאֲפֹשֶׁר דִּי פִּסְק לְעַלְמִין טוֹבִיָּה שְׁלִים פִּתְגָם דְּבִישׁ עַל כָּל דַּר וְדַר:

77:8 Has His lovingkindness ceased forever? Has His promise come to an end forever?

77:10 הֲשָׁכַח חֲנוּת אֱלֹ אִם-קָפַץ בְּאֶף רַחֲמָיו סִלָּה:

77:10 הַאִיִּפְשֶׁר דֹּאִיתְנַשִּׁי לְחִיִּסָּא אֱלֹהָא אִין סְלִיק בְּרוּגְזִיָּה מִן לְמַכְמַר רַחֲמוֹי

לְעַלְמִין:

77:9 Has God forgotten to be gracious, Or has He in anger withdrawn His compassion? Selah.

77:11 וְאִמַּר חֲלוּתִי הִיא שְׁנוֹת יָמִין עֲלוּיָן:



77:11 ואמרית מרעותי היא אישתנין אישתניו גבורת ימין דמן עילאה: ואמרית בעותי היא שנין דקין מימין:

77:10 Then I said, "It is my grief, That the right hand of the Most High has changed."

77:12 (אזכיר) [אזכור] מעלליה פי־אזכרה מקדם פלאך:

77:12 אזכר עובדי אלהא ארום אזכר מן־לקדמין פרישותך:

77:11 I shall remember the deeds of the LORD; Surely I will remember Your wonders of old.

77:13 והגיתי בכל־פעלך ובעלילותיך אשיחה:

77:13 ורננית בכל עובדך טביא ובתסקופי ניסיך אמליל:

77:12 I will meditate on all Your work And muse on Your deeds.

77:14 אלהים בקדש דרכך מי־אל גדול כאלהים:

77:14 אלהא דקדישין אורחתך מן אלהא רבא כאלהא דישראל:

77:13 Your way, O God, is holy; What god is great like our God?

77:15 אתה האל עשה פלא הודעת בעמים עזך:

77:15 את הוא אלהא עביד פרישן הודעת בעמיה עושנך:

77:14 You are the God who works wonders; You have made known Your strength among the peoples.

77:16 גאלת בזרוע עמך בני־יעקב ויוסף סלה:

77:16 פרקתא בגבורת אדרעך עמך בניא דאוליד יעקב וזן יוסף לעלמין:

77:15 You have by Your power redeemed Your people, The sons of Jacob and Joseph. Selah.

77:17 ראוך פנים אלהים ראוך פנים יחילו אף ירגזו תהמות:

77:17 חמוון שכינתך בגו מגו ימא אלהא חמוון גבורתך על ימא רתיתון עמיה

עממיה לחוד יתרגזון תהומיה:

77:16 The waters saw You, O God; The waters saw You, they were in anguish; The deeps also trembled.

77:18 זרמו מים עבות קול נתנו שחקים אף־חצצוף יתהלכו:

77:18 אחיתו מיה ענני שמיה קלין יהבו שחקי לחוד כיפי גירדך אזלן

ומשתלהבין:

77:17 The clouds poured out water; The skies gave forth a sound; Your arrows flashed here and there.

77:19 קול רעמך | בגלגל האירו ברקים תבל רגזה ותרעש הארץ:

77:19 קל אכליותך בגלגלא אשתמע אנהירו ברקין תבל רגזת ואיתרגיפת

ארעא:

77:18 The sound of Your thunder was in the whirlwind; The lightnings lit up the world; The earth trembled and shook.

77:20 בים דרכך (ושבילך) [ושבילך] במים רבים ועקבותיך לא נדעו:

77:20 בימא דסוף אורחך וכבשך במין סגיעיה ורושמת ורשמת פסיעתך לא

איתידעו:

77:19 Your way was in the sea And Your paths in the mighty waters, And Your footprints may not be known.

77:21 נחית כצאן עמך ביד־משה ואהרן:

77:21 דברתא היך ענא עמך ביד משה ואהרן:

77:20 You led Your people like a flock By the hand of Moses and Aaron.

78:1 משפיל לאסף האזנה עמי תורתֵי הַטוֹ אֲזַנְכֶם לְאִמְרֵי־פִי:

78:1 שכלא דרוח קודשא על ידוי דאסף אצית עמי אוריתי אצלון אודניכון

למימרי פומי:

78:1 A Maskil of Asaph. Listen, O my people, to my instruction; Incline your ears to the words of my mouth.

78:2 אֶפְתָּחָהּ בְּמִשְׁלַל פִּי אֲבִיעָהּ חִידוֹת מִנִּי-קֶדֶם:

78:2 אפתח במתל פומי אביעא חרון דמין-לקרמין:

78:2 I will open my mouth in a parable; I will utter dark sayings of old,

78:3 אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ וְנָדַעְמָם וְאֲבוֹתֵינוּ סִפְרוּ-לָנוּ:

78:3 די שמענו וידעינן להון ואבהתן תניאו לנא:

78:3 Which we have heard and known, And our fathers have told us.

78:4 לֹא נִכְתֹּד מִבְּנֵיהֶם לְדוֹר אַחֲרוֹן מִסִּפְרֵיהֶם תְּהַלְלוֹת יְהוָה וְעִזּוֹז וְנִפְלְאוֹתָיו  
אֲשֶׁר עָשָׂה:

78:4 לא נכסי מבניהון לדר בתראי משתעיין תושבחתא דיהוה ועושניה

ופרישוותיה די עבד:

78:4 We will not conceal them from their children, But tell to the generation to come the praises of the LORD, And His strength and His wondrous works that He has done.

78:5 וַיִּקַּם עֲדוֹת בֵּיעָקֵב וְתוֹרַת שֵׁם בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוָּה אֶת-אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדִיעֵם  
לְבָנֵיהֶם:

78:5 ואקים סהדותא בדבית יעקב ואוריתא גזר בדבית ישראל די פקיד

לאבהתן להודעותהון לבניהון:

78:5 For He established a testimony in Jacob And appointed a law in Israel, Which He commanded our fathers That they should teach them to their children,

78:6 לְמַעַן יֵדְעוּ דוֹר אַחֲרוֹן בְּנֵים יוֹלְדוּ וְיִקְמוּ וַיִּסְפְּרוּ לְבָנֵיהֶם:

78:6 מן-בגלל די ידעון דר בתראי בנין דמתילדין יקומו ויתנון לבניהון:

78:6 That the generation to come might know, even the children yet to be born, That they may arise and tell them to their children,

78:7 וַיִּשְׁיֹמוּ בֵּאלֹהִים כְּסֶלֶם וְלֹא יִשְׁכַּחוּ מַעֲלֵלֵי-אֵל וּמִצְוֹתָיו יִנְצְרוּ:

78:7 וישוון באלהא סברהון ולא יתנשוון עובדי אלהא ופיקודוי ינטרון:

78:7 That they should put their confidence in God And not forget the works of God, But keep His commandments,

78:8 וְלֹא יִהְיוּ כְּאֲבוֹתָם דוֹר סוֹרֵר וּמָרָד דוֹר לֹא-הִכִּין לְבוֹ וְלֹא-נִאֲמְנָה  
אֶת-אֵל רֹחֹו:

78:8 ולא יהוון היך אבהתהון דר מסרהבן ומרגיז דר דלא מתקן לביה

למריה ולא הות מהימנא באלהא רוחיה:

78:8 And not be like their fathers, A stubborn and rebellious generation, A generation that did not prepare its heart And whose spirit was not faithful to God.

78:9 בְּנֵי-אֶפְרַיִם נוֹשְׁקֵי רוֹמֵי-קֶשֶׁת הֶפְכוּ בַּיּוֹם קָרֵב:

78:9 כד הוו יתיבין במצרים איתרברבו בני אפרים מיני קיצא וטעו ונפקו

תלתין שנין קדם עד-לא קיצא בזיני קרבא וגיברין נטלי קשתא אפיכו הפכו

קדל ואיתקטלו ביום סידרי קרבא:

78:9 The sons of Ephraim were archers equipped with bows, Yet they turned back in the day of battle.

78:10 לֹא שָׁמְרוּ בְרִית אֱלֹהִים וּבְתוֹרָתוֹ מֵאֲנֹו לְלַכֵּת:

78:10 מטול דלא נטרו קיים אלהא ובאוריתיה סריבו להלכא:

78:10 They did not keep the covenant of God And refused to walk in His law;

78:11 וַיִּשְׁכַּחוּ עֲלֵילוֹתָיו וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר הָרָאם:

78:11 ואתנשיאו עובדוי עמא בית ישראל ופרישותיה די אחמי יתהון:

78:11 They forgot His deeds And His miracles that He had shown them.

78:12 נִגַּד אֲבוֹתָם עֲשֵׂה פֶלֶא בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם שְׂדֵה-צֹעַן:

78:12 קביל אבהתהון אברהם יצחק ויעקב ושיבטיא דאבהתהון עבד פרישן

בארעא דמצרים חקל טאניס:

78:12 He wrought wonders before their fathers In the land of Egypt, in the field of Zoan.

78:13 בִּקְעָ יָם וַיַּעֲבִירֵם וַיַּצַּב-מַיִם כְּמוֹ-נֶגֶד:

78:13 בזע ימא בחוטרא דמשה רבהון ואעבירינן ואוקים מיא צרירין היך

זיקא:

78:13 He divided the sea and caused them to pass through, And He made the waters stand up like a heap.

78:14 וַיִּנְחָם בְּעַנְּן יוֹמָם וְכָל-הַלַּיְלָה בְּאוֹר אֵשׁ:

78:14 ודברינון בעננא ביממא וכל ליליא בנהור אשא:

78:14 Then He led them with the cloud by day And all the night with a light of fire.

78:15 יִבְקַע צְרִיִם בְּמִדְבָּר וַיִּשְׁקַן פְּתַח-מִוֹת רְבֵה:

78:15 בזע טורין טינרין בחוטריה דמשה רבהון במדברא ואשקי כד בתהומיא

רברבן:

78:15 He split the rocks in the wilderness And gave them abundant drink like the ocean depths.

78:16 וַיּוֹצֵא נוֹזְלִים מִסֶּלַע וַיַּיְרֹד כַּנְּהַר מֵיִם:

78:16 ואפיק נוזליא דמיא מן כיפא ואוחית היך נהרין דנגדין מיא:

78:16 He brought forth streams also from the rock And caused waters to run down like rivers.

78:17 וַיּוֹסִיפוּ עוֹד לַחֲטֹא-אֱלֹהִים לַמְּרוֹת עֲלִיּוֹן בְּצִיָּה:

78:17 ואוסיפו טוב עוד למיחטי קדמוי למרגז קדם עילאה במדברא צחי

במדבר צהי:

78:17 Yet they still continued to sin against Him, To rebel against the Most High in the desert.

78:18 וַיִּנְסוּ-אֵל בְּלִבָּם לְשֹׂא-אֶכֶל לְנַפְשָׁם:

78:18 ונסיאו אלהא בליבהון למישאל אוכלא מיכלא לנפשיהון:

78:18 And in their heart they put God to the test By asking food according to their desire.

78:19 וַיִּדְבְּרוּ בְּאֱלֹהִים אָמְרוּ הַיּוֹכֵל אֵל לַעֲרֹךְ שֻׁלְחָן בְּמִדְבָּר:

78:19 ואיתרעמו קדם יהוה אלהא אמרו האית יוכלא קדם אלהא ייי לסדרא

פתורא במדברא:

78:19 Then they spoke against God; They said, "Can God prepare a table in the wilderness?"

78:20 הֲנֵן הִפְהֵ-צֹר וַיִּזְוּבוּ מַיִם וַיִּנְחָלִים יִשְׁטַפוּ הַגַּם-לֶחֶם וַיִּכַּל תַּת אִם-יִכִּין

שָׂאָר לְעַמּוֹ:

78:20 הא כבר מחא בטינר ודיבו מיא ונחליא נגדין הלחוד לחמא יכיל

למיתן אם יתכן מזונא לעמיה:

78:20 "Behold, He struck the rock so that waters gushed out, And streams were overflowing; Can He give bread also? Will He provide meat for His people?"

78:21 לִכֵּן שָׁמַע יְהוָה וַיִּתְעַבֵּר וְאֵשׁ נִשְׁקָה בְּיַעֲקֹב וְגַם-אָרְף עָלָה בְּיִשְׂרָאֵל:

78:21 בכּן שְׁמִיעַ קִדְּם אֱלֹהֵא יִי וּרְגִיזוּ וְאִישְׁתֵּא אִיתְסַקַת בְּדַבִּית יַעֲקֹב וּלְחֹדֶר  
תְּקוּף רוּגְזָא סְלִיק בִּישְׂרָאֵל:

78:21 Therefore the LORD heard and was full of wrath; And a fire was kindled against Jacob And anger also mounted against Israel,

78:22 כִּי לֹא הֵאֱמִינוּ בְּאֱלֹהִים וְלֹא בִטְחוּ בִישׁוּעָתוֹ:

78:22 אַרוּם לֹא הֵימִינוּ בְּאֱלֹהֵא וְלֹא אִיתְרַחֲצוּ בְּפוּרְקַנְיָהּ:

78:22 Because they did not believe in God And did not trust in His salvation.

78:23 וַיִּצַו שְׁחָקִים מִמַּעַל וַדְּלִתֵי שָׁמַיִם פָּתַח:

78:23 וּפְקִיד שְׁחָקֵי מַלְעִיל וּדְשֵי שָׁמַיָא פָּתַח:

78:23 Yet He commanded the clouds above And opened the doors of heaven;

78:24 וַיִּמְטֵר עֲלֵיהֶם מִן הַשָּׁמַיִם וַיִּדְגֵן־שָׁמַיִם נֶתֶן לָמוֹ:

78:24 וְאַחִית עֲלֵיהוֹן עֵילוּיָהוֹן מִנָּא לְמִיכַל וְעַבּוּר שָׁמַיָא יֵהֵב לְהוֹן:

78:24 He rained down manna upon them to eat And gave them food from heaven.

78:25 לֶחֶם אַבְיָרִים אָכַל אִישׁ צִידָה שֶׁלַח לָהֶם לְשִׁבְעָ:

78:25 מִזּוֹן דְּנַחַת מִמְדּוּר מִלְּאֲכִיא אָכְלוּ בְּנֵי־נִשְׂא זְוּרִין שֶׁלַח יֵהֵב לְהוֹן

לְשִׁבְעָא:

78:25 Man did eat the bread of angels; He sent them food in abundance.

78:26 יִסַּע קָדִים בְּשָׁמַיִם וַיִּנְהַג בְּעֶזְו תִּימָן:

78:26 אֲטִיל רוּחַ קִידוּמָא בְּשָׁמַיָא וּדְבַר בְּעוּשְׁנֵיהּ רוּחַ דְּרוּמָא:

78:26 He caused the east wind to blow in the heavens And by His power He directed the south wind.

78:27 וַיִּמְטֵר עֲלֵיהֶם כְּעֶפֶר שָׂאֵר וְכַחֲוֹל יַמִּים עוֹף כְּנָף:

78:27 וְאַחִית עֲלֵיהוֹן עֵילוּיָהוֹן הֵיךְ כְּעֶפְרָא בְּסַרָא וְהֵיךְ חֵלָא דִּימָא עוּפָא

דְּפֶרַח:

78:27 When He rained meat upon them like the dust, Even winged fowl like the sand of the seas,

78:28 וַיִּפֹּל בְּקֶרֶב מַחֲנֵהוּ סָבִיב לְמִשְׁפַּנְתֵּיהוֹן:

78:28 וְאַפִּיל וְאַשְׁרֵי בְּמִצַּע מְשִׁירֵיתֵיהּ חֲזוּר־חֲזוּר לְמִשְׁכְּנֵיהוֹן:

78:28 Then He let them fall in the midst of their camp, Round about their dwellings.

78:29 וַיֵּאָכְלוּ וַיִּשְׂבְּעוּ מְאֹד וְתַאֲוָתָם יָבֵא לָהֶם:

78:29 וְאָכְלוּ וּשְׂבַעוּ לְחֵדָא וּרִיגוּגֵיהוֹן אִיתֵי לְהוֹן:

78:29 So they ate and were well filled, And their desire He gave to them.

78:30 לֹא־זָרוּ מִתַּאֲוָתָם עוֹד אֲכָלָם בְּפִיהֶם:

78:30 לֹא זָרוּ מִן רִיגוּגֵיהוֹן עַד כַּדִּין כַּדִּין מִיכְלָהוֹן בְּפוּמָהוֹן:

78:30 Before they had satisfied their desire, While their food was in their mouths,

78:31 וְאַף אֱלֹהִים עָלָה בָּהֶם וַיִּהְרַג בְּמִשְׁמַנֵּיהֶם וּבַחֲזֹרֵי יִשְׂרָאֵל הִכְרִיעַ:

78:31 וּרְוּגְזָא דְּאֱלֹהֵא סְלִיקַת בְּהוֹן וְקִטִּיל בְּגִיבְרֵיהוֹן וְעוּלִימֵי יִשְׂרָאֵל אַחְמִישׁ

אַחְמִישׁוֹ:

78:31 The anger of God rose against them And killed some of their stoutest ones, And subdued the choice men of Israel.

78:32 בְּכָל־זֹאת חָטְאוּ־עוֹד וְלֹא־הֵאֱמִינוּ בְּנִפְלְאוֹתָיו:

78:32 בְּכָל דָּא חָבוּ תוּב וְלֹא הֵימִינוּ בְּפִרְיֹשׁוֹתָיו:

78:32 In spite of all this they still sinned And did not believe in His wonderful works.

78:33 וַיְכַל־בְּהַבֵּל יְמֵיהֶם וְשָׁנוּתָם בְּבִהְלָהּ:

78:33 וּשְׂצִי בַלְמָא יוֹמֵיהוֹן וּשְׁנֵיתֵיהוֹן בְּבִהוּלְתָא:

78:33 So He brought their days to an end in futility And their years in sudden terror.

78:34 אִם־הֲרַגְם וּדְרָשׁוּהוּ וְשָׁבוּ וְשָׁחֲרוּ־אֵל:

78:34 בַּזְמַן דְּקַטְלִינֹן תִּיבִין וּתְבַעוּ יִתִּיה וּיְתוּבוּן וּיִצְלוּן קִדְם אֱלֹהָא:

78:34 When He killed them, then they sought Him, And returned and searched diligently for God;

78:35 וַיִּזְכְּרוּ כִּי־אֱלֹהִים צוּרָם וְאֵל עֲלִיוֹן גֹּאֲלָם:

78:35 וַאֲדַכְרוּ אַרוּם אֱלֹהָא תְּקִיפֵיהוֹן וְאֱלֹהָא עֵילָאָה פְּרָקִינוֹן:

78:35 And they remembered that God was their rock, And the Most High God their Redeemer.

78:36 וַיִּפְתּוּהוּ בְּפִיהֶם וּבִלְשׁוֹנָם יִכְזְבוּ־לוֹ:

78:36 וַיִּשְׁרִיגוּן לִיָּה בְּפוּמָהוֹן וּבְלִישְׁנָהוֹן מְכַדְבִּין לִיָּה בְּעִידָן צְלוּתָהוֹן:

78:36 But they deceived Him with their mouth And lied to Him with their tongue.

78:37 וּלְבָם לֹא־נָכוֹן עִמּוֹ וְלֹא נֶאֱמְנוּ בְּבְרִיתוֹ:

78:37 מִטּוֹל דְּלִבְהוֹן לֹא מַהִימֹן מְכוּוֹן עִימִיה וְלֹא הִימִינוּ בְּקִימִיה:

78:37 For their heart was not steadfast toward Him, Nor were they faithful in His covenant.

78:38 וְהוּא רַחוּם יִכַּפֵּר עוֹן וְלֹא־יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אִפּוֹ וְלֹא־יַעִיר

כָּל־חַמְתּוֹ:

78:38 וְהוּא רַחֲמָנָא מְכַפֵּר עוּיִיתָהוֹן וְלֹא מַחְבֵּל יִתְהוֹן וּמַסְגִּי לְמִיתַב מִן רוּגְזִיה

וְלֹא יוּחִי בְּהוֹן כָּל חִימְתִּיה רִיתְחִיה:

78:38 But He, being compassionate, forgave *their* iniquity and did not destroy *them*; And often He restrained His anger And did not arouse all His wrath.

78:39 וַיִּזְכֹּר כִּי־בֶשֶׁר הֵמָּה רוּחַ הוֹלֵךְ וְלֹא יָשׁוּב:

78:39 וּדְכִיר אַרוּם בְּנֵי בַסְרָא הִינּוּן אִינוּן רוּחָא דְאִזִּיל וְלֹא תָאִיב אֲתִיב:

78:39 Thus He remembered that they were but flesh, A wind that passes and does not return.

78:40 כַּמָּה יִמְרוּהוּ בַּמִּדְבָּר יַעֲצִיבוּהוּ בִּישִׁימוֹן:

78:40 כַּמָּה יִסְרְבוּן לִיָּה בַּמִּדְבָּרָא יִרְגְּזוּן קִדְמוּי בְּאַתְר צְרִיא:

78:40 How often they rebelled against Him in the wilderness And grieved Him in the desert!

78:41 וַיִּשׁוּבוּ וַיִּנְסּוּ אֵל וּקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל הַתּוֹ:

78:41 וּתְבוּ וּנְסִיאוּ קִדְם אֱלֹהָא וּקְדִישָׁא דִּישְׂרָאֵל אִיתִיו תִּוּהָא:

78:41 Again and again they tempted God, And pained the Holy One of Israel.

78:42 לֹא־זָכְרוּ אֶת־יְדוֹ יוֹם אֲשֶׁר־פָּדָם מִנִּי־צָר:

78:42 לֹא אִידְכְּרוּ יִת נִיסָא דִּידִיה וַיּוּמָא דְּפְרָקִינוֹן מִן מַעִיקָא:

78:42 They did not remember His power, The day when He redeemed them from the adversary,

78:43 אֲשֶׁר־שָׂם בְּמִצְרַיִם אֶת־וֹתָיו וּמוֹפְתָיו בְּשַׂדְּה־צֹעַן:

78:43 דְּשׁוּי בְּמִצְרַיִם אֶת־וֹתָיו וּתִימָהוּי בְּחַקֵּל טְאִנִּיס:

78:43 When He performed His signs in Egypt And His marvels in the field of Zoan,

78:44 וַיַּהֲפֹךְ לְדָם יְאִרֵיהֶם וַיִּנְזְלֵיהֶם בְּלִישְׁתִּיוֹן:

78:44 וְהִפְךָ לְדַמָּא לְאָדָם אֶרִיתִיהוֹן וּנְוִלִיָּהוֹן לֹא שְׁתָן מְנָהוֹן:

78:44 And turned their rivers to blood, And their streams, they could not drink.

78:45 יִשְׁלַח בָּהֶם עֲרָב וַיֹּאכְלֵם וַצְּפַרְדֵּי וַתִּשְׁחִיתֵם:

78:45 יגרי בהון עירבובי חיות ברא וגמיר יתהון ועורדעניא ויחביל יתהון:

78:45 He sent among them swarms of flies which devoured them, And frogs which destroyed them.

78:46 וַיִּתֵּן לַחֲסִיל יְבוּלָם וַיִּנְיַעֵם לָאֲרֶבֶה:

78:46 ויהב ומסר לזחלא עיבוריהון וליעותהון לגובאי:

78:46 He gave also their crops to the grasshopper And the product of their labor to the locust.

78:47 יִהְיֶה בַּבָּרָד גִּפְנָם וְשִׁקְמוֹתָם בַּחֲנַמַּל:

78:47 וקליף בברדא גופניהון ושקמתהון בכרוזבא:

78:47 He destroyed their vines with hailstones And their sycamore trees with frost.

78:48 וַיִּסְגַּר לַבָּרָד בְּעִירָם וּמִקְנֵיהֶם לְרֶשְׁפִּים:

78:48 ומסר לברדא בעירהון וגיתיהון לרישפין די נור:

78:48 He gave over their cattle also to the hailstones And their herds to bolts of lightning.

78:49 יִשְׁלַח־בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֲבָרָה וּזְעַם וְצָרָה מְשַׁלַּחַת מִלְּאֲכֵי רָעִים:

78:49 יגרי בהון מאתן וחמשין מחן בתקוף רוגזיה בריתחא ובתריכותא ובעקא

דמשתלחן בעידן בידיהון דאזגדין דעבדין בישיין:

78:49 He sent upon them His burning anger, Fury and indignation and trouble, A band of destroying angels.

78:50 יִפְלֹס נְתִיב לְאַפּוֹ לֹא־חֲשַׁךְ מִמּוֹת נַפְשָׁם וְחִיתָם לְדַבַּר הַסִּגִּיר:

78:50 יטייל בכביש תוקפיה לא מנע ממותא נפשהון ובעירהון לממותנא מסר:

78:50 He leveled a path for His anger; He did not spare their soul from death, But gave over their life to the plague,

78:51 וַיִּךְ כָּל־בְּכוֹר בְּמִצְרַיִם רֵאשִׁית אוֹנִים בְּאֶהֱלֵי־חָם:

78:51 וקטל כל בוכרא במצרים שיורי שיורי צעריהון במשכניהון דחם:

78:51 And smote all the firstborn in Egypt, The first issue of their virility in the tents of Ham.

78:52 וַיִּסַּע כְּצֹאן עַמּוֹ וַיְנַהֲגֵם כְּעֹדֵד בַּמִּדְבָּר:

78:52 ואטיל היך ענא עמיה ודברינן היך ענא עדרא רעיא במדברא:

78:52 But He led forth His own people like sheep And guided them in the wilderness like a flock;

78:53 וַיְנַחֵם לְבָטַח וְלֹא פָחַדוּ וְאֶת־אוֹיְבֵיהֶם כִּסָּה הַיָּם:

78:53 ואשרינן לרוחצן ולא דחלין וית בעלי־דבביהון חפא ימא:

78:53 He led them safely, so that they did not fear; But the sea engulfed their enemies.

78:54 וַיְבִיֵאֵם אֶל־גִּבּוֹל קְדָשׁוֹ הַר־זֶה קִנְיָהּ יְמִינוֹ:

78:54 ואעלינן לתחום אתר בית מקדשיה טור דין די קנת ימיניה:

78:54 So He brought them to His holy land, To this hill country which His right hand had gained.

78:55 וַיְגַרֵּשׁ מִפְּנֵיהֶם גּוֹיִם וַיִּפְּיֵלֵם בַּחֲבֵל נִחְלָה וַיִּשְׁכַּן בְּאֶהֱלֵיהֶם שְׁבֹטֵי יִשְׂרָאֵל:

78:55 ותריך מן־קדמיהון עמיא עממיא ואשרי יתהון בעדב אחסנתיה ואשרי

במשכניהון שבטיא דישראל:

78:55 He also drove out the nations before them And apportioned them for an inheritance by measurement, And made the tribes of Israel dwell in their tents.

78:56 וַיִּנְסּוּ וַיִּמְרוּ אֶת־אֱלֹהֵים עֲלִיּוֹן וְעֲדוֹתָיו לֹא שָׁמְרוּ:

78:56 ואנסיאו וארגיזו קדם אלהא עילאה וסהידותיה לא נטרו:

78:56 Yet they tempted and rebelled against the Most High God And did not keep His testimonies,

78:57 וַיִּסְגּוּ וַיִּבְגְּדוּ פְּאַבוֹתָם נְהַפְּכוּ פְּקֻשֶׁת רְמִיָּה:

78:57 וּזְוָרוּ וְאַרְשִׁיעוּ הַיָּד אַבְהַתְהוּן אַתְּהַפִּיכוּ הַיָּד קִשְׁתָּא דְרַמְיָא גִירְרִין:

78:57 But turned back and acted treacherously like their fathers; They turned aside like a treacherous bow.

78:58 וַיִּכְעִסֻהוּ בְּבִמּוֹתָם וּבַפְּסִילֵיהֶם יִקְנִיאוּהוּ:

78:58 וְאַרְגִּיזוּ קִדְמוּי בְּנִסְכֵיהוּן וּבַפְּסִילֵיהוּן וּבְצִיל־מוֹנִיָּהוּן אֶקְנוּן יִתִּיה:

78:58 For they provoked Him with their high places And aroused His jealousy with their graven images.

78:59 שָׁמַע אֱלֹהִים וַיִּתְעַבֵּר וַיִּמְאֵס מְאֹד בְּיִשְׂרָאֵל:

78:59 שָׁמִיעַ קִדְמָא אֱלֹהָא וְרַגְזָא וְרַחֲקַת נַפְשִׁיהָ לְחַדָּא בְּיִשְׂרָאֵל:

78:59 When God heard, He was filled with wrath And greatly abhorred Israel;

78:60 וַיִּטַּשׁ מִשְׁכַּן שְׁלוֹ אֱהֵל שֹׁכֵן בְּאֶדְם:

78:60 וּשְׁבַק מִשְׁכַּנָּא דְשִׁילוֹ מִשְׁכַּן דִּי שְׂרַת תַּמָּן שְׁכִינְתִּיהָ בְּגוֹ בְנֵי־נְשָׂא:

78:60 So that He abandoned the dwelling place at Shiloh, The tent which He had pitched among men,

78:61 וַיִּתֵּן לְשָׁבִי עֹזוֹ וְתַפְאֲרָתוֹ בְּיַד־צָר:

78:61 וּמִסַּר לְשִׁיבִיתָא אֹורֵייתִיהָ וְשִׁיבְהוּרִיהָ בְּיַד מַעִיקָא:

78:61 And gave up His strength to captivity And His glory into the hand of the adversary.

78:62 וַיִּסְגַּר לְחַרְבַּ עַמּוֹ וּבְנַחֲלָתוֹ הִתְעַבֵּר:

78:62 וּמִסַּר לְקַטְלִין בְּחַרְבָּא עַמִּיהָ וּבְאַחְסַנְתִּיהָ אֶרְגִּיז:

78:62 He also delivered His people to the sword, And was filled with wrath at His inheritance.

78:63 בַּחֲוָרֵי אֶכְלָה־אֵשׁ וּבַתּוֹלְתָיו לֹא הוֹלְלוּ:

78:63 עוֹלִימוֹהִי אֶכְלַת אֵשׁתָּא וּבַתּוֹלְתִּיהָ לֹא אֶשְׁתַּבַּח מִשְׁבַּחַן:

78:63 Fire devoured His young men, And His virgins had no wedding songs.

78:64 כַּהֲנֵי בַּחֲרַב נָפְלוּ וְאֶלְמְנָתָיו לֹא תִבְכִּינָה:

78:64 כַּהֲנֵי בַּקַּטְלָא דְחַרְבָּא יַפְלוּן וְאַרְמַלְתָּיו לֹא סַפִּיקוּן סַפִּיקוּ דַּתְּבַכוּן:

78:64 בַּעֲדִין דְשָׁבוּ פִלְשְׁתָּאֵי אַרוּנָא דִּיהוּהָ בַּחֲרַבָּא נָפְלוּ כַּהֲנֵי שִׁילוֹ חַפְנֵי וּפְנַחַס

78:64 וּבַעֲדִין דְבִשְׂרוּ נְשׁוּהֵי לֹא בְכִיִן אַרוּם מִיתוֹ אוּף אֵינּוּן בַּהֲדָא יוּמָא:

78:64 His priests fell by the sword, And His widows could not weep.

78:65 וַיִּקַּץ כִּישָׁן אֲדָנִי כְּגִבּוֹר מִתְרוֹנֵן מִיָּין:

78:65 וְאַיְתַעַר הַיָּד דְּמִיךְ יְהוּהָ הַיָּד גְּבִירָא גִיבְרָא דַּמְתַּפְקַח מִן חַמְרָא:

78:65 Then the Lord awoke as if from sleep, Like a warrior overcome by wine.

78:66 וַיִּדְ-צָרְיוֹ אַחֲזָר חֲרַפְתָּ עוֹלָם נָתַן לָמוֹ:

78:66 וּמַחָא מַעִיקוּי בַּטְחוּרִיא בְּאַחֲזוּרִיהוּן קַלְנָא דַּעֲלַמָּא יְהַב לְהוּן:

78:66 He drove His adversaries backward; He put on them an everlasting reproach.

78:67 וַיִּמְאֵס בְּאֱהֵל יוֹסֵף וּבְשִׁבְטֵי אֶפְרַיִם לֹא בָחַר:

78:67 וּרְחִיק בְּמִשְׁכַּנָּא דְּפָרִיס עַל תְּחוּמֵיהָ דִּיוֹסֵף וּבְשִׁבְטֵי אֶפְרַיִם לֹא רַעָא:

78:67 He also rejected the tent of Joseph, And did not choose the tribe of Ephraim,

78:68 וַיִּבְחַר אֶת־שִׁבְטֵי יְהוּדָה אֶת־הַר צִיּוֹן אֲשֶׁר אָהָב:

78:68 וְאַיְתַרְעֵי יֵת שְׁבַט יְהוּדָה יֵת טוּרָא דְצִיּוֹן דִּי רַחִים:

78:68 But chose the tribe of Judah, Mount Zion which He loved.

78:69 וַיִּבֶן כְּמוֹ רָמִים מִקִּדְשׁוֹ כְּאַרְץ יִסְדָּהּ לְעוֹלָם:  
78:69 ובנא היך קרנא דרימנא מקדשיה מעתד היך ארעא דיסדה לעלמי  
עלמין:

78:69 And He built His sanctuary like the heights, Like the earth which He has founded forever.

78:70 וַיִּבְחַר בְּדָוִד עֶבְדּוֹ וַיִּקְחֵהוּ מִמִּכְלַת צֹאן:  
78:70 ואתרעי ברוד עבריה ודבריה מן עדריא דענא:  
78:70 He also chose David His servant And took him from the sheepfolds;

78:71 מֵאַחַר עֲלוֹת הַבְּיָאוֹ לְרֵעוֹת בֵּיעֶקֶב עִמּוֹ וּבִישְׂרָאֵל נִחְלָתוֹ:  
78:71 ומן-בתר מיינקן אייתיה למשלט ביעקב עמיה ובישראל אחסנתיה:  
78:71 From the care of the ewes with suckling lambs He brought him To shepherd Jacob His people, And Israel His inheritance.

78:72 וַיִּרְעֵם כְּתָם לִבָּבוֹ וּבִתְבוּנוֹת כִּפְּיוֹ יִנְחָם:  
78:72 ומלך עליהון עלויהון בשלימות ליבביה ובסוכלתנות אידוי ידברינון:  
78:72 So he shepherded them according to the integrity of his heart, And guided them with his skillful hands.

79:1 מְזֻמָּר לְאַסָּף אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתְךָ טָמְאוּ אֶת-הַיְכָל קִדְשְׁךָ שָׁמוּ  
אֶת-יְרוּשָׁלַם לְעֵינַיִם:  
79:1 תושבחה על ידוי דאסף על חורבן בית מקדשא אמר ברוח נבואה  
אלהים עלין עמיא עממיא באחסנתך סאיבו ית היכל קדשך שויאו ית  
ירושלם לצדו לצדיו:

79:1 A Psalm of Asaph. O God, the nations have invaded Your inheritance; They have defiled Your holy temple; They have laid Jerusalem in ruins.

79:2 נָתַנוּ אֶת-נִבְלַת עֲבָדֶיךָ מֵאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם בֶּשֶׂר חֲסִידֶיךָ לְחַיֵּי-אָרֶץ:  
79:2 יהבו ית גושמי עבדך למיכלא לעופא דשמיא בסר חסידך לחיות ארעא:  
79:2 They have given the dead bodies of Your servants for food to the birds of the heavens, The flesh of Your godly ones to the beasts of the earth.

79:3 שָׁפְכוּ דָמָם כַּמַּיִם סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַם וְאִין קוֹבֵר:  
79:3 שדון אדימהון היך מוא חזרנות ירושלם ולית דקביר:  
79:3 They have poured out their blood like water round about Jerusalem; And there was no one to bury them.

79:4 הָיִינוּ חֲרָפָה לְשִׁכְנֵינוּ לְעַג וְקָלַס לְסְבִיבוֹתֵינוּ:  
79:4 הוינא קלנא לשיבבנא תולעבא וגוחכא לחזרניתנא:  
79:4 We have become a reproach to our neighbors, A scoffing and derision to those around us.

79:5 עַד-מָה יְהוָה תִּאֲנַף לְנֹצַח תִּבְעַר כְּמוֹ-אֵשׁ קְנֵאתְךָ:  
79:5 עד אימתי יהוה תתקוף לעלמי תבער תבער היך אשא טנניתך טננד:  
79:5 How long, O LORD? Will You be angry forever? Will Your jealousy burn like fire?

79:6 שִׁפְךָ חֲמָתְךָ אֶל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּךָ וְעַל מַמְלָכוֹת אֲשֶׁר בִּשְׁמֶיךָ לֹא  
קָרְאוּ:  
79:6 שדי חמתך על עממיא דלא חכימו יתך ועל מלכוותא די ארי בשמך  
לא צליאו:

79:6 Pour out Your wrath upon the nations which do not know You, And upon the kingdoms which do not call upon Your name.



79:7 כִּי אָכַל אֶת־יַעֲקֹב וְאֶת־נְוֵהוּ הִשְׁמֹו:

79:7 ארום גמרו ית בית יעקב וית בית מקדשיה אצדיאו:

79:7 For they have devoured Jacob And laid waste his habitation.

79:8 אֶל־תִּזְכְּרֵנוּ לְנוֹ עֲוֹנֹת רֵאשֵׁינִים מִהֵר יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דָלוּנוּ מְאֹד:

79:8 לא תדכר לנא עלוון עיוון דמן שירוויא בסרהוביא יקדמון לך טבוותך ארום איתמסכננא לחדא:

79:8 Do not remember the iniquities of *our* forefathers against us; Let Your compassion come quickly to meet us, For we are brought very low.

79:9 עֲזָרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטָּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

79:9 סעיד יתנא אלהא פורקננא מטול איקר שמך ופרוק יתנא וכפר על חובנא בגלל שמך:

79:9 Help us, O God of our salvation, for the glory of Your name; And deliver us and forgive our sins for Your name's sake.

79:10 לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵיךָ אֱלֹהֵיהֶם יוֹדֵעַ (בְּגוֹיִים) לְעֵינֵינוּ נִקְמָת דְּהַסֵּבְדִיךָ הַשְּׁפוּךְ:

79:10 למה ימרון עמיא עממיא אן האן אלההון יתגלי בעמיא למחמנינא פורענות אדם עבדך דאשתפיך:

79:10 Why should the nations say, "Where is their God?" Let there be known among the nations in our sight, Vengeance for the blood of Your servants which has been shed.

79:11 תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֲנָקַת אֲסִיר כַּגְּדֹל זְרוּעֶךָ הוֹתֵר בְּנֵי תַמּוּתָהּ:

79:11 תיעול קדמך אנקתא דאסירי היך סוגי תקוף אדרעך שרי בניא דמתמסרין למיתותא:

79:11 Let the groaning of the prisoner come before You; According to the greatness of Your power preserve those who are doomed to die.

79:12 וְהָשֵׁב לְשַׁכְנֵינוּ שִׁבְעָתִים אֶל־חֵיקָם חֲרָפָתָם אֲשֶׁר חָרְפוּךָ אֲדָנִי:

79:12 ואתיב לשיבנא על חד שבעה גומלא על פורענות קיימיהון וחסודן די חסדו יתך יהוה:

79:12 And return to our neighbors sevenfold into their bosom The reproach with which they have reproached You, O Lord.

79:13 וְאֲנַחְנוּ עִמָּךְ וְצֹאן מִרְעִיתֶךָ נֹדֵדָה לָךְ לְעוֹלָם לְדָר וּדָר נִסְפָּר תִּהְלַתְךָ:

79:13 ואנחנא עמך ועאן רעייתך נודי קדמך לעלם דרי לדרי דריא נתני תושבחתך:

79:13 So we Your people and the sheep of Your pasture Will give thanks to You forever; To all generations we will tell of Your praise.

80:1 לְמִנְצֵחַ אֶל־שֹׁשַׁנִּים עֲדוּת לְאַסָּף מְזִמּוֹר:

80:1 לשבחא על יתבי סנהדרין די מתעסקין בסהדות אוריתא על ידוי דאסף תושבחתא שירתא:

80:1 For the choir director; set to El Shoshannim; Eduth. A Psalm of Asaph. Oh, give ear, Shepherd of Israel, You who lead Joseph like a flock; You who are enthroned *above* the cherubim, shine forth!

80:3 לְפָנֵי אֶפְרַיִם וּבְנֵימָן וּמִנְשֵׁה עוֹרְרָה אֶת־גְּבוּרָתְךָ וּלְכָה לִישַׁעְתָּה לָנוּ:

80:3 קדם אפרים ובנימן ומנשה עורר ית כח גבורתך עלנא ועלך מן דינא למפרוק לנא יתנא:

80:2 Before Ephraim and Benjamin and Manasseh, stir up Your power And come to save us!

80:4 אֱלֹהִים הִשִּׁיבֵנוּ וְהָאֵר פְּנֵיךָ וְנוֹשְׁעָה:

80:4 אֱלֹהָ אַתִּיב יִתְנָא מְגֻלוֹתֵנָּא וְאַנְהָר זִיו סַבְר אַפְךָ עֲלֵנָּא וְנִתְפְּרִיק:

80:3 O God, restore us And cause Your face to shine upon us, and we will be saved.

80:5 יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת עַד־מָתִי עֲשֵׂנָת בְּתַפְלַת עַמֶּךָ:

80:5 יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת עַד אֵימָתִי לֹא קְבִילְתָּא צְלוֹתָא דְעַמֶּךָ:

80:4 O LORD God of hosts, How long will You be angry with the prayer of Your people?

80:6 הֵאֱכַלְתֶּם לֶחֶם דְּמַעָּה וְתִשְׁקְמוּ בְדַמְעוֹת שְׁלִישׁ:

80:6 אוֹכַלְתָּא לְהוֹן לֶחֶם שְׁמִישׁ בְּדַמְעוֹתָא וְאַשְׁקִיתָן חֲמַר דְּמַעָּא תְּלִיתִי:

80:5 You have fed them with the bread of tears, And You have made them to drink tears in large measure.

80:7 תְּשׁוּמְנוּ מְדוֹן לְשַׁכְּנֵינוּ וְאֵיבֵינוּ יִלְעָנוּ-לָמוֹ:

80:7 שׁוּיְתַנָּא לְמַדְנָא לְמַדִּינָא לְשׁוֹבְבָנָא וּבַעֲלֵי־דְבַבְנָא יִתְלַעְבוּן לְהוֹן:

80:6 You make us an object of contention to our neighbors, And our enemies laugh among themselves.

80:8 אֱלֹהִים צְבָאוֹת הִשִּׁיבֵנוּ וְהָאֵר פְּנֵיךָ וְנוֹשְׁעָה:

80:8 אֱלֹהִים צְבָאוֹת אַתִּיב יִתְנָא מְגֻלוֹתֵנָּא וְאַנְהָר זִיו סַבְר אַפְךָ עֲלֵנָּא וְנִתְפְּרִיק:

80:7 O God of hosts, restore us And cause Your face to shine upon us, and we will be saved.

80:9 גִּפְן מִמִּצְרַיִם תִּסִּיעַ תִּגְרֹשׁ גּוֹיִם וְתַטְעָה:

80:9 בֵּית יִשְׂרָאֵל דְּמַתִּילִין לְגוֹפְנָא מִמִּצְרַיִם אֲטִילְתָּא תְּרִיכְתָּא עַמִּיא עַמְמִיא

מֵאַרְעָא דִּישְׂרָאֵל וְנִצִּיבְתִינוּן:

80:8 You removed a vine from Egypt; You drove out the nations and planted it.

80:10 פָּנִיתָ לְפָנֶיהָ וְתִשְׁרֹשׁ שְׁרָשֶׁיהָ וְתַמְלֵא־אָרֶץ:

80:10 פָּנִיתָ מִן־קַדְמִיָּהוֹן כִּנְעַנְאִי וְשִׁרְשַׁתָּא שׁוֹרְשִׁיהוֹן וּמְלֵאת אַרְעָא:

80:9 You cleared the ground before it, And it took deep root and filled the land.

80:11 כָּסוּ הָרִים צֶלֶה וְעֵנְפֵיהָ אֲרָזֵי־אֵל:

80:11 חַפִּיין טוֹרִיא דִּירוּשְׁלַם טוֹל בֵּית מִקְדָּשָׁא וּבְתִי מִדְּרָשִׁיא רַבְנִין אַמְרִין

אַלִּימִין דְּמַתִּילִין לְאַרְזֵין תְּקִיפִין:

80:10 The mountains were covered with its shadow, And the cedars of God with its boughs.

80:12 תִּשְׁלַח קְצִירָהּ עַד־יָם וְאַל־נָהָר יוֹנְקוּתֶיהָ:

80:12 שְׁבִישַׁת שְׁבִשֵּׁן שְׁדַרְתָּ תְּלַמִּידָהָא עַד יָמָא רַבָּא וּלְנָהָר פִּרְתָּ יִנִּיקָהָא:

80:11 It was sending out its branches to the sea And its shoots to the River.

80:13 לָמָּה פָּרַצְתָּ גְדֵרֶיהָ וְאַרְוֶהָ פֶּל־עֲבְרֵי דְרָךְ:

80:13 לָמָּה תְּקִיפְתָּא גּוֹדְהָא גּוֹדְדָהָא וּמְכַסְחִין יִתָּה כָּל עֲבְרֵי אֹרְחָא:

80:12 Why have You broken down its hedges, So that all who pass that way pick its fruit?

80:14 יְכַרְסֵמְנָה חֲזִיר מִיעַר וְזִיז שְׂדֵי יַרְעֵנָה:

80:14 יְנוּבְרִינָה יִתְבְּרִינָה חֲזִיר דְּמִן חוֹרְשָׁא וְתִרְנַגּוּל בְּרָא יִתְפְּרַנְס מִינָה:

80:13 A boar from the forest eats it away And whatever moves in the field feeds on it.

80:15 אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוֹבֵנָא הַבֵּט מִשְׁמַיִם וְרָאֵה וְפָקֵד גִּפְן זֹאת:

80:15 אֱלֹהִים צְבָאוֹת תּוֹב כְּדוֹן אֲסַתְכֵר אֲסַתְכֵל מִן שְׁמַיא וְחַמִּי וְאַדְכֵר בְּרַחְמֵי

גופנא הדא:

80:14 O God of hosts, turn again now, we beseech You; Look down from heaven and see, and take care of this vine,

80:16 וְכִנְהָ אֶשְׁרֵי-נִטְעָה יְמִינְךָ וְעַל-בֶּן אֲמִצְתָּה לְךָ:

80:16 ועוברא די נציבת ימינך ועל מלכא משיחא דחיילתא לך:

80:15 Even the shoot which Your right hand has planted, And on the son whom You have strengthened for Yourself.

80:17 שָׂרְפָה בְּאֵשׁ כְּסוּחָה מִנְעֵרַת פָּנֶיךָ יֵאבְדוּ:

80:17 מתוקדא בנורא ומופרכא ממזופיתא דמן-קדמך ייבדון:

80:16 It is burned with fire, it is cut down; They perish at the rebuke of Your countenance.

80:18 תְּהִי-יָדְךָ עַל-אִישׁ יְמִינְךָ עַל-בֶּן-אָדָם אֲמִצְתָּ לְךָ:

80:18 תהי אידך על גבר דקיימתא ליה ביד ימינך על בר-נש דחיילתא לך:

80:17 Let Your hand be upon the man of Your right hand, Upon the son of man whom You made strong for Yourself.

80:19 וְלֹא-נָסוּג מִמֶּךָ תְּחִינּוּ וּבִשְׁמֶךָ נִקְרָא:

80:19 לא נזור מבתר דחלתך תקיימיננא ובשמך נקרי:

80:18 Then we shall not turn back from You; Revive us, and we will call upon Your name.

80:20 יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת הִשִּׁבֵנוּ הָאֵר פָּנֶיךָ וְנִשְׁעָה:

80:20 יהוה אלהים צבאות אתיב יתנא מגלותא אנהר זיו סבר אפך עלנא

ונתפריק:

80:19 O LORD God of hosts, restore us; Cause Your face to shine upon us, and we will be saved.

81:1 לְמִנְצִיחַ עַל-הַגִּתִּית לְאַסָּף:

81:1 לשבחא על כנורא דאתיא מן גת על ידא דאסף:

81:1 For the choir director; on the Gittith. A Psalm of Asaph. Sing for joy to God our strength; Shout joyfully to the God of Jacob.

81:3 שִׁאוֹרֵי זִמְרָה וּתְנוּ-תֶף כְּנֹר נְעִים עִם-נָבֶל:

81:3 ארימו קלא בתושבחתא וסדרו ופקדו תופיא כנורא דקליה בסימ עם

נבלין:

81:2 Raise a song, strike the timbrel, The sweet sounding lyre with the harp.

81:4 תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר בַּפֶּסַח לְיוֹם חַגֵּנוּ:

81:4 תקעו בירחא דתשרי שופרא בירחא דמתכסי יומא דחגיא דילנא:

81:3 Blow the trumpet at the new moon, At the full moon, on our feast day.

81:5 כִּי חֻק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

81:5 ארום קיים גזר לישראל הוא הלכת דינא לאלהא דיעקב:

81:4 For it is a statute for Israel, An ordinance of the God of Jacob.

81:6 עֲדוּת בִּיהוֹסֵף שָׁמוּ בְּצֵאתוֹ עַל-אֶרֶץ מִצְרַיִם שִׁפְתַי לֹא-יָדַעְתִּי אֲשַׁמְעֶה:

81:6 סהדותא על יהוסף שויה דלא קריב לאתת ריבוניה ביה ביומא נפיק

מבית אסירי ושליט בכל ארעא דמצרים ספתא דלא חכימית אליפית

שמעית:

81:5 He established it for a testimony in Joseph When he went throughout the land of Egypt. I heard a language that I did not know:

81:7 הַסִּירוֹתַי מִסִּבְּלָ שְׁכֵמוֹ כִּפְּיוֹ מִהוֹרֵד תַּעֲבֹרְנָה:

81:7 אֶעֱרִיתִי מִשִּׁיעֲבוּדָא כַּתְפֵיהָ אִידוּי מִן לְמַרְמֵי שִׁינָא לְקִידְרָא אִיסְתַּלְקִין:

81:6 "I relieved his shoulder of the burden, His hands were freed from the basket.

81:8 בְּצָרָה קָרָאתָ וְאֶחְלָצְךָ אֶעֱנֶךָ בְּסִתְרֵי רָעַם אֶבְחַנְךָ עַל־מֵי מְרִיבָה סֵלָה:

81:8 בְּעִידוֹן עֵקֶתָא דְּמִצְרַיִם קָרִית וּפְצִית יתך צְמִית עֵנִית יתך בְּאַתֵּר טְמוּר

בֵּית שְׁכַנְתִּי דְּאַכְלִין קְדַמוּי גִּלְגָּלִין דִּי נוֹר בַּחֲנַתְךָ עַל מֵי מִצְוֹתָא לְעַלְמִין:

81:7 "You called in trouble and I rescued you; I answered you in the hiding place of thunder; I proved you at the waters of Meribah. Selah.

81:9 שְׁמַע עַמִּי וְאֶעֱיֶדְהָ בְּךָ יִשְׂרָאֵל אִם־תִּשְׁמַע־לִי:

81:9 שְׁמַעוּ עַמִּי וְאַסְהִיד בְּכוּן יִשְׂרָאֵל אִם אֵין תִּקְבִּיל לְמִימְרֵי:

81:8 "Hear, O My people, and I will admonish you; O Israel, if you would listen to Me!

81:10 לֹא־יִהְיֶה בְּךָ אֱלֹה זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֱלֹה נָכְרִי:

81:10 לֹא יִהְיֶה בִּינְכוּן פְּלַחֵי טַעוֹתָא נֹכְרָאָה וְלֹא תִסְגְּדוּן לְטַעוֹת חִילוּנֵי:

81:9 "Let there be no strange god among you; Nor shall you worship any foreign god.

81:11 אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הִרְחַב־פִּיךָ וְאַמְלֵאֲהוּ:

81:11 אַנָּא יְהוָה אֱלֹהֶךָ דְּאַסִּיקִית יתְכוּן מֵאַרְעָא דְּמִצְרַיִם אִפְתִּי פּוֹמֵךְ בַּפְתַּגְמִי

אוֹרִיתָא וְאַמְלִי יתָה מִכֹּל טַבְחָא:

81:10 "I, the LORD, am your God, Who brought you up from the land of Egypt; Open your mouth wide and I will fill it.

81:12 וְלֹא־שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא־אָבָה לִי:

81:12 וְלֹא קִבִּילוּ עַמִּי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא צִבּוּ לְמִימְרֵי:

81:11 "But My people did not listen to My voice, And Israel did not obey Me.

81:13 וְאַשְׁלַחְהוּ בְּשִׁרְיוֹת לִבָּם יֵלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם:

81:13 וְתַרְיִכְתִּיהָ בְּהִירְהוּרֵי לְבָהוֹן אֲזָלוּ בְּמַלְכַת רִישְׁעָהוֹן:

81:12 "So I gave them over to the stubbornness of their heart, To walk in their own devices.

81:14 לֹו עַמִּי שָׁמַע לִי יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכֵי יְהוָה:

81:14 הֲלוֹאֵי עַמִּי שָׁמַע לִי יִשְׂרָאֵל בְּאוֹרְחֵי יְהוָה:

81:13 "Oh that My people would listen to Me, That Israel would walk in My ways!

81:15 כְּמַעַט אוֹיְבֵיהֶם אֶכְנִיעַ וְעַל צְרִיבֵיהֶם אֲשִׁיב יָדִי:

81:15 כְּזַעִיר בְּעַלְי־דַבְּבִיהוֹן אֲמַאיךְ וְעַל בְּעַלְי־דַבְּבִיהוֹן אֲחִיב מַחַת גְּבוּרָתִי:

81:14 "I would quickly subdue their enemies And turn My hand against their adversaries.

81:16 מִשְׁנֵאֵי יְהוָה יִכְחָשׁוּ־לוֹ וְיִהְיֶה עִתָּם לְעוֹלָם:

81:16 סִנְאֵי יְהוָה יִכְדָּבוּן לִיהִ וְיִהְיֶה תּוֹקְפָהוֹן לְעוֹלָם:

81:15 "Those who hate the LORD would pretend obedience to Him, And their time of punishment would be forever.

81:17 וְיִאֲכִילְהוּ מִחֶלֶב חִטָּה וּמִצּוֹר דְּבִשׁ אֲשַׁבֵּיעֶךָ:

81:17 וְיִאֲכִילֵינִיהָ מִן טוֹב לַחִים חִיטִּין וּמִן טִינְרָא דּוּבְשָׂא אֲשַׁבְעִינְךָ:

81:16 "But I would feed you with the finest of the wheat, And with honey from the rock I would satisfy you."

82:1 מִזְמוֹר לְאַסָּף אֱלֹהִים נֹצֵב בְּעֵדְת־אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט:

82:1 תּוֹשַׁבְחָתָא עַל יְדָא דְּאַסָּף אֱלֹהִים שְׁכִינְתִּיהָ שְׂרִיא בְּכִינְשַׁת צְדִיקִין

דְּתִקְיִפִּין בְּאוֹרִיתָא בְּמַצַּע דִּינִין דְּקִשׁוּט יְדִין:

82:1 A Psalm of Asaph. God takes His stand in His own congregation; He judges in the midst of the rulers.

- 82:2 עַד־מָתַי תִּשְׁפֹּטוּ־עוֹל וּפְנֵי רָשָׁעִים תִּשְׂאוּ־סֵלָה:  
82:2 עד אימתי רשיעיא תדונון שקר ואפי רשיעיא תסבון לעלמין:  
82:2 How long will you judge unjustly And show partiality to the wicked? Selah.
- 82:3 שִׁפְטוּ־דַל וְיִתּוֹם עֲנִי וְרֵשׁ הַצְּדִיקוֹ:  
82:3 דונו מסכינא ויתמא ענייא ומסכינא אצדיקו:  
82:3 Vindicate the weak and fatherless; Do justice to the afflicted and destitute.
- 82:4 פִּלְטוּ־דַל וְאֶבְיוֹן מִיַּד רָשָׁעִים הַצִּילוּ:  
82:4 שזיבו מסכן וחשוכא מן ידיהון דרשיעיא פצו יתהון:  
82:4 Rescue the weak and needy; Deliver *them* out of the hand of the wicked.
- 82:5 לֹא יָדְעוּ וְלֹא יָבִינּוּ בַחֲשֵׁכָה יִתְהַלְכוּ יָמוּטוּ כָּל־מוֹסְדֵי אָרֶץ:  
82:5 לא חכימו לאוטבא ולא איתביינו באוריתא בחשוכא מהלכין מטול  
82:5 היכנא מתמוטטין ריגליהון די בססי ארעא:  
82:5 They do not know nor do they understand; They walk about in darkness; All the foundations of the earth are shaken.
- 82:6 אֲנִי־אָמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְנֵי עֲלִיוֹן כָּלְכֶם:  
82:6 אנא אמרית היך כמלאכיא אתון חשיבין והיך אנגלי מרומא כולכון:  
82:6 I said, "You are gods, And all of you are sons of the Most High.
- 82:7 אֲכֵן כָּאֲדָם תָּמוּתוֹן וּכְאֶחָד הַשְּׂרָיִם תִּפְלוּ:  
82:7 ברם בקושטא היך בני־נשא תמותון והיך חד מן רברבניא תפלון:  
82:7 "Nevertheless you will die like men And fall like *any* one of the princes."
- 82:8 קוּמָה אֱלֹהִים שִׁפְטָה הָאָרֶץ כִּי־אַתָּה תִּנְחַל בְּכָל־הַגּוֹיִם:  
82:8 קום יהוה דון ית כל יתבי ארעא ארום את תחסין חסין בכל עממיא:  
82:8 Arise, O God, judge the earth! For it is You who possesses all the nations.
- 83:1 שִׁיר מִזְמוֹר לְאַסָּף:  
83:1 שיר ושבחא תושבחתא על ידא דאסף:  
83:1 A Song, a Psalm of Asaph. O God, do not remain quiet; Do not be silent and, O God, do not be still.
- 83:2 כִּי־הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יַהֲמִיּוֹן וּמִשְׁנֵאִיךָ נִשְׂאוּ רֹאשׁ:  
83:2 ארום הא בעלי־דבבך מתרגשין וסנאך זקיפו רישא:  
83:2 For behold, Your enemies make an uproar, And those who hate You have exalted themselves.
- 83:3 עַל־עַמְּךָ יַעֲרִימוּ סוֹד וְיִתְעַצְּוּ עַל־צַפּוֹנֶיךָ:  
83:3 על עמך נכילו רזא ומתמלכין על דמתטשין דמיטטשין באוצריך:  
83:3 They make shrewd plans against Your people, And conspire together against Your treasured ones.
- 83:4 אָמְרוּ לָכוּ וְנִכְחַדְדֵם מִגּוֹי וְלֹא־יִזְכַּר שֵׁם־יִשְׂרָאֵל עוֹד:  
83:4 אמרין איתו ונכסינן מלמהוי עם ולא אדכר שמא דישראל תוב:  
83:4 They have said, "Come, and let us wipe them out as a nation, That the name of Israel be remembered no more."
- 83:5 כִּי נוֹעְצוּ לֵב יַחְדוֹ עָלֶיךָ בְּרִית יִכְרְתוּ:  
83:5 ארום מתמלכין בכל לבא עלך כחדא ואמטולתך קיימא גזרין:  
83:5 For they have conspired together with one mind; Against You they make a covenant:
- 83:7 אֱהָלֵי אֲדוּם וַיִּשְׁמַעְאֲלִים מוֹאָב וְהַגְּרִימִים:

83:7 משכני אדומאי וערבאי מואבאי והונגראי:

83:6 The tents of Edom and the Ishmaelites, Moab and the Hagrites;

83:8 גִּבְלֵי וְעַמּוֹן וְעַמְלֵק פְּלִשְׁתֵּי עַם־יִשְׁבֵי צוּר:

83:8 גובלאי ועמונאי ועמלקאי פלישתאי עם יתבי צור:

83:7 Gebal and Ammon and Amalek, Philistia with the inhabitants of Tyre;

83:9 גַּם־אַשּׁוּר נִלְוָה עִמָּם הִיוּ זְרוּעַ לְבְנֵי־לוֹט סְלָה:

83:9 לחוד סנחריב מלכא דאתור איתחבר עימהון הוון לסעיד לבני לוט לעלמין:

83:8 Assyria also has joined with them; They have become a help to the children of Lot. Selah.

83:10 עֲשֵׂה־לָהֶם כְּמִדְיָן כְּסִיסְרָא כְּיָבִין בְּנַחַל קִישׁוֹן:

83:10 עבד להון היך עבדתא במדין בסיסרא והיך עבדתא ליבין בנחלא דקישון:

83:9 Deal with them as with Midian, As with Sisera and Jabin at the torrent of Kishon,

83:11 נִשְׁמְדוּ בְּעֵין־דְּאֵר הָיוּ דָמָן לְאֲדָמָה:

83:11 אישתיציאו בעינא דדאר הוון היך ריעיא דרמיס לארעא לעפרא:

83:10 Who were destroyed at En-dor, Who became as dung for the ground.

83:12 שִׁיתָמוּ גְדִיבָמוּ פְּעָרֵב וְכִזָּאב וְכִזְבַּח וְכִצְלִמְנָע פְּלִנְסִיכָמוּ:

83:12 שוי יתהון ורבניהון היך עורב וזאב וזבח וצלמנע כל מלכיהון:

83:11 Make their nobles like Oreb and Zeeb And all their princes like Zebah and Zalmunna,

83:13 אֲשֶׁר אָמְרוּ נִירְשָׁה לָנוּ אֵת נְאוֹת אֱלֹהִים:

83:13 די אמרו נירת לנא ית כל עידית אלהא אלהים:

83:12 Who said, "Let us possess for ourselves The pastures of God."

83:14 אֱלֹהֵי שִׁיתָמוּ כְּגִלְגָל כְּקֶשׁ לְפָנֵי־רוּחַ:

83:14 אלהי שוי יתהון היך גלגלא דמתגלגל ואזיל ולא ניח במודרון והיך קשא קדם זעפא:

83:13 O my God, make them like the whirling dust, Like chaff before the wind.

83:15 כְּאֵשׁ תִּבְעַר־יַעַר וְכִלְהָבָה תִּלְהַט הָרִים:

83:15 היך אשא די בעירא בחורשא והיך שלהוביתא דמצלהבא זרזי זרדי טוריא:

83:14 Like fire that burns the forest And like a flame that sets the mountains on fire,

83:16 כִּן תִּרְדָּפֶם בְּסַעֲרְךָ וּבְסוּפְתָךְ תִּבְהַלֵּם:

83:16 היכנא תרדפינון בעלעולך ובזעפך תבהלינון:

83:15 So pursue them with Your tempest And terrify them with Your storm.

83:17 מִלֵּא פְּנֵיהֶם קָלוֹן וַיִּבְקְשׁוּ שְׁמֶךָ יְהוָה:

83:17 מלי אפיהון קלנא ויבעון שמך יהוה:

83:16 Fill their faces with dishonor, That they may seek Your name, O LORD.

83:18 יִבְשׁוּ וַיִּבְהַלּוּ עַד־יַעַד וַיַּחֲפְרוּ וַיִּאֲבְדּוּ:

83:18 יבהתון ויבהלון לעלמי עלמין ויחסדון ויהובדון ויאבדון:

83:17 Let them be ashamed and dismayed forever, And let them be humiliated and perish,

83:19 וַיִּדְעוּ כִּי־אַתָּה שִׁמְךָ יְהוָה לְבָרֶךְ עֲלֵיוֹן עַל־כָּל־הָאָרֶץ:

83:19 וַיִּנְדְּעוּן אַרְוֹם אֶת שִׁמְךָ יְהוָה בְּלַחֲוֹדְךָ עֵילֵאָה עַל כָּל יִתְבִי אַרְעָא:

83:18 That they may know that You alone, whose name is the LORD, Are the Most High over all the earth.

84:1 לְמַנְצֵחַ עַל־הַגִּתִּית לְבַנֵּי־קָרַח מְזִמּוֹר:

84:1 לְשַׁבְּחָא עַל כִּינּוּרָא דַּאֲתִיא מִגַּת עַל יִדְיֵהוּן דְּבַנֵּי קָרַח תּוֹשְׁבַחָא:

84:1 For the choir director; on the Gittith. A Psalm of the sons of Korah. How lovely are Your dwelling places, O LORD of hosts!

84:3 נִכְסְפָהּ וְגַם־כָּלְתָהּ נַפְשִׁי לְחַצְרוֹת יְהוָה לְבִי וּבִשְׂרֵי יְרֵנְנוּ אֵל אֱלֹהֵי:

84:3 רִיגַגְתִּי וּלְחֹדֵד תְּאִיבַת נַפְשִׁי לְדֶרֶת יְהוָה לְבִי וּבַסְרֵי מַרְנֵן לְאֱלֹהֵא קִיִּים:

84:2 My soul longed and even yearned for the courts of the LORD; My heart and my flesh sing for joy to the living God.

84:4 גַּם־צִפּוֹר מְצָאָה בַּיֵּת וּדְרֹרֹר קָן לָהּ אֲשֶׁר־שָׂתָה אֶפְרָחֶיהָ אֶת־מִזְבְּחוֹתֶיךָ יְהוָה צְבָאוֹת מְלִפְי וְאֱלֹהֵי:

84:4 לְחֹדֵד יוֹנְתָא אֲשַׁכַּחַת בֵּיתָא וּשְׁפִינָא שְׂרַכְפָּא לִיָּה דִּי כְּשֵׁרִין דְּמַתְּכִשְׂרִין גּוֹזִלִיָּה לְאִיתְקַרְבָּא עַל עַל־גְּבֵי מַדְבַּחְתְּךָ יְהוָה צְבָאוֹת מַלְכֵי וְאֱלֹהֵי:

84:3 The bird also has found a house, And the swallow a nest for herself, where she may lay her young, Even Your altars, O LORD of hosts, My King and my God.

84:5 אֲשֵׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סְלָה:

84:5 טוֹבִיֵּהוּן דְּצַדִּיקִין דִּיתְבִּין בְּבֵית מְקַדְשְׁךָ בַּעֲלֵמָא הַדִּין טוֹב יִשְׁבַּחֲוֹן לְעַלְמִין:

84:4 How blessed are those who dwell in Your house! They are ever praising You. Selah.

84:6 אֲשֵׁרֵי אָדָם עוֹזְלוּ בְךָ מְסֻלוֹת בְּלִבָּבָם:

84:6 טוֹבִיָּה דְּגַבְרָא דְּעוֹשְׁנָא לִיָּה בְּמִימְרְךָ רוּחַצְנוֹתָא בְּלִבְבִיֵּהוּן:

84:5 How blessed is the man whose strength is in You, In whose heart are the highways to Zion!

84:7 עֲבָרֵי בְּעַמְּךָ הַבָּכָא מַעֲיָן יִשְׁתַּוְּהוּ גַם־בְּרִכּוֹת יַעֲטָה מוֹרָה:

84:7 רְשִׁיעִיא דְּעַבְרִין עַל עוֹמְקֵי גַהֲנָם בְּכִיָּן בְּכִיָּתָא הֵיךְ מַעֲיִנָא יִשׁוּיָּנִיָּה לְחֹדֵד בִּירְכָן יַעֲטוּף לְדִתִּיבִין לְאֹלְפָן אֹרִיתִיָּה:

84:6 Passing through the valley of Baca they make it a spring; The early rain also covers it with blessings.

84:8 יֵלְכוּ מִחֵיל אֶל־חֵיל יִרְאָה אֶל־אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן:

84:8 אֲזִלִּין צַדִּיקִיא מִן בֵּית מְקַדְשָׁא לְבֵית מַדְרֻשָּׂא יִתְחַמֵּי לִיעוֹת אֹרִיתָא דִּילְהוֹן קָדָם יְהוָה דִּי שְׁכִינְתִּיָּה שְׂרִיא בְּצִיּוֹן:

84:7 They go from strength to strength, Every one of them appears before God in Zion.

84:9 יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת שְׁמַעָה תְּפִלָּתִי הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סְלָה:

84:9 אֲמַר דּוֹד יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת קְבִיל צְלוֹתֵי אֲצִית אֱלֹהֵא דִיעֲקַב לְעַלְמִין:

84:8 O LORD God of hosts, hear my prayer; Give ear, O God of Jacob! Selah.

84:10 מְגִנְנוּ רְאָה אֱלֹהִים וְהִבֵּט פָּנָי מִשִּׁיחְךָ:

84:10 זְכוּוֹת אֲבַהֲתָנָא חַמֵּי אֱלֹהִים וְאִיסְתַּכַּל אֲנָפֵי מִשִּׁיחְךָ:

84:9 Behold our shield, O God, And look upon the face of Your anointed.

84:11 כִּי טוֹב־יּוֹם בְּחַצְרֶיךָ מְאֹלָף בְּחֶרְתֵּי הַסְּתוּפָף בְּבֵית אֱלֹהֵי מְדוֹר

בְּאֵהֱלֵי־רָשָׁע:

84:11 אַרוֹם טַב לְמוֹתֵב יוֹמָא חַד בְּדַרְת מִקְדָּשְׁךָ מִן אֵלֶּךָ בְּגִלּוֹתָא בַּחֲרִית  
לְאִידְבָקָא בְּבֵית מִקְדָּשׁ אֱלֹהִים מִן לְמִידָר בְּמִשְׁכְּנֵי רִישְׁעָא:

84:10 For a day in Your courts is better than a thousand *outside*. I would rather stand at the threshold of the house of my God Than dwell in the tents of wickedness.

84:12 כִּי שָׁמֶשׁ וּמָגֶן יְהוָה אֱלֹהִים חַן וְכִבּוֹד יִתֵּן יְהוָה לֹא יִמְנַע־טוֹב לְהֵלְכִים  
בְּתָמִים:

84:12 אַרוֹם הֵיךְ שׁוֹר רֵם וְתָרִיס תְּקִיף יְהוָה אֱלֹהִים חִינָא וַיִּקְרָא יֵתֵן יְהוָה לֹא  
יִכְסִי טַבָּא מִן דְּאִזְלִין בְּשִׁלְיֻמוֹתָא:

84:11 For the LORD God is a sun and shield; The LORD gives grace and glory; No good thing does He withhold from those who walk uprightly.

84:13 יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר־יְאָדָם בְּטַח בְּךָ:

84:13 יְהוָה צְבָאוֹת טַב לְבַר־נְשָׂא דְמִתְרַחֵץ בְּמִימְרֶךָ:

84:12 O LORD of hosts, How blessed is the man who trusts in You!

85:1 לְמַנְצֵחַ לְבָנֵי־קָרַח מְזֻמּוֹר:

85:1 לְשַׁבְּחָא עַל יִדְיָהוֹן דְּבָנֵי קָרַח תּוֹשְׁבַחָא:

85:1 For the choir director. A Psalm of the sons of Korah. O LORD, You showed favor to Your land; You restored the captivity of Jacob.

85:3 נִשְׂאֵת עֵינֵי עַמֶּךָ כְּסִיתָ כָּל־חַטָּאתָם סְלָה:

85:3 שְׁבַקְתָּא חוֹבִיָהוֹן דְּעַמְךָ כְּסִיתָא כָּל חַטְאֵיהוֹן לְעַלְמִין:

85:2 You forgave the iniquity of Your people; You covered all their sin. Selah.

85:4 אֶסְפַּת כָּל־עֲבָרְתֶךָ הִשִּׁיבֹתָ מִחֲרוֹן אַפְּךָ:

85:4 כְּנִישְׁתָּא כָּל רוֹגֹזְךָ תַּבְתָּא מִן תְּקוּף רוֹגֹזְךָ:

85:3 You withdrew all Your fury; You turned away from Your burning anger.

85:5 שׁוֹבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהַפֵּר כַּעֲסֶךָ עִמָּנוּ:

85:5 תּוֹב לוֹתְנָא אֱלֹהִים פּוֹרְקָנָא וּבִטִיל רוֹגֹזְךָ עִימָנָא מִינָנָא:

85:4 Restore us, O God of our salvation, And cause Your indignation toward us to cease.

85:6 הַלְעוֹלָם תִּאֲנַף־בָּנוּ תִּמְשֹׁךְ אַפְּךָ לְדָר וָדָר:

85:6 הַאִיפְשֵׁר דִּי לְעַלְמֵיָא תִּתְקִיף בְּנָא תִּנְגִיד תִּנְשׁוֹר תּוֹקֶפְךָ לְדוֹר וָדוֹר:

85:5 Will You be angry with us forever? Will You prolong Your anger to all generations?

85:7 הֲלֹא־אַתָּה תָּשׁוּב תַּחֲיֵנוּ וְעַמְךָ יִשְׂמְחוּ־בְךָ:

85:7 הֲלֹא אַתָּה תַּתּוֹב תַּחֲיֵי יִתְנָא וְעַמְךָ יִיחַדּוּן בְּמִימְרֶךָ:

85:6 Will You not Yourself revive us again, That Your people may rejoice in You?

85:8 הֲרֵאֵנוּ יְהוָה חֲסִדְךָ וְיִשְׁעֶךָ תִּתֵּן־לָנוּ:

85:8 אַחְמִי יִתְנָא יְהוָה טוֹבְךָ וּפּוֹרְקֶנְךָ תִּתִּיחֵב תִּיחֵב לְנָא:

85:7 Show us Your lovingkindness, O LORD, And grant us Your salvation.

85:9 אֲשִׁמְעָה מִה־יְדִבֵּר הָאֵל יְהוָה כִּי יְדַבֵּר שְׁלוֹם אֶל־עַמּוֹ וְאֶל־חֲסִידָיו

וְאֶל־יִשׁוּבוֹ לְכִסְלָה:

85:9 אֲשִׁמַּע מַה יִּמְלִיל אֱלֹהִים יְהוָה אַרוֹם יִמְלִיל שְׁלוֹם לְעַמִּיָּה וּלְחֲסִידָיו וְלֹא

יִחַזְרוּן לְסַאֲרָא לְסִיאוּסָא:

85:8 I will hear what God the LORD will say; For He will speak peace to His people, to His godly ones; But let them not



turn back to folly.

85:10 אֵךְ קָרוֹב לִירְאָיו יִשְׁעוֹ לְשָׁפֵן כְּבוֹד בְּאַרְצֵנוּ:  
85:10 בָּרַם קָרִיב לְדַחְלִין מִיְּנִיה פּוֹרְקָנִיה לְאַשְׂרָאָה יִקְרָא בְּאַרְעֵנָא:  
85:9 Surely His salvation is near to those who fear Him, That glory may dwell in our land.

85:11 חֶסֶד־וְאַמֶּת נִפְגְּשׁוּ צְדָק וְשָׁלוֹם נִשְׁקוּ:  
85:11 טְבוּוֹן וְקִשׁוּט אֹרְעִין צִדְקָא וְשִׁלְמָא אִידְבְּקוּ יִדְבְּקוּן:  
85:10 Lovingkindness and truth have met together; Righteousness and peace have kissed each other.

85:12 אֱמֶת מֵאַרְצֵן תִּצְמַח וְצְדָק מִשְׁמַיִם נִשְׁקָף:  
85:12 קִשׁוּט מִן אַרְעָא רַבִּית וְצִדְקָא מִן שְׁמַיָּא אֹדִיק:  
85:11 Truth springs from the earth, And righteousness looks down from heaven.

85:13 גַּם־יְהוָה יִתֵּן הַטּוֹב וְאַרְצֵנוּ תִתֵּן יְבוּלָהּ:  
85:13 לְחֹדֵד יְהוָה מִיִּמְרָא דִּיִּי יִתֵּן טְבָא וְאַרְעֵנָא תִתֵּן אִיבָה:  
85:12 Indeed, the LORD will give what is good, And our land will yield its produce.

85:14 צְדָק לְפָנָיו יִהְיֶה וְיִשָּׂם לְדַרְךְ פְּעָמָיו:  
85:14 צִדְקָא קִדְמוּי יִהְלֵךְ וְשׁוּי לְאוֹרַח טַב אִיסְתּוֹרוּי:  
85:13 Righteousness will go before Him And will make His footsteps into a way.

86:1 תִּפְלֵה לְדָוִד הַטְּהֵ־יְהוָה אֲזַנְךָ עֲנֵנִי כִי־עֲנִי וְאֲבִין־אֲנִי:  
86:1 צְלוֹתָא דְצִלִּי דוֹד אֲצִלִּי יְהוָה אֹדְנֵךְ עֲנִי יְתִי אַרוֹם עֲנִיָּא וְחֲשִׁיכָא אֲנָא:  
86:1 A Prayer of David. Incline Your ear, O LORD, and answer me; For I am afflicted and needy.

86:2 שְׁמֶרְתָּ נַפְשִׁי כִי־חָסִיד אֲנִי הוֹשַׁע עֲבָדְךָ אֲתָה אֱלֹהֵי הַבּוֹטֵחַ אֵלַיךְ:  
86:2 נִטוֹר נַפְשִׁי אַרוֹם חָסִידָא אֲנָא פְּרוֹק עֲבָדְךָ אֲתָה אֱלֹהֵי יְיָ דִּי אֲנָא  
מִתְרַחֵץ עֲלֵךְ:  
86:2 Preserve my soul, for I am a godly man; O You my God, save Your servant who trusts in You.

86:3 חָנְנִי אֲדָנִי כִי אֵלַיךְ אֶקְרָא כָּל־הַיּוֹם:  
86:3 חוֹס עֲלֵי יְהוָה אַרוֹם קִדְמֵךְ קוֹמֵךְ אֲצִלִּי כָּל יוֹמָא:  
86:3 Be gracious to me, O Lord, For to You I cry all day long.

86:4 שְׂמַח נַפְשׁ עֲבָדְךָ כִי אֵלַיךְ אֲדָנִי נַפְשִׁי אֲשָׂא:  
86:4 אַחֲדִי נַפְשָׁא דְעֲבָדְךָ אַרוֹם לוֹתֵךְ יְהוָה נַפְשִׁי אֲזַקֹּף בְּצִלוֹ:  
86:4 Make glad the soul of Your servant, For to You, O Lord, I lift up my soul.

86:5 כִּי־אַתָּה אֲדָנִי טוֹב וְסֶלַח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:  
86:5 אַרוֹם אַתָּה הוּא יְהוָה טַב לְצַדִּיקָא וְשִׁבִּיק לְדַחִיבִין לְאוֹרִיתִיה וּמִסְגִּי טִיבו  
לְכָל דְּמַצְלִין קִדְמֵךְ קוֹמֵךְ:  
86:5 For You, Lord, are good, and ready to forgive, And abundant in lovingkindness to all who call upon You.

86:6 הֲאִזְנֵה יְהוָה תִּפְלְתִי וְהִקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתַי:  
86:6 אֲצִית יְהוָה צְלוֹתִי וְקַבִּיל לְקֹל תַּחֲנוּנִי:  
86:6 Give ear, O LORD, to my prayer; And give heed to the voice of my supplications!

86:7 בְּיוֹם צָרָתִי אֶקְרָאךָ כִּי תַעֲנֵנִי:  
86:7 בְּיוֹמָא דְעַקְתִּי אֶקְרִי לוֹתֵךְ אַרוֹם אַתָּה עֲנִי יְתִי:  
86:7 In the day of my trouble I shall call upon You, For You will answer me.

86:8 אֵין־כְּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ:

86:8 לֵית בַּר מִינְךָ בְּאֲנָלֵי מְרוֹמָא שְׁמִיא יְהוָה וְלֵית כְּעוֹבְדְךָ:

86:8 There is no one like You among the gods, O Lord, Nor are there any works like Yours.

86:9 כָּל־גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יְבוֹאוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וַיִּכְבְּדוּ לְשִׁמְךָ:

86:9 כָּל עַמֻּמְיָא דִּי עֲבַדְתָּא יִיתוּן וַיִּסְגְּדוּן קִדְמְךָ קוֹמְךָ יְהוָה וַיִּתְנֹן אִיקְרָ לְשִׁמְךָ:

86:9 All nations whom You have made shall come and worship before You, O Lord, And they shall glorify Your name.

86:10 כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעָשָׂה נִפְלְאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ:

86:10 אַרוֹם רַבָּא אַתָּה אֱלֹהָא וְעַבִּיד פְּרִישָׁן אַתָּה הוּא אֱלֹהָא בְּלַחוּדְךָ לְבַלְחוּדְךָ:

86:10 For You are great and do wondrous deeds; You alone are God.

86:11 הוֹרֵנִי יְהוָה דְּרַפְּךָ אֶהְלֵךְ בְּאַמְתְּךָ יַחַד לִבְבִּי לְיִרְאָה שְׁמֶךָ:

86:11 אֵלֶיךָ יְתִי יְהוָה אֹרַחְתְּךָ אַתְּהֵלְךָ בְּקוֹשֶׁטְךָ יַחַד לִבְבִּי לְמִירְחַל שְׁמֶךָ:

86:11 Teach me Your way, O LORD; I will walk in Your truth; Unite my heart to fear Your name.

86:12 אוֹדֶךָ אֲדֹנָי אֱלֹהֵי בְּכָל־לִבִּי וְאֶכְבְּדֶךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם:

86:12 אוֹדִי קִדְמְךָ לַךְ יְהוָה אֱלֹהֵי בְּכָל לִבְבִּי וְאִיקְרָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם:

86:12 I will give thanks to You, O Lord my God, with all my heart, And will glorify Your name forever.

86:13 כִּי־חֶסֶדְךָ גָּדוֹל עָלַי וְהַצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִשְׂאוֹל תַּחְתֵּיהָ:

86:13 אַרוֹם טוֹבְךָ רַב עָלַי וּפְצִיתָא נַפְשִׁי מִשְׂאוֹל אַרְעִיתָא:

86:13 For Your lovingkindness toward me is great, And You have delivered my soul from the depths of Sheol.

86:14 אֱלֹהִים זָדִים קָמוּ־עָלַי וְעַדְתָּ עָרִיצִים בְּקִשׁוֹ נַפְשִׁי וְלֹא שָׁמוּךְ לְנַגְדָם:

86:14 אֱלֹהָא זְדוֹנִין קָמוּן עָלַי וְתַקִּיפִין תַּבְעוּ נַפְשִׁי וְלֹא שׁוּיָאוּ יַתְךָ לְקַבְּלִיהוּן:

86:14 O God, arrogant men have risen up against me, And a band of violent men have sought my life, And they have not set You before them.

86:15 וְאַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי רַחוּם וְחַנּוּן אַרְךָ אַפִּים וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת:

86:15 וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהָא רַחוּמָא וְחַנּוּמָא מְרַחֵק רַגְזָא וּמְסַנֵּי לְמַעַבְדָּא טְבוּוּן וְקִשׁוּט:

86:15 But You, O Lord, are a God merciful and gracious, Slow to anger and abundant in lovingkindness and truth.

86:16 פָּנָה אֵלַי וְחַנּוּנִי תִּנְהַ־עוֹךְ לְעַבְדְּךָ וְהוֹשִׁיעָה לְבֶן־אִמְתְּךָ:

86:16 אִיתְפְּנִי לוֹתִי וְחוּס עָלַי הֵב עוֹשֶׁנְךָ לְעַבְדְּךָ וּפְרוּק לְבַר אִמְתְּךָ:

86:16 Turn to me, and be gracious to me; Oh grant Your strength to Your servant, And save the son of Your handmaid.

86:17 עֲשֵׂה־עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה וַיִּרְאוּ שְׂנְאֵי וַיִּבְשׂוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנִי וְנַחַמְתָּנִי:

86:17 עַבִּיד עִמִּי אַתָּה לְטַבָּא בְּזִמְן דִּיעִיל שְׁלָמָה בְּרִי יַת אַרוּנָא בְּבֵית מְקַדְשָׁא

יַתְפַּתְחוּן תַּרְעִיא אִמְטוּלְתִּי וַיַּחֲמוּן סְנָאֵי אַרוֹם שְׂבַקְתָּא לִי וַיִּבְהַתוּן וַיִּוְדוּן אַרוֹם

אַתָּה יְהוָה סִיעַתְנִי וְנַחַמְתָּנִי:

86:17 Show me a sign for good, That those who hate me may see it and be ashamed, Because You, O LORD, have helped me and comforted me.

87:1 לְבָנֵי־קִרְחַת מִזְמוֹר שִׁיר יְסוּדָתוֹ בְּהַר־רֵי־קֹדֶשׁ:

87:1 עַל יִדְוִהוּן דְּבָנֵי קִרְחַת אִיתְאַמַּר שְׁבַח שִׁירְתָּא דְּמַתִּישְׁדָּא עַל פּוּם אַבְהַתָּא

דְּמִן־לְקַדְמִין:

87:1 A Psalm of the sons of Korah. A Song. His foundation is in the holy mountains.

87:2 אֶהָב יְהוָה שַׁעַר צִיּוֹן מִכָּל מִשְׁכְּנֹת יַעֲקֹב:  
87:2 רַחֵם יְהוָה מֵעַלְנִי בְּתִי מִדְּרָשִׁיא דְקַבִּיעֵן בְּצִיּוֹן מִכָּל בְּתִי כְנִישִׂיא דְבֵית יַעֲקֹב:

87:2 The LORD loves the gates of Zion More than all the *other* dwelling places of Jacob.

87:3 נִכְבְּדוֹת מִדְּבַר בְּךָ עִיר הָאֱלֹהִים סְלָה:  
87:3 מִיַּלִּין דִּיקַר אֶתְמַלִּיל עֲלֶיךָ קִרְתָּא דְאֱלֹהָא לְעַלְמִין:  
87:3 Glorious things are spoken of you, O city of God. Selah.

87:4 אֶזְכִּיר רַהַב וּבָבֶל לִידְעֵי הִנֵּה פִלִּשְׁתִּי וְצוּר עַם־כּוּשׁ זֶה יִלְדֶּשֶׁם:  
87:4 אֲדַכְּרוּ דְכַרִּין תּוֹשְׁבַחְתֶּךָ מִצְרָאִי וּבְבִלַּי לִידְעֵי יִתְךָ הֵא פְלִישְׁתָּאִי וְצוּרָאִי עִם כּוּשָׁאִי דִין מְלִיךְ אִיתְרַבָּא תַּמָּן:  
87:4 "I shall mention Rahab and Babylon among those who know Me; Behold, Philistia and Tyre with Ethiopia: 'This one was born there.'"

87:5 וְלִצִּיּוֹן יֵאמָר אִישׁ וְאִישׁ יִלְדֶּבֶה וְהוּא יְכוֹנְנָה עֲלֵיוֹן:  
87:5 וְלִצִּיּוֹן יִתְאָמַר דּוּד מֶלְכָא וְשַׁלְמָה בְּרִיה אִיתְרַבָּא בְּגוּה וְאֱלֹהָא הוּא יִשְׁכַּלְלִינָה לְעֵילָא לְעַלְמִין:  
87:5 But of Zion it shall be said, "This one and that one were born in her"; And the Most High Himself will establish her.

87:6 יְהוָה יִסְפֹּר בְּכֹתוֹב עַמִּים זֶה יִלְדֶּשֶׁם סְלָה:  
87:6 יְהוָה עַל סִפְרָא דִּי מִכְתָּבִין בִּיה חוֹשְׁבֵן כָּל עַלְמִיא דִּין מְלִיךְ אִיתְרַבָּא אִיתְרַבָּא תַּמָּן לְעַלְמִין:  
87:6 The LORD will count when He registers the peoples, "This one was born there." Selah.

87:7 וְשָׂרִים כְּחַלְלִים כָּל־מַעֲיָנֵי בְּךָ:  
87:7 וְאִמְרֵי שִׁירִין עַל חִינְיָא כָּל מִינֵי תּוֹשְׁבַחֵן עַל קוֹרְבָנָא מִתְאֲמַרִּין בְּגוּוֹךְ:  
87:7 Then those who sing as well as those who play the flutes *shall say*, "All my springs of joy are in you."

88:1 שִׁיר מִזְמוֹר לְבְנֵי קִרַח לְמִנְצַחַת עַל־מַחְלַת לְעֲנֹת מִשְׁפִּיל לְהִימָן הָאֲזַרְחִי:  
88:1 שִׁירָא וְתוֹשְׁבַחְתָּא עַל יִדְיָהוּן דְּבְנֵי קִרַח עַל צְלוּתָא לְשַׁבְחָא שְׁכֵלָא טַבָּא עַל יְדוּי דְּהִימָן יִצִּיבָא:  
88:1 A Song. A Psalm of the sons of Korah. For the choir director; according to Mahalath Leannoth. A Maskil of Heman the Ezrahite. O LORD, the God of my salvation, I have cried out by day and in the night before You.

88:3 תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתִי הִשְׁה־אָזְנֶךָ לְרִנָּתִי:  
88:3 תִּיעוֹל קְדַמְךָ צְלוּתִי אֲצִלִּי אֹדְנֶךָ לְבַעוֹתִי: יִתֵּי קְדַמְךָ צְלוּתִי עַל עַמְךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְהִט אֹדְנֶךָ לְתוֹשְׁבַחְתִּי דְשַׁבְחִית לִיקְרָךְ:  
88:2 Let my prayer come before You; Incline Your ear to my cry!

88:4 כִּי־שָׁבַעָה בְּרַעוֹת נַפְשִׁי וְחַיִּי לְשֹׂאֵל הִגִּיעוּ:  
88:4 אַרוּם שְׁבַעַת בְּבִישָׁן נַפְשִׁי וְחַיִּי לְשִׁיּוֹל מָטוּ:  
88:3 For my soul has had enough troubles, And my life has drawn near to Sheol.

88:5 נַחֲשַׁבְתִּי עַם־יּוֹרְדֵי בּוֹר הָיִתִּי כַּגֹּבֵר אֵין־אִיל:  
88:5 אֲתַחֲשַׁבִּית עִם נַחוּתִי בֵּית אֲסִירֵי הוּיִתִּי הִיךְ בְּר־נֶשׁ דְּלִית לִיה חֵילָא:  
88:4 I am reckoned among those who go down to the pit; I have become like a man without strength,

88:6 בְּמֹתִים חָפְשִׁי כְּמוֹ חַלְלִים שְׁכַבְי קִבְרֵי אֲשֶׁר לֹא זְכַרְתֶּם עוֹד וְהִמָּה מִיָּדְךָ נִגְזְרוּ:  
88:6 בְּמֹתִים חָפְשִׁי כְּמוֹ חַלְלִים שְׁכַבְי קִבְרֵי אֲשֶׁר לֹא זְכַרְתֶּם עוֹד וְהִמָּה מִיָּדְךָ נִגְזְרוּ:

88:6 היך רשיעיא דמיתו ולא תבו יתעברו בני-חורין מן מצותא היך קטילין דחרבא שכבי בית קבורתא דלא דכרתנון תוב והינון מאפי שכינתך איתפלגון:

88:5 Forsaken among the dead, Like the slain who lie in the grave, Whom You remember no more, And they are cut off from Your hand.

88:7 שְׁתַּנִּי בְּבוֹר תַּחְתִּיּוֹת בְּמַחְשָׁפִים בְּמַצְלוֹת:

88:7 שׁוֹיִתָּא יְתִי בְּגֻלוֹתָא דְּמַתִּילָא לְגֻבָּא אֲרַעִיתָא בַּחֲשׁוּכֵיָא בְּמַצּוֹלָתָא:

88:6 You have put me in the lowest pit, In dark places, in the depths.

88:8 עָלִי סַמְכָה חִמַּתְךָ וְכָל־מְשַׁבְּרֵיךָ עָנִיתָ סֵלָה:

88:8 עָלִי סַמְכַת חִימַתְךָ וְכָל גְּזִירֵן בִּישָׁן תַּבְּרוּ יְתִי סִיגַפַת לַעֲלַמִּין:

88:7 Your wrath has rested upon me, And You have afflicted me with all Your waves. Selah.

88:9 הֲרַחֲקֵת מִיַּדְעִי מִמֶּנִּי שְׁתַּנִּי תוֹעֲבוֹת לָמוּ כְּלָא וְלֹא אֲצֵא:

88:9 אֲרַחֲקֵתָא מִיּוֹדְעֵי מִינִי שׁוֹיִת יְתִי רִיחֻקִּין רַחֲיֻקִּין לְהוֹן כְּלוּא בְּבֵית אֲסִירֵי וְלֹא אֲפּוּק:

88:8 You have removed my acquaintances far from me; You have made me an object of loathing to them; I am shut up and cannot go out.

88:10 עֵינֵי דְאַבָּה מְנִי עָנִי קְרֵאתִיךָ יְהוָה בְּכָל־יוֹם שִׁטְחֵתִי אֵלֶיךָ כִּפְי:

88:10 עֵינֵי זִלְגַת דְּמַעִין מִן עַנְיוֹתָא קְרִיתְךָ יְהוָה בְּכָל יוֹמָא פִּרְסִית לּוֹתְךָ בְּצִלוֹ יְדֵי:

88:9 My eye has wasted away because of affliction; I have called upon You every day, O LORD; I have spread out my hands to You.

88:11 הֲלֹמְתִים תַּעֲשֶׂה־פְּלֵא אִם־רָפְאִים יִקְוּמוּ יוֹדְוֵךָ סֵלָה:

88:11 הַאֲפֹשֶׁר דִּי לְמִיתֵיָא תַּעֲבַד פְּרִישָׁן אִין גּוֹשְׁמֵיָא דַּאֲתַמְסִיאוֹ דַּאֲיַתְמַסְרוֹ בַּעֲפֵרָא יִקְוּמוּן יוֹדוּן קְדַמְךָ קוּמְךָ לַעֲלַמִּין:

88:10 Will You perform wonders for the dead? Will the departed spirits rise and praise You? Selah.

88:12 הֲיִסְפֵּר בְּקִבְר חֲסֵדְךָ אֱמוּנָתְךָ בְּאַבְדּוֹן:

88:12 הַאֲפֹשֶׁר דִּיתַחֲוֵי בְּבֵית קְבוּרָתָא טוּבְךָ קוּשְׁטְךָ בְּבֵית־ אֹבְדָנָא:

88:11 Will Your lovingkindness be declared in the grave, Your faithfulness in Abaddon?

88:13 הֲיִוָּדַע בְּחֹשֶׁךְ פְּלֵאךָ וְצַדִּיקְתְּךָ בְּאַרְצֵן נְשִׁיָה:

88:13 הַאֲפֹשֶׁר דִּיתוֹדַע דַּאֲיַתוֹדַע בְּחֹשֶׁךְ גְּהִינַם פְּרִישׁוֹתְךָ וְצַדִּיקְתְּךָ בַּאֲרַע צְהוּתָא וְצַדִּיא:

88:12 Will Your wonders be made known in the darkness? And Your righteousness in the land of forgetfulness?

88:14 וְאַנִּי אֵלֶיךָ יְהוָה שׁוֹעֵתִי וּבִבְקֵר תִּפְלְתִי תְּקַדְּמֵךָ:

88:14 וְאַנָּא קְדַמְךָ קוּמְךָ יְהוָה צִלִּיתִי וּבַצִּפְרָא צִלוֹתִי תְּקַדְּמִינְךָ:

88:13 But I, O LORD, have cried out to You for help, And in the morning my prayer comes before You.

88:15 לָמָּה יְהוָה תִּזְנַח נַפְשִׁי תִסְתִּיר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי:

88:15 לָמָּה יְהוָה שְׁבַקְתָּא תִּינְשִׁי נַפְשִׁי תַעֲלִים תַּמְמוּר אַפְךָ סַפְרָאֲפֵךְ מִינִי דְלֹא אַחֲמִי בְּנַהוּרְךָ צְהוּרָא:

88:14 O LORD, why do You reject my soul? Why do You hide Your face from me?

88:16 עָנִי אָנִי וְגוֹעַ מִנְעַר נִשְׁאֲתִי אֲמִיךָ אָפּוֹנָה:

- 88:16 עניא אנא ונגיד מן טליא טליותא סוברית דחילתך טעינא עלי:  
88:15 I was afflicted and about to die from my youth on; I suffer Your terrors; I am overcome.
- 88:17 עלי עברו חרוניך בעותיך צמתותני:  
88:17 עלי עברו רוגזיך בעתייך שיציאו יתי:  
88:16 Your burning anger has passed over me; Your terrors have destroyed me.
- 88:18 סבוני כמים כל-היום הקיפו עלי יחד:  
88:18 אחזרו יתי היך מוי כל יומא אקיפון עלי כחדא:  
88:17 They have surrounded me like water all day long; They have encompassed me altogether.
- 88:19 הרחקת מפני אהב ורע מידעי מחשך:  
88:19 ארחיקתא מיני רחימא וחברא וליידעי חשיך אנא בפומהון באפיהון:  
88:18 You have removed lover and friend far from me; My acquaintances are in darkness.
- 89:1 משפיל לאיתן האזרחי:  
89:1 שכלא טבא דאיתאמר על ידא דאברהם דאתא מן מדינחא:  
89:1 A Maskil of Ethan the Ezrahite. I will sing of the lovingkindness of the LORD forever; To all generations I will make known Your faithfulness with my mouth.
- 89:3 כיאמרתי עולם חסד יבנה שמים תכן אמונתך בהם:  
89:3 ארום אמרית עלמא בחסדא יתבני שמיא תתקין קושטך בהון:  
89:2 For I have said, "Lovingkindness will be built up forever; In the heavens You will establish Your faithfulness."
- 89:4 כרתי ברית לבחירי נשבעתי לדוד עבדי:  
89:4 גזרית קיים לאברהם בחירי קיימית לדוד עבדי:  
89:3 "I have made a covenant with My chosen; I have sworn to David My servant,
- 89:5 עד-עולם אכין זרעך ובניתי לדוד-ודור כסאך סלה:  
89:5 עד עלמא אתקין בנייך ואבני לדוד ודר כורסי מלכותך לעלמין:  
89:4 I will establish your seed forever And build up your throne to all generations." Selah.
- 89:6 ויודו שמים פלאך יהוה אף-אמונתך בקהל קדשים:  
89:6 ויודון אנגלי שמיא פרישותך יהוה לחוד קושטך בכינשת קדישין:  
89:5 The heavens will praise Your wonders, O LORD; Your faithfulness also in the assembly of the holy ones.
- 89:7 כן מי בשחק יערך ליהוה ידמה ליהוה בבני אלים:  
89:7 ארום מן הוא בשחקי דמשתווי ליהוה דדמי ליהוה באוכלוסי מלאכיא:  
89:6 For who in the skies is comparable to the LORD? Who among the sons of the mighty is like the LORD,
- 89:8 אל גערך בסוד-קדשים רבה ונורא על-כל-סביביו:  
89:8 אלהא תקיפא ברזיהון דקדישין יתיב על כורסי יקרא ורבא ודחיל על כל מלאכיא דקיימין חזור-חזור ליה:  
89:7 A God greatly feared in the council of the holy ones, And awesome above all those who are around Him?
- 89:9 יהוה אלהי צבאות מי-כמוך חסין יה ואמונתך סביבותיך:  
89:9 יהוה אלהא עיל חיילי מרומא מן דכוותך חסינא יהוה וקושטך חזור חזור-חזור לך:  
89:8 O LORD God of hosts, who is like You, O mighty LORD? Your faithfulness also surrounds You.
- 89:10 אתה מושל בגאות הים בשוא גליו אתה תשבחם:

89:10 את שליט בנייתנותא דימא כד מתרבן מתנטלין גלוי גיללוי אנת את תמאיכינון:

89:9 You rule the swelling of the sea; When its waves rise, You still them.

89:11 אתה דפאת כחלל רהב בזרוע עזך פזרת אויביך:

89:11 את שפיית היך קטיל חרבא רהבא הוא פרעה רשיעא בתקוף אדרע עושנך בדרתא בעלי-דבבך:

89:10 You Yourself crushed Rahab like one who is slain; You scattered Your enemies with Your mighty arm.

89:12 לך שמים אף-לך ארץ תבל ומלאה אתה יסדתם:

89:12 די לך שמיא לחוד אף די לך ארעא תבל ומלייה את יסדתינון:

89:11 The heavens are Yours, the earth also is Yours; The world and all it contains, You have founded them.

89:13 צפון וימין אתה בראתם תבור וחרמון בשמך ירננו:

89:13 מדבריא די בצופונא ויתבין די בדרומא את בראתינון תבור דבמערבא וחרמון די במדינחא בשמך משבחין:

89:12 The north and the south, You have created them; Tabor and Hermon shout for joy at Your name.

89:14 לך זרוע עם-גבורה תעז ידך תרום ימינך:

89:14 די לך אדרעא עם גבורתא תעשן ידך למפרק עמך תרום ימינך לשכללא בית מקדשך:

89:13 You have a strong arm; Your hand is mighty, Your right hand is exalted.

89:15 צדק ומשפט מכון פסאך חסד ואמת יקדמו פניך:

89:15 צדקתא ודינא מדור כורסי יקרך טיבו וקשוט מקדמין אפך:

89:14 Righteousness and justice are the foundation of Your throne; Lovingkindness and truth go before You.

89:16 אשרי העם יודעי תרועה יהוה באור-פניך יהלכון:

89:16 טוביהון דעמא דידעין לרצויי ברייהון ביבבא יהוה בנהור זיו אפך יהלכון ויזכון בדינא:

89:15 How blessed are the people who know the joyful sound! O LORD, they walk in the light of Your countenance.

89:17 בשמך יגילון כל-היום ובצדקתך ירומו:

89:17 בשמך ירננון כל יומא ובצדקתך יתרומונון:

89:16 In Your name they rejoice all the day, And by Your righteousness they are exalted.

89:18 כיתפארת עזמו אתה וברצנך (תרים) [תרום] קרננו:

89:18 ארום שיבהור עושניהון את אנת וברעותך תרום תרום קרנהון יקרנא:

89:17 For You are the glory of their strength, And by Your favor our horn is exalted.

89:19 כן ליהוה מגננו ולקדוש ישראל מלכנו:

89:19 ארום דיהוה הינון תריסינא ודיהוה קדיש ישראל מלכנא:

89:18 For our shield belongs to the LORD, And our king to the Holy One of Israel.

89:20 אז דברת-בחזון לחסידך ותאמר שויתי עזר על-גבור הרימותי בחזר מעם:

89:20 כהדין הבכין מלילתא בחזונא לחסידך ואמירת שויתי סעיד לעמי על ידיה דמתגבר באוריתא אפרישית עולים מן בני עמא:

89:19 Once You spoke in vision to Your godly ones, And said, "I have given help to one who is mighty; I have exalted one chosen from the people.

- 89:21 מִצָּאתַי דָּוִד עֲבָדִי בְשֶׁמֶן קֹדֶשׁי מִשְׁחָתִיו:  
89:21 אֲשַׁכְּחִית דָּוִד עֲבָדִי בַמִּשְׁחָה קֹדֶשׁא רַבִּיתִי יִתִּיה:
- 89:20 "I have found David My servant; With My holy oil I have anointed him,
- 89:22 אֲשֶׁר יָדַי תִּכּוֹן עִמּוֹ אֶף־זְרוּעֵי תְּאֻמְצָנִי:  
89:22 דִּי אִידֵי מִתְּקַנֵּן בַּסַּעֲדִיה בְּרַם אֲדַרְעֵי תַחֲיִילִינִיה:
- 89:21 With whom My hand will be established; My arm also will strengthen him.
- 89:23 לֹא־יִשָּׂא אוֹיֵב בּוֹ וּבֶן־עוֹלָה לֹא יַעֲנֶנּוּ:  
89:23 לֹא יִטְעֵי בַעֲלֵ־דַבְּבָא בִּיה וּבֵר רִישְׁעָא לֹא יִסְגִּפִּינִיה:
- 89:22 "The enemy will not deceive him, Nor the son of wickedness afflict him.
- 89:24 וְכַתּוּתֵי מִפְּנֵי צָרָיו וּמִשְׁנֵאֵי אֲגוּף:  
89:24 וְאֲשׁוּף מִן־קִדְמוֹי מַעֲיָקוֹי וּמִסְנֵאוֹי אֲגוּף:
- 89:23 "But I shall crush his adversaries before him, And strike those who hate him.
- 89:25 וְאִמּוּנָתִי וְחַסְדֵי עִמּוֹ וּבְשֵׁמִי תִרְוֵם קֶרְנוֹ:  
89:25 וְקוֹשְׁטִי וְטוֹבֵי עַמִּיה וּבְשׁוֹם מִיִּמְרֵי תִרְוֵם יִקְרִיה:
- 89:24 "My faithfulness and My lovingkindness will be with him, And in My name his horn will be exalted.
- 89:26 וְשִׁמְתִי בְּיָם יָדוֹ וּבְנֵה־רֹת יְמִינוֹ:  
89:26 וְאֲשׁוּי בַמַּחֲזוּי יָמָא שׁוֹלְטָנִיה וּבֵיתִי עַל נַהֲרוּתָא גְבוּרַת יְמִינִיה:
- 89:25 "I shall also set his hand on the sea And his right hand on the rivers.
- 89:27 הוּא יִקְרָאֵנִי אָבִי אַתָּה אֱלֹהֵי וְצוּר יְשׁוּעָתִי:  
89:27 הוּא יִקְרֵי לִי אָבָא אֶת אֱלֹהֵי וְתִקְוָה פּוֹרְקָנִי:
- 89:26 "He will cry to Me, 'You are my Father, My God, and the rock of my salvation.'
- 89:28 אֶף־אֲנִי בְּכוֹר אֶתְנַהֵוּ עָלְיוֹן לְמַלְכֵי־אֲרֶץ:  
89:28 לְחוּד אֲנָא בּוֹכְרָא לְמַלְכֵי דְבֵית יְהוּדָה אֲתַנִּינִיה עֵילָאָה עַל מַלְכֵי  
אַרְעָא:
- 89:27 "I also shall make him My firstborn, The highest of the kings of the earth.
- 89:29 לְעוֹלָם (אֲשֶׁמֹרֶר) [אֲשֶׁמֹרֶר]־לּוֹ חֶסְדֵי וּבְרִיתִי נֶאֱמַנְתָּ לּוֹ:  
89:29 לְעַלְמֵם אֲטוֹר לִיה טוֹבֵי וּקְיִימֵי מַהִימְנָא לִיה:
- 89:28 "My lovingkindness I will keep for him forever, And My covenant shall be confirmed to him.
- 89:30 וְשִׁמְתִי לְעַד זֶרְעוֹ וְכִסְאוֹ פִּימֵי שָׁמַיִם:  
89:30 וְאֲשׁוּי לְעַלְמֵינִי בְנוֹי וְכוֹרְסִיה כְּיוֹמֵי דִיקוּמוֹן שְׁמַיָא:
- 89:29 "So I will establish his descendants forever And his throne as the days of heaven.
- 89:31 אִם־יַעֲזֹבוּ בְּנָיו תּוֹרָתִי וּבְמִשְׁפָּטֵי לֹא יִלְכּוּן:  
89:31 אִין יִשְׁבְּקוּן בְּנוֹי אֲוִרִיתִי וּבְדִינֵי לֹא יִהְלִכוּן:
- 89:30 "If his sons forsake My law And do not walk in My judgments,
- 89:32 אִם־חֲקָתִי יַחֲלִלוּ וּמִצְוֹתֵי לֹא יִשְׁמְרוּ:  
89:32 אִין קְיִימֵי יַפְסוּן וּפִיקוּדֵי לֹא יִנְטְרוּן:
- 89:31 If they violate My statutes And do not keep My commandments,

- 89:33 וּפְקַדְתִּי בַשֶּׁבֶט פְּשָׁעֵם וּבַנְּגָעִים עֲוֹנָם:  
89:33 ואסער על ידהון דשיבטא דרשיעין מרדיהון ובמוזיקיא דמכתשין להון  
עוייתהון:
- 89:32 Then I will punish their transgression with the rod And their iniquity with stripes.
- 89:34 וְחֶסְדִּי לֹא־אֶפְרֵי מֵעַמּוֹ וְלֹא־אֶשְׁקֵר בְּאִמוּנָתִי:  
89:34 וטובי לא אבטיל מיניה ולא אשקר בהמנותי:
- 89:33 "But I will not break off My lovingkindness from him, Nor deal falsely in My faithfulness.
- 89:35 לֹא־אֶחְלַל בְּרִיתִי וּמוֹצֵא שְׁפָתַי לֹא אֶשְׁנֶה:  
89:35 לא אפיס קיימי ומפקנות סיפותי לא אשני:
- 89:34 "My covenant I will not violate, Nor will I alter the utterance of My lips.
- 89:36 אַחַת נִשְׁבַּעְתִּי בְּקִדְשִׁי אֶסְלַדּוּד אֶכְזֹב:  
89:36 חדא זימנא קיימית בשום קודשי אם לדוד אכדיב:
- 89:35 "Once I have sworn by My holiness; I will not lie to David.
- 89:37 זָרְעוֹ לְעוֹלָם יִהְיֶה וְכֹסֵאוֹ כַּשֶּׁמֶשׁ נִגְדִּי:  
89:37 בנוי לעלם יהויין וכורסיה נהיר ניהור היך שמשא לקיבלי:
- 89:36 "His descendants shall endure forever And his throne as the sun before Me.
- 89:38 כִּי־רַח יִפּוֹן עוֹלָם וְעַד בְּשָׁחַק נֶאֱמָן סֵלָה:  
89:38 היך סיהרא דמיתקן לאת לעלם וסהיד בשחקא מהימן לעלמין:
- 89:37 "It shall be established forever like the moon, And the witness in the sky is faithful." Selah.
- 89:39 וְאַתָּה זָנַחְתָּ וַתִּמְאַס הַתְּעַבְרָתָ עִם־מְשִׁיחֶךָ:  
89:39 ואת שבקתא ורחקתא ארגיזתא עם משיחך:
- 89:38 But You have cast off and rejected, You have been full of wrath against Your anointed.
- 89:40 גִּאֲרָתָהּ בְּרִית עֲבָדְךָ חָלַלְתָּ לָאָרֶץ נִזְרוּ:  
89:40 אשניתא קיים דעם עבדך אפיסתא לארעא כליליה:
- 89:39 You have spurned the covenant of Your servant; You have profaned his crown in the dust.
- 89:41 פָּרַצְתָּ כָּל־גְּדֵרֹתָיו שְׁמֹתָ מִבְּצֻרָיו מִחֲתָהּ:  
89:41 תקיפתא כל כרכוי שוייתא פציחוי תברא:
- 89:40 You have broken down all his walls; You have brought his strongholds to ruin.
- 89:42 וְשָׁהוּ כָּל־עֲבָרֵי דְרָךְ הָיָה חֲרָפָה לְשֹׁכְנָיו:  
89:42 רמסון יתיה כל עברי אורחא הוה קלנא לשיבבוי:
- 89:41 All who pass along the way plunder him; He has become a reproach to his neighbors.
- 89:43 הָרִימוֹת יְמִין צָרָיו הִשְׁמַחְתָּ כָּל־אוֹיְבָיו:  
89:43 ארימתא ימינא דמעיקוי אחדייתא כל בעלי־דבבוי:
- 89:42 You have exalted the right hand of his adversaries; You have made all his enemies rejoice.
- 89:44 אַף־תָּשִׁיב צוּר חֲרָבוֹ וְלֹא הִקְיַמְתּוֹ בַּמִּלְחָמָה:  
89:44 לחוד תתיב לאחורא סיפיה חריפא ולא אקימתא אוקימתא יתיה ידיה  
בקרבא:
- 89:43 You also turn back the edge of his sword And have not made him stand in battle.



89:45 הַשְׁבֵּת מִטְהַרְוֹ וְכִסְאוֹ לָאָרֶץ מִגִּרְתָּהּ:  
89:45 בטילתא כהניא דמדון על מדבחא ומדכין עמיה וכורסי מלכותיה  
לארעא מיגרתא:

89:44 You have made his splendor to cease And cast his throne to the ground.

89:46 הַקְצַרְתָּ יָמַי עֲלוֹמָיו הֵעֵטִיתָ עָלָיו בּוֹשָׁה סֵלָה:  
89:46 קצרתא יומי עלימוי עולימוי עטיפתא עלוי בהתא וכיסופא לעלמין:  
89:45 You have shortened the days of his youth; You have covered him with shame. Selah.

89:47 עַד־מָה יְהוָה תִּסְתֵּר לְנֹצֵחַ תִּבְעֵר כְּמוֹ־אֵשׁ חִמְתָּךְ:  
89:47 עד אימתי יהוה תסלק שכינתך לעלמין תדליק היך אשתא חימתך:  
89:46 How long, O LORD? Will You hide Yourself forever? Will Your wrath burn like fire?

89:48 זְכַר־אֲנִי מִהַחֲלָד עַל־מַה־שָּׂוֵא בְרָאתָ כָּל־בְּנֵי־אָדָם:  
89:48 אדכר די אנא אתבריתי מן עפרא מטול מה לבטלא בריתא כל  
בני־נשא:  
89:47 Remember what my span of life is; For what vanity You have created all the sons of men!

89:49 מִי גִבֹר יַחִיָּה וְלֹא יִרְאֶה־מוֹת יִמְלֹט נַפְשׁוֹ מִיַּד־שָׂאוֹל סֵלָה:  
89:49 מן הוא גברא דיחי ולא יחמי מלאכא דמותא ושזיב נפשיה מן ידיה  
ולא ייחות לבית קבורתיה לעלמין:  
89:48 What man can live and not see death? Can he deliver his soul from the power of Sheol? Selah.

89:50 אַיֵּה חֲסֵדֶיךָ הָרִאשֹׁנִים אֲדֹנָי נִשְׁבַּעְתָּ לְדָוִד בְּאִמּוֹנְתְּךָ:  
89:50 אן האן הינון אינון טבוותך דמן שירויא יהוה דקיימתא לדוד בהימנותך:  
89:49 Where are Your former lovingkindnesses, O Lord, Which You swore to David in Your faithfulness?

89:51 זְכַר אֲדֹנָי חֲרַפְתָּ עַבְדֶּיךָ שְׂאתִי בְּחִיקִי כָּל־רַבִּים עַמִּים:  
89:51 אידכר יהוה חיסודא דעבדך סוברית בעטפי כל גידופיהון דסגיעין  
עממין:  
89:50 Remember, O Lord, the reproach of Your servants; How I bear in my bosom the reproach of all the many peoples,

89:52 אֲשֶׁר חָרְפוּ אוֹיְבֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר חָרְפוּ עַקְבוֹת מְשִׁיחֶךָ:  
89:52 די חסידו בעלי־דבבך יהוה די חסידו איחור רושמת ריגלי משיחך יהוה:  
89:51 With which Your enemies have reproached, O LORD, With which they have reproached the footsteps of Your anointed.

89:53 בְּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:  
89:53 בריך שמא דיהוה בעלמא הדין אמן ואמן בריך שמא דיהוה לעלמא  
דאתי אמן ואמן:  
89:52 Blessed be the LORD forever! Amen and Amen.

90:1 תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישֶׁ־הָאֱלֹהִים אֲדֹנָי מְעוֹן אֶתָּה הָיִיתָ לָנוּ בְּדָר וָדָר:  
90:1 צלותא דצלי משה נבייא דיהוה כד חבו עמא בית ישראל במדברא עני  
וכן אמר יהוה דמדור בית שכינתך בשמיא את הויתא לנא סעיד בכל דר  
וּדְרָ:  
90:1 A Prayer of Moses, the man of God. Lord, You have been our dwelling place in all generations.

90:2 בְּטָרַם הָרִים יִלְדוּ וּתְחַלְלֵל אֶרֶץ וְתִבֵּל וּמֵעוֹלָם עַד־עוֹלָם אֶתָּה אֵל:  
90:2 בטרים הרים ילדו ותחוללל ארץ ותבל ומעולם עד־עולם אתה אל:

90:2 כד איתגלי קדמך דעמך עתידין למחוב אתקינתא תתובא עד דלא  
טוריא איתנטלו ואיתבריא את ארעא ויתבי תבל ומן עלמא הדין עד עלמא  
דאתי את הוא אלהא:

90:2 Before the mountains were born Or You gave birth to the earth and the world, Even from everlasting to everlasting,  
You are God.

90:3 תָּשָׁב אָנוּשׁ עַד־דְּכָא וְתֵאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם:

90:3 תתיב בר-נש על חוביה עד מותא ואמרת תובו בני-נשא:

90:3 You turn man back into dust And say, "Return, O children of men."

90:4 כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוּל כִּי יַעֲבֹר וְאַשְׁמוּרָה בַּלַּיְלָה:

90:4 ארום אלף שנין בעינך מתחשבין קדמך חשיבין קומך היך יומא

דאיתמלי ארום יעיבר והיך מטרת ליליא:

90:4 For a thousand years in Your sight Are like yesterday when it passes by, Or as a watch in the night.

90:5 זָרְמַתְם שָׁנָה יִהְיוּ בְּבֹקֶר כְּחֻצִיר יַחֲלָף:

90:5 ואין לא תייבין תיתי עליהון מותא היך דמכין יהון ולעלמא דאתי היך

עסבא דמיתפרכא יתחלפון: תא אשקיתון כס דלווט היך רוי בשנתיה הוון

90:5 You have swept them away like a flood, they fall asleep; In the morning they are like grass which sprouts anew.

90:6 בְּבֹקֶר יִצְיֵן וְיַחֲלָף לְעֶרֶב יִמּוּלֵל וַיִּבֹּשׁ:

90:6 דמזין עובדיהון היך עסבא די בצפרא יניץ ויסגי לרמשא מתמולל

ומתיבש מן חורבא:

90:6 In the morning it flourishes and sprouts anew; Toward evening it fades and withers away.

90:7 כִּי־כָלִינוּ בְּאַפְךָ וּבַחֲמַתְךָ נִבְהַלְנוּ:

90:7 ארום אשתיצנא מן תוקפך ומן רגזך חמתך איתבהלנא:

90:7 For we have been consumed by Your anger And by Your wrath we have been dismayed.

90:8 [שֶׁתָּה] עֲוֹנוֹתֵינוּ לְנֶגְדְךָ עֲלַמְנוּ לְמַאֲוֵר פְּנֶיךָ:

90:8 שוייתא חובנא לקובלך עויית טליותנא קביל נהור אפיידך:

90:8 You have placed our iniquities before You, Our secret sins in the light of Your presence.

90:9 כִּי כָל־יָמֵינוּ פָּנוּ בְּעִבְרַתְךָ כְּלֵינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ־הֶגָה:

90:9 ארום כל יומנא איתפניאו קדמך ברוגזך שיצינא יומי חיינא היך הבל

פומא דסתווא:

90:9 For all our days have declined in Your fury; We have finished our years like a sigh.

90:10 יְמֵי־שָׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שְׁבַעִים שָׁנָה וְאִם בְּגִבּוֹרַת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרַהֲבָם עָמַל

וְאוֹן כִּי־גַז חַיִּשׁ וְנִעְפָּה:

90:10 יומי שנותנא בעלמא הדין שובעין שנין מתאלמין ואין בגבורתא תמנן

שנין וסוגעיהון ליאות ושקר לחייביא ארום עדו בסרהוביא וטייסין לצפרא

לעפרא:

90:10 As for the days of our life, they contain seventy years, Or if due to strength, eighty years, Yet their pride is but  
labor and sorrow; For soon it is gone and we fly away.

90:11 מִי־יֹדַע עַז אַפְךָ וְכִי־רֵאֲתָךְ עִבְרַתְךָ:

90:11 מן הוא דידע לאתבא עושנא דתוקפך אלהין צדיקיא דדחלין מינד

משדכין רוגזך:

90:11 Who understands the power of Your anger And Your fury, according to the fear that is due You?

90:12 לְמִנּוֹת יָמֵינוּ כִּן הוֹדַע וְנָבֵא לִבְבְּ חָכְמָה:

90:12 לְמִיּוֹמֵינוּ יוֹמָנָא מִן יִתְכוּוֹן לְהוֹדַע בְּרַם נְבִיאָא דְלִבִּיהּ מִבְּע מִבְּנֵי חוֹכְמָתָא:  
90:12 So teach us to number our days, That we may present to You a heart of wisdom.

90:13 שׁוֹבֵה יְהוָה עַד־מָתִי וְהִנָּחֵם עַל־עַבְדֶּיךָ:

90:13 תּוֹב יְהוָה עַד אֵימָתִי תִסְגְּפִינָנָא וְתוֹב מִן בִּישְׁתָּא דִּי מְלִילְתָּא לְמַעַבְד  
לְעַבְדְּךָ לְעַמְךָ:

90:13 Do return, O LORD; how long will it be? And be sorry for Your servants.

90:14 שְׁבַעֲנוּ בְּבִקְרָה חֶסֶדְךָ וְנִרְנְנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל־יְמֵינוּ:

90:14 שְׁבַע יִתְנָא לְעַלְמָא דְמַתִּיל לְצַפְרָא טוֹבָךְ וְנִרְנֵן וְנַחְדִּי בְכוֹלְהוֹן יוֹמָנָא:

90:14 O satisfy us in the morning with Your lovingkindness, That we may sing for joy and be glad all our days.

90:15 שְׂמַחְנוּ כִּימֹת עֲנִיתָנוּ שָׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה:

90:15 שְׂמַח יִתְנָא הֵיךְ יוֹמִין דְּסַגִּיפְתָּנָא הֵיךְ שְׁנֵיא דְחַמִּינָא בִישְׁתָּא:

90:15 Make us glad according to the days You have afflicted us, And the years we have seen evil.

90:16 יִרְאֶה אֶל־עַבְדֶּיךָ פְּעֻלָּתְךָ וְהִדְרֶךְ עַל־בְּנֵיהֶם:

90:16 יִתְחַמֵּי לְעַבְדְּךָ עוֹבְדֵי נִסְךָ וְשִׁיבְהוֹרֶךְ עַל בְּנֵיהוֹן:

90:16 Let Your work appear to Your servants And Your majesty to their children.

90:17 וַיְהִי נֶעַם אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יַדֵּינוּ כּוֹנֵנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנֵנָהוּ:

90:17 וַיְהִי בְּסִימוֹתָא דְגִן־עֵדֶן מִן־קִדְמָא יְהוָה אֱלֹהֵנָא וְעוֹבְדֵי יִדְנָא יִצְלַחוּן  
אֲתַקִּין פְּתַגְמֵי אֹרִיתָא עַלְנָא וְעוֹבְדֵי יִדְנָא מִינֵיהּ יִתְקִינּוּ:

90:17 Let the favor of the Lord our God be upon us; And confirm for us the work of our hands; Yes, confirm the work of our hands.

91:1 יֵשֵׁב בְּסֹתֵר עֲלִיוֹן בְּצֵל שָׁדַי יִתְלוֹנֵן:

91:1 דְּאֲשֵׁרֵי שְׁכֵנְתִּיהּ בְּרוּא עֵילָאָה בְּטַל עֲנֵנִי יִקְרָא דְשָׁדַי יִרִית: יְבִית:

91:1 He who dwells in the shelter of the Most High Will abide in the shadow of the Almighty.

91:2 אֲמַר לַיהוָה מַחְסֵי וּמְצוֹדָתֵי אֱלֹהֵי אֲבֹתַי־בּוֹ:

91:2 אֲמַר דוּד אִימֵר לַיהוָה רוּחְצֵנִי וְכֹרֶךְ תּוֹקְפֵי אֱלֹהֵי אֲכִלֵי אֲתַרְחִין

בְּמִימְרֵיהּ:

91:2 I will say to the LORD, "My refuge and my fortress, My God, in whom I trust!"

91:3 כִּי הוּא יִצִּילְךָ מִפֶּחַ יִקּוּשׁ מִדְּבַר הַוּוֹת:

91:3 אַרוּם הוּא יִפְצִינְךָ שְׁלָמָה בְּרִי מִפֶּחַא וְתִיקְלָא מִמוֹתָא וְאִיתְרְגִּישְׁתָּא:

91:3 For it is He who delivers you from the snare of the trapper And from the deadly pestilence.

91:4 בְּאַבְרָתּוֹ יִסְךָ לָךְ וְתַחַת־כַּנְפָיו תִּחְסֶה צִנְה וְסַחְרָה אֲמָתּוֹ:

91:4 בְּטַלִּל שְׁכִינְתִּיהּ יִטַּלִּל עֲלֶךְ וְתַחֲוֹת טַלִּל יִקְרִיהּ תַתְּרַחִין תְּרִיסָא וְעִנְיָלָא

וְאִגִּילָא הֵימְנוֹתֵיהּ:

91:4 He will cover you with His pinions, And under His wings you may seek refuge; His faithfulness is a shield and bulwark.

91:5 לֹא־תִירָא מִפְּתָד לְיִלָּה מִחִין יַעֲוֶף יוֹמָם:

91:5 לא תדחל מן דלוחא דמזיקי דאזלין בליליא מן גיררא דמלאך מותא דשרי ביממא:

91:5 You will not be afraid of the terror by night, Or of the arrow that flies by day;

91:6 מְדַבֵּר בְּאֶפֶס יְהוֹלֵךְ מִקְטָב יְשׁוּד צְהָרִים:

91:6 מן מותא די בקיבלא מהלך מסיעת שידין דמחבלין בטיהרא:

91:6 Of the pestilence that stalks in darkness, Or of the destruction that lays waste at noon.

91:7 יִפֹּל מִצִּדְךָ אֶלֶף וּרְבֹבָה מִיְמִינְךָ אֶלֶף לֹא יִגָּשׁ:

91:7 תדכר שמא דקודשא קדישא יפלון מן סטר שמאלך אלפא וריבבותא מן

ימינך לותך לא יקרבו למונך:

91:7 A thousand may fall at your side And ten thousand at your right hand, *But* it shall not approach you.

91:8 רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֹט וְשִׁלְמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה:

91:8 לחור בעיניך תהי מסתכל תסתכלל והיך מיתגמרין רשיעי תחמי:

91:8 You will only look on with your eyes And see the recompense of the wicked.

91:9 כִּי־אַתָּה יְהוָה מַחְסֵי עֲלִיּוֹן שְׁמַתָּ מְעוֹנָךְ:

91:9 עני שלמה וכן אמר ארום אנת הוא יהוה רוחצני במדור עילאה שויתא

בית שכינתך:

91:9 For you have made the LORD, my refuge, *Even* the Most High, your dwelling place.

91:10 לֹא־תֵאָנֶה אֵלֶיךָ רָעָה וְנִנְעֵ לֹא־יִקְרַב בְּאֵהֶלְךָ:

91:10 אתיב מרי עלמא וכן אמר לא תארע לך בישתא ומכתשא ומזיקיא לא

יקרבון במשכניך:

91:10 No evil will befall you, Nor will any plague come near your tent.

91:11 כִּי מִלְּאֲכָיו יִצְוֶה־לְךָ לְשֹׁמְרֶיךָ בְּכָל־דְּרָכֶיךָ:

91:11 ארום מלאכוי יפקד עלך למטרינך לנשורך בכל אורחתך:

91:11 For He will give His angels charge concerning you, To guard you in all your ways.

91:12 עַל־כַּפְּיָם יִשְׂאוּנֶךָ פְּנֵי־תִנְיָךְ בְּאֲבָן רִגְלֶךָ:

91:12 על תוקפיהון יטלונך דילמא תיתקל ביצרא בישא דמתיל לאבני ריגלך:

91:12 They will bear you up in their hands, That you do not strike your foot against a stone.

91:13 עַל־שִׁחַל וּפְתָן תִּדְרֹךְ תִּרְמָס כְּפִיר וְתַנִּין:

91:13 על גור בר אריון ופיתנא תיבעוין תבעיט תרמוס אריא וחורמנא:

91:13 You will tread upon the lion and cobra, The young lion and the serpent you will trample down.

91:14 כִּי בִּי חָשַׁק וְאֶפְלָטָהּ אֲשַׁגְּבֶהּ כִּי־יָדַע שְׁמִי:

91:14 מטול די במימרי איתרעי ואשיזביניה אשגביניה מטול דידע שמי:

91:14 "Because he has loved Me, therefore I will deliver him; I will set him *securely* on high, because he has known My name.

91:15 יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהוּ עִמּוֹ־אֲנֹכִי בְּצָרָה אֲחַלְצֶהוּ וְאֶכְבֹּדָהוּ:

91:15 יצלי קדמי ואנא עני יתיה עימיה אנא בעקתא אפציניה ואיקריניה

ואשגביניה:

91:15 "He will call upon Me, and I will answer him; I will be with him in trouble; I will rescue him and honor him.

91:16 אֲרַךְ יָמִים אֲשַׁבִּיעֶהוּ וְאֶרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי:

91:16 אוריכות יומין אסבעיניה ואחמיניה בפורקני:

91:16 "With a long life I will satisfy him And let him see My salvation."

92:1 מְזִמּוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת:

92:1 שְׁבַח וְשִׁירָא דִּי אִמְר אַדְמ קְדַמְאָה עַל יוֹמָא דְשַׁבְּתָא:

92:1 A Psalm, a Song for the Sabbath day. It is good to give thanks to the LORD And to sing praises to Your name, O Most High;

92:3 לְהַגִּיד בַּבֶּקֶר חַסְדְּךָ וְאֶמּוֹנָתְךָ בַּלַּיְלוֹת:

92:3 לְתַנְאָה לְתַנּוּי בַצִּפְרָא טוֹבָךְ וְקוֹשֶׁטְךָ בַּלַּיְלוֹן:

92:2 To declare Your lovingkindness in the morning And Your faithfulness by night,

92:4 עַל־יַעֲשׂוֹר וְעַל־יַנְבֵּל עַל־יַהֲגִינוֹן בְּכִנּוֹר:

92:4 עַל פּוֹם כְּנוֹרָא דְעִשְׂרֵתִי נִימִין וְעַל פּוֹם נִיבְלָא עַל־יַרְיֵנָת כִּינְרִיָּא:

92:3 With the ten-stringed lute and with the harp, With resounding music upon the lyre.

92:5 כִּי שְׂמַחְתָּנִי יְהוָה בַּפְּעֻלָּךְ בַּמַּעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרָנִי:

92:5 אַרוֹם אַחְדִּיתָנִי יְהוָה בְּעוֹבְדְךָ בְּעוֹבְדֵי אִידְךָ אֲבִיעַ אֲבוּעַ:

92:4 For You, O LORD, have made me glad by what You have done, I will sing for joy at the works of Your hands.

92:6 מַה־גָּדֹל מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה מְאֹד עֲמֻקּוֹ מַחְשְׁבֹתֶיךָ:

92:6 כְּמָה הִינּוֹן רַבְרִבִּין עוֹבְדְךָ יְהוָה לְחַדָּא עֲמִיקִין מַחְשְׁבֹתְךָ:

92:5 How great are Your works, O LORD! Your thoughts are very deep.

92:7 אִישׁ־בַּעַר לֹא יֵדַע וְכֹסֵל לֹא יִבִּין אֶת־זֹאת:

92:7 בְּרִנְשׁ שְׁטִיא טַפְשָׂא לֹא יֵדַע וְכֹסִילָא וְשְׁטִיא לֹא יִתְבִּין יֵת דָּא:

92:6 A senseless man has no knowledge, Nor does a stupid man understand this:

92:8 בַּפְּרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיִּצְיָצוּ כָּל־פְּעֻלֵי אָוֶן לְהַשְׁמָדָם עַד־יְעַד:

92:8 כַּד מִיתְלַבְּלָבִין רְשִׁיעִיא הֵיךְ עֲסָבָא וְנִצְצִין כָּל עַבְדֵי שְׁקֵר וְעַתִּיד

דִּישְׁצִינוֹן אֱלֹהָא עַד עַלְמָא:

92:7 That when the wicked sprouted up like grass And all who did iniquity flourished, It was only that they might be destroyed forevermore.

92:9 וְאַתָּה מְרוֹם לְעֵלְמָא יְהוָה:

92:9 וְאַתָּה וְאַנְתָּ רִמָּא וְעִילָאָה בְּעַלְמָא הַדִּין יְהוָה וְאַתָּה וְאַנְתָּ רִמָּא וְעִילָאָה

לְעַלְמָא דְאַתָּה: תָּא וְאַנְתָּ יֵדְךָ עִילִיתָא לְאַיתְפְּרַעָא מִן חִיבִיא לְעַלְמָא דְאַתָּה

לַיּוֹם דִּינָא רַבָּא יֵי וְאַנְתָּ יֵדְךָ עִילִיתָא לְמִיתָן אַנְר טַב לְצַדִּיקָא לְעַלְמָא

דְאַתָּה יֵי

92:8 But You, O LORD, are on high forever.

92:10 כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ יְהוָה כִּי־הִנֵּה אֵיבֶיךָ יֹאבְדוּ וְיִתְפָּרְדּוּ כָּל־פְּעֻלֵי אָוֶן:

92:10 אַרוֹם הָא בְּעַל־יַדְבֶּבְךָ מִצְלַחִין בְּעַלְמָא הַדִּין יְהוָה אַרוֹם הָא

בְּעַל־יַדְבֶּבְךָ יְהוֹבְדוֹן לְעַלְמָא דְאַתָּה וּמִתְפָּרְשִׁין מִן סִיעַתְהוֹן דְצַדִּיקָא כָּל

עַבְדֵי שְׁקֵר:

92:9 For, behold, Your enemies, O LORD, For, behold, Your enemies will perish; All who do iniquity will be scattered.

92:11 וְתָרַם כְּרָאִים קַרְנֵי בַלְתֵּי בְשֶׁמֶן רַעֲנָן:

92:11 וְזִקִּיפְתָּא הֵיךְ רִימְנָא תוֹקְפֵי רַבִּיתָא יֵתִי בְּמִשַׁח רַבּוּתָא רְטִיבָא דְזִית עַבּוּף:

92:10 But You have exalted my horn like that of the wild ox; I have been anointed with fresh oil.

92:12 וַתִּבֹט עֵינַי בְּשׂוֹרֵי בְּקָמִים עָלַי מֵרָעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנִי:  
92:12 ואיסתכלת עייני בהובדנא דמעיקי בקיימין עלי לאבאשא שמען אודני  
קל תברהון:

92:11 And my eye has looked *exultantly* upon my foes, My ears hear of the evildoers who rise up against me.

92:13 צָדִיק כַּתְּמָר יִפְרַח כְּאֶרֶז בְּלִבְנוֹן יִשְׁגֶּה:  
92:13 צדיקא היך דיקלא ילבלב פירין היך ארזא בליבנן יסגא ויעביד שרשין:  
92:12 The righteous man will flourish like the palm tree, He will grow like a cedar in Lebanon.

92:14 שְׁתוּלִים בְּבֵית יְהוָה בַּחֲצֵרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ:  
92:14 בנוי יהויין שתילין בבית מקדשא דיהוה בדרת בית אלהנא ילבבון:  
92:13 Planted in the house of the LORD, They will flourish in the courts of our God.

92:15 עוֹד יִנְבֹּן בְּשִׁיבָה דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיֶה:  
92:15 טוב כאבהתהון יעברון בנין בשיבו דהינין ורטיבין יהון:  
92:14 They will still yield fruit in old age; They shall be full of sap and very green,

92:16 לְהַגִּיד כִּי-יָשָׁר יְהוָה צוּרִי וְלֹא-עֲלָתָהּ [עוֹלָתָהּ] בּוֹ:  
92:16 מטול דיחוון דיירי ארעא ארום תריץ יהוה תקפי תקפי ולית עוולתא  
ביה:

92:15 To declare that the LORD is upright; *He is* my rock, and there is no unrighteousness in Him.

93:1 יְהוָה מֶלֶךְ גִּבּוֹר לְבָשׁ לְבָשׁ יְהוָה עֵז הַתְּאֵזֶר אֶף-תִּפְּוֹן תִּבְלַל בַּל-תִּמּוֹט:  
93:1 יהוה מליך גיורתא אלבש אלבש יהוה עושנא ואיזדרו לחוד תקף  
תקין תבל דלא תודעזע:  
93:1 The LORD reigns, He is clothed with majesty; The LORD has clothed and girded Himself with strength; Indeed, the world is firmly established, it will not be moved.

93:2 נִכּוֹן כְּסֵאֶךָ מֵאֵז מֵעוֹלָם אַתָּה:  
93:2 מתקן כורסיך מן-לקדמין מן עלמא את אלהא:  
93:2 Your throne is established from of old; You are from everlasting.

93:3 נִשְׂאוּ נְהַרֹת יְהוָה נִשְׂאוּ נְהַרֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהַרֹת דְּכָיִם:  
93:3 זקיפין נהרוותא יהוה זקיפין נהרוותא קלהון בשירתא יקבלון נהרוותא  
אגר שבחיהון:  
93:3 The floods have lifted up, O LORD, The floods have lifted up their voice, The floods lift up their pounding waves.

93:4 מִקְלֹת מַיִם רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרֵי-יָם אֲדִיר בְּמָרוֹם יְהוָה:  
93:4 מן קלן דמיין סגיעין ממשבחיא תברי ימא רבא משבח בשמי מרומא  
יהוה:  
93:4 More than the sounds of many waters, *Than* the mighty breakers of the sea, The LORD on high is mighty.

93:5 עֲדִיתְךָ נִאֲמָנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נִאֲוָה-קִדְשׁ יְהוָה לְאָרֶץ יָמִים:  
93:5 סהידוותך קשיטין לחדא לבית מקדשך יאין יאוון וקדישין יהוה  
לאוריות יומין:  
93:5 Your testimonies are fully confirmed; Holiness befits Your house, O LORD, forevermore.

94:1 אֵל-נִקְמוֹת יְהוָה אֵל נִקְמוֹת הוֹפִיעַ:  
94:1 אלהא מרי פורענותא יהוה אלהא מרי פורענותא הופע:

94:1 O LORD, God of vengeance, God of vengeance, shine forth!

הַנֶּשֶׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ הַשֵּׁב גְּמוּלָה עַל־גָּאִים: 94:2

אַתְנַטֵּל דִּיּוֹן אַרְעָא אַתִּיב גּוֹמְלָא בִישָׂא עַל גִּוּתְנִיָּא: 94:2

94:2 Rise up, O Judge of the earth, Render recompense to the proud.

עַד־מָתִי רְשָׁעִים יְהוּהַ עַד־מָתִי רְשָׁעִים יַעֲלֹזוּ: 94:3

עַד אִימְתִי רְשִׁיעִיא מִצְלַחִין יְהוּהַ עַד אִימְתִי רְשִׁיעִיא יִתְבוֹן בְּשִׁלּוּתָא: 94:3

94:3 How long shall the wicked, O LORD, How long shall the wicked exult?

יִבְיַעוּ וַיְדַבְּרוּ עֲתָק יִתְאַמְרוּ כָּל־פְּעֻלֵי אֹן: 94:4

יְבוּעוֹן וַיִּמְלִלוּן גִּידוּפִין אַמְרוּן מִיִּלִּין דְּקִלְנָא כָּל עַבְדֵי שְׁקֵר: 94:4

94:4 They pour forth words, they speak arrogantly; All who do wickedness vaunt themselves.

עֲמָךְ יְהוּהַ יִדְכָּאוּ וְנַחֲלַתְךָ יַעֲנוּ: 94:5

עֲמָךְ יְהוּהַ יְשׁוּפוֹן וְאַחְסַנְתְּךָ יִמְסַכְנוּן: 94:5

94:5 They crush Your people, O LORD, And afflict Your heritage.

אַלְמָנָה וְגֵר יַהַרְגוּ וַיְתוּמִים יִרְצְחוּ: 94:6

אַרְמִלְתָּא וְגִיּוּרָא יִקְטִלוּן וַיִּתְמוּ יִרְצְחוּן: 94:6

94:6 They slay the widow and the stranger And murder the orphans.

וַיִּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה־יְהוָה וְלֹא־יִזְכֹּן אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: 94:7

וַאֲמָרוּ לֹא יַחְמֵי יְהוָה וְלֹא יִתְבִּיֵן אֱלֹהֵא דִיעֲקֹב: 94:7

94:7 They have said, "The LORD does not see, Nor does the God of Jacob pay heed."

בִּינּוּ בַעֲרִים בְּעַם וְכִסִּילִים מָתִי תִשְׁפִּילוּ: 94:8

אַיִתְבוֹנְנוּ דְשִׁטִּין בַּעֲמָא וְכִסִּילִיא אִימְתִי תִשְׁכִּילוּן: 94:8

94:8 Pay heed, you senseless among the people; And when will you understand, stupid ones?

הַנֹּטֵעַ אָזֶן הֲלֹא יִשְׁמַע אִם־יִצֵּר עֵיִן הֲלֹא יִבְיֹט: 94:9

הַאֲפֹשֶׁר דְּאִיתְנַצִּיבָא אֹדְנָא וְלֹא שְׁמִיעַ אֹלְפָנָא אִין אֲפֹשֶׁר דִּיבְרָא עֵינָא 94:9

וְלֹא אִסְתַּכַּל בְּאוּרִיתָא: 94:9

94:9 He who planted the ear, does He not hear? He who formed the eye, does He not see?

הַיֹּסֵר גּוֹיִם הֲלֹא יוֹכִיחַ הַמְּלַמֵּד אָדָם דָּעַת: 94:10

הַאֲפֹשֶׁר דִּיהֵב אוּרִיתָא לַעֲמִיָּה וְכַד יַחֲבוּן לֹא יִתְוַכְחוּן הֲלֹא יְהוּהַ אֱלֹהֵי 94:10

לְאָדָם קְדַמָּי מְנַדְעָא: 94:10

94:10 He who chastens the nations, will He not rebuke, Even He who teaches man knowledge?

יְהוּהַ יָדַע מַחְשְׁבוֹת אָדָם כִּי־הֵמָּה הַבָּל: 94:11

קְדָם יְהוּהַ יִדְעִין מַחְשְׁבַת בְּנֵי־נֶשֶׂא אַרוּם הִינוּן לְמָא: 94:11

94:11 The LORD knows the thoughts of man, That they are a mere breath.

אֲשֶׁר־יִגְבֵּר אֲשֶׁר־תִּסְרְנוּ יְהוָה וּמִתּוֹרַתְךָ תִּלְמַדְנוּ: 94:12

טַב לְגַבְרָא דִּי תַכְסִּינִיָּה יְהוָה וּמִן אוּרִיתְךָ תֵּאלִיפִינִיָּה: 94:12

94:12 Blessed is the man whom You chasten, O LORD, And whom You teach out of Your law;

לְהַשְׁקִיט לוֹ מִיּוֹמֵי רָעַ עַד יִכְרְהַ לְרָשָׁע שְׁחַת: 94:13

לְשַׁדְכָא לִיָּה מִן יוֹמֵי בִישָׂא עַד דִּיתְבְּרִי לְרְשִׁיעָא שׁוּחָה: 94:13

94:13 That You may grant him relief from the days of adversity, Until a pit is dug for the wicked.

94:14 כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְהוָה עַמּוֹ וְיַנְחִלְתּוּ לֹא יַעֲזֹב:  
94:14 ארום לא ינטוש יהוה עמיה ואחסנתיה לא ישבוק:  
94:14 For the LORD will not abandon His people, Nor will He forsake His inheritance.

94:15 כִּי־עַד־צֶדֶק יָשׁוּב מִשֹּׁפֵט וְאַחֲרָיו כָּל־יִשְׂרָאֵל־לֵב:  
94:15 ארום עד צדקתא יתוב דינא ובתרוי יתפרקון כל תריצי ליבא:  
94:15 For judgment will again be righteous, And all the upright in heart will follow it.

94:16 מִי־יָקוּם לִי עִם־מְרַעִים מִי־יִתְיַצֵּב לִי עִם־פְּעֵלֵי אָוֶן:  
94:16 מן יקום לי לאגחא קרב עם מבאשין מן יתעתד לי למינצי עם עברי  
שקר:  
94:16 Who will stand up for me against evildoers? Who will take his stand for me against those who do wickedness?

94:17 לֹלִי יְהוָה עֲזַרְתָּה לִי כַּמַּעַט שָׁכְנָה דוֹמָה נַפְשִׁי:  
94:17 אילולי יהוה סעיד לי כזעיר שרת בשתיקותא נפשי:  
94:17 If the LORD had not been my help, My soul would soon have dwelt in *the abode of* silence.

94:18 אִם־אֶמְרֵתִי מָטָה רַגְלִי חֶסֶדְךָ יְהוָה יִסְעֶדְנִי:  
94:18 אין אמרית איתמוטטה ריגלי טובך יהוה יסעיד יתי:  
94:18 If I should say, "My foot has slipped," Your lovingkindness, O LORD, will hold me up.

94:19 בְּרַב שְׂרָעֵפִי בְקִרְבִי תִנְחַמְנִיד וְיִשְׁעִשְׂעוּ נַפְשִׁי:  
94:19 בסיגעי מחשבתא בגווי ניחומותך נחמותך יפרנקון יפנקון נפשי:  
94:19 When my anxious thoughts multiply within me, Your consolations delight my soul.

94:20 הֲיִחַבְרֶךָ פֶּסֶא הַגּוֹת יֵצֵר עֲמַל עָלֶי־חֶק:  
94:20 האפשר דיתחבר עמך כורסי שקרא בריית ליעותא היתעתד עלי קיים:  
94:20 Can a throne of destruction be allied with You, One which devises mischief by decree?

94:21 יִגֹּדְדוּ עַל־נַפְשׁ צְדִיק וְדָם נָקִי יִרְשִׁיעוּ:  
94:21 יכנשוון בישן על נפשא דצדיקא ואדמא זכאי יחייבון דין קטול מקטול:  
94:21 They band themselves together against the life of the righteous And condemn the innocent to death.

94:22 וַיְהִי יְהוָה לִי לְמִשְׁגָּב וְאֱלֹהֵי לְצֹר מַחְסִי:  
94:22 ויהי יהוה מימרא דיי ל לסעיד ואלהי לתקוף רוחצני:  
94:22 But the LORD has been my stronghold, And my God the rock of my refuge.

94:23 וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אֶת־אוֹנָם וּבִרְעָתָם יִצְמִיתֶם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:  
94:23 ואתיב עליהון ית שקריהון ובבישתהון יגמרינון יגמרינון ימגרינון ימגר  
יתהון יהוה אלהנא:  
94:23 He has brought back their wickedness upon them And will destroy them in their evil; The LORD our God will destroy them.

95:1 לְכוּ נִרְנְנָה לַיהוָה נְרִיעָה לְצֹר יִשְׁעֵנוּ:  
95:1 איתון נשבח קדם יהוה נייב קדם תקיף פורקננא:  
95:1 O come, let us sing for joy to the LORD, Let us shout joyfully to the rock of our salvation.

95:2 נְקַדְמָה פָּנֵינוּ בְּתוֹדָה בְּזִמְרוֹת נְרִיעַ לוֹ:  
95:2 נקדים אפוי בתודתא בתושבחיא ניבב קדמוי:  
95:2 Let us come before His presence with thanksgiving, Let us shout joyfully to Him with psalms.



95:3 כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל-כָּל-אֱלֹהִים:

95:3 אַרוֹם אֱלֹהֵא רַבָּא יְהוּה וּמַלְכָּא רַבָּא עַל כָּל אֱלֹהֵא אֱלֹהִין:

95:3 For the LORD is a great God And a great King above all gods,

95:4 אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מַחְקְרֵי-אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הַרִים לוֹ:

95:4 דִּי בִידֵיהּ מַחְלִיין תַּלְיין פִּישְׁפוּשִׁין דַּאֲרַעָא וְתוֹקְפֵי רוּם טוּרִיא דִּי לִיהּ:

95:4 In whose hand are the depths of the earth, The peaks of the mountains are His also.

95:5 אֲשֶׁר-לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וַיִּבְשֹׁת יָדָיו יַצְרוּ:

95:5 דִּי לִיהּ יָמָא וְהוּא עֲבַד יִתִּיהּ וַיִּבִּישְׁתָּא אִידוּי בְּרִיאָו:

95:5 The sea is His, for it was He who made it, And His hands formed the dry land.

95:6 בָּאוּ נִשְׁתַּחֲוּהּ וְנִכְרַעַהּ נִבְרָכָהּ לִפְנֵי-יְהוָה עֲשׂוּ:

95:6 אִיתוֹן נִיסְגוּד וְנִגְחֹן נַחְמִיט קִדְם יְהוּה דַּעֲבִיד יִתְנָא:

95:6 Come, let us worship and bow down, Let us kneel before the LORD our Maker.

95:7 כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עִם מְרֻעֵיתוֹ וַצֵּאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם-בְּקִלּוֹ תִשְׁמָעוּ:

95:7 אַרוֹם הוּא אֱלֹהֵנָא וְאַנְחָנָא עִמֵּיהּ וְעָאן רַעִית אִידֵיהּ יוּמָא דִּין אִם אִין

בְּמִימְרֵיהּ תִּקְבְּלוּן:

95:7 For He is our God, And we are the people of His pasture and the sheep of His hand. Today, if you would hear His voice,

95:8 אַל-תִּקְשׁוּ לִבְבְּכֶם כְּמֵרִיבָה כַּיּוֹם מִסֶּה בְּמִדְבָּר:

95:8 לֹא תִקְשׁוּן לִבְכוֹן הַיָּד בְּמִצּוֹתָא הַיָּד יוּמָא דְנִסְיַתוֹן אֱלֹהֵא בְּמִדְבְּרָא:

95:8 Do not harden your hearts, as at Meribah, As in the day of Massah in the wilderness,

95:9 אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחֲנוּנֵי גַם-רָאוּ פַעְלֵי:

95:9 דִּי נִסִּיאוּ יִתִּי אֲבֹהַתְכוֹן בְּחָנוּ יִתִּי לַחֹד חֲמוֹן עוֹבְדֵי:

95:9 "When your fathers tested Me, They tried Me, though they had seen My work.

95:10 אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּשׁ בְּדוֹר וָאֲמַר עִם תַּעֲנִי לִבְבָּהֶם וְהֵם לֹא-יָדְעוּ דְרָכֵי:

95:10 אַרְבַּעַיִן שָׁנִין מֵאֲסִית בְּדִרָא דְמִדְבְּרָא וְאַמְרִית עֲמָא דַּטְעוּתָא בְּלַבְהוֹן

הַיִּנּוֹן וְאִינוּן לֹא יָדְעוּ אֹרְחֵי:

95:10 "For forty years I loathed that generation, And said they are a people who err in their heart, And they do not know My ways.

95:11 אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתִּי בְּאַפִּי אִם-יָבֹאוּן אֶל-מְנוּחָתִי:

95:11 דְּקִימִית בְּתַקּוּף רוּגְזֵי אִם אִין יַעֲלוּן לְנִיחַ בֵּית מִקְדָּשִׁי:

95:11 "Therefore I swore in My anger, Truly they shall not enter into My rest."

96:1 שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ שִׁירוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרֶץ:

96:1 שְׁבַחוּ קִדְם יְהוּה תוּשְׁבַחְתָּא חֲדַתָּא שְׁבַחוּ אַנְגְּלֵי מְרוּמָא שְׁבַחוּ קִדְם יְהוּה

כָּל צְדִיקֵי אַרְעָא:

96:1 Sing to the LORD a new song; Sing to the LORD, all the earth.

96:2 שִׁירוּ לַיהוָה בְּרִכּוֹ שִׁמּוֹ בְּשִׁרוֹ מִיּוֹם-לְיוֹם יִשׁוּעָתוֹ:

96:2 שְׁבַחוּ קִדְם יְהוּה בְּרִיכוּ שְׁמִיהּ בְּשִׁרוֹן מִיּוּמָא לְיוּמָא פּוֹרְקָנִיהּ:

96:2 Sing to the LORD, bless His name; Proclaim good tidings of His salvation from day to day.

96:3 סִפְרוּ בְּגוֹיִם כְּבוֹדוֹ בְּכָל-הָעַמּוֹת נִפְלְאוֹתָיו:

96:3 אישתעו בעממיה איקריה בכל עמיה עממיה פרישותיה:  
96:3 Tell of His glory among the nations, His wonderful deeds among all the peoples.

96:4 כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד נֹרָא הוּא עַל-כָּל-אֱלֹהִים:  
96:4 ארום רב יהוה ומשבח לחדא ורחיל הוא על כל אלהא:  
96:4 For great is the LORD and greatly to be praised; He is to be feared above all gods.

96:5 כִּי כָל-אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְהִי שָׁמַיִם עָשָׂה:  
96:5 ארום כל דחלת עממיה טעותא ויהוה שמיא עבד:  
96:5 For all the gods of the peoples are idols, But the LORD made the heavens.

96:6 הוֹדוּ-וְהִדְרֵם לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ:  
96:6 שבחא ושיבהורא קדמיה עושנא ותושבחה ואודיצותא בבית מקדשיה:  
96:6 Splendor and majesty are before Him, Strength and beauty are in His sanctuary.

96:7 הָבוּ לַיהוָה מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וָעֹז:  
96:7 הָבוּ אִיהֶבוּ זִמְרָה יְהוָה יְחוּסֵי עַמִּיהָ הָבוּ אִיהֶבוּ קִדְמָה יְהוָה אִיקֵר וְעוֹשְׁנָה:  
96:7 Ascribe to the LORD, O families of the peoples, Ascribe to the LORD glory and strength.

96:8 הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ-מִנְחָה וּבֵאוּ לְחַצְרוֹתָיו:  
96:8 הָבוּ אִיהֶבוּ קִדְמָה יְהוָה אִיקֵר וְרוֹמְמוֹ שְׁמִיהָ תוֹבְרוּ וְסוּבְרוּ וְשׁוּבְרוּ תִיקְרֹבְתָא וְעוֹלוּ לְקַדְמוֹי לְדַרְתּוֹי:  
96:8 Ascribe to the LORD the glory of His name; Bring an offering and come into His courts.

96:9 הִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהִדְרַת-קֹדֶשׁ חִילוּ מִפְּנֵי כָל-הָאָרֶץ:  
96:9 סגודו קדם יהוה בשיבהורת קודשא רתותו מן-קדמיה כל יתבי ארעא:  
96:9 Worship the LORD in holy attire; Tremble before Him, all the earth.

96:10 אָמְרוּ בְּגוֹיִם יְהוָה מֶלֶךְ אֶרֶץ-תִּפְכוֹן תָּבֵל בְּלִתְמוֹט יָדִין עַמִּים בְּמִישְׁרִים:  
96:10 אמרו בעממיה יהוה מלך לחוד תקין תבל דלא תתמוטט תזוע ידין עמיה בתירוצא:  
96:10 Say among the nations, "The LORD reigns; Indeed, the world is firmly established, it will not be moved; He will judge the peoples with equity."

96:11 יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ יִרְעֶם הַיָּם וּמַלְאוֹ:  
96:11 יחדון חיילי דשמיה וידוצון צדיקי ארעא יכלי ימא ומלייה:  
96:11 Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; Let the sea roar, and all it contains;

96:12 יֵעָלוּ שָׁדַי וְכָל-אֲשֶׁר-בּוֹ אֲזִי יִרְנְנוּ כָל-עֵצֵי-יַעַר:  
96:12 יביע יבוע תושבחה חקל וכל די ביה הבכנ אדין ישבחון כל אילני חורשא:  
96:12 Let the field exult, and all that is in it. Then all the trees of the forest will sing for joy

96:13 לְפָנֵי יְהוָה כִּי בָא כִּי בָא לְשֹׁפֵט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט-תָּבֵל בְּצַדֵּק וְעַמִּים בְּאִמּוֹנָתוֹ:  
96:13 קדם יהוה ארום אתא ארום אתא למידן ארעא ירון תבל בצדקתא בזכו ועמיה ועממיה בהימנותיה:  
96:13 Before the LORD, for He is coming, For He is coming to judge the earth. He will judge the world in righteousness And the peoples in His faithfulness.

97:1 יהוה מלך תגל הארץ ישמחו איים רבים:  
97:1 יהוה מלך תדוץ ארעא יחדון נגוואן סגיעין:

97:1 The LORD reigns, let the earth rejoice; Let the many islands be glad.

97:2 ענן וערפל סביביו צדק ומשפט מכון כסאו:  
97:2 ענני יקרא ואמיטתא חזור-חזור די ליה צדקתא ודינא אתר די מכוון  
כורסיה:

97:2 Clouds and thick darkness surround Him; Righteousness and justice are the foundation of His throne.

97:3 אש לפניו תלך ותלהט סביב צריו:  
97:3 אשא קדמוי תהלך ומצלהבא ומשרבב חזור-חזור מעיקוי:

97:3 Fire goes before Him And burns up His adversaries round about.

97:4 האירו ברקיו תבל ראתה ותחל הארץ:  
97:4 מנהרין ברקוי תבל חמת ואתחלחלת ארעא:

97:4 His lightnings lit up the world; The earth saw and trembled.

97:5 הרים כדונג נמסו מלפני יהוה מלפני אדון כל-הארץ:  
97:5 טוריא היך שעוא יתמסון מן-קדם יהוה מן-קדם ריבון כל ארעא:

97:5 The mountains melted like wax at the presence of the LORD, At the presence of the Lord of the whole earth.

97:6 הגידו השמים צדקו וראו כל-העמים כבודו:  
97:6 יתניין אנגלי מרומא צדקתיה ויחמון כל עמיא עממיא איקריה:

97:6 The heavens declare His righteousness, And all the peoples have seen His glory.

97:7 יבשו כל-עבדי פסל המתהללים באילילים השתחוו-לו כל-אלהים:  
97:7 יבהתון כל פלחי פיסלא דמשתבחין בטעותא ויסגדון קדמוי כל עמיא  
פלחי טעותא:

97:7 Let all those be ashamed who serve graven images, Who boast themselves of idols; Worship Him, all you gods.

97:8 שמעה ותשמח ציון ותגלנה בנות יהודה למען משפטיו יהוה:  
97:8 שמעת וחדת וחדיא את כנישתא דציון ודייצן בנתא דבית יהודה מן-בגלל  
דיניך יהוה:

97:8 Zion heard *this* and was glad, And the daughters of Judah have rejoiced Because of Your judgments, O LORD.

97:9 כי-אתה יהוה עליון על-כל-הארץ מאד נעלית על-כל-אלהים:  
97:9 ארום את הוא יהוה עילאה על כל יתבי ארעא לחדא אתעלית על כל  
דחליא:

97:9 For You are the LORD Most High over all the earth; You are exalted far above all gods.

97:10 אהבי יהוה שנאו רע שמר נפשות חסידיו מיד רשעים וצילים:  
97:10 רחימיא דיהוה סנו ביש מטול דקירים נטיר נפשת חסידוי מן אידיהון  
דרשיעי יפצי אינון:

97:10 Hate evil, you who love the LORD, Who preserves the souls of His godly ones; He delivers them from the hand of the wicked.

97:11 אור זרע לצדיק ולישרי-לב שמחה:  
97:11 נהור דנח ומיטמר לצדיקיא ולתריצי לובא חדווא:

97:11 Light is sown *like seed* for the righteous And gladness for the upright in heart.

97:12 שִׂמְחוּ צְדִיקִים בַּיהוָה וְהוֹדוּ לְזִכַּר קְדְשׁוֹ:

97:12 חֲדוּן צְדִיקִיא בְּמִימְרָא דִּיהוּהּ וְאוֹדוּן לְדוֹכְרֵן שׁוּם קוֹדֶשִׁיהּ:

97:12 Be glad in the LORD, you righteous ones, And give thanks to His holy name.

98:1 מְזַמְּרֵי שִׁירֵי לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ כִּי־נִפְלְאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה־לוֹ יְמִינוֹ וְזָרְעֵ קְדְשׁוֹ:

98:1 תּוֹשְׁבַחַא נְבוֹאָה שְׁבַחוּ קְדָם יְהוּהּ שְׁבַח חֲדַת אַרוּם פְּרִישָׁן עֶבֶד פְּרִיקַת לִיהּ יְמִינִיהּ וְאֹדְרַע שְׁכִינַת קוֹדֶשִׁיהּ:

98:1 A Psalm. O sing to the LORD a new song, For He has done wonderful things, His right hand and His holy arm have gained the victory for Him.

98:2 הוֹדִיעַ יְהוָה יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גָּלָה צְדָקָתוֹ:

98:2 הוֹדַע אֹדַע יְהוּהּ פּוֹרְקַנִּיהּ לְמִיחְמִיהוֹן דַּעֲמִיא דַּעֲמִיא גְּלִי צְדָקְתִּיהּ:

98:2 The LORD has made known His salvation; He has revealed His righteousness in the sight of the nations.

98:3 זָכַר חֲסֵדוֹ וְאַמּוֹנָתוֹ לְבַיַּת יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָּל־אַפְסֵי־אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:

98:3 דְּכַר טוֹבִיָּהּ וְקוֹשְׁטִיהּ לְבַיַּת יִשְׂרָאֵל וְחֲמוֹן כָּל סִיפֵי אַרְעָא יַת פּוֹרְקַנָּא דְאַלְהָנָא:

98:3 He has remembered His lovingkindness and His faithfulness to the house of Israel; All the ends of the earth have seen the salvation of our God.

98:4 הֲרִיעוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמְּרוּ:

98:4 יִבְיְבוּ קְדָם יְהוּהּ כָּל יַתְבֵּי אַרְעָא בּוֹעוּ וּשְׁבַחוּ וּזְמְרוּ:

98:4 Shout joyfully to the LORD, all the earth; Break forth and sing for joy and sing praises.

98:5 זַמְּרוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל זְמֶרָה:

98:5 זְמְרוּ קְדָם יְהוּהּ בְּכַנְרִין בְּכַנְרִין וְקוֹל זְמֶרִיא:

98:5 Sing praises to the LORD with the lyre, With the lyre and the sound of melody.

98:6 בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הֲרִיעוּ לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ יְהוָה:

98:6 בַּחֲצוֹצְרַתָּא וְקוֹל שׁוֹפְרָא יִבְבוּ קְדָם מַלְכָּא יְהוּהּ:

98:6 With trumpets and the sound of the horn Shout joyfully before the King, the LORD.

98:7 יִרְעַם הַיָּם וּמַלְאוֹ תַבַּל וַיִּשְׁבִּי בָּהּ:

98:7 יְכֻלֵּי יָמָא וּמַלְיִיָּהּ תַבַּל וְכָל דִּירִין עֲלֶיהָ:

98:7 Let the sea roar and all it contains, The world and those who dwell in it.

98:8 נְהַרְוֹת יַמְחֹאוּ־כַף יַחַד הַרִּים יִרְנְנוּ:

98:8 נְהַרוֹתָא יַמְחוּן יְקוֹשׁוּן כַּפִּיא כַּחֲדָא טוֹרִיא יִרְנְנוּן:

98:8 Let the rivers clap their hands, Let the mountains sing together for joy

98:9 לְפָנֵי־יְהוָה כִּי בָא לְשַׁפֵּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט־תַבַּל בְּצַדֵּק וְעַמִּים בְּמִישָׁרִים:

98:9 קְדָם יְהוּהּ אַרוּם אַתָּא לְמִידָן אַרְעָא יְדוּן תַבַּל בְּצַדְקַתָּא וְעַמִּיא וְעַמִּיא בְּתִירוּצְתָא:

98:9 Before the LORD, for He is coming to judge the earth; He will judge the world with righteousness And the peoples with equity.

99:1 יְהוָה מֶלֶךְ יִרְנְנוּ עַמִּים יֵשֶׁב כְּרוּבִים תִּנּוּט הָאָרֶץ:

99:1 יְהוּהּ מֶלֶךְ יְזוּעוֹן עַמִּיא דִּי שְׁכִינַתִּיהּ שְׂרִיא בִּינֵי כְּרוּבִיא יִזְעַע אַרְעָא:

99:1 The LORD reigns, let the peoples tremble; He is enthroned *above* the cherubim, let the earth shake!

99:2 יְהוָה בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם הוּא עַל-כָּל-הָעַמִּים:  
99:2 יהוה בציון רבא ורמא הוא על כל עממיא:

99:2 The LORD is great in Zion, And He is exalted above all the peoples.

99:3 יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קְדוֹשׁ הוּא:  
99:3 יהודון שמך רבא ורחילא קדישא הוא:

99:3 Let them praise Your great and awesome name; Holy is He.

99:4 וְעַז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהַב אֶתְּךָ כּוֹנֵנֶת מִיִּשְׂרָאֵל וְצָדִיקָה בִּיעֲקֹב אֶתְּךָ  
עֲשִׂיתָ:

99:4 ועושניה דמלכא דדינא רחים את אתקינתא תריצותא דינא וצדקתא  
ביעקב את עברת:

99:4 The strength of the King loves justice; You have established equity; You have executed justice and righteousness in Jacob.

99:5 רִוְמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַדָּם רַגְלָיו קְדוֹשׁ הוּא:  
99:5 שבחו קדם יהוה אלהנא וסגידו לבית מקדשיה קדיש הוא:

99:5 Exalt the LORD our God And worship at His footstool; Holy is He.

99:6 מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּכַהֲנָיו וְשָׁמוּאֵל בְּקִרְאֵי שְׁמוֹ קָרְאוּ אֶל-יְהוָה וְהוּא יַעֲנֵם:  
99:6 משה ואהרון בכהנוי דמסרו נפשהון מטול עמא דיהוה ושמואל  
אמטולהון צלי קדם יהוה היך אבהת עלמא דצלו בשמיה מצלין קדם יהוה  
והוא עני יתהון:

99:6 Moses and Aaron were among His priests, And Samuel was among those who called on His name; They called upon the LORD and He answered them.

99:7 בְּעַמּוּד עָנַן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שְׁמֵרוּ עֲדוּתָיו וְחֻק נֹתֵן-לָמוֹ:  
99:7 בעמוד ענני יקרא ממליל עמהון נטרו פיקודתא סהידותיה וקיים דיהב  
להון:

99:7 He spoke to them in the pillar of cloud; They kept His testimonies And the statute that He gave them.

99:8 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶתְּךָ עֲנִיתָם אֵל נֶשֶׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנָקָם עַל-עֲלִילוֹתָם:  
99:8 יהוה אלהנא את עניית יתהון להון אלהא שביק הוייתא לעמך אמטולהון  
ומיתפרע על עובריהון:

99:8 O LORD our God, You answered them; You were a forgiving God to them, And yet an avenger of their evil deeds.

99:9 רִוְמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קְדִישׁוֹ כִּי-קְדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:  
99:9 שבחו קדם יהוה אלהנא וסגידו לטור בית מקדשיה ארום קדיש יהוה  
אלהנא:

99:9 Exalt the LORD our God And worship at His holy hill, For holy is the LORD our God.

100:1 מִזְמוֹר לְתוֹדָה הֲרִיעוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרֶץ:  
100:1 שבחא על קורבן תודתא יבבו קדם יהוה כל יתבי ארעא:

100:1 A Psalm for Thanksgiving. Shout joyfully to the LORD, all the earth.

100:2 עֲבֹדוּ אֶת-יְהוָה בְּשִׂמְחָה בְּאוֹ לְפָנָיו בְּרִנָּה:  
100:2 פלחו קדם יהוה בחדוה איתו קדמוי בתושבחתא:

100:2 Serve the LORD with gladness; Come before Him with joyful singing.

100:3 דָּעוּ כִּי־יְהוָה הוּא אֱלֹהִים הוּא־עָשָׂנוּ (וְלֹא) [וְלֹא] אֲנַחְנוּ עָמְדוּ וְצִאֵן מִרְעִיתוֹ:

100:3 אודיעו ארום יהוה הוא אלהים הוא עבד יתנא ודיליה אנחנא עמיה ועאן רעייתיה:

100:3 Know that the LORD Himself is God; It is He who has made us, and not we ourselves; *We are* His people and the sheep of His pasture.

100:4 בָּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה בְּחִצְרָתָיו בְּתִהְלֶךְ הַדּוֹרֹתָיו בְּרַכּוּ שְׁמוֹ:

100:4 עולו בתרעווי באודותא דרתוי בתושבחתא אודון קדמוי בריכו שמייה:

100:4 Enter His gates with thanksgiving *And* His courts with praise. Give thanks to Him, bless His name.

100:5 כִּי־טוֹב יְהוָה לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד־דָּר וְדָר אֱמוּנָתוֹ:

100:5 ארום טב יהוה לעלם טוביה ועד דר ודר הימנותיה:

100:5 For the LORD is good; His lovingkindness is everlasting *And* His faithfulness to all generations.

101:1 לְדָוִד מְזֻמָּר חַסְדֵּי־וּמִשְׁפָּט אֲשִׁירָה לָךְ יְהוָה אֲזַמְּרָה:

101:1 על יד דוד תושבחתא אין חסדא את גמיל עמי אין דינא את עבד עמי

על כולא אשבח קדמך יהוה אזמר:

101:1 A Psalm of David. I will sing of lovingkindness and justice, To You, O LORD, I will sing praises.

101:2 אֲשַׁפִּילָה בְּדֶרֶךְ תְּמִים מָתִי תָבוֹא אֵלַי אֲתִהְלֶךְ בְּתַם־לִבִּי בְּקֶרֶב בֵּיתִי:

101:2 אמר אלהא אשכלינך באורח שלים אימתי תיעול לוותי אמר דוד

אתהלך בשלימות לבבי בנו בית אולפני:

101:2 I will give heed to the blameless way. When will You come to me? I will walk within my house in the integrity of my heart.

101:3 לֹא־אֲשִׁית לִנְגַד עֵינַי דְּבַר־בְּלִיעַל עֲשֵׂה־סֹטִים שְׁנֵאתִי לֹא יִדְבֵק בִּי:

101:3 לא אשווי ללבי לקביל עיני מלתא דרשיעא עבדי בישין ושטין וסטיין

מן פיקודיא סניתי לא ידבקון בי:

101:3 I will set no worthless thing before my eyes; I hate the work of those who fall away; It shall not fasten its grip on me.

101:4 לִבִּי עֲקָשׁ יִסּוֹר מִמֶּנִּי רָע לֹא אֲדַע:

101:4 ליבא עוקמנא יעדי מיני יצרא בישא לא אדע:

101:4 A perverse heart shall depart from me; I will know no evil.

101:5 (מְלוֹשְׁנִי) [מְלָשָׁנִי] בְּסֹתֵר רַעְהוּ אוֹתוֹ אֲצַמִּית גְּבַה־עֵינַיִם וּרְחַב לִבָּב אוֹתוֹ

לֹא אוֹכְלִ:

101:5 דמישתעי לישן תליתאי על חבריה יתיה אמגר אנמר וילקי בצירעתא

דאזיל בגסות עיינין עימיה לא אדור בעלמא:

101:5 Whoever secretly slanders his neighbor, him I will destroy; No one who has a haughty look and an arrogant heart will I endure.

101:6 עֵינַי בְּנֵאֲמַנֵי־אֶרֶץ לְשֹׁבֵת עִמָּדַי הֲלֶךְ בְּדֶרֶךְ תְּמִים הוּא יִשְׁרָתֵנִי:

101:6 עיני בקשיטי ארעא למיתב במחיצת צדיקי דאזל באורחא שלים הוא

יקום עם שמשוי:

101:6 My eyes shall be upon the faithful of the land, that they may dwell with me; He who walks in a blameless way is the one who will minister to me.

101:7 לֹא־יֵשֵׁב בְּקֶרֶב בֵּיתִי עֹשֶׂה רַמְיָה דְּבַר שְׁקָרִים לֹא־יִפְּוֹן לִנְגַד עֵינַי:

101:7 לא יתיב יתיביב במצע בית מוקדשי עביר נכילו די ממלל שיקרין לית ליה רשו לאתכונא קבל עייני:

101:7 He who practices deceit shall not dwell within my house; He who speaks falsehood shall not maintain his position before me.

101:8 לְבַקְרִים אֲצַמִּית כָּל־רְשָׁעֵי־אֶרֶץ לְהַכְרִית מְעִיר־יְהוָה כָּל־פְּעֵלֵי אֲוֶן:  
101:8 לעלמא דאתי דאמתיל לנהור צפריא אמנר אנמר כל רשיעי ארעא לשיצאה מן ירושלם קרתא דיהוה כל עבדי שקר:

101:8 Every morning I will destroy all the wicked of the land, So as to cut off from the city of the LORD all those who do iniquity.

102:1 תַּפְּלָה לְעַנִּי כִי־יַעֲטֹף וְלִפְנֵי יְהוָה יִשְׁפָּךְ שִׁיחוֹ:

102:1 צלותא על מסכינא ארום מישתלהי וקדם יהוה יימר צלותיה:

102:1 A Prayer of the Afflicted when he is faint and pours out his complaint before the LORD. Hear my prayer, O LORD! And let my cry for help come to You.

102:3 אֶל־תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמְּנִי בַיּוֹם צָר לִי הִטָּה־אֵלַי אֲזַנְךָ בַּיּוֹם אֶקְרָא מִהֵרָ עֲנֵנִי:

102:3 לא תסליק שכינתך מיני ביום עקתי אצלי לותי אודנך ביומא דאקרי סרהיב עני יתי:

102:2 Do not hide Your face from me in the day of my distress; Incline Your ear to me; In the day when I call answer me quickly.

102:4 כִּי־כָלוּ בְעֵשֶׂן יָמַי וְעֲצָמוֹתַי כְּמוֹזֶקֶד נִחְרוּ:

102:4 ארום אישתיצאו היך תננא יומי ואיברי היך תפיא חררן:

102:3 For my days have been consumed in smoke, And my bones have been scorched like a hearth.

102:5 הוֹפָה־כְּעֵשֶׂב וַיִּבֶשׂ לִבִּי כִּי־שָׁכַחְתִּי מֵאֲכֹל לֶחֶמִי:

102:5 לקא היך עסבא ויתיביש ליבי ארום איתנשיתי אורית אולפני:

102:4 My heart has been smitten like grass and has withered away, Indeed, I forget to eat my bread.

102:6 מִקּוֹל אֲנַחְתִּי דְּבָקָה עֲצָמֵי לְבָשָׂרִי:

102:6 מן קל תנחתי אידבק גרמי לבסרי:

102:5 Because of the loudness of my groaning My bones cling to my flesh.

102:7 דְּמִיתִי לְקֶאֱת מְדַבֵּר הָיִיתִי כְּכּוֹס חֲרָבוֹת:

102:7 אידמית לקקתא דמדברא הוית היך קיפופא די בארעא נגובתא:

102:6 I resemble a pelican of the wilderness; I have become like an owl of the waste places.

102:8 שִׁקְדָתִי וְאֶהְיֶה כְּצִפּוֹר בּוֹרֵד עַל־גֹּגֶן:

102:8 שקדית כל ליליא והויתי היך ציפר דפרח ונייד בלחודיה על איגרא:

102:7 I lie awake, I have become like a lonely bird on a housetop.

102:9 כָּל־הַיּוֹם חָרְפוּנִי אוֹיְבֵי מְהוֹלְלֵי בִּי נִשְׁבְּעוּ:

102:9 כל יומא יחסרון לי בעלי־דבבי מתלעבי במומרי קיימו מגן:

102:8 My enemies have reproached me all day long; Those who deride me have used my name as a curse.

102:10 כִּי־אָפַר כְּלֶחֶם אֲכַלְתִּי וְשִׁקְנִי בִּבְכֵי מִסְכָּתִי:

102:10 ארום אפרא היך מזונא סעדית ושקיותי בבכותא מזגית:

102:9 For I have eaten ashes like bread And mingled my drink with weeping

102:11 מִפְּנֵי־זַעֲמָה וְקִצְפָּךְ כִּי נִשְׂאתָנִי וַתִּשְׁלִיכֵנִי:

- 102:11 מִן־קֶדֶם רוּגֹזָךְ וּקִי־צַפְךָ אָרוֹם נִטְלַתְנִי וּטְלַקְתָּנִי:  
102:10 Because of Your indignation and Your wrath, For You have lifted me up and cast me away.
- 102:12 יָמֵי כְּצֵל נְטָוִי וְאֲנִי כְּעֵשֶׂב אִיבֵשׁ:  
102:12 יוֹמֵי הַיָּךְ טוֹלֵא דִי־צִלִּי וְאֵנָּה הַיָּךְ עֹסְבָא אִיבֵשׁ:  
102:11 My days are like a lengthened shadow, And I wither away like grass.
- 102:13 וְאַתָּה יְיָהוָה לְעוֹלָם תִּשָּׁב וְזִכְרֶךָ לְדָר וָדָר:  
102:13 וְאַתָּה יְיָהוָה מְדוֹרֵךְ לְעֹלָם בְּשֵׁמִיא תִּתֵּב מִתִּיב וּדְרַכְנֶךָ לְדָר וָדָר:  
102:12 But You, O LORD, abide forever, And Your name to all generations.
- 102:14 אַתָּה תִּקּוֹם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי־עֵת לְחַנּוּנָהּ כִּי־בָא מוֹעֵד:  
102:14 אַתָּה תִּקּוֹם תְּרַחֵם צִיּוֹן אָרוֹם עֵידָן לְמִיחּוֹס עֲלֶיהָ אָרוֹם אַתָּה זִימְנָא:  
102:13 You will arise and have compassion on Zion; For it is time to be gracious to her, For the appointed time has come.
- 102:15 כִּי־רָצוּ עֲבָדֶיךָ אֶת־אֲבֹנֶיהָ וְאֶת־עַפְרָהּ יַחֲנּוּ:  
102:15 אָרוֹם רָעוּ עַבְדְּךָ יֵת אֲבֹנֶיהָ אֲבִיבִיהָ וַיֵּת עַפְרָהּא יַחֲיִיסוּן:  
102:14 Surely Your servants find pleasure in her stones And feel pity for her dust.
- 102:16 וַיִּירָאוּ גוֹיִם אֶת־שֵׁם יְיָהוָה וְכָל־מַלְכֵי הָאָרֶץ אֶת־כְּבוֹדְךָ:  
102:16 וַיִּדְחֲלוּן עַמִּיא עַמִּיא יֵת שְׁמָא דִּיהוּהּ וְכָל מַלְכֵיא דָארְעָא יֵת יִקְרֵךְ:  
102:15 So the nations will fear the name of the LORD And all the kings of the earth Your glory.
- 102:17 כִּי־בָנָה יְיָהוָה צִיּוֹן נִרְאָה בְּכְבוֹדוֹ:  
102:17 אָרוֹם אִיתְבְּנִי בְּמִימְרָא דִּיהוּהּ קִרְתָּא דְצִיּוֹן אַתְגְּלִי בִיקְרָא:  
102:16 For the LORD has built up Zion; He has appeared in His glory.
- 102:18 פָּנָה אֶל־תְּפִלַּת הָעֲרֵעַר וְלֹא־בָזָה אֶת־תְּפִלָּתָם:  
102:18 אַתְפְּנִי לוֹת צִלוֹתִיהָ דְּמַצְטַדִּיאָן וְלֹא בִסַּר יֵת צִלוֹתִיהוּן:  
102:17 He has regarded the prayer of the destitute And has not despised their prayer.
- 102:19 תִּפְתָּב זֹאת לְדוֹר אַחֲרוֹן וְעַם נִבְרָא יְהַלְלֶיהָ:  
102:19 תַּתְכַּתִּיב צִלוֹתָא דָא לְדָר בְּתִרְאִי וְעַמָּא דְעֵתִיד לְאִיתְבְּרָאָה יִשְׁבַּח יְיָ אֱלֹהֵא:  
102:18 This will be written for the generation to come, That a people yet to be created may praise the LORD.
- 102:20 כִּי־הִשְׁקוּף מִמְרוֹם קִדְשׁוֹ יְיָהוָה מִשְׁמַיִם אֶל־אָרֶץ הַבַּיִט:  
102:20 אָרוֹם אוֹדִיק מִשְׁמֵי מְרוֹמָא דְקוֹדְשִׁיהָ יְיָהוָה מִן שְׁמֵיא לָארְעָא אִסְתַּכַּל:  
102:19 For He looked down from His holy height; From heaven the LORD gazed upon the earth,
- 102:21 לְשִׁמְעַ אֲנָקַת אֲסִיר לְפִתְחַ בְּנֵי תְּמוֹתָהּ:  
102:21 לְמִשְׁמַע אֲנִיקוֹתָא דָאֲסִירִיא לְמִשְׁרֵי בְּנֵיא דְּמִסִּירִין לְמִיתוֹתָא:  
102:20 To hear the groaning of the prisoner, To set free those who were doomed to death,
- 102:22 לְסַפֵּר בְּצִיּוֹן שֵׁם יְיָהוָה וְתִהְלְתוּ בִירוּשָׁלַם:  
102:22 לְמִישְׁתַּעִי בְּצִיּוֹן שְׁמָא דִּיהוּהּ וְתוֹשְׁבַחִיהָ בִירוּשָׁלַם:  
102:21 That men may tell of the name of the LORD in Zion And His praise in Jerusalem,
- 102:23 בְּהַקְבִּץ עַמִּים יַחְדָּו וּמִמְלָכוֹת לְעַבְדֵי אֱתִיהוּהּ:  
102:23 בְּאִיתְכַנְשׁוֹת עַמִּין עַמִּין כַּחְדָּא וּמִלְכוֹתָא לְמִיפְלַח קֶדֶם יְיָהוָה:  
102:23



102:22 When the peoples are gathered together, And the kingdoms, to serve the LORD.

102:24 עֲנֵה בְּדַרְךָ (פָּחוּ) [פָּחוּ] קֹצֵר יָמַי:

102:24 אִיסְתַּגִּיף מִן טוֹרַח דְּאוֹרַח גְּלוּתָא חִילֵי אִיתְקַצְרוּן יוֹמַי:

102:23 He has weakened my strength in the way; He has shortened my days.

102:25 אֲמַר אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי תַעֲלֵנִי בַחֲצֵי יָמַי בְּדוֹר דּוֹרִים שְׁנוֹתַיָּךְ:

102:25 אִימַר קִדְמָא אֱלֹהֵי לֹא תִסְלַקִּינִי מִן עֲלֵמָא הַדִּין בַּפְּלִגּוֹת יוֹמַי אֲתִי יְתִי

לְעֲלֵמָא דְאֲתִי מִטּוֹל דֵּי בְדַרְי דְרִיא שְׁנַתְךָ:

102:24 I say, "O my God, do not take me away in the midst of my days, Your years are throughout all generations.

102:26 לְפָנִים הָאָרֶץ יִסְדַּתְּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵיךָ שָׁמַיִם:

102:26 מִן שִׁירוּיָא דְאִיתְבְּרִי כָל בִּירֵיתָא אֲרַעָא יִסְדַּתָּ וְעוֹבְדֵי יְדֶךָ אִידִיךָ

שְׁמִיא:

102:25 "Of old You founded the earth, And the heavens are the work of Your hands.

102:27 הֲמָה יֵאָבְדוּ וְאַתָּה תִעֲמַד וְכֻלָּם כְּבִגְדָא יִבְלוּ כְּלָבוֹשׁ תַּחֲלִיפֵם וְיִחַלְפוּ:

102:27 הִינוּן יְהוּבְדוּן וְאַתָּה תִקּוּם וְכוֹלְהוּן הַיָּךְ לְבוּשָׁא יִתְבַּלִּיין הַיָּךְ אִיצְטְלִי

תַּחֲלִיפִינוּן וְיִתְחַלְפוּן:

102:26 "Even they will perish, but You endure; And all of them will wear out like a garment; Like clothing You will change them and they will be changed.

102:28 וְאַתָּה הָיָה וְשְׁנוֹתַיָּךְ לֹא יִתְמוּ:

102:28 וְאַתָּה הָיָה דֵּי בְרִיתִינוּן וְשְׁנַתְךָ לֹא מִישְׁתַּלְמוּן:

102:27 "But You are the same, And Your years will not come to an end.

102:29 בְּנֵי־עַבְדֶּיךָ יִשְׁכּוּנוּ וְזֶרְעָם לְפָנֶיךָ יִכּוּן:

102:29 בְּנֵי עַבְדְּךָ יִשְׁרוּן אֲרַעָא וְזֶרְעֵיתְהוּן קִדְמְךָ יִתְקַנוּן:

102:28 "The children of Your servants will continue, And their descendants will be established before You."

103:1 לְדָוִד בְּרַכֵּי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה וְכָל־קִרְבֵי אֶת־שֵׁם קְדֹשׁוֹ:

103:1 עַל יַד דּוֹד אִיתְאָמַר בְּנְבוּאָה בְּרִיכֵי נַפְשֵׁי יְת שְׁמָא דִיהוּה וְכָל בְּנֵי־גוּוֵי

יְת שְׁמָא דְקוֹדֶשִׁיהָ:

103:1 A Psalm of David. Bless the LORD, O my soul, And all that is within me, bless His holy name.

103:2 בְּרַכֵּי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה וְאֶל־תִּשְׁכַּחֵי כָל־גְּמוּלוֹי:

103:2 בְּרִיכֵי נַפְשֵׁי יְת שְׁמָא דִיהוּה וְלֹא תִתְנַשִּׁי יְת כָּל חִיסוּלוֹי דְעַבְדָּא לְאִימִךָ

לְאוּמִיךָ תְדִיין בְּאַתְרָא בִּיּוֹנְתָא:

103:2 Bless the LORD, O my soul, And forget none of His benefits;

103:3 הַסֵּלַח לְכָל־עֲוֹנוֹכֵי הָרַפָּא לְכָל־תַּחֲלָאִיכֵי:

103:3 דְשַׁבִּיךָ לְכָל עוֹיִיכֵי דְמָסִי לְכָל מְרַעִיכֵי:

103:3 Who pardons all your iniquities, Who heals all your diseases;

103:4 הַגּוֹאֵל מִשְׁחַת חַיִּיכֵי הַמְעַטְרֵכֵי חֶסֶד וְרַחֲמִים:

103:4 דְפְרִיק מִגְּהֵנָם חַיִּיכֵי דְאִכְלִיל יְתִיכֵי חֶסֶדָא וְרַחֲמֵי:

103:4 Who redeems your life from the pit, Who crowns you with lovingkindness and compassion;

103:5 הַמְשַׁבֵּיעַ בְּטוֹב עֲדִיךָ תַתְּחַדֵּשׁ כְּנֶשֶׁר נְעוּרֵיכֵי:

103:5 דְמַסְבַּע בְּטוֹבָא יוֹמַי סִיבוֹתֵיכֵי וְלְעֲלֵמָא דְאֲתִי תַחַדְתָּ הַיָּךְ נִשְׂרָא

דכולאה טליותיכי:

103:5 Who satisfies your years with good things, *So that* your youth is renewed like the eagle.

עֲשֵׂה צְדָקוֹת יְהוָה וּמִשְׁפָּטִים לְכָל-עֲשׂוֹקִים: 103:6

עביר צידקתא יהוה ודינין לכל טלומין: 103:6

103:6 The LORD performs righteous deeds And judgments for all who are oppressed.

יודיע דרכיו למשה לבני ישראל עלילותיו: 103:7

גלי אורחתיה למשה לבני ישראל עוברוי: 103:7

103:7 He made known His ways to Moses, His acts to the sons of Israel.

רחום וחנון יהוה ארך אפים ורבחסד: 103:8

רחמנא וחנונא יהוה מרחיק רגז ומסגי למעבד טבון טבוואן וקשוט: 103:8

103:8 The LORD is compassionate and gracious, Slow to anger and abounding in lovingkindness.

לא-לנצח יריב ולא לעולם ישור: 103:9

לא לעלמין ינצי ולא לעלם ינטור דבבו: 103:9

103:9 He will not always strive *with us*, Nor will He keep *His anger* forever.

לא כחטאינו עשה לנו ולא כעונתינו גמל עלינו: 103:10

לא כחובנא עבד לנא ולא כעויתנא שלים לנא: 103:10

103:10 He has not dealt with us according to our sins, Nor rewarded us according to our iniquities.

פי כגבה שמים על-הארץ גבר חסדו על-יראיו: 103:11

ארום היך היכמה גביהין שמיא מעילוי ארעא הכדין גבר טוביה על 103:11

דחלוי:

103:11 For as high as the heavens are above the earth, So great is His lovingkindness toward those who fear Him.

פרחק מזרח ממערב הרחיק ממנו את-פשעינו: 103:12

היך הי-כמה דרחיק מדינחא מן מערבא הכדין ארחיק מיננא ית 103:12

סורחננא:

103:12 As far as the east is from the west, So far has He removed our transgressions from us.

פרחם אב על-בנים רחם יהוה על-יראיו: 103:13

היך הי-כמה די רחים חיים אבא על בניא הכדין רחים חיים יהוה על 103:13

דחלוי דדחלין מיניה:

103:13 Just as a father has compassion on *his* children, So the LORD has compassion on those who fear Him.

פי-הוא ידע יצרנו זכור פי-עפר אנחנו: 103:14

ארום הוא ידע קדמוהי גלי יצרנא בישא דמחטי דמתעי יתנא דכיר 103:14

קדמוי ארום מן עפרא אנחנא:

103:14 For He Himself knows our frame; He is mindful that we are *but* dust.

אנוש פחציר ימיו פצין השדה פן יצין: 103:15

בר-נש היך עסבא יומיה היך ניצא דחקלא הכדין יניץ: 103:15

103:15 As for man, his days are like grass; As a flower of the field, so he flourishes.

פי רוח עברה-בו ואיננו ולא-יפירנו עוד מקומו: 103:16

ארום זעפא נתבת ביה וליתוי ולא אישתמודעיה טוב אתריה: 103:16

103:16 When the wind has passed over it, it is no more, And its place acknowledges it no longer.

103:17 וַחֲסֵד יְהוָה מֵעוֹלָם וְעַד-עוֹלָם עַל-יְרֵאָיו וְצַדִּיקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים:  
103:17 וְחִסְדָּא דִּיהוּה מִן עֵלְמָא הַדִּין וְעַד עֵלְמָא דְאַתִּי עַל דְּחִלּוּי וְצַדִּיקָתִיה  
לְבָנֵי בָנִין:

103:17 But the lovingkindness of the LORD is from everlasting to everlasting on those who fear Him, And His righteousness to children's children,

103:18 לְשֹׁמְרֵי בְרִיתוֹ וְלִזְכָּרֵי פְקֻדָּיו לַעֲשׂוֹתָם:  
103:18 לְנֹטְרֵי קִיּוּמִיה וְלִדְכָרֵי פִיקוּדָיו לְמַעֲבְדָהוּן:

103:18 To those who keep His covenant And remember His precepts to do them.

103:19 יְהוָה בְּשָׁמַיִם הִכִּין כִּסְאוֹ וּמִלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה:  
103:19 יְהוּה בְּשָׁמַי מְרוּמָא אֲתָקִין כּוּרְסִיה וּמִלְכוּתִיה בְּכוּלָא שְׁלֵטָא שְׁלֵטָא:

103:19 The LORD has established His throne in the heavens, And His sovereignty rules over all.

103:20 בָּרְכוּ יְהוָה מַלְאָכָיו גִּבּוֹרֵי כֹחַ עֹשֵׂי דְבָרוֹ לְשִׁמְעַי בְּקוֹל דְּבָרוֹ:  
103:20 בְּרִיכוּ שְׁמָא דִּיהוּה מְלָאכְוֵי דְמַתְגַּבְרִין בְּחִילָא עֵבְדֵי מִילולִיה לְמִשְׁמַע  
קַל מִילולִיה:

103:20 Bless the LORD, you His angels, Mighty in strength, who perform His word, Obeying the voice of His word!

103:21 בָּרְכוּ יְהוָה כָּל-צְבָאוֹ מְשֻׁרְתָיו עֹשֵׂי רְצוֹנוֹ:  
103:21 בְּרִיכוּ שְׁמָא דִּיהוּה כָּל חִילּוּי מְשׁוּמְשָׁנוּי דְעֵבְדֵי רַעוּתִיה:

103:21 Bless the LORD, all you His hosts, You who serve Him, doing His will.

103:22 בָּרְכוּ יְהוָה כָּל-מַעֲשָׂיו בְּכָל-מְקוֹמוֹת מִמְּשָׁלָתוֹ בְּרַכֵּי נַפְשֵׁי אֲתִיהוּה:  
103:22 בְּרִיכוּ שְׁמָא דִּיהוּה כָּל עוֹבְדָיו בְּכָל אַתְר שׁוֹלְטָנִיה בְּרִיכֵי נַפְשֵׁי יִת  
שְׁמָא דִּיהוּה:

103:22 Bless the LORD, all you works of His, In all places of His dominion; Bless the LORD, O my soul!

104:1 בָּרְכֵי נַפְשֵׁי אֲתִיהוּה יְהוָה אֱלֹהֵי גְדֻלַּת מְאֹד הוֹד וְהַדָּר לְבִשְׁתָּ:  
104:1 בְּרִיכֵי נַפְשֵׁי יִת שְׁמָא דִּיהוּה יְהוּה אֱלֹהֵי אִיתְגַּדְלַתָּ לְחַדָּא שְׁבַחָא  
וְשִׁבְחָא אֲלִבִּישְׁתָּא:

104:1 Bless the LORD, O my soul! O LORD my God, You are very great; You are clothed with splendor and majesty,

104:2 עֲטֵה-אֹר כַּשְׂלֵמָה נוֹטָה שָׁמַיִם פִּירֵיעָה:  
104:2 דְּמִיתַעֲטָף נְהוּרָא הֵיךְ סְדִינָא דְמַתַּח שְׁמַיָא הֵיךְ יִרֵיעַתָּא:

104:2 Covering Yourself with light as with a cloak, Stretching out heaven like a tent curtain.

104:3 הַמְקַרֵּה בָּמַיִם עַל-יֹתֵיבוֹ הַשָּׁמַיִם-עֲבִיִּים רְכוּבוֹ הַמְהַלֵּךְ עַל-פְּנֵי-רוּחַ:  
104:3 דְּטַלִּיל בְּמַיָא הֵיךְ בִּינִינָא דְכַשׁוּרֵי בְּמַיָא אַכְסְדְּרוּי דְשׁוּי עַל עַנְנִין  
קַלִּילִין הֵיךְ אֲרַתִּיכִיה דְאַזִּיל עַל כַּנְפֵי נִישְׂרָא:

104:3 He lays the beams of His upper chambers in the waters; He makes the clouds His chariot; He walks upon the wings of the wind;

104:4 עֲשֵׂה מְלָאכְוֵי רוּחוֹת מְשֻׁרְתָיו אֵשׁ לֶהֱטֵ:  
104:4 דְעֵבֵר אֲזַגְדוּי סְרְהוּבִין הֵיךְ רוּחָא שְׁמִשׁוּי תְּקִיפִין הֵיךְ אֲשָׂא מְצַלְהָבָא:

104:4 He makes the winds His messengers, Flaming fire His ministers.

104:5 יֹסֵד-אָרֶץ עַל-מְכוּנֶיהָ בְּלִתְמוֹט עוֹלָם וְעַד:  
104:5 דִּי מִיֹּסֵד אֲרַעָא עֵלּוּי בְּסִיסָה דְלֹא תַזּוּעַ לְעֵלְמֵי עֵלְמוּן:

104:5 He established the earth upon its foundations, So that it will not totter forever and ever.

104:6 תְּהוֹם כַּלְבוּשׁ פָּסִיתוּ עַל־הָרִים יַעֲמְדוּ־מַיִם:

104:6 תְּהוֹמָא כַד בַּלְבוּשָׁא חֲפִיתָהּ וּמִבּוּזְעִין עַל טוּרִיא וּקְיִמִין מֵיָא:

104:6 You covered it with the deep as with a garment; The waters were standing above the mountains.

104:7 מִן־נִעְרַתְךָ יְנוֹסֶסוּן מִן־קוֹל רַעֲמֶךָ יִחַפְּזוּן:

104:7 מִן מְזוּפִיתְךָ יַעֲרֻקוּן לְמִיגַר מִן קַל אַכְלִייתְךָ יִתְבַּהֲלוּן לְמִישְׁפָּךְ:

104:7 At Your rebuke they fled, At the sound of Your thunder they hurried away.

104:8 יַעֲלוּ הָרִים יִרְדּוּ בְקַעֲוֹת אֶל־מְקוֹם זֶה יִסְדַּתָּ לָהֶם:

104:8 יִסְלֻקוּן מִן תְּהוֹמָא לְטוּרִיא וּנְחַתִּין בְּבַקְעָתָא לְאַתַּר דְּנִן דִּי־סַדַּתָּא לְהוּן:

104:8 The mountains rose; the valleys sank down To the place which You established for them.

104:9 גְּבוּל־שְׂמֵת בַּל־יַעֲבְרוּן בַּל־יִשׁוּבוּן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ:

104:9 תַּחֲוֹם שְׂוִיתָא לְגַלְלֵי יִמָּא דִּי לֹא יַעֲיַבְרוּן דִּי לֹא יִתּוּבוּן לְמַחְפֵי אַרְעָא:

104:9 You set a boundary that they may not pass over, So that they will not return to cover the earth.

104:10 הַמְשַׁלַּח מַעֲיָנִים בְּנַחְלִים בֵּין הָרִים יִהְלֻכוּן:

104:10 דִּי מִשְׁלַח מַעֲיָנֵי בְּנַהֲרוּתָא בִּינֵי טוּרִיא מִהַלְכוּן:

104:10 He sends forth springs in the valleys; They flow between the mountains;

104:11 יִשְׁקוּן כָּל־חַיֹּת שָׂדֵי יִשְׁבְּרוּן פְּרָאִים צְמָאִם:

104:11 מִשְׁקִין כָּל חַיּוֹת בְּרָא יִתְבְּרוּן עֲרוּדִיא צְהוּתְהוּן:

104:11 They give drink to every beast of the field; The wild donkeys quench their thirst.

104:12 עֲלֵיהֶם עוֹף־הַשָּׁמַיִם יִשְׁכּוּן מִבֵּין עֵפְאִים יִתְנוּ־קוֹל:

104:12 עֵילוּיְהוּן צְפִירֵי שְׁמִיא יִשְׁרוּן מִבֵּינֵי זְאוּיא יִתְנוּן קַל זְמַר:

104:12 Beside them the birds of the heavens dwell; They lift up *their* voices among the branches.

104:13 מִשְׁקָה הָרִים מִעֲלִיּוֹתָיו מִפְּרֵי מַעֲשֵׂיךָ תִּשְׁבַּע הָאָרֶץ:

104:13 דְּמִשְׁקֵי טוּרִיא מִן בֵּית גְּנָזֵי עֵילוּאֵי דִי לִיה מִן פִּירֵי עוּבְדִיךָ תִּשְׁבַּע

אַרְעָא:

104:13 He waters the mountains from His upper chambers; The earth is satisfied with the fruit of His works.

104:14 מִצְמִיחַ חֲצִיר לְבַהֲמָה וְעֵשֶׂב לְעַבְדַּת הָאָדָם לְהוֹצִיא לָחֶם מִן־הָאָרֶץ:

104:14 דְּמַרְבֵּי עֵסְבָא לְבַעֲרֵי וִירְקֵי לְפּוֹלְחָנָא דְּבַר־נִשְׂא לְמִיפַק לְחֵמָא מִן

אַרְעָא:

104:14 He causes the grass to grow for the cattle, And vegetation for the labor of man, So that he may bring forth food from the earth,

104:15 וַיֵּין יִשְׂמַח לְבַב־אָנוּשׁ לְהַצְהִיל פָּנִים מִשְׂמֵן וְלָחֶם לְבַב־אָנוּשׁ יִסְעַד:

104:15 וְחֵמְרָא דְּמַחְדֵי לִיבָא דְּבַר־נִשְׂא לְאַנְהָרָא אֲפִיא מִן מִשְׁחָא וְלְחֵמָא לִיבָא

דְּבַר־נִשְׂא יִסְעַד:

104:15 And wine which makes man's heart glad, So that he may make *his* face glisten with oil, And food which sustains man's heart.

104:16 יִשְׁבְּעוּ עֵצֵי יְהוָה אֲרָזֵי לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטַע:

104:16 שְׁבַעֲיָן אֵילוּנִיא דִּי בְּרָא יְהוָה אֲרָזֵי לִיבְנֵן דִּי נָצִיב:

104:16 The trees of the LORD drink their fill, The cedars of Lebanon which He planted,

- 104:17 אֲשֶׁר־שָׁם צִפְרִים יִקְנְנוּ חֲסִידָה בְּרוּשִׁים בֵּיתָהּ:  
 104:17 די תמן ציפריא עבדין שרכפי ותא חויריתא בראתי בית-מדורה:  
 104:17 Where the birds build their nests, *And* the stork, whose home is the fir trees.
- 104:18 הָרִים הַגְּבוּהִים לִיעֵלִים סְלַעִים מַחְסֵה לְשֹׁפְנִים:  
 104:18 טוריא רמיא ליעלי כיפי רוחצן לטפזיא:  
 104:18 The high mountains are for the wild goats; The cliffs are a refuge for the shephanim.
- 104:19 עָשָׂה יְרַח לְמוֹעֲדִים שֶׁשֶׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ:  
 104:19 עבד סיהרא למימני ביה זימניא שמשא ידע עידן טמועיה:  
 104:19 He made the moon for the seasons; The sun knows the place of its setting.
- 104:20 תָּשֶׁת־חֹשֶׁךְ וַיְהִי לַיְלָה בּוֹ-תִרְמָשׁ כָּל-חַיְתוֹ-יַעַר:  
 104:20 תשוי חשוך והוי ליליא ביה רחשין כל חיות חורשא:  
 104:20 You appoint darkness and it becomes night, In which all the beasts of the forest prowl about.
- 104:21 הַכְּפִירִים שֹׁאֲגִים לְטָרֶף וּלְבַקֵּשׁ מֵאֵל אֲכָלִים:  
 104:21 בני אריוון אכלין למשכח מזונא ולמבעי מן אלהא מיכלהון:  
 104:21 The young lions roar after their prey *And* seek their food from God.
- 104:22 תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ וַיִּסְתָּפוּן וְאֵל-מְעוֹנֹתָם יִרְבְּצוּן:  
 104:22 תדנח שימשא מתכנשין ולבית מדורהון רביעין:  
 104:22 *When* the sun rises they withdraw *And* lie down in their dens.
- 104:23 יֵצֵא אָדָם לַפְעֵלוֹ וְלַעֲבֹדָתוֹ עַד־עֶרֶב:  
 104:23 יפוק בר-נשא לעובדיה ולפולחניה עד עירובי עידוני רמשא:  
 104:23 Man goes forth to his work *And* to his labor until evening.
- 104:24 מַה־רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ הֵוָה כָּל־מַחְכְּמָה עָשִׂיתָ מְלֵאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ:  
 104:24 מה סניעין הינון עובדך יהוה כולהון בחכמתא עבדתא מליא ארעא  
 קניינדך:  
 104:24 O LORD, how many are Your works! In wisdom You have made them all; The earth is full of Your possessions.
- 104:25 זֶה הַיָּם גָּדוֹל וְרָחֵב יָדָיִם שָׁם־רָמַשׁ וְאֵין מִסְפָּר חַיּוֹת קְטָנוֹת עִם־גְּדֹלוֹת:  
 104:25 דנן ימא רבא ופתאי תחומין תמן ריחשא ולית מניין חיותא זעירתא  
 זותרתא עם רברבתא:  
 104:25 There is the sea, great and broad, In which are swarms without number, Animals both small and great.
- 104:26 שָׁם אֲנִיּוֹת יִהְלָכוּן לְוִיתָן זֶה־יִצְרָתָ לְשַׁחֲקֵבוֹ:  
 104:26 תמן אילפיא אזלן לויתן דין בריתא למגחך לצדיקיא בסעודת בית  
 מדוריה:  
 104:26 There the ships move along, *And* Leviathan, which You have formed to sport in it.
- 104:27 כָּל־מִן אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּן לָתֵת אֲכָלָם בְּעִתּוֹ:  
 104:27 כולהון עלך סבירן למיתן מזונהון בזימניה:  
 104:27 They all wait for You To give them their food in due season.
- 104:28 תִּתֵּן לָהֶם יִלְקְטוּן תִּפְתַּח יָדְךָ וַיִּשְׂבְּעוּן טוֹב:  
 104:28 תתן להון וכנשין תפתח אידך ושבעין טבא:  
 104:28 You give to them, they gather *it* up; You open Your hand, they are satisfied with good.

104:29 תַּסְתִּיר פָּנָיִךָ יְבַהֲלֵנוּ תִסַּף רוּחָם יִגְעֹנוּ וְאֶל-עַפְרָם יִשׁוּבוּן:  
104:29 תִּסְלַק שְׁכִינַתְךָ מִתְּבַהֲלֵינוּ תִכְנוּשׁ רוּחֵהוֹן וּמִתְּנַגְדֵינוּ וְלֹת עַפְרָהוֹן תִּיבִין:  
104:29 You hide Your face, they are dismayed; You take away their spirit, they expire And return to their dust.

104:30 תִּשְׁלַח רוּחַךְ יִבְרָאוּן וְתַחֲדָשׁ פָּנָי אֲדָמָה:  
104:30 תִּשְׁלַח רוּחַ קוֹדֶשְׁךָ וּמִתְּבַרִיין וְתַחֲדַת אִפִּי אֲרַעָא:  
104:30 You send forth Your Spirit, they are created; And You renew the face of the ground.

104:31 יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׂיו:  
104:31 יְהִי אִיקָר יְהוָה לְעֵלָם יַחְדֵי יְהוָה בְּעוֹבְדוּיו:  
104:31 Let the glory of the LORD endure forever; Let the LORD be glad in His works;

104:32 הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וְתִרְעַד יִגַע בְּהַרִים וַיַּעֲשֵׂנוּ:  
104:32 דְּמִסְתַּכֵּל לָאֲרַעָא וּמִיִּתְרַגַּפָּא מִקְרַב בְּטוֹרִיא וּמִסְקִין תִּנְנָא:  
104:32 He looks at the earth, and it trembles; He touches the mountains, and they smoke.

104:33 אֲשִׁירָה לַיהוָה בַּחַיִּי אֲזַמְרָה לֵאלֹהֵי בְעוֹדֵי:  
104:33 אֲשַׁבַּח קִדְּם יְהוָה בַּחַיִּי אֲזַמֵּר לֵאלֹהֵי בְעוֹד אִיתִי:  
104:33 I will sing to the LORD as long as I live; I will sing praise to my God while I have my being.

104:34 יַעֲרַב עָלָיו שִׁיחֵי אֲנֹכִי אֲשַׁמַּח בֵּיהוָה:  
104:34 יְבַסֵּם קִדְמוֹי קוֹמוֹי שׁוֹתֵי אֲנָא אַחְדֵי בְּמִימְרָא דִּיהוָה:  
104:34 Let my meditation be pleasing to Him; As for me, I shall be glad in the LORD.

104:35 יִתְמוּ חַטָּאִים מִן-הָאָרֶץ וְרָשָׁעִים עוֹד אֵינָם בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה  
הַלְלוּ-יָהּ:  
104:35 יִשְׁתַּצוֹן חַטָּאִיא מִן אֲרַעָא וְרָשִׁיעִיא תוֹב לִיתִיהוֹן בְּרִיכֵי נַפְשִׁי ית שִׁמָּא  
דִּיהוָה הַלְלוּ-יָהּ:  
104:35 Let sinners be consumed from the earth And let the wicked be no more. Bless the LORD, O my soul. Praise the LORD!

105:1 הוֹדוּ לַיהוָה קְרָאוּ בְּשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו:  
105:1 שְׁבַחוּ קִדְּם יְהוָה קְרוּן בְּשִׁמְיָה הוֹדְעוּן בְּעַמִּיָּא עוֹבְדוּיו:  
105:1 Oh give thanks to the LORD, call upon His name; Make known His deeds among the peoples.

105:2 שִׁירוּ-לוֹ זַמְרוּ-לוֹ שִׁיחוּ בְּכָל-נַפְלְאוֹתָיו:  
105:2 שְׁבַחוּ קִדְמוֹי קוֹמוֹי זַמְרוּ קִדְמוֹי מְלִילוּ בְּכָל פְּרִישׁוֹתֵיהּ:  
105:2 Sing to Him, sing praises to Him; Speak of all His wonders.

105:3 הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קִדְּשׁוֹ יִשְׂמַח לֵב מִבְּקִשֵׁי יְהוָה:  
105:3 שְׁבַחוּ בְּשׁוֹם קוֹדֶשִׁיהּ יַחְדֵי לְבָהוֹן דְּתַבְעֵי אוֹלְפָן מִן-קִדְּם יְהוָה:  
105:3 Glory in His holy name; Let the heart of those who seek the LORD be glad.

105:4 הֲרִשׁוּ יְהוָה וְעִזּוּ בְּקִשׁוֹ פָּנָיו תִּמְיֵד:  
105:4 תַּבְּעוּ אוֹלְפָנָא דִּיהוָה וְאוֹרִיתֵיהּ אֲקַבִּילוּ אִפּוּי תְּדִירָא:  
105:4 Seek the LORD and His strength; Seek His face continually.

105:5 זְכְרוּ נַפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר-עָשָׂה מִפְתֵּיו וּמִשְׁפְּטֵי-פִּיו:  
105:5 אֲדַכְּרוּ פְּרִישׁוֹתֵיהּ דִּי עַבְדֵּי תִמְהוּי וְדִינֵי פוֹמִיָּה:  
105:5 Remember His wonders which He has done, His marvels and the judgments uttered by His mouth,

105:6 זָרַע אֲבְרָהָם עֲבָדָו בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירוֹ:

105:6 זרעא דאברהם עבדיה בני יעקב בחירו:

105:6 O seed of Abraham, His servant, O sons of Jacob, His chosen ones!

105:7 הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו:

105:7 הוּא יְהוָה אֱלֹהֵנָא בְּכָל אַרְעָא מִתִּיחִין דִּינוֹ:

105:7 He is the LORD our God; His judgments are in all the earth.

105:8 זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דְּבַר צְוָה לְאַלְף דְּוֹר:

105:8 דְּכִיר לְעוֹלָם קִיּוּמָה פִּתְגָם פְּקִיד לְאַלְפֵי דְרִין:

105:8 He has remembered His covenant forever, The word which He commanded to a thousand generations,

105:9 אֲשֶׁר פָּרַת אֶת־אֲבְרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִשְׁחָק:

105:9 דִּי גִזַּר עִם אֲבְרָהָם וּקִיּוּמָה לְיִצְחָק:

105:9 The covenant which He made with Abraham, And His oath to Isaac.

105:10 וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:

105:10 וּקִיּוּמָה לְיַעֲקֹב לְגִזְרָא לְיִשְׂרָאֵל קִיּוּם עוֹלָם:

105:10 Then He confirmed it to Jacob for a statute, To Israel as an everlasting covenant,

105:11 לְאָמַר לְךָ אֶתְּנֶנָּה אֶת־אֶרֶץ־כְּנָעַן חֶבְל נַחֲלָתְכֶם:

105:11 לְמִימַר לְךָ אֶתְּנֶנָּה יִת אַרְעָא דְכְנַעַן עֲדָב אַחְסַנְתְּכוֹן:

105:11 Saying, "To you I will give the land of Canaan As the portion of your inheritance,"

105:12 בְּהִיוֹתָם מְתֵי מְסַפֵּר כְּמַעֲט וְגָרִים בָּהּ:

105:12 כְּד הוּיְתוֹן עִם דְּמִינִין כְּזַעֲרִין וַיְתַבִּין בָּהּ:

105:12 When they were only a few men in number, Very few, and strangers in it.

105:13 וַיִּתְהַלְכוּ מִגּוֹי אֶל־גּוֹי מִמַּמְלָכָה אֶל־עַם אֲחֵר:

105:13 וְהִלִּיכוּ מִן עַמָּא לְעַמָּא מִמַּלְכוּתָא לְעַמָּא אֲוַחְרִין לְעַם חוֹרִין:

105:13 And they wandered about from nation to nation, From one kingdom to another people.

105:14 לֹא־הִנִּיחַ אָדָם לְעַשְׂקָם וַיִּזְכַּח עֲלֵיהֶם מְלָכִים:

105:14 לֹא שִׁבַּק אָנֹשׁ לְטְלוּמִיָּהוֹן וְאוֹכַח בְּגִינְהוֹן מְלָכִיא:

105:14 He permitted no man to oppress them, And He reprov'd kings for their sakes:

105:15 אַל־תִּגְעוּ בְּמִשִּׁיחֵי וְלִנְבִיאֵי אֱלֹהֵי־תְרַעְוֹ:

105:15 לֹא תִקְרְבוּן בְּמִשִּׁיחֵי וּבְנְבִיאֵי לֹא תִבְאִישׁוּן:

105:15 "Do not touch My anointed ones, And do My prophets no harm."

105:16 וַיִּקְרָא רָעַב עַל־הָאָרֶץ כָּל־מִטְּהַלְחָם שָׁבֵר:

105:16 וְאֹכְלֵי וְאֹכְרֵי כִפְנָא עַל אַרְעָא כָּל סַעִיד לְחַמָּא תִבְר:

105:16 And He called for a famine upon the land; He broke the whole staff of bread.

105:17 שָׁלַח לְפָנֵיהֶם אִישׁ לְעֶבֶד נַמְפָּר יוֹסֵף:

105:17 שָׁדַר קְדַמִּיהוֹן גְּבַר חַכִּים לְעִבְדָא אֲזַרְבֵּן יוֹסֵף:

105:17 He sent a man before them, Joseph, who was sold as a slave.

105:18 עָנּוּ בַכְּבֵל (רְגֵלִיו) [רְגֵלָן] בְּרִזְל בָּאָה נַפְשׁוֹ:

- 105:18 עניאו בשושילתא ריגלוי שיר דפרזל עלת בנפשיה:  
105:18 They afflicted his feet with fetters, He himself was laid in irons;
- 105:19 ערעת באדברו אמרת יהוה צרפתהו:  
105:19 עד עידן דאתא פתגמיה מימרא דיהוה סנין יתיה:  
105:19 Until the time that his word came to pass, The word of the LORD tested him.
- 105:20 שלח מלך ויתירהו משל עמים ויפתחהו:  
105:20 שדר מליך ושריה שולטן בעמיא ופתח ליה:  
105:20 The king sent and released him, The ruler of peoples, and set him free.
- 105:21 שמו אדון לביתו ומשל בכל קנינו:  
105:21 שויה ריבון על בייתיה ושליט בכל קניניה:  
105:21 He made him lord of his house And ruler over all his possessions,
- 105:22 לאסר שריו בנפשו וזקניו יחכם:  
105:22 למיסר רברבנוי היך בנפשיה ומן סבוי אתחכם:  
105:22 To imprison his princes at will, That he might teach his elders wisdom.
- 105:23 ויבא ישראל מצרים ויעקב גר בארץ-חם:  
105:23 ואתא ישראל למצרים ויעקב דר בארעא דחם:  
105:23 Israel also came into Egypt; Thus Jacob sojourned in the land of Ham.
- 105:24 ויפר את-עמו מאד ויעצמהו מצריו:  
105:24 ואפיש ית עמיה לחדא ואתקפיה מן מעיקוי:  
105:24 And He caused His people to be very fruitful, And made them stronger than their adversaries.
- 105:25 הפך לבם לשנא עמו להתנצל בעבדיו:  
105:25 אתהפיד לבהון למסני עמיה לחשבא בישן על עבדיו:  
105:25 He turned their heart to hate His people, To deal craftily with His servants.
- 105:26 שלח משה עבדו אהרן אשר בחר-בו:  
105:26 שלח שדר משה עבדיה אהרן דאתרעי ביה:  
105:26 He sent Moses His servant, And Aaron, whom He had chosen.
- 105:27 שמו-בם דברי אתותיו ומפתים בארץ חם:  
105:27 שוו שויאו בהון פתגמי אתותיהו ותמהוי בארעא דחם:  
105:27 They performed His wondrous acts among them, And miracles in the land of Ham.
- 105:28 שלח חשך ויחשך ולא-מרו את- (דברו) [דברו]:  
105:28 שדר חשוכא וחשיכנון ואחשכנון ולא סריבו על פתגמיה:  
105:28 He sent darkness and made *it* dark; And they did not rebel against His words.
- 105:29 הפך את-מימיהם לדם וימת את-דגתם:  
105:29 הפך לאדמא מימיהון וקטיל כל נוניהון:  
105:29 He turned their waters into blood And caused their fish to die.
- 105:30 שרץ ארצם צפרדעים בחדרי מלכיהם:  
105:30 רחיש ארעתהון עורדעניא בקיטוני מלכיהון:  
105:30 Their land swarmed with frogs *Even* in the chambers of their kings.



- 105:31 אָמַר וַיָּבֵא עָרֹב כְּנִיִּם בְּכָל־גְּבוּלָם:  
105:31 אמר לאיתווי ואיתי לאיתווי עירבובין קלמתא בכל תחומהון:  
105:31 He spoke, and there came a swarm of flies *And* gnats in all their territory.
- 105:32 נָתַן גְּשְׁמֵיהֶם בְּרָד אֵשׁ לְהִבּוֹת בְּאֶרֶץ:  
105:32 יהב אמר למהוי מטריהון ברדא אשא מצלהבא בארעהון:  
105:32 He gave them hail for rain, *And* flaming fire in their land.
- 105:33 וַיִּדְּ גַפְנֵם וּתְאֵנֹתָם וַיִּשְׁבֵּר עֵץ גְּבוּלָם:  
105:33 ומחא גופניהון ותיניהון ותאינתהון ותבר אילני תחומהון:  
105:33 He struck down their vines also and their fig trees, *And* shattered the trees of their territory.
- 105:34 אָמַר וַיָּבֵא אֲרֵבָה וַיֵּלֶק וְאִין מִסְפָּר:  
105:34 אמר ואיתי גובאי ורשונא לית מניין:  
105:34 He spoke, and locusts came, *And* young locusts, even without number,
- 105:35 וַיֹּאכַל כָּל־עֵשֶׂב בְּאֶרֶץ וַיֹּאכַל פְּרֵי אֲדָמָתָם:  
105:35 וגמר כל עסבא בארעהון ואכל וגמר פירי ארעהון:  
105:35 *And* ate up all vegetation in their land, *And* ate up the fruit of their ground.
- 105:36 וַיִּדְּ כָל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ רְאִשִׁית לְכָל־אוֹנָם:  
105:36 ומחא וקטל כל בוכרא במצרים בארעהון שירוי לכל תוקפיהון:  
105:36 He also struck down all the firstborn in their land, The first fruits of all their vigor.
- 105:37 וַיּוֹצִיאֵם בְּכֶסֶף וַזָּהָב וַאִין בְּשִׁבְטֵי כּוֹשֵׁל:  
105:37 ואפקינן בסימא ובדהבא ולא איתדנו עם מצראי למתקלא:  
105:37 Then He brought them out with silver and gold, *And* among His tribes there was not one who stumbled.
- 105:38 שָׂמַח מִצְרַיִם בְּצֵאתָם כִּי־נָפַל פְּחָדָם עֲלֵיהֶם:  
105:38 חדון מצראי במיפקהון ארום נפל דחולהון עליהון:  
105:38 Egypt was glad when they departed, For the dread of them had fallen upon them.
- 105:39 פָּרַשׁ עָנָן לְמִסְךָ וְאֵשׁ לְהָאִיר לַיְלָה:  
105:39 פרסיה לענני היך וילתא ואשתא לאנהרא בליליא:  
105:39 He spread a cloud for a covering, *And* fire to illumine by night.
- 105:40 שָׁאֵל וַיָּבֵא שָׁלוֹם וְלֶחֶם שְׂמִיָּם יִשְׁבִיעֵם:  
105:40 שאילו בסרא ואיתי פיסיונין ולחמא דשמיא ישיביעון:  
105:40 They asked, and He brought quail, *And* satisfied them with the bread of heaven.
- 105:41 פָּתַח צוּר וַיִּזְוּבוּ מֵיִם הִלְכוּ בְּצִיּוֹת נְהָר:  
105:41 פתח שינרא ודראיבו מיא הליכו בצהוותא היך נהרא:  
105:41 He opened the rock and water flowed out; It ran in the dry places *like* a river.
- 105:42 כִּי־זָכַר אֶת־דְּבַר קְדָשׁוֹ אֶת־אֲבְרָהָם עַבְדּוֹ:  
105:42 ארום דכיר ית ממלל קודשיה די עם אברהם עבדיה:  
105:42 For He remembered His holy word *With* Abraham His servant;
- 105:43 וַיּוֹצֵא עַמּוֹ בְּשִׂשׂוֹן בְּרִנָּה אֶת־בְּחִירָיו:  
105:43 ואפיק עמיה בחדוה בתושבתתא ית בחירוי:  
105:43 *And* He brought forth His people with joy, His chosen ones with a joyful shout.

105:44 וַיִּתֵּן לָהֶם אֲרָצוֹת גּוֹיִם וַעֲמַל לְאֻמִּים יִירָשׁוּ:  
105:44 ויהב להון ארעת עממין וליעות אומיא ירתון:  
105:44 He gave them also the lands of the nations, That they might take possession of the fruit of the peoples' labor,

105:45 בְּעִבּוֹר יִשְׁמְרוּ חֻקָּיו וְתוֹרָתוֹ יִנְצְרוּ הַלְלוּ־יְהוָה:  
105:45 מן־בגלל דיטרון קיימוי ואוריתיה ינטרון הללויה:  
105:45 So that they might keep His statutes And observe His laws, Praise the LORD!

106:1 הַלְלוּ־יְהוָה הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:  
106:1 הַלְלוּיָה שְׁבַחוּ אֱלֹהֵא אֹדוּ קִדְם יְהוּה אַרוֹם טב אַרוֹם לְעֵלֵם טוֹבִיָּה:  
106:1 Praise the LORD! Oh give thanks to the LORD, for He is good; For His lovingkindness is everlasting.

106:2 מִי יִמַּלֵּל גְּבוּרוֹת יְהוָה יִשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ:  
106:2 מן ייכול למללא גבורתא דיהוה ירשי לאשמעא לכולהון תושבחתיה:  
106:2 Who can speak of the mighty deeds of the LORD, Or can show forth all His praise?

106:3 אֲשֶׁר־י שְׁמְרוּ מוֹשְׁפֵט עֲשֵׂה צְדָקָה בְּכָל־עֵת:  
106:3 טוֹבֵהוֹן דְּנִטְרֵי דִינָא עֲבָדֵי צְדָקְתָא בְּכָל עֵידוֹן:  
106:3 How blessed are those who keep justice, Who practice righteousness at all times!

106:4 זְכַרְנִי יְהוָה בְּרָצוֹן עֲמָךְ פְּקֹדֵי בִישׁוּעֶתְךָ:  
106:4 דְכַר יְתִי יְהוּה בְרַעוּא טְבָא עִם עֲמָךְ אֲדַכְרֵ לִי בְּפוֹרְקָנְךָ:  
106:4 Remember me, O LORD, in Your favor toward Your people; Visit me with Your salvation,

106:5 לְרֵאוֹת בְּטוֹבַת בְּחִירֶיךָ לְשִׂמְחָה בְּשִׂמְחַת גּוֹיֶךָ לְהִתְהַלֵּל עִם־נַחֲלָתְךָ:  
106:5 לְמִיחְמֵי בְטוֹבַת בְּחִירֶיךָ לְמִיחְדֵי בְחִירוֹת עֲמָךְ לְאַשְׁתַּבַּח עִם אַחְסַנְתְּךָ:  
106:5 That I may see the prosperity of Your chosen ones, That I may rejoice in the gladness of Your nation, That I may glory with Your inheritance.

106:6 חָטְאָנוּ עִם־אֲבוֹתֵינוּ הֶעֱוִינוּ הִרְשָׁעָנוּ:  
106:6 חֲבָנָא עִם אֲבַהֲתָנָא עוֹתָנָא אֲרַשְׁעָנָא:  
106:6 We have sinned like our fathers, We have committed iniquity, we have behaved wickedly.

106:7 אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם לֹא־הִשְׁפִּילוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ לֹא זָכְרוּ אֶת־רֵב חֲסָדֶיךָ וַיִּמְרוּ  
עַל־יָם בְּיַם־סוּף:  
106:7 אֲבַהֲתָנָא בְּמִצְרַיִם לֹא אֲשַׁכִּילוּ פְרִישׁוֹתְךָ לֹא דְכְרוּ יֵת סוּגְעֵי טוֹבְךָ  
וּסְרִיבוּ עַל מִימְרְךָ עַל יִמָּא בִימָא דְסוּף:  
106:7 Our fathers in Egypt did not understand Your wonders; They did not remember Your abundant kindnesses, But rebelled by the sea, at the Red Sea.

106:8 וַיּוֹשִׁיעֵם לְמַעַן שְׁמוֹ לְהוֹדִיעַ אֶת־גְּבוּרָתוֹ:  
106:8 וּפְרָקִינוֹן בְּגַלְל שְׁמִיָּה לְאוֹדְעָא יֵת גְּבוּרָתִיָּה:  
106:8 Nevertheless He saved them for the sake of His name, That He might make His power known.

106:9 וַיִּגְעַר בְּיַם־סוּף וַיִּחָרַב וַיּוֹלִיכֵם בְּתַהֲמוֹת פְּמֹדָר:  
106:9 וּנְזַף בִימָא דְסוּף וְאַתְנַגִּיב וְהַלִּיכִינוֹן בְּתַהוּמֵיָּה הֵיךְ כְּבַמְדַּבְּרָא:  
106:9 Thus He rebuked the Red Sea and it dried up, And He led them through the deeps, as through the wilderness.

106:10 וַיּוֹשִׁיעֵם מִיַּד שׁוֹנָא וַיִּגְאֵלֵם מִיַּד אֹיִב:  
106:10 וּפְרָקִינוֹן מִיַּד סְנָאָה וּפְרָק יֵתְהוֹן מִן יַד בְּעַל־דְּבָבָא:  
106:10

106:10 So He saved them from the hand of the one who hated *them*, And redeemed them from the hand of the enemy.

וַיִּכְסּוּ-מַיִם צָרִיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נֹתַר: 106:11

וּחְפוֹן מֵיָא מַעֲיֻקְיָהוֹן חַד מִנְהוֹן לֹא אֲשַׁתָּאֵר: 106:11

106:11 The waters covered their adversaries; Not one of them was left.

וַיֵּאֱמִינוּ בְּדִבְרֵי יְשִׁירֵי תְהַלְתּוֹ: 106:12

וְהֵימִינוּ בְּשׁוֹם מִימְרֵיהָ שִׁבְחוּ תוֹשִׁבַחַתִּיהָ: 106:12

106:12 Then they believed His words; They sang His praise.

מָהֵרָו שָׁכְחוּ מַעֲשָׂיו לֹא-חָפוּ לַעֲצָתוֹ: 106:13

סָרְהִיבוּ אֶתְנִשְׂיָאוֹ עוֹבְדוֹי לֹא אִסְתַּחֲרוּן אִיסְתַּחֲרוּן לְמַלְכַתִּיהָ: 106:13

106:13 They quickly forgot His works; They did not wait for His counsel,

וַיִּתְאַוּ תְּאֻוָּה בַּמִּדְבָּר וַיִּנְסוּ-אֶל בִּישִׁימוֹן: 106:14

וּשְׁיִילוּ שְׂאֵלְתָא וּרְגִינּוּ רִיגְנָא וְנִסְיָאוֹ אֱלֹהָא בְּאַתֵּר צָרוֹ צְהִי: 106:14

106:14 But craved intensely in the wilderness, And tempted God in the desert.

וַיִּתֵּן לָהֶם שְׂאֵלְתָם וַיִּשְׁלַח רָזוֹן בְּנַפְשָׁם: 106:15

וַיִּהְיֶה לָהֶן שִׁילוֹתָהוֹן וּשְׂדֵר פַּתְרֵנוֹתָא בְּנַפְשָׁהוֹן: 106:15

106:15 So He gave them their request, But sent a wasting disease among them.

וַיִּקְנְאוּ לְמֹשֶׁה בַּמַּחֲנֶה לְאַהֲרֹן קָדוֹשׁ יְהוָה: 106:16

וּטְנִנוּ לְמֹשֶׁה בַּמִּשְׁרִיתָא לְאַהֲרֹן קְדִישָׁא דִּיהוָה: 106:16

106:16 When they became envious of Moses in the camp, And of Aaron, the holy one of the LORD,

תַּפְתַּח-אֶרֶץ וַתִּבְלַע דָּתָן וַתִּכַּסּ עַל-עֵדֶת אַבִּירָם: 106:17

אַתַּפְתַּחַת אֶרְעָא וּבִלְעַת דָּתָן וּחִפְתָּ עַל סִיעַת אַבִּירָם: 106:17

106:17 The earth opened and swallowed up Dathan, And engulfed the company of Abiram.

וַתִּבְעַר-אֵשׁ בְּעֵדְתָם לְהַכֹּה תְּלֵהֵט רְשָׁעִים: 106:18

וּדְלַקַת אִישְׁתָּא בְּסִיעַתָהוֹן לְהַבּוֹתָא תְּשַׁלְּהִיב רְשִׁיעִיא: 106:18

106:18 And a fire blazed up in their company; The flame consumed the wicked.

יַעֲשׂוּ-עֵגֶל בְּחֹרֵב וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְמַסַּכָּה: 106:19

עַבְדוּ עֵגֶלָא בְּחֹרֵב וּסְגִידוּ לְמַתְכָּא: 106:19

106:19 They made a calf in Horeb And worshiped a molten image.

וַיִּמְירוּ אֶת-כְּבוֹדָם בְּתַבְנִית שׁוֹר אֹכֵל עֵשֶׂב: 106:20

וּפְרִגּוֹן יַת אִיקָר רִיבּוֹנִיהוֹן בְּדַמּוֹת תוֹר דְּאֹכִיל עֵסְבָא וּמְזַדְדָּהִם: 106:20

106:20 Thus they exchanged their glory For the image of an ox that eats grass.

שָׁכְחוּ אֶל מוֹשִׁיעֵם עֲשֵׂה גְדֻלוֹת בְּמִצְרַיִם: 106:21

אַתְנִשְׂיָאוֹ אֱלֹהָא פְּרַקְהוֹן דְּעַבְד רַבְרַבִּין בְּמִצְרַיִם: 106:21

106:21 They forgot God their Savior, Who had done great things in Egypt,

נִפְלְאוֹת בְּאַרְץ חָם נוֹרְאוֹת עַל-יַם-סוּף: 106:22

פְּרִישָׁן בְּאַרְעָא דְּחָם דְּחִילָן עַל יַמָּא דְּסוּף: 106:22

106:22 Wonders in the land of Ham And awesome things by the Red Sea.

וַיֹּאמֶר לְהַשְׁמִידָם לוֹלִי מֹשֶׁה בְּחִירוֹ עָמַד בְּפִרְץ לְפָנָיו לְהַשִּׁיב חַמָּתוֹ 106:23

מִהִשְׁחִית׃

106:23 ואמר בנימריה לשיציותהון אילמלי משה בחיריה דקם ואתקף בצלו  
קדמוי לאתבא חמתיה מלחבלא:

106:23 Therefore He said that He would destroy them, Had not Moses His chosen one stood in the breach before Him,  
To turn away His wrath from destroying *them*.

106:24 וַיִּמְאָסוּ בְּאֶרֶץ חַמְדָּה לֹא־הֵאֱמִינוּ לְדִבְרֵי׃

106:24 ואתרחיקת נפשהון בארעא ריגנא ריגנא לא המינו בפתגמיה:

106:24 Then they despised the pleasant land; They did not believe in His word,

106:25 וַיִּרְגְּנוּ בְּאֶהְלֵיהֶם לֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה׃

106:25 ואתרעמו במשכנהון לא קבילו במימרא דיהוה:

106:25 But grumbled in their tents; They did not listen to the voice of the LORD.

106:26 וַיִּשְׁאָ יְדֹוּ לָהֶם לְהַפִּיל אוֹתָם בַּמִּדְבָּר׃

106:26 וארים ידיה בשבועה מטולהון למרמי יתהון קטילין במדברא:

106:26 Therefore He swore to them That He would cast them down in the wilderness,

106:27 וְלִהְפִיל זֵרַעַם בְּגוֹיִם וּלְזַרוֹתָם בְּאֶרְצוֹת׃

106:27 ולאגלאה זרעהון בעמא בעממיא ולברותהון בארעתא:

106:27 And that He would cast their seed among the nations And scatter them in the lands.

106:28 וַיִּצְמְדוּ לְבַעַל פְּעוֹר וַיֹּאכְלוּ זִבְחֵי מֵתִים׃

106:28 ואדביקו בטעות פעור ואכלו נכסי נכסת מיתיא:

106:28 They joined themselves also to Baal-peor, And ate sacrifices offered to the dead.

106:29 וַיִּכְעִסוּ בְּמַעַלְלֵיהֶם וַתִּפְרָץ־בָּם מַגֵּפָה׃

106:29 וארגיזו קדמוי בעובדיהון ותקפת בהון מותנא:

106:29 Thus they provoked *Him* to anger with their deeds, And the plague broke out among them.

106:30 וַיַּעֲמֵד פִּינְחָס וַיִּפְלֵל וַתַּעֲצֵר הַמַּגֵּפָה׃

106:30 וקם פינחס וצלי ואתכליית מותנא:

106:30 Then Phinehas stood up and interposed, And so the plague was stayed.

106:31 וַתִּחְשַׁב לֹו לְצַדִּיקָה לְדָר וְדָר עַד־עוֹלָם׃

106:31 ואתחשבת ליה לזכו לדר ודר עד עלמא:

106:31 And it was reckoned to him for righteousness, To all generations forever.

106:32 וַיִּקְצִיפוּ עַל־מִי מְרִיבָה וַיִּרַע לְמֹשֶׁה בְּעִבּוּרָם׃

106:32 וארגיזו על מי מצותא ובאיש למשה בגללהון:

106:32 They also provoked *Him* to wrath at the waters of Meribah, So that it went hard with Moses on their account;

106:33 כִּי־הִמְרוּ אֶת־רוּחוֹ וַיִּבְטֵא בְּשִׁפְתָיו׃

106:33 ארום סריבו על רוח קודשיה ופריש בסיפוותיה:

106:33 Because they were rebellious against His Spirit, He spoke rashly with his lips.

106:34 לֹא־הִשְׁמִידוּ אֶת־הָעַמִּים אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לָהֶם׃

106:34 לא שיציאו ית עמא עממיא די אמר יהוה להון:

106:34 They did not destroy the peoples, As the LORD commanded them,

106:35 וַיִּתְעַרְבוּ בְּגוֹיִם וַיִּלְמְדוּ מַעֲשֵׂיהֶם׃

- 106:35 ואתערביבו בעמיא בעממיא ואלילו ית עובדיהון: 106:35  
 106:35 But they mingled with the nations And learned their practices,
- 106:36 ויעבדו את־עצביהם ויהיו להם למוקש: 106:36  
 106:36 ופלאו ית טעותהון והוּו להון לתקלא: 106:36  
 106:36 And served their idols, Which became a snare to them.
- 106:37 ויזבחו את־בניהם ואת־בנותיהם לשדים: 106:37  
 106:37 ודבחו ית בניהון וית בנתיהון למזיקיא: 106:37  
 106:37 They even sacrificed their sons and their daughters to the demons,
- 106:38 וישפכו דם נלו דם־בניהם ובנותיהם אשר זבחו לעצבי כנען ותחנף  
 הָאָרֶץ בַּדָּמִים: 106:38  
 106:38 ושרו אדם זכאי דמי אדם בניהון ובנתהון די דבחו לטעות כנענאי  
 ואיטנפת ארעא בחובין דקטול: 106:38  
 106:38 And shed innocent blood, The blood of their sons and their daughters, Whom they sacrificed to the idols of  
 Canaan; And the land was polluted with the blood.
- 106:39 ויטמאו במעשיהם ויזנו במעלליהם: 106:39  
 106:39 וטמאו וסאיבו בעובדיהון וטעו במעללהון: 106:39  
 106:39 Thus they became unclean in their practices, And played the harlot in their deeds.
- 106:40 ויחר־אף יהוה בעמו ויתעב את־נחלתו: 106:40  
 106:40 ותקיף רוגזא דיהוה בעמיה ורחיק מימריה ית אחסנתיה: 106:40  
 106:40 Therefore the anger of the LORD was kindled against His people And He abhorred His inheritance.
- 106:41 ויתנם ביד־גוים וימשלו בהם שנאיהם: 106:41  
 106:41 ומסרינון ביד עמיא עממיא ושליטו בהון סנאיהון: 106:41  
 106:41 Then He gave them into the hand of the nations, And those who hated them ruled over them.
- 106:42 וילחצום אויביהם ויפגעו תחת ידם: 106:42  
 106:42 ודחקינון בעלי־דבביהון ואתכניעו אכבישו תחות ידהון: 106:42  
 106:42 Their enemies also oppressed them, And they were subdued under their power.
- 106:43 פעמים רבות יצילם והמה ימרו בעצתם וימכו בעונם: 106:43  
 106:43 זמנין סגיעין יפצי אינון והינון יסרבון ליה במלכתהון ואתמכיא  
 בחוביהון: 106:43  
 106:43 Many times He would deliver them; They, however, were rebellious in their counsel, And so sank down in their  
 iniquity.
- 106:44 וירא בצר להם בשמעו את־רנתם: 106:44  
 106:44 וחמא כד עיק להון כד שמע שמיע קדמוי ית צלותיהון: 106:44  
 106:44 Nevertheless He looked upon their distress When He heard their cry;
- 106:45 ויזכר להם בריתו וינחם כרב (חסדו) [חסדיו]: 106:45  
 106:45 ודכיר להון קיימיה ותב מן רוגזיה כסוגעי חסדוי טבוותיה: 106:45  
 106:45 And He remembered His covenant for their sake, And relented according to the greatness of His lovingkindness.
- 106:46 ויתן אותם לרחמים לפני כל־שוביהם: 106:46  
 106:46 ויהב יתהון לרחמין באנפי כל דשבו יתהון: 106:46  
 106:46 He also made them *objects* of compassion In the presence of all their captors.

106:47 הוֹשִׁיעֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לְהַדוֹת לְשֵׁם קְדוֹשְׁךָ לְהַשְׁתַּבַּח בְּתִהְלֶכְךָ:

106:47 פְּרוּק יִתְנַא יְהוָה אֱלֹהֵנָּה וְכִנּוּשׁ יִתֵּן מִבְּנֵי עַמֵּי אֲוֵדָה בְּשׁוֹם קְדוֹשְׁךָ לְאַשְׁתַּבַּח בְּתוֹשִׁבַּחְךָ:

106:47 Save us, O LORD our God, And gather us from among the nations, To give thanks to Your holy name And glory in Your praise.

106:48 בְּרוּךְ־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל־הָעַם אָמֵן הַלְלוּ־יָיָה:

106:48 בְּרִיךְ שְׁמַא דִּיהוּה אֱלֹהֵא דִּישְׂרָאֵל מִן עֵלְמָא דִּין וְעַד עֵלְמָא דְאַתִּי וְיִימַר כָּל עַמָּא אָמֵן הַלְלוּיָהּ שְׁבַחוּ אֱלֹהֵא:

106:48 Blessed be the LORD, the God of Israel, From everlasting even to everlasting. And let all the people say, "Amen." Praise the LORD!

107:1 הֲדַן לִיהוָה פִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

107:1 שְׁבַחוּ קִדְמֵי יְהוָה אֲרוֹם טַב אֲרוֹם לְעַלְמֵי טוֹבִיָּה:

107:1 Oh give thanks to the LORD, for He is good, For His lovingkindness is everlasting.

107:2 יֹאמְרוּ גְּאוּלַי יְהוָה אֲשֶׁר גָּאֵלָם מִיַּד־צָר:

107:2 יִימְרוּן פְּרִיקֵיא דִּיהוּה דִּי פִּרְקִינוּן מִן יַד מַעִיקָא:

107:2 Let the redeemed of the LORD say so, Whom He has redeemed from the hand of the adversary

107:3 וּמֵאַרְצוֹת קְבָצִים מִמִּזְרָח וּמִמְעַרְב׃ מִצָּפוֹן וּמִיָּם:

107:3 וּמֵאַרְעָתָא כְּנַשִּׁינוּן מִמִּדְיָנָחָא וּמִמְעַרְבָא מִצִּיפּוֹנָא וּמִן יָמָא סַטְרֵי דְרוֹמָא:

107:3 And gathered from the lands, From the east and from the west, From the north and from the south.

107:4 תָּעוּ בַּמִּדְבָּר בִּישִׁימוֹן דְּרָךְ עִיר מוֹשָׁב לֹא מָצְאוּ:

107:4 עַל עַמָּא דְּבֵית יִשְׂרָאֵל אֵיתְנַבִּי וְאָמַר בֵּית יִשְׂרָאֵל טָעוּ בַּמִּדְבָּרָא

בְּצַדֵי אֲוֵרְחָא קִרְתָּא דְּמִיתְבָּא לֹא אִשְׁכַּחוּ:

107:4 They wandered in the wilderness in a desert region; They did not find a way to an inhabited city.

107:5 רָעִבִים גַּם־צִמְאִים נַפְשָׁם בָּהֶם תִּתְעַטֵּף:

107:5 כְּפִינִין לַחֹדֶר צִהִינִין כְּפִינִין לַחֹדֶר צִהִינִין נַפְשָׁתְהוֹן תִּשְׁתַּלְּהִיא:

107:5 They were hungry and thirsty; Their soul fainted within them.

107:6 וַיִּצְעֲקוּ אֶל־יְהוָה בְּצָר לָהֶם מִמִּצְוֹקוֹתֵיהֶם יִצִּילֵם:

107:6 וַצִּלוּ קִדְמֵי יְהוּה כַּד עֵיק לָהוֹן מִמַּעֲקָתְהוֹן פְּצֵא יִתְהוֹן פְּצֵאִינוּן:

107:6 Then they cried out to the LORD in their trouble; He delivered them out of their distresses.

107:7 וַיְדַרְיֵכֶם בְּדֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל לְלֶכֶת אֶל־עִיר מוֹשָׁב:

107:7 וְדַבְּרִינוּן וְהוֹלִיכִינוּן בְּאַרְחָא תְּרִיצָתָא לְמִיזַל לִירוּשָׁלַם קִרְתָּא דְּמִיתְבָּא:

107:7 He led them also by a straight way, To go to an inhabited city.

107:8 יוֹדֵנוּ לִיהוָה חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבָנֵי אָדָם:

107:8 יְהוּדוּן קִדְמֵי יְהוּה מִטּוֹל חַסְדִּיהּ וּמִישְׁתַּעַן פְּרִישוֹתִיהּ לְבָנֵי־נָשָׂא:

107:8 Let them give thanks to the LORD for His lovingkindness, And for His wonders to the sons of men!

107:9 כִּי־הִשְׁבִּיעַ נַפְשׁ שְׁקָקָה וְנַפְשׁ רָעָבָה מִלֵּא־טוֹב:

107:9 אֲרוֹם אִשְׁבַּע נַפְשׁ סְרִיקָא וּנַפְשָׂא כְּפִינָא מְלֵי טוֹבָא:

107:9 For He has satisfied the thirsty soul, And the hungry soul He has filled with what is good.

107:10 יִשְׁבִי חֹשֶׁךְ וְצִלְמוֹת אֶסִירֵי עֵינַי וּבְרֹזֶל:

107:10 על צדקיהו ורברבני ישראל אתבני אתנבי ואמר צדקיהו ורברבני ישראל דגלו בבבל ויתיבו בחשוכא וטולא דמותא והוו אסירין בסיגוף שירי פרזלא:

107:10 There were those who dwelt in darkness and in the shadow of death, Prisoners in misery and chains,

107:11 כִּי־הִמְרוּ אֶמְרֵי־אֱלֹהִים וַעֲצַת עֲלִיוֹן נֶאֱצוּ:

107:11 ארום סריבו על מימריה דאלהא ומלכת עילאה רחיקו:

107:11 Because they had rebelled against the words of God And spurned the counsel of the Most High.

107:12 וַיִּכְנַע בְּעִמְלֵל לִבָּם כְּשָׁלוּ וְאִין עֲזָר:

107:12 ותבר בליעותא לבהון אתקילו ולית דסעיד:

107:12 Therefore He humbled their heart with labor; They stumbled and there was none to help.

107:13 וַיִּזְעֻקוּ אֶל־יְהוָה בְּצָר לָהֶם מִמַּצְקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם:

107:13 וצלו קדם יהוה בדעיק להון ממעיקתהון פרקינן:

107:13 Then they cried out to the LORD in their trouble; He saved them out of their distresses.

107:14 יוֹצִיאֵם מִחֹשֶׁךְ וְצִלְמוֹת וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם יִנְתֵק:

107:14 אפיקינן מחשוכא וטולא דמותא ושלשלותהון ושושלוותהון יתרע:

107:14 He brought them out of darkness and the shadow of death And broke their bands apart.

107:15 יוֹדוּ לַיהוָה חֶסֶדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבָנֵי אָדָם:

107:15 יהודון קדם יהוה מטול חסדיה ומשתען פרישותיה לבני-נשא:

107:15 Let them give thanks to the LORD for His lovingkindness, And for His wonders to the sons of men!

107:16 כִּי־שֹׁבַר דִּלְתוֹת נְחֹשֶׁת וּבְרִיחַי בְּרֹזֶל גִּדְעוּ:

107:16 ארום תבר דשי נחשא ועברי פרזלא קציין:

107:16 For He has shattered gates of bronze And cut bars of iron asunder.

107:17 אֲוֵלִים מִדְּרֹךְ פִּשְׁעָם וּמַעֲוֹנוֹתֵיהֶם יִתְעַנּוּ:

107:17 על חזקיה מלך שבטא דבית יהודה אתנבי ואמר חזקיהו מליך דבית

יהודה דסריב למיסב אתתא אסתגיף היך שטין דמאורח מרדיהון ומעוייתהון מסתגיפין:

107:17 Fools, because of their rebellious way, And because of their iniquities, were afflicted.

107:18 כָּל־אֹכֵל תִּתְעַב נַפְשָׁם וַיִּגְיְעוּ עַד־שַׁעְרֵי מוֹת:

107:18 כל מיכלא אוכלא תרחיק נפשהון ומטיין עד מעלני מותא:

107:18 Their soul abhorred all kinds of food, And they drew near to the gates of death.

107:19 וַיִּזְעֻקוּ אֶל־יְהוָה בְּצָר לָהֶם מִמַּצְקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם:

107:19 וצלו קדם יהוה כד עיק להון ממעיקתהון יפרקינן:

107:19 Then they cried out to the LORD in their trouble; He saved them out of their distresses.

107:20 יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּרְפְּאֵם וַיִּמְלֹט מִשְׁחִיתוֹתָם: נ

107:20 ישדר שדי פתגמי אסותיה ויסי יתהון וישזיב מלחבלותהון:

107:20 He sent His word and healed them, And delivered them from their destructions.

- 107:21 יוֹדוּ לַיהוָה חֲסֵדוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבְנֵי אָדָם: נ  
107:21 יהודון קדם יהוה משול חסדיה ומשתען פרישותיה לבני-נשא:  
107:21 Let them give thanks to the LORD for His lovingkindness, And for His wonders to the sons of men!
- 107:22 וַיִּזְבְּחוּ זִבְחֵי תוֹדָה וַיִּסְפְּרוּ מַעֲשָׂיו בְּרִנָּה: נ  
107:22 ויכסון נכסי נכסת תודתא וישתעון עובדוי בדיצתא:  
107:22 Let them also offer sacrifices of thanksgiving, And tell of His works with joyful singing.
- 107:23 יוֹרְדֵי הַיָּם בְּאֲנִיּוֹת עָשׂוּ מְלֶאכֶה בַּמַּיִם רַבִּים: נ  
107:23 על מלחיא דיונה בר אמיתי איתנבי ואמר מלחיא נחותי ימא באלפיא  
עבדי פולחנא במיין סניעין:  
107:23 Those who go down to the sea in ships, Who do business on great waters;
- 107:24 הֵמָּה רָאוּ מַעֲשֵׂי יְהוָה וְנִפְלְאוֹתָיו בְּמַצּוֹלָה: נ  
107:24 הינון חמון עובדיא דיהוה ופרישותיה במצולתא:  
107:24 They have seen the works of the LORD, And His wonders in the deep.
- 107:25 וַיֹּאמֶר וַיַּעֲמֵד רוּחַ סַעֲרָה וַתְּרוֹמֵם גַּלְיָו: נ  
107:25 ואמר במימריה ואקים זעפא ועלעולא ואתרוממו גלוי:  
107:25 For He spoke and raised up a stormy wind, Which lifted up the waves of the sea.
- 107:26 יָעָלוּ שָׁמַיִם יִרְדּוּ תְהוֹמוֹת נַפְשָׁם בְּרָעָה תַתְּמוּנָה:  
107:26 סלקין צית שמיא נחתין עמקי תהומיא נפשתהון בבישא בבישותא  
תתמונג:  
107:26 They rose up to the heavens, they went down to the depths; Their soul melted away in *their* misery.
- 107:27 יִחְוָגוּ וַיִּנּוּעוּ כַּשֹּׁכָר וְכָל־חֲכֻמָּתָם תַּתְּבַלֵּעַ:  
107:27 ירתתון ינועון וישעון היך רוויא דחמר וכל חוכמתהון מסתלעמא:  
107:27 They reeled and staggered like a drunken man, And were at their wits' end.
- 107:28 וַיִּצְעֲקוּ אֶל־יְהוָה בְּצַר לָהֶם וַיִּמְצֹקֵתִיהֶם יוֹצִיאֵם:  
107:28 וצלו קדם יהוה כד עיק להון וממעיקתהון יפיק יתהון:  
107:28 Then they cried to the LORD in their trouble, And He brought them out of their distresses.
- 107:29 יָקַם סַעֲרָה לְדַמְמָה וַיִּחְשׂוּ גַלְיָהֶם:  
107:29 יקים עלעולא לשתיקותא וישתקון ושתקן גלליהון:  
107:29 He caused the storm to be still, So that the waves of the sea were hushed.
- 107:30 וַיִּשְׂמְחוּ כִּי־יִשְׁתָּקוּ וַיִּנָּחֵם אֶל־מַחֲזוֹ חַפְצָם:  
107:30 וחדון ארום שתקין ודברינן למחוז רעייתהון רעותהון:  
107:30 Then they were glad because they were quiet, So He guided them to their desired haven.
- 107:31 יוֹדוּ לַיהוָה חֲסֵדוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבְנֵי אָדָם:  
107:31 יהודון קדם יהוה משול חסדיה ומשתען פרישותיה לבני-נשא:  
107:31 Let them give thanks to the LORD for His lovingkindness, And for His wonders to the sons of men!
- 107:32 וַיְרַמְּמוּהוּ בְּקִהְל־עַם וּבְמוֹשֵׁב זִקְנִים יְהַלְלוּהוּ:  
107:32 ומרוממין יתיה בכנשת עמא בית ישראל ובסנהדרין דחכימיא ישבחון  
יתיה:  
107:32 Let them extol Him also in the congregation of the people, And praise Him at the seat of the elders.



- 107:33 יֵשׁם נְהַרְוֹת לְמַדְבָּר וּמְצָאֵי מַיִם לְצַמְאוֹן:  
 107:33 על דרא דיואל בר פתואל אתנבי ואמר כד מרדו בית ישראל ביומי  
 דיואל נביא אייתי בצורתא בעלמא שווי נהרוותא היך מדברא ומפקנות  
 מיא היך צהותא:  
 107:33 He changes rivers into a wilderness And springs of water into a thirsty ground;
- 107:34 אֶרֶץ פְּרִי לְמַלְחָה מֵרַעַת יֹשְׁבֵי בָהּ:  
 107:34 ארעא דישראל דעבדא פירי צדא היך סדום דאתהפיכת מן בישות  
 יתבין בה:  
 107:34 A fruitful land into a salt waste, Because of the wickedness of those who dwell in it.
- 107:35 יֵשׁם מַדְבָּר לְאֲנַם־מַיִם וְאֶרֶץ צִיָּה לְמַצְאֵי מַיִם:  
 107:35 כד תבו לאוריתא שוי מדברא היך אריתא דמיא וארע ציהייתא צדיא  
 למפקנות מיא:  
 107:35 He changes a wilderness into a pool of water And a dry land into springs of water;
- 107:36 וַיּוֹשֶׁב שָׁם רְעֵבִים וַיְכַוְּנוּ עִיר מוֹשָׁב:  
 107:36 ואשרי תמן כפינים ואתקיננו קרתא מיייתבא:  
 107:36 And there He makes the hungry to dwell, So that they may establish an inhabited city,
- 107:37 וַיִּזְרְעוּ שָׂדוֹת וַיִּטְעוּ כְרָמִים וַיַּעֲשׂוּ פְּרִי תְבוּאָה:  
 107:37 וזרעו חקלין ונציבו ונסיבו כרמיא ועבדו פרי אבא:  
 107:37 And sow fields and plant vineyards, And gather a fruitful harvest.
- 107:38 וַיְבָרְכֶם וַיַּרְבּוּ מְאֹד וּבְהִמְתָּם לֹא יִמְעֹט:  
 107:38 ובריכינון ויסגון וסגו לחדא ובעיריהון לא יזעיר:  
 107:38 Also He blesses them and they multiply greatly, And He does not let their cattle decrease.
- 107:39 וַיִּמְעָטוּ וַיִּשְׁחוּ מֵעֶזְרַת רַעַה וַיִּגְוּ: נ  
 107:39 וכד חבו אזערו ואתמסכנו מן אניק בישתא ורבונא:  
 107:39 When they are diminished and bowed down Through oppression, misery and sorrow,
- 107:40 שִׁפְךָ בּוֹז עַל־נְדִיבִים וַיִּתְעַם בְּתַהוֹ לֹא־דָרְךָ:  
 107:40 שדי בסרנותא על רברבניא ואטעיאונון ואתעינון בלמא דלא אורחא:  
 107:40 He pours contempt upon princes And makes them wander in a pathless waste.
- 107:41 וַיִּשְׁגַּב אֲבִיוֹן מֵעֹנִי וַיִּשֶׁם כְּצֹאן מִשְׁפָּחוֹת:  
 107:41 וכד תבו לאוריתא שגיב חשוכא ממסכינותא ושוי היך עני גניסיא:  
 107:41 But He sets the needy securely on high away from affliction, And makes *his* families like a flock.
- 107:42 יִרְאוּ יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׂמְחוּ וְכָל־עוֹלָה קִפְצָה פִּיהָ:  
 107:42 יחמון תריציא ויחדון וכל ועל מרי שקרא שוורת פומה ואתחסמת:  
 107:42 The upright see it and are glad; But all unrighteousness shuts its mouth.
- 107:43 מִי־חָכֵם וַיִּשְׁמַר־אֱלֹהִים וַיִּתְבּוֹנְנוּ חֲסֵדֵי יְהוָה:  
 107:43 מן חכימא וינטור אילין ויתבוננון ויתבינון חסדיא דיהוה:  
 107:43 Who is wise? Let him give heed to these things, And consider the lovingkindnesses of the LORD.

108:1 שִׁיר מְזֻמָּר לְדָוִד:

- 108:1 שִׁירָא וּשְׁבַחָא וְתוֹשְׁבַחְתָּא עַל יַדָּא דְדוֹד:  
108:1 A Song, a Psalm of David. My heart is steadfast, O God; I will sing, I will sing praises, even with my soul.
- 108:3 עוֹרָה הַנֶּבֶל וְכִנּוֹר אֶעֱרָה שָׁחַר:  
108:3 שִׁבַּח נִיבְלָא וְכִינּוֹרָא אֲשַׁבַּח בְּקִרְיַצְתָּא:  
108:2 Awake, harp and lyre; I will awaken the dawn!
- 108:4 אֹדֶדְךָ בְּעַמִּים יִהְיֶה וְאֶזְמַרְךָ בְּלִ-אֲמִים:  
108:4 אֹדֶדְךָ בְּעַמִּים יִהְיֶה וְאֶזְמַרְךָ בְּלִ-אֲמִים:  
108:3 I will give thanks to You, O LORD, among the peoples, And I will sing praises to You among the nations.
- 108:5 כִּי-גָדוֹל מֵעַל-שָׁמַיִם חֶסֶדְךָ וְעַד-שָׁחֲקִים אֲמַתְךָ:  
108:5 אֲרוֹם רַב מֵעִלּוּי שָׁמַיָא טוֹבְךָ וְעַד שָׁחֲקֵי מְטֵי קוֹשֶׁטְךָ:  
108:4 For Your lovingkindness is great above the heavens, And Your truth reaches to the skies.
- 108:6 רִוְמָה עַל-שָׁמַיִם אֱלֹהִים וְעַל כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדְךָ:  
108:6 אֲתָרוֹמִם עִלּוּי שָׁמַיָא אֱלֹהִים וְעַל כָּל יְתִיבֵי אֶרֶעָא אִיקְרְךָ:  
108:5 Be exalted, O God, above the heavens, And Your glory above all the earth.
- 108:7 לְמַעַן יִחַלְצֶנּוּ יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי:  
108:7 מִן-בְּגַלְלֵי דִישְׁתַּזְבוֹן רַחֲמֶיךָ פְּרוּק יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי יְתִי:  
108:6 That Your beloved may be delivered, Save with Your right hand, and answer me!
- 108:8 אֱלֹהִים דִּבֶּר בְּקִדְשׁוֹ אֶעֱלֶזָה אֶחְלַקְהָ שָׁכֶם וְעַמְּךָ סִפּוֹת אֲמַדְדָּ:  
108:8 אֱלֹהֵי מַמְלִיל מֵאֲתֵר בֵּית שְׁכֵנְתִּיהָ שְׁכִינַת קוֹדֶשֶׁיהָ אֲבִיעַ אֶפְלִיג בִּיזְתָא  
עַם יְתִיבֵי שָׁכֶם וְעַם יְתִיבֵי מִיִּשְׂרָאֵל סִכּוֹת אֲמַשַׁח תַּחּוּמָא:  
108:7 God has spoken in His holiness: "I will exult, I will portion out Shechem And measure out the valley of Succoth.
- 108:9 לִי גִלְעָד לִי מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם מֵעוֹז רֹאשִׁי יְהוּדָה מְחַקְקִי:  
108:9 דִּי לִי גִלְעָד דִּילִי מְנַשֶּׁה דְּבֵית אֶפְרַיִם עוֹשְׁנָא דְרִישֵׁי וּמַדְבֵּית יְהוּדָה  
סַפְרִי:  
108:8 "Gilead is Mine, Manasseh is Mine; Ephraim also is the helmet of My head; Judah is My scepter.
- 108:10 מוֹאָב סִיר רַחֲצִי עַל-אֲדוֹם אֲשַׁלְּךָ נַעֲלִי עַל־פְּלֶשֶׁת אֲתָרוּעַע:  
108:10 דוֹשִׁישִׁית מוֹאֲבָאֵי הֵיךְ דוֹדֵי שְׁזוּגֵי עַל מַלְכוּת אֲדוֹם אֲטָלוּק סַנְדְּלֵי עַל  
מַלְכוּת פְּלֶשֶׁתָאֵי אֲתִיבִב:  
108:9 "Moab is My washbowl; Over Edom I shall throw My shoe; Over Philistia I will shout aloud."
- 108:11 מִי יְבַלְנֵי עִיר מְבֻצָּר מִי נַחְנִי עַד-אֲדוֹם:  
108:11 וְכַדּוֹן דְּחַבִּית מִן אוֹבִיל יְתִי עַד כְּרַכָּא דְרוּמֵי רְשִׁיעָא מִן דְּבַרְנֵי עַד  
קוֹשְׁטַנְטִינָא דְאֲדוֹם:  
108:10 Who will bring me into the besieged city? Who will lead me to Edom?
- 108:12 הֲלֹא-אֱלֹהִים זָנַחְתָּנוּ וְלֹא-תִצָּא אֱלֹהִים בְּצַבְאֹתֵינוּ:  
108:12 הֲלֹא עַל דְּחַבְנָא קָדָם יְהוּהָ שְׁבַקְנָא וְלֹא נִפְקָא שְׁכִינְתִּיהָ בְּחִילוֹתֵנָא:  
108:11 Have not You Yourself, O God, rejected us? And will You not go forth with our armies, O God?
- 108:13 הֲבֵה-לָנוּ עֲזָרְתָּ מִצָּר וְשׂוֹא תְשׁוּעַת אָדָם:  
108:13 הֲבֵ לָן סַעְדָּא מִן מַעִיקָא דְמַגֵּן פּוֹרְקָנָא דְבַר-נִשְׂא:  
108:12 Oh give us help against the adversary, For deliverance by man is in vain.

- 108:14 בַּאֱלֹהִים נַעֲשֶׂה-חֵיל וְהוּא יְבוֹס צָרֵינוּ:  
108:14 בַּאֱלֹהָא נַעֲבִיד חֵילָא וְהוּא יְדוּשֵׁשׁ מַעִיקְנָא:  
108:13 Through God we will do valiantly, And it is He who shall tread down our adversaries.
- 109:1 לְמַנְצִיחַ לְדוֹר מְזֻמּוֹר אֱלֹהֵי תְהַלְתִּי אֶל-תַּחֲרָשׁ:  
109:1 לְשַׁבְחָא עַל יַד דּוֹר תּוֹשְׁבַחָא אֱלֹהִים שְׁבַחְתִּי לֹא תִשְׁתּוֹק:  
109:1 For the choir director. A Psalm of David. O God of my praise, Do not be silent!
- 109:2 כִּי פִי רָשָׁע וּפִי-מִרְמָה עָלַי פָּתַחוּ דְבָרוֹ אֹתִי לְשׁוֹן שָׁקֵר:  
109:2 אַרוֹם פּוֹמָא דְרִישְׁעָא וּפּוֹמָא דְנִיכְלָא עָלַי פָּתַחוּ מְלִילוֹ עִמִּי לִישַׁן דְּשָׁקֵר:  
109:2 For they have opened the wicked and deceitful mouth against me; They have spoken against me with a lying tongue.
- 109:3 וּדְבָרֵי שְׁנֵאָה סָבְבוּנִי וַיִּלְחַמּוּנִי חֲנָם:  
109:3 וּמְלִילֵי סְנוּתָא חֲזָרוּ יְתִי וְאִגִּיחוּ עִמִּי מִגֵּן:  
109:3 They have also surrounded me with words of hatred, And fought against me without cause.
- 109:4 תַּחַת-אֲהַבְתִּי יִשְׁטְנוּנִי וְאֲנִי תַפְלָה:  
109:4 חֲלַף דֵּי רַחֲמֹת רַחֲמִיּוֹת סָטְנוּ לִי וְאֲנָא אֲצִלִּי:  
109:4 In return for my love they act as my accusers; But I am *in* prayer.
- 109:5 וַיִּשְׁיִמוּ עָלַי רָעָה תַחַת טוֹבָה וְשֵׁנֵאָה תַחַת אֲהַבְתִּי:  
109:5 וְשׁוֹן עָלַי בִּישְׁתָּא חֲלַף טַבָּא וְסִנִּיתָא וְשֵׁנֵאָתָא חֲלַף דְּרַחֲמִיּוֹת:  
109:5 Thus they have repaid me evil for good And hatred for my love.
- 109:6 הַפְּקֵד עָלָיו רָשָׁע וְשָׁטָן יַעֲמֹד עַל-יְמִינוֹ:  
109:6 אֲסַעֵר עָלָיו רְשִׁיעָא וְסִיטְנָא יִקּוּם עַל יְמִינֵיהּ:  
109:6 Appoint a wicked man over him, And let an accuser stand at his right hand.
- 109:7 בְּהַשְׁפָּטוֹ יֵצֵא רָשָׁע וְתַפְלָתוֹ תִּהְיֶה לַחֲטָאָה:  
109:7 בְּאִידִינֵיהּ יִפּוֹק חַיִּיב וְצִלוֹתֶיהָ תִּהְיֶה לַחֲבוּבָתָא:  
109:7 When he is judged, let him come forth guilty, And let his prayer become sin.
- 109:8 יִהְיוּ-יָמָיו מְעַטִּים פְּקַדְתּוֹ יִקַּח אַחֵר:  
109:8 יִהּוֹן יוֹמוֹי קָלִילִין מִנִּין שְׁנוֹי יִירַת אוֹחֲרָן:  
109:8 Let his days be few; Let another take his office.
- 109:9 יִהְיוּ-בָנָיו יְתוּמִים וְאִשְׁתּוֹ אֶלְמָנָה:  
109:9 יִהּוֹן בְּנוֹי יְתָמִי וְאִתְתִּיהָ אֶרְמֻלְתָּא:  
109:9 Let his children be fatherless And his wife a widow.
- 109:10 וְנוֹעַ יִנוּעוּ בָנָיו וְשָׂאֲלוּ וְדָרְשׁוּ מִחֲרֻבוֹתֶיהֶם:  
109:10 וּמְטַלְטְלָא יִטְלַטְלוּן בְּנוֹי וְיִשְׂאֲלוּן וַיִּבְעוּן מַה הוּא צְרִיתְהוֹן:  
109:10 Let his children wander about and beg; And let them seek *sustenance* far from their ruined homes.
- 109:11 יִנְקֹשׁ נוֹשָׂה לְכָל-אֲשֶׁר-לוֹ וַיְבוּזוּ זָרִים יִגִּיעוּ:  
109:11 יִגְבַּב מְזוּזָפָא לְכָל דִּילִיהּ וַיְבוּזוּן נוֹכְרָאִין לִיעוֹתֶיהָ:  
109:11 Let the creditor seize all that he has, And let strangers plunder the product of his labor.
- 109:12 אֶל-יְהִי-לוֹ מִשְׁךְ חֶסֶד וְאֶל-יְהִי חוֹנֵן לִיתוּמָיו:  
109:12

109:12 לא יהי ליה נגיד חסדא ולא יהי ליה חיים על יתמוי:  
109:12 Let there be none to extend lovingkindness to him, Nor any to be gracious to his fatherless children.

109:13 יהי-אחריתו להכרית בדור אחר ימח שמם:  
109:13 יהי סופיה לאישתציא בדר אוחרן חורן יתמח שמהון:  
109:13 Let his posterity be cut off; In a following generation let their name be blotted out.

109:14 יזכר עון אבתיו אליהוה וחטאת אמו אל-תמח:  
109:14 ידכיר עויית אבהתוי קדם יהוה וחובת אמיה לא תתמחי:  
109:14 Let the iniquity of his fathers be remembered before the LORD, And do not let the sin of his mother be blotted out.

109:15 יהיו נגד-יהוה תמיד ויכרת מארץ זכרם:  
109:15 יהווין קביל מימרא דיהוה תדירא וישיצי מארעא דכרניהון:  
109:15 Let them be before the LORD continually, That He may cut off their memory from the earth;

109:16 יען אשר לא זכר עשות חסד וירדף איש-עני ואביון ונכאה לכב למותת:  
109:16 מטול דלא אידכר למעבד טיבו ורדיף גבר עניא וחשוכא ומכיך לבא לאתקטלא:  
109:16 Because he did not remember to show lovingkindness, But persecuted the afflicted and needy man, And the despondent in heart, to put *them* to death.

109:17 ויאהב קללה ותבואהו ולא-חפץ בברכה ותרחק ממנו:  
109:17 ורחים לוטא ואתית ליה ולא איתרעי בברכתא ואתרחקת מיניה:  
109:17 He also loved cursing, so it came to him; And he did not delight in blessing, so it was far from him.

109:18 וילבש קללה כמדתו ותבא כמים בקרבו וכשמן בעצמותיו:  
109:18 ולבש לוטא היך לבושא ועלת היך מיא בגושמיה והיך משחא באיברוי:  
109:18 But he clothed himself with cursing as with his garment, And it entered into his body like water And like oil into his bones.

109:19 תהי-לו כבגד יעטה ולמזח תמיד יחגרה:  
109:19 תהוי ליה היך לבושא יתעטף ולקמור תדירא ירזינה:  
109:19 Let it be to him as a garment with which he covers himself, And for a belt with which he constantly girds himself.

109:20 זאת פעלת שטני מאת יהוה והדברים רע על-נפשי:  
109:20 דא עוברא דשוטני מן יהוה ודמללין בישתא על נפשי:  
109:20 Let this be the reward of my accusers from the LORD, And of those who speak evil against my soul.

109:21 ואתה יהוה אדני עשה-אתי למנען שמך פי-טוב חסדך הצילני:  
109:21 ואת אלהים יהוה עבד עמי מן-בגלל שמך היך טובך וחסדך פצי יתי:  
109:21 But You, O GOD, the Lord, deal *kindly* with me for Your name's sake; Because Your lovingkindness is good, deliver me;

109:22 פי-עני ואביון אנכי ולפי חלל בקרבי:  
109:22 ארום עניא וחשיכא אנא ולבי שפי בנווי:  
109:22 For I am afflicted and needy, And my heart is wounded within me.

109:23 כצל-פנטותו נהלכתי ננערתי פארבה:  
109:23 היך טולא בצליותיה אתגמרית אטלטילית היך גובאי:

109:23 I am passing like a shadow when it lengthens; I am shaken off like the locust.

109:24 בְּרַפִּי כָּשְׁלוֹ מִצּוֹם וּבְשָׂרִי כָּחַשׁ מִשָּׁמֶן:

109:24 רַכּוּבֵי אֵיִתְקַלּוּ מִצּוֹמָא וּבִיִּסְרֵי פִתְרָן מִלְמַהוּי פְּטִים:

109:24 My knees are weak from fasting, And my flesh has grown lean, without fatness.

109:25 וְאֲנִי הֵיִיְתִי חֲרָפָה לָהֶם יִרְאוּנִי יִנְיַעוּן רֵאשִׁים:

109:25 וְאֵנָּה הוּיְתִי קָלְנָא לְהוֹן יַחֲמוּן יְתִי יִטְלַטְלוֹן רִישֵׁיהוֹן:

109:25 I also have become a reproach to them; When they see me, they wag their head.

109:26 עֲזָרְנִי יְהוָה אֱלֹהֵי הוֹשִׁיעֵנִי כְּחַסְדְּךָ:

109:26 סַעוּד לִי יְתִי יְהוָה אֱלֹהֵי פְרוֹק יְתִי הַיָּד חֶסֶדְךָ:

109:26 Help me, O LORD my God; Save me according to Your lovingkindness.

109:27 וַיִּדְעוּ כִּי־יָדְךָ זֹאת אַתָּה יְהוָה עָשִׂיתָה:

109:27 וַיִּדְעוּן אַרוֹם מַחֲתֶךָ דָּא אַנְתָּ אַתְּ יְהוָה עֲבַדְתָּה:

109:27 And let them know that this is Your hand; You, LORD, have done it.

109:28 יִקְלְלוּ־הֵמָּה וְאַתָּה תְּבָרֵךְ קָמוּ וַיִּבְשׂוּ וְעַבְדְּךָ יִשְׂמַח:

109:28 יִלְטָטוּן הַיְנוֹן אֵינּוֹן וְאַתְּ תְּבָרֵךְ יְקוֹמוּן וַיִּבְהַתּוּן וְעַבְדְּךָ יַחְדִּי:

109:28 Let them curse, but You bless; When they arise, they shall be ashamed, But Your servant shall be glad.

109:29 יִלְבָּשׁוּ שׁוֹטְנֵי כְלָמָה וַיַּעֲטוּ כַּמְעִיל בְּשָׂתָם:

109:29 יִלְבָּשׁוּן סוֹטְנֵי כִיסוּפָא וַיַּעֲטוּן הַיָּד מַעִילָא בַּהַתְּהוֹן:

109:29 Let my accusers be clothed with dishonor, And let them cover themselves with their own shame as with a robe.

109:30 אֲוֹדָה יְהוָה מְאֹד בְּפִי וּבְתוֹךְ רַבִּים אֶהְלֵלְנִי:

109:30 אֲוֹדֵי אֶהְוִדֵי יְהוָה לְאֶחָדָא בְּפוּמֵי וּבְמִצַּע חַכִּימָא אֲשַׁבְּחִינִיה:

109:30 With my mouth I will give thanks abundantly to the LORD; And in the midst of many I will praise Him.

109:31 כִּי־יַעֲמֹד לְיְמִין אֲבִיוֹן לְהוֹשִׁיעַ מִשְׁפָּטֵי נַפְשׁוֹ:

109:31 אַרוֹם יָקוּם מִן יְמִינָא דַּחְשׁוּכָא לְמַפְרוֹק מִמְדִּינֵי נַפְשִׁיה:

109:31 For He stands at the right hand of the needy, To save him from those who judge his soul.

110:1 לְדָוִד מְזֻמּוֹר נֶאֱמַר יְהוָה לְאֹדְנִי שֶׁב לְיְמִינֵי עַד־אֲשִׁית אֵיבֶיךָ הַדָּם לְרִגְלֶיךָ:

110:1 עַל יַד דּוֹד תּוֹשְׁבַחָא אָמַר יְהוָה בְּמִימְרֵיה לְשׁוֹאֲתֵי רִיבּוֹן כָּל יִשְׂרָאֵל

בְּרַם אָמַר לִי תוֹב וְאוֹרִיךְ לְשֹׁאֵל דְּמִן שְׁבַטָא דְּבְנֵימָן עַד דִּימּוֹת אַרוֹם לִית

מַלְכוּתָא מְקַרְבָּא אַחְבַּרְתָּה וּבַתֵּר כֵּן אֲשׁוּי בְּעַל־דְּבַבְךָ כְּבִישׁ לְרִיגְלֶךָ אָמַר

יְהוָה בְּמִימְרֵיה לְמִיתָן לִי רַבְנוּתָא חֲלַף דִּיתִיבִית לְאוּלְפָן אֲוֹרִיתָא יְמִינֵי

אוֹרִיךְ עַד דַּאֲשׁוּי בְּעַל־דְּבַבְךָ כְּבִישׁ לְרִיגְלֶךָ: אָמַר יְיָ מִימְרֵיה לְמִנְאָה יְתִי

אַרְכוּן עַל יִשְׂרָאֵל בְּרַם אָמַר יְיָ לִי אוֹרִיךְ לְשֹׁאֵל דְּמִשְׁבַּט בְּנֵימָן עַד

דִּיסְתַּלַּק מִן עַלְמָא וּבַתֵּר כֵּן תַּחֲסִין מַלְכוּתָא וְאֲשׁוּי בְּעַל־דְּבַבְךָ כְּבִישׁ לְרִגְלֶךָ:

110:1 A Psalm of David. The LORD says to my Lord: "Sit at My right hand Until I make Your enemies a footstool for Your feet."

110:2 מִטֶּה־עֲזָרְךָ יִשְׁלַח יְהוָה מִצִּיּוֹן רֹדֶה בְּקֶרֶב אֵיבֶיךָ:

110:2 חוּטְרָא דְּעוֹשְׁנֶךָ יִשְׁדֵּר יְהוָה מִצִּיּוֹן וְתֵהִי רְדֵי בְּמִצַּע בְּעַל־דְּבַבְךָ:

110:2 The LORD will stretch forth Your strong scepter from Zion, saying, "Rule in the midst of Your enemies."

110:3 עֲמָךָ נִדְּבַת בְּיוֹם חֵילְךָ בְּהִדְרֵי־קֶדֶשׁ מִרְחַם מִשְׁחַר לְךָ טַל יִלְדְּתֶיךָ:

110:3 עמך דבית ישראל דמתנדבין לאוריתא ביום אגחות קרבך תסתייע  
עמהון בשיבהורי קודשא רחמין דאלהא יסתר הבון לך היך נחתת טלא  
יתבין לרוחצן תולדתך:

110:3 Your people will volunteer freely in the day of Your power; In holy array, from the womb of the dawn, Your youth are to You as the dew.

110:4 נִשְׁבַּע יְהוָה וְלֹא יִנָּחַם אֶת־הַכֹּהֵן לְעוֹלָם עַל־דְּבַרְתִּי מִלְּפִי־צֶדֶק:

110:4 קיים יהוה במימריה ולא יתוב דאנת מתמני לרבא לעלמא דאתי בגין  
בגלל זכותא דהוייתא מלך זכי:

110:4 The LORD has sworn and will not change His mind, "You are a priest forever According to the order of Melchizedek."

110:5 אֲדַנִּי עַל־יְמִינָךְ מַחֵץ בְּיוֹם־אַפּוֹ מְלָכִים:

110:5 שכינתא דיהוה על ימינך מחא ביום רוגזיה מלכיא:

110:5 The Lord is at Your right hand; He will shatter kings in the day of His wrath.

110:6 יָדִין בַּגּוֹיִם מָלְא גְוִיּוֹת מַחֵץ רֹאשׁ עַל־אֶרֶץ רַבָּה:

110:6 אתמנא לדיין על עממיא מלי ארעא גושמי רשיען קטילין מחא רישי  
מלכיא על ארעא סגיעין לחדא:

110:6 He will judge among the nations, He will fill *them* with corpses, He will shatter the chief men over a broad country.

110:7 מִנְחַל בְּדַרְךְ יִשְׁתֶּה עַל־פֶּן יְרִים רֹאשׁ:

110:7 מפום נבייא באורחא אולפן יקבל מטול היכנא יזקוף רישא:

110:7 He will drink from the brook by the wayside; Therefore He will lift up *His* head.

111:1 הַלְלוּ יְהוָה אֹדְהָ יְהוָה בְּכָל־לֵבב בְּסוּד יִשְׁרָיִם וְעַדְהָ:

111:1 הללויה אשבח קדם יהוה בכל לבא ברזהון דתריציא וכנישתא:

111:1 Praise the LORD! I will give thanks to the LORD with all *my* heart, In the company of the upright and in the assembly.

111:2 גְּדֹלִים מַעֲשֵׂי יְהוָה דְּרוּשִׁים לְכָל־חַפְצֵיהֶם:

111:2 רברבין עובדיא דיהוה מתבעין לכל דצביין להון:

111:2 Great are the works of the LORD; *They are* studied by all who delight in them.

111:3 הוֹדוּ־הָדָר פַּעֲלוֹ וְצִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לְעַד:

111:3 שבחא ושבהורא עובדיה וזכותיה קיימא לעלמין:

111:3 Splendid and majestic is His work, And His righteousness endures forever.

111:4 זָכַר עֲשֵׂה לְנַפְלְאֵיתִי חֲנוּן וְרַחֻם יְהוָה:

111:4 דכרן טב עבר לפרשותיה חיננא ורחמנא יהוה:

111:4 He has made His wonders to be remembered; The LORD is gracious and compassionate.

111:5 טַרְף נָתַן לִירְאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:

111:5 מזונא יהב לדחלוי ידכיר לעלם קיימיה:

111:5 He has given food to those who fear Him; He will remember His covenant forever.

111:6 כָּח מַעֲשָׂיו הִגִּיד לְעַמּוֹ לָתֵת לָהֶם נַחֲלַת גּוֹיִם:

111:6 חיל עובדוי חוי תני לעמיה למתן להון אחסנת עממיא:

111:6 He has made known to His people the power of His works, In giving them the heritage of the nations.

- 111:7 מַעֲשֵׂי יָדָיו אֱמֶת וּמִשְׁפָּט נְאֻמִּים כָּל־פְּקוּדָיו:  
 111:7 עוֹבְדֵי יְדוּי קוֹשְׁטָא וּדִינָא מִהִימְנִין כָּל פִּיקוּדוּי:  
 111:7 The works of His hands are truth and justice; All His precepts are sure.
- 111:8 סְמוּכִים לְעַד לְעוֹלָם עֲשׂוּיִם בְּאֱמֶת וַיִּשְׂר:  
 111:8 סְמוּכִין לְעֵלְמֵי עֵלְמָא מִיתְעַבְדִּין בְּקוֹשְׁטָא וּתִירוּצָא:  
 111:8 They are upheld forever and ever; They are performed in truth and uprightness.
- 111:9 פְּדוּת שְׁלַח לְעַמּוֹ צְוָה־לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ קְדוֹשׁ וְנֹרָא שְׁמוֹ:  
 111:9 פּוֹרְקָנָא שְׁלַח לְעַמִּיָּה פְקִיד לְעֵלָם קִימִיָּה קְדִישָׁא וּדְחִילָא שְׁמִיָּה:  
 111:9 He has sent redemption to His people; He has ordained His covenant forever; Holy and awesome is His name.
- 111:10 רְאִשִׁית חֲכָמָה יִרְאַת יְהוָה שְׁכָל טוֹב לְכָל־עֲשִׂיָּהֶם תְּהִלָּתוֹ עֲמֹדַת לְעַד:  
 111:10 שִׁירוּי חוֹכְמָתָא דְחִלְתָּא דִּיהוּה לְמַדְחַל קְדָם יְיָ סְכָלָא שְׁכֻלְתָּנוּ טְבָא  
 לְכָל עוֹבְדֵיהוֹן תּוֹשְׁבַחְתִּיָּה קִימָא לְעֵלְמִין:  
 111:10 The fear of the LORD is the beginning of wisdom; A good understanding have all those who do *His* commandments; His praise endures forever.
- 112:1 הַלְלוּ יְהוָה אֱשֶׁר־אִישׁ יִרְא אֶת־יְהוָה בְּמִצְוֹתָיו חֲפִץ מְאֹד:  
 112:1 הַלְלוּיָהּ שְׁבַחוּ אֱלֹהָא טוֹבִיָּה דְגַבְרָא דְבֵר־נְשָׂא דְחִיל יֵת מִן־קְדָם יְהוּה  
 בְּפִיקוּדוּהִי צְבִי לְחַדָּא:  
 112:1 Praise the LORD! How blessed is the man who fears the LORD, Who greatly delights in His commandments.
- 112:2 גְּבוּר בְּאָרְץ יִהְיֶה זֶרְעוֹ דּוֹר יִשְׂרָיִם יְבָרְךָ:  
 112:2 גַּבְר גִּיבְר בְּאוֹרִיתָא יְהוּיִן בְּנוֹי בְּדַר תְּרִיצִיא יִתְבָּרְךָ:  
 112:2 His descendants will be mighty on earth; The generation of the upright will be blessed.
- 112:3 הוֹן־וְעֶשֶׂר בְּבֵיתוֹ וְצַדִּיקְתּוֹ עֲמֹדַת לְעַד:  
 112:3 מְזֵלָא מוֹלָא וְעַתְרָא בְּבֵיתִיָּה וּזְכוּתִיָּה קִימָא לְעֵלְמִין:  
 112:3 Wealth and riches are in his house, And his righteousness endures forever.
- 112:4 זֶרַח בְּחֹשֶׁךְ אֹר לְיִשְׂרָיִם חֲנוּן וְרַחֻם וְצַדִּיק:  
 112:4 דְנַח בְּחֹשׁוֹכָא נְהוֹר לְתִרִיצִיא חִינָנָא וְרַחְמָנָא וְצַדִּיקָא:  
 112:4 Light arises in the darkness for the upright; *He is* gracious and compassionate and righteous.
- 112:5 טוֹב־אִישׁ חוֹנֵן וּמְלוּה יְכַלְכֵּל דְּבָרָיו בְּמִשְׁפָּט:  
 112:5 גַּבְרָא טְבָא חִיִּים עַל עֲנִי וּמוֹזִיף יְסוּבֵר מִלוּי כְּהִלְכְתָּא:  
 112:5 It is well with the man who is gracious and lends; He will maintain his cause in judgment.
- 112:6 כִּי־לְעוֹלָם לֹא־יִמוּט לְזָכַר עוֹלָם יְהוָה צַדִּיק:  
 112:6 אַרוּם לְעֵלָם לֹא יִזוּע לְדַכְרֵן עֵלָם יְהִי זְכִי:  
 112:6 For he will never be shaken; The righteous will be remembered forever.
- 112:7 מִשְׁמוּעָה רָעָה לֹא יִירָא נְכוֹן לְבוֹ בְּטַח בִּיהוָה:  
 112:7 מִשְׁמוּעָתָא בִישְׁתָּא לֹא יִדְחַל תְּקִין לִיבִיָּה רַחִיץ בְּמִימְרָא דִּיהוּה:  
 112:7 He will not fear evil tidings; His heart is steadfast, trusting in the LORD.
- 112:8 סְמוּךְ לְבוֹ לֹא יִירָא עַד אֲשֶׁר־יִרְאֶה בְּצָרָיו:  
 112:8 סְמִיךְ לִיבִיָּה לֹא יִדְחַל עַד עַד־זְמַן דִּיחְמִי פּוֹרְקָנָא בְּעַקְתָּא:  
 112:8 His heart is upheld, he will not fear, Until he looks *with satisfaction* on his adversaries.

112:9 פֶּזֶר נָתַן לְאַבְיוֹנִים צְדָקְתוֹ עֲמֵדַת לְעַד קָרְנוֹ תְרוּם בְּכָבוֹד:  
112:9 בדר ממוניה יהב לחשיכי זכותיה קיימא לעלמא תוקפיה תרום באיקרא:  
112:9 He has given freely to the poor, His righteousness endures forever; His horn will be exalted in honor.

112:10 רְשָׁע יִרְאֶה וְכָעַס שָׁנָיו יִחַרְק וְנִמַּס תְּאוֹת רְשָׁעִים תֵּאבֵד:  
112:10 רשיעא יחמי ויכעוס וירגוז עלוי שינוי יעסי ואיתמסא ריגוג רשיעי  
תיביד תהובר:

112:10 The wicked will see it and be vexed, He will gnash his teeth and melt away; The desire of the wicked will perish.

113:1 הַלְלוּ יְהוָה הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה:  
113:1 הללויה שבחו אלהא שבחו עבדיא דיהוה שבחו ית שמא דיהוה:  
113:1 Praise the LORD! Praise, O servants of the LORD, Praise the name of the LORD.

113:2 יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבָרָךְ מְעַתָּה וְעַד־עוֹלָם:  
113:2 יהוי שמא דיהוה מברך מהשתא ועד עלמא:  
113:2 Blessed be the name of the LORD From this time forth and forever.

113:3 מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבֹאוֹ מְהַלֵּל שֵׁם יְהוָה:  
113:3 ממזרח שמשא עד מטמעה מושב שמא דיהוה:  
113:3 From the rising of the sun to its setting The name of the LORD is to be praised.

113:4 רַם עַל־כָּל־גּוֹיִם יְהוָה עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ:  
113:4 רמא על כל עמא עממא יהוה עלוי שמא איקריה:  
113:4 The LORD is high above all nations; His glory is above the heavens.

113:5 מִי כִּיהוָה אֱלֹהֵינוּ הַמְּגִבִּיהִי לַשָּׁבַת:  
113:5 מן כוותיה דכמת דיהוה אלהנא דגביה מותביה למתב:  
113:5 Who is like the LORD our God, Who is enthroned on high,

113:6 הַמְּשַׁפִּילִי לְרֹאֲת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ:  
113:6 דממיך דמכיך עייניה למחמי בשמא ובארעא:  
113:6 Who humbles Himself to behold *The things that are* in heaven and in the earth?

113:7 מְקִימֵי מַעְפָּר דָּל מְאַשְׁפֵּת יָרִים אֲבִיוֹן:  
113:7 מקים מעפרא מסכינא מקיקלתא ומקלקלתא ירים חשוכא:  
113:7 He raises the poor from the dust And lifts the needy from the ash heap,

113:8 לְהוֹשִׁיבֵי עִם־נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ:  
113:8 לאותבא לאותובי עם רברביא עם רברבי עמיה:  
113:8 To make *them* sit with princes, With the princes of His people.

113:9 מוֹשִׁיבֵי עֶקְרַת הַבַּיִת אִם־הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּ־יְהוָה:  
113:9 מיתב כנישתא דישראל דמתילא לעקרא דיתבא מוריקא מודיקא  
לאינשי ביתה היך כרכושתא דמדורא בעיקרי ביתא ומודקא מזון מבני־נשא  
ותהדור ירושלם מליא אוכלוסין סניעין היך אימא די על בניה חדיא  
הללויה שבחו אלהא:  
113:9 He makes the barren woman abide in the house As a joyful mother of children. Praise the LORD!

114:1 בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לַעֲז:  
114:1 במיפק ישראל ממצרים בית יעקב מעמי ברבראי:



114:1 When Israel went forth from Egypt, The house of Jacob from a people of strange language,

114:2 הִיְתָה יְהוּדָה לְקֹדֶשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מִמְשָׁלוֹתָיו:

114:2 הוֹת כְּנִישְׁתָּא דְבֵית יְהוּדָה אַחֲרָא לְקֹדֶשִׁיהּ לְקֹדֶשִׁיהּ יִשְׂרָאֵל לְשִׁלְטוּיָא:  
114:2 Judah became His sanctuary, Israel, His dominion.

114:3 הַיָּם רָאָה וַיִּנָּס הַיַּרְדֵּן יָסָב לְאַחֹר:

114:3 כִּד אִיתְגַּלִּי מִיַּמְרָא דִּיּוּי עַל יַמָּא יַמָּא אַסְתַּכַּל חֲמָא וְאַפְךָ יוֹרְדָנָא חֹזֵר  
לְאַחֹר:

114:3 The sea looked and fled; The Jordan turned back.

114:4 הַהָרִים רָקְדוּ כְּאַיִלִּים גְּבָעוֹת כְּבְנֵי-צֹאן:

114:4 בְּמִיתָן אֹרִיתָא לַעֲמִיָּה טוֹרִיא טַפְזוֹ הֵיךְ דְּכַרְיִן גִּילְמַתָּא הֵיךְ בְּנִין דְּעַן:

114:4 The mountains skipped like rams, The hills, like lambs.

114:5 מַה-לָּךְ הַיָּם כִּי תִנּוּס הַיַּרְדֵּן תִּסָּב לְאַחֹר:

114:5 אֲמַר אֱלֹהָא מַה לָּךְ יַמָּא אַרוּם תֹּאפִיךָ יוֹרְדָנָא תַחֲזוֹר לְאַחֹרָא:

114:5 What ails you, O sea, that you flee? O Jordan, that you turn back?

114:6 הַהָרִים תִּרְקְדוּ כְּאַיִלִּים גְּבָעוֹת כְּבְנֵי-צֹאן:

114:6 טוֹרִיא טַפְזוֹ מִטַּפְזִין הֵיךְ דְּכַרְיִן גִּילְמַתָּא הֵיךְ בְּנִין דְּעַן:

114:6 O mountains, that you skip like rams? O hills, like lambs?

114:7 מִלְּפָנֵי אֲדוֹן חוֹלֵי אֶרֶץ מְלִפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

114:7 מִן-קֶדֶם קִירִיס אַתְחַלְחֵלִי אַרְעָא מִן-קֶדֶם אֱלֹהָא דִיעֲקֹב:

114:7 Tremble, O earth, before the Lord, Before the God of Jacob,

114:8 הַהֶפְכִי הַצּוּר אֲנָם-מַיִם חֲלָמִישׁ לְמַעַיְנוֹ-מַיִם:

114:8 דְּהַפִּיךְ טִינְרָא לְאַרִיתָא דְּמִיא שְׁמִיר לַעֲיִין לַעֲיִנוֹן דְּמִיין:

114:8 Who turned the rock into a pool of water, The flint into a fountain of water.

115:1 לֹא לָנוּ יְהוָה לֹא לָנוּ כִּי-לְשִׁמְךָ תֵּן כְּבוֹד עַל-חַסְדֶּךָ עַל-אַמְתְּךָ:

115:1 לֹא מִטוֹלְתָנָא יְהוָה לֹא מִטוֹל זְכוּוֹתָנָא אַרוּם לְשִׁמְךָ הֵב אִיקְרָא מִטוֹל

טוֹבךָ וּמִטוֹל קוֹשְׁטְךָ:

115:1 Not to us, O LORD, not to us, But to Your name give glory Because of Your lovingkindness, because of Your truth.

115:2 לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵי־נָא אֱלֹהֵיהֶם:

115:2 לָמָּה יִימְרוּן עַמְמִיא אֵן הָאֵן הַשְׁתָּא אֱלֹהֵהוֹן:

115:2 Why should the nations say, "Where, now, is their God?"

115:3 וְאַלְהֵינוּ בַשָּׁמַיִם כֹּל אֲשֶׁר-חָפֵץ עָשָׂה:

115:3 וְאַלְהָנָא מְדוּרִיָּה בַשָּׁמַיִם כֹּל דִּי יַצְבִּי עַבְדִּי:

115:3 But our God is in the heavens; He does whatever He pleases.

115:4 עֲצָבֵיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם:

115:4 טַעוּתְהוֹן דְּעַמְמִיא דְּכַסְפָּא וְדַזְהָבָא עוֹבַד יְדוּי בְּרִ-נִשׁ:

115:4 Their idols are silver and gold, The work of man's hands.

115:5 פֶּה-לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינֵי לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ:

115:5 פּוּמָא לַהוֹן וְלֹא מִמְלַלִּין עֵינִין לַהוֹן וְלֹא חֲמִיין:

115:5 They have mouths, but they cannot speak; They have eyes, but they cannot see;

115:6 אֲזָנִים לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ אֶף לָהֶם וְלֹא יִרְיָחוּן:  
115:6 אוֹדְנִין לַהּוֹן וְלֹא שֹׁמְעִין נַחֲרִי לַהּוֹן וְלֹא מְרִיחִין:

115:6 They have ears, but they cannot hear; They have noses, but they cannot smell;

115:7 יָדֵיהֶם וְלֹא יִמְיֹשׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהְלְכוּ לֹא יִהְגּוּ בְגֵרוֹנָם:  
115:7 יִדְהוֹן וְלֹא מִמְשֻׁמְשִׁין רִיגְלֵהוֹן וְלֹא מֵהֲלָכִין לֹא מֵרַנְנִין בְּעִנְקֵהוֹן:

115:7 They have hands, but they cannot feel; They have feet, but they cannot walk; They cannot make a sound with their throat.

115:8 כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר-בִּטַּח בָּהֶם:  
115:8 דִּיכְמַתְהוֹן יִהוֹן עוֹבְדֵיהוֹן כֹּל דִּי מִתְרַחֵץ עֲלֵיהוֹן:

115:8 Those who make them will become like them, Everyone who trusts in them.

115:9 יִשְׂרָאֵל בְּטַח בִּיהוָה עֲזָרָם וּמִגִּנָּם הוּא:  
115:9 יִשְׂרָאֵל רַחֵץ בְּמִימְרָא דִּיהוָה סְעִידֵהוֹן וּתְרִיסִיהוֹן הוּא:

115:9 O Israel, trust in the LORD; He is their help and their shield.

115:10 בַּיִת אֶהְרֵן בְּטַחוּ בִּיהוָה עֲזָרָם וּמִגִּנָּם הוּא:  
115:10 דְּבֵית אֶהְרֵן רַחֲצוּ בְּמִימְרָא דִּיהוָה סְעִידֵהוֹן וּתְרִיסִיהוֹן הוּא:

115:10 O house of Aaron, trust in the LORD; He is their help and their shield.

115:11 יִרְאֵי יְהוָה בְּטַחוּ בִּיהוָה עֲזָרָם וּמִגִּנָּם הוּא:  
115:11 דְּחֲלִיא דִּיהוָה רַחֲצוּ בְּמִימְרָא דִּיהוָה סְעִידֵהוֹן וּתְרִיסִיהוֹן הוּא:

115:11 You who fear the LORD, trust in the LORD; He is their help and their shield.

115:12 יְהוָה זָכְרָנוּ יְבָרֵךְ יְבָרֵךְ אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל יְבָרֵךְ אֶת-בֵּית אֶהְרֵן:  
115:12 מִימְרָא דִּיהוָה דְּכַר יִתְנָא לְטַב יְבָרֵךְ יִתְנָא בֵּית יִשְׂרָאֵל יְבָרֵךְ יִתְנָא בֵּית אֶהְרֵן:

115:12 The LORD has been mindful of us; He will bless us; He will bless the house of Israel; He will bless the house of Aaron.

115:13 יְבָרֵךְ יִרְאֵי יְהוָה הַקְּטָנִים עִם-הַגְּדֹלִים:  
115:13 יְבָרֵךְ דְּחֲלִיא דִּיהוָה זְעִירִיא עִם רַבְרִבִיא:

115:13 He will bless those who fear the LORD, The small together with the great.

115:14 יִסַּף יְהוָה עֲלֵיכֶם וְעַל-בְּנֵיכֶם:  
115:14 יוֹסִיף מִימְרָא דִּיהוָה עִילוּיְכוֹן וְעִילוּי בְּנֵיכוֹן:

115:14 May the LORD give you increase, You and your children.

115:15 בְּרוּכִים אַתֶּם לִיהוָה עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:  
115:15 בְּרִיכִין אַתּוֹן מִן-קֳדָם יְהוָה עֵבֵד שְׁמַיָא וָאֶרְעָא:

115:15 May you be blessed of the LORD, Maker of heaven and earth.

115:16 הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לִיהוָה וְהָאָרֶץ נָתַן לְבְנֵי-אָדָם:  
115:16 שְׁמַי שְׁמַיָא לְשִׁכְנֵת יְקָרָא דִּיהוָה וָאֶרְעָא יֵהֵב לְבְנֵי-נִשְׂאָא:

115:16 The heavens are the heavens of the LORD, But the earth He has given to the sons of men.

115:17 לֹא הַמַּתִּים יִהְלְלוּ-יָהּ וְלֹא כָל-יִרְדֵי דוּמָה:  
115:17 לֹא מִיִּתְיָא מִשְׁבַּחִין שְׁמָא דִּיהוָה וְלֹא כֹל נַחוּתֵי בֵּית קְבוּרַת אֲדַמְתָא:

115:17 The dead do not praise the LORD, Nor *do* any who go down into silence;

וְאֶנְחָנוּ נְבָרַךְ יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם הַלְלוּ-יָהּ: 115:18

וְאֶנְחָנוּ נְבָרַךְ יְהוָה מִן הַשָּׂמַיִם וְעַד הַלְלוּיָהּ שְׁבַחוּ אֱלֹהִים: 115:18

115:18 But as for us, we will bless the LORD From this time forth and forever. Praise the LORD!

אֶהְבֵּתִי כִּי-יִשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹלִי תַחֲנוּנָי: 116:1

רַחֲמִימֵת אַרוֹם יִשְׁמַע יְהוָה יֵת קִלִּי בַעוֹתֵי: 116:1

116:1 I love the LORD, because He hears My voice *and* my supplications.

כִּי-הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבִימִי אֶקְרָא: 116:2

אַרוֹם אֶצְלֵי אוֹדְנִיהָ לִי וּבִיוֹמֵי אֲנִי קָרִי: 116:2

116:2 Because He has inclined His ear to me, Therefore I shall call *upon Him* as long as I live.

אֶפְפוּנֵי חַבְלֵי-מָוֶת וּמִצָּרֵי שְׂאוֹל מִצָּאוּנֵי צָרָה וַיִּגְוֹן אֶמְצָא: 116:3

אֶקִּיפוּ יָתִי מִרַעֵי מוֹתָא וְעִיקְתִּין דְּשִׁיּוֹל אֶשְׁכַּחוּנִי עִיקְתָּא וּדְבוּנָא אֶשְׁכַּח: 116:3

116:3 The cords of death encompassed me And the terrors of Sheol came upon me; I found distress and sorrow.

וּבִשְׁמֵי-יְהוָה אֶקְרָא אַנְהָ יְהוָה מִלְּטָה נַפְשִׁי: 116:4

וּבִשְׂמָא דִּיהוּהָ אֵיקְרִי בְּבַעוּ יְהוּהָ שְׂיִזִּיב נַפְשִׁי: 116:4

116:4 Then I called upon the name of the LORD: "O LORD, I beseech You, save my life!"

חַנּוּן יְהוָה וְצַדִּיק וְאֱלֹהֵינוּ מְרַחֵם: 116:5

חֲנּוּן יְהוּהָ וּזְכָאָה וְאֱלֹהֵנָּא מְרַחֵם: 116:5

116:5 Gracious is the LORD, and righteous; Yes, our God is compassionate.

שֹׁמֵר פְּתָאִים יְהוָה דְּלוֹתֵי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ: 116:6

נְטִיר שְׂרַגּוּגֵינָּא שְׂרַגּוּגֵינָּא יְהוּהָ אֶתְמַסְכְּנִית וְלִי חֲמִי לַמְּפְרוֹק: 116:6

116:6 The LORD preserves the simple; I was brought low, and He saved me.

שׁוּבֵי נַפְשִׁי לְמִנוּחַיְכִי כִּי-יְהוָה גָּמַל עָלַיְכִי: 116:7

תּוּבֵי נַפְשִׁי לְבֵית מִנְחֵיכִי נוּחֵיכִי אַרוֹם מִימְרָא דִּיהוּהָ גָמַל טוּבָא עָלַיְכִי: 116:7

116:7 Return to your rest, O my soul, For the LORD has dealt bountifully with you.

כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת-עֵינַי מִן-דְּמְעָה אֶת-רַגְלִי מִדְּחַי: 116:8

אַרוֹם פְּצִיתָא נַפְשִׁי מִקְטוּל יֵת עֵינַי מִן דְּמַעְתָּא יֵת רַגְלִי מִן לַאֲדַחִיא: 116:8

116:8 For You have rescued my soul from death, My eyes from tears, My feet from stumbling.

אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים: 116:9

אֶתְהַלֵּךְ קָדָם יְהוּהָ בְּאַרְעָא חַיִּיא: 116:9

116:9 I shall walk before the LORD In the land of the living.

הָאֲמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עֲנִיתִי מְאֹד: 116:10

הַמְנִית אַרוֹם אֲמַלִּיל בְּכִינֶשֶׁת צְדִיקִי אֲנִי שְׁבַחִית לְחַדָּא: 116:10

116:10 I believed when I said, "I am greatly afflicted."

אֲנִי אֶמְרָתִי בְּחַפְזִי כָּל-הָאָדָם כֹּזֵב: 116:11

אֲנִי אֶמְרִית בְּמַעְרְקֵי כָּל בְּנֵי-נֶשָׁא מְכַדְבִּין: 116:11

116:11 I said in my alarm, "All men are liars."

מָה-אֶשׁיב לִיהוָה כָּל-תַּגְּמוֹלוֹהֵי עָלַי: 116:12

- 116:12 מִה אֲתִיב קִדְמֵי יְהוָה כֹּל גְּמוּלָן טְבֵן דִּילִיָּה גְּמִילִין הִינוּן עֲלַי:  
116:12 What shall I render to the LORD For all His benefits toward me?
- 116:13 כּוֹס־יְשׁוּעוֹת אֲשֶׁר וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא:  
116:13 כֹּסֵא דְפּוֹרְקֵינָא אֲסוּבֵר לְעֵלְמָא דְאַתִּי וּבִשְׁמַא דִּיהוּה אֶקְרִי:  
116:13 I shall lift up the cup of salvation And call upon the name of the LORD.
- 116:14 נִדְרֵי לַיהוָה אֲשֶׁלֶם נִגְדָה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ:  
116:14 נִדְרֵי קִדְמֵי יְהוָה אֲשֶׁלֶם אֲתָנִי כְּדוֹן נִסּוּי לְכָל עַמִּיָּה:  
116:14 I shall pay my vows to the LORD, Oh *may it be* in the presence of all His people.
- 116:15 יֶקֶר בְּעֵינֵי יְהוָה הַמּוֹתָה לַחֲסִידָיו:  
116:15 יֶקֶר קִדְמֵי יְהוָה מִיְתוּתָא דְמִשְׁתַּלְחָא לַחֲסִידָיו:  
116:15 Precious in the sight of the LORD Is the death of His godly ones.
- 116:16 אָנָּה יְהוָה כִּי־אֲנִי עֲבָדְךָ אֲנִי־עֲבָדְךָ בֶן־אֲמָתְךָ פִּתְחַתְּ לְמוֹסְרָי:  
116:16 בִּבְעוּ יְהוּה אַרוֹם אֲנָא עֲבָדְךָ אֲנָא עֲבָדְךָ בַר אֲמַתְךָ שְׂרִיתָא לְשׁוֹשְׁלוֹתִי:  
116:16 O LORD, surely I am Your servant, I am Your servant, the son of Your handmaid, You have loosed my bonds.
- 116:17 לְךָ־אֲזַבַּח זֶבַח תּוֹדָה וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא:  
116:17 לְךָ קִדְמָךְ אֲדַבַּח דְּבַח נִכְסְתָא וּבִשְׁמַא דִּיהוּה אֶקְרִי:  
116:17 To You I shall offer a sacrifice of thanksgiving, And call upon the name of the LORD.
- 116:18 נִדְרֵי לַיהוָה אֲשֶׁלֶם נִגְדָה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ:  
116:18 נִדְרֵי קִדְמֵי יְהוָה אֲשֶׁלֶם אֲתָנִי כְּדוֹן נִסּוּי לְכָל עַמִּיָּה:  
116:18 I shall pay my vows to the LORD, Oh *may it be* in the presence of all His people,
- 116:19 בְּחִצְרוֹת בַּיִת יְהוָה בְּתוֹכְכִי יְרוּשָׁלַם הַלְלוּ־יָהּ:  
116:19 בְּדַרְתָּא דִּי בַיִת מִקְדָּשׁ אֱלֹהֵנָא יֵי בַּמְצַעִיךָ יְרוּשָׁלַם הַלְלוּיָהּ שְׁבַחוּ אֱלֹהֵא:  
116:19 In the courts of the LORD'S house, In the midst of you, O Jerusalem. Praise the LORD!
- 117:1 הַלְלוּ אֶת־יְהוָה כָּל־גּוֹיִם שִׁבְחוּהוּ כָּל־הָאֻמִּים:  
117:1 שְׁבַחוּ יְת יְהוּה כֹּל עַמִּיָּא עַמִּיָּא עַמִּיָּא שְׁבַחוּ לִיָּה כֹּל אוּמִיָּא:  
117:1 Praise the LORD, all nations; Laud Him, all peoples!
- 117:2 כִּי גִבֹר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וְאֱמֶת־יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ:  
117:2 אַרוֹם אֲגַבֵּר עֲלֵנָא טוֹבִיָּה וְקוֹשְׁטִיָּה דִּיהוּה לְעֵלְמָא הַלְלוּיָהּ שְׁבַחוּ אֱלֹהֵא:  
117:2 For His lovingkindness is great toward us, And the truth of the LORD is everlasting. Praise the LORD!
- 118:1 הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:  
118:1 שְׁבַחוּ קִדְמֵי יְהוּה אַרוֹם טַב אַרוֹם לְעֵלְמָא טוֹבִיָּה:  
118:1 Give thanks to the LORD, for He is good; For His lovingkindness is everlasting.
- 118:2 יֹאמְרוּ־נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:  
118:2 יִימְרוּן כְּדוֹן יִשְׂרָאֵל אַרוֹם לְעֵלְמָא טוֹבִיָּה:  
118:2 Oh let Israel say, "His lovingkindness is everlasting."
- 118:3 יֹאמְרוּ־נָא בֵּית־אַהֲרֹן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:  
118:3 יִימְרוּן כְּדוֹן בַּיִת אַהֲרֹן אַרוֹם לְעֵלְמָא טוֹבִיָּה:  
118:3 Oh let the house of Aaron say, "His lovingkindness is everlasting."

118:4 יֵאמְרוּ־נָא יְרֵאֵי יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

118:4 יִימְרוּן כְּדוֹן דְּחִלְיָא דִּיהוּה אַרוּם לְעָלַם טוּבִיָּה:

118:4 Oh let those who fear the LORD say, "His lovingkindness is everlasting."

118:5 מִן־הַמִּצָּר קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בַמִּרְחָב יְהוָה:

118:5 מִן עֶקְתָּא קָרִיתִי יְהוָה אֱלֹהֵא קְבִיל צְלוֹתִי בַפְתָּאוּא יְהוָה אֱלֹהֵא:

118:5 From my distress I called upon the LORD; The LORD answered me and set me in a large place.

118:6 יְהוָה לִי לֹא אֵירָא מִה־יַעֲשֶׂה לִי אָדָם:

118:6 מִימְרָא דִּיהוּה בְּסַעְדֵי לֹא אֲדַחַל מִה־יַעֲבֹד לִי בְרִנְשׁ:

118:6 The LORD is for me; I will not fear; What can man do to me?

118:7 יְהוָה לִי בְּעִזְרִי וְאֲנִי אֲרֹאֶה בְּשִׂנְאֵי:

118:7 מִימְרָא דִּיהוּה לְמַסְעֵדָא יְתִי וְאֲנָא אִיחֲמִי פּוֹרְעֵנוּתָא בְּסִנְאֵי:

118:7 The LORD is for me among those who help me; Therefore I will look with satisfaction on those who hate me.

118:8 טוֹב לְחַסוֹת בִּיהוָה מִבְּטַח בְּאָדָם:

118:8 טַב לְמִתְרַחֵץ בְּמִימְרָא דִּיהוּה מִן לְמִירְחֵץ בְּבְרִנְשׁ:

118:8 It is better to take refuge in the LORD Than to trust in man.

118:9 טוֹב לְחַסוֹת בִּיהוָה מִבְּטַח בְּנְדִיבִים:

118:9 טַב לְמִתְרַחֵץ בְּמִימְרָא דִּיהוּה מִן לְמִירְחֵץ בְּרַבְרִבִּיא:

118:9 It is better to take refuge in the LORD Than to trust in princes.

118:10 כָּל־גּוֹיִם סָבְבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם:

118:10 כָּל עַמִּמְיָא חִזְרוּ אֲקַפּוֹן יְתִי בְּשׁוּם מִימְרָא דִּיהוּה רְחִיצִית אַרוּם

אֲתוּשִׁינוּן:

118:10 All nations surrounded me; In the name of the LORD I will surely cut them off.

118:11 סָבּוּנִי גַם־סָבְבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם:

118:11 אֲקַפּוֹן לִי אִף חִזְרוּ יְתִי בְּשׁוּם מִימְרָא דִּיהוּה רְחִיצִית אַרוּם אֲתוּשִׁינוּן

אֲתוּשִׁינוּן:

118:11 They surrounded me, yes, they surrounded me; In the name of the LORD I will surely cut them off.

118:12 סָבּוּנִי כְּדַבּוּרִים דְּעָכוּ כְּאִשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם:

118:12 אֲקַפּוֹן לִי הֵיךְ זִיבּוּרִיתָא דְּבוּרִיתָא דְּלִקוֹן הֵיךְ אֲשֵׁתָא בְּכוּבִין בְּשׁוּם

מִימְרָא דִּיהוּה רְחִיצִית אַרוּם אֲתוּשִׁינוּן אֲתוּשִׁינוּן:

118:12 They surrounded me like bees; They were extinguished as a fire of thorns; In the name of the LORD I will surely cut them off.

118:13 דִּחָה דְּחִיתִּנִּי לְנַפְל וַיְהִי וַיִּהְיֶה עֲזָרִנִּי:

118:13 מִדְּחִי מִדְּחָא דְּחִיתִּי יְתִי חוּבִי לְמִנְפַּל וּמִימְרָא דִּיהוּה סִיעֵנִי:

118:13 You pushed me violently so that I was falling, But the LORD helped me.

118:14 עֲזֵי וְזִמְרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי לְיִשׁוּעָה:

118:14 תּוֹקְפִי וְתוֹשְׁבַחְתִּי דְּחִיל עַל כָּל עַלְמָא עַמִּמְיָא יְהוּה אֲמַר בְּמִימְרֵיה

וְהוּה לִי לְפָרִיק:

118:14 The LORD is my strength and song, And He has become my salvation.

118:15 קוֹל רִנָּה וַיִּשׁוּעָה בְּאֶהְלֵי צְדִיקִים יְמִין יְהוָה עֲשֵׂה חֵיל:  
118:15 קַל תּוֹשַׁבְחָתָא וּפּוֹרְקָרָא וּפּוֹרְקָנָא בְּמִשְׁכְּנֵהוּן דְּצְדִיקֵי יְמִינָא דִּיהוּה  
עֲבַדַּת חֵילָא:

118:15 The sound of joyful shouting and salvation is in the tents of the righteous; The right hand of the LORD does valiantly.

118:16 יְמִין יְהוָה רֹמְמָה יְמִין יְהוָה עֲשֵׂה חֵיל:  
118:16 יְמִינָא דִּיהוּה מְרַמְמָא יְמִינָא דִּיהוּה עֲבַדַּת חֵילָא:

118:16 The right hand of the LORD is exalted; The right hand of the LORD does valiantly.

118:17 לֹא אָמוּת כִּי־אֲחִיָּה וְאֶסְפֹּר מַעֲשֵׂי יְהוָה:  
118:17 לֹא אִימוּת אַרוּם אִיחִי וְאִישְׁתַּעִי עוֹבְדֵי אֱלֹהֵא:

118:17 I will not die, but live, And tell of the works of the LORD.

118:18 יִסֵּר יִסְרֵנִי יְהוָה וְלִמּוֹת לֹא נִתַּנְנִי:  
118:18 מַכְסָנָא אַכְסַנְנִי יְהוָה וְלִמוּתָא לֹא מִסַּר יְתִי:

118:18 The LORD has disciplined me severely, But He has not given me over to death.

118:19 פִּתְחוּ־לִי שַׁעְרֵי־צֶדֶק אַבְא־בְּכֶם אוֹרְהָ יְהוָה:  
118:19 פִּתְחוּ לִי מַעֲלָנִי קַרְתָּא דְּצִידְקָא אַעוּל בְּהוּן אֲשַׁבַּח יְהוָה אֱלֹהֵא:

118:19 Open to me the gates of righteousness; I shall enter through them, I shall give thanks to the LORD.

118:20 זֶה־הַשַּׁעַר לִיהוָה צְדִיקִים יָבֹאוּ בּוֹ:  
118:20 דִּין מַעֲלָנָא דְּבֵית מַקְדְּשָׁא דִּיהוּה צְדִיקֵיא יִיעֲלוּן בֵּיה:

118:20 This is the gate of the LORD; The righteous will enter through it.

118:21 אוֹדֶךָ כִּי עָנִיתָנִי וַתַּהֲיֵ־לִי לִישׁוּעָה:  
118:21 אַהוּדִי קְדַמְךָ קוֹמְךָ אַרוּם קַבְּלַתָּא צְלוּתִי וְהוּיַת לִי לְפָרִיק:

118:21 I shall give thanks to You, for You have answered me, And You have become my salvation.

118:22 אֶבֶן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הִיְתָה לְרֹאשׁ פִּנֵּה:  
118:22 טְלִיא שְׁבִיקוּ אַרְדִּיכְלִיא הוּת בִּינִי בְּנִיא דִּישִׁי וּזְכָה לְאַתְמָנָא לְמַלִּיךְ  
וּשׁוּלְטָן:

118:22 The stone which the builders rejected Has become the chief corner *stone*.

118:23 מֵאֵת יְהוָה הִיְתָה זֹאת הִיא נִפְלְאוֹת בְּעֵינֵינוּ:  
118:23 מִן־קַדְמֵ יְהוּה הוּת דָּא אַמְרוּ אַרְדִּיכְלִיא הִיא פְּרִישָׁא קְדַמְנָא אַמְרוּ בְּנוֵי  
דִּישִׁי:

118:23 This is the LORD'S doing; It is marvelous in our eyes.

118:24 זֶה־הַיּוֹם עָשָׂה יְהוָה נִגִּילָה וְנִשְׂמַחָה בּוֹ:  
118:24 דִּין יוֹמָא עֲבַד יְהוּה אַמְרוּ אַרְדִּיכְלִיא נְדוּץ וְנַחְדִּי בֵּיה אַמְרוּ בְּנוֵי דִּישִׁי:  
118:24 This is the day which the LORD has made; Let us rejoice and be glad in it.

118:25 אָנָּה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא אָנָּה יְהוָה הַצְּלִיחָה נָּא:  
118:25 בְּבַעוּ מִינְךָ יְהוּה פְּרוּק כְּדוּן אַמְרוּ אַרְדִּיכְלִיא בְּבַעוּ מִינְךָ יְהוּה אַצְלַח  
כְּדוּן אַמְרוּ יְשִׁי וְאַנְתְּתִיָּה:

118:25 O LORD, do save, we beseech You; O LORD, we beseech You, do send prosperity!

118:26 בְּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה בְּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְהוּה:

118:26 בריך דאתי בשום מימרא דיהוה אמרו ארדיכלי יברכון יתכון מן בית  
מקדשא דיהוה אמר דוד:

118:26 Blessed is the one who comes in the name of the LORD; We have blessed you from the house of the LORD.

118:27 אֵל יְהוָה וַיָּאֵר לָנוּ אֶסְרוּחַג בְּעִבְתֵּימָם עַד־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ:

118:27 אלהא יהוה אנהר לנא אמרו שבטיא דבית יהודה כפיתו טליא

לניכסת חגא בשושלוון עד די תקרבוניה ותרון אדמיה בקרנת מדבחה אמר  
שמואל נביא:

118:27 The LORD is God, and He has given us light; Bind the festival sacrifice with cords to the horns of the altar.

118:28 אֵלֵי אַתָּה וְאוֹדֶךָ אֱלֹהֵי אֲרוֹמְמֶךָ:

118:28 אלהי את ואודי קדמך קומך אלהי אשבחינך אמר דוד:

118:28 You are my God, and I give thanks to You; *You are* my God, I extol You.

118:29 הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

118:29 מתיב שמואל ואמר שבחו כנישתא דישראל אודו קדם יהוה ארום טב

ארום לעלם טוביה:

118:29 Give thanks to the LORD, for He is good; For His lovingkindness is everlasting.

119:1 אֲשֶׁרֵי תַמְיַי־דְרָךְ הַהֲלָכִים בְּתוֹרַת יְהוָה:

119:1 טוביהון דשלימי אורחא דמהלכין באורייתא דיהוה:

119:1 Aleph. How blessed are those whose way is blameless, Who walk in the law of the LORD.

119:2 אֲשֶׁרֵי נִצְרֵי עֲדָתוֹ בְּכָל־לֵב יִדְרְשׁוּהוּ:

119:2 טוביהון דנטרי סהידותיה בכל ליבא יתבעון אולפניה:

119:2 How blessed are those who observe His testimonies, Who seek Him with all *their* heart.

119:3 אֵף לֹא־פָעִלוּ עוֹלָה בְּדַרְכֵי הַלְכוֹ:

119:3 ברם לא עבדו שקרא באורחתיה תקניא הליכו:

119:3 They also do no unrighteousness; They walk in His ways.

119:4 אַתָּה צוֹיַתָּה פְּקֻדֶיךָ לְשֹׁמֵר מִאֵד:

119:4 אנת פקידתא פיקודך למטר למינטר לחדא:

119:4 You have ordained Your precepts, That we should keep *them* diligently.

119:5 אַחֲלִי יִפְנֶנּוּ דַרְכֵי לְשֹׁמֵר חֻקֶיךָ:

119:5 טב לי דתקנן אורחתי למטר למנטר גזירתך:

119:5 Oh that my ways may be established To keep Your statutes!

119:6 אֲזִי לֹא־אֲבוֹשׁ בְּהִיטֵי אֵל־כָּל־מִצְוֹתֶיךָ:

119:6 הידין אדין לא אבהית באסתכלותי לכל פיקודך:

119:6 Then I shall not be ashamed When I look upon all Your commandments.

119:7 אֹדֶךָ בִּישׁר לִבְבִי בְּלִמְדֵי מוֹשְׁפָטֵי צְדָקָךָ:

119:7 אודי קדמך בתריצות לבא במלפי דיני זכוותך:

119:7 I shall give thanks to You with uprightness of heart, When I learn Your righteous judgments.

119:8 אֶת־חֻקֶיךָ אֲשֹׁמֵר אֶל־תַּעֲזֹבֵנִי עַד־מָאֵד:

119:8 ית גזירתך אטר לא תשבוק יתי עד לחדא:

119:8 I shall keep Your statutes; Do not forsake me utterly! Beth.

- 119:9 בַּמָּה יִזְכֶּה-נַעַר אֶת-אַרְחוֹ לְשֹׁמֵר כְּדַבְּרֶךָ:  
119:9 במא ידכי טליא ית אורחתיה למיטר היך דברייד:  
119:9 How can a young man keep his way pure? By keeping *it* according to Your word.
- 119:10 בְּכָל-לְבַי דְּרַשְׁתִּיךָ אֶל-תְּשֻׁנֵי מִצְוֹתֶיךָ:  
119:10 בכל לבי תבעית אולפנך לא תשלינני תטעי יתי מפיקודיך:  
119:10 With all my heart I have sought You; Do not let me wander from Your commandments.
- 119:11 בְּלִבִּי צִפְנֹתִי אִמְרֹתֶיךָ לְמַעַן לֹא אֶחַטְא-לָךְ:  
119:11 בליבי אשישית אטישית מימרך מן-בגלל דלא אחוב קדמך:  
119:11 Your word I have treasured in my heart, That I may not sin against You.
- 119:12 בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה לְמַדְּנִי חֻקֶיךָ:  
119:12 בריך את יהוה אליף יתי גזירתך:  
119:12 Blessed are You, O LORD; Teach me Your statutes.
- 119:13 בְּשִׁפְתֵי סִפְרֹתַי כָּל מִשְׁפָּטֵי-פִיךָ:  
119:13 בסיפוותי אשתעיתי כל דיני פומך:  
119:13 With my lips I have told of All the ordinances of Your mouth.
- 119:14 בְּדַרְךָ עֲדוּתֶיךָ שִׁשְׁתִּי כְּעַל כָּל-הוֹן:  
119:14 באורח סהידוותך חדיתי כעלוי כל מזלא מולא:  
119:14 I have rejoiced in the way of Your testimonies, As much as in all riches.
- 119:15 בְּפִקְדֶיךָ אֶשְׁיַח וְאֶבִּיטָה אֶרְחֹתֶיךָ:  
119:15 בפיקודיך אמליל ואסתכל אורחתך:  
119:15 I will meditate on Your precepts And regard Your ways.
- 119:16 בְּחֻקֶיךָ אֶשְׂתַּעֲשַׂע לֹא אֶשְׁכַּח דְּבַרְךָ:  
119:16 בגזירתך איתפרנק לא אתנשי דבורך:  
119:16 I shall delight in Your statutes; I shall not forget Your word. Gimel.
- 119:17 גִּמְלַל עַל-עַבְדֶּךָ אַחִיָּה וְאֶשְׁמְרָה דְּבַרְךָ:  
119:17 שלים טב על עבדך אחי ואטר דבריך:  
119:17 Deal bountifully with Your servant, That I may live and keep Your word.
- 119:18 גַּלְעֵינִי וְאֶבִּיטָה נִפְלְאוֹת מִתּוֹרֹתֶיךָ:  
119:18 גלי עיני ואסתכל פרישן מאוריתך:  
119:18 Open my eyes, that I may behold Wonderful things from Your law.
- 119:19 גַּר אֲנִכִּי בָאָרֶץ אֶל-תַּסְתֵּר מִמֶּנִּי מִצְוֹתֶיךָ:  
119:19 דייר אנא בארעא לא תסליק מיני פיקודיך:  
119:19 I am a stranger in the earth; Do not hide Your commandments from me.
- 119:20 גָּרְסָה נַפְשִׁי לְתַאֲבָה אֶל-מִשְׁפָּטֶיךָ בְּכָל-עֵת:  
119:20 רגינת נפשי לרגינתא לפיקודיך בכל עידן:  
119:20 My soul is crushed with longing After Your ordinances at all times.
- 119:21 גַּעֲרַת זְרִים אֶרְוֶרִים הַשְּׁגִים מִמִּצְוֹתֶיךָ:  
119:21 גערת זרים ארוורים השגים ממצותיך:



- 119:21 נזפתא זידונין ליטין דאשתליו דטעיין מפיקודיך:  
 119:21 You rebuke the arrogant, the cursed, Who wander from Your commandments.
- 119:22 גַּל מַעְלֵי חֲרָפָה וּבּוֹז כִּי עֲדֹתֶיךָ נִצְרָתִי:  
 119:22 אַעֲדֵי מַעְלֵי מִנִּי קִלְנָא חִסּוּדָא וּבוֹזָתָא וּבִסְרִנוּתָא אַרוּם סְהִידוּתְךָ  
 נִטְרִית:  
 119:22 Take away reproach and contempt from me, For I observe Your testimonies.
- 119:23 גַּם יִשְׁבוּ שָׂרִים בֵּי נְדָבְרוּ עֲבָדֶיךָ יִשִּׁיחַ בְּחֻקֶיךָ:  
 119:23 אַרוּם יִתְבִּין רַבְרַבִּין מִינִי מִמְלַלִּין עֲבָדְךָ עֹסֵק בְּאַחוּוִית גְּזִירָתְךָ:  
 119:23 Even though princes sit *and* talk against me, Your servant meditates on Your statutes.
- 119:24 גַּם־עֲדֹתֶיךָ שַׁעֲשַׁעֵי אַנְשֵׁי עֲצָתִי:  
 119:24 לַחֹד סְהִדוּתְךָ פְּרֻנוּקֵי מְרִי עֲצָתִי מִלְכָתִי:  
 119:24 Your testimonies also are my delight; *They are* my counselors. Daleth.
- 119:25 דְּבַקָּה לְעֶפֶר נַפְשִׁי חֲזִנִי כְּדַבְּרֶיךָ:  
 119:25 אֲדַבַּקְתָּ לְעֶפְרָא נַפְשִׁי אֲסִי יְתִי כְּדַבְּרֶיךָ:  
 119:25 My soul cleaves to the dust; Revive me according to Your word.
- 119:26 דְּרָכֵי סִפְרָתִי וַתַּעֲנֵנִי לְמַדְנֵי חֻקֶיךָ:  
 119:26 אֹרְחֵי מִנִּיתִי אֲשַׁתְּעִית וּקְבִילְתָּא צְלוֹתִי אֵלֶיךָ יְתִי גְזִירָתְךָ:  
 119:26 I have told of my ways, and You have answered me; Teach me Your statutes.
- 119:27 דְּרָךְ־פְּקוּדֶיךָ הִבִּינִי וְאֲשִׁיחָה בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ:  
 119:27 אֹרַח פִּיקוּדֵיךָ תִּבְיִינִי וְאֲמַלִּיל בְּפִרְשׁוֹתֶיךָ:  
 119:27 Make me understand the way of Your precepts, So I will meditate on Your wonders.
- 119:28 דְּלִפָּה נַפְשִׁי מִתּוֹגָה קִימְנֵי כְּדַבְּרֶיךָ:  
 119:28 אַגְמַת נַפְשִׁי מִדְּבוּנָא קִיִּים יְתִי כְּדַבְּרֶיךָ:  
 119:28 My soul weeps because of grief; Strengthen me according to Your word.
- 119:29 דְּרָךְ־שֶׁקֶר הִסֵּר מִמֶּנִּי וַתּוֹרַתְךָ חָנְנֵי:  
 119:29 אֹרַח דְּשֶׁקֶרָא אַעֲדֵי מִינִי וְאֹרִיתְךָ חִיִּים לִי:  
 119:29 Remove the false way from me, And graciously grant me Your law.
- 119:30 דְּרָךְ־אֱמוּנָה בְּחָרָתִי מִשִּׁפְטֶיךָ שְׁוִיתִי:  
 119:30 אֹרַח הַיִּמְנוּתָא בְּחָרִית דִּינֶיךָ שְׁוִיתִי:  
 119:30 I have chosen the faithful way; I have placed Your ordinances *before me*.
- 119:31 דְּבַקָּתִי בְּעֲדוֹתֶיךָ יְהוָה אֶל־תְּבִישְׁנִי:  
 119:31 אִידְבַּקִּית בְּסְהִידוּתְךָ יְהוָה לֹא תִבְהִיתֵנִי:  
 119:31 I cling to Your testimonies; O LORD, do not put me to shame!
- 119:32 דְּרָךְ־מִצְוֹתֶיךָ אֲרוּץ כִּי תִרְחִיב לְבָבִי:  
 119:32 אֹרַח פִּיקוּדֵיךָ אֲרַהוּט אַרוּם תִּפְתִּי לְבָבִי:  
 119:32 I shall run the way of Your commandments, For You will enlarge my heart. He.
- 119:33 הוֹרְנֵי יְהוָה דְּרָךְ חֻקֶיךָ וְאַצְרְנָה עִקְבִי:  
 119:33 אֵלֶיךָ יְתִי יְהוָה אֹרַח גְּזִירָתְךָ וְאַנְטְרִינָה עַד גְּמִירָא:  
 119:33 Teach me, O LORD, the way of Your statutes, And I shall observe it to the end.

- 119:34 הִבִּינֵנִי וְאַצְרָה תּוֹרָתְךָ וְאַשְׁמְרֶנָּה בְּכָל־לֵב:  
119:34 תְּבַיִינֵנִי וְאַנְטוֹר אֹרִיִּתְךָ יִהְיֶה וְאַנְטְרִינָה בְּכָל לְבָא:
- 119:34 Give me understanding, that I may observe Your law And keep it with all *my* heart.
- 119:35 הִדְרִיכֵנִי בְּנֹתֵיב מִצְוֹתֶיךָ כִּי־בּוֹ חִפְצָתִי:  
119:35 תְּדַרְיִכֵנִי תְּדַבְרִינִי בְּשִׁבִיל פִּיקוּדֶיךָ אַרוֹם בֵּיה צְבִיתִי:
- 119:35 Make me walk in the path of Your commandments, For I delight in it.
- 119:36 הִטֵּ־לִבִּי אֶל־עֲדוּתֶיךָ וְאַל אֶל־בְּצַע:  
119:36 אֲצִלִּי לִבִּי לְסִהֲדוּתְךָ וְלֹא לֹת מִמוֹנָא:
- 119:36 Incline my heart to Your testimonies And not to *dishonest* gain.
- 119:37 הֶעֱבֵר עֵינַי מִרְאוֹת שׁוֹא בְּדַרְכֶּךָ חִינִי:  
119:37 אֶעֱבֵר עֵינַי מִלְּמַחְמֵי שְׁקָרָא בְּדַבְרֶיךָ אֲסִי יְתִי:
- 119:37 Turn away my eyes from looking at vanity, And revive me in Your ways.
- 119:38 הָקֵם לְעִבְדְּךָ אִמְרָתְךָ אֲשֶׁר לִירְאָתְךָ:  
119:38 אֲקִים לְעִבְדְּךָ מִימְרְךָ דִּי לְדַחֲלַתְךָ:
- 119:38 Establish Your word to Your servant, As that which produces reverence for You.
- 119:39 הֶעֱבֵר חֲרַפְתִּי אֲשֶׁר יִגְרָתִי כִּי מִשְׁפָּטֶיךָ טוֹבִים:  
119:39 אֶעֱבֵר חִיסוּדֵי דִּי דַחִילִית אַרוֹם דִּינִיךָ טְבוּן:
- 119:39 Turn away my reproach which I dread, For Your ordinances are good.
- 119:40 הִנֵּה תְּאַבְּתִי לְפִקְדֶיךָ בְּצַדִּיקְתְּךָ חִינִי:  
119:40 הֵא רַגְגִית לְפִיקוּדֶיךָ בְּצַדִּיקְתְּךָ אֲסִי אַחִי יְתִי:
- 119:40 Behold, I long for Your precepts; Revive me through Your righteousness. Vav.
- 119:41 וַיִּבְאַנֵּי חֶסֶדְךָ יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ כְּאִמְרָתְךָ:  
119:41 וַיִּיתוֹן עָלַי חֶסְדֶיךָ יְהוָה פּוֹרְקֶנְךָ הֵיך מִימְרְךָ:
- 119:41 May Your lovingkindnesses also come to me, O LORD, Your salvation according to Your word;
- 119:42 וְאַעֲנֶה חֲרָפִי דָבָר כִּי־בִטַחְתִּי בְּדַבְרֶךָ:  
119:42 וְאַתִּיב מִחֶסְדֵי פִתְגָם אַרוֹם סְבֵרִית בְּדַבְרֶיךָ בְּמִימְרְךָ:
- 119:42 So I will have an answer for him who reproaches me, For I trust in Your word.
- 119:43 וְאַל־תִּצַּל מִפִּי דְבַר־אֱמֶת עַד־מָאֵד כִּי לְמִשְׁפָּטֶיךָ יַחֲלִיתִי:  
119:43 וְלֹא תִסְלִיק מִפּוֹמִי פִתְגָם דְּקִשׁוּט עַד לְחַדָּא אַרוֹם לְדִינֶיךָ אֹרִיכִית:
- 119:43 And do not take the word of truth utterly out of my mouth, For I wait for Your ordinances.
- 119:44 וְאַשְׁמְרָה תּוֹרָתְךָ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:  
119:44 וְאַטוֹר אֹרִיִּתְךָ תְּדִירָא לְעֹלְמֵי עֹלְמִין:
- 119:44 So I will keep Your law continually, Forever and ever.
- 119:45 וְאַתְהִלְכָה בְּרַחֲבָה כִּי פִקְדֶיךָ דְרָשְׁתִּי:  
119:45 וְאַיְהֶך בְּפִתְיוֹת אֹרִיתָא אֹרֶחְךָ אַרוֹם פִּיקוּדֶיךָ תְּבַעִית:
- 119:45 And I will walk at liberty, For I seek Your precepts.
- 119:46 וְאַדְבַּרְהָ בְּעִדְתֶיךָ נֶגֶד מְלָכִים וְלֹא אֲבוֹשׁ:

- 119:46 **ואמליל בסהידוותך קביל מלכיא ולא אבהית:**  
119:46 I will also speak of Your testimonies before kings And shall not be ashamed.
- 119:47 **ואשתעשע במצותיך אשר אהבתי:**  
119:47 **ואתפרנק בפיקודיך די רחימית:**  
119:47 I shall delight in Your commandments, Which I love.
- 119:48 **ואשא-כפי אל-מצותיך אשר אהבתי ואשיחה בחקיך:**  
119:48 **ואזקוף ידי לפיקודיך דרחימית ואמליל בגזירתך:**  
119:48 And I shall lift up my hands to Your commandments, Which I love; And I will meditate on Your statutes. Zayin.
- 119:49 **זכר-דבר לעבדך על אשר יחלתני:**  
119:49 **אידכר פתגמא לעבדך די אורכתני:**  
119:49 Remember the word to Your servant, In which You have made me hope.
- 119:50 **זאת נחמתי בעניי כי אמרתך חיתני:**  
119:50 **דא היא הות תנחומתי בסיגופי ארום מימרך קיימת יתי:**  
119:50 This is my comfort in my affliction, That Your word has revived me.
- 119:51 **זדים הליצני עד-מאד מותרתך לא נטיתי:**  
119:51 **וזונין ממיקנין לי עד לחדא מאוריתך לא אצליתי:**  
119:51 The arrogant utterly deride me, Yet I do not turn aside from Your law.
- 119:52 **זכרתי משפטיך מעולם יהוה ואתנחם:**  
119:52 **אדכרית דינייך מן עלמא יהוה ואתנחמית:**  
119:52 I have remembered Your ordinances from of old, O LORD, And comfort myself.
- 119:53 **זלעפה אחזתני מרשעים עזבי תורתך:**  
119:53 **רתיתא אחידת יתי מרשיעי דשבקין אוריתך:**  
119:53 Burning indignation has seized me because of the wicked, Who forsake Your law.
- 119:54 **זמרות היו-לי חקיך בבית מגורי:**  
119:54 **תושבחן הוו לי גזירתך בבית מדורי:**  
119:54 Your statutes are my songs In the house of my pilgrimage.
- 119:55 **זכרתי בלילה שמך יהוה ואשמרה תורתך:**  
119:55 **אדכרית בליליא שמך יהוה ונטרית אוריתך:**  
119:55 O LORD, I remember Your name in the night, And keep Your law.
- 119:56 **זאת היתה-לי כי פקדיך נצרתני:**  
119:56 **דא הות לי לזכותא ארום פיקודיך נטרית:**  
119:56 This has become mine, That I observe Your precepts. Heth.
- 119:57 **חלקי יהוה אמרתי לשמר דבריך:**  
119:57 **חולקי יהוה אמרית למיטר דבריך:**  
119:57 The LORD is my portion; I have promised to keep Your words.
- 119:58 **חליתי פניך בכל-לב חנני פאמרתך:**  
119:58 **צליתי קדמך בכל לבא חוס עלי היך מימרך:**  
119:58 I sought Your favor with all my heart; Be gracious to me according to Your word.

- 119:59 חֲשַׁבְתִּי דְרָכַי וְאָשִׁיבָה רַגְלִי אֶל-עֲדוֹתֶיךָ:  
119:59 חֲשִׁיבִית לְאוֹטְבָא אֹרְחֵי וְאֵתִיב רִיגְלֵי לְסִהֲדוֹתְךָ:  
119:59 I considered my ways And turned my feet to Your testimonies.
- 119:60 חֲשַׁתִּי וְלֹא הִתְמַהְמַהֲתִי לְשֹׁמֵר מִצְוֹתֶיךָ:  
119:60 זְרוּיִת וְלֹא אֶתְעַכְבִּית לְמִיטֵר פְּקוּדֶיךָ:  
119:60 I hastened and did not delay To keep Your commandments.
- 119:61 חֲבָלֵי רָשָׁעִים עֹדְנֵי תוֹרַתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:  
119:61 סִיעַת רְשִׁיעִיא אֶתְכַנְשׁוּ עָלַי אֹרִיתְךָ לֹא אֶתְנַשִּׁיתִי נִשְׁתִּי:  
119:61 The cords of the wicked have encircled me, *But* I have not forgotten Your law.
- 119:62 חֲצוֹת-לַיְלָה אֶקוּם לְהוֹדוֹת לְךָ עַל מִשְׁפָּטֵי צְדָקָךָ:  
119:62 בְּפִלְגוֹת לַיְלִיא אֶקוּם לְשַׁבַּח קִדְמְךָ מִטוֹל דִּינִי צְדָקְךָ צְדָקְתְךָ:  
119:62 At midnight I shall rise to give thanks to You Because of Your righteous ordinances.
- 119:63 חֵבֵר אָנִי לְכָל-אֲשֶׁר יִרְאוּךָ וְלִשְׁמֹרֵי פְּקוּדֶיךָ:  
119:63 חֵבֵרָא אָנָא לְכָל דְּדַחְלָן מִינְךָ וְלִנְטְרֵי פִיקוּדֶיךָ:  
119:63 I am a companion of all those who fear You, And of those who keep Your precepts.
- 119:64 חֲסִדְךָ יְהוָה מְלֵאָה הָאָרֶץ חֲקִיךָ לְמִדְנִי:  
119:64 טוֹבֵךָ יְהוָה מְלֵיא אֶרְעָא גְזִירַתְךָ אֵלַיִךְ יִתִּי:  
119:64 The earth is full of Your lovingkindness, O LORD; Teach me Your statutes. Teth.
- 119:65 טוֹב עָשִׂיתָ עִם-עַבְדְּךָ יְהוָה כְּדְבָרְךָ:  
119:65 טְבָא עַבְדַּת עִם עַבְדְּךָ יְהוָה הֵיךְ דְּבִרְיִךְ:  
119:65 You have dealt well with Your servant, O LORD, according to Your word.
- 119:66 טוֹב טַעַם וְדַעַת לְמִדְנִי כִּי בְּמִצְוֹתֶיךָ הֵאֱמַנְתִּי:  
119:66 שְׁפִיר טַעַם וּמִנְדַעָא אֵלַיִךְ יִתִּי אֲרוּם בְּפִיקוּדֶיךָ הַיְמִינִית:  
119:66 Teach me good discernment and knowledge, For I believe in Your commandments.
- 119:67 טָרַם אֶעֱנֶה אָנִי שִׁגַּג וְעַתָּה אֶמְרַתְךָ שְׁמַרְתִּי:  
119:67 עַד לֹא אֶסְתַּגִּיף אָנָא שְׁלִי וְכִדּוֹן מִימְרְךָ נִטְרִית:  
119:67 Before I was afflicted I went astray, *But* now I keep Your word.
- 119:68 טוֹב-אַתָּה וּמִטֵּיב לְמִדְנִי חֲקִיךָ:  
119:68 טְבָ אַתְּ אַנְתָּ וּמִיטֵיב אֵלַיִךְ יִתִּי גְזִירַתְךָ:  
119:68 You are good and do good; Teach me Your statutes.
- 119:69 טָפְלוּ עָלַי שִׁקְרָא זִדּוֹנִים אָנִי בְּכָל-לֵב אֶצֵּר פְּקוּדֶיךָ:  
119:69 חֲבֵרוּ עָלַי שִׁקְרָא זִדּוֹנִין אָנָא בְּכָל לְבָא אֶטוּר פִּיקוּדֶיךָ:  
119:69 The arrogant have forged a lie against me; With all *my* heart I will observe Your precepts.
- 119:70 טָפַשׁ כַּחֲלָב לֶבָם אָנִי תוֹרַתְךָ שֶׁעֲשִׂיתִי:  
119:70 אֶטְפַּשׁ אִיטְמַטִּים הֵיךְ תֵּרֵב יִצְרָא דְלִבְהוֹן אָנָא אֹרִיתְךָ פִּירְנוֹקֵי:  
119:70 Their heart is covered with fat, *But* I delight in Your law.
- 119:71 טוֹב-לִי כִּי-עֲנִיתִי לְמַעַן אֶלְמַד חֲקִיךָ:  
119:71 טְבָ לִי אֲרוּם אֶתְעַנִּית מִן-בְּגַלְל דְּאֵילַךְ גְזִירַתְךָ:  
119:71 It is good for me that I was afflicted, That I may learn Your statutes.

- טוֹב־לִי תוֹרַת־פִּיךָ מֵאֲלֹפֵי זָהָב וְכֶסֶף: 119:72  
טב לי אוריית פומך מן אלף ככרין דהב וסימא: 119:72  
119:72 The law of Your mouth is better to me Than thousands of gold and silver *pieces*. Yodh.
- יְדִיךָ עָשׂוּנִי וַיְכַוְנֵנִי הִבִּינִי וְאַלְמְדָה מִצְוֹתֶיךָ: 119:73  
אידך עבדו יתי ואתקינו יתי תבייני ואילף פיקודיך: 119:73  
119:73 Your hands made me and fashioned me; Give me understanding, that I may learn Your commandments.
- יִרְאֶיךָ יִרְאוּנִי וַיִּשְׂמְחוּ פִי לְדַבְרֶךָ יַחְלָתִי: 119:74  
דחלייך יחמוני יתי ויחדון ארום לפתגמך אוריכית: 119:74  
119:74 May those who fear You see me and be glad, Because I wait for Your word.
- יָדַעְתִּי יְהוָה פִּי־צַדִּיק מִשְׁפָּטֶיךָ וְאִמוּנָה עֲנִיתָנִי: 119:75  
ידעית יהוה ארום זכאין דיניך ובקושטא סגפתני: 119:75  
119:75 I know, O LORD, that Your judgments are righteous, And that in faithfulness You have afflicted me.
- יְהִי־נָא חֶסֶדְךָ לְנַחֲמֵנִי כְּאִמְרַתְךָ לְעַבְדְּךָ: 119:76  
יהי כדון חסדך לנחמותי היך מימרך לעבדך: 119:76  
119:76 O may Your lovingkindness comfort me, According to Your word to Your servant.
- יְבֹאוּנִי רַחֲמֶיךָ וְאַחִיָּה פִי־תוֹרַתְךָ שֶׁעָשִׂיתָ: 119:77  
ייתון עלי רחמך ואיחי ארום אורייתך פירנוקי: 119:77  
119:77 May Your compassion come to me that I may live, For Your law is my delight.
- יִבְשׂוּ זָדִים פִּי־שֶׁקֶר עֲוֹתוֹנֵי אָנִי אֲשִׁיחַ בְּפִקּוּדֶיךָ: 119:78  
יבהתון זדונין ארום על שקרא עויתו יתי אנא אמליל בפיקודיך: 119:78  
119:78 May the arrogant be ashamed, for they subvert me with a lie; *But* I shall meditate on Your precepts.
- יִשׁוּבוּ לִי יִרְאֶיךָ (וַיִּדְעוּ) וַיִּדְעִין עֲדֹתֶיךָ: 119:79  
יתובון לאולפני דחלייך וידעין סהדוותך: 119:79  
119:79 May those who fear You turn to me, Even those who know Your testimonies.
- יְהִי־לִבִּי תָמִים בְּחֻקֶיךָ לְמַעַן לֹא אֲבוֹשׁ: 119:80  
יהי לבי דלא מום בגזירתך מן־בגלל דלא אבהית: 119:80  
119:80 May my heart be blameless in Your statutes, So that I will not be ashamed. Kaph.
- כָּלֵתָה לְתַשׁוּעָתְךָ נַפְשִׁי לְדַבְרֶךָ יַחְלָתִי: 119:81  
רגיגת לפורקנדך נפשי לפתגמך אוריכית: 119:81  
119:81 My soul languishes for Your salvation; I wait for Your word.
- כָּלוּ עֵינַי לְאִמְרַתְךָ לְאִמֹר מַתִּי תִנְחַמֵּנִי: 119:82  
ספו עיני למימרך למימר אימתי תנחם יתי: 119:82  
119:82 My eyes fail *with longing* for Your word, While I say, "When will You comfort me?"
- כִּי־הָיִיתִי כְּנֹאד בְּקִישׁוֹר חֲקִיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי: 119:83  
ארום הויתי היך זרנוקא דתלי בקטרא גורתך קיימך לא אתנשיתי: 119:83  
119:83 Though I have become like a wineskin in the smoke, I do not forget Your statutes.
- כַּמָּה יִמֵּי־עַבְדְּךָ מַתִּי תַעֲשֶׂה בְרֹדְפֵי מִשְׁפָּט: 119:84

- 119:84 כמה יומי עבדך אימתי תעביד ברודפי דינא:  
119:84 How many are the days of Your servant? When will You execute judgment on those who persecute me?
- 119:85 כְּרוּ לִי זִדּוֹנֵיךָ שִׁיחֹת אֲשֶׁר לֹא כְתוּרְתֶיךָ:  
119:85 The arrogant have dug pits for me, Men who are not in accord with Your law.
- 119:86 כָּל־מִצְוֹתֶיךָ אֱמוּנָה שֶׁקֶר רָדְפוּנִי עֲזַרְנִי:  
119:86 All Your commandments are faithful; They have persecuted me with a lie; help me!
- 119:87 כִּמְעַט כָּלּוּנִי בָאָרֶץ וְאֲנִי לֹא־עֲזַבְתִּי פְקוּדֹתֶיךָ:  
119:87 They almost destroyed me on earth, But as for me, I did not forsake Your precepts.
- 119:88 כְּחֶסֶדְךָ חִינֵי וְאֶשְׁמְרָה עֲדוֹת פִּיךָ:  
119:88 Revive me according to Your lovingkindness, So that I may keep the testimony of Your mouth. Lamedh.
- 119:89 לְעוֹלָם יְהוָה דְּבָרְךָ נִצָּב בַּשָּׁמַיִם:  
119:89 Forever, O LORD, Your word is settled in heaven.
- 119:90 לְדָר וּדְר אֱמוּנָתְךָ כּוֹנֵנַת אֶרֶץ וְתַעֲמֹד:  
119:90 Your faithfulness continues throughout all generations; You established the earth, and it stands.
- 119:91 לְמִשְׁפָּטֶיךָ עֲמָדוֹ הַיּוֹם כִּי הִכָּל עֲבָדֶיךָ:  
119:91 They stand this day according to Your ordinances, For all things are Your servants.
- 119:92 לוֹלִי תוֹרַתְךָ שֶׁשֵּׁשְׁעִי אֲז אֶבְדַּתִּי בְעֲנִי:  
119:92 If Your law had not been my delight, Then I would have perished in my affliction.
- 119:93 לְעוֹלָם לֹא־אֶשְׁכַּח פְּקוּדֹתֶיךָ כִּי כִם חִיֵּיתִנִּי:  
119:93 I will never forget Your precepts, For by them You have revived me.
- 119:94 לֵךְ־אֲנִי הוֹשִׁיעֵנִי כִּי פְקוּדֹתֶיךָ דְרָשְׁתִּי:  
119:94 I am Yours, save me; For I have sought Your precepts.
- 119:95 לִי קוֹן רְשָׁעִים לְאַבְדָּנִי עֲדֹתֶיךָ אֶתְבוֹנֵן:  
119:95 The wicked wait for me to destroy me; I shall diligently consider Your testimonies.
- 119:96 לְכֹל תִּכְלָה רְאִיתִי קֶץ רַחֲבָה מִצְוֹתֶיךָ מְאֹד:  
119:96 I have seen a limit to all perfection; Your commandment is exceedingly broad. Mem.

- 119:97 מָה־אֶהְבֵּתִי תוֹרַתְךָ כָּל־הַיּוֹם הִיא שִׁיחָתִי:  
119:97 מה כמה רחימית אוריתך כל יומא היא שותי:  
119:97 O how I love Your law! It is my meditation all the day.
- 119:98 מֵאֵיבֵי תַחֲפֹמְנִי מִצֹּתְךָ כִּי לְעוֹלָם הִיא־לִי:  
119:98 יתיר מבעלי־דבבי מחכמה יתי פיקודיך ארום לעלם היא דילי:  
119:98 Your commandments make me wiser than my enemies, For they are ever mine.
- 119:99 מִכָּל־מְלַמְדֵי הַשִּׁפְלָתִי כִּי עֵדוּתֶיךָ שִׁיחָה לִּי:  
119:99 מכל מאלפי אסכלית ארום סהידוותך שותא לי דילי:  
119:99 I have more insight than all my teachers, For Your testimonies are my meditation.
- 119:100 מִזְקֵנִים אֶתְבוֹנֵן כִּי פִקּוּדֶיךָ נִצַּרְתִּי:  
119:100 מן חכימיא אתביין ארום פיקודיך נטרית:  
119:100 I understand more than the aged, Because I have observed Your precepts.
- 119:101 מִכָּל־אֲרָח רַע כָּל־אֲתִי רִגְלִי לְמַעַן אֲשַׁמֵּר דְּבָרְךָ:  
119:101 מכל אורח בישא מנעית ריגלי מן־בגלל אטור דברייך:  
119:101 I have restrained my feet from every evil way, That I may keep Your word.
- 119:102 מִמִּשְׁפָּטֶיךָ לֹא־סָרְתִי כִּי־אַתָּה הוֹרַתְנִי:  
119:102 מן דיניך לא עדית ארום את אליפתני:  
119:102 I have not turned aside from Your ordinances, For You Yourself have taught me.
- 119:103 מַה־נִּמְלָצוּ לִּחְפֵי אִמְרֹתֶיךָ מִדְּבַשׁ לִפִּי:  
119:103 מה כמה חלין למוריגי מימוריך בסימן יתיר מן דובשא לפומי:  
119:103 How sweet are Your words to my taste! Yes, *sweeter* than honey to my mouth!
- 119:104 מִפִּקּוּדֶיךָ אֶתְבוֹנֵן עַל־כֵּן שָׁנֵאתִי כָּל־אֲרָח שֶׁקֶר:  
119:104 מפיקודיך אתביין מטול היכנא סניתי כל ברנש דמשקר:  
119:104 From Your precepts I get understanding; Therefore I hate every false way. Nun.
- 119:105 גַּר־לְרִגְלִי דְּבָרְךָ וְאֹר לְנִתִּיבָתִי:  
119:105 היך שרגא די מנהרא לריגלי דברייך ונהורא לכבשי:  
119:105 Your word is a lamp to my feet And a light to my path.
- 119:106 נִשְׁבַּעְתִּי וְאֶקְיָמָהּ לְשֹׁמֵר מִשְׁפָּטֵי צְדָקָה:  
119:106 אומיתי וקיימית למטר פקודי דיני זכותך:  
119:106 I have sworn and I will confirm it, That I will keep Your righteous ordinances.
- 119:107 נֶעֱנִיתִי עַד־מְאֹד יְהוָה חֲיִנֵּי כְּדְבָרְךָ:  
119:107 אסתגפית עד לחדא יהוה אסי יתי היך דברייך:  
119:107 I am exceedingly afflicted; Revive me, O LORD, according to Your word.
- 119:108 נְדָבוֹת פִּי רְצֵה־נָא יְהוָה וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמַדְנִי:  
119:108 נסבתא דפומי אתרעי כרון יהוה ודייך אליף יתי:  
119:108 O accept the freewill offerings of my mouth, O LORD, And teach me Your ordinances.
- 119:109 נַפְשִׁי בְּכַפִּי תָמִיד וְתוֹרַתְךָ לֹא שִׁכַּחְתִּי:

- 119:109 נפשי מסתכנא על גב ידי תדירא ואוריך לא אתנשיתי:  
119:109 My life is continually in my hand, Yet I do not forget Your law.
- 119:110 נַחְנוּ רְשָׁעִים פֶּחַ לִי וּמִפְקוּדֶיךָ לֹא תַעֲיִתִי:  
119:110 סדרו רשיעיא פחא קולא לי ומפקודיך לא תעיתי: טעיתי:  
119:110 The wicked have laid a snare for me, Yet I have not gone astray from Your precepts.
- 119:111 נַחֲלָתִי עֲדוּתֶיךָ לְעוֹלָם כִּי־שִׂשׁוֹן לִבִּי הֵמָּה:  
119:111 אחסנית סהדוותך לעלם ארום חדות לבי הינון:  
119:111 I have inherited Your testimonies forever, For they are the joy of my heart.
- 119:112 נָטִיתִי לִבִּי לַעֲשׂוֹת חֻקֶיךָ לְעוֹלָם עֶקֶב:  
119:112 אצליתי לבי למעבד גזירתך לעלם עד סופא:  
119:112 I have inclined my heart to perform Your statutes Forever, *even* to the end. Samekh.
- 119:113 סַעֲפִים שָׂנֵאתִי וְתוֹרַתְךָ אֶהְבֵּתִי:  
119:113 דחשבין מחשבן סריקן סניתי ואוריך רחימית:  
119:113 I hate those who are double-minded, But I love Your law.
- 119:114 סִתְרִי וּמִגְנִי אַתָּה לְדַבְרֶךָ יַחֲלִיתִי:  
119:114 טומרי ותריסי את לפתגמך אוריכית:  
119:114 You are my hiding place and my shield; I wait for Your word.
- 119:115 סוּרוּ־מִמֶּנִּי מְרַעִים וְאַצְרֵה מִצְוֹת אֱלֹהֵי:  
119:115 זורו מיני מבאשין ואטור פקודי אלהי:  
119:115 Depart from me, evildoers, That I may observe the commandments of my God.
- 119:116 סִמְכֵנִי כְאִמְרַתְךָ וְאַחִיָּה וְאַל־תִּבְיָשֵׁנִי מִשְׁבָּרִי:  
119:116 סמוך יתי במימרך ואחי ולא תבהית יתי מן כליותי:  
119:116 Sustain me according to Your word, that I may live; And do not let me be ashamed of my hope.
- 119:117 סַעֲדֵנִי וְאַשְׁעָה וְאַשְׁעָה בְּחֻקֶיךָ תָּמִיד:  
119:117 סעוד יתי ואתפרק ואגעגע באוריך בגזירתך תדירא:  
119:117 Uphold me that I may be safe, That I may have regard for Your statutes continually.
- 119:118 סָלִיתְךָ כָּל־שׁוֹגִים מִחֻקֶיךָ כִּי־שָׁקֵר תִּרְמִיתָם:  
119:118 כבשתא כל דשלו דטעיין מגזירתך ארום שקרא נכלהון:  
119:118 You have rejected all those who wander from Your statutes, For their deceitfulness is useless.
- 119:119 סִגִּים הִשְׁבַּתְךָ כָּל־רְשָׁעֵי־אָרֶץ לְכֶן אֶהְבֵּתִי עֲדוּתֶיךָ:  
119:119 פסולייא פסקתא בטילתא כל רשיעי ארעא מטול היכנא רחימית  
סהדוותך:  
119:119 You have removed all the wicked of the earth *like* dross; Therefore I love Your testimonies.
- 119:120 סִמְרַ מִפְּחָדְךָ בְּשָׂרִי וּמִמּוֹשְׁפָטֶיךָ יִרְאֵתִי:  
119:120 מצלהב מדחלך מדלוחד בסרי ומדיניך דחילית:  
119:120 My flesh trembles for fear of You, And I am afraid of Your judgments. Ayin.
- 119:121 עֲשִׂיתִי מִשְׁפָּט וְצֶדֶק בְּלִתְנִיחָנִי לְעֹשֵׂקִי:  
119:121 עבדית דינא וצדקתא לא תשבקיני לטלומי:  
119:121 I have done justice and righteousness; Do not leave me to my oppressors.



- 119:122 עֵבֶדְךָ לְטוֹב אֶל־יַעֲשֶׂקְנִי זָדִים:  
 119:122 בסים עבדך לטבא לא יטלומון יתי זידונין:  
 119:122 Be surety for Your servant for good; Do not let the arrogant oppress me.
- 119:123 עֵינַי כָּלוּ לִישׁוּעָתְךָ וּלְאִמְרַת צְדָקָךָ:  
 119:123 עיני סברו לפורקנך ולמימר צדקך:  
 119:123 My eyes fail *with longing* for Your salvation And for Your righteous word.
- 119:124 עֲשֵׂה עִם־עֲבָדְךָ כְּחַסְדְּךָ וְחַקְךָ לְמַדְנִי:  
 119:124 עבד עם עבדך היך חסדך וגזירתך אליך יתי:  
 119:124 Deal with Your servant according to Your lovingkindness And teach me Your statutes.
- 119:125 עֲבָדְךָ־אֲנִי הִבִּינִנִי וְאִדְעָה עֲדוּתְךָ:  
 119:125 עבדך אנא תביין יתי ואידע סהידותך:  
 119:125 I am Your servant; give me understanding. That I may know Your testimonies.
- 119:126 עֵת לַעֲשׂוֹת לַיהוָה הִפְרוּ תוֹרָתְךָ:  
 119:126 עידן למעבד רעותא דיהוה אפישו תלמידיא אורייתך:  
 119:126 It is time for the LORD to act, *For* they have broken Your law.
- 119:127 עַל־כֵּן אֶהְבֵּתִי מִצֻּוֹתֶיךָ מִזָּהָב וּמִפָּז:  
 119:127 מטול היכנא רחימית פקודיך מדהבא ומן אובריזא:  
 119:127 Therefore I love Your commandments Above gold, yes, above fine gold.
- 119:128 עַל־כֵּן כָּל־פְּקוּדֵי כָל־יִשְׁרָתִי כָל־אֲרַח שֶׁקֶר שִׁנְאַתִּי:  
 119:128 מטול היכנא כל פיקודיא כולהון תריצתינון כל אורח שקרא סניתי:  
 119:128 Therefore I esteem right all *Your* precepts concerning everything, I hate every false way. Pe.
- 119:129 פְּלֹאוֹת עֲדוּתְךָ עַל־כֵּן נִצַּרְתָּם נַפְשֵׁי:  
 119:129 פרישן סהדוותך מטול היכנא נטרתינון נפשי:  
 119:129 Your testimonies are wonderful; Therefore my soul observes them.
- 119:130 פֶּתַח דְּבָרֶיךָ יָאִיר מִבֵּין פְּתִיִּים:  
 119:130 גליף דברייך ינהר חשיכיא יתביין שרגיני:  
 119:130 The unfolding of Your words gives light; It gives understanding to the simple.
- 119:131 פִּי־פָעַרְתִּי וְאֶשְׂאֲפָה כִּי לְמִצְוֹתֶיךָ יֹאבֵּתִי:  
 119:131 פומי פתחית ואלפית ארום לפקודיך צביתי:  
 119:131 I opened my mouth wide and panted, For I longed for Your commandments.
- 119:132 פְּנֵה־אֵלַי וְחַנּוּנִי כְּמִשְׁפָּט לְאֵהְבֵי שִׁמְךָ:  
 119:132 אתפני לותי וחוס עלי כהילכתא לרחימי שמוך:  
 119:132 Turn to me and be gracious to me, After Your manner with those who love Your name.
- 119:133 פְּעָמַי הִכֵּן בְּאִמְרַתְךָ וְאַל־תִּשְׁלַט־בִּי כָל־אָוֶן:  
 119:133 אסתורי אתקין במימרך ולא תשליט בי כל שקר:  
 119:133 Establish my footsteps in Your word, And do not let any iniquity have dominion over me.
- 119:134 פְּדֵנִי מֵעַשְׂק אָדָם וְאַשְׁמְרֵה פְּקוּדֶיךָ:  
 119:134 פדני מעשק אדם ואשמרה פקודיך:

- 119:134 פרוק יתי מטלומא דבר-נשא ואטור פקודיך:  
119:134 Redeem me from the oppression of man, That I may keep Your precepts.
- 119:135 פניך האר בעבדך ולמדני את-חקיך:  
119:135 זיו אפך אנהר בעבדך ואלפני ית גזירתך:  
119:135 Make Your face shine upon Your servant, And teach me Your statutes.
- 119:136 פלגי-מים ירהו עיני על לא-שמרו תורתך:  
119:136 טייפי טוופי מיא ייחתון עיני על מטול דלא נטרו אוריתא:  
119:136 My eyes shed streams of water, Because they do not keep Your law. Tsadhe.
- 119:137 צדיק אתה יהוה וישר משפטיך:  
119:137 זכיי את יהוה ותריצין דיניך:  
119:137 Righteous are You, O LORD, And upright are Your judgments.
- 119:138 צוית צדק עדתיך ואמונה מאד:  
119:138 פקידתא צדקתא זכות סהידותא והימנותא לחדא:  
119:138 You have commanded Your testimonies in righteousness And exceeding faithfulness.
- 119:139 צמתתני קנאתי פי-שכחו דבריך צרי:  
119:139 מגרת יתי טיננתי ארום איתנשיאו דבריך מעיקי:  
119:139 My zeal has consumed me, Because my adversaries have forgotten Your words.
- 119:140 צרופה אמרתך מאד ועבדך אהבה:  
119:140 סנינא מימרך לחדא ועבדך רחימה:  
119:140 Your word is very pure, Therefore Your servant loves it.
- 119:141 צעיר אנכי ונבזה פקדיך לא שכחתי:  
119:141 זוטר אנא ובסיר פיקודיך לא אתנשיתי:  
119:141 I am small and despised, Yet I do not forget Your precepts.
- 119:142 צדקתך צדק לעולם ותורתך אמת:  
119:142 צדקתך צדקא לעלמא ואוריתך קשומט:  
119:142 Your righteousness is an everlasting righteousness, And Your law is truth.
- 119:143 צר ומצוק מצאוני מצותיך שעשעי:  
119:143 עקא ומעיקא ערעו יתי פקודיך פירנוקי:  
119:143 Trouble and anguish have come upon me, Yet Your commandments are my delight.
- 119:144 צדק עדותיך לעולם הבינני ואחיה:  
119:144 צדקתא סהדוותך לעלם תבייניני ואתקים:  
119:144 Your testimonies are righteous forever; Give me understanding that I may live. Qoph.
- 119:145 קראתי בכל-לב ענני יהוה חקיך אצרה:  
119:145 קריתי בכל לבא עני יתי יהוה גזירתך אנטור:  
119:145 I cried with all my heart; answer me, O LORD! I will observe Your statutes.
- 119:146 קראתיך הושיעני ואשמרה עדתיך:  
119:146 קריתך פרוק יתי ואנטור סהידותך:  
119:146 I cried to You; save me And I shall keep Your testimonies.

- 119:147 קָדַמְתִּי בַבֶּשֶׁף וְאֶשׁוּעָה (לְדַבְרֶיךָ) [לְדַבְרֶיךָ] יַחֲלֵתִי:  
119:147 אֲקַדִּימִית בַּשֶּׁפֶר פָּרָא וְצִלִּיתִי לַפְתַּנְגֶּמְךָ אֹרִיכִית:
- 119:147 I rise before dawn and cry for help; I wait for Your words.
- 119:148 קָדַמוּ עֵינַי אֲשֶׁמְרוֹת לְשִׁיחַ בְּאִמְרֹתֶיךָ:  
119:148 אֲקַדִּימוּ עֵינַי מִטְרַתָּא דְצַפֵּר וּרְמֹשׁ לְמַלְלָא בְּמִימְרֶיךָ:
- 119:148 My eyes anticipate the night watches, That I may meditate on Your word.
- 119:149 קוֹלִי שָׁמְעָה כְּחֶסֶדְךָ יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיִּינִי:  
119:149 קִלִּי שָׁמַע הַיָּד חֶסֶדְךָ יְהוָה הַיָּד דִּינְךָ קִיִּים יְתִי:
- 119:149 Hear my voice according to Your lovingkindness; Revive me, O LORD, according to Your ordinances.
- 119:150 קָרְבוּ רִדְפֵי זָמָה מִתּוֹרֹתֶיךָ רְחֹקוּ:  
119:150 קְרִיבוּ רִדְפֵי זָנוּ מֵאֹרִיתֶיךָ אֶתְרַחֲקוּ:
- 119:150 Those who follow after wickedness draw near; They are far from Your law.
- 119:151 קָרֹב אַתָּה יְהוָה וְכָל־מִצְוֹתֶיךָ אֱמֹת:  
119:151 קְרִיב אַתָּה יְהוָה וְכָל פִּיקוּדֶיךָ קְשׁוּט:
- 119:151 You are near, O LORD, And all Your commandments are truth.
- 119:152 קָדַם יַדְעֵתִי מִעֲדוֹתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם יִסְדָּתָם:  
119:152 מִן־לְקַדְמִין חֲכִימִית מִן סְהִידוֹתֶיךָ אַרוּם לְעֵלָם יִסְדְּתִינוּן:
- 119:152 Of old I have known from Your testimonies That You have founded them forever. Resh.
- 119:153 רְאֵה־עֵנְיִי וַחֲלֹצֵנִי כִּי־תִוְרֹתֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:  
119:153 חֲמִי סִיגוּפִי וּפְצִי יְתִי אַרוּם אֹרִיתֶיךָ לֹא אֶתְנַשִּׁיתִי:
- 119:153 Look upon my affliction and rescue me, For I do not forget Your law.
- 119:154 רִיבָה רִיבִי וּגְאֹלֵנִי לְאִמְרֹתֶיךָ חַיִּינִי:  
119:154 נְצִי מִצְוֹתַי וּפְרוּק יְתִי לְמִימְרֶיךָ אֲסִי אַחִי יְתִי:
- 119:154 Plead my cause and redeem me; Revive me according to Your word.
- 119:155 רְחֹק מִרְשָׁעִים יְשׁוּעָה כִּי־חֲקִיךָ לֹא דָרְשׁוּ:  
119:155 רְחִיק מִן רְשִׁיעֵי פּוֹרְקָנָא אַרוּם גּוֹזִירְתֶּךָ לֹא תַבְעוּ:
- 119:155 Salvation is far from the wicked, For they do not seek Your statutes.
- 119:156 רַחֲמֶיךָ רַבִּים יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיִּינִי:  
119:156 רַחֲמֶיךָ סְגִיעִין יְהוָה הַיָּד דִּינְךָ אֲסִי אַחִי יְתִי:
- 119:156 Great are Your mercies, O LORD; Revive me according to Your ordinances.
- 119:157 רַבִּים רִדְפֵי וְצָרִי מִעֲדוֹתֶיךָ לֹא נִטִּיתִי:  
119:157 סְגִיעִין רִדְפֵי וּמַעִיקֵי מִסְהַדוֹתֶיךָ לֹא אֶצְלִיתִי:
- 119:157 Many are my persecutors and my adversaries, Yet I do not turn aside from Your testimonies.
- 119:158 רְאִיתִי בְּגָדִים וְאֶתְקוֹשְׁטָהּ אֲשֶׁר אִמְרֹתֶיךָ לֹא שָׁמְרוּ:  
119:158 חֲמִיתִי בְּזוּזִי וְאִידִינִית וְאֶתְדַנִּית עֲמַהוּן דִּי מוֹיִמְרֶיךָ לֹא נִטְרוּ:
- 119:158 I behold the treacherous and loathe them, Because they do not keep Your word.
- 119:159 רְאֵה כִּי־פִקּוּדֶיךָ אֶהְבֵּתִי יְהוָה כְּחֶסֶדְךָ חַיִּינִי:  
119:159 חֲמִי אַרוּם פִּיקוּדֶיךָ רַחֲמִית יְהוָה הַיָּד חֶסֶדְךָ אֲסִי אַחִי יְתִי:
- 119:159 Consider how I love Your precepts; Revive me, O LORD, according to Your lovingkindness.

- 119:160 רֹאש־דְּבָרְךָ אֱמֶת וְלִעֲוָלָם כָּל־מִשְׁפָּט צְדָקָךָ:  
 119:160 שִׁירֵי פִתְגָמְךָ קָשׁוּט וְלִעֲלָם כֹּל דִּינֵי צְדָקָתְךָ:  
 119:160 The sum of Your word is truth, And every one of Your righteous ordinances is everlasting. Shin.
- 119:161 שָׂרִים רָדְפוּנִי חֲנָם (וּמַדְבְּרִיךְ) [וְיַמְדְּבָרְךָ] פָּחַד לִבִּי:  
 119:161 רַבְרַבִּין רָדְפוּ יָתִי מִגֵּן וּמִפִּתְגָּמְךָ דָּלַח לִבִּי:  
 119:161 Princes persecute me without cause, But my heart stands in awe of Your words.
- 119:162 שֵׁשׁ אֲנֹכִי עַל־אִמְרָתְךָ כְּמוֹצֵא שָׁלַל רָב:  
 119:162 חָדִי אֲנֵא עַל מִימְרֶךָ הֵיךְ גִּבֹר דִּמְשַׁכַּח עֲדֵי סָגִי:  
 119:162 I rejoice at Your word, As one who finds great spoil.
- 119:163 שָׂקַר שִׁנְאַתִּי וְאַתְעֵבָה תּוֹרַתְךָ אֶהְבֵּתִי:  
 119:163 שְׂקָרָא סְנִיתִי וּרְחִיקִית אֹרִיתְךָ רַחֲמִית:  
 119:163 I hate and despise falsehood, But I love Your law.
- 119:164 שֶׁבַע בַּיּוֹם הִלְלִיתִיךָ עַל מִשְׁפָּטֵי צְדָקָךָ:  
 119:164 שֶׁבַע זְמַנִּין בַּיּוֹמָא שְׁבַחִית יִתְךָ מִטּוֹל דִּינֵי צִדְקָךָ:  
 119:164 Seven times a day I praise You, Because of Your righteous ordinances.
- 119:165 שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תּוֹרַתְךָ וְאִין־לָמוּ מְכַשׁוֹל:  
 119:165 שְׁלָם סָגִי לְרַחֲמֵי אֹרִיתְךָ בַּעֲלָמָא הַדִּין וְלִית לַהוּן תְּקֵלָא לַעֲלָמָא  
 דַּאֲתִי:  
 119:165 Those who love Your law have great peace, And nothing causes them to stumble.
- 119:166 שְׁבַרְתִּי לְיִשׁוּעָתְךָ יְהוָה וּמִצְוֹתֶיךָ עֲשִׂיתִי:  
 119:166 סְבֵרִית לְפֹרְקֶנְךָ יְהוָה וּפִיקוּדֶיךָ עֲבַדִּית:  
 119:166 I hope for Your salvation, O LORD, And do Your commandments.
- 119:167 שְׁמֵרָה נַפְשִׁי עֲדֹתֶיךָ וְאַהֲבֵם מְאֹד:  
 119:167 נִשְׁרַת נַפְשִׁי סִהְדוּתְךָ וּרְחִימֵתִינוּן וְאַרְחֵמִינוּן לַחֲדָא:  
 119:167 My soul keeps Your testimonies, And I love them exceedingly.
- 119:168 שְׁמֵרֹתִי פִקּוּדֶיךָ וְעֲדֹתֶיךָ כִּי כָל־דְּרָכַי נִגְדָּךָ:  
 119:168 נִשְׁרִית פִּיקוּדֶיךָ וּסְהִידוּתְךָ אֲרוּם כֹּל אֹרְחוֹתִי לְקַבְּלְךָ:  
 119:168 I keep Your precepts and Your testimonies, For all my ways are before You. Tav.
- 119:169 תִּקְרַב רִנָּתִי לְפָנֶיךָ יְהוָה כְּדְבָרְךָ הִבִּינֵנִי:  
 119:169 תִּתְקַרֵב צְלוֹתִי קִדְמְךָ יְהוָה הֵיךְ פִּתְגָּמְךָ תְּבִינֵנִי:  
 119:169 Let my cry come before You, O LORD; Give me understanding according to Your word.
- 119:170 תְּבוֹא תְּחִנָּתִי לְפָנֶיךָ כְּאִמְרָתְךָ הַצִּילֵנִי:  
 119:170 תִּיתִי צְלוֹתִי קִדְמְךָ הֵיךְ מִימְרֶךָ פְּצֵי יָתִי:  
 119:170 Let my supplication come before You; Deliver me according to Your word.
- 119:171 תִּבְעֵנָה שִׁפְתֵי תְהִלָּה כִּי תִלְמַדְנִי חֻקֶיךָ:  
 119:171 תִּבְעִינן סְפוֹתֵי תוֹשְׁבַחְתָּא אֲרוּם תִּלְפִּינֵנִי גִזִּירַתְךָ:  
 119:171 Let my lips utter praise, For You teach me Your statutes.

119:172 תָּעַן לְשׁוֹנִי אִמְרֹתֶיךָ כִּי כָּל־מִצְוֹתֶיךָ צְדָקָה:

119:172 תָּחִיב לִישְׁנֵי מִימְרֶיךָ אַרוֹם כָּל דִּינֶיךָ צְדָקָתָא:

119:172 Let my tongue sing of Your word, For all Your commandments are righteousness.

119:173 תְּהִי־יָדְךָ לְעֲזָרְנִי כִּי פִקְדוֹנֶיךָ בְּחַרְתִּי:

119:173 תְּהֵא יָדְךָ לְסִייעוֹתַי אַרוֹם פִּיקוּדֶיךָ רַעִיתִי:

119:173 Let Your hand be ready to help me, For I have chosen Your precepts.

119:174 תִּאֲבָתִי לְיִשׁוּעָתְךָ יְהוָה וְתוֹרַתְךָ שֶׁשְׂשִׁיעֵי:

119:174 רְגִינִית לְפֹרְקֶנְךָ יְהוָה וְאוֹרִיתְךָ פְּרִנּוֹקִי:

119:174 I long for Your salvation, O LORD, And Your law is my delight.

119:175 תְּחִי־נַפְשִׁי וְתִהְלֶלְךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ יַעֲזָרְנִי:

119:175 תְּחִי נַפְשִׁי וְתִשְׁבַּחֶינְךָ וְדִינֶיךָ יִסִּיעוּנִי:

119:175 Let my soul live that it may praise You, And let Your ordinances help me.

119:176 תָּעִיתִי כְּשֶׂה אֶבֶד בְּקֶשׁ עֲבָדְךָ כִּי מִצְוֹתֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי:

119:176 תָּעִית הֵיךְ עֵאן אִמְרָא דְמִתְבַּד בְּעֵי עֲבָדְךָ אַרוֹם פִּיקוּדֶיךָ לֹא אֲתַנְשִׁיתִי:

119:176 I have gone astray like a lost sheep; seek Your servant, For I do not forget Your commandments.

120:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶל־יְהוָה בְּצַרְתָּהּ לִי קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי:

120:1 שִׁירָא דֵאֲתֵאמֵר עַל מְסוּקִיין דְתֵהוּמָא קִדְם יְהוָה כִּד עֵיק לִי צְלִיתִי

וְקַבַּל צְלוֹתִי:

120:1 A Song of Ascents. In my trouble I cried to the LORD, And He answered me.

120:2 יְהוָה הֲצִילָה נַפְשִׁי מִשִּׁפְּתֵי־שָׁקֶר מִלְּשׁוֹן רְמִיָּה:

120:2 יְהוָה פְּצִי נַפְשִׁי מִסַּפּוֹתָא דְשָׁקְרָא מִן לִישָׁנָא נְכִילתָא:

120:2 Deliver my soul, O LORD, from lying lips, From a deceitful tongue.

120:3 מַה־יִתֵּן לָךְ וּמַה־יִּסֹּף לָךְ לְשׁוֹן רְמִיָּה:

120:3 מַא יְהִיב לָךְ מִלְּשִׁינָא וּמַא יוֹסִיף לָךְ אֲכִיל קוֹרְצֵי לִישָׁנָא נְכִילתָא:

120:3 What shall be given to you, and what more shall be done to you, You deceitful tongue?

120:4 חֲצִי גִבּוֹר שְׁנוֹנִים עִם גַּחְלֵי רִתְמוֹם:

120:4 גִירָרוּן דְגִבְרָא דְגִיבְרִין שְׁנִינִין הֵיךְ בְּרַקִּין מִלְעִיל עִם גּוֹמְרֵי רִיתְמוֹן

דְדִלְקִין בְּגֵהִינִם מִלְרַע:

120:4 Sharp arrows of the warrior, With the *burning* coals of the broom tree.

120:5 אוֹיֵה־לִי כִּי־נָגַרְתִּי מִשֶּׁשׁ שְׁכֵנֹתַי עִם־אֱהִלֵי קֶדָר:

120:5 וּוִי לִי אַרוֹם אִיתוֹתְבִית עִם אוֹנָאֵי אוֹסָאֵי שְׁרִית עִם מִשְׁכְּנֵיהוֹן דְּעֶרְבָאֵי:

120:5 Woe is me, for I sojourn in Meshech, For I dwell among the tents of Kedar!

120:6 רַבַּת שְׁכֵנָה־לָּהּ נַפְשִׁי עִם שׁוֹנָא שְׁלוֹם:

120:6 יִתִּיר מִנְהוֹן שְׁרֵת נַפְשִׁי עִם אַרוֹם סְנֵי שְׁלוֹם:

120:6 Too long has my soul had its dwelling With those who hate peace.

120:7 אֲנִי־שְׁלוֹם וְכִי אֶדְבַּר הִמָּה לְמִלְחָמָה:

120:7 אֲנָא שְׁלוֹם אַרוֹם אֲצִלֵי הִינוּן לְקֶרְבָּא:

120:7 I am *for* peace, but when I speak, They are for war.

121:1 שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֲשָׁא עֵינֵי אֶל־הַהָרִים מֵאֵין יבֹא עֲזָרִי:  
121:1 שִׁירא דאתאמר על מסיקיין דתהומא אזקוף עיני לטוריא מן האן ייתי  
סעדי:

121:1 A Song of Ascents. I will lift up my eyes to the mountains; From where shall my help come?

121:2 עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:  
121:2 סעדי מן-קדם יהוה דעבד שמיא וארעא:

121:2 My help comes from the LORD, Who made heaven and earth.

121:3 אֶל־יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ אֶל־יָנוּם שְׁמֹרֶךָ:  
121:3 לא יתן לאתמוטטא ריגלך לא נאים ינום נטרך:

121:3 He will not allow your foot to slip; He who keeps you will not slumber.

121:4 הִנֵּה לֹא־יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל:  
121:4 הא לא נאים ולא ידמוך נטיר ישראל:

121:4 Behold, He who keeps Israel Will neither slumber nor sleep.

121:5 יְהוָה שְׁמֹרֶךָ יְהוָה צִלְּךָ עַל־יָד יְמִינֶךָ:  
121:5 יהוה ינטרינך יהוה יטליל עלך מן-בגלל מזוזתא דקביעא על סטר  
ימינך במיעלך:

121:5 The LORD is your keeper; The LORD is your shade on your right hand.

121:6 יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא־יַכְּכָה וַיְרַח בַּלַּיְלָה:  
121:6 יימם כד שליט שימשא לא ימחונך צפרירי וילי כד שליט סיהרא  
בליליא:

121:6 The sun will not smite you by day, Nor the moon by night.

121:7 יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל־רָע יִשְׁמֹר אֶת־נַפְשְׁךָ:  
121:7 מימרא דיהוה ינטרינך מכל ביש ינטור ית נפשך:

121:7 The LORD will protect you from all evil; He will keep your soul.

121:8 יְהוָה יִשְׁמֹר־צִאתְךָ וּבֹאֶךָ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם:  
121:8 יהוה ינטור מפקך לפרגמטיא ומיעלך למיעסק באוריתא מן השתא ועד  
עלמא:

121:8 The LORD will guard your going out and your coming in From this time forth and forever.

122:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד שְׁמַחְתִּי בְּאֲמַרִים לִי בֵּית יְהוָה גִּלְגָּל:  
122:1 שִׁירא דאיתאמר על מסיקיין דתהומא חדיתי באמריין לי בית מקדשא  
דיהוה ניזיל:

122:1 A Song of Ascents, of David. I was glad when they said to me, "Let us go to the house of the LORD."

122:2 עֲמֻדוֹת הַיָּם רַגְלֵינוּ בְּשַׁעְרֶיךָ יְרוּשָׁלַם:  
122:2 קיימין הואה ריגלנא בתרעיך ירושלם:

122:2 Our feet are standing Within your gates, O Jerusalem,

122:3 יְרוּשָׁלַם הַבְּנוּיָה כְּעִיר שְׁחִבְרָה־לָּהּ יַחְדָּו:  
122:3 ירושלם דמתבניא ברקיעא היך קרתא דאתחברא לה כחדא בארעא:

122:3 Jerusalem, that is built As a city that is compact together;

122:4 שָׁשִׂים עָלוּ שְׁבָטִים שְׁבָטֵי־יְהוּ עָרְוֹת לְיִשְׂרָאֵל לְהִדּוֹת לְשֵׁם יְהוָה:

122:4 דתמן סליקו שבטיא שבטין דיהוה מסהיד לישראל די שכינתיה שריא  
ביניהון במיזליהון לאודאה לשמא דיהוה:

122:4 To which the tribes go up, even the tribes of the LORD-- An ordinance for Israel-- To give thanks to the name of the LORD.

122:5 כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כִסְאוֹת לְמִשְׁפַּט כְּסֵאוֹת לְבַיִת דָּוִד:

122:5 ארום תמן מיתבתין כורסון בירושלם כורסון בבית מקדשא למלכיא  
דבית דוד:

122:5 For there thrones were set for judgment, The thrones of the house of David.

122:6 שְׁאַלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלַם יִשְׁלִי אֶהְבִּיד:

122:6 שאילו בשלמא דירושלם יתבון בשלוותא רחימוד:

122:6 Pray for the peace of Jerusalem: "May they prosper who love you."

122:7 יְהִי־שְׁלוֹם בְּחִילֶיךָ שְׁלוֹה בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ:

122:7 יהי שלם בחיליך שלווא בבירנייתך:

122:7 "May peace be within your walls, And prosperity within your palaces."

122:8 לְמַעַן אֲחֵי וְרַעֵי אֲדַבְּרָה־נָא שְׁלוֹם בְּךָ:

122:8 מן-בגלל אחי וחברי אמליל כדון שלם בך:

122:8 For the sake of my brothers and my friends, I will now say, "May peace be within you."

122:9 לְמַעַן בֵּית־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲבַקֶּשֶׁה טוֹב לְךָ:

122:9 מטול בית מקדש דיהוה אלהנא אתבע לאוטבא לך:

122:9 For the sake of the house of the LORD our God, I will seek your good.

123:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֵלֶיךָ נִשְׁאַתִּי אֶת־עֵינַי הַיֹּשְׁבֵי בַשָּׁמַיִם:

123:1 שירא דאיתאמר על מסקיין מסוקין דתהומא קדמך זקפית ית עיני

דיתיב על כורסי יקרא בשמיא:

123:1 A Song of Ascents. To You I lift up my eyes, O You who are enthroned in the heavens!

123:2 הִנֵּה כְּעֵינַי עֹבְדִים אֶלֶיךָ אֲרוֹנֵיהֶם כְּעֵינַי שִׁפְחָה אֶלֶיךָ גְּבַרְתָּהּ כֵּן

עֵינֵינוּ אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַד שִׁיחַנְנוּ:

123:2 הא כמא דמודיקין עייני עבדין מגיסא מידיא דריבוניהון והיכמא

דמודיקין עייני אמתא מגיסא מידיא דריבונתהא הכדין מדיקן עינא קדם

יהוה אלהנא עד עד-זמן די יחוס עלנא:

123:2 Behold, as the eyes of servants *look* to the hand of their master, As the eyes of a maid to the hand of her mistress, So our eyes *look* to the LORD our God, Until He is gracious to us.

123:3 חַנּוּנֵנוּ יְהוָה חַנּוּנֵנוּ כִּי־רַב שָׁבַעְנוּ בּוֹז:

123:3 חוס עלן יהוה חוס עלן ארום סגי שבענא בסירותא בסרנותא:

123:3 Be gracious to us, O LORD, be gracious to us, For we are greatly filled with contempt.

123:4 רַבַּת שִׁבְעָה־לָּהּ נַפְשֵׁנוּ הִלְעָג הַשְּׂאֲנָנִים הַבּוֹז לְגֵאִיוֹנִים:

123:4 סוגעא שבעת לה נפשנא תלעובא דישלוויין מבסרניא וגיוותניא:

123:4 Our soul is greatly filled With the scoffing of those who are at ease, And with the contempt of the proud.

124:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד לִוְלֵי יְהוָה שְׁהִיָּה לָנוּ וְאִמְרָנָא יִשְׂרָאֵל:

124:1 שירא דאיתאמר על מסקיין מסוקין דתהומא על יד דוד אילולי יהוה

דהוה בסעדנא ימרון כדון ישראל:

124:1 A Song of Ascents, of David. "Had it not been the LORD who was on our side," Let Israel now say,

124:2 לֹלֵי יְהוָה שְׁתָּהִי לָנוּ בְּקוֹם עָלֵינוּ אָדָם:

124:2 אֵילוּלֵי מִימְרָא דִיהוָה דְהוּוּה בְּסַעֲדָנָא כַד קָם עֲלָנָא בְּרִנְשׁ חֵיבָא:

124:2 "Had it not been the LORD who was on our side When men rose up against us,

124:3 אֲזִי חַיִּים בְּלַעֲוֵנוּ בַחֲרוֹת אַפִּם בָּנוּ:

124:3 הָא בַכֵּן כַּד חֵיִין בִּלְעוּ סַלְעֵמוּ יִתְנָא כַּד תְּקִיף רוּגְזָהוֹן בְּנָא:

124:3 Then they would have swallowed us alive, When their anger was kindled against us;

124:4 אֲזִי הַמַּיִם שִׁטְפוּנוּ נַחְלָה עָבַר עַל־נַפְשָׁנוּ:

124:4 הָא בַכֵּן מִיָּא דִימָא שִׁטְפוּ יִתְנָא מַרְעִית עֲבָרָא עַל נַפְשָׁנָא:

124:4 Then the waters would have engulfed us, The stream would have swept over our soul;

124:5 אֲזִי עָבַר עַל־נַפְשָׁנוּ הַמַּיִם הַיְדוּנִים:

124:5 הָא בַכֵּן עָבַר עַל נַפְשָׁנָא מַלְכָּא דַּמְתִּיל לַמּוּי דִימָא זִידוּנִיָּא:

124:5 Then the raging waters would have swept over our soul."

124:6 בְּרוּךְ יְהוָה שְׁלֹא נִתְּנָנוּ לְטָרְף לְשִׁנֵיהֶם:

124:6 בְּרִיךְ שְׁמָא דִיהוָה דְלֹא מַסְרָנָא הֵיךְ תְּבִירָא לְשִׁנֵיהוֹן מְזוּנָא:

124:6 Blessed be the LORD, Who has not given us to be torn by their teeth.

124:7 נַפְשָׁנוּ כְּצִפּוֹר נִמְלְטָה מִפֶּחַ יוֹקְשִׁים הִפַּח נִשְׁבָּר וַאֲנַחְנוּ נִמְלְטָנוּ:

124:7 לְכַכִּיהוֹן נַפְשָׁנָא הֵיךְ כְּצִיפְרָא אִישְׁתִּיזְבַת מִפַּחֵי קוּלָּא תְקִלָּא פַחָא קוּלָּא

אִיתְּבַר וַאֲנִן אִישְׁתִּזְבִּינָן:

124:7 Our soul has escaped as a bird out of the snare of the trapper; The snare is broken and we have escaped.

124:8 עֲזָרָנוּ בְּשֵׁם יְהוָה עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

124:8 סַעֲדָנָא בְּשׁוּם מִימְרָא דִיהוָה דַּעֲבַד שְׁמַיָּא וָאֶרְעָא:

124:8 Our help is in the name of the LORD, Who made heaven and earth.

125:1 שִׁיר הַמַּעֲלֹת הַבְּטָחִים בִּיהוָה כְּהַר־צִיּוֹן לֹא־יִמוּט לְעוֹלָם יֵשֵׁב:

125:1 שִׁירָא דְאִיתְּאֵמַר עַל מַסְקִיִּין מַסְקִיִּין דְתַהוּמָא צְדִיקָא דַּמְתַּרְחֲצִין

בְּמִימְרָא דִיהוָה הֵיךְ טוּרָא דְצִיּוֹן לֹא יִזְדַּעַזַּע לְעַלְמָא יִתִּיב:

125:1 A Song of Ascents. Those who trust in the LORD Are as Mount Zion, which cannot be moved but abides forever.

125:2 יְרוּשָׁלַם הָרִים סָבִיב לָהּ וַיְהוּוּה סָבִיב לְעַמּוֹ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם:

125:2 יְרוּשָׁלַם טוּרִיא חוּזַר־חוּזַר דִּילָהּ וּמִימְרָא וּשְׁכִינְתָּא דִיהוָה חוּזַר־חוּזַר

לְעַמּוּיָא מִן הַשְׁתָּא וְעַד עַלְמָא:

125:2 As the mountains surround Jerusalem, So the LORD surrounds His people From this time forth and forever.

125:3 כִּי לֹא יָנוּחַ שִׁבְט הָרָשָׁע עַל גּוֹרֵל הַצְּדִיקִים לְמַעַן לֹא־יִשְׁלַחוּ הַצְּדִיקִים

בְּעוֹלָתָהּ יְדֵיהֶם:

125:3 אַרוּם לֹא יִנּוּחַ שִׁבְט רִישְׁעָא שְׁבִטָא דַּעֲשׂוּ רִישְׁעָא עַל פִּיצְתָּא דְצְדִיקָא

מִן־בְּגַלְלָא דְלֹא יוֹשִׁיטוּן צְדִיקָא בְּשִׁקְרָא אִידֵהוֹן:

125:3 For the scepter of wickedness shall not rest upon the land of the righteous, So that the righteous will not put forth their hands to do wrong.

125:4 הַיְטִיבָהּ יְהוָה לְטוֹבִים וְלִישָׁרִים בְּלִבּוֹתָם:

125:4 אוֹשִׁיב יְהוָה לְטַבִּין וּלְתַרִּיצִין בְּלִבְבֵהוֹן:



125:4 Do good, O LORD, to those who are good And to those who are upright in their hearts.

125:5 וְהַמַּטִּים עַקְלָקְלוֹתָם יוֹלִיכֶם יְהוָה אֶת־פְּעָלֵי הָאָוֶן שְׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל:  
125:5 וּדְסֻטִּין בְּתַר עוֹקְמֹנוֹתֵהוֹן יוֹלְכִינוּן יְיָ בְּגַהֲנָם חוֹלְקֵהוֹן עִם עַבְדֵי שְׂקָר  
שְׁלֵמָא עַל יִשְׂרָאֵל:

125:5 But as for those who turn aside to their crooked ways, The LORD will lead them away with the doers of iniquity. Peace be upon Israel.

126:1 שִׁיר הַמַּעֲלֹת בְּשׁוּב יְהוָה אֶת־שִׁיבַת צִיּוֹן הָיִינוּ כְּחֹלְמִים:  
126:1 שִׁירָא דְאִיתְאֵמַר עַל מַסְקִיין מַסּוּקִין דְּתֵהוּמָא כַּד יִתִּיב יְהוָה יֵת גְּלוּת  
צִיּוֹן הוּינָא נְהוּי דְּמִיין הֵיךְ מַרְעִיא דְּאִיתְסִיין הֵיךְ מַרְעִיא דְּאִתְסִיאוּ מִמַּרְעִיהוֹן:  
126:1 A Song of Ascents. When the LORD brought back the captive ones of Zion, We were like those who dream.

126:2 אֲזַי יִמְלֵא שְׂחֹק פִּינוֹ וְלִשׁוֹנֵנוּ רִנָּה אֲזַי יֵאֲמָרוּ בְּגוֹיִם הַגְּדִיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת  
עִם־אֱלֹהֵי:

126:2 הַכְּרִין אֲדִין יִתְמַלִּי פּוּמְנָא חוּכָא וְלִישְׁנָנָא תוֹשְׁבַחָא בִּיעַ לְתוֹשְׁבַחְתָּא  
הֵידִין יִימְרוּן בְּעַמִּיא בְּעַמִּיא אֲסַגִּי יְהוָה לְמַעַבְד טְבָא עִם אֵילִין:  
126:2 Then our mouth was filled with laughter And our tongue with joyful shouting; Then they said among the nations, "The LORD has done great things for them."

126:3 הַגְּדִיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ הָיִינוּ שְׂמֵחִים:  
126:3 אֲסַגִּי יְהוָה לְמַעַבְד טְבָא עִמָּנָא הוּינָא חֲדִין:  
126:3 The LORD has done great things for us; We are glad.

126:4 שׁוּבָה יְהוָה אֶת־[שְׁבוּתָנוּ] [שְׁבִיתָנוּ] כַּאֲפִיקִים בְּנֶגֶב:  
126:4 אֲתִיב יְהוָה יֵת גְּלוּתָן הֵיךְ הֵיךְ־כְּמָה דְּמִיתְבָּא דְּמִיתְבָּא אֲרַעָא כַּד  
נְבַעִין מִפְקִנֵי מִיא בְּבַצּוֹרְתָא:  
126:4 Restore our captivity, O LORD, As the streams in the South.

126:5 הַזְרְעִים בְּדַמְעָה בְּרִנָּה יִקְצְרוּ:  
126:5 וְעַמָּא דְּזַרְעִין כְּדַמְעַתָּא בְּשִׁבְחַתָּא יַחְצְרוּן כְּבִיעַ בַּחֲדוּה יִקְצְרוּן:  
126:5 Those who sow in tears shall reap with joyful shouting.

126:6 הָלֹךְ יֵלֵךְ וּבָכָה נֹשֵׂא מִשְׁךְ־הַזֶּרַע בְּאִיבּוֹא בְּרִנָּה נֹשֵׂא אֶלְמָתָיו:  
126:6 מֵהִלְכָא יְהֵלֵךְ בְּבִכּוֹתָא תוֹרָא דְּמַסּוּבַר נִיגְדָא דְּבַר זֶרַעָא מִיתָא יִיתִי  
בְּתוֹשְׁבַחָא כַּד יִסּוּבַר אִיסְרְתוּי וְרַעִי חֲזִיז מִן תְּלַמָּא:  
126:6 He who goes to and fro weeping, carrying his bag of seed, Shall indeed come again with a shout of joy, bringing his sheaves with him.

127:1 שִׁיר הַמַּעֲלֹת לְשִׁלְמָה אִם־יְהוָה לֹא־יִבְנֶה בַּיִת שׁוּא עֲמֻלוֹ בּוֹנִיו בּוֹ  
אִם־יְהוָה לֹא־יִשְׁמַר־עִיר שׁוּא שְׂקָד שׁוֹמְרֵי:  
127:1 שִׁירָא דְּאִיתְאֵמַר עַל מַסְקִיין מַסּוּקִין דְּתֵהוּמָא עַל יַד שְׁלֵמָה אִין מִימְרָא  
דִּיהוּה לֹא יִבְנֵי קִרְתָּא בֵּיתָא מִגֵּן לַעֲן אֲרַדִּיכְלוּי בֵּיה אִין מִימְרָא דִּיהוּה לֹא  
נְטִיר קִרְתָּא דִּירוּשְׁלַם מִגֵּן אֲתַעַר נְטִיר:  
127:1 A Song of Ascents, of Solomon. Unless the LORD builds the house, They labor in vain who build it; Unless the LORD guards the city, The watchman keeps awake in vain.

127:2 שׁוּא לָכֶם מְשַׁפְּימֵי קָוִם מֵאַחֲרֵי־שֵׁבֶת אֲכָלִי לֶחֶם הָעֶצְבִּים כֵּן יִתֵּן לְיָדֵיכֶם  
שִׁנָּא:  
127:2 עַל מִגֵּן תִּטְרַחוּן לְכוּן דְּתִיקְדְמוּן בְּצַפְרָא לְמַעַבְד לְכוּן חֲטוּף דִּי מֵאַחֲרִין

דתוחרון ותתבון למעבד זנו דאכלין מזוני דמסכינין דלעו בהון על יאות  
וכיון יתן יהוה לרחמיה דמכא: תא אמרין רשיעיא לצדיקיא טעות הוא  
לכון דאתון מקדמין ומצליין בצפרא ומוחרין למיתב ברמשא למלעי  
באוריתא אכלין לחמא לצערא מתיבין צדיקיא בקושטא יהיב ייי לרחימיה  
אגר שלים בכפנא

127:2 It is vain for you to rise up early, To retire late, To eat the bread of painful labors; For He gives to His beloved even in his sleep.

127:3 הנה נחלת יהוה בנים שכר פרי הבטן:

127:3 הא אחסנת יהוה בנין כשרין אגר עובדין טבין ולדי מעא:

127:3 Behold, children are a gift of the LORD, The fruit of the womb is a reward.

127:4 פחצים ביד-גבור פן בני הנעורים:

127:4 כגירין באידא דגיברא כן היכדין בנין דעולימא אגר עובדין טבין

דעסקין באוריתא משליותא:

127:4 Like arrows in the hand of a warrior, So are the children of one's youth.

127:5 אשרי הגבר אשר מלא את-אשפתו מהם לא יבשו כידברו את-אויבים  
בשער:

127:5 טב ליה לגבר דימלי בית מדרשיה מנהון לא יבהתון ארום ינצון עם

בעלי-דבביהון בתרע בית דינא:

127:5 How blessed is the man whose quiver is full of them; They will not be ashamed When they speak with their enemies in the gate.

128:1 שיר המעלות אשרי כל-ירא יהוה תהלך בדרךיו:

128:1 שירא דאתאמר על מסיקין מסוקין דתהומא טוביהון דכל דחליא

דיהוה דאזלין באורחתיא:

128:1 A Song of Ascents. How blessed is everyone who fears the LORD, Who walks in His ways.

128:2 יניע כפיך פי תאכל אשריך וטוב לך:

128:2 ליעות אידך ארום תיכול טובך בעלמא הדין וטב לך לעלמא דאתי:

128:2 When you shall eat of the fruit of your hands, You will be happy and it will be well with you.

128:3 אשתך כגפן פריה ברכתי ביתך בניך כשתלי זיתים סביב לשלחנך:

128:3 אתתך היך גופנא דעבדת פירין על שירא דביתך בנך היך שתיליא

דזיתיא חזור-חזור לפתורך:

128:3 Your wife shall be like a fruitful vine Within your house, Your children like olive plants Around your table.

128:4 הנה כי-כן יברך גבר ירא יהוה:

128:4 הא ארום היכנא מתבריך גברא דחיל מן-קדם יהוה:

128:4 Behold, for thus shall the man be blessed Who fears the LORD.

128:5 יברכה יהוה מציון וראה בטוב ירושלים כל ימי חיך:

128:5 יברכיך יהוה מציון ותחמי בטובא דירושלם כל יומי חיך:

128:5 The LORD bless you from Zion, And may you see the prosperity of Jerusalem all the days of your life.

128:6 וראה-בנים לבניך שלום על-ישראל:

128:6 ותחמי בנין לבניך שלמא על ישראל:

128:6 Indeed, may you see your children's children. Peace be upon Israel!

129:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְעוּרַי יֹאמְרֵנָּא יִשְׂרָאֵל:  
129:1 שִׁירָא דַּאֲתַאמַר עַל מְסִיקַיִנְמִסוּקִין דְּתַהוּמָא סְגִיעִין דַּאֲעִיקוּ לִי מִן טְלוּיֹתַי יִימַר כְּדוֹן יִשְׂרָאֵל:

129:1 A Song of Ascents. "Many times they have persecuted me from my youth up," Let Israel now say,

129:2 רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְעוּרַי גַּם לֹא־יִכְלוּ לִי:  
129:2 סְגִיעִין דַּאֲעִיקוּ לִי מִן טְלוּיֹתַי בְּרַם לֹא יִכִּילוּ לֹאבַאשָׁא לִי:

129:2 "Many times they have persecuted me from my youth up; Yet they have not prevailed against me.

129:3 עַל־גְּבֵי חָרְשׁוֹ חֲרָשִׁים הָאֵרִיכוּ (לְמַעְנֹתָם) [לְמַעְנִיתָם]:  
129:3 עַל גּוֹשְׁמֵי רֵאדוֹ רֵאדִּיא אֹרִיכוּ לְמוֹרְדוֹתֵהוֹן:

129:3 "The plowers plowed upon my back; They lengthened their furrows."

129:4 יְהוָה צָדִיק קָצַץ עֲבוֹת רָשָׁעִים:  
129:4 יְהוָה זְכָאָה קָצִיץ שׁוֹלְשָׁלֵי רְשִׁיעִיא:

129:4 The LORD is righteous; He has cut in two the cords of the wicked.

129:5 יִבְשׁוּ וַיִּסְגּוּ אַחֲזֹר כָּל שְׂנְאֵי צִיּוֹן:  
129:5 יִבְהַתּוֹן וַיִּזּוּרוּ לְאַחֲזֹרָא כָּל סְנְאֵי דְצִיּוֹן:

129:5 May all who hate Zion Be put to shame and turned backward;

129:6 יִהְיוּ כַּחֲצִיר גִּגּוֹת שֶׁקֶרְמַת שֶׁלֶף יִבֹּשׁ:  
129:6 יִהְיוּיִן יִהוּן כַּחֲצֵר אִיגְרִיא דְּמִן־קֶדֶם דִּיצִיץ אֲתִי רוּחַ קְדוּמָא נְתִיב בֵּיהּ וְאַתִּיבֹשׁ:

129:6 Let them be like grass upon the housetops, Which withers before it grows up;

129:7 שְׁלֵא מְלֵא כַּפּוֹ קוֹצֵר וְחֲצֵנוּ מְעַמֵּר:  
129:7 דְּלֵא מְלֵי אִידִיָּה חֲצַד וְכַתְפִּיָּה מְעַמֵּר:

129:7 With which the reaper does not fill his hand, Or the binder of sheaves his bosom;

129:8 וְלֹא אָמְרוּ הָעֹבְרִים בְּרַפְתֵּיהוֹנָה אֱלֵיכֶם בְּרַכְנוּ אֶתְכֶם בְּשֵׁם יְהוָה:  
129:8 וְלֹא אָמְרוּ דְּעִבְרִין מִתְּמֵן בִּירְכַתָּא דִּיהוּהּ עֲלֵיכוֹן וְלֹא יִתְּבוּן לֵהוֹן בְּרִיכְנָא יִתְּכוּן בְּשֵׁמָא דִּיהוּהּ:

129:8 Nor do those who pass by say, "The blessing of the LORD be upon you; We bless you in the name of the LORD."

130:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעַמְקִים קְרֵאתִיךָ יְהוָה:  
130:1 שִׁירָא דַּאֲתַאמַר עַל מְסִיקַיִן מְסוּקִין דְּתַהוּמָא מִן עוּמְקִיא קְרִיתִךָ יְהוּהּ:  
130:1 A Song of Ascents. Out of the depths I have cried to You, O LORD.

130:2 אֲדַנִּי שְׁמַעַה בְּקוֹלִי תְהִינָּה אֲזַנֶּיךָ קְשִׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנָי:  
130:2 יְהוּהּ קְבִיל צְלוֹתֵי תְהוּיִן אֹדְרִיךָ צִיּוּתִין לְקַל צְלוֹתֵי:

130:2 Lord, hear my voice! Let Your ears be attentive To the voice of my supplications.

130:3 אִם־עוֹנוֹת תִּשְׁמַר־יָהּ אֲדַנִּי מִי יַעֲמֹד:  
130:3 אִין עוּיִין תַּטּוֹר יְהּ יְהוּהּ מִן יְקוּם:

130:3 If You, LORD, should mark iniquities, O Lord, who could stand?

130:4 כִּי־עַמְךָ הִסְלִיחָה לְמַעַן תִּזְכָּר:  
130:4 אַרוּם גַּבְךָ שְׁבִיקוֹתָא מִן־בְּגַלַּל דְּתַתְּחַמִּי:

130:4 But there is forgiveness with You, That You may be feared.

130:5 קִוִּיתִי יְהוָה קִוְיָה נַפְשִׁי וְלִדְבָרוֹ הוֹחֵלְתִּי:

130:5 אִמְתִּינִית יְהוָה מִתִּינַת נַפְשִׁי וְלֹאִיקְרִיה אֹרִיכִית:

130:5 I wait for the LORD, my soul does wait, And in His word do I hope.

130:6 נַפְשִׁי לְאֲדָנִי מִשְׁמָרִים לְבֹקֵר שְׁמָרִים לְבֹקֵר:

130:6 נַפְשִׁי אֹרִיכָא לִיהוָה מִן נְטוּרֵי מִטְרַת לְצַפְרָא דְנִטְרִין לְקַרְבָּא קַרְבָּן

צַפְרָא:

130:6 My soul *waits* for the Lord More than the watchmen for the morning; *Indeed, more than* the watchmen for the morning.

130:7 יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי־עַם־יְהוָה הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּדוּת:

130:7 מוֹרִיךְ יִשְׂרָאֵל לִיהוָה אַרוֹם גְּבִי יְהוָה חֶסֶדָא וְסָגִי עִמִּיה פּוֹרְקָן:

130:7 O Israel, hope in the LORD; For with the LORD there is lovingkindness, And with Him is abundant redemption.

130:8 וְהוּא יַפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכָּל עֲוֹנוֹתָיו:

130:8 וְהוּא יִפְרוֹק יֵת יִשְׂרָאֵל מִכָּל עֲוִייתִיה:

130:8 And He will redeem Israel From all his iniquities.

131:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד יְהוָה לֹא־גִבָּה לְבִי וְלֹא־רָמוּ עֵינַי וְלֹא־הִלַּכְתִּי

בְּגִדְלוֹת וּבְנִפְלְאוֹת מִמֶּנִּי:

131:1 שִׁירָא דִּאתָאמַר עַל מְסִיקִין מְסוּקִין דְּתֵהוּמָא עַל יַד דּוֹד יְהוָה לֹא גְבָה

לִיבִי וְלֹא אִיתְרוּמְמוּ עֵינַי וְלֹא הִלִּיכִית בְּרַבְרַבְנָן וּבְפַרְיִשָׁן מִינִי:

131:1 A Song of Ascents, of David. O LORD, my heart is not proud, nor my eyes haughty; Nor do I involve myself in great matters, Or in things too difficult for me.

131:2 אִם־לֹא שִׁוִּיתִי וְדוּמְמַתִּי נַפְשִׁי כְּגִמְלָה עָלַי אִם־כְּגִמְלָה עָלַי נַפְשִׁי:

131:2 אִין לֹא שׁוּיִת אִידָא לְפּוּם וְשִׁתִּיקִית נַפְשִׁי עַד דְּצִיִּית פִּתְגְּמֵי אֹרִיתָא הֵיךְ

חֲסִילָא עַל תְּדֵי אַמִּיה אֲתַגְּבֵרִית בְּאֹרִיתָא הֵיךְ חֲסִילָא עֲלוּי נַפְשִׁי:

131:2 Surely I have composed and quieted my soul; Like a weaned child *rests* against his mother, My soul is like a weaned child within me.

131:3 יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם:

131:3 יוֹרִיךְ יִשְׂרָאֵל לִיהוָה מִן הַשְּׁתָא וְעַד עֲלֵמָא:

131:3 O Israel, hope in the LORD From this time forth and forever.

132:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת זְכוֹר־יְהוָה לְדָוִד אֵת כָּל־עֲוֹנוֹתָיו:

132:1 שִׁירָא דִּאתָאמַר עַל מְסוּקִין דְּתֵהוּמָא אִידְכֵר יְהוָה לְדוֹד יֵת כָּל סִיגוּפִיָּה:

132:1 A Song of Ascents. Remember, O LORD, on David's behalf, All his affliction;

132:2 אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לִיהוָה נָדָר לְאַבְרָם יַעֲקֹב:

132:2 דִּי קִיִּים קָדָם יְהוָה נָדָר לְתַקִּיפָא דִיעֲקֹב:

132:2 How he swore to the LORD And vowed to the Mighty One of Jacob,

132:3 אִם־אָבָא בְּאֵהָל בֵּיתִי אִם־אֶעֱלֶה עַל־עַרְשׂ יְצוּעֵי:

132:3 אִין אִיעוּל עַל אֲתָתִי אִין אִסִּיק עַל דְּרַגְשׁ מִצְעֵי:

132:3 "Surely I will not enter my house, Nor lie on my bed;

132:4 אִם־אֲתָן שְׁנַת לְעֵינַי לְעַפְעַפֵּי הַנּוּמָה:

132:4 אִין אֲתָן דּוּמְכָא לְעֵינַי לְתִימּוּרֵי נְיוּמָתָא:

132:4 I will not give sleep to my eyes Or slumber to my eyelids,

132:5 עַד־אֲמָצָא מָקוֹם לַיהוָה מְשֻׁפָּנוֹת לְאַבִּיר יַעֲקֹב:

132:5 עד דאשכח אתר למיבני בית מקדשא דיהוה משכניא לתקיפא דיעקב:

132:5 Until I find a place for the LORD, A dwelling place for the Mighty One of Jacob."

132:6 הִנֵּה־שָׁמַעְנוּהָ בְּאֶפְרַתָּה מְצֵאנֶיהָ בְּשַׂדֵּי־יַעֲרֵר:

132:6 הא שמענא יתה באפרת אשכחנוהא בחקל חורשי לבנן אתר דצליאו

אבהת עלמא:

132:6 Behold, we heard of it in Ephrathah, We found it in the field of Jaar.

132:7 נְבוֹאָה לְמִשְׁפָּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה לְהַדָּם רַגְלָיו:

132:7 ניעול למשכנוי נסגוד לכיבשא דרגלוי:

132:7 Let us go into His dwelling place; Let us worship at His footstool.

132:8 קוּמָה יְהוָה לְמִנוּחֶתֶךָ אֲתָה וְאַרְוֹן עֵגוֹךְ:

132:8 קום יהוה שרי בבית מישרוי נייחך את וארון די ביה אוריתך:

132:8 Arise, O LORD, to Your resting place, You and the ark of Your strength.

132:9 כְּהַנִּיף יִלְבָּשׁוּ־צַדִּיק וַחֲסִידֶיךָ יִרְנְנוּ:

132:9 כהנייך ילבשון לבושין דזכו וליואי חסידיך ישבחון על קורבניא:

132:9 Let Your priests be clothed with righteousness, And let Your godly ones sing for joy.

132:10 בְּעֵבֹר דְּוַד עֲבַדְךָ אֶל־תִּשָּׁב פָּנָי מִשִּׁיחֶךָ:

132:10 מטול זכותיה דדוד עבדך במיעל ארונא במצע תרעיא לא תתיב אפי

שלמה משיחך:

132:10 For the sake of David Your servant, Do not turn away the face of Your anointed.

132:11 נִשְׁבַּע־יְהוָה לְדָוִד אֱמֶת לֹא־יָשׁוּב מִמֶּנָּה מִפְּרֵי בִטְנֶךָ אִשִּׁית לְכִסֵּא־לְךָ:

132:11 קיים יהוה לדוד בקושטא לא יתוב מינה מן וולדא דמעך אשוי מליך

על כורסי די לך:

132:11 The LORD has sworn to David A truth from which He will not turn back: "Of the fruit of your body I will set upon your throne.

132:12 אִם־יִשְׁמְרוּ בְּנֵיךָ בְּרִיתִי וְעֵדוֹתַי זֹו אֶלְמָדָם גַּם־בְּנֵיהֶם עֲדֵי־עַד יֵשְׁבוּ

לְכִסֵּא־לְךָ:

132:12 אין נטרין בנך קיימי וסהידותי דנן דאאליפינון אף אוף בניהון לעלמין

יתבון על כורסי די לך:

132:12 "If your sons will keep My covenant And My testimony which I will teach them, Their sons also shall sit upon your throne forever."

132:13 כִּי־בָחַר יְהוָה בְּצִיּוֹן אֹהֶל לְמוֹשָׁב לּוֹ:

132:13 ארום איתרעי יהוה בציון רגרג יתה למותב די ליה:

132:13 For the LORD has chosen Zion; He has desired it for His habitation.

132:14 זֹאת־מְנוּחָתִי עֲדֵי־עַד פֶּה־אֲשָׁב כִּי אֲנִתִּיהָ:

132:14 דא נייח שכינתי עד עלמא כא אתיב ארום רגינתה:

132:14 "This is My resting place forever; Here I will dwell, for I have desired it.

132:15 צִיְדָה בָּרֶךְ אֲבִירָךְ אֲבִיוֹנִיָּה אֲשַׁבֵּעַ לָחֶם:

132:15 זוודה מברכא אבריך וחשוכהא יסבעון לחמא:

132:15 "I will abundantly bless her provision; I will satisfy her needy with bread.

132:16 וְכִהְיֶה אֲלֵבִישׁ יֵשַׁע וְחִסְדֶּיהָ רִנָּן יִרְנְנוּ:

132:16 וְכִהְיֶה אֲלֵבִישׁ לְבוּשֵׁי פֹרֶקֶן וְחִסְדֶּהּ אֲשַׁבַּח יִשְׁבַּחוּן:

132:16 "Her priests also I will clothe with salvation, And her godly ones will sing aloud for joy.

132:17 שֵׁם אֲצַמִּיחַ קָרֵן לְדָוִד עֲרֹכְתִי נֹר לְמִשְׁיַחִי:

132:17 תִּמְן אֲצַמַּח מִלִּיךְ יִקִּיר לְבֵית הוֹד סְדֵרִית שְׂרָא לְמִשְׁיַחִי:

132:17 "There I will cause the horn of David to spring forth; I have prepared a lamp for Mine anointed.

132:18 אֹיְבָיו אֲלֵבִישׁ בִּשְׁתׁ וְעֵלָיו יִצִּיץ נִזְרוֹ:

132:18 בְּעַל־דְּבָבוֹי אֲלֵבִישׁ לְבוּשֵׁין דְּבַהֲתָא וְעֵלָיו וְעִילוּיָהּ יִנִּיץ כְּלִילִיָּהּ:

132:18 "His enemies I will clothe with shame, But upon himself his crown shall shine."

133:1 שִׁיר הַמַּעֲלֹת לְדָוִד הִנֵּה מֵה־טוֹב וּמֵה־נְעִים שְׁבַת אֲחִים גַּם־יַחַד:

133:1 שִׁירָא דֵּאֲתָאֵמֵר עַל מְסֻקִּיין דְּתֵהוּמָא לְדוֹד הָא כְּמָא טַב וְכְמָא בְּסִים

לְמִיתַב צִיּוֹן וִירוּשָׁלַם כְּתָרִין אֲחִין בְּרַם כְּחָדָא:

133:1 A Song of Ascents, of David. Behold, how good and how pleasant it is For brothers to dwell together in unity!

133:2 כְּשֶׁמֶן הַטּוֹב עַל־הָרֹאשׁ יֵרֵד עַל־הַזָּקֵן זָקֵן־אֶהְרֵן שִׁירְד עַל־פִּי מְדוּתָיו:

133:2 כְּמִשַּׁח טַב דְּמִתְרַק עַל רִישָׁא נַחִית עַל דִּיקְנָא דִּיקְנִיָּה דֵּאֶהְרֵן דְּנַחִית

עַל אִימְרָא דְּלְבוּשׁוֹי:

133:2 It is like the precious oil upon the head, Coming down upon the beard, *Even* Aaron's beard, Coming down upon the edge of his robes.

133:3 כְּטַל־חֶרְמוֹן שִׁירְד עַל־הַרְרֵי צִיּוֹן כִּי שֵׁם צִוְּהָ יְהוָה אֶת־הַבְּרָכָה חַיִּים עַד־הָעוֹלָם:

133:3 הֵיךְ כְּטַלֵּא דְּחֶרְמוֹן דְּנַחִית עַל טוֹרֵי דְּצִיּוֹן אַרוֹם תִּמְן פְּקִיד יְהוָה יֵת

בְּרַכְתָּא חַיִּי עַד עַלְמָא:

133:3 It is like the dew of Hermon Coming down upon the mountains of Zion; For there the LORD commanded the blessing-- life forever.

134:1 שִׁיר הַמַּעֲלֹת הִנֵּה בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי יְהוָה הַעֲמָדִים בְּבֵית־יְהוָה בְּלִילֹת:

134:1 שִׁירָא דֵּאֲתָאֵמֵר עַל מְסֻקִּיין מְסֻקִּין דְּתֵהוּמָא הָא בְּרִיכוּ יֵת יְהוָה כָּל

עַבְדֵּיָא דִּיהוָה דְּקִיּוּמִין עַל בֵּית מִטְרַת בֵּית מִקְדָּשָׁא דִּיהוָה וּמִשְׁבַּחִין בְּלִילוּן:

134:1 A Song of Ascents. Behold, bless the LORD, all servants of the LORD, Who serve by night in the house of the LORD!

134:2 שְׂאוּ־יַדְכֶם קֹדֶשׁ וּבָרְכוּ אֶת־יְהוָה:

134:2 טוֹלוּ יְדֵיכוֹן קוֹדֶשָׁא כְּהֵנִיא עַל דּוֹכֵן קוֹדֶשָׁא וּבְרִיכוּ יֵת יְהוָה:

134:2 Lift up your hands to the sanctuary And bless the LORD.

134:3 יְבָרְכֵךְ יְהוָה מִצִּיּוֹן עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

134:3 יְבַרְכִינֵךְ יְהוָה מִצִּיּוֹן דְּעַבְדֵּי שְׁמַיָּא וָאֶרְעָא:

134:3 May the LORD bless you from Zion, He who made heaven and earth.

135:1 הַלְּלוּ יְהוָה הַלְּלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה הַלְּלוּ עַבְדֵי יְהוָה:

135:1 הַלְּלוּיְהֵשְׁבַחוּ אֱלֹהָא שְׁבַחוּ יֵת שְׁמָא דִּיהוָה שְׁבַחוּ עַבְדֵּיָא דִּיהוָה:

135:1 Praise the LORD! Praise the name of the LORD; Praise *Him*, O servants of the LORD,

- 135:2 שְׁעִמְדִים בְּבֵית יְהוָה בְּחִצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ:  
135:2 דְּקִיּוּמִין בְּבֵית מִקְדָּשָׁא דִיהוּה בִּדְרַת בֵּית אֱלֹהֵנָא:  
135:2 You who stand in the house of the LORD, In the courts of the house of our God!
- 135:3 הַלְלוּיָהּ פִּי־טוֹב יְהוָה זָמְרוּ לְשִׁמּוֹ כִּי נָעִים:  
135:3 הַלְלוּיָהּ שְׁבַחוּ קִדְּם יְיָ אֲרוּם טֹב יְהוּה זָמְרוּ לְשִׁמְיָה אֲרוּם בְּסִים:  
135:3 Praise the LORD, for the LORD is good; Sing praises to His name, for it is lovely.
- 135:4 כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לֹו יְיָ יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ:  
135:4 אֲרוּם דְּבֵית יַעֲקֹב בָּחַר לִיָּהּ יְהוּה אֱלֹהָא יִשְׂרָאֵל לְחַבּוּבִיָּה:  
135:4 For the LORD has chosen Jacob for Himself, Israel for His own possession.
- 135:5 כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה וְאֲדֹנָינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים:  
135:5 אֲרוּם אֲנָא יָדַעִית אֲרוּם רַב יְהוּה וּרְיֹבּוֹנָא עַל כָּל אֱלֹהִים:  
135:5 For I know that the LORD is great And that our Lord is above all gods.
- 135:6 כָּל אֲשֶׁר־חָפֵץ יְהוָה עָשָׂה בַשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ בַּיַּמִּים וְכָל־תְּהוֹמוֹת:  
135:6 כָּל דִּי יִתְרַעִי יְהוּה עֵבֵד בַּשָּׁמַיָא וּבָאֲרַעָא בַיַּמִּיָא וְכָל תְּהוּמִיָא:  
135:6 Whatever the LORD pleases, He does, In heaven and in earth, in the seas and in all deeps.
- 135:7 מַעֲלָה נְשָׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרָקִים לְמַטֵּר עָשָׂה מוֹצֵא־רוּחַ מְאוֹצְרוֹתָיו:  
135:7 דְּמַסִּיק עֲנָנִין מִסִּיפֵי אֲרַעָא בְּרַקִּין לְמִיחַת מַטְרָא עֵבֵד דְּמַפִּיק זַעֲפָא מִן תּוֹסְבְּרִיָא דִּילִיָּה:  
135:7 He causes the vapors to ascend from the ends of the earth; Who makes lightnings for the rain, Who brings forth the wind from His treasures.
- 135:8 שְׁהַכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה:  
135:8 דִּיקְטַל בּוֹכְרֵיָא דְּמִצְרַיִם מֵאֲנִשָׁא עַד בַּעִירָא:  
135:8 He smote the firstborn of Egypt, Both of man and beast.
- 135:9 שָׁלַח אֹתוֹת וּמִפְתֹּיִם בְּתוֹכֵכִי מִצְרַיִם בְּפִרְעֹה וּבְכָל־עַבְדָּיו:  
135:9 שִׁדַּר אֲתִיִּין וְתַמְהִיִן בְּמִצְרַיִם בְּפִרְעֹה וּבְכָל עַבְדָּיו:  
135:9 He sent signs and wonders into your midst, O Egypt, Upon Pharaoh and all his servants.
- 135:10 שְׁהַכָּה גּוֹיִם רַבִּים וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים:  
135:10 דִּימַחַא עַמְמִין סַגִּיעִין וְקַטַּל מְלָכִין תְּקִיפִין:  
135:10 He smote many nations And slew mighty kings,
- 135:11 לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי וְלִעֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן וְלִכָּל מַמְלָכוֹת כְּנָעַן:  
135:11 לְסִיחֹן מֶלֶךְ אֲמֹרָאָה וְלִעֹג מֶלֶךְ דְּמַתָּן דְּבוֹתָן וְלִכָּל מַלְכוּוֹת כְּנָעַן:  
135:11 Sihon, king of the Amorites, And Og, king of Bashan, And all the kingdoms of Canaan;
- 135:12 וְנָתַן אֲרָצָם נַחֲלָה נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ:  
135:12 וְיִהַב אֲרַעְהוֹן אַחְסָנָא אַחְסָנָא לְיִשְׂרָאֵל עַמִּיָּה:  
135:12 And He gave their land as a heritage, A heritage to Israel His people.
- 135:13 יְהוָה שְׁמֹךְ לְעוֹלָם יְהוָה זְכָרְךָ לְדֹר־וָדָר:  
135:13 יְהוּה שְׁמֹךְ לְעֹלָם יְהוּה דְּכִרְנֶךָ לְדֹר וָדָר:  
135:13 Your name, O LORD, is everlasting, Your remembrance, O LORD, throughout all generations.

135:14 כִּי־יִדְּיִן יְהוָה עַמּוֹ וְעַל־עַבְדָּיו יִתְּנַחֵם:  
135:14 אַרוֹם יִדְּיִן יְהוָה בְּמִימְרֵיהָ דִּינָא דַּעֲמִיָּה וְעַל עַבְדָּיו צְדִיקִיא יִתּוֹב  
בְּרַחֲמוּי:

135:14 For the LORD will judge His people And will have compassion on His servants.

135:15 עֲצָבֵי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם:  
135:15 טַעוּן דַּעֲמִמִּיא סִימָא וְדַהֲבָא עוֹבַד אִידֵי בְּרִנְשׁ:  
135:15 The idols of the nations are *but* silver and gold, The work of man's hands.

135:16 פֶּה־לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינֵי לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ:  
135:16 פּוֹם לַהוֹן וְלֹא מִמְלַלִּין עֵינֵינִן לַהוֹן וְלֹא חֲמוּיִן:  
135:16 They have mouths, but they do not speak; They have eyes, but they do not see;

135:17 אָזְנִים לָהֶם וְלֹא יֵאָזְנוּ אֶף אֵין־יִשְׁרָוּחַ בְּפִיהֶם:  
135:17 אוֹדְנִין לַהוֹן וְלֹא צִיִּיתִין נַחֲרִי וְלֹא אֵית רֹחַא דַּחֲי בְּפוֹמָהוֹן:  
135:17 They have ears, but they do not hear, Nor is there any breath at all in their mouths.

135:18 כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר־בִּטְחָ בָהֶם:  
135:18 דִּי כַמְתַּהוֹן יְהוֹן עוֹבְדֵיהוֹן כֹּל דַּמְתַּרְחִיץ עֲלֵיהוֹן:  
135:18 Those who make them will be like them, *Yes*, everyone who trusts in them.

135:19 בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרַכּוּ אֶת־יְהוָה בֵּית אַהֲרֹן בְּרַכּוּ אֶת־יְהוָה:  
135:19 דְּבֵית יִשְׂרָאֵל בְּרִיכוּ יְת יְהוָה דְּבֵית אַהֲרֹן דְּחִילִיא בְּרִיכוּ יְת יְהוָה:  
135:19 O house of Israel, bless the LORD; O house of Aaron, bless the LORD;

135:20 בֵּית הַלְוִי בְּרַכּוּ אֶת־יְהוָה יִרְאֵי יְהוָה בְּרַכּוּ אֶת־יְהוָה:  
135:20 דְּבֵית לִיוֹאֵי בְּרִיכוּ יְת יְהוָה דְּחִלִּיא דִּיהוָה בְּרִיכוּ יְת יְהוָה:  
135:20 O house of Levi, bless the LORD; You who revere the LORD, bless the LORD.

135:21 בְּרוּךְ יְהוָה מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלַם הַלְלוּ־יָהּ:  
135:21 בְּרִיךְ יְהוָה מִצִּיּוֹן דַּאֲשֵׁרִי שְׁכִינְתִּיהָ בִּירוּשָׁלַם הַלְלוּיָהּ שְׁבַחוּ אֱלֹהֵא:  
135:21 Blessed be the LORD from Zion, Who dwells in Jerusalem. Praise the LORD!

136:1 הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:  
136:1 שְׁבַחוּ קֹדֶם יְהוָה אַרוֹם טַב אַרוֹם לְעוֹלָם טוֹבִיָּה:  
136:1 Give thanks to the LORD, for He is good, For His lovingkindness is everlasting.

136:2 הוֹדוּ לַאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:  
136:2 שְׁבַחוּ לַאלֹהֵי אֱלֹהֵא אַרוֹם לְעוֹלָם טוֹבִיָּה:  
136:2 Give thanks to the God of gods, For His lovingkindness is everlasting.

136:3 הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:  
136:3 שְׁבַחוּ לַמְּרִי מְרִיא אַרוֹם לְעוֹלָם טוֹבִיָּה:  
136:3 Give thanks to the Lord of lords, For His lovingkindness is everlasting.

136:4 לַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:  
136:4 לַעֲבַד פְּרִישָׁן רַבְּרַבִּן בַּלְחוּדִיָּה אַרוֹם לְעוֹלָם טוֹבִיָּה:  
136:4 To Him who alone does great wonders, For His lovingkindness is everlasting;

136:5 לַעֲשֵׂה הַשְׁמַיִם בְּתַבּוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:



- 136:5 לעבד שמיא בסוכלתנו ארום לעלם טוביה: 136:5  
 136:5 To Him who made the heavens with skill, For His lovingkindness is everlasting;
- 136:6 לרקע הארץ על-המים פי לעולם חסדו: 136:6  
 136:6 לרדיר למרדיר ארעא עלוי מיא ארום לעלם טוביה: 136:6  
 136:6 To Him who spread out the earth above the waters, For His lovingkindness is everlasting;
- 136:7 לעשה אורים גדלים פי לעולם חסדו: 136:7  
 136:7 לעבד נהורין רברבין ארום לעלם טוביה: 136:7  
 136:7 To Him who made *the* great lights, For His lovingkindness is everlasting;
- 136:8 את-השמש לממשלת ביום פי לעולם חסדו: 136:8  
 136:8 ית שימשא למשלט ביממא ארום לעלם טוביה: 136:8  
 136:8 The sun to rule by day, For His lovingkindness is everlasting,
- 136:9 את-הירח וכוכבים לממשלות בלילה פי לעולם חסדו: 136:9  
 136:9 ית סיהרא וכוכביא למשלט בליליא ארום לעלם טוביה: 136:9  
 136:9 The moon and stars to rule by night, For His lovingkindness is everlasting.
- 136:10 למכה מצרים בבכוריהם פי לעולם חסדו: 136:10  
 136:10 למחי מצראי במכתשין קטל בוכריא ארום לעלם טוביה: 136:10  
 136:10 To Him who smote the Egyptians in their firstborn, For His lovingkindness is everlasting,
- 136:11 ויוצא ישראל מתוכם פי לעולם חסדו: 136:11  
 136:11 ואפיק ישראל פריקין מביניהון ארום לעלם טוביה: 136:11  
 136:11 And brought Israel out from their midst, For His lovingkindness is everlasting,
- 136:12 ביד חזקה ובזרוע נטויה פי לעולם חסדו: 136:12  
 136:12 באידא תקיפא ובדרע מרממא ארום לעלם טוביה: 136:12  
 136:12 With a strong hand and an outstretched arm, For His lovingkindness is everlasting.
- 136:13 לגזר ים-סוף לגזרים פי לעולם חסדו: 136:13  
 136:13 לצלח ימא דסוף לצילוחין ארום לעלם טוביה: 136:13  
 136:13 To Him who divided the Red Sea asunder, For His lovingkindness is everlasting,
- 136:14 והעביר ישראל בתוכו פי לעולם חסדו: 136:14  
 136:14 ואעבר ישראל במציעיה ארום לעלם טוביה: 136:14  
 136:14 And made Israel pass through the midst of it, For His lovingkindness is everlasting;
- 136:15 ונער פרעה וחילו בים-סוף פי לעולם חסדו: 136:15  
 136:15 ושניק פרעה וחילותיה בימא דסוף ארום לעלם טוביה: 136:15  
 136:15 But He overthrew Pharaoh and his army in the Red Sea, For His lovingkindness is everlasting.
- 136:16 למוליך עמו במדבר פי לעולם חסדו: 136:16  
 136:16 למהליך עמיה במדברא ארום לעלם טוביה: 136:16  
 136:16 To Him who led His people through the wilderness, For His lovingkindness is everlasting;
- 136:17 למכה מלכים גדלים פי לעולם חסדו: 136:17  
 136:17 למחי מלכין רברבין ארום לעלם טוביה: 136:17  
 136:17 To Him who smote great kings, For His lovingkindness is everlasting,

וַיַּהַרְג מְלָכִים אֲדִירִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: 136:18

וְקָטַל מְלָכִין גִּיּוֹתָנִין אַרוֹם לְעַלְמָא טוֹבִיָּה: 136:18

136:18 And slew mighty kings, For His lovingkindness is everlasting:

לְסִיחּוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: 136:19

לְסִיחּוֹן מֶלֶךְ אַמּוֹרָאָה אַרוֹם לְעַלְמָא טוֹבִיָּה: 136:19

136:19 Sihon, king of the Amorites, For His lovingkindness is everlasting,

וְלִעֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: 136:20

וְלִעֹג מֶלֶךְ דְּמַתָּן דְּבוֹתָן אַרוֹם לְעַלְמָא טוֹבִיָּה: 136:20

136:20 And Og, king of Bashan, For His lovingkindness is everlasting,

וְנָתַן אֶרְצָם לְנַחֲלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: 136:21

וַיִּהְיֶה אֶרְעֵהוּן לְאַחְסָנָא אַרוֹם לְעַלְמָא טוֹבִיָּה: 136:21

136:21 And gave their land as a heritage, For His lovingkindness is everlasting,

נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: 136:22

אַחְסָנָא לְיִשְׂרָאֵל עַבְדִּיהָ אַרוֹם לְעַלְמָא טוֹבִיָּה: 136:22

136:22 Even a heritage to Israel His servant, For His lovingkindness is everlasting.

שָׁבַשְׁפָּלְנוּ זָכַר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: 136:23

בְּאַחְמַכְכוֹתָנָא בְּאַחְמַסְכוֹתָא דְכַר לָנָא קִיּוּמִיהָ אַרוֹם לְעַלְמָא טוֹבִיָּה: 136:23

136:23 Who remembered us in our low estate, For His lovingkindness is everlasting,

וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: 136:24

וַפְרִיקָנָא מִן מַעֲיָקָנָא אַרוֹם לְעַלְמָא טוֹבִיָּה: 136:24

136:24 And has rescued us from our adversaries, For His lovingkindness is everlasting;

נָתַן לָחֶם לְכָל־בֶּשֶׂר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: 136:25

דִּיהַב מְזוּנִיָּה לְכָל בְּסָרָא אַרוֹם לְעַלְמָא טוֹבִיָּה: 136:25

136:25 Who gives food to all flesh, For His lovingkindness is everlasting.

הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמַיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: 136:26

שְׁבַחֵהוּ לְאֵלֵהּ שְׁמִיאָ אַרוֹם לְעַלְמָא טוֹבִיָּה: 136:26

136:26 Give thanks to the God of heaven, For His lovingkindness is everlasting.

עַל נְהָרוֹת בְּכָל שֵׁם יִשְׁבְּנוּ גַם־בְּכִינוּ בְּזָכְרֵנוּ אֶת־צִיּוֹן: 137:1

עַל נְהָרוֹתָא דְבַבְלָא תִמְן יִתְבַּנָּא לְחוּד בְּכִינָא כַד הוּיִנֵּן הוּיִנָּא דְכִירִין יִתְ 137:1

צִיּוֹן: 137:1

137:1 By the rivers of Babylon, There we sat down and wept, When we remembered Zion.

עַל־עֲרָבִים בְּתוֹכָהּ תְּלִינּוּ כְּנֵרוֹתֵינוּ: 137:2

עַל עֲרָבִין בְּמַצִּיעָהָא תְּלִינֵן כִּינְרָנָא: 137:2

137:2 Upon the willows in the midst of it We hung our harps.

כִּי שָׁם שְׁאַלְנוּ שׁוֹבֵינוּ דְּבְרֵי־שִׁיר וְתוֹלְלִינוּ שְׁמִיחָה שִׁירוּ לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן: 137:3

אַרוֹם תִּמְן שְׁיִלוּ יִתְנָא בְּבִלְאִי דְשָׁבוּ יִתְנָא לְמִימְרָא מִלִּין דְּשִׁירִיא וּבְזוּזָנָא 137:3

עַל עִיסְקָא חֲדוּא אִמְרִין שְׁבַחֵהוּ לָנָא מִן שִׁירְתָּא דְהוּיִתוּן אִמְרִין בְּצִיּוֹן: 137:3

137:3 For there our captors demanded of us songs, And our tormentors mirth, saying, "Sing us one of the songs of Zion."

137:4 אֵיךְ נִשְׁרַח אֶת־שִׁיר־יְהוָה עַל אֲדָמַת נֹכַר:

137:4 מִנִּיד קִטְעוּ לְיוֹאֵי אֲלִיּוּנִיהוֹן בְּכִיּוֹן וְאִמְרִין הִיכְרִין נִשְׁבַּח יֵת תּוֹשְׁבַחַא דִּיהוּה עַל אֲרַעַא חִלּוּנִיתַא:

137:4 How can we sing the LORD'S song In a foreign land?

137:5 אִם־אֶשְׁכַּח יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמִינִי:

137:5 מִתִּיבַא קַל רוּחַא דְקוּדְשָׁא בְרַת־קְלָא מִשְׁמִיָּא וְאִמְרַה דַּאִין אֲנִשְׁיִנַּא לִיךְ יְרוּשָׁלַם אֲנִשְׁיִיָּה לִימִינִי:

137:5 If I forget you, O Jerusalem, May my right hand forget *her* skill.

137:6 תִּדְבַק־לְשׁוֹנִי לְחִפְיִי אִם־לֹא אֲזַכְּרֶכִי אִם־לֹא אֶעֱלֶה אֶת־יְרוּשָׁלַם עַל רֹאשׁ שְׂמֹחָתִי:

137:6 תִּדְבַק לִישְׁנִי לְמוֹרִיגִי אִין לֹא אִידְכַר יִתִּיכִי אִין לֹא אִסִּיק דְכַרְן יְרוּשָׁלַם עַל שִׁירֵי חֲדוּת בֵּית שְׁמִשִׁי:

137:6 May my tongue cling to the roof of my mouth If I do not remember you, If I do not exalt Jerusalem Above my chief joy.

137:7 זָכֹר יְהוָה לְבַנְיֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוּד בָּהּ:

137:7 אִמְרַ מִיכָאֵל רַבַּה דִּירוּשָׁלַם אִידְכַר יְהוּה לְעִמָּא דַּאֲדוּמָא דַּאֲחַרִּיבּוּ יְרוּשָׁלַם דַּאֲמַרִּין צְדוּ צְדוּ עַד דְשִׁיתֵּאסַּא בַּהּ:

137:7 Remember, O LORD, against the sons of Edom The day of Jerusalem, Who said, "Raze it, raze it To its very foundation."

137:8 בַּת־בְּכֹרֶת הַשְׂדֻדָּה אֲשֶׁר־יִשְׁלַם־לָךְ אֶת־גְּמוּלָךְ שְׂגַמְלַת לָנוּ:

137:8 אִמְרַ גְּבִרְיָאֵל רַבַּה דְצִיּוֹן לְאוּמָא בַת אִימָא בְּבַלִּיתַא בּוּזִיזִיתַא טַב לִיָּה דִי שְׁלַם לָךְ יֵת גּוּמְלִיךְ בִּישׁ טְבוּהֵי דְמָאֵן דְפַרַע לִיךְ יֵת תְּשִׁלוּמַת גּוּמְלִיךְ דִּי גַמְלַת לְנָא:

137:8 O daughter of Babylon, you devastated one, How blessed will be the one who repays you With the recompense with which you have repaid us.

137:9 אֲשֶׁר־יִשְׁיֹאֲחֻז וְנִפְּץ אֶת־עַלְלֵיךְ אֶל־הַסֶּלַע:

137:9 טַב לִיָּה דַּאֲחִיד טּוּבוּהֵי דְמָאֵן דִּיּוּחַד וּמְרַטִישׁ יֵת טְלִייךְ עַל כִּיפַּא:

137:9 How blessed will be the one who seizes and dashes your little ones Against the rock.

138:1 לְדוֹד אוֹדֶךָ בְּכָל־לִבִּי נֶגְדַת אֱלֹהִים אֲזַמְּרֶךָ:

138:1 עַל יַד דּוֹד אוֹדִי קִדְמָךְ יְהוּה בְּכָל לִבִּי קְבִיל דִּינִיָּא אֲזַמְּרִינְךְ אֲשַׁבְּחִינְךְ:

138:1 A Psalm of David. I will give You thanks with all my heart; I will sing praises to You before the gods.

138:2 אֲשַׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קִדְשֶׁךָ וְאוֹדֶה אֶת־שִׁמְךָ עַל־חַסְדֶּךָ וְעַל־אֱמֻנָתְךָ כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שִׁמְךָ אֱמַרְתְּךָ:

138:2 אֲסַגּוּד קְדַם הֵיכְלָא דְקוּדְשֶׁךָ וְאוֹדִי יֵת שִׁמְךָ מִטּוּל טוּבְךָ וּמִטּוּל קוּשְׁטְךָ אַרוּם אֲסַגִּיתַא עַל כָּל שִׁמְךָ מִימְרֵי תּוֹשְׁבַחְתְּךָ:

138:2 I will bow down toward Your holy temple And give thanks to Your name for Your lovingkindness and Your truth; For You have magnified Your word according to all Your name.

138:3 בַּיּוֹם קָרָאתִי וַתַּעֲנֵנִי תְרַהֲבֵנִי בְנִפְשִׁי עֹז:

138:3 בַּיּוֹמָא דְקָרִית עֲנִי יֵתִי אֲסַגִּיעַתְנִי בְנִפְשִׁי עוֹשְׁנָא:

138:3 On the day I called, You answered me; You made me bold with strength in my soul.

138:4 יוֹדוּךָ יְהוּה כָּל־מַלְכֵי־אֲרֶץ כִּי שָׁמְעוּ אֱמַר־יִפְיֶךָ:

138:4 יודון קדמך יהוה כל מלכי ארעא ארום שמעו מימרי תושבחתך:  
138:4 All the kings of the earth will give thanks to You, O LORD, When they have heard the words of Your mouth.

138:5 וישירו בדרך יהוה פי גדול כבוד יהוה:

138:5 וישבחון על כבישי יהוה ארום רב איקרא דיהוה:  
138:5 And they will sing of the ways of the LORD, For great is the glory of the LORD.

138:6 כירם יהוה ושפל יראה ונבה ממרחק ידע:

138:6 ארום רמא יהוה ומכיך יחמי לטב וגיותנא מן שמיא רחיקין ימאיך:  
138:6 For though the LORD is exalted, Yet He regards the lowly, But the haughty He knows from afar.

138:7 אסאלך בקרב צרה תחיני על אף איבי תשלח ידך ותושיעני ימינך:

138:7 אין אהלך במצע עקתא תחיניני תקימיניני על נחירא בעלי-דבבי תושיט  
אידך לחבלותהון ותפרקיניני ימינך:  
138:7 Though I walk in the midst of trouble, You will revive me; You will stretch forth Your hand against the wrath of my enemies, And Your right hand will save me.

138:8 יהוה יגמר בעדי יהוה חסדך לעולם מעשי ידך אל-תרוף:

138:8 יהוה ישלים מימרא דייי יפרע בישא עילויהון אמטולתי יהוה טובך  
לעלם עובדי אידך לא תשבוק:  
138:8 The LORD will accomplish what concerns me; Your lovingkindness, O LORD, is everlasting; Do not forsake the works of Your hands.

139:1 למנצח לדרך מזמור יהוה חקרתני ותדע:

139:1 לשבחא על יד דוד תושבחתא יהוה פשפשתני וידעת:  
139:1 For the choir director. A Psalm of David. O LORD, You have searched me and known me.

139:2 אתה ידעת שבתי וקומי בנתה לרעי מרחוק:

139:2 את קדמך גלי אותבותי למיעסק באוריתא ואוקימותי למיזל למיעל  
בקרבא איתביינת לחברותי בכנישתך מן עם רחיק:  
139:2 You know when I sit down and when I rise up; You understand my thought from afar.

139:3 ארתי ורבעי זרית וכל-דרכי הספנתה:

139:3 כדון בהליכותי במיזלי באורחא וברבעותי למעסק באוריתא איתעבדת  
חילוני וכל אורחותי אסכינתא:  
139:3 You scrutinize my path and my lying down, And are intimately acquainted with all my ways.

139:4 כי אין מלה בלשוני הן יהוה ידעת כלה:

139:4 וכד ארום לית ממלל בלישני דשקר הא יהוה ידעת מחשבת לבי  
כולא כל גושמי:  
139:4 Even before there is a word on my tongue, Behold, O LORD, You know it all.

139:5 אחור וקדם צרתני ותשת עלי כפכה:

139:5 מאחוראי ומאפי אעיקתא יתי וגרית עלי מחתא דידך:  
139:5 You have enclosed me behind and before, And laid Your hand upon me.

139:6 [פלאיה] דעת ממני נשגבה לא-אוכל לה:

139:6 מכסיא למידע פרישא מנדעא מיני איתקפת איזדקפת לא איכול לה:  
139:6 Such knowledge is too wonderful for me; It is too high, I cannot attain to it.

139:7 אֵנָה אֵלֶיךָ מְרוֹחֵד וְאַנָּה מִפְּנֵיךָ אֶבְרַח:

139:7 אֵן הָאֵן אֲזִיל מִן־קִדְמְךָ זַעֲפֹךְ וְהָאֵן מִן־קִדְמְךָ אֵיפֹךְ:

139:7 Where can I go from Your Spirit? Or where can I flee from Your presence?

139:8 אִם־אֶסַּק שָׁמַיִם שָׁם אַתָּה וְאֶצִּיעָה שְׁאוֹל הֲנֵךְ:

139:8 אֵין אֶסַּק לְשִׁמְיָא תִּמְנָן אַנְתָּ אַתָּ וְאֵימֹךְ לְשִׁוֹל הָאֵ תִּמְנָן מִימֹרְךָ:

139:8 If I ascend to heaven, You are there; If I make my bed in Sheol, behold, You are there.

139:9 אִשָּׂא כְּנַפְי־שָׁחַר אֲשַׁכְּנָה בְּאַחֲרֵית יָם:

139:9 אֲזַקֶּקֶף צִיצִין דְּקִרְיִין אֲשֶׁרִי בְּסוֹפֵי יָמָא מְעַרְבָא:

139:9 If I take the wings of the dawn, If I dwell in the remotest part of the sea,

139:10 גַּם־שָׁם יָדְךָ תִּנְחֵנִי וְתִאֲחֹזֵנִי יְמִינְךָ:

139:10 לְחוּד תִּמְנָן אֵידֶךָ תְּדַבֵּר יָתִי וְתַחֲדִינֵנִי יְמִינְךָ:

139:10 Even there Your hand will lead me, And Your right hand will lay hold of me.

139:11 וְאָמַר אֶדְ-חֲשֵׁךְ יִשְׁוֹפְנִי וְלִילָה אֹר בְּעֵדְנִי:

139:11 וְאִמְרִית בְּרַם חוֹשֶׁךְ דְּמַחְבְּרֵבֵר עָלַי וְלִילֵיָא קְבִיל אֲמַטוּלְתִּי קְבִילָא עָלַי

בְּרַם לִילֵיָא מְנַהֵר עָלַי:

139:11 If I say, "Surely the darkness will overwhelm me, And the light around me will be night,"

139:12 גַּם־חֲשֵׁךְ לֹא־יַחֲשֵׁךְ מִמֶּךָ וְלִילָה פִּיּוֹם יֵאִיר פְּחֲשִׁיכָה פְּאוּרָה:

139:12 לְחוּד חֲשׂוּכָא לֹא יַחֲשֵׁךְ מִן מִימְרְךָ וְלִילֵיָא הֵיךְ יוֹמָא יִנְהִיר הֵיךְ

חֲשׂוּכָא הֵיךְ נְהוּרָא שׁוּיִין:

139:12 Even the darkness is not dark to You, And the night is as bright as the day. Darkness and light are alike to You.

139:13 כִּי־אַתָּה קָנִיתָ כְּלִיתִי תְּסַפְּנִי בְּבֶטֶן אִמִּי:

139:13 אַרוּם אַנְתָּ אַתָּ קָנִיתָ כּוֹלִייתִי אִישִׁיתִי לִי בְּכַרִּיסָא דְּאִמִּי דְּאוּמִי:

139:13 For You formed my inward parts; You wove me in my mother's womb.

139:14 אֹדְךָ עַל כִּי נִוְרָאוֹת נִפְלִיתִי נִפְלְאִים מַעֲשֵׂיךָ וְנִפְשִׁי יִדְעַת מְאֹד:

139:14 אֹדִינְךָ מִטוּל דְּדַחִילֵן עֲבַדְתָּא פְּרִישִׁית פְּרִישָׁן עוֹבְדִיךָ וְנִפְשִׁי חֲכֵמָא

לְחַדָּא:

139:14 I will give thanks to You, for I am fearfully and wonderfully made; Wonderful are Your works, And my soul knows it very well.

139:15 לֹא־נִכְחַד עֲצָמִי מִמֶּךָ אֲשֶׁר־עֲשִׂיתִי בְּסֵתֵר רִקְמָתִי בְּתַחְתִּיּוֹת אַרְצִי:

139:15 לֹא אֲתַכְסָּא גְרָמִי מִינְךָ דִּי אֲתַעֲבִידִית בְּטוּמְרָא אֲצִישִׁירִית בְּכַרִּיסָא

דְּאוּמִי:

139:15 My frame was not hidden from You, When I was made in secret, And skillfully wrought in the depths of the earth;

139:16 גַּלְמִי רָאוּ עֵינֶיךָ וְעַל־סִפְרְךָ כָּלֵם יִפְתָּבוּ יָמִים יִצְרוּ (וְלֹא) [וְלֹא] אֶחָד

בְּהֵם:

139:16 גּוֹשְׁמִי חֲמִיין עֵינְךָ וְעַל סִפְרְךָ דְּכַרְנַךְ כּוֹלְהוּן יוּמֵי מַכְתְּבֵן בְּיוּמָא

דְּאֲתַבְרִי עַלְמָא מִן שִׁירוּיָא אִיתַבְרִיין כּוֹלְהוּן בִּירִיתָא בְּשִׁיתָא יוּמִין וְלִית בְּחַד

חַד יוּמָא בִּינִיהוּן:

139:16 Your eyes have seen my unformed substance; And in Your book were all written The days that were ordained for me, When as yet there was not one of them.

139:17 וְלִי מִה־יְקָרָו רַעֲיָךְ אֵל מִה עֲצָמוֹ רְאִשִּׁיהֶם:  
139:17 וְלִי וְקִדְמֵי כִמָּה יִקְרִין אִינוֹן רַחֲמֵיֶיךָ צְדִיקִיא אֱלֹהָא וְכִמָּה אִיתְחִיילוּ  
רַבְנֵיהוֹן:

139:17 How precious also are Your thoughts to me, O God! How vast is the sum of them!

139:18 אֲסַפְרָם מִחֹל יִרְבּוֹן הַקִּיצָתִי וְעוֹדֵי עִמָּךְ:  
139:18 אִימְנִינוֹן בַּעֲלָמָא הַדִּין יִתִּיר מִן חֵלָא יִסְגֵּעוֹן אֲתַעֲרִית בַּעֲלָמָא דַּאֲתִי  
וְעַד כְּדוֹן אֲנָא גַבְךָ:

139:18 If I should count them, they would outnumber the sand. When I awake, I am still with You.

139:19 אֲסַתְקַטֵּל אֱלֹוֹהַ רָשָׁע וְאֲנָשֵׁי דְמִים סוֹרוּ מִנִּי:  
139:19 אִין תְּקַטּוֹל אֱלֹהָא לְרַשִּׁיעָא וּגְבַרִין דְחִיבִין דִּין דְקַטּוֹל יִזְרוֹן מִנִּי:  
139:19 O that You would slay the wicked, O God; Depart from me, therefore, men of bloodshed.

139:20 אֲשֶׁר יֹאמְרֶךָ לְמִזְמָה נָשָׂא לְשׂוֹא עֲרִיף:  
139:20 דִּי יִימוֹן בַּשְּׂמִךְ עַל נִכְלָא מִשְׁתַּבְּעִין עַל מִגֵּן בַּעֲלֵי־דַבְבְּךָ:  
139:20 For they speak against You wickedly, And Your enemies take *Your name* in vain.

139:21 הֲלוֹא־מִשְׁנֵאֲיֶךָ יְהוָה אֲשֶׁנָּא וּבַתְּקוּמָמִיד אֲתַקְוֹטָט:  
139:21 הֲלֹא מִסְנֵאֲךָ יְהוָה אֲנָא סְנִי וְכַד קִימִין לְקוֹבֵלְךָ אֲנָא מִגְרַג מִרְגַּג:  
139:21 Do I not hate those who hate You, O LORD? And do I not loathe those who rise up against You?

139:22 תְּכַלִּית שְׂנֵאָה שְׂנֵאָתִים לְאוֹיְבִים הָיוּ לִי:  
139:22 עַד שִׁצִּיאוֹת סְנִיתָא סְנִיתִינוֹן לְבַעֲלֵי־דַבְבִּין הוּיִין לִי:  
139:22 I hate them with the utmost hatred; They have become my enemies.

139:23 חַקְרֵנִי אֵל וְדַע לְבָבִי בְּחֲזֵנִי וְדַע שְׂרַעֲפֵי:  
139:23 חַקְרֵנִי פִשְׁפֵּשׁ יְתִי אֱלֹהָא וְיַדַּע רַעֲיוֹנֵי בַחוּן יְתִי וְיַדַּע הִירָהוֹרִי:  
139:23 Search me, O God, and know my heart; Try me and know my anxious thoughts;

139:24 וְרֵאָה אֲסַדְרָךְ־עֶצֶב בִּי וְנִחַנִּי בְּדֶרֶךְ עוֹלָם:  
139:24 וְחִמֵּי אִין אֹרַח דְטַעִין בִּי וּדְבַר יְתִי בְּאוֹרַח תְּרִיצִי עַל־מָא:  
139:24 And see if there be any hurtful way in me, And lead me in the everlasting way.

140:1 לְמִנְצֵחַ מְזֻמּוֹר לְדוֹד:  
140:1 לְשַׁבְחָא תּוֹשְׁבַחְתָּא עַל יַד דוֹד:  
140:1 For the choir director. A Psalm of David. Rescue me, O LORD, from evil men; Preserve me from violent men

140:3 אֲשֶׁר חָשְׁבוּ רַעוֹת בְּלֵב כָּל־יּוֹם יִגּוּרוּ מִלְחָמוֹת:  
140:3 דִּי חָשִׁילוּ דְחָשִׁבוּ בִישָׁן בְּלַבָּא כָּל יוֹמָא מִגְרַגִּין מִגְרִין קַרְבִּיא:  
140:2 Who devise evil things in *their* hearts; They continually stir up wars.

140:4 שְׁנָנוּ לְשׁוֹנֵם כְּמוֹ־נַחֵשׁ חֶמֶת עֹכָשׁוֹב תַּחַת שְׂפָתֵימוֹ סְלָה:  
140:4 מִתְנִיין בְּלִישְׁנֵהוֹן הַיָּךְ חִיוִּיא אִירְסָא דַּעֲכוּבִיתָא דַּעֲרַבּוּבִיתָא תַּחַת  
סַפּוֹתְהוֹן לַעֲלָמִין:  
140:3 They sharpen their tongues as a serpent; Poison of a viper is under their lips. Selah.

140:5 שְׁמַרְנֵי יְהוָה מִיַּדִּי רָשָׁע מֵאִישׁ חֶמְסִים תִּנְצְרֵנִי אֲשֶׁר חָשְׁבוּ לְדַחֹת פְּעַמֵּי:  
140:5 נִטּוֹר יְתִי יְהוָה מִן יַד רַשִּׁיעִיא מִן גַּבַר חָטוּפִין תִּנְטוֹר יְתִי דִּי חָשִׁילוּ  
לְמִנְקוּף אֲסַתּוֹרִי:  
140:5

140:4 Keep me, O LORD, from the hands of the wicked; Preserve me from violent men Who have purposed to trip up my feet.

140:6 טַמְנוּ-גַּאִים פָּח לִי וַחֲבָלִים פָּרְשׂוּ רֶשֶׁת לַיִד-מֵעַגַל מִקְשִׁים שְׁתוּ-לִי סֶלָה:  
140:6 כִּמְנו גִּיווּתָנִין פַּחַא קוּלָא לִי קִדְמִי וְאַשְׁלִיִּיא פִּרְסוֹן מִצְדָּתָא לִסְטֵר  
אֹרְחָא תִקְלִין שׁוּון לִי תִדְרִיא לַעֲלָמִין:

140:5 The proud have hidden a trap for me, and cords; They have spread a net by the wayside; They have set snares for me. Selah.

140:7 אָמַרְתִּי לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲתָהּ הָאֲזִינָה יְהוָה קוֹל תַּחֲנוּנָי:

140:7 אִמְרִית לַיהוָה אֱלֹהֵי אַנְתָּ אַתְּ אֲצִית יְהוָה לִקְל בַּעוֹתֵי:

140:6 I said to the LORD, "You are my God; Give ear, O LORD, to the voice of my supplications.

140:8 יְהוָה אֲדָנִי עֲזוּ יִשׁוּעָתִי סִפְתָּה לְרֹאשִׁי בְּיוֹם נַשְׁק:

140:8 אֱלֹהִים יְהוָה עוֹשֵׁנָא דְפּוֹרְקָנִי טְלִילְתָא עַל רִישִׁי בְּיוֹם קִרְבָּא:

140:7 "O GOD the Lord, the strength of my salvation, You have covered my head in the day of battle.

140:9 אַל-תִּתֵּן יְהוָה מֵאוֹיְבֵי רַשָׁע זְמָמוֹ אֶל-תִּפְק יְרוֹמוֹ סֶלָה:

140:9 לֹא תִתֵּן יְהוָה רְגוּגֵי דוּאָג רְשִׁיעָא מַחֲשַׁבְתִּיהָ לֹא תִסְפִּיק יִסְתַּלְקוֹן וְלֹא  
יִתְרוֹמְמוֹן לַעֲלָמִין:

140:8 "Do not grant, O LORD, the desires of the wicked; Do not promote his *evil* device, *that* they *not* be exalted. Selah.

140:10 רֹאשׁ מִסְבֵּי עַמִּל שְׁפָתֵימוֹ (יְכַסּוּמוֹ) [יְכַסּוּמוֹ]:

140:10 אַחִיתוּפַל רִישׁ סְנַהֲדְרֵי תְלִמִידֵי דְמִסְתַּחֲרִין לְאַלְפָא לִיעוֹת מְלִשְׁנוֹתָא  
דְּסִיפּוּתְהוֹן יַחֲפִיאוּנוֹן:

140:9 "As for the head of those who surround me, May the mischief of their lips cover them.

140:11 (יְמִיטוֹ) [יְמִיטוֹ] עֲלֵיהֶם גַּחְלִים בְּאֵשׁ יַפְלֵם בְּמַהֲמֹרוֹת בְּלִי-קוּמוֹ:

140:11 יְמִטוֹן עִילוּיְהוֹן גּוֹמְרִין מִן שְׁמִיא בְּנוֹרָא דְגַהֲיָנִים יִפְלִינוֹן בְּגִיצִין  
דְּמַחֲמִרִין דְּלֹא יִקּוּמוֹן לַחֵי עֲלָמָא:

140:10 "May burning coals fall upon them; May they be cast into the fire, Into deep pits from which they cannot rise.

140:12 אִישׁ לְשׁוֹן בְּלִי-פִּיָּוֹן בְּאֶרֶץ אִישׁ-חַמְסָא רַע יְצוּדְנוֹ לְמַדְחַפְתָּ:

140:12 גַּבְר דְּמִשְׁתַּעֵי לִישָׁן תְּלִיתִי לֹא לִית אֲפָשֵׁר דִּיתְבֵּן בְּאַרְעָא דְחֵי גַבְר  
אִינְשֵׁי מְרִי חֲטוּפָא וְעַבְדִּין בִּישׁ יְצוּדְנִיָּה מְלֹאָךְ דְּמוֹתָא יִנְקַפִּינִיָּה בְּגַהֲיָנִים:

140:11 "May a slanderer not be established in the earth; May evil hunt the violent man speedily."

140:13 (יְדַעְתָּ) [יְדַעְתָּ] כִּי-יַעֲשֶׂה יְהוָה דִּין עֲנִי מִשְׁפָּט אֲבִינִים:

140:13 הִבְכִּין גַּלִּי קִדְמִי אֲרוּם יַעֲבֵד יְהוָה דִּינְהוֹן דְּעַנְיִי דִּינָא דְחֻשְׁכֵי:

140:12 I know that the LORD will maintain the cause of the afflicted And justice for the poor.

140:14 אַךְ צְדִיקִים יוֹדוּ לְשִׁמְךָ יִשְׁבּוּ יִשְׂרָיִם אֶת-פָּנֶיךָ:

140:14 בְּרַם צְדִיקָא יְהוּדוֹן לְשִׁמְךָ יִתְבוֹן תְּרִיצִי לְצַלָּאָה קִדְמְךָ:

140:13 Surely the righteous will give thanks to Your name; The upright will dwell in Your presence.

141:1 מְזִמּוֹר לְדָוִד יְהוָה קְרָאתִיךָ חוֹשָׁה לִי הָאֲזִינָה קוֹלִי בְּקִרְאֵי-לֶךְ:

141:1 תּוֹשַׁבְחָתָא לְדוּד יְהוָה קְרִיתְךָ חִישׁ חֻשְׁחִישׁ לִי אֲצִית קְלִי בְּמִקְרֵי לֶךְ:

141:1 A Psalm of David. O LORD, I call upon You; hasten to me! Give ear to my voice when I call to You!

141:2 תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ מִשְׁאֵת כַּפֵּי מְנַחֲתֵ-עָרַב:

141:2 תתכוון צלותי היך קטורת בוסמין קדמך זקפות ידי בצלו היך דורון  
בסים דמתקרב ברמש:

141:2 May my prayer be counted as incense before You; The lifting up of my hands as the evening offering.

141:3 שיתָה יהוה שמֶרָה לְפִי נְצִיחָה עַל־דֶּל שִׁפְתָי:

141:3 שווי יהוה מטרא לפומי נטר על זקוף סיפוותי:

141:3 Set a guard, O LORD, over my mouth; Keep watch over the door of my lips.

141:4 אַל־תִּטְּלֵבִי לְדַבֵּר רָע לְהִתְעוֹלֵל עַל־לֹת בְּרָשָׁע אֶת־אִישִׁים פְּעֻלֵי־אֹן  
וּבִלְאֵלְחֵם בְּמִנְעַמֵיהֶם:

141:4 לא תצלי לבי לפתגם ביש למחשב למחשל מחשבן בישן ברשעא  
לאיתחברא עם גברי עבדי שקר ולא אסעוד בזמר בית משתיהון:

141:4 Do not incline my heart to any evil thing, To practice deeds of wickedness With men who do iniquity; And do not let me eat of their delicacies.

141:5 יְהַלְמֵנִי־צְדִיק חֶסֶד וַיּוֹכִיחֵנִי שֶׁמֶן רֹאשׁ אֶל־יְנִי רֹאשִׁי כִּי־עוֹד וְתִפְלְתִי  
בְּרַעוּתֵיהֶם:

141:5 יטפחיני צדיקא מטול חסדא ויכסיני כהן דמרבי משח רבות קודשא  
ברם כליל מלכותא לא יבטל מן רישי ארום עד כדון צלותי מסתדרא  
בבישתהון:

141:5 Let the righteous smite me in kindness and reprove me; It is oil upon the head; Do not let my head refuse it, For still my prayer is against their wicked deeds.

141:6 נִשְׁמָטוּ בִידֵי־סֹלַע שִׁפְטֵיהֶם וְשָׁמְעוּ אִמְרֵי כִּי נַעֲמוּ:

141:6 אישתמיטו מבית מדרשא על ידי תקוף דיניהון תיבין ושמעין מימרי  
ארום בסימו:

141:6 Their judges are thrown down by the sides of the rock, And they hear my words, for they are pleasant.

141:7 כִּמּוֹ פִלַח וּבִקַע בְּאֶרֶץ נִפְזְרוּ עֲצָמֵינוּ לְפִי שְׂאוֹל:

141:7 די כמת גבר דפלא ומבזע במרדיא בעושניה בארעא הכדין אתבדרו  
איברנא על פום קבורתא:

141:7 As when one plows and breaks open the earth, Our bones have been scattered at the mouth of Sheol.

141:8 כִּי אֵלֶיךָ יְהוה אֲדֹנָי עֵינַי בָּכָה חָסִיתִי אֶל־תֵּעַר נַפְשִׁי:

141:8 מטול היכנא ארום לותך אלהים יהוה עייני מודיקן במימרא סברית  
לא תרוקן נפשי:

141:8 For my eyes are toward You, O GOD, the Lord; In You I take refuge; do not leave me defenseless.

141:9 שְׁמֹרְנִי מִיַּדִּי פַח יִקְשׁוּ לִי וּמִקְשׁוֹת פְּעֻלֵי אֹן:

141:9 נטור יתי מן אידי פחא קולא דאתקילו דכמנו לי ותיקלן עבדי שקר:

141:9 Keep me from the jaws of the trap which they have set for me, And from the snares of those who do iniquity.

141:10 יִפְּלוּ בְּמִכְמָרְיוֹ רְשָׁעִים יַחַד אֲנֹכִי עַד־אֶעְבֹּר:

141:10 יפלון במצודתוי רשיעי כחדא אנא עד זמן די אעיבר:

141:10 Let the wicked fall into their own nets, While I pass by safely.

142:1 מִשְׁכִּיל לְדָוִד בְּהִיּוֹתוֹ בְּמַעְרָה תְּפִלָּה:

142:1 שכלא טבא על ידי דוד במהויה באספלידא צלותא:

142:1 Maskil of David, when he was in the cave. A Prayer. I cry aloud with my voice to the LORD; I make supplication with my voice to the LORD.



142:3 אֲשַׁפֵּךְ לְפָנָיו שִׁיחִי צָרָתִי לְפָנָיו אֲגִיד:

142:3 אֲשׁוּד קִדְמוֹי קוֹמוֹי שׁוֹתִי עֲקָתִי קִדְמוֹי אֲתַנִּי:

142:2 I pour out my complaint before Him; I declare my trouble before Him.

142:4 בְּהִתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי וְאַתָּה יָדַעְתָּ נְתִיבָתִי בְּאַרְחֻזֵי אֶהְלֵךְ טָמְנוּ פֶּחַ לִי:

142:4 בְּאַשְׁתַּלְהִיּוֹת עָלַי רוּחִי וְאַתָּה יָדַעְתָּ שְׁבִילִי בְּכַבִּישָׂא דִּנְן דָּאֵהֲלֵךְ כַּמְנוּ

פַּחַא פּוּחָא לִי:

142:3 When my spirit was overwhelmed within me, You knew my path. In the way where I walk They have hidden a trap for me.

142:5 הַבֵּיט יְמִין וּרְאֵה וְאִין־לִי מִכִּיר אָבָד מְנוֹס מִמֶּנִּי אִין דּוֹרֵשׁ לְנַפְשִׁי:

142:5 אֲסַתְכִּלִּית עַל יְמִינָא וְחִמִּית וְלִית לִי מִשְׁתַּמּוּדַע הוּבַד שִׁיזְבוּ מִנִּי וְלִית

תַּבַּע לְנַפְשִׁי:

142:4 Look to the right and see; For there is no one who regards me; There is no escape for me; No one cares for my soul.

142:6 זָעַקְתִּי אֵלֶיךָ יְהוָה אֲמַרְתִּי אַתָּה מַחְסֵי חֶלְקִי בְּאַרְצֵן הַחַיִּים:

142:6 קַבְלִית לֹוֹתֵךְ יְהוָה אֲמַרְתִּי אַתָּה מִשְׁזִבֵי חוֹלְקִי בָּאֲרַע חַיִּיא:

142:5 I cried out to You, O LORD; I said, "You are my refuge, My portion in the land of the living.

142:7 הַקְּשִׁיבָה אֶל־רִנָּתִי כִּי־דִלֹוֹתִי מְאֹד הִצִּילְנִי מִרְדְּפֵי כִּי אֲמָצוּ מִמֶּנִּי:

142:7 אֲצִית לְצִלוֹתִי אַרוֹם אִיתְמַסְכְּנִית לְחַדָּא פְּצִי יְתִי מִרֹודְפֵי אַרוֹם

אִיתְחִיילוּ מִנִּי:

142:6 "Give heed to my cry, For I am brought very low; Deliver me from my persecutors, For they are too strong for me.

142:8 הוֹצִיאָה מִמִּסְגַּר נַפְשִׁי לְהוֹדוֹת אֶת־שִׁמְךָ בִּי יִכְתְּרוּ צְדִיקִים כִּי תִגְמַל עָלַי:

142:8 הַנְּפִיק מִן מִסְגֵּירָא נַפְשִׁי לְאוֹדָאָה יְת שִׁמְךָ אֲמַשׁוּלְתִי יַעֲבֹדוּן לְךָ כְּלִיל

דְּשַׁבַּח צְדִיקִיא אַרוֹם תְּשִׁלִּים גּוֹמְלָא עָלַי טַב:

142:7 "Bring my soul out of prison, So that I may give thanks to Your name; The righteous will surround me, For You will deal bountifully with me."

143:1 מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה שָׁמַע תְּפִלָּתִי הָאֲזִינָה אֶל־תַּחֲנוּנֵי בְּאַמְנַתְךָ עֲנֵנִי

בְּצַדִּיקְתְּךָ:

143:1 שְׁבַחַא לְדוּד יְהוָה שָׁמַע צִלוֹתִי אֲצִית לְתַחֲנוּנֵי בְּקוֹשְׁטֵךְ עֲנִי יְתִי בְּצַדִּיקְתְּךָ:

143:1 A Psalm of David. Hear my prayer, O LORD, Give ear to my supplications! Answer me in Your faithfulness, in Your righteousness!

143:2 וְאַל־תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט אֶת־עַבְדְּךָ כִּי לֹא־יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל־חַי:

143:2 וְלֹא וְאַל תַּעוֹל לְבֵית דִּינָא עִם עַבְדְּךָ אַרוֹם לֹא יוֹכִי קִדְמְךָ כָּל דַּחִי:

143:2 And do not enter into judgment with Your servant, For in Your sight no man living is righteous.

143:3 כִּי רָדַף אוֹיֵב נַפְשִׁי דִּפְּא לְאַרְצֵן חַיְתִּי הוֹשִׁיבֵנִי בְּמַחְשָׁפִים פְּמַתִּי עוֹלָם:

143:3 אַרוֹם רְדִיף בְּעִיל־דַּבְּבָא נַפְשִׁי דְכַדִּיךְ לְאַרְעָא חַיִּיתִי אוֹתְבִנִי בְּחַשׁוּכִיא

הִיךְ שְׁכִיבִי עַלְמָא הַדִּין הוּוּא:

143:3 For the enemy has persecuted my soul; He has crushed my life to the ground; He has made me dwell in dark places, like those who have long been dead.

143:4 וְתַתְּעַטֵּף עָלַי רוּחִי בְּתוֹכִי יִשְׁתַּוְּמֵם לְבִי:

143:4 בְּאַשְׁתַּלְהִיּוֹת עָלַי רוּחִי בְּגוֹשְׁמִי יִשְׁתַּעַמֵם לְבִי:

143:4 Therefore my spirit is overwhelmed within me; My heart is appalled within me.

143:5 זְכַרְתִּי יָמִים מִקֶּדֶם הִגִּיתִי בְּכָל־פְּעֻלָּךְ בְּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ אֲשׁוּחָח:  
143:5 אֲדַכְרִית יוֹמִין מִלְּקִדְמִין רִנְנִית בְּכוֹלְהוֹן עוֹבֵדְךָ בַּעֲבֹדֵי אִידֶךָ אִמְלִיל:  
143:5 I remember the days of old; I meditate on all Your doings; I muse on the work of Your hands.

143:6 פִּרְשַׁתִּי יָדַי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי כְּאַרְץ־עֵיפָה לָּךְ סֵלָה:  
143:6 פְּרִיסִית אִידֵי בְּצִלוֹ קִדְמְךָ נַפְשִׁי הִיךְ אֲרַעֵא דְצַהִיא לְמִיא מוֹדִיקָא לָךְ  
לְעֵלְמִין:  
143:6 I stretch out my hands to You; My soul *longs* for You, as a parched land. Selah.

143:7 מֵהָרַע עֲנֵנִי יְהוָה פְּלִתָה רֹחִי אֲל־תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי וְנִמְשַׁלְתִּי עִם־יָרְדֵי  
בָּוֶר:  
143:7 סִרְהִיב עֲנִי יְתִי יְהוָה רִגִּינַת לָךְ רוּחִי וְנִשְׁמַתִּי לֹא תִסְלַק תִּסְתַּלַּק  
שְׁכִינַתְךָ מִיָּנִי וְאִמְתִּילִית עִם נַחֲוֹתַי גּוֹב בֵּית קְבוּרָתָא:  
143:7 Answer me quickly, O LORD, my spirit fails; Do not hide Your face from me, Or I will become like those who go  
down to the pit.

143:8 הַשְּׁמִיעֵנִי בְּבֹקֶר חַסְדֶּךָ כִּי־בֹקֶר בָּטַחְתִּי הוֹדִיעֵנִי דְרָךְ־זוֹ אֵלֶיךָ כִּי־אֵלֶיךָ  
נִשְׁאַתִּי נַפְשִׁי:  
143:8 אֲשִׁמִּיעַ יְתִי בְּצַפֵּר טוֹבְךָ אַרוֹם בְּמִימְרֶךָ סְבְרִית אֹדַע יְתִי אֹרַח דְנָן  
דְּאֵהֲלֶךְ אַרוֹם לוֹתְךָ זְקַפִּית נַפְשִׁי בְּצִלוֹ:  
143:8 Let me hear Your lovingkindness in the morning; For I trust in You; Teach me the way in which I should walk;  
For to You I lift up my soul.

143:9 הַצִּילֵנִי מֵאֹיְבֵי יְהוָה אֵלֶיךָ כִּסְתִי:  
143:9 פְּצֵי יְתִי מִבְּעַל־יַדְבְּבֵי יְהוָה מִימְרֶךָ מְנִיתִי לִפְרִיק:  
143:9 Deliver me, O LORD, from my enemies; I take refuge in You.

143:10 לְמַדְנִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כִּי־אַתָּה אֱלֹהֵי רוּחִי טוֹבָה תִּנְחַנֵּנִי בְּאַרְץ מִישׁוֹר:  
143:10 אֵלֶיךָ יְתִי לְמִיעַבְד רְעוּתְךָ אַרוֹם אַנְתָּ אֵת אֱלֹהֵי רוּחַ קוֹדֶשְׁךָ טַבֵּא  
תְּדַבֵּר יְתִי בְּאַרְעֵא בְּאוֹרַח תְּרִיץ:  
143:10 Teach me to do Your will, For You are my God; Let Your good Spirit lead me on level ground.

143:11 לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה תַּחֲיֵנִי בְּצַדִּיקְךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשִׁי:  
143:11 מִן־בְּגַלְל שְׁמֶךָ יְהוָה תְּקִימֵנִי בְּצַדִּיקְךָ אִפִּיק מִן עַקְתָּא נַפְשִׁי:  
143:11 For the sake of Your name, O LORD, revive me. In Your righteousness bring my soul out of trouble.

143:12 וּבְחַסְדֶּךָ תִּצְמִית אֹיְבֵי וְהִאַבְדַּת כָּל־צָרָרֵי נַפְשִׁי כִּי אֲנִי עַבְדְּךָ:  
143:12 וּבְחַסְדֶּךָ תִּמְגַר בְּעַל־יַדְבְּבֵי וְתַהוֹבֵד כָּל מַעֲיָקֵי נַפְשִׁי אַרוֹם אֲנִי עַבְדְּךָ:  
143:12 And in Your lovingkindness, cut off my enemies And destroy all those who afflict my soul, For I am Your  
servant.

144:1 לְדָוִד בְּרוּךְ יְהוָה צוּרִי הַמְּלַמֵּד יָדַי לְקָרֵב אֲצַבְּעוֹתַי לְמַלְחָמָה:  
144:1 עַל יַד דָּוִד בְּרִיךְ יְהוָה תוֹקְפִי דְמֵאֵלֶיךָ אִידֵי לְסַדְרֵי קָרֵב אֲצַבְּעוֹתַי  
לְאַנְחָא קָרְבָּא:  
144:1 A Psalm of David. Blessed be the LORD, my rock, Who trains my hands for war, And my fingers for battle;

144:2 חֲסֵדִי וּמִצְוֹתַי מִשְׁגָּבִי וּמִפְּלִטֵי לִי מְגֹנֵי וְבוֹ חֲסִיתִי הַרְוֹדֵד עִמִּי תַחְתִּי:  
144:2 עַבְד טִיבּוֹ טוֹבִי וְכֹרֶךְ תְּקִיפִי תוֹקְפִי וּמִשׁוֹיֵב יְתִי תְרִיסִי וּבְמִימְרֵיהָ סְבְרִית  
דִּי מִרְדָּד דְּמַכְבִּישׁ עִמִּין עַמְמוּא תַחֲוֹתַי:  
144:2

144:2 My lovingkindness and my fortress, My stronghold and my deliverer, My shield and He in whom I take refuge,  
Who subdues my people under me.

144:3 יהוה מה אדם ותדעהו בן־אנוש ותחשבהו:

144:3 יהוה מה הוא בר־נש דחכימתיה בני־אנשא וחשבתיה:

144:3 O LORD, what is man, that You take knowledge of him? Or the son of man, that You think of him?

144:4 אדם להבל דמה ימיו כצל עובר:

144:4 בר־נש ללמא אידמא יומי היך טולא דעבר:

144:4 Man is like a mere breath; His days are like a passing shadow.

144:5 יהוה הט־שמיך ותֵרד גַע בְּהָרִים וַיַּעֲשֵׂנוּ:

144:5 יהוה ארכין שמיא ותתגלי קרב בטוריא ומסקין תננא:

144:5 Bow Your heavens, O LORD, and come down; Touch the mountains, that they may smoke.

144:6 בְּרוֹק בְּרוֹק וּתְפִיֵצִם שְׁלַח חֲצִיֶיךָ וּתְהַמֵּם:

144:6 אבריק ברקא ובדרינון שדר גיררין ותשגשינון:

144:6 Flash forth lightning and scatter them; Send out Your arrows and confuse them.

144:7 שְׁלַח יָדְךָ מִמְּרוֹם פְּצַנִי וְהַצִּילֵנִי מִמַּיִם רַבִּים מִיַּד בְּנֵי נֹכְרִים:

144:7 אושיט ירך מן שמי מרומא פצי יתי ושיזיב יתי מאוכלוסין דמתילין

למזין סגיעין מן ידהון דבני נוכראין:

144:7 Stretch forth Your hand from on high; Rescue me and deliver me out of great waters, Out of the hand of aliens

144:8 אֲשֶׁר פִּיהֶם דְּבַר־שׁוֹא וְיָמִינָם יָמִין שֶׁקֶר:

144:8 די פומהון ממליל מומתא דמגן ואוריתהון אורית שקרא:

144:8 Whose mouths speak deceit, And whose right hand is a right hand of falsehood.

144:9 אֱלֹהִים שִׁיר חֲדָשׁ אֲשִׁירָה לָךְ בְּנֶבֶל עֶשׂוֹר אֲזַמְרָה־לָּךְ:

144:9 אלהים שבח חדת אשבח קדמך בנבלא עסרתי נימין אזמר קדמך:

144:9 I will sing a new song to You, O God; Upon a harp of ten strings I will sing praises to You,

144:10 הַנוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים הַפּוֹצֵה אֶת־דָּוִד עַבְדּוֹ מִחֶרֶב רָעָה:

144:10 דיהב פורקן למלכיא דפצי ית דוד עבדיה מחרבא בישא דגלית:

144:10 Who gives salvation to kings, Who rescues David His servant from the evil sword.

144:11 פְּצַנִי וְהַצִּילֵנִי מִיַּד בְּנֵי־נֹכְרִים אֲשֶׁר פִּיהֶם דְּבַר־שׁוֹא וְיָמִינָם יָמִין שֶׁקֶר:

144:11 פצי יתי ושיזיב יתי מידיהון דבני נוכראין די פומהון מליל מומתא

דמגן ואוריתהון אורית שקרא:

144:11 Rescue me and deliver me out of the hand of aliens, Whose mouth speaks deceit And whose right hand is a right hand of falsehood.

144:12 אֲשֶׁר בְּנֵינוּ פְּנִטְעִים מְגַדְּלִים בְּנְעוּרֵיהֶם בְּנוֹתֵינוּ כְּזֵית מְחַטְבוֹת תְּבֻנֵת הַיֵּכָל:

144:12 דבננא כנציבין דדקלין באולפן אוריתא רביין דכין מן שליותהון

בנתנא זיותנין וכשרין לכהניא דמשמשין במצע היכלא:

144:12 Let our sons in their youth be as grown-up plants, And our daughters as corner pillars fashioned as for a palace;

144:13 מְזוּנֵינוּ מְלֵאִים מְפִיקִים מִזֵּן אֶל־זֶן צְאוּנָנוּ מֵאֲלִיפוֹת מְרֻבְּבוֹת בְּחוּצוֹתֵינוּ:

144:13 תוסברינא מליין מספקן מן שתא לשתא עננא מילדן מולידן אלפיא

מפֿשן ריבבותא ברבוואתא באשקנא:

144:13 Let our garners be full, furnishing every kind of produce, And our flocks bring forth thousands and ten thousands in our fields;

144:14 אַלוֹפִינוּ מִסְבָּלִים אֵין־פֶּרִץ וְאֵין יוֹצֵאת וְאֵין צֹחֶה בְּרַחֲבֵינוּ:  
144:14 תורנא מרי מטול לית תקוף ולא ולית מפקא בישא ולית צווחת  
בכייתא בפלטינתא בפלטייתא:

144:14 Let our cattle bear Without mishap and without loss, Let there be no outcry in our streets!

144:15 אֲשֶׁר־יְהֵאָהֵב הָעָם שְׂפֹכָה לֹא אֲשֶׁר־יְהֵאָהֵב הָעָם שְׂיִהְיֶה אֱלֹהֵיוּ:

144:15 טובוי דעמא דהכרין ליה טובוי דעמא דיהוה אלהיה:

144:15 How blessed are the people who are so situated; How blessed are the people whose God is the LORD!

145:1 תְּהִלָּה לְדָוִד אַרְוֹמֵמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאֶבְרַכְּךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

145:1 תושבחתא לדוד ארוממינך ייי אלהי מלכא ואברך שמך לעלמי עלמין:

145:1 A Psalm of Praise, of David. I will extol You, my God, O King, And I will bless Your name forever and ever.

145:2 בְּכָל־יוֹם אֶבְרַכְּךָ וְאֶהְלֵלְךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

145:2 בכל יומא אברכינך ואשבח שמך לעלמי עלמין:

145:2 Every day I will bless You, And I will praise Your name forever and ever.

145:3 גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלֹגְדָתוֹ אֵין חֶקֶר:

145:3 רב יהוה ומשבח לחדא ולרבותיה לית סוף:

145:3 Great is the LORD, and highly to be praised, And His greatness is unsearchable.

145:4 דָּוִד לְדָוִד יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ וְגִבּוֹרֹתֶיךָ יַגִּידוּ:

145:4 דרא לדרא ישבח עובדך וגבורתך יתנון:

145:4 One generation shall praise Your works to another, And shall declare Your mighty acts.

145:5 הִדְר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וּדְבָרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

145:5 שיבהור איקר זיך ומילי פרישותך אמליל:

145:5 On the glorious splendor of Your majesty And on Your wonderful works, I will meditate.

145:6 וְעֲזָוִי נִזְרָאתֶיךָ יֹאמְרוּ (וְגִדּוֹלֹתֶיךָ) [וְגִדּוֹלֹתֶיךָ] אֲסַפְּרָנָה:

145:6 ועושנא דחלתך יימרון ורבנותך ישתעון:

145:6 Men shall speak of the power of Your awesome acts, And I will tell of Your greatness.

145:7 זָכַר רַב־טוֹבָתְךָ יִבְיַעוּ וְצַדִּיקֹתֶיךָ יִרְנְנוּ:

145:7 דכרן סגיעי סוגעי טובך יביעון וצדקתך ישבחון:

145:7 They shall eagerly utter the memory of Your abundant goodness And will shout joyfully of Your righteousness.

145:8 חֲנּוּן וְרַחֲמוֹם יְהוָה אֶרְךָ אַפִּים וְגָדֹל־חֶסֶד:

145:8 חננא ורחמנא יהוה מרחיק רגז ומסגי למעבד טבון טבוואן:

145:8 The LORD is gracious and merciful; Slow to anger and great in lovingkindness.

145:9 טוֹב־יְהוָה לְכָל וְרַחֲמוֹי עַל־כָּל־מַעֲשָׂיוּ:

145:9 טב יהוה לכולא ורחמוי על כולהון עובדוי:

145:9 The LORD is good to all, And His mercies are over all His works.

145:10 יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֵׂיךָ וְחִסְדֵיךָ יִבְרַכְּכָה:

145:10 יהודונך יהוה כולהון עובדך וחסידיך יברכונך:

145:10 All Your works shall give thanks to You, O LORD, And Your godly ones shall bless You.

145:11 כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרַתְךָ יְדַבְּרוּ:

145:11 אִיקַר מַלְכוּתְךָ יִמְרוּן וּגְבוּרַתְךָ יִמְלִלֹן:

145:11 They shall speak of the glory of Your kingdom And talk of Your power;

145:12 לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:

145:12 לְהוֹדֵעַ לְבְנֵי-נָשָׂא גְבוּרָתוֹ וְאִיקַר שִׁיבְהוֹר מַלְכוּתִיהָ:

145:12 To make known to the sons of men Your mighty acts And the glory of the majesty of Your kingdom.

145:13 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל-עֲלָמִים וּמְשֻׁלָּתְךָ בְּכָל-דּוֹר וְדוֹר:

145:13 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּתָא דְכָל עֲלָמִיא וְשׁוּלְטָנֻתְךָ בְּכָל דְר וְדַר:

145:13 Your kingdom is an everlasting kingdom, And Your dominion endures throughout all generations.

145:14 סוּמָךְ יְהוָה לְכָל-הַנֹּפְלִים וְזִקְנֶךָ לְכָל-הַכְּפוּפִים:

145:14 סַעִיד יְהוָה לְכָל נַפִּילִין וְזִקְיָךְ לְכוֹלְהוֹן כַּפִּיּוּן:

145:14 The LORD sustains all who fall And raises up all who are bowed down.

145:15 עֵינַי-כָּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נּוֹתֵן-לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

145:15 עֵינֵיהוֹן דְכוּלָא לוֹתְךָ סְבִירן מִסְבְּרִין וְאַתָּה יְהוּב לְהוֹן לְכוֹלְהוֹן מִיכְלָהוֹן

ב:

145:15 The eyes of all look to You, And You give them their food in due time.

145:16 פִּתַּח אֶת-יָדְךָ וּמְשַׁבֵּיעַ לְכָל-חַי רֵצוֹן:

145:16 פִּתַח ית אִידְךָ וּמִסְבַּע לְכוֹלְהוֹן חַיֵּי רַעוּתְהוֹן:

145:16 You open Your hand And satisfy the desire of every living thing.

145:17 צַדִּיק יְהוָה בְּכָל-דַּרְכָּיו וְחַסִּיד בְּכָל-מַעֲשָׂיו:

145:17 זְכַאי יְהוָה בְּכָל אֹרְחָתִיהָ וְחַסִּידָא בְּכָל עוֹבְדוּי:

145:17 The LORD is righteous in all His ways And kind in all His deeds.

145:18 קָרוֹב יְהוָה לְכָל-קֹרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֱמֶת:

145:18 קָרִיב יְהוָה לְכָל דְקָרִיין לִיהָ יְתִיהָ לְכוֹלְהוֹן דְקָרִין יְתִיהָ בְקִשׁוּט:

145:18 The LORD is near to all who call upon Him, To all who call upon Him in truth.

145:19 רֵצוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה וְאֶת-שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:

145:19 רַעוּת דְחִלוּי יַעֲבַד וְיִת בַּעוּתְהוֹן יִשְׁמַע וְיִפְרָקִינוּן:

145:19 He will fulfill the desire of those who fear Him; He will also hear their cry and will save them.

145:20 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת-כָּל-אֹהָבָיו וְאֶת כָּל-הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:

145:20 נְשִׂיר יְהוָה ית כָּל רַחִימוּי וְיִת כָּל רְשִׁיעֵי יִשִּׁיעֵי:

145:20 The LORD keeps all who love Him, But all the wicked He will destroy.

145:21 תְּהַלֵּל יְהוָה יְדְבַר-פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל-בָּשָׂר שֵׁם קְדֹשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

145:21 שְׂבַחָא דִיהוָה יִמְלִיל פּוּמֵי וַיְבָרְכוּן כָּל בְּנֵי בְסָרָא שׁוּם קוֹדְשִׁיהָ לְעֲלָמֵי

עֲלָמִין:

145:21 My mouth will speak the praise of the LORD, And all flesh will bless His holy name forever and ever.

146:1 הַלְלוּ-יְהוָה הַלְלֵי נַפְשֵׁי אֶת-יְהוָה:

146:1 הַלְלוּיָהּ שְׂבַחוּ אֱלֹהָא שְׂבַחֵי נַפְשֵׁי ית שְׂמָא דִיהוָה:

146:1 Praise the LORD! Praise the LORD, O my soul!

146:2 אֶהְלֵלָהּ יְהוָה בְּחַיֵּי אֲזַמְרָהּ לְאֱלֹהֵי בְעוֹדַי:  
146:2 אֲשַׁבַּח קֹדֶם יְהוָה בְּחַיֵּי אֲזַמֵּר לְאֱלֹהֵי בְרֵאִיתִי:  
146:2 I will praise the LORD while I live; I will sing praises to my God while I have my being.

146:3 אַל־תִּבְטְחוּ בְּנַדִּיבִים בְּבֶן־אָדָם שֶׁאֵין לוֹ תְּשׁוּעָה:  
146:3 לֹא תִתְרַחֲצוּן בְּרַב־רִבִּיָּא בְּבֶרֶנֶשׁ דְּלִית לֵיהּ פּוֹרְקָנָא:  
146:3 Do not trust in princes, In mortal man, in whom there is no salvation.

146:4 תֵּצֵא רִיחוֹ וַיָּשָׁב לְאֶדְמָתוֹ בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֲשֵׂת־נַתְּיוֹ:  
146:4 תִּיפּוֹק רוּחִיהּ יִתּוֹב לְעַפְרִיהּ בַּיּוֹמָא הַהוּא הוֹבְדוּ זְמוּיֹנָיו:  
146:4 His spirit departs, he returns to the earth; In that very day his thoughts perish.

146:5 אֲשֶׁר־י שָׂאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ שִׁבְרוֹ עַל־יְהוָה אֱלֹהָיו:  
146:5 טוֹבִיָּה דְאֱלֹהָא יַעֲקֹב בְּסַעֲדִיהּ סַבְרִיהּ עַל יְהוָה אֱלֹהֵיהּ:  
146:5 How blessed is he whose help is the God of Jacob, Whose hope is in the LORD his God,

146:6 עָשָׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם הַשֹּׁמֵר אֶמֶת לְעוֹלָם:  
146:6 דַּעֲבַד שְׁמַיָּא וְאָרְעָא יֵת יִמָּא וִית כָּל דִּי בְהוֹן דִּי נְטִיר קְשׁוּט לְעַלְמִם:  
146:6 Who made heaven and earth, The sea and all that is in them; Who keeps faith forever;

146:7 עָשָׂה מִשְׁפָּט לְעֹשׂוֹקִים נָתַן לֶחֶם לָרְעֵבִים יְהוָה מַתִּיר אֲסוּרִים:  
146:7 דִּי עַבְדֵּי דִינָא לְטְלוּמִין יֵהֵב מִזּוֹן לְכַפִּינִין יְהוָה דְּשֵׁרִי אֲסִירָא:  
146:7 Who executes justice for the oppressed; Who gives food to the hungry. The LORD sets the prisoners free.

146:8 יְהוָה פָּקַח עֵינָיו יְהוָה זָקַף כְּפוּפִים יְהוָה אֱהָב צְדִיקִים:  
146:8 יְהוָה פִּקַּח אַכְסְנִין דְּמַתִּילִין לְסַמִּיין יְהוָה זָקַף כַּפִּיין יְהוָה רַחִים צְדִיקָא:  
146:8 The LORD opens *the eyes of* the blind; The LORD raises up those who are bowed down; The LORD loves the righteous;

146:9 יְהוָה שֹׁמֵר אֶת־גֵּרִים יְתוֹם וְאֶלְמָנָה יַעֲזֹדֵד וְדַרְךְ רְשָׁעִים יַעֲזוֹת:  
146:9 יְהוָה נְטִיר יֵת גִּיּוֹרָא יֵתם וְאֶרְמְלָא יִסּוּבֵר וְאוֹרְחָא דְרִשְׁעֵי יִטְלַטֵּל:  
146:9 The LORD protects the strangers; He supports the fatherless and the widow, But He thwarts the way of the wicked.

146:10 יִמְלֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ־יָהּ:  
146:10 יִמְלוֹךְ יְהוָה לְעַלְמִם אֱלֹהֵיךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ שְׁבַחוּ אֱלֹהָא:  
146:10 The LORD will reign forever, Your God, O Zion, to all generations. Praise the LORD!

147:1 הַלְלוּ יְהוָה כִּי־טוֹב זְמִרָהּ אֱלֹהֵינוּ כִּי־נְעִים נְאוּהָ תְהִלָּהּ:  
147:1 הַלְלוּיָהּ שְׁבַחוּ אֱלֹהָא אַרוּם טַב לְזַמְרָא קֹדֶם אֱלֹהָנָא אַרוּם בְּסִים יֵאִיא תּוֹשְׁבַחְתָּא:  
147:1 Praise the LORD! For it is good to sing praises to our God; For it is pleasant *and* praise is becoming.

147:2 בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם יְהוָה נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יִכְנֵס:  
147:2 בְּנֵי יְרוּשָׁלַם יְהוָה גְּלוּתֵי יִשְׂרָאֵל יִכְנֵס יִכְנֵשׁ:  
147:2 The LORD builds up Jerusalem; He gathers the outcasts of Israel.

147:3 הֲרַפָּא לְשִׁבּוּרֵי לֵב וּמְחַבֵּשׁ לְעֵצְבוֹתָם:  
147:3 דְּמַסִּי לְתַבִּירֵי לְבָא וּמְסִיק אַרוּכִין לְצַעֲרִיהוֹן לְמַרְעִיהוֹן:  
147:3

147:3 He heals the brokenhearted And binds up their wounds.

147:4 מוֹנֵה מִסְפֵּר לְפוֹכְבִּים לְכֹלָם שְׁמוֹת יִקְרָא:

147:4 מְנִי סְכוּם לְכוֹכְבֵי־לַיְלָה לְכוֹלְהוֹן בְּשֵׁם קִרְיָ:

147:4 He counts the number of the stars; He gives names to all of them.

147:5 גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ לְתַבּוּנָתוֹ אֵין מִסְפֵּר:

147:5 רַב מִרְנָא וְסִגְיָ חֵילָא לְסוֹכְלַתְנוּתִיהָ לֵית סְכוּם:

147:5 Great is our Lord and abundant in strength; His understanding is infinite.

147:6 מְעוֹדֵד עֲנוּיִם יְהוָה מִשְׁפִּיל רְשָׁעִים עַד־אֲרֶץ:

147:6 מְסוּבֵר עֲנוּתֵינִי יְהוָה מְכִיךְ מִמַּאִיךְ רְשִׁיעֵי עַד־אֲרֶעָ:

147:6 The LORD supports the afflicted; He brings down the wicked to the ground.

147:7 עָנּוּ לַיהוָה בְּתוֹדָה זְמִירוֹ לְאֱלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר:

147:7 שְׁבַחוּ קִדְמָה יְהוָה בְּתוֹדָתָא זְמִירוֹ קִדְמָה אֱלֹהֵנָא בְּכִנּוֹרָא:

147:7 Sing to the LORD with thanksgiving; Sing praises to our God on the lyre,

147:8 הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים הַמְכִּין לָאָרֶץ מָטָר הַמְצַמֵּיחַ הַרִים חֲצִיר:

147:8 דַּחְפֵי שָׁמַיָא בְּעַנְנֵי דַמְתַּקֵּן לְאֲרֶעָ מִטְרָא דִּימְרְבֵי טוּרֵיָא עֲסִבָא:

147:8 Who covers the heavens with clouds, Who provides rain for the earth, Who makes grass to grow on the mountains.

147:9 נֹתֵן לְבַהֲמָה לַחֲמָה לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ:

147:9 יְהִיב לְבַעִירָא מְזוּנָה לְבְנֵי עוֹרְבָא דִּיקְרוּ:

147:9 He gives to the beast its food, And to the young ravens which cry.

147:10 לֹא בַגְבוּרַת הַסּוּס יִחְפֹּץ לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה:

147:10 לֹא בַגְבוּרַתָּא דִּירְכוּבִין עַל סוּסֵי יַצְבִּי לֹא בְשׁוֹקֵי גוּבְרִין גִּיבְרִין רַהֲטוּנִין

יַצְבִּי יִתְרַעִי:

147:10 He does not delight in the strength of the horse; He does not take pleasure in the legs of a man.

147:11 רוּצֶה יְהוָה אֶת־יִרְאַיוֹ אֶת־הַמִּיַּחֲלִים לְחֶסֶדּוֹ:

147:11 רַעִי יְהוָה יִתְ דַּחְלוֹי יִתְ דַּמּוֹרִיכִין לְטוּבִיהָ:

147:11 The LORD favors those who fear Him, Those who wait for His lovingkindness.

147:12 שְׁבַחְתִּי יְרוּשָׁלַם אֶת־יְהוָה הַלְלִי אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן:

147:12 שְׁבַחְתִּי יְרוּשָׁלַם יִתְ יְהוָה שְׁבַחְתִּי אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן:

147:12 Praise the LORD, O Jerusalem! Praise your God, O Zion!

147:13 כִּי־חֲזַק בְּרִיתִי שְׁעָרֶיךָ בְּרֶךְ בְּנֶיךָ בְּקִרְבֶּךָ:

147:13 אַרוּם תְּקַף תְּקִיף נְגִרֵי תְרַעִיךָ בְּרִיךְ בְּנֵיכִי בְּמִצְעֵיךָ:

147:13 For He has strengthened the bars of your gates; He has blessed your sons within you.

147:14 הַשָּׁם־גְּבוּלְךָ שָׁלוֹם חֶלֶב חֲטִיִּם יִשְׂבִּיעֶךָ:

147:14 דְשׁוּי תַחֲמוּיךָ שָׁלֵם שְׁמֵן וְטוֹב חֲטִיִּם יִסְבַּעִיךָ:

147:14 He makes peace in your borders; He satisfies you with the finest of the wheat.

147:15 הַשְׁלַח אֲמַרְתּוֹ אֲרֶץ עַד־מְהֵרָה יִרוּץ דְּבָרוֹ:

147:15 דַּמְשַׁדְר מִימְרֵיהָ לְאֲרֶעָ עַד סְרַהּוּבָא יְרַהוּט מִיְלוּלֵיהָ:

147:15 He sends forth His command to the earth; His word runs very swiftly.

147:16 הַנִּתֵּן שֶׁלֶג כְּצֹמֶר כְּפֹר כְּאֶפֶר יִפּוֹר:

147:16 דִּיהַב תִּלְגַּא חִיּוֹר הַיָּד עֹמֵר גְּלִיד הַיָּד קֹטֵם יִבְדֵּר:

147:16 He gives snow like wool; He scatters the frost like ashes.

147:17 מִשְׁלֵיךְ קָרְחֹו כְּפִתִּים לִפְנֵי קָרְחֹו מִי יַעֲמֹד:

147:17 מִטִּלַּק קָרְחִיהַ פְּלִיגַּ הַיָּד רִיסוּקִין דְּמֹן-קָדָם קוֹרִייהַ מִן אִיפְשֵׁר לִיהַ  
לְמִיקָם:

147:17 He casts forth His ice as fragments; Who can stand before His cold?

147:18 יִשְׁלַח דְּבָרֹו וַיִּמְסֵם יֵשֵׁב רוּחֹו וַיִּזְלוּ-מַיִם:

147:18 יִשְׁדֵּר קִידוּם קִירִים חִימְתִּיהַ וַיִּמְסִינוּן יִנְתִּיב רוּחִיהַ זֹלְחִין מֵיֵא:

147:18 He sends forth His word and melts them; He causes His wind to blow and the waters to flow.

147:19 מִגִּיד (דְּבָרוֹ) [דְּבָרָיו] לִיעֲקֹב חֲקִיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל:

147:19 דְּתֵאֲנִי דְּבֵרִיא דְּאוּרִיתָא לִיעֲקֹב קִימּוּי וּדִינוּי לְיִשְׂרָאֵל:

147:19 He declares His words to Jacob, His statutes and His ordinances to Israel.

147:20 לֹא עָשָׂה כֵּן לְכָל-גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בְּלִידְעוּם הִלְלוּ-יָהּ:

147:20 לֹא עִבַּד הֵיכְנָא לְכָל עַמָּא וּדִינוּן לֹא הוֹדְעִינוּן הִלְלוּיָהַ שְׁבַחוּ אֱלֹהֵא:

147:20 He has not dealt thus with any nation; And as for His ordinances, they have not known them. Praise the LORD!

148:1 הִלְלוּ יָהּ הִלְלוּ אֶת-יְהוָה מִן-הַשָּׁמַיִם הִלְלוּהוּ בְּמַרוֹמִים:

148:1 הִלְלוּיָהַ שְׁבַחוּ אֱלֹהֵא שְׁבַחוּ יְת יְהוָה בְּרִייתָא קְדִישִׁיא מִן שְׁמַיָא שְׁבַחוּ  
יְתִיהַ כָּל חִילֵי אַנְגְּלֵי מַרוּמָא:

148:1 Praise the LORD! Praise the LORD from the heavens; Praise Him in the heights!

148:2 הִלְלוּהוּ כָּל-מַלְאָכָיו הִלְלוּהוּ כָּל-(צְבָאוֹ) [צְבָאיו]:

148:2 שְׁבַחוּ יְתִיהַ כָּל מַלְאָכֵיא דִי מִשְׁמַשְׁיָן קְדָמוּי שְׁבַחוּ יְתִיהַ כָּל חִילוֹותִיהַ:

148:2 Praise Him, all His angels; Praise Him, all His hosts!

148:3 הִלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וַיָּרֵחַ הִלְלוּהוּ כָּל-כּוֹכְבֵי אֹר:

148:3 שְׁבַחוּ יְתִיהַ שְׁמֵשׂא וּסִיהֵרָא שְׁבַחוּ יְתִיהַ כָּל כּוֹכְבֵי נְהוּרָא:

148:3 Praise Him, sun and moon; Praise Him, all stars of light!

148:4 הִלְלוּהוּ שָׁמַיִם הַשָּׁמַיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמַיִם:

148:4 שְׁבַחוּ יְתִיהַ שָׁמַיִם וּמַיָא דִּיתְלִין בְּמִימְרָא מַעִילוּי שְׁמַיָא:

148:4 Praise Him, highest heavens, And the waters that are above the heavens!

148:5 יְהַלְלוּ אֶת-שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צִוָּה וַיִּבְרְאוּ:

148:5 יִשְׁבַּחוּן יְת שְׁמָא דִּיהוָה אַרוּם הוּא פְּקִיד וְאֵתְבֵרִיין:

148:5 Let them praise the name of the LORD, For He commanded and they were created.

148:6 וַיַּעֲמִידֵם לְעֶד לְעוֹלָם חֲקֵנָתָן וְלֹא יַעֲבוֹר:

148:6 וְהַקִּימִינוּן וְקִימִינוּן לְעֵלְמֵי עֵלְמִין גְּזִירְתָא יְהַב וְלֹא יַעֲבֵר:

148:6 He has also established them forever and ever; He has made a decree which will not pass away.

148:7 הִלְלוּ אֶת-יְהוָה מִן-הָאָרֶץ תַּנְיִינִים וְכָל-תְּהוֹמוֹת:

148:7 שְׁבַחוּן יְת יְהוָה מִן אַרְעָא תַנְיִנְיָא וְכָל תְּהוּמַיָא:

148:7 Praise the LORD from the earth, Sea monsters and all deeps;



- 148:8 אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטּוֹר רוּחַ סְעָרָה עֹשֶׂה דְבָרוֹ:  
148:8 אשׁ וברדא תלגא וקטרא רוח עלעולא עבדא פתגמיה:  
148:8 Fire and hail, snow and clouds; Stormy wind, fulfilling His word;
- 148:9 הַהָרִים וְכָל-גְּבֻעוֹת עֵץ פְּרִי וְכָל-אֲרָזִים:  
148:9 טוריא וכל גלמתא אילן דעבד פירין וכל ארזין:  
148:9 Mountains and all hills; Fruit trees and all cedars;
- 148:10 הַחַיָּה וְכָל-בְּהֵמָה רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף:  
148:10 חיתא חיותא וכל בעירא ריחשא וציפר גדפא דפרח:  
148:10 Beasts and all cattle; Creeping things and winged fowl;
- 148:11 מַלְכֵי-אֶרֶץ וְכָל-לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל-שֹׁפְטֵי אֶרֶץ:  
148:11 מלכיא דארעא וכל אומיא רברבניא וכל דיני נגודיא ארעא:  
148:11 Kings of the earth and all peoples; Princes and all judges of the earth;
- 148:12 בַּחֹרִים וְגַם-בְּתוֹלוֹת זְקֵנִים עִם-נְעָרִים:  
148:12 עולימא רווקין ולחוד בתולן סביא עם טליא:  
148:12 Both young men and virgins; Old men and children.
- 148:13 יִהְיֶה לָּו אֶת-שֵׁם יְהוָה כִּי-נִשְׁגַּב שְׁמוֹ לְבָדּוֹ הוֹדּוּ עַל-אֶרֶץ וּשְׁמַיִם:  
148:13 ישבחון ית שמא דיהוה ארום תקיף שמייה בלחודוי לבלחודוי  
תושבחתיה על ארעא ושמיא:  
148:13 Let them praise the name of the LORD, For His name alone is exalted; His glory is above earth and heaven.
- 148:14 וַיִּרָם קָרְן לְעַמּוֹ תְהַלֵּה לְכָל-חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם-קִרְבּוֹ הַלְלוּ-יָהּ:  
148:14 וזקף איקר מלכותיה לעמיה שבחא לכל חסידוי לבני ישראל עמא  
דקריבין ליה שבחו ית יהוה:  
148:14 And He has lifted up a horn for His people, Praise for all His godly ones; *Even* for the sons of Israel, a people near to Him. Praise the LORD!
- 149:1 תְהַלְלוּ יְהוָה שִׁירֵי לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ תְהַלְלוּ בְקִהְלֵי חֲסִידִים:  
149:1 שבחו קדם יהוה שבח חדת תושבחתיה דיריה בקהל דחסידוי:  
149:1 Praise the LORD! Sing to the LORD a new song, *And* His praise in the congregation of the godly ones.
- 149:2 וְשִׂמַח יִשְׂרָאֵל בַּעֲשׂוֹי בְנֵי-צִיּוֹן יִגְלוּ בַמֶּלֶכֶם:  
149:2 יחדון דבית ישראל בעבדיהון בני ציון ידוצון במלכיהון:  
149:2 Let Israel be glad in his Maker; Let the sons of Zion rejoice in their King.
- 149:3 יִהְיֶה שְׁמוֹ בְמַחֲוֹל בְּתֵף וְכִנּוֹר יִזְמְרוּ-לוֹ:  
149:3 ישבחון שמייה בחינגין בתופין וכינרין יזמרון ליה:  
149:3 Let them praise His name with dancing; Let them sing praises to Him with timbrel and lyre.
- 149:4 כִּי-רוֹצֵה יְהוָה בַּעֲמּוֹ יַפְאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה:  
149:4 ארום רעותא דיהוה בעמיה ישבהר עינוותנייא בפורקנא:  
149:4 For the LORD takes pleasure in His people; He will beautify the afflicted ones with salvation.
- 149:5 יַעֲלִזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד יִרְנְנוּ עַל-מִשְׁכְּבוֹתָם:  
149:5 יבועון חסידוי ביקרא ירננון על דמכיהון:  
149:5 Let the godly ones exult in glory; Let them sing for joy on their beds.

149:6 רֹמְמוֹת אֵל בְּגִרוֹנָם וְחָרֵב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם:

149:6 תּוֹשִׁבְחֵן דָּאֵלֵהָא בְּעוֹנְקִיָּהוֹן וְהֵיךְ סִיפָא דְיוֹסְטְרָא בְּאִידִיָּהוֹן:

149:6 Let the high praises of God be in their mouth, And a two-edged sword in their hand,

149:7 לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בַּגּוֹיִם תּוֹכַחַת בְּלִאֲמִים:

149:7 לְמַעַבְדַּ נְקַמְתָּא בְּעַמִּיא בְּעַמִּיא מְכַסְנוּתָא בְּאוּמִיא:

149:7 To execute vengeance on the nations And punishment on the peoples,

149:8 לְאַסֵּר מַלְכֵיהֶם בְּזָקִים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל:

149:8 לְמִיסַר מַלְכֵיהוֹן בְּשִׁירִין וּיְקִירִיָּהוֹן בְּכַבְלֵי דְפְרִזְלָא:

149:8 To bind their kings with chains And their nobles with fetters of iron,

149:9 לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כְּתוֹב הַדָּר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו הַלְלוּ־יָהּ:

149:9 לְמַיְעַבְדַּ בְּהוֹן דִּין דְּכְתִיב בְּאוּרִיתָא שִׁיבְהוּרָא הוּא לְכָל חֲסִידֵי הַלְלוּיָהּ

שְׁבַחוּ אֱלֹהֵא:

149:9 To execute on them the judgment written; This is an honor for all His godly ones. Praise the LORD!

150:1 הַלְלוּ יָהּ הַלְלוּ־אֵל בְּקִדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ עֶזוֹ:

150:1 הַלְלוּיָהּ שְׁבַחוּ אֱלֹהֵא שְׁבַחוּ אֱלֹהֵא בְּבֵית מִקְדָּשֵׁיהּ שְׁבַחוּ יְתִיָּה בְּרִקְיעָא

דְּעוֹשְׁנֵיהּ:

150:1 Praise the LORD! Praise God in His sanctuary; Praise Him in His mighty expanse.

150:2 הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרָתוֹ הַלְלוּהוּ כְּכֹחַ גְּדֻלוֹ:

150:2 שְׁבַחוּ יְתִיָּה בְּגִבּוֹרָתֵיהּ שְׁבַחוּ יְתִיָּה הֵיךְ סוּגְעֵי רְבוּתֵיהּ רְבוּתֵיהּ:

150:2 Praise Him for His mighty deeds; Praise Him according to His excellent greatness.

150:3 הַלְלוּהוּ בְּתַקְעַ שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנִבְלָ וּכְנֹר:

150:3 שְׁבַחוּ יְתִיָּה בְּתַקְיעוֹתָא דְשׁוֹפְרָא שְׁבַחוּ יְתִיָּה בְּנִיבְלִין וּכְנֹרִין:

150:3 Praise Him with trumpet sound; Praise Him with harp and lyre.

150:4 הַלְלוּהוּ בְּתֶף וּמְחֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב:

150:4 שְׁבַחוּ יְתִיָּה בְּתוֹפִין וּבְחִינְנִין שְׁבַחוּ יְתִיָּה בְּחִלְלִין בְּהַדְרְבִּילִין בְּחִלְלִין

וְאֲבוּבִין:

150:4 Praise Him with timbrel and dancing; Praise Him with stringed instruments and pipe.

150:5 הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי־שִׁמְעַ הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה:

150:5 שְׁבַחוּ יְתִיָּה בְּצִלְצְלוֹן דְּמִשְׁמַעִין בְּלַחְוִדִּיָּהוֹן לְבַלְחֻדִּיָּהוֹן שְׁבַחוּ יְתִיָּה

בְּצִלְצְלוֹן דְּמִשְׁמַעִין בִּיבְבָא:

150:5 Praise Him with loud cymbals; Praise Him with resounding cymbals.

150:6 כָּל הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יָהּ הַלְלוּ־יָהּ:

150:6 Let everything that has breath praise the LORD. Praise the LORD!